



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



٤٠٣

HENRY BRADSHAW SOCIETY

Founded in the Year of Our Lord 1890

for the editing of Rare Liturgical Texts.



LIBRARY

VOL. III.

ISSUED TO MEMBERS FOR THE YEAR 1891,

AND

PRINTED FOR THE SOCIETY

BY

HARRISON AND SONS, ST MARTIN'S LANE,

PRINTERS IN ORDINARY TO HER MAJESTY.

FRANK MATZ

THE MARTILOGE

in Englysshe

after the vse of the chirche of Salisbury and as it
is redde in Spon With addicjons.

Printed by Wynkyn de Worde in 1526.

EDITED

WITH INTRODUCTION AND NOTES

BY

F. PROCTER, M.A.,

AND

E. S. DEWICK, M.A., F.S.A.

London.

1893.

INTRODUCTION.

IN the ancient cathedral and monastic churches of England, the Martyrology was read daily in the chapter house after prime.¹ For this reading every large church was provided with a book known as the Martyrologium, which contained not only the brief notices of saints and martyrs which were read on the day preceding their celebration and gave the name to the book, but also the records of the obits of the members of the chapter and of their benefactors, together with memoranda of various kinds.

Several of these books are still in existence. Of the Martyrologium of Christ Church, Canterbury, two copies have come down to us. The earlier, which is in the British Museum (Arundel MS., 68), is a thirteenth century MS. When this had become antiquated, an illuminated copy was made at the beginning of the sixteenth century, which is preserved in the Library of Lambeth Palace (Lambeth MS., 20). This is a large folio, still in its original leather binding, protected by plates and corner-pieces of latten. Both of these books contain an Obituarium as well as the Martyrology.

Another complete Martyrologium is that which belonged to the Brigettine monastery of Syon in Middlesex (British Museum, Add. MS., 22, 285), which will be more fully described below.

Occasionally the Martyrologium is included in the Breviarium, of which a fine example may be seen in the British Museum (Harleian MS., 2785).

These Martyrologia were adapted solely to the purposes of the particular church in which they were used. Even the Martyrology proper has its variations, according to the locality

¹ W. Maskell's *Monumenta Ritualia*, 2nd ed. 1882, vol. i. pp. clxx-clxxiv.

in which the book was to be used. They all exhibit variations and local additions which are often sufficient by themselves to indicate the church for the use of which the book was written.

Probably these variations may be sufficient to explain the reason why the Martyrologium is not found amongst the service-books printed for use in England. It may also be added that only one copy of the book was actually required in each church for the use of the reader.¹

But though the Martyrologium was not printed for liturgical use, there is an interesting English version of it made for private use by Richard Whytford, a brother of Syon monastery, and printed by Wynkyn de Worde, as a small quarto, in 1526. Of this book about seven copies are known to be in existence, of which some are imperfect.

A reprint of this rare book is now offered to members of the Henry Bradshaw Society. Its title is:—

The Martiloge in englysshe after the vse of the chirche of salisbury/ and as it is redde in Syon/ with addicions.

This English version was made, as the translator tells us in his preface, “for the edificacyon of certayn religyous persones vnlearned/ that dayly dyd rede the same martiloge in latyn/ not vnderstandynge what they redde.” Thus the motive which led

¹ There is some uncertainty as to the custom of reading the Martyrology in parish churches. The Martyrologium is not among the books which parishioners were required to provide for their churches by the Constitutions of Archbishop Robert Winchelsey (Lyndewode's *Provinciale*, London, W. Bretton, 1505, fo. 137). The book is not always found in inventories of church goods, but it is found at Cherry Hinton, Trumpington, Histon, and elsewhere in Cambridgeshire, the book being sometimes a separate volume, or at other times bound up with the Processionale or Ordinale. (*Churches of Cambridgeshire*, pp. 9, 40, 60, 83, 104.)

The Rev. Christopher Wordsworth adds the following note:—

“The Martyrology did not appear in the list of seven books which an archdeacon of Sarum, in his charge, cir. 1485, required as ‘sufficient boks . . . whiche ye are bownde to have.’ See *Fasti Sarisb.* p. 131. Even in the account of the visitation of *prebendal* churches and their chapels by the Dean of Sarum in 1220–24 no mention is made of any martyrology either produced or required. A ‘martyrologium’ was one of the eight or nine books with which Bede had counselled the young priest to furnish himself before his ordination (*De remediis peccatorum* cap. i, quoted by Maskell *Mon. Rit.*, 2nd ed., 1882, Vol. I. p. xv). But I have not come across any instance of its purchase being made compulsory by authority.”

to the production of this work was the same as that which gave to the same monastery *The Myroure of Oure Lady*¹ in the prologue of which the translator, addressing the "daughters of Syon," says :—"forasmoche as many of you, though ye can synge and rede, yet ye can not se what the meanyng therof ys. . . . I haue drawn youre legende and all youre servyce in to Englyshe, that ye shoulde se by the vnderstondyng therof, how worthy and holy praysynge of oure gloryouse Lady is contente therin, and the more deuoutely and knowyngly synge yt and rede yt, and say yt to her worship."

Towards the end of the sixteenth century the Roman Martyrology was translated into Spanish with similar motives by the Jesuit Father Dionysio Vasquez,² who in his prologue states that it was made to meet the wants of those brethren (hermanos) of the Company of Jesus who were ignorant of Latin, with the hope that it might be useful also to others, who might be desirous to read "in a language so spread over the whole world [en una lengua tan esparzida por todo el mundo] a book so holy and profitable, which kindles our devotion by living examples, animates our weakness, warms our coolness, and consoles those distressed and tried by temptations and trials when they see the noble spirit of the glorious martyrs." It is added that no tables of the epacts and moons are given, because the book was for private use, and not for the services of the choir [porque no hauiendo de seruir esto libro en Romãce para los coros en que se dizen los horas: no lo juzgamos necesario]. The same omission will be noticed in our English *Martiloge*.

In the seventeenth century an English translation was made of the reformed Martyrologium Romanum, which the translator recommended for daily use "in every Catholick family," just as

¹ *The Myroure of Oure Lady*. Printed in London by Richard Fawkes, 1530. Reprinted for the E.E.T.S., 1873.

² *Martyrologio Romano . . . Traduzido ahora nueuamente de lengua Latina en la Española: por el Padre Maestro Dionysio Vasquez de la Compañia de IESVS*, Valladolid, 1586.

its Latin original was used in every religious community.¹ This Martyrologe is, of course, purely Roman; there are no English saints inserted in addition to those which have a place in the *Martyrologium Romanum*, and there is nothing to suggest that the translator had seen the *Martiloge* of Richard Whytford.

It is now necessary to return to the *Martiloge* of Richard Whytford, and to examine its claim to be regarded as "after the vse of the church of Salysbury/ and as it is redde in Syon."

To test the accuracy of this statement we naturally turn to the Latin *Martyrologium* used in Syon monastery, and now preserved in the British Museum (Add. MS., 22, 285). Some results of this comparison are given in the Notes in this volume, and it will be found that the *Martiloge* of Whytford (excluding the "addicyons") is substantially a translation of that actually in use at Syon monastery.

There are, however, some variations which seem to show that the copy used by Richard Whytford was not the same as that which has come down to us. Many of the peculiarities of spelling in the *Martiloge* are also found in the Syon Latin *Martyrologium*² (which for convenience will be referred to as A.); but on

¹ A copy before me has the title:—*The Roman Martyrologe set forth by the command of Pope Gregory XIII., and reviewed by the Authority of Urban VIII.* Translated out of Latin into English by G. K., of the Society of Iesvs. The second edition Printed at S. Omers by Thomas Gevbels, 1667.

² Examples of peculiar spellings common to the *Martiloge* and A. :—

March 19. l. 5. *at suretyke.* apud sureticum A., for Surrentum.

Sept. 10. l. 14. *Brydhestane.* brydhestani A., for Frithestani.

Sept. 19. l. 5. *pluteolane.* pluteolana A., for Puteolana.

Oct. 1. l. 12. *In the graüd port.* in portu granda A., for: in portu Ganda.

On the other hand, the following examples seem to show that the translator had before him a text which differed in some respects from A. :—

Jan. 30. l. 3. *Innouate.* nouati A. Some MSS. of Usuard read Innouate.

Feb. 8. l. 3. *Coynt.* Corinthe A. Cointha is the reading of most MSS. of Usuard.

May 14. l. 3. *two of the emperours sones.* duo philippi imperatores A. It seems probable that the translator was led into this mistake by a text with the spelling: duo filippi imperatores. By a stretch of charity towards R. Whytford, we may further suppose his text to have been: duo filii imperatris.

the other hand there are many cases in which the *Martiloge* has a reading which is more correct than A. It will also be noticed that many of the additions to A are not found in the *Martiloge*. For example, the two feasts of St. Osmund, his deposition on Dec. 4, and his translation on July 16 are not in the *Martiloge*, though they appear to have been added to A before 1526.

Again, the two feasts of St. Thomas of Canterbury are not in the *Martiloge*,¹ though they are both in A, having been erased in the time of Henry VIII., and reinserted in the time of Queen Mary, when for a short time the "daughters of Syon" returned to their old home, and brought back their Martyrologium with them.

We may then be satisfied that the *Martiloge* is for the most part a translation of that which was daily read at Syon; but the other claim of its being "after the vse of the chirche of salisbury" remains to be considered. There is *à priori* reason for supposing that the Martyrologium used at Syon would be after the use of Salisbury, because by the Constitutions of the Brigettine Order, the brothers were ordered to sing mass and office after the use of the diocese in which any house of the order might be situated.² The monastery of Syon was in the diocese of London, in which the old use of St. Paul's was displaced and Sarum use ordered for adoption by Bishop Clifford in 1414,³ the year before Henry V. granted a charter to Syon monastery, and the King himself laid the foundation stone in the presence of that bishop. Thus the Martyrologium used at Syon was doubtless regarded as being after the use of Salisbury, and the two

May 27. l. 4. *adartens. atrebatensi* A. Other MSS. read *adartensi*.

Nov. 19. l. 5. *Crispyne. Cipriani* A. *Crispini* is the reading of most MSS. of Usuard.

It may be added that *Diocleciar* is the usual spelling of the *Martiloge* (Dec. 24 and elsewhere), but that A. always uses the form *Dioclicianus*.

¹ The feast of St. Thomas is placed in the *Addicyons* on Dec. 29, but is not in the *Martiloge* proper.

² *Sorores erunt sexaginta et non plures que clericos habebunt qui quotidie de tempore missam et officium quod habetur in ecclesiis cathedralibus illarum terrarum in quibus huiusmodi monasteria sunt decantabunt. Cap. X. [British Museum, Add. MS. 5208, fo. 8. b.]*

³ The original text of the mandate has been recently printed by Dr. W. Sparrow Simpson in *Proc. of the Soc. Ant. of London*, vol. xiv. p. 118.

calendars bound up with it are certainly of that use, with the slight exception that the second calendar, which contains the obits, has the Deposition of St. Erkenwald on April 30, and his Translation on November 14 (the observance of which two feasts was allowed by Bishop Clifford). There are also the three feasts of St. Bridget, viz., her Natalis on July 23, her Translation on May 28, and her Canonization on October 7, and also (in a later hand) St. Catherine of Sweden on June 25. In the Martyrology of A. the dedication of the church of Salisbury is noticed on September 30, and that of St. Paul's, London, on October 1.

But before accepting this Syon Martyrologium as after the use of Sarum, it is further desirable to compare it with other Martyrologies, which may be supposed to be of the same use. Unfortunately we have no knowledge of the original Martyrologium of the cathedral church of Salisbury, beyond a few extracts made by John Leland¹ when he saw the book in the sixteenth century, and these extracts are taken exclusively from the Obituarium. There is, however, a Martyrology contained in a MS. *Breviarium ad usum Sarum* of the fifteenth century (British Museum, Harl. MS., 2785), which may be supposed to be of Sarum use. This has been partly collated in the Notes (where it is referred to as H), and it will be found that it varies considerably from the Syon version, and is, in particular, remarkable for the long notice of St. Oswald on Feb. 28.

Another Martyrology in the British Museum (Roy. MS., 2 A. xiii) has on the verso of its last leaf a list of *festæ duplicia* and *festæ maiora duplicia in ecclesia Sarum*, and it may be inferred that the book was intended for use in connection with Sarum rites. But in this MS. the notices of English saints differ from those in the Harleian and Syon MSS.

The Canterbury Martyrologium again, from which the extracts relating to English saints are printed in the Appendix to this volume, confines its notices of English saints in greater part to the Archbishops of Canterbury and Kentish saints, and,

¹ *Itinerary of John Leland*, edited by Thomas Hearne, 3rd ed., Oxford, 1769, vol. iii, p. 95.

as might have been expected, the notices of St. Thomas on the feasts of his martyrdom and his translation are unusually full. There is also a commemoration, probably peculiar to Canterbury, of the return of St. Thomas to Canterbury after his exile (Dec. 2).

Whilst these books differ amongst themselves in the notices of English saints, they all agree, in common with most mediæval Martyrologies of the Western Church, in having for their basis the Martyrology compiled in the ninth century by Usuard, a monk of Paris. From the materials consulted we cannot determine that the Martyrologe of a church following Sarum use was required to be anything more than a variant of Usuard, with additions of English saints selected according to local circumstances.

The Syon Martyrologium is of this class. It closely follows a rather corrupt text of Usuard, and has numerous variations and additions. Its most remarkable peculiarity is the long notice of St. Mary of Egypt on April 2, and the *four* feasts of St. Edward, King and Martyr, viz., on Feb. 13, Feb. 18, March 18, and June 20. Nearly all English calendars and Martyrologies record the martyrdom of St. Edward on March 18, and his translation on June 20; but the Syon book not only has these, but two additional celebrations, on Feb. 18, of the receiving (Adventus) of the Martyr's body at Shaftesbury from Wareham, and a translation on Feb. 13.

These notices are such as we should expect to find in a Martyrologium for the use of Shaftesbury, where the body of St. Edward, King and Martyr, was shrined in great honour. The Shaftesbury character of the book is confirmed by the notices of St. Elgiva, whose name appears on May 18 as Eluina in A, and in the blundered form "Elene" in the *Martiloge*; and on Dec. 21, where again we have Eluina in A, but "Ewyne" in the *Martiloge*. At the same time, as Shaftesbury is only twenty miles from Salisbury, it is just possible that these notices might have been inserted in a Salisbury Martyrology.¹

¹ The two February feasts of S. Edward appear in the Calendar of the Red Book of Derby (*The Leofric Missal*, ed. F. E. Warren, Oxford, 1883, p. 271).

The Addicions.—We have seen that the Martiloge proper is a translation of the Martyrologium which was read daily *in capitulo*. The translator has, however, supplied his readers with “addicions” which have no liturgical authority of any kind. The names of saints given by him are in many cases not found in other Martyrologies or accredited Calendars, but are gathered, as we are told in his Preface, from the *Legenda Aurea* of Jacobus de Voragine, the *Catalogus Sanctorum* of Petrus de Natalibus, and other sources, including the *Sanctiloge*, which we might be inclined to identify with the *Sanctilogium* of John of Tinmouth, of which a copy exists in the British Museum. (Cottonian MS., Tiberius, E. 1.) But fortunately the Catalogue of the Library of the Brothers of Syon Monastery is preserved amongst the MS. treasures in the Library of Corpus Christi College, Cambridge, and we are thus enabled to see what books Richard Whytford was able to consult.

The books are all entered with the names of their donors,¹ press-marks, titles, and the first words of their second folio for the purpose of identification. The two volumes of which the Sanctilogium consisted are thus entered :—

DUCISSA CLARENCIE. **f**. 1.

Prima pars Sanctilogii Saluatoris de legenda et historiis sanctorum continens libros 8. cum tabula de nominibus sanctorum infra contentorum et kalendario generali secundum ordinem martilogii in principio libri.

DUCISSA CLARENCIE. **f**. 2.

Secunda pars Sanctilogii Saluatoris continens libros septem residuos predictorum.

¹ Among the names of the donors we find many times “Whytforde” who was perhaps the wealthy uncle of our Richard Whytford, also “Wynkyn,” *i.e.*, Wynkyn de Worde, who presented copies of his *Ortus Vocabulorum* and *Nova legenda Anglie*, but his *Martiloge* does not appear in the Catalogue.

The name of the subsequent destroyer of the peace of Syon is also recorded amongst the donors :—

REX HENRICUS OCTAVUS.

Ⓞ. 23.

2^o fo. dicamus ut

Assertio septem sacramentorum aduersus Martinum Lutherum edita ab illustrissimo Rege nostro henrico. eius nominis octauo.

For the opportunity of examining this most interesting record I am indebted to the courtesy of the Rev. J. R. Harmer.

Thus we see that the *Sanctilogium Saluatoris* would have supplied suitable material for the "addicyons," and as there does not appear to have been a copy of the *Sanctilogium* of John of Tinmouth in the Syon Library, we can hardly be wrong in supposing that it was the former of these books which Richard Whytford made use of, and referred to as the *Sanctiloge*.

All the other books which are referred to in the Preface as having been used for the Addicyons are also found in this Catalogue (see Notes, p. 206).

When we begin to study the "Addicyons" it will be found that they have been put together in a somewhat careless and unsystematic manner. There is comparatively little in them which is specially English. A very large proportion of the matter has been obtained from the *Catalogus Sanctorum*. In the month of January no less than fifty-two saints out of a total of ninety-two have been taken from this book.

The saints drawn from other sources are mostly British worthies, or hermits of the desert, and in making his selection the translator seems to have been generally guided by his love of the marvellous. The wild extravagance of the legends which he relates in the "Addicyons" stands out in contrast to the comparative soberness of the Martyrology proper.¹

As examples of want of care, we find certain saints not only mentioned in the *Martiloge* on the proper day of their celebration, but also given again in the "addicyons" either on the same day or on a day or two before or after. For example,

¹ The earliest Martyrologies, such as the Hieronymian, contains only the name, place, and day of the passion of the martyrs. The Martyrology of Bede has short histories added to the names, and this process was extended by Ado, archbishop of Vienne, who filled up many days left vacant by Bede. Then Usuard, a monk of Paris, towards the end of the ninth century condensed the work of Ado, and produced his Martyrology, which has been the basis of the Syon, as well as of most Western Martyrologies. For further information see Art. "Martyrology" in Smith and Cheetham's *Dictionary of Christian Antiquities*, 1880, ii. p. 1132; and also the learned dissertations of Baronius in his edition of *Martyrologium Romanum*, Romæ, 1586; of Florentinus in his *Vetustius Occidentalis Ecclesiæ Martyrologium*, Lucæ, 1668; and of Sollerius in the Bollandist *Acta Sanctorum*, Junii, tom. vi.

"Grymbald" of "wynchester," in July 7, Add., is the same as "Grübald" of "wentane" on July 8; and on this latter day St. Kilian of Wurzburg is mentioned no less than three times, viz., as Ciliane and Kyliane in the *Martiloge* proper, and again as Ciliane in the "addicyons." So, too, his companions are mentioned first as Colonare and Conace, and reappear in the "addicyons" as Colöate and Romane.

Mistakes of other kinds are not uncommon. Thus, on May 7, we find the early church of Queen Bertha described as "saynt Martyns in london"; and on November 12 we read of "Salomon and his sone Ieroboam."

We may also notice that some of the saints in the "Addicyons," such as "saynt Rowlande" and "saynt Olyuer" on June 16, and the story of Amilius and his Amicus on October 4, belong rather to the regions of romance than to hagiology; though it must be acknowledged that they are also to be found in the *Catalogus Sanctorum*.

The British Saints in the Martiloge. To facilitate comparison with other English Martyrologies it may be useful to give according to the order of the calendar a list of the British Saints in the *Martiloge*, distinguishing by italics those which occur only in the Addicyons.

A.—Additional MS., 22, 285.

D.—Drummond Missal.

U denotes the names found also in Usuard's Martyrology.

Inverted commas mark words according to the spelling of the *Martiloge*.

Square brackets give additional particulars from other sources.

JANUARY.

5. St. Edward, K.C., at Westminster.
Octave of St. Thomas of Canterbury.
8. *St. Wolsyn*, bishop of Sherborne.
9. Translation of St. Judocus ('Nidoke') at Winchester ('wentane')
St. Adrian, abbot of Canterbury.
12. *St. Alred*, abbot [of Rievaulx, d. 1166].
St. Benedict Biscop, abbot of Wearmouth.
13. *St. Kentigern*, B.C.
15. *St. Dorothy* or *Sythe* [= St. Ita], in Ireland.
16. St. Fursey, C. U.
St. Sigybert, K.M.
St. Henry, hermit of Coquet Island, Northumberland.
18. 'Saynt Vulstane,' B.C., 'at wyllenchester,' see Notes, Jan. 18
St. Deicolus, abbot.
19. Translation of St. Branwallatour, B.C. [at Milton Abbas].
St. Wulstan ('Vulstane'), B.C., at Worcester.
20. *St. Fechin* ('Fekyne'), abbot in Ireland.
29. St. Gildas ['gildas sapiens.' A.].
30. St. Batildis, Queen.

FEBRUARY.

1. St. Brigide or Bryde, V., in Ireland ['Scotlonde']. U.
2. St. Laurence, archbishop of Canterbury ('doroberne').
3. St. Werburg ('warburge'), V. [at Chester].
4. St. Gilbert, C. [of Sempringham].
St. Aldate ('Eldade'), B.C. at Gloucester.
6. *SS. Mele, Melke, Munyse*, bishops, and *St. Ryoke*, abbot, all sons of St. Darerke and nephews of St. Patrick of Ireland.
St. Fynian, abbot in Ireland.
7. St. Augustus, B.M., at London ['august']. U.
St. Richard, K.C., father of *SS. Willibald, Winibald* and *Walburga*.
9. *St. Theliaus*, Elios or Eliud [= St. Teilo].
10. St. Merwin ('Merpwyn')—[first abbess of Romsey].
13. Translation of St. Edward, K.M. ('confessour') [at Shaftesbury].
St. Ermenilda [Queen of Mercia, afterwards abbess of Ely].
17. St. Finian, Pr. C., in Scotland [Fintanus]. U.
18. The Receiving ['Adventus.' A.] of St. Edward, K.M., at Shaftesbury ('sephton').
St. Eudelme, V. [= Ethelina, see Notes, Feb. 18].
20. *St. Wulfrick* ('Wolryke'), born near Bristol.
St. Bolke, in Ireland.
24. St. Ethelbert ('Athalbert'), K.C.
25. *St. Walburga* ('Walpurge'), V.
28. St. Oswald, archbishop of York, at Worcester.
St. Ayd, in Ireland.

MARCH.

1. St. David, archbishop in Wales.
2. St. Chad, B.C., at Lichfield.
St. Cedde, B.C., brother of St. Chad.
St. Willyam, Priest, 'in the tyme of the Emperour Henry ye thyrde.'¹
3. St. Winwalloc ('wynewale'), abbot, C.
5. St. Cieran ('Ciaue'), in Ireland.
St. Peran or *Keran*, in Cornwall [the same as the above].
6. *St. Kyneburga*, abess [of Dormundcastor, now Castor, near Peterborough], *St. Kyneswide*, her sister, and *St. Tybbe*, her kinswoman.
7. *St. Esterwyne*, abbot of St. Paul's [Jarrow].
8. St. Felix, B.C., apostle of East Anglia.
St. Fenan (Senan. D.), in Ireland.
12. St. Alphege, bishop of Winchester ('wentane').
16. *St. Fynan*, in Ireland.
St. Abbane or *Kyryne*, 'whose syrname was Boniface,' in Scotland.
17. St. Patrick, B.C., in Ireland ('in scotlande'). U.
St. Withburga ('witburge'), V.
18. Passion of St. Edward, K.M.
St. Anselm, archbishop of Canterbury.
20. St. Cuthbert, bishop of Lindisfarne. U.
24. *St. Hildelyth*, V., abess of Barking.
St. Sebba, K.
St. Mackartyne (Meic Cairthinn. D.).
26. *St. Finchell* (Sinchell. D.), abbot in Ireland.
29. *St. Gundleus*, K., hermit.

¹ Cf. R. Stanton's *Menology of England and Wales*, 1887, p. 671.

APRIL.

3. St. Richard of Chichester, B.C.
4. *St. Tiernake* (Tigernach. D.), in Ireland.
7. *St. Bernake*.
11. St. Guthlac [hermit at Crowland].
13. *St. Caradoke*, Priest, hermit, at Brecknock.
15. *St. Paternus* or *Padarn*, B.C.
St. William of Norwich, Boy-Martyr.
18. St. Lafreane (= Laisrean), abbot.
19. St. Alphege, archbishop of Canterbury, M.
21. Deposition of St. Anselm, archbishop of Canterbury.
24. St. Mellitus, B.C., archbishop of Canterbury (619-624). U
St. Egbert, Priest.
[*Translation of*] *St. Wilfrid*, archbishop of York.
Invention of St. Ive.
29. Translation of St. Edmund, K.M.
St. Wilfrid, junior, archbishop of York.
30. Deposition of St. Erkenwald, B.C., at London.

MAY.

1. *St. Walburge*, called also 'Gauburge,' V.
7. Deposition of *St. John Beverley*, B.C.
St. Letard, B.C.
8. *St. Catald*, in Ireland [afterwards bishop of Tarentum].
St. Indractus ('Indrake'), K.M., in Ireland.
10. *St. Congall*, abbot in Ireland.
St. William, 'borne in england.'
11. *St. Fremund*, K.M.
13. *St. Maeldoke*, C., in Ireland.
14. *St. Carthake*, bishop in Ireland.
15. *St. Brithwyne*, abbot of Beverley.
16. *St. Brendan* [or *Brandon*], abböt in Ireland.
St. Carantock, called also 'Ceruach,' C., in Ireland.
18. Translation of *St. 'Elene*, quene and emprise' [= *Elgiva*,¹ queen of *Edmund I*].
19. *St. Dunstan*, archbishop of Canterbury.
20. *St. Ethelbert* ('Adelbert'), K.M., at Hereford.
21. *St. Godric of Finchale* ('fynthall').
25. *St. Aldhelm*, B.C., at Malmesbury ('mildunens').
26. *St. Augustine*, B.C., Apostle of England. U.
Venerable *Bede* ('called y^e worshypfull').
28. *St. Lanfranc*, archbishop of Canterbury.

¹ Eluina. A. Cf. Martyrologium in British Museum (Roy. MS., 2 A. xiii):—In britannia apud Sheftesburiam natale sancte Ælgiue anglorum regine.

St. Elgiva also appears on this day (May 18) in the calendars of 'The Red Book of Derby' and the Missal of Robert of Jumièges (see Warren's *Leofric Missal*, pp. 272, 280).

In the Litany of a MS. Psalter in the British Museum (Landowne, 383, fo. 147) we find *Elgiua* under the form *Eluiua*, which is not far removed from *Eluina*.

JUNE.

1. *St. Wistan*, K.M. at Evesham ('ewsham').
2. *St. Odo*, archbishop of Canterbury.
3. *St. Kenyne*, bishop in Ireland [Coemgin. D.].
4. *St. Petrock* ('Patryke'), C.
5. *St. Boniface*, B.M., bishop of Mainz, born in England. U.
6. *St. Goodwale*, B. [St. Gudwal of Cornwall, afterwards bishop of *St. Malo*].
7. Translation of *St. Wulstan*, bishop of Worcester.
St. Colman, bishop in Ireland.
St. Robert, abbot [of Newminster, near Morpeth].
8. *St. William*, archbishop of York.
9. *St. Columba* ('Columbane'), in Scotland. U.
Translation of *St. Edmund*, archbishop of Canterbury.
10. *St. Ithamar*, [bishop of Rochester.]
[Translation of] *St. Ive* ('yue').
St. Margaret, Q. of Scotland.

JUNE—*continued.*

14. [Translation of] St. Brandane (or Brandon), abbot in Ireland.
15. Deposition of St. Eadburga, V. [at Pershore].
16. Translation of St. Richard, B.C., of Chichester.
17. St. Botolph, abbot.
St. Molyng, bishop in Ireland.
20. Translation of St. Edward, K.M.
21. Translation of St. Werburg ('warburge') of Chester.
St. 'Cassiane', C., 'in england.'
22. St. Alban, M. U.
St. Winifred ('wenefrede'), V.M.
23. St. Etheldreda ('Audre'), V. U.
24. *St. Bartholomew* of Durham.
25. St. Kyneburga ('Keneburge'), V., at Gloucester.
St. Amphibalus, M., with St. Alban.
St. Milburga, V. [abbess of Wenlock].
27. St. Benignus ('Bemonus'), C., at Glastonbury.

JULY

1. *SS. Aaron and Julius*, MM.
2. Deposition of St. Swithun, B.C.
St. Oudoceus ('Ondoce'), bishop of Llandaff.
5. St. Modwen, V.
St. Anselm, C. (*Cat. Sanct.* vi. 57).
St. Anselm, archbishop of Canterbury (*Cat. Sanct.* vi. 56).
6. St. Sexburga.
7. [Translation of St. Thomas of Canterbury, in A., but omitted in *Martiloge*.]
St. Hedda, B.C.
St. Ethelburga ('called Alborowe'), V.
St. Erkengode, daughter ('sister') of St. Sexburga.
St. Grimbald, abbot of New Minster or Hyde, at Winchester.
8. St. Grimbald, abbot at Winchester.
St. Neot, C.
Translation of St. Withburga ('Wydburge').
13. St. Mildred, V. [abbess of Minster].
St. Juthware, V., 'in england.'
15. Translation of St. Swithun, B.C.
St. Deusdedit, archbishop of Canterbury.
16. [Translation of St. Osmund, B.C., added *secunda manu* in A., but omitted in *Martiloge*.]
17. St. Kenelm, K.M.
18. St. Eadburga.
20. *St. Arildis*, V.M. ('Aryld'), at Gloucester.
St. Modmund, M., at Gloucester.
25. *St. Judocus*, hermit, C. [not in English calendars on this day. Cf Jan. 9 and Dec. 13].
30. *St. Tadwin*, archbishop of Canterbury.
31. St. Neot ('Neoche'), Pr., C.
SS. Wolfade and Rufyne, sons of King Wolfere, MM.

INTRODUCTION.

XIX

AUGUST.

1. Deposition of St. Ethelwold ('Adelwold'), B.C., at Winchester.
St. Hugh, Child-Martyr, of Lincoln.
St. Kenede [hermit in Wales].
2. Invention of St. Alban, M.
3. *St. Wallene or Waltheof* [abbot of Melrose, d. 1159].
5. St. Oswald, K.M. U.
St. Thomas, monk [of St. Martin's, Dover, M., 1295].
12. St. Eadwold, hermit ('Ethelwold').
18. *St. Fiacre*, C., born in Ireland [hermit near Meaux].
St. Daygens [Dega. D.], C. in Ireland.
20. *St. Oswin*, K.M.
21. *St. Moghtewe*, abbot in Ireland.
23. *St. Eugene* [Eogain. D.], abbot in Ireland.
25. *St. Ebbe*, V. [abbess of Coldingham].
St. Ebbe [V.M., abbess of Coldingham].
St. Edburt, K., monk.
26. *St. Brigwin*, archbishop of Canterbury.
29. *St. Edwold*, K., hermit [near Shaftesbury].
31. St. Aidan, bishop of Lindisfarne, at Glastonbury ('glastingens').
St. Cuthburga, V. [at Wimborne].
St. Eanswyde, V. [at Folkestone].

SEPTEMBER.

4. Translation of St. Cuthbert.
Translation of St. Birinus, bishop [of Dorchester].
6. *St. Maculin* [Meic Cuilinn. D.], C. in Ireland.
7. *St. Dunstan* [placed here in error, see Notes, Sept. 7].
St. Alhmund ('Alkunde'), bishop of Hexham.
9. St. Queranus or Keranus. U.
St. Modwen, V. [at Polesworth].
St. Osman, V., in Ireland.
St. Wulfhild ('wolsyld'), abbess of Barking and Horton.
10. St. Frithstan ('Brydhestane'), bishop of Winchester (909-931).
Translation of St. Ethelwold ('Adelwold'), at Winchester.
Translation of St. Augustine, apostle of England.
St. Fynan or Wynyn, B.C., in Ireland.
12. *St. Albey* [Ailbus, D.], in Ireland.
16. St. Edith of Wilton ('wynchester').
St. Ninian ('Mynyane'), B.C.
19. *St. Theodore*, archbishop of Canterbury.
25. *St. Ceolfryd* ('Golfryde'), abbot of Jarrow ('iarewe').
St. Barry, bishop in Ireland.
26. *St. Colman Eto* ('Colmauell'), in Ireland.
28. *St. Forseus* ('Fors'), bishop in Ireland.
30. Dedication of the church of Salisbury.

OCTOBER.

1. St. Melour, son of the duke of Cornwall.
Dedication of St. Paul's, London.
2. Deposition of St. Thomas of Hereford.

OCTOBER—*continued.*

7. St. Osyth, V.M. [at Chic, now St. Osyth, in Essex].
8. St. Iwigiuis ('yve'), [jui. A.]
St. Keyna or *Keynwir*, d. of St. Breghan, 'kyng of breknoke.'
9. *St. Aymon*, archdeacon of Canterbury.
10. St. Paulinus, archbishop of York.
11. St. Canitius ('Canuke'), in Scotland. U,
St. Ethelburga, V. [abbess of Barking].
12. St. Wilfrid, B.C., of York.
St. Edwin, K.M., of Northumberland.
13. Translation of St. Edward, K.C.
17. Translation of St. Etheldreda ('Awdre'), V.
SS. Ethelred and *Ethelbright*, M.M.
19. St. Frideswide, V.
St. Ethebyne (or Ethbin), abbot in Ireland.
20. The Dedication of the church of Syon.
St. Acca ('Akke'), B.C., of Hexham.
21. *Ordination of St. Dunstan.*
23. St. Elfede, V. [third abbess of Romsey].
25. [Translation of] St. John of Beverley, B.C.
27. *St. Abbany*, in Ireland.
29. *St. Elfede*, V. Cf. Oct. 23.
30. Ordination of St. Swithun, B.C.
31. *St. Foyllane*, B.M., of Ireland.

NOVEMBER.

2. *St. Malachi*, bishop in Ireland. Cf. Nov. 5.
St. Herke (Erccus. D.), bishop in Ireland.
3. Translation of St. Edith, V.
St. Winifred, V.M.
St. Kenelm.
St. Clitanke, M.
St. Rumwold, C., at Buckingham.
4. St. Birnstan ('Brinstane'), bishop of Winchester.
St. Clare, M., born at 'Orchester.'
5. St. Malachi [archbishop of Armagh, d. 1148].
6. *St. Illute*, cousin of King Arthur.
7. St. Willibrord, bishop [of Utrecht].
8. *St. Keby*, bishop in Cornwall.
10. St. Just, archbishop of Canterbury ('Yorke').
14. Translation of St. Erkenwald, B.C.
St. Dubricius, bishop of Llandaff.
St. Constant, abbot in Ireland.
St. Laurence [archbishop of Dublin (1162-1180)].
16. St. Edmund, archbishop of Canterbury, d. at Pontigny [1240].
17. St. Hugh, bishop of Lincoln.
St. Hilda, V., abbess ('in yrelonde').
18. St. Hilda, V., abbess [of Whitby].
20. St. Edmund, K.M.
21. St. Columban, abbot. U.
23. St. Columban, in Italy [at Bobio], a repetition of the above.
24. *St. Kenan* [Cianan. D.], in Ireland.

DECEMBER.

3. Deposition of St. Birinus, B.C.
St. Lucius ('Lucy'), K.C.
4. [Deposition of St. Osmund, B.C., added *secunda manu* in A., but not noticed in the *Martiloge*.]
5. *St. Justinian*, hermit, M., at St. David's.
7. *St. Boecius* [Butus. D.], bishop in Ireland.
12. *St. Finian* ('Fynany'), in Ireland.
13. Deposition of St. Judocus ('Iudoke').
St. Columba ('Columby'), abbot in Ireland.
19. *St. Samdyne* [Samthainna. D.], V. in Ireland.
21. St. 'Ewyne' (Eluina. A.), Queen. Cf. May 18.
St. Berenwald, Pr. M., at Bampton ('betony'), Oxon.
28. *St. Alphege*, archbishop of Canterbury, M.
29. [St. Thomas of Canterbury in A., but not in *Martiloge* proper.]
Passion of St. Thomas of Canterbury, M.
30. *St. Egwin* ('Ewgyn'), bishop of Worcester, d. 717 [at Evesham].

The greater number of the saints contained in the above lists (excluding those in the "addicyons") are found in early English Calendars. For instance, if a comparison is made with "the Red Book of Derby" (MS., C.C.C.C., No. 422), it will be seen that out of fifty-four English saints in its Calendar,¹ no less than fifty-two are also in the *Martiloge*. They are also to be found in the treatise *De Sanctis qui in Anglica patria requiescunt*, of which there are several variants in Latin and also in Anglo-Saxon.²

Richard Whytford. Of Richard Whytford, as the translator of the *Martiloge* and compiler of the "addicyons," it may be well to say a few words. According to Wood's *Athene Oxonienses* (Ed. Bliss, 1813, pp. 132-4) he was educated at Oxford, and afterwards became chaplain of Richard Foxe, Bishop of Winchester in the time of Henry VII. He is said to have been acquainted with Sir Thomas More,³ and also with Erasmus,⁴ but the only expression in the *Martiloge* which at all

¹ *The Leofric Missal* (ed. F. E. Warren), p. 272.

² A collation of some of these is given by F. Liebermann, *Die Heiligen Englands*, Hannover, 1889.

³ More's *Life of Sir Thomas More*, ed. Hunter, 1828, Chap. III. p. 46.

⁴ Cf. *Desiderii Erasmi Opera Omnia*, Lugd. Batavorum, folio, 17c3, vol. III. p. 7, where there is a letter which appears by the Index to this work to have been addressed to Richard Whytford, but we have no certainty that this is our Richard. He is addressed as "Ricarde candidissime cura ut bene valeas, teque tua philosophia oblectes."

implies any sympathy with the opinions of the latter is the marginal note on April 21 (Add.), appended to the account of Ulphilas ('Gulphyle') :—"Note here how dilygent holy faders were to trāslate holy scripture ī to the moder tōgue and cōmune language."

Richard Whytford afterwards became a brother in the Brigettine monastery of Syon in Middlesex, of which an uncle of the same name, who died in 1511, had previously been a brother. The elder Richard Whytford was a wealthy clerk possessed of lands at Hope, Whitford, and elsewhere, both in Cheshire and also in Lancashire. The numerous presents of books which stand in the name of Whytford in the Catalogue of the Syon Library probably came from him.

Our Richard Whytford, the younger, was the author or translator of many books, written whilst he was a brother of Syon. A list of them is given by Bliss in his edition of Wood's *Athenæ Oxonienses*. The best known are a translation of the Rule of St. Augustine, *The Martiloge*, printed by Wynkyn de Worde in 1526, *The Pype| or Tonne| of the lyfe of Perfection*, printed by Robert Redman in 1532; and a translation of *Imitatio Christi*, entitled *The Folowinge of Christe*, which was printed in 1556 and again in 1585.¹

In the *Martiloge*, as well as in other of his books, Richard Whytford signs himself in self-depreciation as "the wretche of Syon," and in *The Pype or Tonne of the Lyfe of Perfection* as "the olde wretched brother of Syon." He evidently took for his model the saint whom he describes as "a man of grete notable mekenes, so that whan a rude persone in dyspleasure called hym wretche, he lowly thanked hym" (p. 150. Cf. also p. 158).

During the troublous times of the visitation of Syon Monastery by the Commissioners of Henry VIII., Richard Whytford is several times referred to as having incurred the displeasure of these unscrupulous visitors. In one of Thomas Bedyll's letters to Secretary Cromwell, dated Aug. 28, 1534,

¹ This has lately been reprinted with modernized spelling and an Introduction by Dom Wilfrid Raynal, O.S.B., London, 1872.

there is a passage recounting that "on Sunday last, one Whytford, one of the most wilful of that house, preched, and wold speke no word of the Kinges Grace said title [supreme Hed of the Churche of England]; and this man hath but small lernyng, but is a greate rayler."¹

At the suppression of Syon Monastery in 1539, Richard Whytford received a pension of eight pounds per annum,² and is said to have lived in retirement with William Blount, Lord Montjoy.³ There is some uncertainty as to the exact date of his death. In the copy of *The Pype or Tonne of the lyfe of Perfection* preserved in the Library of Lambeth Palace (xxviii. 1. 6), on the verso of the first leaf, below the name of "The olde wretched brother of Syon/ Richarde Whytford," a sixteenth century hand has written, "objit año dñi 1542°."

Richard Whytford as a translator. We have just read the opinion of Thomas Bedyll concerning Richard Whytford that he was a man of "small lernyng." Unfortunately, his work as a translator does not enable us to disprove this statement. Even after making allowance for the standard of scholarship at the beginning of the sixteenth century, we are unable to regard the learning of Richard Whytford as anything but "small." We may at once concede that he did not attempt close accuracy, but was satisfied if he could convey the general sense to his readers. Thus, he perhaps considered himself justified in rendering "cameli" by "mules" on Feb. 27, but it is not quite so easy to excuse him when he translates "in portu Romæ" by "in a gate of Rome" (Aug. 22, 23; Sept. 5), or "via Claudia" by "the village of clawde." On July 5, "que dum ad confessionem beati petri apostoli oraret" is turned into "bycause she praysed the vertue of saynt Peter," and the mistake is repeated on the following day.

Again, his knowledge of geography could not have been

¹ Aungier's *History and Antiquities of Syon Monastery*, 1840, p. 436.

² Aungier, *l.c.*, p. 90.

³ *Ib.*, p. 535.

extensive when we find him turning the river Tiber into "the cite of tyberym" (March 24).

Our translator often gets himself into difficulties by his fondness for offering explanations of words unfamiliar to himself and to his readers. Thus he is certainly very wide of the mark when he explains the torture known as "equuleus" as "an huge instrument of metall made lyke a hors/ all full of pryckes and hote as fyre" (Feb. 6); and the "olympiades" as "a notable date amonge the iewes" (Dec. 25).

We may also notice that when he is in difficulty as to the translation of certain forms of torture, he cuts the matter short by the convenient phrase, "many variaunt and cruell turmentes" (Dec. 30, and elsewhere). On the other hand, he frequently adds expressions to the text with a view to increasing the piquancy of his narrative. Thus, on Feb. 1, "leones" becomes with him "wode and rampynge lyons." And in order to round off his sentences, descriptive phrases not found in the original are often added, such as, "that was a pyteous man and of hygh perfeccyon" (Jan. 2), "of synguler vertue and holynes" (Apr. 19), "wt grete solempnite and moche Ioyfull honour" (March 31).

When we come to the proper names, there are many errors caused by mistakes which easily occur in reading a mediæval MS. Thus, *f* was read as a long *s*, giving us Sawster for Fawster (Feb. 6), and Sawstyne for Fawstyne (May 22), and *iu* was read as *ni*, giving "Nidoke" for "Judoke" (Jan. 9). Some mistakes of this kind had already occurred in the Latin original, and they must not all be laid upon Richard Whytford.

In treating the Latin names of persons, the translator has not been very successful in finding satisfactory equivalents in English. Thus with him "Lucy" does duty for Lucius (Dec. 3), and for Lucia (Sept. 16); so too Victor is used not only as a masculine but also for the female Victoria (Dec. 23). Occasionally we are glad to welcome the colloquial names of the sixteenth century, such as Agas for Agatha, Audry for Etheldreda, Alborowe for Ethelburga, Pernell for

Petronilla, Benet for Benedict, Effam for Euphemia, Rewle for Regulus.

But the names of places were a greater stumbling block to Richard Whytford than the names of persons. Such names as Sicilia and Cilicia, Phrygia and Frisia, Sirmium and Smyrna, are continually interchanged.

For most of the Latin names of places he was unable to give any English equivalent, but contented himself with the original word, not always changing the oblique case of the word, or the adjectival forms used in Latin for describing the see of a bishop. Thus we have such words as "trecas" for Troyes (Trecæ), "caldidy" for Chalcis, "assisiour" for Assisii, "pic-tauis" for Poitiers, "ephesum" for Ephesus (July 27), "arelatens" for Arles, "atrebacens" for Arras, "tolosane" for Toulouse, and "ratisponens" for Ratisbon.

Among the names of foreign places we have the vernacular English for a few of them, such as Parys, Rone (Rouen), Reme (Rheims), Orlyaunce, Naples, and a few others; and occasionally a familiar English name is made to serve for several distinct Latin ones. Thus, "Oxforde" not only represents Oxonium (Dec. 21), but also Oximæ, Exmes in Normandy, on Dec. 29, and Oxona, Burgo de Osma in Spain, on Apr. 2. So too "Venyse" does duty not only for Venetia but also for Venusia, Venosa (Oct. 24); and even "englonde" stands not only for Britannia, but also for Britannia Minor (Brittany), as in the "addicyons" on Oct. 24.

The names of places in England seem to have presented no less difficulty than the foreign ones. Even "Wentana civitas" is left as "wentane," although Syon was only separated from the diocese of Winchester by the river Thames; and Dorobernia remains as "doroberne," except on Nov. 10, where "dorobernensis" is confused with "Eboracensis," and St. Just is made "archebyssshop of yorke."

The Martyrologium of Syon Monastery (British Museum, Add. MS. 22285). The history of this book is so closely connected

with the fortunes of the "daughters of Syon," that a few words must be said about the monastery itself.¹

The monastery of St. Saviour and SS. Mary the Virgin and Bridget of Syon was founded in Middlesex by King Henry V. in 1415, and was the only Brigettine house in England. Like other monasteries of this Order it was a double foundation for Sisters and Brothers, each with a separate enclosure. It was suppressed by Henry VIII. in 1539, when many of the Sisters retired to the Continent, and continued to live together according to the rule of their Order. By Queen Mary the daughters of Syon were restored to their old home in 1559, but they were dispossessed by Queen Elizabeth, when they took refuge a second time on the Continent, and resided successively at Dermond, Antwerp, and Mechlin. They removed to Rouen in 1584, but after the surrender of that city to Henry of Navarre, they again took flight and reached Lisbon in 1594, where they received a gift of houses and grounds from Isabel de Azevedo, and built a church and monastery. Here they remained until 1809, when troubles on the Continent urged them to take refuge in England, and nine sisters returned, bringing with them some books, their seals, and other relics. They at first lived in a small house at Walworth, and then at Peckham and elsewhere. Subsequently they removed to Spetisbury in Dorsetshire, and they are now settled at Chudleigh near Newton Abbot in Devonshire.

The MS. Martyrologium which had been the companion of the Sisters in all their wanderings was brought back to England in 1809, and sold to the Earl of Shrewsbury, from whose executors it was acquired for the British Museum in 1858.

Although this MS. has certainly been in the hands of the Sisters since the suppression of the monastery of Syon, in 1539, there is reason to suppose that the volume originally belonged to the Brothers. We know for certain that there were two

¹ A full and interesting account of Syon Monastery at Isleworth will be found in Aungier's *History and Antiquities of Syon Monastery*, London, 1840.

Martyrologia at Syon, one for the use of the Sisters, the other for the Brothers. They are referred to at fo. 17 b. of the MS. we are about to describe, in the chapter "*De exequiis pro benefactoribus librariarum*," where it is ordered that the name of Thomas Graunte, a donor of books, is to be inscribed in each of the two Martyrologia. "Concessum est eciam quod nomen dicti Magistri Thome inseretur et inscribetur utrisque martilogiis scilicet tam sororum quam fratrum."

The reason for concluding that we have left to us the original Martyrologium of the Brothers is that the book contains the form of profession of the clerical Brothers whether *sacerdotes* or *diaconi*, and also for the lay-brothers (*focarii*), but there is no corresponding form for the Sisters. It will also be observed that the directions for the services for deceased members of the house and for benefactors would concern the Brothers rather than the Sisters.

We now proceed to describe the MS., which fortunately retains its fifteenth-century binding of white leather with overlapping edges. The clasp still remains. The leaves, which are of coarse vellum, measure 10½ inches by 7 inches.

The figures in the following description of the contents refer to the modern numbering of the leaves.

Fo. 1. Pasted into the cover there is a memorandum on paper relating to the death of St. Bridget in 1373, and the translation of her relics to the monastery of Wastein in Sweden in 1391. One bone was brought to England by Robert Bell, Confessor General of Syon, and by him enclosed in a silver gilt reliquary and presented to the monastery of Osney, near Oxford.

Fo. 2. List of Abbesses of Syon beginning with the first abbess "Dña Joanna Northe," and ending with the sixteenth "Dña Birgitta Mendanha, Lusitana, 1^a."

List of Confessors General.

Fo. 3 a-4 b. Regulations for the service which was said by the Brothers for deceased Sisters and Brothers and for Henry V., founder, and other benefactors.

Fo. 5 a-10 b. Calendar of Sarum use (but only a few feasts are distinguished by being written in red).

There are a few other entries and obits which are all in a later hand.

x. Kal. Feb. Sancte osburge virginis non sarum.

vii. Kal. Jul. Canonizatio sancte katerine maius duplex.

Non. Oct. Canonizatio beate Birgitte.

Nov. 17. Exequie pro serenissima Maria regina Anglie. et pro D. Reginaldo Polo Cardinali. 17^o die huius mensis. Anno dñi. 1558^o. Cum cantu.

Fo. 11, 12. Markers giving the plural forms of Soror, Focarius, Frater, Focaria, Benefactrix and other words used in reading the Obits.

Fo. 13. Rules for reading the Martyrologium, relating principally to grammar, commencing :—

Martilogium legatur post de profundis cotidie exceptis duobus diebus ante pascha et die pentecostes.

Fo. 14. *De prima fundacione huius monasterii.*

Fo. 15. *De quibusdam exequiis singulis annis persolendis,*

Fo. 17b. *De exequiis pro benefactoribus librariarum.*

Fo. 18 b, 19 a. The form of profession of a Brother, whether priest or deacon, promising obedience to the Confessor General, and to observe the Rule of St. Augustine, the Constitutions of St. Bridget, and also such local statutes and additions as might be made.

Fo 19 b., 20 a. The form of profession of a lay brother or focary. [Two forms are given, one more "compendious," both of them in English. They have been printed in the Introduction to *The Myroure of our Ladye*, E.E.T.S., 1873, p. xxi.]

Fo. 21. *De iacentibus in ambitibus fratrum et sororum.* ab a^o dñi 1485.

Fo. 21 b.-69 b. The Obituarium—consisting of a calendar, arranged with four days on each page, leaving blank spaces to be filled in from time to time with the names of Sisters, Brothers, or Benefactors.

Until about 1470 the entries are in the same hand, and have been copied from some older book. After that date, they have evidently been added from time to time. The dates range from 1422 to 1639.

The following extracts, some of which have been partly chosen to illustrate the continental wanderings of the Sisters, will show the nature of the record.

Januarii. f. 6. *Epiphania dñi.*

Thomas Herberd frater laicus, 1500.

Dña Birgitta Rooke nona Abbatissa : obiit Rhotomagi in Normannia. anno dñi 1594. sepulta est ibidem in ecclesia sancti Loi coram summo altari.

Januarii. f. 20. *Fabiani et sebastiani.*

Effam eland soror.

Soror Catherina Dendi. Laica, 1639. [This appears to be the latest entry.]

Februarii. e. 16. *Juliane uirginis.*

Joana Iud soror.

Anna Martina soror, 1629. iacet in choro inferiori sororum ulissiponæ.

Februarii. g. 18.

Dñs dauid turson sacerdos.

1574. Joanna Damster Manra Soror. obiit Mechliniæ et ibi sepulta est apud fratres Augustinenses. De ea vide plura in registro nostro

Aprilis. d. 12.

Henricus Chicheley archiepiscopus cantuariensis qui hic fecit primam professionem. 1443.

May. e. 4.

1535. D. Richardus Raynold sacerdos qui mortem sustinuit apud Tyburne propter catholicam fidem. Martir. [the last word in a later hand].

Julii. f. 14.

Isabella ffyshborn. Soror.

1496. Isabella Marchall. Soror.

1594. Francisca Shelly. Soror. iacet apud Carmelitas excalsas Ulissiponæ.

Julii. A. 23. *Natalis sancte birgille.*

Thomas Jañ Episcopus Norwicensis A° do^l. 1500.

Soror Margerie Harte. Ulissiponæ 1628.

Augusti. e. 31. *Cuthberge uirginis.*

Dñs Henricus rex anglie quintus : fundator huius monasterii primus. Obiit Anno dñi 1422.

Septembris. g. 9. *Gorgonii martiris.*

Thomas Rasche frater laicus.

Dñs Clemens Maydeston. diaconus 1456.

[Probably Clement Maydeston, author of *Directorium Sacerdotum* and other works. Bishop Clifford's registers show that he was ordained sub-deacon and deacon in 1410, and priest in 1412.

The following extract from cap. x of the Constitutions of St. Bridget (Brit. Mus., Add. MS. 5208, fo. 8 b.) shows that one holding the office of "diaconus" at Syon might be a priest in order:—

"Sorores erunt sexaginta et non plures que clericos habebunt qui quotidie de tempore missam et officium quod habetur in ecclesiis cathedralibus illarum terrarum in quibus huiusmodi monasteria sunt decantabunt. . . . Ipsi quidem sacerdotes debent esse tredecim iuxta numerum tredecim apostolorum. quorum Paulus tertius decimus non minimum laborem sustinuit. Deinde quattuor diaconi qui etiam sacerdotes possunt esse si volunt et ipsi figuram habent quattuor precipuum doctorum. Ambrosii. Augustini. Gregorii et Ieronimi."]

Septembris. g. 16. *Edithe uirginis.*

Agnes ffogge. Soror. 1479.

D. Richardus Whitford. Sacerdos.¹

D. Thomas Hardingus. Sacre theologie professor. benefactor, 1572.

Nouembris. f. 17. *Hugonis episcopi et confessoris.*

Regina Maria que restaurauit monasterium et religionem nostram post schisma et fuit noua fundatrix et restauratrix eorundem.

Eodem die obiit Reginaldus Polus Cardinalis et legatus a latere/ qui et reconciliauit totum regnum nostrum Anglie ad unitatem ecclesie catholice/ et constituit nouam incorporationem de religiosis personis que superstites fuerunt prius ante dissolutionem pertinentibus ad istum nostrum monasterium, 1558°.

Decembris. A. 31. *Siluestri pape* [the last word erased and subsequently restored].

Eodem die Dñs Henricus ffitzhugh. qui primo hunc ordinem adduxit in angliam. Obijt a° dni. 1426.

Fo. 70. *Nomina specialium benefactorum et amicorum.*

Dñs Henricus ffitzhugh dedit dominium et manerium de Henton ut patet in principio huius martilogij ca° ij°.

Ricardus Clyfforde episcopus london. Ad valorem. x. li.

Henricus Chicheley archiepiscopus cantuariensis. Ad valorem. xx. li.

Rogerus Walden. episcopus London.

Johannes dux Bedfordie. Ad valorem. xx. li.

¹ Probably the uncle of our Richard Whytford.

Dōpn' Ioh. london. Reclusus Westmoñ.
 Thomas Langley episcopus dunelmensis. xx ii.
 Margareta ducissa Clarencie. cc. li.

[and others, in all 88 names.]

Fo. 72. A form of bidding prayer for the soul of Thomas Jañ, archdeacon of Essex, commencing "Orate fratres presentes et futuri specialiter pro anima literatissimi iustissimique viri Thome Jañ decretorum doctoris. Archidiaconi Essex' ac ecclesie cathedralis sancti Pauli london. canonici Residenciarii. . ."

[several blank leaves.]

Fo. 77 a-188 a. *Incipit martilogium : per anni circulum.*

This is the Martyrology which Richard Whytford has translated. The original text has received many additions and corrections. In some cases the correction has been written on a slip of paper and pasted in, and in other cases the erasure of the former writing has been so complete that it is not possible to determine the original reading.

In the upper and lower margins have been added in a later hand short passages to be read *in capitulo*, e.g. :—

Jan. 1. In clericis tonsura quoddam signum est quod in corpore signatur. sed in animo agitur : scilicet ut hoc signo in religione vicia resecentur : et criminibus carnis nostre quasi crinibus exuamur : atque inde renouatis sensibus ut comis rudibus enitescamus. expoliantes nos : iuxta apostolum veterem hominem cum actibus suis. et induentes nouum hominem qui renouatur in agnitione dei. Tu autem domine miserere nostri. Deo gratias.

Mar. 1. Tam doctrina quam vita : clarere debet ecclesiasticus doctor. Nam doctrina sine vita arrogantem reddit : vita sine doctrina inutilem facit.

The course of the Martyrology is interrupted at fo. 94, 95 by two leaves containing the *Preces in capitulo*, which are evidently placed here as being almost exactly in the middle of the book.

At the end of the Martyrologium on fo. 188 :—*Absolutio fratrum die Canonizacionis beate Birgitle.*

Auctoritate eciam dei patris omnipotentis et domini nostri ihesu christi. et beatorum petri et pauli apostolorum. et auctoritate michi in

hac parte indulta. ego concedo tibi persistenti in sinceritate fidei catholice. unitate sancte romane ecclesie. ac obediencia et deuocione romani pontificis plenam remissionem omnium peccatorum tuorum de quibus corde contritus es et ore confessus. In nomine patris et filii et spiritus sancti. Amen.

Fo. 188. b. *Preces in capitulo* repeated.

Fo. 189. *Sepultura fratrum iuxta gerras*.¹

24 names follow.

Sepultura fratrum prope murum.

24 names.

Fo. 190. b. *Sepultura sororum iuxta Januam earum.*

6 names.

Fo. 191 a-192 a. *Sepultura sororum iuxta gerras*.¹

42 names.

Sepultura sororum prope murum.

42 names.

The last entries are :—

Johanna Russhe soror. An^o doⁱ. 1557, 20 die decemb^{ri} obiit.

Maria Neuel. soror. An^o doⁱ 1558 17 die [erasure] obiit hic in Syon.

The reading of the Martyrologium in capitulo. It has been already mentioned that the Martyrologium was read in cathedral and monastic churches, where Sarum use was followed, at the conclusion of prime, when the clergy went in procession to the Chapter House.² At Syon the usual custom was not literally followed, for on fo. 13 of A, we have the direction "*Martilogium legatur post de profundis.*" This service known as *De Profundis* was peculiar to the Brigettine rule, and consisted of a recitation of the Psalm *De Profundis* followed by a collect at a grave kept always open. This service, according to cap. xxiv of the rule of St. Saviour, was to be said after tierce,³ and consequently the

¹ *Gerra* in plurali vero adhuc aliud significat. nam gerre rarū dicuntur sepes ferreæ circa altaria et choros. Balbi (Joannis de Janua) *Catholicon*, s. v.

² An account of the service *in capitulo* will be found in Dr. Todd's Introduction to *The Book of Obits and Martyrology of Christ Church, Dublin* (Irish Archæological Society), 1844, pp. lxxxvii-xcii.

³ Cf. *The Myroure of oure Ladye* (E.E.T.S.), p. 142.

Martyrology at Syon could not have been read at the end of prime as it was elsewhere.

The printed Sarum Breviaries, which were intended for use in parish churches, take no direct notice of the reading of the Martyrologium and the service *in capitulo*. Reference is made to it incidentally in the rubrics in Commemorazione Defunctorum (*Breviarum ad usum Sarum*, ed. Procter and Wordsworth, III. 986), and also in the rubrics relating to prime for Maundy Thursday and Good Friday (*Ib.* I. dclxxxiv, dccxciv).¹ There are similar incidental allusions to the reading of the Martyrology in the York Breviary (ed. Lawley, vol. i. 287, 406; vol. ii. 667).

In the Hereford Breviary, as I am informed by the Rev. W. Howard Frere, the reading of the Martyrology is referred to at the end of prime:—“*Lecto Martilogio sequitur V̄. Preciosa.*” But the expression “*ubi vero martilogium non habetur*” implies that the reading of it was not universally enforced.

The following account of the service *in capitulo* at the end of prime is extracted from a MS. “*Portiforium ad usum Sarum,*” of the fifteenth century in the possession of the writer of this Introduction.² The book was written for use in the diocese of Norwich, as is shown by the entry in the Calendar on Sept. 24. “*Dedicacio ecclesie cathedralis Norwicensis. ix lecciones.*”

Hiis dictis eant processionaliter clerici in capitulum. et sit ibi quidam de prima forma scilicet puer indutus superpelliceo paratus ad legendum leccionem de martilogio absque Iube domine sed pronunciando primo numerum nonarum. Iduum uel calendarum. et etatem lune quales erunt in crastino secundum quod dies uidebitur exigere et finiatur leccio sine. Tu autem. hoc modo. Et aliorum plurimorum sanctorum martirum confessorum atque uirginum.

Finita leccione. si quis obitus fuerit pronuncietur post predictam clausulam. scilicet. Et aliorum. et cetera et legatur per omnia sicut predicta leccio uidelicet hoc modo. Eodem die obiit. N. de w. qui fuit decanus istius ecclesie uel cancellarius uel huiusmodi qui legauit C.

¹ A MS. Sarum Portiforium in my possession, which appears to have belonged to the parish of Shillington, Beds., has a rubric in the Sanctorale before the feast of St. Matthias giving directions for the reading of the Martiloge in leap year which are almost identical with the extract from an Ordinale printed in the Notes of this volume, p. 212.

² Mr. Christopher Wordsworth has called my attention to a rubric in the printed Sarum Antiphoner of 1520, which is similar to that of the MS. Portiforium.

libras ad emendacionem operis sancte marie et C. marcas ad usum canonicorum et uicariorum. *Si uero plures fuerint obitus hoc modo legantur.* Eodem die obierunt. *et cetera.* Tunc sacerdos post ipsum lectorem stans dicat sine nota. Anima eius. uel. Anime eorum et anime omnium fidelium defunctorum. *et cetera.* R̄. Amen.

Deinde dicat sacerdos. Preciosa est in conspectu. R̄. Mors sanctorum eius.

Deinde dicat sacerdos. sine Dominus uobiscum. et sine Oremus hanc oracionem.

Sancta maria mater domini nostri ihesu christi atque omnes sancti iusti et electi dei intercedant et orent pro nobis peccatoribus a[d] dominum deum nostrum. ut nos mereamur ab eo adiuuari et saluari. qui in trinitate perfecta uiuit et regnat deus per omnia secula seculorum. R̄. Amen.

Postea sacerdos dicat sic. Deus in adiutorium meum intende. Domine ad adiuuandum me festina *et dicatur tribus uicibus* Gloria patri. Sicut erat. Kyrieleyson. Christeleyson. Kyrieleyson. Pater noster. et ne nos inducas. Sed libera. Et ueniat super nos misericordia tua domine. Salutare tuum secundum eloquium. Et respice in seruos tuos et in opera tua. Et dirige filios eorum. Et sit splendor domini dei nostri. super nos. Et opus manuum tuarum dirige super nos et opus manuum nostrarum dirige.

Hec sequens oracio dicitur in festis duplicibus et quocienscumque chorus regitur extra ebdomadam pasche et sine. Dominus uobiscum. *sed cum.* Oremus.

Oracio.

Omnipotens sempiterne deus dirige actus nostros in beneplacito tuo. ut in nomine dilecti filii tui mereamur bonis operibus habundare. Qui tecum uiuit et regnat in unitate spiritus sancti deus per omnia secula seculorum. R̄. Amen. Dominus uobiscum. Benedicamus.

In omnibus aliis festis sine regimine chori et in feriis per totum annum preterquam a cena domini usque ad octavam pasche dicitur hec oracio sine Dominus uobiscum sed cum Oremus.

Oracio.

Dirigere et sanctificare et regere dignare domine deus quesumus corda et corpora nostra in lege tua et in operibus mandatorum tuorum. ut hic et in eternum te auxiliante sani et salui esse mereamur. Per dominum nostrum ihesum christum. filium tuum. Qui tecum. *et finiatur cum* Dominus uobiscum. *et cum* Benedicamus domino.

Hijis itaque peractis. puer lector legat aliam leccionem de ome[liis] *et de libro theologorum quam cum.* Jube domine. *incipiat et eandem cum.* Tu autem. *terminat.*

Sacerdos autem dicat benedictionem scilicet quando chorus regitur simpliciter. Ille nos benedicat qui sine fine uiuit et regnat.

In duplicibus festis in capitulo et in x^{to} ad collacionem dicitur ista benedictio. scilicet. Omnipotens deus sua gracia nos benedicat.

Sacerdos uero dicta benedictione ante leccionem in loco suo se reponat et

hec omnia in capitulo dicantur omnibus clericis interim stantibus et exinde sedere tenentur usque post lectam tabulam puer uero finita lectione a pulpito descendat et tabulam legat.

Et quancuncque dicitur Psalmus. Ad le leuau. ad matutinas. tunc ad primam dicitur Psalmus. Leuau oculos meos. stando sine nota cum. Gloria patri. et. Sicut erat. Sequitur. Kyrieleyson. Christeleyson. Pater noster. Et ne nos. Sed libera. Ostende nobis domine misericordiam tuam. Et salutare tuum da nobis. Saluos fac seruos tuos et ancillas tuas. Deus meus sperantes in te. Mitte eis domine auxilium de sancto. Et de syon tuere illos. Esto eis domine turris fortitudinis. A facie inimici. Nichil proficiat inimicus in eis. Et filius iniquitatis non apponat nocere eis. Domine exaudi oracionem meam. Et clamor meus ad te ueniat. Dominus uobiscum. Et cum. Oremus.

Oracio.

Adesto domine supplicacionibus nostris. et uiam famulorum tuorum in salutis tue prosperitate dispone: ut inter omnes uie et uite huius uarietates tuo semper protegantur auxilio.

Alia Oracio.

Omnipotens sempiterne deus salus eterna credencium. exaudi nos pro famulis tuis pro quibus misericordie tue imploramus auxilium: ut reddita sibi sanitane¹ graciaram tibi in ecclesia tua referant acciones. Per christum dominum. R̄. Amen.

Et utraque dicatur sub uno. Per christum. Excellencior persona dicat. Benedicite. Chorus. Dominus. Sacerdos. In nomine patris et filii et spiritus sancti. R̄. Amen.

Et sic unusquisque muniat se signo crucis et ita recedant in chorum processionaliter.

Description of "The Martiloge in englysshe after the vse of the chirche of salisbury/ ƿ as it is redde in Syon/ with addicyons." Printed at London by Wynkyn de Worde, Feb. 15, 1526.

The book is a small quarto consisting of 144 leaves. The first two leaves are unnumbered and without signature, the former of them having a woodcut of St. Bridget, with the title above it, whilst the other leaf has the preface in larger type than the rest of the book.

The numbered leaves are in 35 gatherings of 4 each (except the last, kk, which has 6), with signatures a-z, ƿ, 9, aa-kk.

There are a few mistakes in the numbering of the leaves, fo.

¹ sic for sanitate.

xcviii, c, and cxli are wrongly numbered xcvi, xcix, and cxxxix, respectively. The last leaf is unnumbered.

The pages are of 32 lines, and the printed page measures 152 mm. by 97 mm. (excluding the head lines). The preface is in larger type, 29 lines to the page, and the size of the printed page is 160 mm. by 95 mm.

The woodcut of St. Bridget on the first leaf (see the facsimile) represents her seated at a desk writing her revelations at the dictation of an angel. Above there is a representation of the Holy Trinity and of the Nativity. Below her kneel a brother and a sister of the order founded by her. Behind her are placed the staff and scrip as symbols of her pilgrimage to Rome; and the crown and arms mark her rank as Princess of Nericia in the kingdom of Sweden.

This woodcut, of which a facsimile is given in this reprint, was used not only by Wynkyn de Worde, but also in same year (1526) by R. Pynson (three times in the same book) for the *Pilgrimage of Perfection*. It was also used by Richard Fawkes in his edition of *The Myroure of oure Ladye*, 1530, and by Robert Redman in *The Pype| or Tonne| of the lyfe of Perfection*, 1532, and elsewhere.

The copies of this book which have come under our notice are the following:—

1. BRITISH MUSEUM. [C. 25. c. (4)] A fine and perfect copy.
2. BODLEIAN LIBRARY, OXFORD. [Douce Ww. 113.] A perfect copy.
3. LAMBETH LIBRARY. [xxxv. 2. 7.] This copy wants the first two leaves, but is interesting as being in its original binding of stamped leather. On one side are panels with figures of SS. George, Barbara, Michael and Catharine, and on the other the arms and supporters of Henry VIII, with the legend:—*laudate dominum de terra dracones et omnes abyssi*. G.R.
4. CATHEDRAL LIBRARY, LINCOLN. [Rr. 4. 26.] This copy wants the last leaf.
5. HUTH LIBRARY. See *Catalogue of the Huth Library*, vol. iii, p. 924. A perfect copy.

6. STONYHURST COLLEGE. See F. H. Dickinson's *List of Service Books*, 1850, p. 15.

7. ARCHBISHOP MARSH'S LIBRARY, DUBLIN. To the Rev. Christopher Wordsworth we are indebted for knowledge of this copy.

(Information as to the existence of other copies will be welcome.)

The present reprint. In reprinting the *Martiloge*, an endeavour has been made to reproduce as closely as possible the peculiarities of the old print, and with this object the contractions have not been expanded. No alteration has been consciously made even in the punctuation, except in a few cases, where in the original print a full stop was left out at the end of a line from want of space, although the next line commenced with a capital letter. As the present print does not reproduce the old one line for line, and the break no longer comes at the end of a line, the stop has usually been supplied. In order to save space the marginal notes have been indented into the text of the reprint. The use of Roman type instead of the black letter of Wynkyn de Worde has of course entirely changed the typography of the book. In some few cases a difficulty has occurred in finding exact equivalents for the marks of contraction in the original. It will be noticed that occasionally the marks of contraction are not used in the conventional manner. In these matters the original has been strictly followed. The contractions in the old print were often determined by the desire of the compositor to compress his matter into one line. Consequently, in our reprint the contractions appear to be used capriciously, as the reason for their use is not apparent without consulting the original text.

The number of typographical errors in Wynkyn de Worde's print does not appear to be large. They have not been corrected in the reprint, but have been marked with an obelus (†) to assure the reader that the text has been reproduced, and that the mistake has not been made in the process of reprinting.

The same mark has also been placed against some of the proper names, which differ in their spelling from that used in other Martyrologies, and in such cases the word is generally referred to in the Notes. In the use of capitals for the proper names, the old printer has been very irregular. Usually his names of persons have capitals, but the names of places begin with small letters. It will, however, be noticed that at the commencement of the book many of the names of places have capitals. When the names of persons begin with *s*, the want of a capital *s* in his fount has compelled Wynkyn de Worde to use a small letter. A small initial *w* is also often used, and the capital *w* which sometimes occurs is in reality only a small *w* belonging to a larger fount.

The book has been reprinted from a transcript made by the Rev. F. Procter from the copy preserved in the Cathedral Library at Lincoln, which was lent for the purpose by the Dean and Chapter. The proofs have been read by Mr. Procter, and compared with this copy; and they have also been compared by his co-editor with the copy of the same edition in the British Museum.

The Editors desire to express their thanks to many who have helped in the production of this book. In the first place, thanks are due to the Dean and Chapter of Lincoln for placing their copy of the Martiloge at the disposal of Mr. Procter for making a transcript, and for the subsequent correction of the proofs. Acknowledgments are also due for facilities and courteous assistance afforded at the British Museum, and in the Library of Lambeth Palace. From several members of the Council of the Henry Bradshaw Society, much help has been received in elucidating obscure and difficult matters. The Rev. Canon Cooke (Chairman), Dr. J. Wickham Legg, Rev. F. E. Warren, Mr. W. H. St. John Hope, have contributed from their stores of knowledge; and especial thanks are due to the Rev. Christopher Wordsworth, Prebendary of Lincoln, who has taken the greatest interest in this work. To him the Society is indebted for the

Index Sanctorum which he has compiled, and also for his kindness in reading the proofs of all the sheets as they appeared, and for many valuable suggestions with which he has enriched the edition.

In conclusion, it should be added that although Mr. Procter has kindly read the proofs of the Notes, Indexes, and Introduction, he is not responsible for the opinions expressed in them, nor for the many errors which it is feared may be found.

E. S. D.

March 22nd, 1893.

TABLE OF CONTENTS.



Introduction :—	PAGE.
The Martyrology	v
R. Whytford's Addicyons	xii
British Saints in the Martiloge	xiv
Richard Whytford	xxi
Richard Whytford as a translator	xxiii
The MS. Martyrologium of Syon Monastery	xxv
The reading of the Martyrologium in capitulo	xxxii
Description of "The Martiloge in englysshe after the vse of the chirche of salisbury/ and as it is redde in Syon/ with addicyons." Printed at London by Wynkyn de Worde in 1526	xxxv
The present reprint	xxxvii
— — — — —	
THE MARTILOGE, 1526	I
Notes	205
Index Sanctorum	237
Glossarial Index of Names of Places	279
Glossary of obsolete or unusual words	285
Appendix :—	
Extracts relating to English Saints in the Canterbury Martyrology ...	287

THE
MARTILOGE

TRANSLATED INTO ENGLISH

BY

RICHARD WHYTFORD

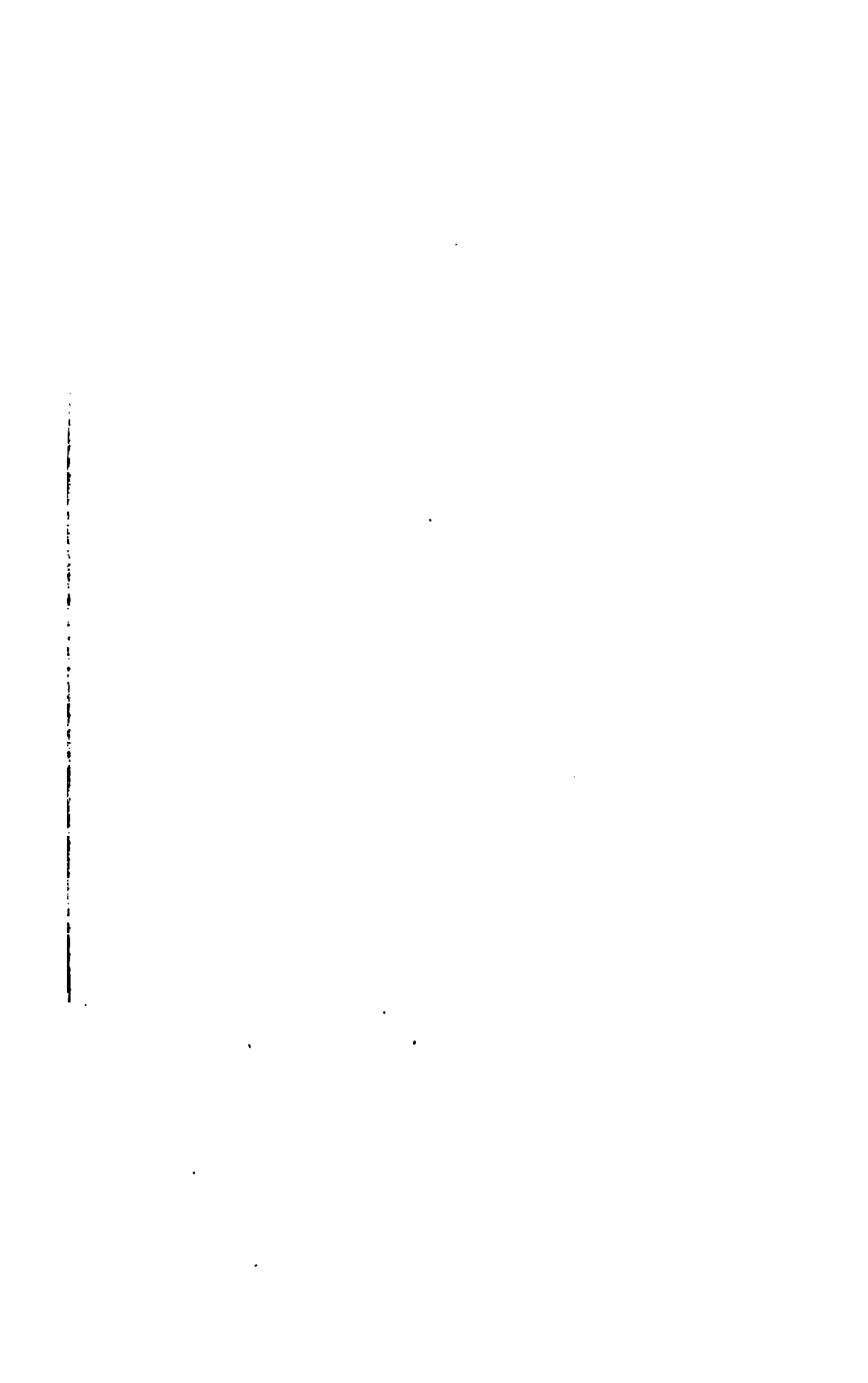
WITH ADDITIONS.

1526.



The Martiloge in englyſhe after
the vſe of the chirche of ſaliſbury / & as
it is redde in Syon / With addicyons.





¶ Vnto the deuoute reders/ Rychard whytford preest and
professed broder of Syon/ in our lorde god and moost
swete sauour Iesu Salutacyon.

M Any deuoute persones/ specyally religious/ whan
they done sende forthe werkes of their owne
makyng/ their owne gaderynge/ or translacyon/
done vse customably to retheyne (of mekenes) their
names: whiche thyng I do not discōmende/ but rather do I
praise them therein: notwithstanding I besече you good
deuout reders/ take none occasyon in me/ though I do contrary/
that is to saye/ though I (knowyng that my poore labour and
doynge in suche thynges/ is no thyng worthy prayse: ¶ also that
myne own consyence doth not requyre any maner thanke
prayse/ or other tēporall or worldly rewarde but onely doth
desyre the spirytual profyte of the reders or herers) though
I saye/ do set forthe my name vnto euery thyng that I sende
forth/ not (as I sayd for ambicyon/ our lorde vnto wytnes) but
rather to expowne and offre my selfe vnto iust correccyon:
wher vnto I do in moost humble maner submyt my selfe. And
also an other cause why I do so set forth my name/ is that I
haue herde of dyuerse werkes that bē foude in prynt as faderles
childer without auctours/ that bē not onely y^e lesse regarded
bycause they ben without auctours/ but also ben suspected/ as
not hōldyng ¶ kepyng y^e ryght path of christianite. I wold
therefore none other pson shold be reprobud ne blamed for my
dede/ but rather that I shold my selfe (as the cōmune puerbe
sayth) drynke suche as I brue. Trustyng therefore in your
charite/ that ye wyll ascrybe applye/ ¶ take all thyng vnto y^e
best/ we haue sent forth this martiloge/ whiche we dyd translate
out of latyn in to englysshe/ for the edificacyon of certayn religious
psones vnlearned/ that dayly dyd rede the same martiloge in latyn/
not vnderstādyng what they redde. And the addicyons for their
more edificacyon/ we gadered out of the sanctiloge/ legendaurea/
catalogo sāctoꝝ/ the cronycles of Antonine/ ¶ of saynt Vincēt/
¶ other dyuers auctours. I besече you of your christyan fauour
¶ charitable prayer. I shall humbly besече our lorde that all
you/ accordyng vnto the very purpose ¶ effecte of our mynde
may profyte in the redyng hereof. Valet.

¶ Our lord god ¶ moost swete sauour Iesu sende vs all
his mercy ¶ grace. Amen.

¶ The sayd wretche of Syon
Rychard whytford.

¶ The Martiloge was gadred & ordeyned to be redde [*fo. i.* by the holy doctour saynt Ierome/ & is contynued in the chirche/ that where all the sayntes may not (for theyr multytude) be syngulerly serued w^t offyce/ they sholde at y^e leest vpon theyr dayes/ knowen ouer euen/ haue a memory/ or breue remembraūce/ wherby euery persone moued in grace accorrdyng vnto theyr deuocyon may worshyp them. The maner of redyng foloweth.

¶ Here begynneth the Martyloge after the vse of the chirche of Salysbury/ and as it is redde in Syon/ with addycyons.

TO morowe the fyrst day of Ianuary shall be y^e feest of the circūcysyon of our lord & sauour Chryst Iesu/ wherin he fyrst shed his precyous blode for our redempcyon. At rome the feest of saynt Almache a martyr that prechyng vnto y^e people/ sayd vnto them in this maner. This daye (sayd he) is the octaue/ or eyght daye of y^e byrth of our sauour/ wherfore ye people cease & put awaye your superstycyous^t/ your false religyon/ & your worshyppyng of ydolles/ and leue also your vnlawfull games. For the whiche wordes he was forthwith put to deth by y^e cōmaundement of the Mayre & chefe offycer. At rome also the feest of .lx. soudyours or men of warre/ that for Chryst were put to deth by y^e emperour Diocleciane. At rome also the feest of saynt Martyne a virgyn/ that vnder y^e emperour Alexander was put to many dyuerse turmentes/ & at the last heded. At the cyte of spolete/ the [feest of saynt Concorde a martyr/ [*fo. i. b.* that in y^e tyme of Antonyne the emperour/ was fyrst beten w^t staues/ than hanged on a gybet/ & after taken in to pryson a longe tyme fast fettred/ & so pyned & nere famysshed/ where notw^tstandyng he was conforted by aūgels/ & at the last he ended his martyrdome slayne by the swerde. In Cesary the chefe cyte of Capadoce/ the deposicyon of saynt Basyle a bysshop/ whose chefe feest is kepte the .xiiiij. daye of Iune. In Affryke the feest of saynt Fulgence bysshop of y^e chirche of ruspençe/ that for the fayth of Chryst/ & for his noble doctryne/ was exiled a longe tyme: but at y^e last he returned vnto his chirche & there honourable in luyng/ & diligent in prechyng he made a holy ende. In the terrytory or fraūchest of Lyons the feest of saynt Augend an abbot/ whose lyfe full of vertue & myracles/ was grete lyght and good example vnto y^e people. In Alexander y^e feest of saynt Eufrosyne a virgyn.

¶ Addycyons.

Gregori⁹. ¶ The feest also of another saynt Fulgence/ that was bysshop of Vtruculane/ a man of grete holynes/ that by myracle was delyuered from y^e cruelty of y^e kynge of Gotes. The feest also of saynt Odyle a holy abbot ¶ of many myracles/ moche liberal in almes/ pyteous ¶ merciful in all correccyon/ y^t whan he was chalenged ¶ rebuked for prodyalite in expences/ ¶ as remysse ¶ negligent in correccyon/ he answered/ sayenge/ that yf he sholde be dampned/ he had leuer it were for mercy thā for rygour. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ cōfessours ¶ virgyns. This last clause/ of many other sayntes .i.c. must euer be redde last.

¶ To morowe.

[¶ The seconde daye of Ianuary. At the cyte of Antio- [*fo. ii.* che y^e passyon of blessed saynt Ysidour a bysshop ¶ martyr. In Thomis a cyte of pont/ the feest of saynt Arge saynt Marcesse ¶ saynt Marcellyne/ all thre breder ¶ chylder of age/ y^t were taken amonge soudyours that were vnder the capytayne ¶ prynce Licyne/ ¶ bycause they were founde of Chrystes fayth/ they were fyrst beten ¶ turmented nere vnto deth/ ¶ after taken in to pryson/ ¶ there almost famysshed/ ¶ at the last they were drowned in the see. In the cyte of Thebaida the feest of saynt Machary an abbot. The feest also of saynt Syridion a bysshop/ ¶ the octaue of saynt Steuen/ ¶ the feest of saynt Barbariā a confessour. At the towne of Syluiake/ the feest of saynt Odilion a holy abbot/ that was a pyteous man and of hygh perfeccyon.

¶ Addycyons.

¶ The feest also of an other saynt Machary a preest of egypt/ of many myracles that amonge other restored a woman vnto her owne fourme/ y^t was wyttched by nigromancy lyke vnto a beest. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ cōfessours/ ¶ virgyns.

¶ To morowe.

¶ The thyrde day of Ianuary. At rome in appia strete the feest of saynt Anthery the pope/ y^t whan he had well ruled y^e chirche of Chryst .xii. yeres/ suffred deth ¶ martyrdome vnder y^e emperour Maximyan/ ¶ was buryed in the cimitery of saynt Calixt. In the cyte of Aulane y^e feest of saynt Peter/ y^t for Chryst folowynge his mayster suffred the deth of the crosse. At ellespont the feest of saynt Ciryke/ saynt Prime ¶ saynt Theogene. At Paryse the feest of saynt Genofeue a virgyn of

noble vertue/ and consecrate by saynt Germayne. [The octaue also of saynt Iohn the euangelyst. [fo. ii. b.

¶ Addycyons.

¶ At Padwey the feest of saynt Daniel a deacon and martyr/ whose holy body was there foude many yeres after his deth by reuelacyon made vnto a blynde woman y^t therby was restored to syght. The feest also of many other holy sayntes/ mart^r. confes. & virgyns.

¶ To morowe.

¶ The fourth day of Ianuary/ y^e feest of saynt Tyte discyple vnto saynt Paule the apostle/ & of hym made preest & bysshop of cretens/ that faythfully fulfyllng the office of prechyng/ made a blessed ende/ & was buryed in the same chirche. In affryke the feest of saynt Aquilyne/ saynt Gemyne/ saynt Eugence/ saynt Martiniane/ saynt Quintyne/ saynt Theodour/ and saynt Tryphon all martyrs/ whose noble actes & dedes ben wyrtyn in their legendes. At Rome the feest of saynt Priske a preest/ saynt Priscillyane a clerke/ and saynt Benedicte a virgyn/ y^t all togyder accomplished theyr martyrdom by the swerde in the tyme of the emperour Iulyane. At rome also y^e feest of saynt Dafrose/ wyfe vnto saynt Fabyane the martyr/ after whose deth she was fyrst exiled/ & after by y^e mayre called prynce heded. In bonony y^e feest of saynt Hermete/ saynt Aggey/ & saynt Key martyrs/ & the octaue of y^e Innocentes.

¶ Addycyons.

¶ The feest also of saynt Rigobert archebysshop of remens/ a man of noble blode/ & frō his youth of synguler sanctite/ had in moche honour & drede/ & yet more beloued of all persones. At cyyzke in hellespont y^e feest of saynt Theogenes a martyr/ y^t was takē & brought vnto a company of soudyours/ wherē he confessyng [Chryst/ was beten w^t flayles/ tyll .xviii. of [fo. iii. them were fatigate & weryed/ than was he put in prison & there nayled fast vnto a stocke/ whome our sauour with a grete multytude conforted w^t loude voyce/ so that all y^e people myght here: yet after was he cast in to the see where in his drownynge was suche a sodeyn lyght & splendour/ that all the people were stryken blynde/ & thereby all cōuerted/ & honourably dyd bury his holy body cast upon the land by y^e wawes. The feest also of many other holy sayntes martyrs/ cōfes. & virgyns.

¶ To morowe.

¶ The fyfth day of Ianuary. At rome y^e feest of saynt Thelesfory the pope/ that was the seuenth pope after saynt

Peter/ & a noble martyr. At antioche the feest of saynt Symeon a monke/ whose lyfe and conuersacyon was meruaylous holy. At westmynster y^e feest of saynt Edwarde kynge & cōfessour. The octaue also of saynt Thomas of Caūterbury. And y^e euen of y^e epyphany. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of two sayntes y^t were kynesmen vnto our sauour Chryst/ whose names be not rehersed but that in the tyme of y^e emperour Domiciane that slewe and put to deth all persones of the blode & kynne of Dauyd/ these twayne were brought vnto hym/ & when he had examined them of Chryst/ he toke theyr sayenge as folysshenes/ & so suffred them to departe & they contynued in the chirche profytyng in the same vnto the tyme of the emperour Traianus/ & because theyr daye is vnknowen as well as theyr names/ I put them here in y^e feest of our sauour. The feest also of many other holy sayntes mar^t. cōfessours & virg.

¶ To morowe.

¶ The sixth day of Ianuary. The epyphany of [*fo. iii. b.* our sauour/ in the whiche daye he was honoured of the three kynges with gyftes of mystery/ & in the whiche day he accomplysshed in hymselfe the hygh offyce of our saluacyon/ the sacred fōutayne of baptyng/ receyuyng y^e same of holy saynt Iohā his precursor & foregoer. And in y^e whiche daye also he turned water into wyne at y^e maryage in the cyte of Cane in y^e cōūtree of Galile. In the terrytory of Remens the feest of saynt Macrea a virgyn/ that by the mayre called rikcio- uare was cast hedlonge into a grete fyre/ & therin remayned a long tyme w^out hurt/ after she was kept longe in a foulestynkyng prison/ & there nerehandefamysshed/ than were her brestes or pappes kytte away/ & she after rolled naked vpon hote syndres & brennyng coles/ & there in prayer she yelded the spiryte. At the cite of Redomis† the feest of saynt Melane a bysshop & confessour of grete vertue and many myracles.

Nota.
A t^rytory
is alone to
saye as a
fraūchest.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of y^e sayd .iii. kynges/ called of Coleyn that in theyr homage dyd offre vnto our sauour golde/ sence/ & myrre: at whiche tyme after dyuerse auctours/ saynt Iasper called also Gaspar was of y^e age of .lx. yeres/ saynt Balthazar of .xl. yeres/ & saynt Melchior .xx. that whan they came home in to theyr owne cōūtrees by an other waye (as is sayd in the gossell) they lefte & forsoke all gentilite & lyued a holy lyfe/ yet styll vnbaptysed vnto y^e tyme y^t after y^e deth of Chryst saynt Thomas the apostle came in to ynde/ of whome they receyued y^e

holy sacrament of bapty[m] ʒ of cōfyrmacyon/ ʒ were made w^t hym prechers of the fayth/ ʒ therin they dyed/ whose holy bodyes were translate [by the emperour Constantyne in [fo. *iii.* to y^e cite of constantynople. And after they were trāslated agayne by saynt Eustorge bysshop of Myllen. And now they lye at Coleyn. The feest also of many other holy sayntes martyrs/ confessours and virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .vij. day of Ianuary. The relation of tydēges of the chyldre our sauour Iesu in egypte. And y^e feest of saynt Luciane bysshop of antioche/ that was a famous man of grete lernyng ʒ eloquence/ ʒ for y^e fayth of Chryst he was put to deth in the cite of Nicodeme† by the persecucion of y^e emperour Maximiane/ ʒ buryed at helionople† in bithynie. At antioche the feest of saynt Clere a deacon/ that for Chryst was .vij. tymes racked and put to many turmentes/ famysshed in pryson/ and at the last heded. In the cite of Heraclea the feest of saynt Felix and saynt Ianuary.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Siricius pope/ that among other noble actes dyd make an ordynaūce ʒ constytucion/ that no preest sholde saye masse but in places or awters halowed by a bysshop. The feest also of saynt zozyme pope also/ that was a man of grete vertue/ ʒ vnto poore people very liberall ʒ moche beneficyall/ ʒ ordeyned that preestes sholde kepe no tauernes ne sell mete or drynke. The feest also of saynt Simplyce/ the nexte pope after saynt Hilarye/ a grete holy man/ and he ordeyned that no man of the chirche sholde receyue his habyte of a ley man. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confessours and virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .viij. daye of Ianuary. At campane in naples [the feest of saynt Seueryne a bysshop ʒ cōfessour/ that was [fo. *iii. b.* broder vnto saynt Victoryne y^e martyr/ ʒ a man of grete holynes. At beluake the feest of saynt Luciane a bysshop/ saynt Maximian a preest/ ʒ saynt Iulyan a deacon all martyrs by the swerde. The feest also of saynt Eugeniean a martyr. At augustndune the feest of saynt Eugeniean a bysshop. In greke land the feest of saynt Timothie a martyr.

¶ Addicyons.

¶ In englonde the feest of saynt Wolsyn a bysshop and

cōfessour/ borne of noble blode in y^e cite of London/ ʒ for bycause he was all gyuen vnto vertue in youthe/ his frendes put hym in to y^e abbey of westmynster/ where after he was abbot/ ʒ after that bysshop of shyrborne a man of harde lyfe/ grete pfeccion ʒ many myracles. The feest also of an other saynt Seueryne an abbot of lyfe aūgelicall/ that had the spiryte of pphcy/ ʒ by y^e grace of his presence/ euery cite where he came was preserued from y^e barbarous infydeles that destroyed many cōtrees. The feest also of sayt Erhard bysshop of ratisponens/ a man of moche pyte vnto the poore ʒ of notable vertue. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confessours and virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .ix. day of Ianuary. At antioche y^e feest of sayt Iulian an abbot of a .M. monkes/ ʒ of his wyfe saynt Basylisse a holy virgyn/ for they departed by one assent virgyns bothe in to religyon/ ʒ she dyed ʒ all her virgyns before of whome she was abbesse/ ʒ he after was takē in the tyme of the emperours Dioclecian ʒ Maximian ʒ put to meruayllous turmentes ʒ cruell deth ʒ al his monkes ʒ many y^t fledde vnto hym from [the horryble persecucion/ among whome was saynt Antonyne/ [*f. v.* saynt Anastase/ ʒ a chylde called saynt Celsus w^t his moder ʒ many other all brent. In affryke the feest of saynt Reucate/ saynt Firmyn/ with other thre persones all martyrs. The feest also of saynt Pascasia a virgyn and martyr. In wentane the translacyon of saynt Nidoke a confessour. In Cesariens the feest of saynt Marciane a virgyn and martyr.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Marcellyne bysshop of aconitanet/ an honourable man of holy lyf/ that whan he was seke ʒ myght not go/ and the cite was all on fyre lyke hooly to haue ben lost/ he cōmaūded to set hym in a chayre before the fyre/ ʒ so it ceased ʒ dyd no hurte. In englonde y^e feest of saynt Adriane/ borne in affryke ʒ abbot of veridiane/ that for his grete fame ʒ synguler vertue was sent in to englonde w^t saynt Theodore that was prymate of englonde nexte after saynt Augustyn/ ʒ saynt Adriane abbot of Caūterbury/ ʒ there lyued a holy lyf .xl. yeres in grete labours ʒ prechyng ʒ dyd many grete myracles bothe in his lyfe ʒ after. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confessours and virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .x. daye of Ianuary. In cipris y^e feest of saynt Nichanour/ one of the .vij. deacons y^t were in the fyrst begynnyng of y^e chirche/ a man of grete ¶ meruaylous vertue ¶ grace of fayth. In the cite of thebaida y^e feest of saynt Paule the fyrst heremyte/ whose blessed soule saynt Antony sawe cōuayde ¶ caryed in to heuen by y^e quere ¶ celestyall company of aūgels/ apostles ¶ other sayntes. At Rome the feest of saynt Melchides the [pope/ a man of grete vertue and holynes. [*fo. v. b.*

¶ Addicyons.

¶ The feest also of another saynt Paule/ whose syrname was symple/ that fyndyng his wyfe w^t aduoutry/ forsok her ¶ went in to wyldernes/ ¶ was discyple vnto saynt Antony/ ¶ he was after his name very symple ¶ meke ¶ synguler in the vertue of obedyence/ he cured many psones by myracle where saynt Antony fayled/ he knewe y^e secrete thoughtes of many persones/ ¶ had very many other graces. At bituricens y^e feest of saynt wylliam a bysshop ¶ cōfessour/ a man of noble blode/ ¶ of grete myracles ¶ synguler scтите. The feest also of many other holy saytes/ mar./ cōfes. ¶ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xj. daye of Ianuary. In affryke/ the feest of saynt Saluert/ at whose obit saynt Augustyn preched vnto y^e people of cartage. In Alexander y^e feest of saynt Peter/ a. l. leonce saynt Seure/ ¶ saynt Lucius all confessours whose actes ben notable.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Ygyn pope ¶ martyr/ that in the psecucyons of y^e emperour Seure suffred moche trouble/ ¶ at the last was put to deth/ he made many good ordynaūces/ for he diuyded y^e degrees of y^e clergy ¶ ordeyned y^t euery pson shold in his bapty m at y^e lest haue one godfader ¶ one godmoder: ¶ in cōfirmacyon one godfader or one godmod/ w^t many other. The feest also of many other holy sayntes/ mar. cōfes. ¶ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xij. day of Ianuary. In achaia y^e feest of saynt Satary† a martyr/ that by y^e sygne of y^e crosse ¶ a blast of his mouth/ dyd ouerthrowe ¶ cast down an ydoll/ for y^e whiche dede he was forthw^t heded. In maturi[tane at casary† y^e feest [*fo. vi.*

of saynt Archade a martyr/ a noble man of byrth/ but more noble in vertu & myracles. At nicomede the feest of saynt Pastor & saynt Victor.

¶ Addicyons.

¶ In englund y^e feest of saynt Alrede an abbot/ whose face beyng a chylde in his cradell/ was seen bryght shynynge w^t beames y^t gaue shadowe as the sonne/ & he was a man of very grete pacyence & many myracles. In englonde also y^e feest of saynt Benedict a syname bysshop an abbot/ that

Nota. buylded y^e monasteryes vpon y^e waters of were & tyne/ & he was .v. tymes at Rome/ frō whens he brought y^e chefe syngynge man of Rome to teche his monkes/ and so brought he fyrst prycksonge in to englonde/ he brought also thens many royall bokes. And he fyrst brought in to englonde makers of glaswyndowes/ & of stone wyndowes barred. And he brought vp of a chylde the grete clerke of englonde called saynt Bede/ that is comynly named the venerable or worshypfull Bede. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ cōfessours & virg.

¶ To morowe.

The .xiiij. day of Ianuary. At rome in laucane strete the feest of .xl. sōdyours/ that in the psecucion of y^e emperour Galien were put to dethe for Chryst. At pictauis the feest of saynt Hylary a bysshop & cōfessour/ that for Chryst was exiled iiij. yeres in to the lande of frige/ where amonge many other grete myracles he reysed a persone from deth. At the chefe cite of reme/ y^e feest of saynt Remyge a bysshop of synguler vertue/ whome for his grete fame & strōge fayth the frensshe men haue in grete honour & worshyp. The octaue also of the epyphany.

¶ Addicyons.

¶ At the castell of grauion the feest of saynt Vincent [*fo. vi. b.*] a holy man/ & had reuelacyon of aungels/ but fyrst he was a pagan & cōuerted by saynt Gregory nazanzene whose feest (after some bokes) is also this same daye. The feest also of saynt Fyrme a martyr/ whose holy body was foude by myracle in y^e cite of ambience/ in the translacyon wherof/ y^e frost & yse was in Ianuary turned into hete & pleasaūt weder as somer/ so y^t the bare trees sodeynly florysshed & brought forth fruyte/ wherby seke psones were cured. In wales the feest of saynt Kentegerne/ that was gotten his moder wyst not how/ whan/ nor by whome/ yet was she a holy woman/ & moche loued our lady. Whan the people perceyued she was with childe/ she was (after the lawe than vsed) cast downe hedlonge from the heyght of a rocke/ and yet scaped vnhurte/ than was she put in to y^e see alone in a leder bote/ & without sayle or ore/ & came in to Yreland & there forthw^t

trauayled/ whiche an holy heremyte sawe in spiryte/ ʒ was cōmaunded to brynge vp the chylde/ ʒ with hym in youth he reysed two deed persones/ ʒ dyd many myracles in scotlonde/ englonde/ ʒ wales/ where he was accompanied w^t saynt Dauid ʒ was there abbot of .ix.c.lxv. monkes/ ʒ yet he was before a bysshop in englonde of meruaylous hygh perfeccyon. The feest also of saynt Longyse a confessour. And of many other holy sayntes/ mart. cōfes. ʒ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xiiiij. day of Ianuary. At nole a cite of cāpeyn the feest of saynt Felix a cōfessour/ y^t as saynt Paulyne wryteth after many turmentes ʒ longe imprisonmēt was delyuered by an aūgell. The feest also of an other saynt Felix/ naturall broder vnto the same/ ʒ a preest [and martyr. The [*fo. vii.* trāslacyon also of saynt Fayth a virgyn. And the feest of saynt Eufrase a bysshop. And of saynt Clere a deacon : and of saynt Ponciane.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Timothy bysshop of alexander. And of an other saynt Felix/ y^t after hath an other daye festyuale. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confessours/ and virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .xv. day of Ianuary the feest of sayntes Abacuke ʒ Micheas y^e pphetes/ whose holy bodyes were foude by diuyne reuelacyon/ in y^e tyme of y^e emperour Archadius. In egypte the feest of saynt Machary an abbot/ that was discyple vnto saynt Antony/ a man of grete fame ʒ myracles. The feest also of saynt Ysydour an honourable man/ of holy lyuyng/ grete fayth/ and wonderous in myracles. In auerne the feest of saynt Bonyte a bysshop ʒ cōfessour/ whose lyfe by synguler vertue was vnto the people a lanterne of lyght. In y^e terrytory of andogauence the feest of saynt Maure an abbot/ ʒ discyple vnto saynt Benet/ y^t by his maysters cōmaūdemēt went vpon the water/ ʒ toke out of the same a chylde called saynt Placidus/ y^t was in peryll. The feest also of saynt Maulean an abbot of grete holynes and vertue.

¶ Addicyons.

¶ In yrelande the feest of saynt Dorythy/ that by an other name is called also saynt Sythe/ y^t was of grete blode/ ʒ whan she sholde haue ben maryed vnto a gentyle/ she fiede vnto a monastery of virgyns/ where y^e deuyll appered vnto her/ ʒ whan he coude not psuade nor entreate her to leue her purpose/ he

thretened her/ but all she despysynge toke y^e nexte morowe ye habyte [and was after abbesse of holy lyfe & many [fo. vii. b. myracles/ she moche loued pouerte/ in so moche y^t whan golde & ryches was offred vnto her/ she cast it from her with dayne/ & called for water to wasshe her handes bycause she had touched that fylthy mucke & dungue of the erth. The feest also of an other saynt Micheas a prophete also/ that was of y^e cite of morast/ of whome saynt Ierome wryteth. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confessours/ and virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .xvj. day of Ianuary. At rome in salary strete the feest of saynt Marcell pope/ y^t by the iudge Maximian was for Chrystes fayth set to be comun herde & to kepe swyne & beestes/ wherein as a bondman he contynued many yeres/ weryng harde here/ and doynge grete pennūce/ wherin he dyed. In the cite of aurelatens† ye feest of saynte Honorate a confessour/ whose lyfe in doctryne and myracles was very honourable. In odoberg y^e feest of saynt Ticiane a bysshop & cōfessour. In the monastery of patron the feest of sayt Furcey a cōfessour/ y^t oftēymes was inrapt & had meruaylous vsyons & dredefull reuelacyons. At Rome the feest of saynt Pricill† a virgyn of synguler sanctite & holynes.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of an other saynt Marcell bysshop of anti-cyrene/ of whom saynt Ierome wryteth. And y^e feest of saynt Felix bysshop of tubabocens/ & a martyr. And of an other saynt Honorate bysshop of ambianens a man of grete miracles/ whan one tyme in his masse he sholde after the pax haue receyued y^e sacrament/ he sawe the ryght hande of Chryst take the hoste frō his hande & put it in his mouth/ & so he was cōmuned of [Chryst hymselfe. The feest also of the thyrd saynt [fo. viii. Honorate an abbot of .cc. mōkes/ a man of straye dyete & precyse in silence. The feest also of saynt Melance a bysshop of grete mekenes/ & for Chryst he suffred exyle & moche trouble. And y^e feest of saynt Faust y^t fyrst was an abbot/ & after a bysshop/ a holy man and a grete clerke. The feest also of saynt Sigybert y^t was a kyng of englonde/ & by enemyes chased into fraūce/ where he receyued the fayth of Chryst & was baptysed/ & restored vnto his kyngdome/ where he set vp scoles of holy scripture/ and after resygned his crowne to a kynnesman/ & was a monke of hygh pfeccyon/ & at y^e last he was martyred for the faythe. The feest also of saynt Henry that was borne in y^e north partyes of englonde of noble blode/ & whan he sholde haue ben maryed/ he had reuelacyon to go in to y^e yle of coket besyde northūberlond/ where he lyued a straye lyfe/ and had many reuelacions/ and

dyd grete myracles. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. and virg.

¶ To morowe.

¶ The .xvij. daye of Ianuary. In thebaida the feest of saynt Antony/ whose holy body was foude by reuelacyon in the tyme of y^e emperour Iustiniane/ ʒ was brought in to alexander/ ʒ there buried in y^e chirche of saynt Iohn baptist. At lynguon y^e feest of saynt Sewsyppe/ saynt Helewsyppe/ and saynt Melewsyppe all breder ʒ martyrs/ that in the tyme of y^e emperour Aureliane were put to deth/ ʒ with them saynt Leonyll theyr graūdmoder/ ʒ saynt Ionyll/ saynt Neon/ and saynt Theon. In biturica the feest of saynt Sulpyce a martyr/ whose holy lyfe ʒ precyous deth ben gretly cōmended by many gloryous myracles. [¶ Addicyons. *[fo. viii. b.*

¶ The feest also of saynt Andoke and saynt Benigne preestes ʒ martyrs/ y^t were discyple vnto saynt Policarpe a bysshop ʒ discyple vnto saynt Iohn y^e euangelyst/ ʒ these two preestes cōuerted many cōutrees/ ʒ dyd grete miracles/ ʒ at the last were put to deth/ ʒ w^t them saynt Tyrs/ w^t other psones many. The feest also of many other holy sayntes/ mart. confes. ʒ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xviij. day of Ianuary. The feest of saynt Peter called cathedra/ that is to saye/ his chayre or trone wherein he was fyrst stalled at rome. The feest also of saynt Prisce a virgyn and martyr. Atpont the feest of saynt Moyses ʒ saynt Ammon that were lectours in order/ but fyrst men of warre/ where they were accused ʒ boyled in lede/ and caste in to a grete fyre ʒ brent. At wyllenchester the deposicyon of saynt Vulstane a bysshop ʒ confessour. In the monastery of turon the feest of saynt Leonard/ y^t forsoke his kynne ʒ cōutree ʒ bare in hymselfe y^e crosse of Chryst/ ʒ in y^e same monastery enclosed hymselfe as an ancre in a very narowe place or sell. [¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Deicolus an abbot of englund that was fyrst discyple vnto saynt Colūbane/ ʒ after he buylded a monastery ʒ was abbot of hygh perfeccyon/ a well sprange sodeynly where he set his staffe/ and he reysed a deed corps/ with many other notable myracles. The translacyon also of saynt Lucye vnto venyse/ the yere of our lorde M. xl. And the feest of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. ʒ virgyns.

Lectoris.
In y^e holy
sacramēt of
preesthode
ben vij.
orders of
y^e whiche
lector is one.

¶ To morowe.

¶ The .xix. daye of Ianuary. At smyrme the feest of [saynt Germanyke a martyr/ that vnder the tyrautes Marke/ [*fo. ix.* Antony & Luce awreyle iudges/ was put to wylde beestes to be deuoured/ & so had the crowne of martyrdome. At spolete in ye time of ye emperour Antonyne the feest of saynt Ponciane a martyr/ that by a cruel iudge was fyrst scourged/ than caused to walke upon hote coles barefote/ after hanged vpon a racke full of hokes y^t rent all his flesshe/ & yet put agayne in pryson/ where he was cōforted by aūgels/ & at ye last after many turmentes he was slayne by the swerde. In the fraūchest of dorkasyn the feest of saynt Lānomyare a preest. And ye translacyon of saynt Branwallatour a byssshop and cōfessour. The feest also of saynt Vulstane byssshop of worcester/ a man of synguler sanctite.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Bassiane byssshop of landenst† that was borne of pagans and sent to rome to study/ where he receyued bapty^m/ & by reuelacyō was sent to rauē/ and after made byssshop of landenst†/ a man of hygh v^tue & many myracles/ he buried saynt Ambrose. The feest also of many other holy sayn. m. cō. & v̄g.

¶ To morowe.

¶ The .xx. day of Ianuary. At rome the feest of saynt Fabiane pope/ that whan he had ruled ye chirche .xiiiij. yerēs/ was in the tyme of Decius ye emperour put to martyrdome/ & buried in the chircheyerde of saynt Calixt. At kathacūbe the feest of saynt Sebastian a martyr/ that was chefe capyteyn w^t the emperour Dioclecian/ & brought forth as a prisoner w^t a tytyle/ that is to say/ a paper vpon his heed/ to declare y^t he was a true chrystian/ & so he was boude vnto a stake in ye myddle of the felde for the soudyours to shote at/ & yet at ye last [they [*fo. ix. b* bette hym to deth w^t clubbes. In cornel strete the feest of saynt Marius & of his wife saynt Martha/ & of theyr two sones saynt Audifax & Abacuke/ al borne in perse of noble lignage/ & all came to rome in pilgrymage in ye tyme of ye grete pryce Claudi⁹/ where they were put to many turmentes/ fyrst beten w^t stauēs/ than racked & torne w^t hokes/ theyr handes cut of/ cast in ye fyre/ and Martha was slayne in a bath/ & all the other heded and theyr bodyes brent in the fyre.

¶ Addicyons.

¶ In yrelonde ye feest of saynt Fekyne/ of the kynges blode/ whose byrth was before shewed by reuelacyon and after he was

an abbot of hygh perfeccyon/ he heled y^e blynde ⁊ defe so borne/ lepres ⁊ palseys/ ⁊ reysed thre psones to lyfe/ w^t many other myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mart. confes. ⁊ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxj. day of Ianuary. The feest of saynt Pably the second bysshop of athens after saynt Denyse/ a noble man of lernyge ⁊ vertue/ ⁊ for Chryst a martyr. At rome y^e feest of saynt Agnes a virgyn/ y^t by Symphroniane y^e mayre was cast in to a grete fyre/ whiche by her prayer was quēched/ ⁊ she after heded. In spayn at terascone y^e feest of saynt Fructuous a bisshop/ saynt Augurre ⁊ saynt Euloge bothe deacons/ y^t in the tyme of Galiene y^e emperour were prisoned/ ⁊ after bouiden ⁊ cast in to a grete fyre whiche brēned theyr bondes and loused them w^tout grefe: than all they layd theyr handes in crossewyse eche ouer other/ ⁊ prayed our lorde they myght be cōsumed w^t the fyre/ and so they were. At treas the feest of saynt Patroclus a martyr.

¶ Addicyons.

¶ At cesare palestyne the feest of saynt Thotist/ [*fo. x.* saynt Dompne/ saynt Theotigne/ ⁊ saynt Agapy al bisshops. And y^e feest of many other holy sayn. mar. cōfes. ⁊ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxij. daye of Ianuary. The feest of saynt Tymothe disciple vnto saynt Paule/ whome he made bisshop of ephesy/ ⁊ after many grete turmentes he had the crowne of martyrdom. In spayne at valentyne y^e feest of saynt Vincent a deacon/ y^t vnder the iudge Daciane in the tyme of y^e emperour Diocleciane and Maximiane suffred meruaylous ⁊ many cruell turmentes ⁊ therby had y^e triūphe ⁊ noble victory of martyrdom. At rome the feest of saynt Anastace a monke ⁊ martyr that in cesary palestyne by the perses suffred his passyon by many turmētes/ ⁊ at the last heded/ ⁊ w^t hym also .lxx. psones. At ebredune y^e feest of an other saynt Vincēt/ saynt Oronce ⁊ saynt Victor all holy martyrs.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Potite a martyr. And of an other saynt Anastace y^t was y^e popes notary in rome/ And he forsoke his office and was a monke of suppentona/ where he was after abbot of hygh perfeccyon/ and had reuelacion of his deth. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ cōfessours/ ⁊ virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .xxiiij. day of January. At philippes the feest of saynt Parmene/ one of y^e .vij. fyrst deacons/ & baptysed of y^e disciples of Chryst/ & by y^e grace of prechynge he dyd moche pfyte/ & at last he obteyned y^e glory of martyrdome. At rome the feest of saynt Emerenciane a virgyn/ y^t as she was in prayer at the tumbre of saynt Agnes/ & there couseyled other psones to forsake theyr [lawe of gentylyte/ & bad y^e christyans [*fo. x. b.* beware of them she was taken & stoned to deth/ & with her suffred also saynt Machare for y^e same cause. In maritymy at genecesary the feest of saynt Seueriane/ & of his wyfe saynt Aquila/ that for Chryst were brent. At y^e cite of antinoñ the feest of saynt Askle a martyr/ y^t for Chryst was hāged & racked/ & his body & rybbes beten w^t fyre hote plates/ w^t many turmentes/ & at the last drowned in a flode.

¶ Addicyons.

¶ This day after some auctours ben remembered the feestes of certayne sayntes of y^e olde testament/ y^t is to saye/ of our fyrst parentes saynt Adam & saynt Eue/ saynt Abel & saynt Seth/ saynt Enos and saynt Caynan/ saynt Malaliel & saynt Iared/ saynt Enock and saynt Mathusale. At tolete the feest of saynt Nedolfonst a bysshop of famous lyfe & grete doctryne. And y^e feest of many other holy sayntes/ mar^{ty}./ confes. & virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxiiiij. daye of January. At antioche y^e feest of saynt Babyll/ y^t in the psecucyon of the emperour Decius suffred oftentymes many turmentes/ & yet dyed in pryson. And .iiij. chylder (as is sayd) suffred passion and deth w^t hym/ that is to saye/ saynt Vrbane/ saynt Prelidane & saynt Epolon. In cesary at geneoñ y^e feest of saynt Mardon/ saynt Muson/ saynt Eugen & saynt Marcell^t all martyrs/ that were for Chryst brent/ & the ashes cast in a ryuer. The feest also of saynt Codoke & saynt Tymothe.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Modest a cōfessour/ a famous man of singuler doctryne/ & he confoüded the heretyke Marcion. The feest also of saynt Musan a preest & cōfessour of grete lernynge also/ and he made many bo[kes one specyally [*fo. xi.* agaynst the heretyke Taciane and his secte or company called Eucratykes. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ cōfes. & virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxv. daye of Ianuary. the cōuersyon of saynte Paule/ y^t graciously happed in the seconde yere after the ascencyon of our lorde Iesu. At Damaske the feest of saynt Ananye that baptysed the same holy apostle saynt Paule. At auerne the feest of saynt Proiect† and saynt Amaryne† martyrs/ that were put to deth by y^e states of the same cite. At gauale y^e feest of saynt Seuryane a bysshop of grete holynes ⁊ doctryne. At lucas castell the feest of saynt Lyuence a confessour.

¶ Addicyons.

¶ At lyons in fraūce y^e feest of saynt Pagate a preest ⁊ confessour/ ⁊ of saynt Vect a confessour/ y^t in the persecucion of y^e emperour Antonyn/ w^t many other psones nere innumerable of y^e same cite/ were put to deth for Chryst. The feest also of saynt Alcippiade a martyr/ y^t was of straye abstynence/ ⁊ that also whan he was in prison/ wherfore reuelacyon was shewed vnto saynt Attale a prisoner also with hym ⁊ martyr/ that his felowe dyd not well in y^t straye abstynence/ ⁊ so he was reformed/ ⁊ they bothe togyder martyred. The feest also of many other holy sayntes/ mar^l. confes. ⁊ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxvj. daye of Ianuary. At smyrme the feest of saynt Policarpe a bysshop/ y^t was discypyle vnto saynt Iohā the euangelyst/ ⁊ by hym made prymate of all asye/ ⁊ after he was accused vnto the prynces Marke Antonyn ⁊ Lucius auel/ ⁊ put to deth by y^e fyre brent. And w^t hym .xij. other psones also y^t came w^t hym from [philadelph†]. The feest also [*fb. xi. b.*] of saynt Theogenes ⁊ other .xxxvj. persones/ y^t all togyder were put to deth by the emperour Lyzyne.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Ionas the pphete y^t as a figure of Chryst was .iij. dayes in y^e bely of a whale/ and that preched vnto the cite of Niniue/ ⁊ he is one of the .xij. Ecclⁱ. xlix. prophetes nombred in scrypture. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ cōfes. ⁊ virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .xxvij. day of Ianuary. the feest of saynt Iohā crisostom bysshop of constantynople/ one of the .iij. doctours of the grekes/ that by his profoude doctryne ⁊ holy example of

lyfe/ dyd moche pfyte the religyon of Chryst. The feest also of saynt Marius abbot of bobacens/ whose holy lyfe wryteth y^e holy fader saynt Dyname. In bethleem Iude y^e feest of saynt Paula a notable woman/ whose holy lyfe saynt Ierom wryteth ¶ therin testifyeth y^t she was crowned w^t longe martyrdom. In affryke the feest of saynt Auite a martyr. At cenomañ. the feest of saynt Iulian that was the fyrst bysshop of y^e cite/ ¶ he was the same Symon leprose w^t whome our sauour dyned/ whan Mary mawdeleyn was cōuerted. The feest also of saynt Iohñ an abbot of meruaylous sanctite and hygh perfeccyon.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of an other saynt Iulian/ and of his wyfe saynt Castell/ whose legend is redde in y^e frater. And this is he vnto whome the people praye for good herborowe or lodgyge. The feest also of y^e thyrde saynt Iulian a man of noble blode/ and of his seruauit saynt Fereole bothe martyrs. The feest also of y^e fourth saynt Iulian a martyr also y^t was put to dethe in y^e tyme of [the emperour Dioclecian. And y^e feest of *[fo. xii.* saynt Paule the pope/ a man of pfoūde mekenes/ ¶ very pyteous ¶ mercyfull/ ¶ a grete defender of the chirche/ for often tymes he wrote sharpe lettres vnto y^e emperours Cōstantyne ¶ Leo/ ¶ refourned theyr errorrs/ ¶ he fyrst ordeyned that diuynе seruyce ¶ the houres in lent/ all saue complyn/ sholde be done before none/ with many other notable actes ¶ grete myracles. The feest also of saynt Adiute abbot of carnotens/ called now portese/ a man of hygh pfeccyon/ ¶ had reuelacyon of his deth ¶ dyd many myracles/ bothe in his lyfe ¶ after. And y^e feest of many other holy sayntes/ mar. confes. ¶ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxviij. daye of Ianuary. At rome the seconde feest of saynt Agnes. In apollonia the feest of saynt Lewce/ saynt Trice ¶ saynt Galenice all martyrs/ y^t in the tyme of the emperour Decius were put to deth ¶ heded. In alexander y^e feest of saynt Ciryll bysshop of the same/ a noble doctour/ ¶ a grete defender of Chrystes chirche. In the monastery of reomens the feest of saynt Iohñ a preest of holy cōuersacyon. And the feest of saynt Charles the emperour/ called Charlemayne that wanne the holy lande and dyd grete myracles.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Iulian a confessour/ whose syrname was sabba an heremyte of holy lyfe ¶ moche applied to contemplacyon/ ¶ he had the spiryte of prophecy. The feest also of an other saynt Iulian a cōfessour also/ that was a man of grete wytte ¶ hygh lernynge/ bothe in greke ¶ latyn/ ¶ very eloquent/

and he wrote many noble werkes/ ʒ was a grete almes man. In y^e territory of trecacyne/ the feest of saynt Fabian a [martyr. The feest also of an other saynt Ciryll bisshop of [*fo. xii. b.* Ierusalē/ ʒ he was a grete clerke ʒ famylyer with saynt Ierome/ ʒ wrote many of his myracles/ ʒ buried hym. Here ben remembred (after some auctours) certayne holy faders of the olde testament/ saynt Noe that made the shyppe ʒ therin was saued whan all y^e worlde (except y^e shyppe) was drowned. Saynt Sem also ʒ saynt Arphaxat/ saynt Sale ʒ saynt Heber/ saynt Falek ʒ saynt Rewe/ saynt Saruke ʒ saynt Nachor/ saynt Thare ʒ saynt Aram. And y^e feest of many o.^r.t.

¶ To morowe.

¶ The .xxix. day of Ianuary. At rome in numentane strete y^e feest of saynt Papie ʒ saynt Maure soudyours that for the cōfessyon of Chryst were put to many turmentes by the mayre Laodice/ knocked on the mouth with stones tyll theyr tethe fell out/ ʒ than after hard prison/ beten w^t staues ʒ with plūmettes of lede vnto deth. At treuer y^e feest of saynt Valery a bisshop ʒ discyple vnto saynt Peter. In the territory of trechas y^e feest of saynt Salunianet/ that for Chryst was heded by y^e emperour Iulian. The feest also of saynt Gyld a holy man.

¶ Addicyons.

¶ In the cite of mutyne the feest of saynt Geminian a noble man borne/ ʒ from youth gyuen all to vertue/ and so bysshop of the same cite/ ʒ of many grete myracles ʒ hygh p̄fession. The feest also of many other .t.

¶ To morowe.

¶ The .xxx. day of Ianuary. At antioche the passyon of saynt Ypolite a martyr/ y^t fyrst was somewhat deceyued by a sysmatyke ʒ false herctyke called Innouatet/ but after by the grace of god he was reformed ʒ dyd returne vnto y^e charite of Chrystes chirche/ in y^e whi[che] for the same he nobly [*fo. xiii.* suffred deth. At Ierusalem y^e feest of saynt Mathye a bysshop/ of whome ben wryten many meruaylous actes/ ʒ grete turmentes/ and yet notwithstandinge he dyed in the peace of Chryst. The feest also of saynt Flauian a martyr. In the territory of paryse the feest of saynt Batyld a quene.

¶ Addicyons.

¶ The trāslacyon of saynt Marke y^e euāgelyst/ whan his holy body was brought from alexander vnto Venyse/ in y^e tyme of the emperour Leo/ ʒ the duke of Venyse was than Iustiniane.

the yere of our lorde .cccc.lxv. where were done many myracles. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. ⁊ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxxj. daye of Ianuary. In alexander the feest of saynt Metran a martyr/ that in the same cite was put to many turmētes/ his lymmes broken/ his eyes put out/ ⁊ at the last stoned to deth. In y^e same cite also the feest of saynt Saturnyn/ saynt Tyrce ⁊ saynt Victor. And the passyon of saynt Cyre ⁊ saynt Iohā martyrs. In y^e monastery of malbody y^e feest of saynt Aldegunde a holy virgyn.

¶ Addicyons.

¶ In alexander y^e feest of saynt Apollony a confessour a man of grete lernyng/ y^t wrote agaynst y^e heretykes called cataphruges/ ⁊ confounded theyr opynyons. At ephesum the feest of saynt Policrate bisshop of y^e same cite/ a noble man of doctryne and holy lyfe/ of whome Eusebius wryteth. The feest also of many other .⁊c.

¶ To morowe.

Februaf.

THe fyrste daye of February. the feest of saynt Ignace a bysshop ⁊ martyr/ that after saynt Peter was y^e thyrde bysshop of antioche/ a man of prof[ou]de doctryne ⁊ a grete precher/ y^t in the [*fo. xiii. b.* persecucyon of y^e emperour Traianus was as a prisoner bouēden ⁊ brought to rome/ where in presence of the emperour ⁊ the senate he was put to meruaylous turmētes/ and at the last he was cast vnto wode ⁊ rampynge lyons/ ⁊ of them deuoured. At smyrme the feest of saynt Pion a martyr/ that for Chryst was put in prison/ where by his holy exhortacyons he comforted many persones/ ⁊ made them stronge in herte ⁊ redy to martyrdome/ ⁊ he was put to many varyaūt turmentes/ ⁊ at the last nayled fast vnto a table ⁊ so hanged ouer a grete fyre vnto deth/ w^t whome were put to deth .xv. other persones. The feest also of saynt Effrem a deacon of y^e chirche of edissen. At tricas the feest of saynt Paule a bysshop/ whose lyfe by many grete vertues was laudable/ ⁊ his deth by myracles moche cōmended. In Scotlonde the feest of saynt Brigide/ called comynly saynt Bryde/ whose lyfe in vertue ⁊ myracles was very famous. The feest also of saynt Pollicarpe ⁊ saynt Seuerne bothe bysshops.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Seuer/ that whan he was a poore symple man vnlearned/ was chosen bysshop of rauē by miracle

of a fyry pyller ¶ bryght beme that descended from heuen ¶ remayned vpon hym/ forthw^t after whiche eleccyon he was lerned in all y^e offyce of a bysshop/ ¶ eloquent in prechyng/ he moche edifyed by holy lyf ¶ many miracles. The feest also of an other saynt Seuere/ borne in the same cite/ a preest of hygh perfeccyon ¶ grete myracles/ amonge whiche he reysed one pson to lyf/ of whose fame ye emperour Maximian heryng/ sent for hym/ ¶ bycause he wold not do sacrefyce vnto the ydolles/ he caused hym to be heded/ [whose soule in the syght [*fo. xiiii.* of the people was caryed bytwene two aungels in to heuen. The feest also of the thyrde saynt Seuere/ whose syname was symple/ a preest ¶ cōfessour/ borne in aquyne of noble lygnage/ a man of hygh doctryne/ ¶ made many werkes/ he was discyple vnto saynt Martyn/ whose lyfe he wrote/ ¶ folowed the same in vertue and myracles. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. ¶ virg.

¶ To morowe.

¶ The seconde daye of February, the purificacyon of our lady saynt Mary/ ¶ y^e oblacyon of our sauour Iesu in the temple/ accordyng vnto the lawe of Moyses whome Symeon takyng in armes sayd. Nūc dimittis seruū tuū dñe. ¶c. by the visyon of whose beauty ¶ bryghtnes all this worldē is illumyned ¶ lyghtned/ ¶ vnto ryght fayth of saluacyon repared. At cesary the feest of saynt Cornelius/ whome saynt Peter baptysed that in the same cite was bysshop/ ¶ of grete holynes. At rome in salary strete the feest of saynt Apropinian that was a gentyle/ ¶ beyng in the company of saynt Sysyn a deacon/ herde a voyce frō heuen sayenge vnto the saued soules these wordes of the gospel. Venite bñdicti pñs mei. ¶c. that is saye/ come ye blessed chylder of my fader/ ¶ receyue the realme or kyngdome of heuen/ prepared ¶ ordeyned for you from y^e begynnyng of the worlde/ by the whiche voyce he was cōuerted ¶ baptysed/ ¶ after for the confessyon of Chryst he was heded. At rome also the feest of saynt Fortunate/ saynt Feliciane/ saynt Fyrme/ ¶ saynt Cādidus. At orliaūce the feest of saynt Frustole a bysshop. At doroberne the feest of saynt Laurence an archebysshop.

¶ Addicyons.

[¶ The feest also of saynt Heraclyte a cōfessour/ [*fo. xiiii. b.* of grete lernyng/ ¶ made many werkes/ of whome lit. v. ca. Eusebius wryteth. And the feest also of saynt xxvij. Maximus a grete clerke also/ of whome is wryten in y^e same place. The feest also of many other holy sayntes/ mar. cōf. ¶ virg.

¶ To morowe.

¶ The thyrde day of February. in sebasten the feest of saynt Blase a bisshop/ that werkyng many myracles was taken by y^e iudge Agricolaus ¶ beten/ scourged ¶ hanged on a racke/ ¶ there his flesshe torne w^t hokes/ ¶ yet put longe in pryson/ ¶ after cast in to a stynkyng podell or lake/ ¶ at y^e last he was heded/ ¶ with hym were slayne two yonge men/ ¶ .vij. women y^t gadred his blode as relykes from the groude. In affryke the feest of saynt Celeryne a deacon/ ¶ of saynt Laurence/ saynt Ignace/ and of a woman called also saynt Celeryne martyrs/ of whose martyrdome saynt Cipriane wryteth a pystle. At nice the feest of saynt Triphon a martyr/ y^t was put to deth in the tyme of y^e emperour Decius. At wapyng y^e feest of saynt Tygryde ¶ saynt Remedy bothe bysshops/ ¶ the feest also of saynt warburge a virgyn.

¶ Addicyons.

¶ At alexander the feest of saynt Iohn bysshop ¶ patriarke of the same cite/ that for his pite ¶ large almes was called by syrname y^e almeser/ a noble man borne ¶ of grete lernyng/ holy of lyf ¶ of many myracles. At nouariens the feest of saynt Gaudence bysshop of the same cite/ y^t was disciple ¶ scribe vnto saynt Martyn and after his mayster of lyfe ¶ myracles. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ cōfes. ¶ virg.

¶ To morowe.

¶ The fourth daye of February. in egypt at thymus [the feest of saynt Sylef a bysshop/ that in the same cite [*fo. xv.* (as the story ecclesiastyke sheweth) was put to deth/ ¶ w^t hym the capytaynes owne chylder/ ¶ other chrystyans innumerable. At rome in y^e market place y^e passyon of saynt Aquilyne/ saynt Gemyne/ saynt Gelas/ saynt Magnus/ ¶ saynt Donate martyrs. At trekas the feest of saynt Auentyne a bysshop ¶ cōfessour. The feest also of saynt walburge a virgyn/ ¶ of saynt Gylbert a cōfessour. At glocester the feest of saynt Eldade.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Symeon the holy prophete that in y^e presentacyon of our sauour toke hym in his armes/ sayenge Nūc dimit. ¶. The feest also of saynt Phyllorony/ y^t beholdyng y^e cōstancy of saynt Sylef/ and the cruelty of the iudge/ openly reprobued hym/ for the whiche he was put to the same deth. The feest also of many other holy sayntes/ mart. confes. ¶ virg.

¶ To morowe.

¶ The fyfth daye of February. in cicyle at^r catherens the feest of saynt Agast^r virgyn & martyr/ that suffred for Chryst many meruaylous and cruell turmentes/ strokes/ buffets/ imprisonment/ racking/ scourgyng/ her māelles or pappes kytte frō her body/ tumbled & turned naked vpon hote syndres & brennyng coles/ & at the last vnder y^e iudge Quinciane she was slayne in pryson. At vieñ the feest of saynt Adiut^r a bysshop & cōfessour/ by whose wysdome & doctryne the frensshe countree was preserued from arryanes heresy.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Ingemyne bisshop of sabionens/ a holy man & of grete cōstancy. The feest also of saynt Albuynne bysshop of brixinens/ a famous man of [many myracles. [*fo. xv. b.* Here ben remēbred certayne sayntes of y^e olde testament/ the hygh patriarke & preest saynt Abraham/ vnto whome was made the fyrst expresse promesse of our sauour & saluacyon. saynt Sare his wyfe. saynt Melchisedek preest & kyng of Ierusalem after whose order Chryst in scripture is called a preest sayenge the prophete. Tu es sacerdos in eternū scdm ordinem melchisedech. Saynt Lot neuewe & broders sone vnto Abraham. Saynt Ysaac the patriarke sone & heyre vnto Abraham/ that was borne whan his fader was of y^e age of .C. yeres/ & his moder Sara .lxxx. Saynt Rebecca his wyfe/ saynt Iacob theyr sone/ saynt Rachel & saynt Lia his wyues/ & the .xij. patriarkes his sonnes/ of whome came all the .xij. tribes & chylder of israel/ whose names ben these. Ruben/ Symeon/ Leui/ Iudas/ Isachar/ zabulon/ Gad/ Aser/ Dan/ Neptalim/ Ioseph/ and Beniamyn. saynt Ioseph is more specially named/ bycause he was sold in to egypt & ruled all y^e londe/ & brought thyder his fader/ breder & al his kynne/ whose lignage was brought thens by myracle ouer the reed see. &c. Saynt Effraim & saynt Manasses sonnes vnto Ioseph/ all these ben here remēbred. And y^e feest also of many other holy sayntes. &c.

¶ To morowe.

e .vi. daye of February. At cesare capadoce/ the feest Dorothe a virgyn & martyr/ y^t was put to meruaylous e was closed in an huge instrumēt of metall made lyke full of pryckes and hote as fyre/ after scourged & her / & at the last heded/ by whose example & exhortacyon ed Theophilus was cōuerted to Chryst/ & forthwith ented in the same hors/ & after lyke [*fo. xvi.*

heded. At auerne the feest of saynt Antolian a martyr. The feest also of saynt Vedast called comynly in englysshe saynt Sawster†/ bysshop of traiectens/ & of saynt Amand a bysshop also/ & bothe glorious/ & of many myracles. The feest also of saynt Sotheris a virgyn. ¶ Addicyons.

¶ At alexander the feest of an other saynt Dorothe of noble blode/ that made vnto Chryst y^e vowe of chastite & in the persecucion of y^e tyraūt Maxime y^t compelled men to worshyp ydolles/ & women to breke chastyte/ this holy virgyn fledde in to wyldernes/ & there dyed in the peace of Chryst/ by y^e example of whome/ many other virgyns dyd the same/ & so preserued theyr virginite. In yrelond y^e feest of saynt Mele/ saynt Melke and saynt Munyse bysshops/ & of seynt Ryoke an abbot/ & all foure breder & neuwes vnto saynt Patryke by his syster saynt Darerke/ all men of synguler sanctite & grete myracles. In yrelond also y^e feest of saynt Fynian an abbot/ of grete byrth & more holynes. The feest also of many other holy sayntes/ mar. cōf. & virg.

¶ To morowe.

¶ The .vij. daye of February. In brytayne at august the feest of saynt Agyl† a martyr & a bysshop. The feest also of saynt Moyses a bysshop y^t fyrst lyued in desert & there shewed many tokens of hygh vertue by many myracles. And after he went abrode & cōuerted vnto Cryst a grete multytude & cōtrees of the sarasyns and was theyr bysshop/ and by example & grete myracles and prechyng he moche edyfyed.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of an other saynt Moyses an abbot in the desert of syth a holy fader/ of whome is wryten [in [*fo. xvi. b. vitas patrū.* The feest also of saynt Richard a cōfessour/ that was a kyng of englonde/ & for grete deuocyon he lefte his kyngdome & went in pylgrymage to rome with his two sones saynt wyllybald and saynt wenebald/ & as he returned he dyed in y^e cite of luke/ & his sones came home/ & one was a bysshop/ & y^e other an abbot. And theyr sister the kynges doughter saynt walpurge was an abbessse/ and all of grete holynes & many myracles. At papye y^e feest of saynt Syre a bysshop of singuler sanctite & many myracles. And y^e feest of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. & virg.

¶ To morowe.

¶ The .viij. day of February. at armeny the lesse/ the feest of saynt Denyse/ saynt Emilian/ and saynt Sebastian. At alexander

the feest of saynt Coynt a virgyn & martyr/ that bycause she wolde not worship ydolles was drawn by y^e heles or feet through y^e cite/ & so they brake her bones & tare her flesshe tyll she dyed. In lusyane at corduba y^e feest of sayt Salomon a martyr. At rome the feest of saynt Paule a bysshop/ & y^e feest of sayt Lucius & saynt Ciriake. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Serapion/ that with saynt Coynt was put to deth/ & so were many other psones for the persecucion was so cruell than in alexander y^t fewe chrystyans myght escape. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confessours/ & virg.

¶ To morowe.

¶ The .ix. daye of February. at alexander the passyon of saynt Apolyne a virgyn/ whose persecutours fyrst knocked out her tethe/ and after bycause she wold not worship theyr ydols/ she was brent/ wylfully goyng her selfe in to the fyre. In cipris the feest of saynt Am[mony]e and saynt Alexander. [fo. xvii. In rone the feest of saynt Ausbert bysshop of the same cite/ of grete holynes. ¶ Addicyons.

¶ In englond the feest of saynt Thelias/ that is called saynt Elios/ & y^e comyn people done call hym saynt Eliud/ a noble man borne/ & from youth applyed vnto vertue/ & whan he was lerned in scripturē/ he herd y^e fame of saynt Paulyn in wales/ & thyder comyng he foude there saynt Daud/ & they twayne lyued ogyder as breder : in theyr tyme the pictes hethen men entred englonde & destroyed many places & slewe moche people/ & a prynce & capytayne of them went in to wales/ y^t by this holy saynt was cōuerted/ & he had reuelacyon to go w^t saynt Daud & saynt Paterne vnto Ierusalem/ where they all thre preched in y^t tongue that before they neuer knewe/ as the apostles/ & in all languages/ & dyd there & by the waye many grete myracles/ & whan they came home/ saynt Daud was archebysshop of wales/ & this saynt a bysshop/ & whan he was deed thre cōutrees dyd cōtend & stryue for his body/ & at y^e last by cōuseyle they fell all vnto prayer/ & cōmytted the iudgement vnto almighty god & our sauour Iesu/ & on y^e morowe after they foude there thre bodyes/ all & eueryche so lyke vnto other/ that no difference myght be noted/ wherfore euery of the thre cōutrees praysynge god toke one body/ one of them lyeth at landaf/ the seconde at kayrmyrthyn/ & the thyrde in west wales. The feest also of many other holy. ¶.

¶ To morowe.

¶ The .x. daye of February. at rome the feest of saynt zotyke/ saynt Hyerene†/ sayt Iacynct/ ¶ saynt Amance all martyrs. In the east cōtree the feest of saynt So[theris] [*fo. xvii. b.*] a virgyn/ y^t after many varyaūt turmentes accomplysshed her martyrdome by the swerde. At rome also in laucan strete the feest of .x. soudyours. At y^e castell of cassyn the feest of saynt Scolastica a virgyn/ ¶ sister vnto saynt Benet. In the territory of rone y^e feest of saynt Austrobert a virgyn/ ¶ y^e feest of saynt Merpwyn a virgyn/ ¶ ye translacyon of saynt Gertrude virgyn ¶ martyr.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Apy a confessour and a grete clerke/ that wrote many werkes/ ¶ in the cōfessyon of Chrystes faythe very famous. And the feest of saynt Sext a cōfessour also/ ¶ of hygh doctryne/ that made a noble treatyse of the resurreccyon of Chryst/ ¶ of y^e generall resurreccyon. And y^e feest also of saynt Arabiane a cōfessour/ ¶ a lerned man also/ that confōded many heretykes/ of whome saynt Eusebius wryteth. The feest also of many other holy sayntes/ mar. cōf. ¶ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xj. day of February. at lyons the feest of saynt Desyre a bysshop ¶ cōfessour/ ¶ of saynt Ponce a martyr. At castelnaūt the feest of saynt Seueryne/ abbot of aganens/ by whose prayer y^e noble kyng Clodoueus was cured of a grete sekencs. At alexander the feest of sayt Eufra a virgyn/ y^t in her monastery was by synguler vertue/ grete abstinēce ¶ many myracles moche famous ¶ honourable.

¶ Addicyons.

¶ In alexander the feest of saynt Leonides a martyr that was naturall fader vnto y^e grete clerke Orygene that than beyng of y^e age of .xvij. yeres wrote a pystle vnto his fader a prysoner/ wylling him to be cōstaūt in y^e fayth/ for y^e whiche he gladly toke his deth/ hedded with a swerde. The feest also of saynt Māmy a quene [¶ moder vnto the emperour Alexander] [*fo. xviii.*] y^t was cōuerted by the same grete clerke Orygene/ ¶ by her owne sone y^e sayd emperour put to deth for Chryst. The feest also of many other holy sayntes/ mart. confes. ¶ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xij. daye of February. At hylpanet the feest of saynt Eulale a virgyn/ y^t was put to deth in barcinon by y^e

emperour Dioclecian. In affryke y^e feest of saynt Saturnyn a preest/ saynt Datyue/ saynt Felix/ saynt Apely/ w^t many other all martyrs/ that by y^e procōsull Auolyn† were put to deth. At alexander y^e feest of saynt Modest and saynt Ammony bothe chylder. The feest also of saynt Machary/ saynt Ruffyne/ † saynt Iust.

¶ Addicyons.

¶ At cesary capadoce the feest of saynt Firmiliane bysshop of y^e same cite/ † discyple vnto y^e grete clerke Origene/ † the feest of saynt Theodour † saynt Anthinodour naturall breder † disciples also vnto y^e same Origene/ that for theyr grete lernynge † synguler vertue were cōpelled in theyr yonge age bothe to be bysshops. The feest also of many other holy sayntes/ mart. †c.

¶ To morowe.

¶ The .xiiij. day of February. the translacyon of saynt Edward kynge † cōfessour/ whose holy body was taken vp by prouydence of god † his owne reuelacyon/ † by y^e ayde of his owne broder kynge Etheldrede/ w^t the bysshops † clergye/ † all the nobles of englond/ † shryned w^t grete honour/ † set amonge other holy relykes. At antioche the feest of y^e holy pphete saynt Agabus/ of whome saynt Luke wryteth in y^e actes of y^e apostles. At mylen in armenye the feest of saynt Poliact a martyr/ whose name by interpretacyon is prayenge/ or he [that [fo. xviii. b. prayeth. In the cite of andegaue the feest of saynt Lizyne/ a man of grete grauite and synguler sanctite. In brytayne the feest of saynt Ermenyld a virgyn of noble blode.

¶ Addicyons.

¶ At rauēn the feest of saynt Fuske a virgyn of grete blode/ that in y^e age of .xv. yeres was baptysed by the meanes of her nourysshe or brynger vp. saynt Maure that w^t her was put to dethe by the accusacyon of her owne fader. At graūtmōut the feest of saynt Sephan† an abbot/ a noble man borne/ of synguler vertue † many wonderous myracles. The feest also of an other saynt Stephan an abbot also/ that (as saynt Gregory wryteth) was of grete † hygh vertue/ but synguler in pacience. The feest also of saynt Castor/ of noble byrth and an abbot in desert/ by whose prayer a shyppe was saued/ † the psones refourmed † made pyteous/ with many other myracles. The feest also of saynt Hyldebert bysshop of myldynens/ a man of synguler pfeccyon/ y^t besyde many other grete myracles/ reysed one pson to lyfe. The feest also of saynt Iulian/ † of many other holy sayntes/ martyrs/ confessours and virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .xiiiij. day of February. At rome ye feest of saynt Valentyn a preest & martyr/ a man of many myracles specyally in curyng of the seke/ & he was of grete lernyng & stronge fayth/ for the which he suffred many turmentes/ in the tyme of the emperour Claude / & at the last heded. At Rome also the feest of saynt Vitale/ saynt Felycule & saynt zenon all martyrs. At interam the feest an other saynt Valentyne a bysshop & martyr/ that after longe imprisonment & many turmētes was heded. At alexander ye feest of saynt Basse/ saynt [Antony & saynt [fo. xix. Protholyke all martyrs/ y^t for Chryst were drowned in ye see. The feest also of saynt Ciryon a preest/ & of saynt Moyses/ saynt Bassimiane & saynt Agathon that were brent/ & of saynt Denyse & saynt Ammon y^t were heded.

¶ Addicyons.

¶ At alexander the feest of saynt Syre a martyr/ that bycause he wold not do sacrefyce vnto ye ydolles/ was stryken in ye bely w^t a swerde/ & so ye martyr of Chryst. In ye same alexander the feest of saynt Cheramon bysshop of nicopole & a martyr/ and of his wyfe/ & many other psones/ that in ye persecucion of Decius ye emperour were murthered & pryuely slayne. And the feest of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. & virg.

¶ To morowe.

¶ The .xv. daye of February. At rome ye feest of saynt Craton a martyr/ y^t was cōuerted by saynt Valentyne and soone after bothe he & his wyfe & all his houshold were put to deth. In bryxe the feest of saynt Faustyne & saynt Iouite a deacon martyrs. In fraūce at vasion the feest of saynt Quynye a bysshop/ whose precyous deth by many myracles is proued acceptable vnto our lorde. At interampnis the feest of saynt Agapes a virgyn. At antioche the feest of saynt Ioseppe a deacon.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Calocery y^t was put to deth with saynt Faustyne & saynt Iouite. The feest also of a certayne holy matrone/ & of her two doughters virgyns/ whose names be vnknowen/ y^t in ye persecucion of ye emperours Dioclecian & Maximian were put to deth for Chryst. And the feest of many other holy .iij.

¶ To morowe.

¶ The .xvj. daye of February. the feest of saynt Hone[simus]/ of whome saynt Paule wryteth vnto Philemon/ & he [*fo. xix. b.*] was bisshop of ephesios/ where saynt Paule lefte hym w^t grete charge to preche/ than was he accused & brought to rome & there stoned to deth/ whose holy body was brought by his discyples where he was bysshop. At cume the feest of saynt Iulian virgyn and martyr/ that suffred many turmentes/ & kepte open batayle with the fende/ & was cast in to a grete fyre/ & after boyled in a potte/ and at the last heded.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Honest a martyr/ & of saynt Aduacte y^t was duke of a cite in fryge land/ & in y^e persecucyon of Dioclecian/ whan he & his cite all chrystyans were desyred to do sacrefice/ & they all denyed/ the cite was set on fyre/ & all the people nere innumerable brent. In alexander the feest of many martyrs/ y^t in y^e same psecucyon were put to deth by many varyaūt & moost cruel turmentes. And y^e feest of many other .*ic.*

¶ To morowe.

¶ The .xvij. daye of February. In egypte the feest of saynt Iulian a martyr/ & of other psones y^t with hym were put to deth for Chryst .v. M. In babilon a cite of perse the feest of saynt Policron a bysshop & martyr/ y^t in the presence of y^e emperour Decius dyed in prayer. At corduba y^e passyon of saynt Donate/ saynt Secundian/ saynt Romule/ w^t other .viij. C. and .vj. martyrs. In scotland y^e feest of saynt Finian a preest & cōfessour of singuler v^tue. In teruens y^e feest of saynt Syluyn bysshop of tolane. At cleremoūt the trāslacyon of saynt Luuiane a confessour.

¶ Addicyons.

¶ At cawsyne y^e feest of saynt Sauyne bysshop of the same cite/ y^t by an enemy dranke poyson/ by y^e whiche [*drynke* [*fo. xx.*] y^e same enemy beyng in an other coūtrey ferre thens/ was forthw^t intoxicate & poysoned to deth/ as though he hymselfe had dronke the poyson/ & the bysshop was not hurt therby The feest also of many .*ic.*

¶ To morowe.

¶ The .xviii. day of February. the receyuyng of saynt Edwarde kynge & martyr in to septon frō perham. And the

feest of saynt Symeon a bysshop & martyr/ & nere kynsman vnto our sauour Chryst/ for he was sone vnto Cleophas y^t was broder vnto Ioseph/ & he was nexte after saynt Iames called Chrystes broder bysshop of Ierusalem/ & in y^e psecucion of Traianus after many varyaūt turmentes he was crucyfyed/ & so valyaūtly he toke his deth/ that the selfe iudge & all the people had meruayle/ to se a man of y^t age of .Cxx. yeres suffre so strongly the paynes of y^e crosse. At hoste the feest of saynt Maximus/ saynt Claudius/ & saynt Prepedige wyse vnto saynt Claudius/ w^t two of theyr sones/ all martyrs/ of noble byrth/ & exiled for Chryst by the emperour Dioclecian/ & after put to deth by y^e fyre. In affryke the feest of saynt Rutyle/ saynt Syluane & saynt Maximiane.

¶ Addicyons.

¶ In englond y^e feest of saynt Eudelme a holy virgyn. At alexander ye feest of saynt Phyle/ saynt Hesychius saynt Pachomius & saynt Theodour/ all bysshops of egypt & martyrs/ put to deth in the psecucion of Dioclecian. The feest also of saynt Pānucius a bysshop of egypt/ that was put to deth by the emperour Maximiane. And the feest of many other holy sayntes .ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xix. day of February. the feest of saynt Gabine a preest & martyr/ y^t by the emperour Dioclecian was [put [*fo. xx. b.* to deth by many cruel turmentes. In affryke the feest of saynt Publy/ saynt Iulian/ & saynt Marcell.

¶ Addicyons.

¶ In germany the feest of saynt Gall a preest & cōfessour. In y^e cōūtree of ybery the feest of a holy woman of lib. .x. whome Eusebius wryteth/ y^t was taken prysoner out of christianite/ & thyder brought & kept as a thrall or bonde woman/ by whome yet at y^e last all y^e cōūtree was cōuerted vnto Chryst/ notw^tstanding her name is not expressed. The feest also of many other holy .ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xx. daye of February. At tyre y^e feest of a grete multitude of martyrs/ whose nōbre passyng mannes wytte/ is onely reserued vnto y^e knowlege of god/ whiche multytude by the emperour Dioclecian were put to deth by diuerse turmentes/ scourgyng/ hangyng/ rackyng/ teryng w^t hokes/ & at the last brent in fyre/ of y^e whiche multytude these were chefe/ saynt Ciran saynt Siluan/ saynt Pelewse/ & saynt Line a bysshop and

saynt zenoby a preest. In the yle of cipres the feest of saynt Potamyē/ and saynt Nemesye. In almayne the feest of saynt Gasly† a preest ⁊ cōfessour. At rome y^e feest of saynt Gayus/ saynt Victor/ ⁊ saynt Pakamyē.†

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Eukare bysshop of orliaūce/ and a man of grete holyynes. In englonde† the feest of saynt wolryke a preest/ borne .viii. myles frō bristowe that in youth was very wyld ⁊ a grete hunter/ ⁊ yet after he closed hymselfe as an ancre/ ⁊ was of hygh perfeccyon/ ⁊ many myracles. In yrelonde the feest of saynt Bolke/ y^t was borne in englonde/ of noble blode/ whose moder after the deth of her housbonde went in [to [fo. xxi. yrelonde beyng w^t chylde ⁊ there dyed/ ⁊ was buried/ whome her owne natural broder saynt Patryke reysed by prayer/ ⁊ forthw^t she trauayled ⁊ was sōdly deliuered of this holy saynt/ ⁊ after he was of hygh perfeccyon/ ⁊ many grete myracles. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. and virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxj. day of February. At scilie† y^e feest of .lxxix. holy martyrs/ that vnder y^e emperour Dioclecian/ by dyuerse cruell turmentes/ receyued of Chryst for y^e cōfessyon of his name y^e crowne of perpetuall glory. In affryke at adrumete y^e feest of saynt Verole/ saynt Secūdyn/ saynt Serule/ ⁊ .xx. other psones all martyrs.

¶ Addicyons.

¶ At rome y^e feest of saynt Symake pope/ that made Gloria in excelsis/ ⁊ ordered y^e same to be songe or sayd euery sondaye ⁊ feestfull day at masse. At his eleccyon was a sysme/ but he obteyned ⁊ was of holy lyf ⁊ many myracles. The feest also of many other holy. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .xxij. daye of February. At antioche the stallacion or tronizacyon of saynt Peter called cathedra scti Petri. And y^e feest of saynt Papiē bysshop of ierapole/ y^t was discyple vnto saynt Iohā the euangelyst/ ⁊ scole felowe w^t saynt Policarpe. The feest also of saynt Aristion/ one of the .lxxij. discyples of Chryst. At alexander the feest of saynt Abily bysshop of y^e same/ ⁊ the second after saynt Marke/ ⁊ well ruled his chirche in vertue ⁊ good example .xiiij. yeres. The feest also of saynt Tecla a virgyn.

¶ Addicyons.

¶ At tornate the feest of saynt Piaton a preest ⁊ martyr/ borne at Rome ⁊ sent w^t saynt Denyse in to fraūce/ [where

after he had conuerted moche people/ he was heded [*fo. xxi. b.* in the persecucion of the emperour Domiciane whose deed body toke vp the heed in his owne armes and bare it more than two myles/ by the whiche myracle moo than .M. gentyles were cōuerted. The feest also of many other holy sayntes/ mart^r. confes. & virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxiiij. day of February. At siryne y^e feest of sayt Seueres a monke & martyr/ y^t by the emperour Maximian was heded for chryst. The feest also of .lxxij. martyrs that in the same cite were put to deth. And y^e feest of saynt Policarpe a preest & confessour/ that w^t saynt Sebastian cōuerted many persones/ and by his holy exhortacyons confortd them vnto martyrdome.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of sayt Modest bisshop of treuer. And of saynt Pion an abbot/ of whome is wryten in *vitas patrū*. The feest also of saynt Apelles/ y^t was a smyth by occupacyon/ vnto whome the deuyll appered lyke a woman of singuler beaute/ whome he stroke on y^e face w^t the hote yren y^t he wrought/ & he lyued many yeres without ony fode but onely y^e holy sacrament whiche he receyued euery sonday/ & he was taught by an aūgell/ & preched & moche edifyed/ & he knewe the preuy vyces or vertues of his breder/ w^t many other notable thynges. The feest also of many other holy sayn. *ic.*

¶ To morowe.

¶ The .xxiiiij. day of February. the feest of saynt Mathye the apostle/ that after y^e ascencion of our sauour was chosen by lotte & by grace of y^e holy ghost/ by the other .xj. apostles/ in y^e place & rome of Judas y^e traytour/ & he preched the gospell in the londe of iudee.

⊗ ¶ The feest also of the inuencyon of saynt Iohā [*fo. xxii.* baptistes heed/ that was foude in the tyme of the prynce Marcian/ by y^e reuelacyon of y^e same holy saynt Iohā that was made vnto two monkes. In cesary the feest of sayt Serge a martyr/ whose noble gestes ben wryten in the legend. In englond the feest of saynt Athelbert/ the fyrst chrysten kynge of this realme.

¶ A canon or rule for the redyng of this Martiloge in the lepe yere.

¶ In euery lepe yere this lettre .ff. in the
 For the kalender is twyse nombred for two dyuerse dayes/
 lepe yere. and euer vpon the latter daye is saynt Mathyes
 daye/ and therefore ye must begyn your Martiloge
 on y^e fyrst f. the .xxiiiij. daye thus.

¶ The feest also of y^e inuencyon .ʒ. at this marke ☼ And
 the nexte daye after rede of saynt Mathye/ vnto the same marke/
 ʒ than your addicyons as folowe.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Gerard bysshop of Pānyon/ pro-
 moted therunto for his sanctite by saynt Stephen kyngé of
 hungary/ ʒ there as he preched he was put to deth by insydeles.
 The feest also of an other saynt Gerard a cōfessour ʒ bysshop
 of luke/ ʒ of meruaylous sanctite/ ʒ many myracles. The feest
 also of saynt Serene a monke ʒ martyr/ that by the emperour
 Maximian was put to deth for Chryst. And the feest of an
 other saynt Serene an abbot of synguler graces/ specyally in the
 vertue of chastite. And the feest of many other holy sayntes/
 martyrs/ confessours ʒ virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .xxv. daye of February. In egypte the feest of
 [saynt Victoryne ʒ saynt Victor/ saynt Nicolore ʒ [*fo. xxii. b.*
 saynt Claudiane/ saynt Dioscour/ saynt Serapion/ ʒ saynt Papy/
 y^t by y^e emperour Numeriane were put to many varyaunt ʒ
 moost cruell turmentes ʒ vnto dyuerse dethes. At rome the
 inuencyon of saynt Paules heed the apostle.

¶ Addicyons.

¶ The y^e feest also of saynt Walpurge a virgyn. The feest
 also of saynt Piamon a preest in y^e deserte of sythe that by the
 reuelacyon of an aūgell knewe his breders synnes/ ʒ reformed
 them to penaunce ʒ forgyuenes. And y^e feest of saynt Beniamyn
 an olde fader/ y^t dwelled in wyldernes/ and beyng seke hym-
 selfe/ so that he myght not go/ he heled all maner of persones y^t
 were brought vnto hym of all maner of sekenes. The feest also
 of many other holy sayntes/ mart. cōfes. ʒ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxvj. daye of February. In pergenpamphyle the
 feest of saynt Nestour a bysshop/ that in y^e persecucyon of y^e
 emperour Decius was racked ʒ put to many cruell turmentes/
 whiche w^t a stronge hert ʒ noble courage he susteyned for

Chryst/ & at y^e last as a noble chāpion he folowyng his mayster Chryst/ dyed vpon the crosse. In alexander the feest of saynt Alexander/ that was a sage fader of profoūde doctryne. And in a generall sene of .cccxviij. bysshops & reuerende faders of y^e chirche/ he cōdempned for euer/ & cursed solempnely the grete heretyke Arrius & all his secte & opinyons with many other noble actes. The feest also of saynt Fortunate/ saynt Felix/ w^t other xxviij. holy martyrs. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of sayt Syre/ sayt Paule/ saynt Isay that all togyder mette at a water banke/ & all purpo[synge [*fo. xxiii.* one thyng/ & yet none knewe of an other/ & all they went to vvyte a holy fader saynt Anub/ & were caryed all ouer that water by myracle/ & eueryche of them had a singuler reuelacyon of y^e same saynt Anub & he had reuelacyon of them & theyr thoughtes/ & in y^e mornyng after he dyed amonge them/ & they after/ all full of scrite & p̄fceccon. The feest also of many oth. &c.

¶ To morowe.

¶ The xxviij. day of February. In alexander the passyon of saynt Iulian a martyr/ y^t was seke of y^e gowte not able to go/ & therefore he was brought before the iudge on horsbacke/ with his seruaūt saynt Euno/ by whome they were iudged to be caryed thugh the cite vpon mules/ & in the syght of y^e people to be scourged in dyuerse stretes/ & theyr flesshe was rent & torne w^t hokes/ tyll by suche turmentes they were deed. In spayne in the cite of hypale the feest of saynt Leandre a bysshop & cōfessour/ by whose prechyng/ wysdome and doctryne/ all the gotes w^t theyr kyng saynt Recared were conuerted from y^e wycked heresy of Arrius. At lyons y^e feest of saynt Baldomere/ at whose tombe ben done many grete myracles. In alexander the feest of saynt Abundance/ and of saynt Fortunion. ¶ Addicyons.

¶ At cesary capadoce y^e feest of saynt Honoryne a holy virgyn/ y^t after many straūge turmentes was slayne by the swerde/ & with her were put to deth saynt Kalixt & saynt Trist bothe virgyns/ y^t by her were cōuerted vnto Chrystes fayth. The feest of many other &c.

¶ To morowe.

¶ The .xxviij. daye of February. In the terrytory of lyons the feest of saynt Romane/ fyrst an heremyte/ & [after [*fo. xxiii. b.* an abbot/ euer of holy cōuersacyon & famous in myracles. The feest also of saynt Machare/ saynt Rufyne/ saynt Iust/ & saynt

Theophyle. In englonde at worcester the feest of saynt Oswalde an archebysshop of moche vertue.

¶ Addicyons.

¶ In yrelonde y^e feest of saynt Ayd. At Rome the feest of saynt Iohñ a monke of hygh perfeccyon/ y^t was closed in a straye sell/ & foude of almes by his owne fader & moder/ but vnknown vnto them/ vnto the tyme of his deth. The feest also of an other saynt Iohñ an abbot in sythe/ that whan an heremyte came to vysyte hym/ that there had dwelled .xl. yeres/ & saynt Iohñ axed hym of his moost pfeccyon. He answered/ y^e sonne (sayd he) sawe me neuer ete ne drynke. Ne me (sayd saynt Iohñ) angry/ wrothe/ or dyspleased. Hereof is wrytē in vitas patrū. The feest also of y^e thyrde saynt Iohñ an abbot also of y^e desert of y^e hygher thebaydes that thre yeres contynually prayed euer standynge/ & neuer dyd he syt nor lye/ ne neuer ete ne dranke/ but y^t euery sondaye he receyued the body of our lorde/ after he went forth to preche by the reuelacyon of an aūgell by whome he was euery sonday refreshed at his sell. Of hym is also wryten in vitas patrū. The feest also of y^e fourth saynt Iohñ/ wryten of in vitas patrū also a gracyous man/ & vnto all persones moche cōfortable and of grete myracles. The translacyon also of our holy fader saynt Augustyne/ from hypponens vnto papye/ solempnly done by kynge Luprand/ kynge of longobardynes/ in the yere of our lord .vij. c. xvij. & after his deth .CC. and .lxxx. yeres/ at whiche translacyon were done many grete myracles. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confessours & virg.

[¶ To morowe.

[fo. xxiii.

Marche.

THE fyrst day of Marche. at rome y^e feest of ccxij. martyrs/ whome y^e emperour Claudius fyrst condempned chrystyans/ & for their punysshement he set them to labour & to dygge sondes for y^e cite/ & after syth they wolde not forsake Chryst/ they were teyed without salary gate in a playne/ to be shotte at by the soudyours/ & so put to deth. In cartage y^e feest of saynt Donate a martyr/ that by the iudge Vrsace/ & the tribune Marcelline was there put to deth. In andegaue the feest of saynt Albyne a bysshop & confessour/ a famous man of synguler sanctite. At massylie the feest of saynt Heremete and saynt Adrian. The feest also of saynt Leo a martyr/ of many myracles. In brytayne now wales/ the feest of saynt Daud an archebysshop and confessour/ a man of many graces & notable vertues. In peruse y^e feest of saynt Erculauef a bysshop.

¶ Addicyons.

¶ In sythe y^e feest of saynt Sare an holy abbesse/ y^t in youth was moche tempted w^t lechery/ but so by contynuall prayer she resysted/ that y^e deuyll appered vnto her & sayd/ y^u hast vaynquysshed & ouercome me. Nay sayd she/ my lorde god & sauour Chryst/ & not I hath vaynquysshed & confounded the/ & than she went in to desert/ & there was an abbesse of blessed lyfe .lx. yeres. The feest also of saynt Syncletyke an abbesse also in y^e same wyldernes/ of whome is wryten in vitas patrū. The feest also of many other holy sayntes/ mar^t. 7c.

¶ To morowe.

¶ The seconde day of Marche. at rome in latyn strete the feest of saynt Iouyne & saynt Basylewe martyrs that were put to deth by y^e emperours Galiene & Va[leriane. At [fo. xxiiii. b. rome also y^e feest of many martyrs vnnombred/ that by y^e emperour alexander were put to deth by many turmentes. In englond at lychefelde y^e feest of saynt Chadde a bysshop & confessour/ whose lyfe of meruaylous vertue sayt Bede wryteth. The feest also of saynt Lucius a bisshop/ saynt Absolon and saynt Lorge† confessours.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of sayt Cedde y^t was naturall broder vnto saynt Chadde a bysshop also & a cōfessour of synguler vertue & many myracles. The feest also of saynt Symplice pope & martyr. In ytaly y^e feest of .CCCC. martyrs that were put to deth by y^e longobardes. In affryke the feest of many bysshops/ prelates & clerkes that in the tyme of the emperour Iustinian were put to deth by the wandales. In englonde y^e feest of saynt Wyllyam a preest of grete fame in vertue & myracles that flourysshed in the tyme of the emperour Henry y^e thyrde. And the feest of many other holy sayntes 7c.

¶ To morowe.

¶ The thyrde day of Marche. at cesary palestyne the feest of saynt Maryne/ a man of warre/ y^t confessyng the name of Chryst boldly/ was heded in the persecucion of the emperour Valeriane/ by whose constancy saynt Astece† a senatour cōfessed hymselfe a chrystyan also/ & lapped the holy corps in his senatours cloke/ to haue buryed it w^t due honour/ for the whiche he was forthw^t put to the same deth. In galace at legionens y^e feest of saynt Enuthere† & saynt Seledon y^t were there soudyours/ & put to many turmentes/ & after brought to calagurryn/ & there

receuyed the crowne & palme of martyrdom. The feest also of saynt wynewale a bysshop.

¶ Addicions.

¶ In almayne at bamberge the feest of saynt [*fo. xxv.* Kunegund a virgyn/ & wyfe vnto saynt Henry y^e emperour and yet bothe by one assent keypyng purite lyued virgyns/ notw^t-standynge/ she by the malyce of y^e deuyll & enuyous suspicyon was accused of incontynency/ but she for her purgacyon went barefoted through a grete fyre/ & vpon coles & glowyge hote yren w^tout blemysse or noyaunce/ & so was declared. The feest also of many other holy sayntes/ mar. cōf. & virg.

¶ To morowe.

¶ The .iiij. day of Marche. at rome in appia strete the feest of saynt Luke pope & martyr/ y^t in the psecucion of y^e emperours Valeriane & Galiene was fyrst put to exile for Chryst/ & after by dyuine reuelacyon he was called home vnto his chirche/ & there heded. At Rome also in y^e same strete y^e feest of .ix. C. martyrs/ that in y^e same psecucion were put to deth/ & buried in y^e cimytary of saynt Cicilyes. The feest also of saynt Gay and saynt Palatynē† that were drowned in the see/ & with them xxvij. other persones all martyrs.

¶ Addicions.

¶ At nicomede y^e feest of saynt Adrian/ that after many affliccyons was there put to deth/ & w^t him .xxiiij. other persones all martyrs. The feest also of saynt Tabite/ y^t in y^e grete monastery of thebaydes was holden & supposed a fole & drabbe of kechyn/ of whome was reuelacyon made vnto saynt Piery/ whiche knownen she fledde in to desert. The feest also of many other .v̄c.

¶ To morowe.

¶ The .v. day of Marche. At antioche y^e feest of saynt Foke a martyr/ y^t suffred many affliccyons & open batayle w^t the deuyll in y^e syght of y^e people/ wherof they [*speke fo. xxv. b.* vnto this daye. The feest also of saynt Eusebius saynt Palatynē†/ & .xj. other martyrs. In yrelonde the feest of saynt Ciaue a bysshop and confessour.

¶ Addicions.

¶ The feest also of saynt Quiryake a bysshop & martyr/ that was y^e same Iudas y^t was cōpelled by saynt Elene to fynde the holy crosse/ & after his baptyem he was bisshop of Ierusalem/ & put to deth for y^e fayth of the crosse. At palestyn y^e feest of saynt Theophile bysshop of y^e same cite/ of whome saynt

Ierome wryteth grete prayse. And y^e feest of an other saynt Theophyle bysshop of alexander/ a man of excellent doctryne/ that confounded many heresyces/ & wrote many werkes agaynst them. In cornwell y^e feest of saynt Pyrane/ called also saynt Keran/ borne of the nobles of yrelonde in the tyme of saynt Patryke/ a man of hygh pfeccyon & very many myracles/ & had visyon of aūgels/ & lyued meruaylously longe without sekenes or disease. The feest also of many other holy sayntes/ mar. cōf. & virg.

¶ To morowe.

¶ The .viij. day of Marche. At nicomede y^e feest of saynt Victor & saynt Victoryne/ y^t by the space of thre yeres were with saynt Claudiane & saynt Basse his wyfe/ in grete affliccyon/ & at the last they dyed in pryson. At tolete y^e deposycyon of saynt Iulian a bysshop/ y^t there is had in grete honour.

¶ Addicyons.

¶ At terdon the feest of saynt Marcian a bysshop and martyr/ y^t by aūgels was brought out of pryson for y^e conforte of saynt Secūde/ whiche saynt Secūde was ledde by an aūgell/ after y^t vnto hym in y^e same prison/ & brought hym the sacrament of Chrystes body before his martyrdom. In england the feest of saynt Kyne[burge/ doughter vnto kyng Penda/ [*fo. xxvi.* & wyfe vnto the kyng of the marches/ & after an holy abbesse. And the feest also of her syster Kenyswyde a virgyn/ y^t after her succeded abbesse. And y^e feest also of theyr kynswoman saynt Tybbe a virgyn/ & all thre of synguler sanctite & grete myracles. And y^e feest of many oth. &c.

¶ To morowe.

¶ The .viij. day of Marche. At mauritane amonge y^e tyburbitans y^e feest of y^e holy women saynt Perpetua & saynt Felicite martyrs/ & of saynt Reuocate and saynt Saturnyne/ that w^t them by the prynce Seuere were put to deth all deuoured w^t wyld beestes/ & the feest of saynt Secūdole that was taken with them/ but he dyed in pryson/ and so with them a martyr.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Thomas of aquyne/ a noble man borne/ & yet more noble in vertue & myracles/ & y^t amonge holy sayntes was of excellent lernynge/ and amonge lerned men of synguler sanctite. The feest also of saynt Satyre/ broder vnto saynt Saturnyne/ & (after some auctours) put to deth w^t his broder & his felows. In the monastery of saynt Paule vpon y^e water of tyne in englond/ y^e feest of saynt Esterwyne abbot

of the same/ ¶ a man of grete pfeccyon. And ye feest of many other holy sayntes/ mart. confes. ¶ virg.

¶ To morowe.

¶ The .viiij. day of Marche. At antion ye feest of saynt Philomon† ¶ saynt Apollyn a deacon/ yt bycause they wolde not do sacrefice vnto the ydolles/ were thrylled or bored through the heles vnder ye ancles/ ¶ so drawn by cordes through ye cite/ ¶ at ye last slayne by ye swerde. In the same cite ye feest of saynt Ariane/ saynt Theo[tyke/ ¶ of other thre psones [*fo. xxvi. b.* all martyrs/ yt after many horryble turmentes were drowned in ye see/ whose holy bodyes were brought to londe by a delfyne. At cartage the feest of saynt Ponce a deacon/ ¶ of saynt Cirprian† a bysshop ¶ his companion in all troubles/ of whose lyfe/ noble actes and passion he made a notable boke/ ¶ after for Chryst suffred gloryous martyrdom. In brytayne ye feest of sayt Felix a bysshop ¶ cōfessour.

¶ Addicyons.

¶ In yrelonde the feest of saynt Fenan a bysshop/ of whome sayt Patryke pphceyed .vj. score yeres before he was borne/ shewyng ye suche a man of his name ¶ maner/ shold be in his rome archebysshop of yrelonde/ and so he was/ ¶ of lyke holy-nes and myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mar. cōf. ¶ virg.

¶ To morowe.

¶ The .ix. day of Marche. At nice ye feest of sayt Gregory a bysshop/ ¶ broder vnto sayt Basyle bysshop of cesariens/ a man of grete fame/ synguler doctryne/ goodly eloquence/ ¶ of hygh pfeccyon. At barcinon the feest of saynt Pacian/ yt dyed in the tyme of prynce Theodos. At sebasten the feest of .xl. martyrs all famous men of warre.

¶ Addicyons.

¶ In the regyon of galace the feest of saynt Phyllorrony a preest of meruaylous abstinence/ ¶ of cōtynuall labours/ ¶ oftentimes had open batayle wt euyll spirytes/ ¶ yet was of grete cōtemplacion. The feest also of saynt Gadane/ a man of harde lyuyng/ for he neuer lay in hous ne couerture/ but always in ye open ayre ¶ weder. The feest also of many other holy sayntes .¶c.

¶ To morowe.

¶ The .x. day of Marche. At apamia the feest of saynt [Alexander/ & saynt Gay martyrs/ that (as saynt [*fo. xxvii.* Apolinar bysshop of Ierapolitan wryteth in his boke agaynst the catafryges) were put to deth in y^e persecucyon of Antonyn vere. In perse y^e feest of .xliij. martyrs. At parys y^e feest of saynt Dorothee an abbot/ & discyple vnto saynt Germain the bysshop. The feest also of saynt Atale an abbot & discyple vnto saynt Colūbane. And y^e feest of saynt Agathe/ saynt Gorgon and saynt Fyrme.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Syluia a virgyn/ that was doughter vnto y^e mayre of alexander/ & of grete doctryne/ & very eloquent/ & spent y^e nyghtes hooly in redyge of holy scripture/ & the daye in prayer & cōtemplacyon content w^t lytell slepe & small fedyng/ & she lyued in y^e wyldernes of the thebaides .lx. yeres/ & neuer laye in bedde ne strawe/ but vpon the bare erth. The feest also of many other holy sayntes/ mar^t. confes. & virg.

¶ To morowe.

¶ The .xj. day of Marche. At sebasten in y^e lesse armenye the feest of .xl. martyrs men of warre/ y^t by kynge Lucyne had many turmentes/ & at y^e last theyr thyes & legges were broken/ & so ended theyr martyrdom/ y^e capytaynes and moost noble men of them were saynt Cirion & saynt Candidus.

¶ Addicyons.

¶ In the marches of englond the feest of saynt Paule bysshop of leonens/ y^t when he was a nouyce droue before hym a flocke of byrdes that destroyed the corne/ & brought them vnto his abbot to be punysshed. And after he cōmaunded the see to remoue a myle backe/ & to leue all y^e lande vnto the monastery/ & so it yet remayneth/ w^t many other grete myracles. At cartage y^e feest of saynt Hyrade/ saynt zozime/ saynt Alexander/ saynt [Candidus/ saynt Piperion/ & other [*fo. xxvii. b.* xx. psones all martyrs. In fraunce the feest of saynt Gūpert bysshop of herbipole/ y^t for his holynes & hygh vertue/ was compelled agaynst his wyll to be a bysshop/ & he lyued but a smal tyme after. The feest also of many other ho. ^oic.

¶ To morowe.

¶ The .xij. day of Marche. At rome the feest of saynt Gregory the pope/ & one of the .iiij. doctours/ called also the apostle of englond/ bycause he sent saynt Augustyne in to

¶ To morowe.

¶ The .xx. day of Marche. In englonde y^e feest of sayt Cutbert/ that of an ancre was made bisshop of lyndisfarnēs/ a man of grete age ʒ synguler sanctite/ w^t many grete myracles/ whiche thynges his holy body doth testyfyē/ that yet remayneth vncorrupted. In asya y^e [feest of saynt Archyppe/ [*fo. xxx. b.* that was discipule vnto saynt Paule/ ʒ his contynual companyon in prechyng ʒ in Chrystes warre/ of whome he wryteth vnto the colosenses. In syre the feest of saynt Paule/ saynt Cyryll/ saynt Eugene/ ʒ other .iiij. psones all martyrs. In the fraūchyse of rone y^e feest of saynt Vlfran a confessour ʒ bysshop.

¶ Addicyons.

¶ At the monastery of crispinens y^e feest of saynt Landelme a cōfessour/ y^t fyrst was in youth a stronge thefe ʒ a robber/ ʒ after cōuerted by saynt Ausbert bysshop of cameracēs/ ʒ after that he was discipule vnto saynt Martyne/ ʒ he fōūded two monasteryes/ ʒ was abbot in the sayd crispinens/ of holy lyfe ʒ many myracles/ in whose tyme many famous psones came to religion out of englonde/ scotland/ and other partyes/ amonge whome was sayt Gyslen an abbot/ saynt Maldegare a duke ʒ saynt Valdetrude his wyf/ ʒ her sister saynt Aldegūde/ ʒ sayt Trude/ w^t many other/ whose feestes be vnknewen. The feest also of many other holy .ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xxj. day of Marche. At y^e cāstell of cassyne the feest of the holy fader saynt Benedict/ called saynt Benet an abbot/ ʒ fyrst fōūder of y^e blacke monkes/ whose holy lyfe full of vertue and myracles/ saynt Gregory wryteth. In alexander the feest of saynt Serapion an ancre/ ʒ a man of synguler vertue. In the terrytory of lyons y^e feest of saynt Lupycyne an abbot/ whose gracyous ʒ holy lyfe was by many myracles moche famous.

¶ Addicyons.

¶ At rome the feest of saynt Benet y^e pope/ that from youth was of synguler vertue/ ʒ so encreaced ʒ grewe therin that he was worthy y^t dignite/ he was of pro[fōūde mekenes/ [*fo. xxxi.* very pyteous ʒ lyberall. The feest also of the thyrde saynt Benet a monke of campane .xl. myles from rome/ that was sore vexed by infydeles y^t set fyre vpon his sell/ but it wolde not bren/ than they hete an ouen fyre hote/ ʒ put h̄y closed therin all nyght ʒ on y^e morowe they fōūde hym in helth/ ʒ his clothes vntouched/ of hym wryteth saynt Gregory. The feest also of many other holy sayntes/ mar. confes. ʒ virg.

iiij. di. ca.
xviiij.

¶ To morowe.

¶ The .xxij. daye of Marche. At septimane in byterne the feest of saynt Affrodose a bysshop & cōfessor/ & the feest of saynt Paule/ y^t was ordered & made bysshop of narbonens by y^e apostle Paule/ where after many gloryous actes & grete myracles/ he rested in our lorde.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Berno abbot of cluniacens/ & the fyrst fōuder of y^t religyon/ a holy man of hygh perfeccyon/ & many myracles/ y^t before his deth resygned his rome vnto his owne discyple & monke saynt Odo/ and so dyed an obedyenser in the peace of Chryst. The feest also of many other holy sayntes/ mar. cōf. & virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxiiij. daye of Marche. In affryke the feest of saynt Victoriāe/ & of two natural breder called bothe by one name/ saynt Frumence/ that (as saynt Victor bysshop of affricane wryteth) were put to many grete turmentes by y^e kyng Honoryke for Chrystes fayth. In antioche y^e feest of saynt Theodour a preest. In cesare the feest of saynt Iulian.

¶ Addicyons.

¶ In affryke the feest of .xij. infantes yonge persones that in the persecucion of the wandaes/ bycause they wolde not by ony psuasyon or entreates forsake chryst [they were [*fo. xxxi. b.* scourged to deth/ by the example of whome two ryche marchaūtes called bothe saynt Frumence by one name/ and .v. religious psones/ saynt Liberate abbot of cartage/ saynt Boniface a deacon/ saynt Rustyke a subdeacon/ & saynt Rogate & saynt Maximus monkes/ were all put to deth for y^e cōfessyon of Chryst. In affryke also the feest of an other saynt Liberate w^t his wyfe & two chylde/ & saynt Crescence a preest/ w^t an other chylde of vij. yeres olde/ y^t in the persecucion of the arryanes were all put to deth for Chryst. The feest also of many other holy sayntes/ mar. cōf. & virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxiiij. daye of Marche. The grete hygh and solempne feest called y^e souper of our lorde & sauour Iesu/ wherin he consecrate y^e sacrament of his owne precyous body & blode/ & therw^t cōmuned his apostles & wasshed theyr fete. At Rome y^e passion of saynt Pigmeny a bysshop/ y^t was mayster &

brynger vp of Iulian the apostata/ that after forsoke ¶ renyed Chryst ¶ his fayth/ ¶ was a cruell tyraūt ¶ persecutour therof/ ¶ so in the cite of tyberym he put to deth his owne mayster the foresayd saynt Pigmeny. In mauritane the feest of saynt Romule/ saynt Secundole/ naturall breder ¶ martyrs. At syre y^e feest of saynt Agapite a cōfessour of holy lyfe.

¶ Addicyons.

¶ In affryke the feest of saynt Murite a martyr/ y^t by a renegade whome he before had baptized was put to deth/ w^t many other bothe of y^e clergy ¶ comyn people. In englond at the monastery of barkynge the feest of saynt Hyldelyth a virgyn/ ¶ nexte abbesse after saynt Ethelburge/ a woman of synguler graces (as saynt Bede wryteth) and of many myracles/ ¶ put to deth ¶ [brent with all her systers/ ¶ the hole [fo. xxvii. monastery by the danes y^t slewe saynt Edmonde. The feest also of saynt Sebba a kynge of englond/ y^t gyuen or applyed all to vertue of youth/ wolde haue resygned ¶ left his crowne for to haue ben a religyous man/ but the quene his wyfe wolde not consent therunto/ tyll after whan he had chylder/ ¶ had reygned xxx. yeres/ than she assented/ ¶ he was a monke consecrate by y^e bysshop of london/ ¶ was of synguler perfeccyon ¶ many myracles. The feest also of saynt Mackartyne/ y^t came w^t saynt Patryke from ytaly vnto yrelonde/ ¶ was cōtynually accōpanyed w^t h^y/ ¶ euery where famous of holy lyf ¶ grete myracles. The feest also of many other holy .i.c.

¶ To morowe.

¶ The .xxv. daye of Marche. y^e hygh ¶ solempne feest called good fryday/ in y^e whiche daye our sauour Iesu the lambe of god was offred in sacrefyce for y^e saluacyon of the worlde/ ¶ so enhaūced ¶ exalted on y^e crosse/ he by moost paynfull ¶ moost shamefull deth temporal redemed vs from deth eternall ¶ everlastynge. In nazareth at galilee the annunciacyon of our blessed lady saynt Mary/ where (after y^e byleue of our moost true fayth) the aūgell Gabriell saluted ¶ grette her/ y^t was predestynate ¶ ordeyned to chylde ¶ brynge forth y^e redemer of the worlde our swete sauour Chryst Iesu/ she notw^tstandynge euer remaynyng a virgyn moost pure/ moost clene/ immaculate ¶ vndefouled. At siryne the passyon of saynt Hyren a bysshop/ that in the tyme of the emperour Maximus/ after longe prison ¶ many cruell turmentes was heded. At rome y^e feest of saynt Ciryne a martyr/ y^t by the kyng Claudius was spoyled of all his goodes/ ¶ than after hard pryson ¶ many [affliccyons [fo. xxxii. b. ¶ turmentes slayne by the swerde. At nicomede the feest of saynt

Theole/ called also saynt Dule a virgyn/ y^t was bond mayde vnto a man of warre/ & slayne for y^e defence of her chastite. In the yle of andro the feest of saynt Hermeland an abbot/ whose holy lyf and conuersacyon is euident by many myracles.

¶ Addicyons.

¶ All though saynt Gabriell the archaūgell hath no ppre ne specyall daye festyuall/ yet is he of many persones more deuoutly and singularly honoured as this daye/ bycause that on y^e same daye he brought y^e moost ioyfull message of our saluacyon. The feest also of sayt Dysmas the thefe that was hanged vpon the ryght hande of Chryst/ & he is a cōfessour & not a martyr/ bycause he was put to deth by deseruyng for his owne synnes & euyll dedes/ & not for y^e fayth of Chryst. The feest also of many other holy sayntes/ mar. cōf. & virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxvj. daye of Marche. the holy & solempne saterdaye/ in the whiche our lorde & sauour Iesu after his deth/ repaused and rested in his sepulcre/ therby shewyng & assuryng vs/ y^t yf we dye well/ we shall haue rest euerlastyge in our soules. At pentapoly in libia the feest of saynt Theodour a bysshop/ saynt Hyreney a deacon/ saynt Serapion and saynt Ammony bothe lectours in order. At rome in laucane strete the feest of saynt Castole a martyr/ y^t (as is wryten in the werkes of sayt Sebastyan) was thre tymes hanged & euer taken downe & newly examyned/ & whan by no meanes he wolde forsake Chryst/ but rather w^t more constancy cōfessed his name/ he was buryed quycke & moche sonde & grauell cast vpon hym. At smyrme the [feest of [fo. xxxiii. saynt Montane a preest/ & saynt Maximian/ y^t bothe togyder were drowned in the see/ & so martyrs.

Note.
In the holy sacrament of presthode bē
vii. orders.
i. Lector.
ii. Hostiarie.
iii. Exorcist.
iiii. Colet.
v. subdeacon.
vi. Deacon.
vii. Preest.

¶ Addicyons.

¶ In yrelond ye feest of saynt Fynchell an abbot/ borne there of blode royall/ & euer frō youth gyuen to vertue and so contynued in many myracles. The feest also of saynt Peter a bysshop & confessor. At Rome y^e feest of saynt Quiryne a martyr. y^t after some auctours hath his solempnite & chefe feest the .xix. day of Ianuary w^t saynt Mari⁹ & his felowes. The feest also of many .i. c.

¶ To morowe.

¶ The .xxvij. daye of Marche. the gloryous resurreccyon of our lord & sauour Iesu Chryst/ and the noble victory of his triumphe/ wherby he ouercame y^e deuyl & brake vp the gates & clausures of hell/ & therby also shewed playnly vnto vs example of our resurreccyon bothe in soule & body/ how y^t in tyme to come we shall also aryse/ & as his propre membres folowe hym our heed vnto Ioye & blyssc euerlastyng. In egypt y^e feest of

saynt Iohⁿ an holy heremyte/ y^t amonge other
 Nota. many myracles & tokens of vertue/ shewed by y^e spiryte of pphcey vnto y^e moost chrysten emperour Theodosius how he sholde haue the victory of y^e tyraūt his enemy. In the fraūchest of aspane the feest of saynt Euthery that was bysshop of Tournay. At Pamon† the feest of saynt Alexander a martyr of grete constancy.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Ioseph ab arymathy/ that buried y^e body of our sauour/ & therfore was by y^e iewes put in pryson/ to the entent that after y^e feest of pace he sholde be put to deth/ vnto whome Chryst apperynge conuayed & brought hym vnto his owne hous at ary[mathy/ & after that he was bap- [*fo. xxxiii. b.* tized by the apostles/ & preched w^t them/ & in prechyng he was taken & closed vp in a wall/ where when y^e emperours destroyed Ierusalē/ he was foude in good helth & went forth to preche agayne/ & therin dyed w^tout other martyrdom. The feest also of saynt Nicodeme that halpe Ioseph to bury Chryst/ & therfore the iewes dyd bete and stryke hym w^t staues/ & lefte hym for deed/ but saynt Gamaliell brought hym to his hous & kepte hy many dayes & at the last he buryed hym in his owne tombe/ where after he hymselfe & saynt Steuen were buryed. The feest also of saynt Mary Iacobi/ moder vnto saynt Iames the lesse/ & syster vnto our blessed lady/ that w^t her was at y^e deth of our sauour/ & w^t Mary mawdeleyn went to anynt hym in the sepulcre. The feest also of her syster saynt Mary Salome/ moder vnto saynt Iames y^e more & vnto saynt Iohⁿ the euangelyst/ that w^t the other two Maryes was also diligēt to anynt our lord. And when she herde y^t her sone saynt Iohⁿ was taken at rome/ she came thyder/ but than was he exiled/ & she returned vnto the cite of campane/ where she dyed/ & laye in a denne or caue many yeres/ tyll by the reuelacyons of saynt Iames her sone/ her holy body was foude smellynge all swete as roses/ & there is honourably shryned/ where almyghty god shewed many grete myracles. The feest also of saynt Rupert bysshop fyrst of warmaciens/ & after of saltzpurge/ a man of the blode royall of fraūce/ & of hygh pfeccyon & many grete myracles. And y^e

feest of saynt Virgyl y^t after h^y was bysshop there/ ʔ a sure folower of his steppes ʔ sanctite. The feest also of many other holy sayn. ʔc.

¶ To morowe.

[¶ The .xxviiij. day of Marche. At cesare pales- [*fo. xxxiiii.* tyme the feest of saynt Pryske/ saynt Malcus ʔ saynt Alexander martyrs/ y^t in the psecucion of y^e emperour Valeriane were so hote kendled w^t the feruour of Chrystes fayth that wylfully they reposed the iudge of his cruell tyranny agaynst the seruauētes of Chryst/ for y^e whiche the same iudge caused them to be deuoured w^t wylde beestes. At cabilonens y^e feest of saynt Gūdran a kyng that so feruently applied hymselfe vnto the werkes of mercy ʔ vnto spirytual exercyse/ that he left ʔ forsoke all tēporall estate/ ʔ gaue all his tresour ʔ goodes vnto the chirche ʔ vnto y^e poore people/ ʔ was of hygh perfeccyon. At tharse y^e feest of saynt Castor/ ʔ saynt Dorothey.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Iohā/ whose syrname was called obedience/ for his synguler pfeccyon in y^t vertue with other/ ʔ a man also of many myracles. The feest also of saynt Syxt a pope/ ʔ of many other holy .ʔc.

¶ To morowe.

¶ The .xxix. day of Marche. In affryke y^e feest of saynt Armogaste/ saynt Archymyne/ ʔ saynt Satyre cōfessours/ y^t in y^e psecucion of y^e wandaes vnder kyng Geseryke/ susteyned ʔ suffred many grete troubles for y^e cōfessyon of Chryst/ ʔ therin ended theyr lyues by martyrdome. At nicodemef the feest of saynt Pastor/ and of saynt Victoryn. And the deposycyon of saynt Eustace abbot of luxaniens†/ and fader of .vj. C. monkes/ and a man of synguler vertue/ and many myracles.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Or an heremyte of synguler sanctite/ y^t by the space of thre yeres was fedde w^tout ony bodyly fode. In englund y^e feest of saynt Gūdlewse [a kynge of the south parte of englund/ ʔ a kynges sone euer [*fo. xxxiiii. b.* moche desyrous of spirytual exercyse ʔ encrease of pfeccyon/ so y^t an aūgell appered vnto hym ʔ shewed hym a place on a hyll after his mynde ʔ desire/ where he sholde do seruyce vnto almyghty god/ wherfore he fortw^t resygned his crowne ʔ realme vnto his sone/ ʔ on y^t hyll buylded a chirche/ ʔ therin lyued a pfyte lyfe full of myracles. The feest also of many other holy .ʔc.

¶ To morowe.

¶ The .xxx. day of Marche. At rome in appia strete y^e passyon of saynt Quiryne/ ʒ of saynt Trybune martyrs/ y^t vnder y^e emperour Valerian were put to many turmētes/ theyr tongues kytte/ hāged vpon gybettes theyr handes ʒ fete stryken of/ ʒ at the last ended theyr gloryous martyrdom by the swerde. In thessalonyke the feest of saynt Dōnyne/ saynt Philopole/ and saynt Achayce. At the castell of syluañectence y^e feest of saynt Rewle a bisshop ʒ cōfessour. At orliaūce y^e feest of saynt Pastor bysshop of palatyne.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Secunde/ a man of warre/ y^t was cōuerted vnto Chrystes fayth by an aūgell/ ʒ after his baptyem he was cōmuned by y^e aūgell/ ʒ than after many meruaylous turmentes he was put to deth but his holy body was buryed by aūgelles. The feest also of saynt Mamertyn an abbot/ y^t was a pagan/ ʒ cōuerted by reuelacyon ʒ myracle/ ʒ baptized of saynt German/ ʒ after hym abbot of synguler p̄fecçyon ʒ many myracles. The feest also of many other holy sa .ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xxxj. daye of Marche. the feest of saynt Amos the pphete/ that by the cruell kyng Ozie was bored thugh the temples of the heed/ ʒ so put to deth/ notw^t[standyng [*fo. xxxv.* he was not fully deed/ vnto y^e tyme he came vnto his cōutree where he was buryed. At Rome the feest of saynt Balbyne a virgyn/ ʒ doughter vnto saynt Quiryne the martyr/ y^t after y^e course of this lyf spent in grete holynes/ was buryed in appia strete besyde her sayd fader. In affryke the feest of saynt Diodole ʒ saynt Anesye martyrs. At the monastery of fontanelence the feest of saynt wandrigesyle ʒ saynt Ausbert/ whan theyr holy bodyes were translated vnto y^e chirche of saynt Peter y^e apostle/ w^t grete solempnite ʒ moche Ioyfull honour.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Hugh bysshop of granopole/ of whome his moder whā he was in her wombe/ had a reuelacyon/ ʒ he was after of grete holynes ʒ many myracles. And after some auctours he was a monke of the charterhous/ ʒ one of the fyrst fōuders ʒ begynners of y^e ordre. The feest also of saynt Amos an abbot in y^e desert of sythe/ ʒ fader of .M. ʒ .v.C. monkes/ the moost holy ʒ p̄fyte cōgregacion y^t we rede of. The feest also of saynt Amony an abbot of y^e inward ʒ depe desert of nitrea/ ʒ the feest of his two naturall breder/ saynt Euseby ʒ

saynt Eutymy/ y^t with hym were monkes/ ¶ so also his spūall breder/ ¶ of the thyrd broder a bysshop vnnamed. And of many other holy sayntes. ¶c.

¶ Apryle.

¶ To morowe.

Apryll. **T**He fyrst daye of Apryll. At rome the passyon of saynt Theodour/ syster vnto the noble martyr saynt Heremete/ a holy woman/ ¶ put to dethe by the prynce Aurelian/ ¶ buryed. in salary strete besyde her sayd broder. The feest also of saynt Venance a bysshop ¶ martyr. In egypt the feest of saynt Victor ¶ of saynt [Steuen/ ¶ the deposicyon of saynt Valery an abbot. [*fo. xxxv. b.*

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Hugh a mōke/ whome saynt Bernard made abbot of boneuale/ a man of hygh vertue ¶ grete myracles. The feest also of saynt Deodorike a bysshop/ that was cosyn vnto y^e emperour Othon/ a man of synguler deuocyon vnto relykes/ so y^t he gadered in to his chirche the relykes of xx. sayntes/ where he after was buryed/ ¶ sheweth many myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mar. cof. ¶ virg.

¶ To morowe.

¶ The seconde daye of Apryll. At cesare capadoce the passyon of saynt Theodose a virgyn ¶ martyr/ y^t in the last dayes of the emperour Dioclecian offred her selfe wylfully amonge other christyans y^t were taken/ and was put to many turmentes/ racked/ drowned in the water/ ¶ cast vnto wylde wode beestes/ w^t other paynes/ ¶ yet after all ouercome ¶ vaynquysshed/ she was heded. At lyons y^e feest of saynt Nicesy y^e bisshop there whose lyfe and also deth was by holynes ¶ myracles moche laudable ¶ glorious. The feest also of saynt Eustace abbot of luxoniens. At palestyne the feest of saynt Mary egypcyake/ so called bycause she was borne in egypt/ y^t from thens came vnto the cite of alexander/ ¶ there from the age of .xij. yeres vnto xxix. she lyued all in fylthy lechery a comyn woman/ than came she vnto Ierusalem to se the holy crosse/ but Chryst wolde not suffre her to come in to the temple/ than she loked by ¶ sawe an ymage of our blessed lady/ before whiche she kneled/ ¶ w^t depe cōtrycyon ¶ plenteous teres wepyng besought her of helpe ¶ socour/ ¶ than she entred in to the temple ¶ honoured

y^e holy crosse w^t grete reuerēce ⁊ [depe deuocyon/ [fo. xxxvi. mekely besechyng forgyuenes ⁊ mercy/ ⁊ forthw^t as she went out/ a voyce frō heuen spake vnto her/ sayenge. Mary/ go in to y^e wyldernes ouer ⁊ beyonde the water of Iordane/ ⁊ there y^u shalt obteyne saluacion. wherunto she obeyed ⁊ there lyued xvij. yeres w^t two loues and a halfe of brede/ ⁊ after she lyued xxx. yeres by herbes ⁊ rotes/ where than saynt zosymas foude her/ of whome she was purely ⁊ hooly confessed/ ⁊ vpon shertursdaye next she went drye foted ouer y^e water of Iordane vnto his monastery/ ⁊ there of hym receyued the sacrament of Chrystes body/ ⁊ so returned in to the same wyldernes/ ⁊ there forthw^t yelded her spiryte vnto almyghty god/ whose holy body the same holy fader foude a yere after hole ⁊ vncorrupted/ vnto whome came a lyon ⁊ made y^e graue/ wherin he buried her.

¶ Addicions.

¶ The feest also of saynt Dydake bysshop of oxfordet/ that was mayster vnto saynt Dominyke/ ⁊ a grete precher/ ⁊ cōuerted many heretykes in the cōūtre of albigens/ ⁊ after came home ⁊ there lyeth ful of myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mart. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The thyrde day of Apryl. In syth at thomis y^e feest of saynt Euagrye a bysshop/ ⁊ of saynt Benygne. At thessalonyke y^e passyon of saynt Agapis a virgyn/ ⁊ of saynt Chionye a virgyn also/ y^t bothe togyder suffred many affliccyons by the emperour Dioclecian/ ⁊ after all they were cast in to a grete fyre/ but no thyng greued w^tall/ tyll they prayed our lorde to take them by y^t martyrdom/ ⁊ so he dyd. At tawromeny in cicile y^e feest of saynt Pācrace. In englond y^e feest of saynt Richard bysshop of chechester.

¶ Addicions.

¶ The feest also of an other saynt Euagrye a [fo. xxxvi. b. preest of grete doctryne/ ⁊ made many werkes/ ⁊ was of holy lyfe ⁊ many myracles. The feest also of saynt Florence bysshop of argentyne/ a man of glorious lyfe ⁊ hygh pfeccyon. And y^e feest also of many other holy sayn. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .iiij. day of Apryll. At mylen the deposicyon of saynt Ambrose bysshop ⁊ cōfessour/ by whose dylgēce ⁊ labouryous prechyng (besyde his other noble actes of hygh doctryne/ holy lyf ⁊ many myracles) all ytaly was cōuerted from

the false opinyons & wycked heresyces of y^e cursed arryens. At hypsale the deposicyon of saynt Isydour a bysshop.

¶ Addicyons.

¶ In englonde the feest of saynt Tiernake y^t was of the kynges blode of yrelond/ & in y^e tyme of warre was taken a childe & brought in to england & sold as a bond man/ whome for his fauour & beauty y^e kyng bought & layde hym in his owne chambre/ & euery nyght the bedde where he lay semed to be all on fyre/ whiche perceyuyng the quene/ caused hym to lye in bedde w^t her two sones/ & on y^e morowe after they were foude bothe deed/ but by his prayers they were reysed/ & than the kyng made hym free/ & foude hym to scole tyll he was a bysshop/ than after y^e kynges deth he went to rome/ in whiche iourney (besyde other myracles) he reysed .ix. psones to lyfe/ & whan he came home in to england he reysed y^e yonge kynges wyfe & sacred her a holy virgyn/ & an other man that longe had been deed/ w^t many other grete myracles. The feest also of many other .i.c.

¶ To morowe.

¶ The .v. day of Apryll. In egypt y^e feest of saynt Nichandre/ & of saynt Appolon martyrs. At thessalonyke [the feest of saynt Hyrene a virgyn/ that by y^e erle [*fo. xxxvii.* Sysny was slayne w^t an arowe of his owne shotynge/ by whose tyranny & false accusacyons her two systers saynt Agapes and saynt Chyon y^t before ben spoken of were put to deth. At lice in cesary y^e feest of saynt Amphian & of saynt Marcian.

¶ Addicyons

¶ The feest also of saynt Vincent/ a man of grete holynes/ & of hygh doctryne/ & of the ordre of saynt Dominyke. The feest also of saynt Bene an abbot in desert/ y^t (as sayt Ierom wryteth) neuer sware ne lyed/ ne neuer was wroth/ ne neuer ydle/ & of moost p^ou^ode mekenes/ & dyd many myracles. The feest also of ma .i.c.

¶ To morowe.

¶ The .vi. day of Apryl. at rome y^e feest of saynt Syxt pope & martyr/ y^t in the tyme of the emperour Adriane gladly suffred deth for Chryst. In macedony the feest of saynt Tymothy/ and of saynt Diogenes. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of sayt Theodour bysshop of ancyran a holy & grete lerned man/ and made many werkes agaynst heresyces/ specially agaynst y^e heretyke Nestor. At antioche y^e

feest of an other sayt Theodour a preest y^t also was a man of hygh doctryne & noble eloquence. & made .xv. bokes agaynst y^e heretykes called appolynaryes & anomeyes. The feest also of many other .̄.̄c.

¶ To morowe.

¶ The .vij. daye of Apryll. In affryke y^e feest of saynt Epiphan a bisshop/ saynt Donate/ & other .xiiij. psones all martyrs. The feest also of sayt Iesypp/ a grete holy man/ y^t was nere the tyme of y^e apostles/ & wrote all the actes of the prelates & faders of the chirche/ from the passyon of Chryst vnto his tyme/ that lyke as he [folowed theyr holy lyfe [*fo. xxxvii. b.* & cōuersacyon/ so by his wrytynge other psones myght lerne the same. In alexander the feest of saynt Peluse a preest of grete holynes.

¶ Addicyons.

¶ In englonde y^e feest of saynt Bernake a gentylman of grete possessyons/ whiche all he solde & went on pylgrymage to rome/ where & by the waye he dyd many myracles/ & whan he came in to englonde agayne/ he was of grete fame & moche magnifyed/ whiche to declyne and auoyde/ he fledde pryuely in to south wales/ where he was assayed w^t the tētacyon & persecucyon of a lady in lyke maner as Ioseph in egypt/ but with grace he vaynquysshed & was of hygh pfectyon/ many myracles/ & had reuelacyons & also visyons of aūgels. The feest also of many other holy sayntes .̄.̄c.

¶ To morowe.

¶ The .viij. daye of Apryll. At corynth y^e feest of saynt Denyse a bysshop/ by whose lernynge & gracyous sermons in the tyme of Marke/ Antony and Luke aurell emperours many persones were gretly edifyed/ & yet many ben edyfyed/ & instructed vnto this tyme. At turyne† the feest of saynt Perpetuus/ a man of meruaylous sanctite.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Pitriou an abbot in thebaide that was discyple vnto saynt Antony/ a man of grete grace in helyng of seke psones/ & in auoydyng of euyll spirytes/ & had meruaylous knowlege of them where & in whome they dwelled/ & he wold ofte saye y^t a persone shold neuer chace & auoyde wycked spirytes/ tyll he fyrst auoyded & chaced awaye his owne synnes/ & that who so euer wolde vaynquyssh his owne vyces shold soone vaynquyssh all euyll spirytes/ he was al[so of [*fo. xxxviii.* precyse abstinence and many myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mar. confes. & virg.

¶ To morowe.

¶ The .ix. day of Apryll. the feest of saynt Prokor/ one of the .vij. fyrst ¶ chefe deacons/ a famous man/ that in antioche was put to martyrdom. In syryne y^e feest of .vij. holy virgyns/ that by theyr precyous ¶ paynfull deth bought the herytage of blysse euerlastynge. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Dioscour an abbot of .C. monkes/ ¶ a man of singuler sanctite. In y^e desert of nitrea the feest of saynt Ierony/ y^t was discyple vnto saynt Antony/ a man of moost pfoūde mekenes/ ¶ there dyed in y^e age of .C. ¶ .x. yeres. The feest also of many other .¶c.

¶ To morowe.

¶ The .x. day of Apryll. the feest of saynt Ezechiel the pphete/ a martyr of y^e olde testament/ y^t was slayne by a iudge of the chylder of israell in babylon/ ¶ was buryed in y^e sepulcre of Sem ¶ Arphaxat. At rome y^e feest of many martyrs y^t were baptized of pope Alexander/ ¶ by the tyraūt Aurelian they were put in to the see in an olde shyppe/ ¶ theyr neckes teyed vnto grete stones and the shyppe bored/ ¶ so all drowned. At alexander y^e feest of saynt Appolon a preest/ ¶ with hym other fyue persones martyrs. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Diogenes an ancre/ y^t was discyple vnto saynt Antony in the desert of nitrie/ ¶ by his holy worde moche edifyed many psones. The feest also of saynt Iulius called by syrname Aphrycan/ a grete wryter of storyes/ ¶ restored many errors ¶ contrauersyes in the gospell/ specyally in Mathewe and Luke. And the feest of many other holy sayntes .¶c.

¶ To morowe.

[fo. xxxviii. b.]

¶ The .xj. daye of Apryll. the feest of saynt Leo y^e pope in whose tyme was the sene ¶ generall couseyle of calcedonens. In crete at gortyn the feest of saynt Phylp a bysshop/ y^t in y^e tyme of Antonyn vere ¶ Lucy auriell emperours/ was a man of grete fame/ ¶ honourable in all vertue ¶ doctryne. In dalmatyke at saloma the feest of saynt Domion a bysshop/ ¶ of .viij. men of warre all martyrs. At nicomede the feest of saynt Eustorge a preest. In brytayne the feest of saynt Guthlake a confessour.

¶ Addicyons.

¶ At turon the feest of saynt Agryke an abbot of grete holynes. At lyons the feest of saynt Fiagry a bysshop. The feest also of saynt Archiloke/ called also Archilawe bysshop of

mesopotamy/ a man of honourable cōuersacyon/ ʒ of grete lernyng/ y^t made a boke agaynst y^e manyches/ ʒ disputed y^e same w^t an heretyke/ with many other noble actes. The feest also of many other ho. ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xij. day of Apryll. At rome in aurely strete the feest of saynt Iuly the pope/ y^t in the tyme of Cōstance the emperour was exiled in grete trouble y^e space of .x. monethes/ after whose deth he was brought agayne to rome w^t grete glory ʒ ioyfull triūphe/ ʒ there dyed in the peace of Chryst. The feest also of saynt zenon/ bysshop of veronens/ y^t in the tyme of strayte ʒ cruell psecucyon ruled his chirche w^t meruaylous wysdom ʒ in the tyme of Galiene the emperour he suffred deth for y^e same. At wapyng y^e feest of sayt Cōstantyn a bysshop.

¶ Addicyons.

¶ At alexander y^e feest of saynt Agryppe called by syrname Castor/ a cōfessour/ ʒ a man of pfoūde doctryne/ [that [fo. xxxix. confoūded ʒ improued .iiij. c. ʒ .xxiiij. bokes/ y^t the heretyke Basilides wrote vpon the gospels cōtrary. vnto y^e fayth ʒ vnto the determynacyon of y^e chirche/ ʒ he made a boke agaynst them/ ʒ therin in a style moost eloquent he defended ʒ declared the true fayth/ and he was a notable man of holy lyfe ʒ good example. The feest also of many other holy sayntes/ mar. confes. ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xiiij. day of Apryll. In asya at pergamū the feest of saynt Carpe a bysshop/ ʒ of saynt Papyre a deacon ʒ of y^e vertuous matrone saynt Agathonyke/ ʒ of many women that with her were put to deth by y^e emperours Antonyne vere ʒ Aurely comedy/ w^t the whiche women saynt Iustyne also was put to deth/ a man of grete lernyng ʒ eloquence/ ʒ toke grete labours for y^e religyon of Chryst. In spayne the feest of saynt Erminygyld a kyng/ y^t for Chrystes fayth after many affliccyons was knocked on y^e heed w^t an axe/ ʒ so chaūged his tēporall realme for y^e kyngdom of heuen. The feest also of saynt Eufeme a virgyn ʒ martyr called Effam.

¶ Addicyons.

¶ In wales at breknocke the feest of saynt Caradoke/ a man of noble blode/ ʒ fyrst a courtyer ʒ a galaūt/ but after he forsoke y^e worlde ʒ was a preest of holy lyfe/ ʒ had reuelacyon of aūgels ʒ open cōflict w^t the deuyll ʒ dyd many grete myracles

The feest also of sayt Atyke bysshop of cōstantynople/ a man of grete lernyng/ that made a boke of fayth ⁊ of virgynite vnto y^e doughters of y^e emperour Archady/ in y^e whiche boke he also confoüded ye heresy^es of Nestorye/ ⁊ was of noble fame ⁊ many myracles. The feest also of many other ho. .i.c.

¶ To morowe.

¶ The .xiiij. day of Apryl. At rome in appia [*fo. xxxix. b.* strete the feest of saynt Tiburce/ saynt Valeriane ⁊ Maximy all martyrs. At alexander y^e feest of saynt Fronton an abbot of grete fame ⁊ holynes. At interamnⁱs the feest of saynt Procule a martyr. The feest also of saynt Dōnyne a virgyn/ ⁊ w^t her many other virgyns all martyrs.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of sayt Bacchyle bysshop of corynthy a man of synguler sanctite ⁊ grete lernynge. The feest also of saynt Fetyke bysshop of aduens/ a man also of notable lernynge/ ⁊ made a boke agaynst the heretyke Nouaciane/ w^t many other profytable werkes/ ⁊ was of hygh pfeccion ⁊ holynes. The feest also of many .i.c.

¶ To morowe.

¶ The .xv. day of Apryl. In perse at corduba the feest of saynt Olympiade/ and of saynt Maximy martyrs/ that were noble men of byrth/ and for Chrystes fayth they suffred by Decius y^e emperour many turmentes ⁊ at the last they were knocked on y^t hedes w^t butchers axes like beestes/ ⁊ so accōpliss^hed theyr martyrdom. In ytaly the feest of saynt Maro/ saynt Euticete/ and saynt Victoryne martyrs/ y^t were fyrst exiled in to the yle of ponciane/ where they cōuerted many psones/ ⁊ after by prynce Nerue they were by many varyaunt turmentes put to deth.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Paterne/ borne of y^e noble blode of englond/ ⁊ of youth applyed all to vertue/ y^t with saynt Daid went vnto Ierusalē/ where he receyued sodeynly y^e grace of tōgues to speke in euery lāguage/ where also he dyd many myracles/ ⁊ was there made bysshop by y^e handes of y^e patriarke/ ⁊ after came in to englond where he had the reuelacyon of aūgels/ ⁊ rey[sed] two persones to lyf/ w^t many other [*fo. xl.* grete myracles. In englond also at norwyche y^e feest of saynt wylliam of whome his moder had reuelacion whan he was in her wombe/ he was of poore byrth/ ⁊ a childe set vnto a crafte in norwyche/ where certayn iewes that tyme dwellyng stale hym

vpon a good fryday/ ʒ with meruaylous turmentes they crucyfyed hym in the age of .xij. yeres/ ʒ after by reuelacyon he was founde/ ʒ dyd many myracles/ ʒ so he dyd in his lyfe before he was .vij. yeres olde. The feest also of many other holy .ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xvj. day of Apryll. At corynthe y^e feest of saynt Calixt ʒ of saynt Carisy/ w^t other .vij. psones all drowned in the see. In cesaraugust y^e feest of .xviij. martyrs that is to saye/ saynt Quintilian/ saynt Cassian/ saynt Matutyn/ saynt Publy/ saynt Vrbane/ saynt Marciall/ saynt Fauster/ saynt Successe/ saynt Felix/ saynt Ianuary/ saynt Primityue/ saynt Euote/ saynt Cecilian/ saynt Optate/ saynt frōton/ saynt Lupert/ saynt Apodeme/ ʒ saynt Iuly/ that by y^e president of spayne Daciane were put to deth by moost greuouus turmentes for y^e gloryous name of Chryst.

¶ Addicyons.

¶ In egypte y^e feest of saynt Pholcas bysshop of tampnis a noble man borne ʒ of grete possessions ʒ ryches ʒ all he lefte to serue god/ ʒ was of grete lernyng ʒ very eloquent/ ʒ he made a boke of y^e laude of holy martyrs/ wherin he prophecyed of his owne martyrdom. ʒ so was he put to deth in the psecucyon of Maximian the emperour. The feest also of saynt Gēnand bysshop of cōstantinople/ a man of quycke vnderstandyng/ ʒ of eloquence/ ʒ he expowned the boke of Daniel thugh/ with many other werkes/ ʒ was also of synguler san[ct]ite. The [*fo. xl. b.*] feest also of many other holy sayntes .ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xviij. day of Apryll. In affryke y^e feest of saynt Mappalyke a martyr/ y^t (as saynt Ciprian wryteth) was put to deth w^t many other psones. At antioche y^e feest of saynt Peter a deacon/ ʒ of saynt Hermogeny. In the eest countree y^e feest of saynt Nicofore/ y^t vnder Valerian ʒ Galiene y^e emperours was put to deth for Chryst. At corduba the feest of saynt Hely a preest/ ʒ of saynt Paule ʒ saynt Isidour monkes. At rome y^e feest of saynt Anicete pope ʒ martyr.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Heleny an abbot/ y^t in desert dyd many myracles/ ʒ in disputyng longe tyme w^t an heretyke he entred a grete fyre in y^e quarel of his fayth and remaind therein a longe season w^{out} hurte or blemysse/ wherby the heretyke was confōded/ he had also reuelacyon of aūgelles. The feest also of an other saynt Paule an abbot in libia/ ʒ fader of .v.C. monkes ʒ of hygh pfeccyon. The feest also of many other .ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xviij. day of Apryll. In naples at messany the feest of saynt Eulether† a bysshop/ and of saynt Anthye his moder/ a man he was of hygh pfeccyon ¶ a martyr/ y^t by prynce Adriane was put to many cruell turmentes/ he was cast vpon a bedde of yren full of pryckes/ ¶ than lyke saynt Laurēce layd vpon a hote gyrdyron/ after that he was put in to a potte boylynge w^t oyle/ pytche/ rosyne ¶ brymstone/ ¶ yet after cast vnto wyld wode beestes/ ¶ euer he remayned vnhurt/ ¶ at the last he was heded w^t his sayd moder. At rome the feest of saynt Appolon a senatour/ y^t by his owne seruaūt was accused vnto prynce Comod^o for a christyan [and brought before the senate/ [*fo. xli.* where he redde openly a boke y^t he had made of the prayse ¶ poyntes of Chrystes fayth ¶ religion/ for the whiche by y^e iudgement of the same senate he was heded. At corduba y^e feest of saynt Perfyte a preest ¶ martyr. The feest also of saynt Lafreane an abbot. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Apollon an abbot of .v.C. monkes/ y^t for more pfeccyon dwelled in a caue or den/ nere vnto herme-pole/ where our sauour Chryst appered vnto hym ¶ badde hym put his hande in his owne bosom/ ¶ pull out what he foude ¶ holde fast/ ¶ he pulled out a fende a deuyll: y^t fende sayd Chryst is y^e spiryte of pryde/ wherwith y^u hast ben sore assayed/ ¶ for y^e auoydaūce wherof y^u hast so longe ¶ cōtinually prayed/ thou hast now vaynquysshed hym/ do w^t hym what y^u wylt for y^u art now delyuered of hym/ ¶ than the holy fader cast hym in a quyksand/ ¶ lowly thanked our lord/ and so he returned to his monastery/ where he fedde a hole coūtrey .iiij. monethes w^t the vytayle y^t was scant able ¶ sufficyent for his breder by theyr custome one day/ ¶ many other grete myracles he dyd. The feest also of y^e thyrde saynt Appolon a cōfessour/ a holy man ¶ of grete charite to seke psones. The feest also of many oth. ¶

¶ To morowe.

¶ The .xix. daye of Apryll. the feest of saynt Thimon/ one of the .vij. fyrst deacons/ y^t was a doctour of Chrystes fayth at beron/ ¶ goynge about to preche y^e worde of god/ he came to corynth/ where by malyce of the iewes ¶ of the grekes he was cast in to a grete fyre/ but no hurte had/ than was he nayled vnto the crosse lyke vnto his mayster Chryst/ ¶ so ended his martyrdome. The feest also of saynt Alphege an archebysshop ¶ mar[tyr. At mylytane in armeny the feest of saynt [*fo. xli. b.* Hermogenis/ saynt Gayus/ saynt Expedite/ saynt Aristonyke

saynt Rufe/ & saynt Galathe al martyrs. At cantiliber the passyon of saynt Vincent a martyr. In y^e suburbes of hamonens y^e feest of saynt Cosmare a bysshop & cōfessour of synguler vertue & holynes. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Fronton an abbot/ & fader of .lx. monkes y^t lyued in desert/ & neuer made puysyon of ony fode for the next daye/ but euer abode y^e ordynaūce of god/ & yet they neuer wanted/ for an aūgell warned the ryche men of the cytees by course to visyte them w^t fode. The feest also of saynt Leo the .x. pope of y^t name a man of synguler pyte vnto the poore. And the feest of saynt Tymon bysshop of vesegoryne in araby/ where he for Chryst was put to martyrdome. The feest also of many other holy sayntes/ mart^r. confes. and virg.

¶ To morowe.

¶ The .xx. daye of Apryll. at rome y^e feest of saynt Victor the .xv. pope after saynt Peter/ & .x. yeres he moche edifyed y^t chirche of Chryst/ & than by prynce Seure put to deth. At rome also y^e feest of saynt Sulpice/ saynt Publy & saynt Seruulane† martyrs/ y^t were cōuerted by the prechyng & myracles of saynt Domicill y^e virgyn/ & after bycause they wold not do sacrefyce vnto y^e ydolles/ they were by the mayre Aniane all heded. In fraūce at bredunens† the feest of saynt Marcell a cōfessour/ & bisshop of the same cite/ y^t by diuine reuelacyon came from affrike vnto the moūtaynes of ytaly w^t his disciples & companyons saynt Vincent & saynt Domnion/ where by his holy worde & myracles he cōuerted the moost parte of y^t cōtree.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of an other saynt Victor bisshop of car[tage/ a holy man & of pfoūde doctryne/ y^t wroté a boke agaynst [*fo. xliii.* y^e heresyes & opinyons of y^e grete heretyke Arrius/ w^t many other good werkes vnto y^e edificacyon of Chrystes fayth. The feest also of many other holy. ¶.

¶ To morowe.

¶ The .xxj. day of Apryl. In perse y^e feest of saynt Symeon a bysshop & martyr/ y^t by kyng Sapour of perse was taken/ & confessyng w^t lowde voyce the name of Chryst he was put in harde prison/ & w^t hym .C. other psones/ some preestes/ & other of dyuerse orders/ & at y^e last after many turmentes he & they al were heded/ w^t whome also were put to deth certayne noble persones saynt Vskazand/ saynt Abdell/ saynt Ananye/ & saynt Publy w^t his doughter a holy sacred virgin. At alexande

y^e feest of saynt Arator a preest/ saynt Fortune/ sayt Felix/
saynt Syluy ¶ saynt Vitale all martyrs/ ¶ dyed in prison. The
deposicyon also of saynt Ancelme an archebysshop of Caüter-
bury.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Gulphyle the fyrst bysshop ¶
apostle of the people called gothes/ y^t by his
¶ Note here how diligent holy faders were to trās-
late holy scri-
pture I to the
moder tōgue
and cōmune
language.
holy lyfe/ grete myracles ¶ dilygent prechyng/
conuerted them vnto Chryst/ and he fyrst ordeyned
lettres ¶ the wrytyng of theyr speche/ for before
they had no wrytyng but all by hert/ and he trans-
lated the byble in to theyr moder tongue and
commune language. The feest also of saynt
Gemyne bysshop of nisebene/ a man of grete lern-
yng for his age/ ¶ of synguler sanctite. The feest
also of many other holy sayntes/ mart. confes. ¶
virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxij. day of Apryll. At rome in appia strete the
feest of saynt Gay pope/ y^t after he had ben pope .xj. yeres .vij.
monethes and .xij. dayes/ was put to martyr[dom by [*fo. xlii. b.*
the prynce Dioclecan. In perse y^e feest of many martyrs
vnnamed/ y^t were put to deth by y^e tyraūt kyng Sapour/
amonge whome these were knowen saynt Melesy a bysshop/
saynt Accpsymy a bysshop with his preest saynt Iames/ saynt
Marcias ¶ saynt Bitro bothe bysshops w^t .CC. psones of theyr
clergy/ ¶ with .i. monkes/ and many sacred virgyns/ amonge
whome saynt Tarbua a quene ¶ syster vnto y^e bysshop saynt
Symeon/ w^t her bondmayd/ were kytte thugh the bodies w^t a
sawe. At corduba y^e feest of saynt Permenye/ saynt Helymen
¶ saynt Schrysotele preestes/ ¶ of saynt Luke ¶ saynt Myc
deacons/ al martyrs/ of whose triūphe ¶ noble victory is wryten
in y^e legend ¶ passyon of saynt Laurence. At lyons the feest
of saynt Eypode a martyr/ y^t by the persecucyon of Antonyne
vere/ was after many turmentes heded. The feest also of saynt
Sother pope ¶ martyr. And y^e inuencyon of saynt Denyse ¶
his felowes.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Oportune a virgyn/ ¶ an abbesse/
of many grete graces/ specially in curyng of seke psones. At
rome y^e feest of an other sayt Gay a preest ¶ cōfessour/ a man
of grete holynes ¶ of excellēt doctryne that confouēd ¶
destroyed many heresyas. The feest also of saynt Leo y^e fyrst
pope of y^t name/ y^t cōdempned many heretikes/ ¶ wrote agaynst
them many werkes by y^e reuelacyon ¶ instruccyon of saynt
Peter/ ¶ where he had stryken of his owne hand/ because it was

occasyon of tēptacyon vnto a frayle woman/ it was agayn restored by the myracle of our blessed lady/ ʒ he after of more hygh p̄fēcçyō ʒ many myracles. The feest also of saynt Agapite y^e fyrst pope of y^t name/ y^t fyrst ordered y^t euery sonday sholde be p̄cessyon/ ʒ he was of grete hō[lynes ʒ many [fo. *xliii.* myracles. The feest also of many. ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xxiiij. daye of Apryll. In perse at dyospole the passyon of sayt George a martyr/ whose gestes (as vn to grete parte) ben nōbred amonge y^e apocripha ben called suche storyes or writynges as ben of no sure grounde ne of certayn auctoryte/ ʒ therefore ben not accepted for verey trouth/ all though they may sōtyme be wryten/ spoken ʒ byleued without offence.

Apocripha ben called suche storyes or writynges as ben of no sure grounde ne of certayn auctoryte/ ʒ therefore ben not accepted for verey trouth/ all though they may sōtyme be wryten/ spoken ʒ byleued without offence.

phase/ notwithstandynge his noble martyrdom is had in y^e chircne in solempne honour ʒ deuout reuerence/ specyally in englonde. In fraūce at valence y^e feest of saynt Felix a preest/ ʒ of sayt Fortunate ʒ saynt Achilley deacons/ that whan they had cōuerted the moost parte of y^e cite vnto Chryst/ were taken/ imprysoned/ scourged/ theyr legges ʒ thyes broken/ ʒ all theyr membres ʒ hole body stretched vpon a rote or turnyng whele/ hanged on a gybet ouer a grete smoke/ and at the last ended theyr martyrdom by the swerde. In the castell of syluanect the feest of saynt Rule/ a bysshop ʒ cōfessour. At bruce the feest of saynt Adhelbert a bisshop ʒ martyr of hygh p̄fēcçyon.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Leomya bysshop/ ʒ of saynt Malachy y^e prophete. In egypte y^e feest of saynt Heraclide a cōfessour/ y^t was disciple vnto saynt Isidour/ ʒ by hym brought vnto the desert of thebaydes/ ʒ there cōmitted disciple vnto saynt Dorothey y^e holy abbot w^t whome he lyued many yeres/ ʒ after hym he occupied his rome ʒ place/ ʒ wente aboute vnto many solytary persones/ ʒ wrote a boke of theyr lyues/ ʒ so after many myracles and grete holynes he departed vnto our lorde. The feest also of many other holy sayntes. ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xxiiiij. day of Apryll. In fraūce at lyons y^e feest of saynt Alexander a martyr/ y^t in the p̄secucyon of Antonyne vere was so rent ʒ torne in his body w^t hokes y^t [his [fo. *xliii. b.* rybbes opened ʒ his bowelles came out/ ʒ after all he was (as his mayster) put vpon the crosse where he yelded his holy spiryte/ ʒ w^t hym were put to deth also .xxxiiiij. other p̄sones.

In brytayne y^e feest of saynt Mellyte a bysshop ⁊ confessour. At hilyber the feest of saynt Gregory a bysshop ⁊ confessour. The feest also of saynt Crowne a virgyn. ¶ Addicyons.

¶ The feest of saynt Egbert y^t was borne in englonde ⁊ spent his lyf hooly in other londes in prechyng ⁊ pylgrymage. And y^e feest of saynt wylfryde archebysshop of yorke/ borne in englonde of y^e blode royall. At whose byrth was seen a pyller of fyre/ so y^t all the hous semed on fyre/ he was euer vertuous from youth/ ⁊ so contynued in singuler perfeccion ⁊ many myracles. The inuencion also of saynt Yue. At blese y^e feest of saynt Deodate an abbot. At reme the feest of saynt Boue/ ⁊ saynt Dode bothe virgyns. And y^e feest also of many oth. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .xxv. day of Apryll. At rome is the grete letany ⁊ pcessyon vnto y^e chirche of saynt Peter. At alexander the feest of saynt Marke y^e euangelyst/ y^t was discypyle vnto saynt Peter/ and his interpretour/ y^t required instaütly by many peticyons of y^e chrystyans/ wrote the gospell ⁊ lyfe of Iesu/ ⁊ whan they had receyued ⁊ admytted y^e same gospell/ he went in to egypt/ ⁊ he fyrst preched Chrystes fayth in alexander/ ⁊ there he ordeyned a chirche/ ⁊ than was he taken by the infydeles ⁊ put to many cruell turmentes/ in y^e whiche he had cōfort by y^e reuelacyons of aūgels/ ⁊ after of our sauour hymselfe/ by whome he was called vnto y^e kyngdome celestyall the viij. yere of Nero the emperour. At syracusane the feest of saynt Euody ⁊ saynt Hermogenis.

¶ Addicyons.

[¶ The feest also of saynt Adelbert a bysshop ⁊ a [*fo. xliiii.* martyr/ that was a noble man borne and all applyed vnto vertu/ ⁊ brought vp in lernynge w^t the archebisshop of paryhenopole/ after whose deth he was called vnto y^e emperours courte ⁊ made a knyght/ but after by diuine reuelacyon he was called agayn to religyon ⁊ was bysshop of prage/ a holy man ⁊ diligent in prechyng/ specially vnto y^e infydeles/ of whome by y^e last he was put to martyrdom. The feest also of many other. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .xxvj. daye of Apryll. At rome the feest of saynt Clete y^e seconde pope after saynt Peter/ y^t after he had ruled ⁊ gouerned the chirche .xij. yeres/ was in y^e persecucyon of y^e emperour Domician put to martyrdom. At rome also the feest

of saynt Marcellyne a bysshop/ that whan he had wel gouerned his chirche .ix. yeres ⁊ .iiij. monethes/ was in the psecucion of y^e emperour Dioclecian put to deth/ ⁊ w^t hym saynt Claudy/ saynt Ciryne ⁊ saynt Antonyn. In y^t tyme was a grete psecucion/ so y^t in one moneth .xvij. M. chrystyans were put vnto martyrdome. In the fraüchest of pontyne at the monastery of Centule the feest of saynt Rychary a preest ⁊ confessour.

¶ Addicions.

¶ In the yle of sardyny y^e feest of saynt Lucifere bysshop of calaritane/ y^t wrote a boke agaynst y^e heresy of Arrius/ ⁊ sent the same boke vnto the emperour Constance y^t was of the same opinyon/ by whome he was put in exile/ after whose deth he moche edyfyed y^e chirche of Chryst/ of whome saynt Ierome wryteth. The feest also of many other holy sayntes/ mar. cōf. ⁊ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxvij. day of Apryl. At rome the [*fo. xliiii. b.* deposicion of saynt Anastace the pope/ of whome saynt Ierom reuerently sayth/ the worlde was not worthy to haue his lyf ony longe tyme. At nicomede the feest of saynt Anchymy a bysshop ⁊ martyr/ y^t in the psecucion of Dioclecian (as is wryten in the story ecclesiastyke) was heded/ ⁊ with hym y^e moost parte of all his flocke ⁊ cure was put to deth/ some heded/ some maymed/ some brent/ some manacled ⁊ cast in to the see/ ⁊ some slayne by many other cruell turmentes. In sicilie† at tharse y^e feest of saynt Castor ⁊ of saynt Stephan martyrs.

¶ Addicions.

¶ At altyne the feest of saynt Liberall a confessour of hygh perfeccyon/ ⁊ had reuelacyon of aügels. At ciuilitane y^e feest of saynt Pule a lector in ordre/ y^t in the psecucion of Dioclecian ⁊ Maximian the emperours suffred passyon for Chryst. The feest also of saynt Ancare a man of meruaylous sanctite. And the feest of many other holy sayntes/ martyrs/ confessours ⁊ virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .xxviii. day of Apryll. At rauē y^e feest of saynt Vitale a martyr/ y^t bycause he buryed w^t due reuerence the holy body of saynt Vrsylyne/ was taken by the tribune Paulyn/ ⁊ after rackyng ⁊ many turmentes he was buryed quycke. At alexander y^e feest of saynt Theodour a virgyn/ y^t bycause she wold not do sacrefyce vnto the ydolles/ was sent to y^e bordelhouz/ from whens saynt Didymus inflamed w^t heuenly zeale/ rauysshed her by violence ⁊ strength/ and after w^t her was put to martyr-

dome. The feest also of saynt Affrodose/ saynt Carilyppe/ saynt Agapy/ ⁊ saynt Euseby all martyrs. At padway† the feest of saynt Palion† a martyr.

¶ Addicyons.

[fo. xlvi.

¶ The feest also of saynt Valeriane/ wyfe vnto saynt Vitale/ that after she had sought her sayd housbonde was in her returne taken by y^e infydeles ⁊ put to deth. At treuer the feest of saynt Latrocinian a martyr/ that borne in spayne came in to fraūce/ ⁊ there sowed y^e sede of Chryst/ ⁊ was there put therfore to deth by y^e tyraūt Maximian/ ⁊ in y^e tyme of y^e emperour Theodosius/ y^e fyrst of y^t name. The feest also of many other holy .i.c.

¶ To morowe.

¶ The .xxix. day of Apryl. At paphū the feest of saynt Tite disciple vnto saynt Paule/ whome oft he remembreth in his epystles/ callyng hym his moost dere broder ⁊ felowe in y^e seruice ⁊ bondage of god. In numyde at a vyllage nere vnto circen y^e feest of saynt Agapite ⁊ saynt Secūdyne bysshops ⁊ martyrs/ y^t in the psecucion of the emperour Valerian/ were after many turmentes put to dethe/ ⁊ w^t them also suffred deth saynt Emilian a man of warre/ saynt Tercull ⁊ saynt Antony virgyns/ ⁊ a woman vnnamed w^t her two chylder twyndles. At myllen y^e feest of saynt Peter a martyr/ one of the ordre of freres prechers. In Brytayne the translacyon of saynt Edinonde kynge and martyr.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt wylfryde the yonger/ y^t was also archebysshop of yorke. The feest also of saynt Torpede a martyr/ ⁊ of saynt Leo a bisshop in grece/ of synguler holy lyfe/ ⁊ of grete myracles/ ⁊ in his deth many moo. The feest also of saynt Robert/ y^t was fyrst fouder of y^e order of cisterciens†/ called the whyte monkes he was before abbot of y^e monastery of molysme/ ⁊ bycause he wold lyue a more harde lyf/ he toke .xxj. of his [moost holy monkes/ ⁊ went [fo. xlvi. b. vnto a wyldernes called cisterciū/ where by the auctorite of y^e archebysshop of lyons/ ⁊ of the bysshop of cabilony/ ⁊ by y^e helpe of the duke of burgoyne called Odo/ he buylded a monastery ⁊ there began the sayd ordre of whyte monkes/ ⁊ after he re-fourned† his owne monastery vnto the same pfeccion ⁊ many other monasteries ⁊ was of many grete myracles. The feest also of saynt Marian a lay broder ⁊ a monke of biturience y^t was a herdman ⁊ kepte the beestes of y^e monastery/ ⁊ he saued a wylde bore from hunters that chased hym/ ⁊ euer after he folowed the holy man all his lvfe as a tame dogge. The feest also of many other h

⁊ virgyns.

MARTILO.

E

¶ To morowe.

¶ The .xxx. daye of Apryll. At lambesitane the feest of saynt Mariane a lectour in ordre/ and saynt Iames a deacon/ that were put in pryson ¶ there cōforted by diuine reuelacyon/ ¶ than after many cruell turmentes they were slayne by the swerde/ ¶ w^t them many other chrystyans. At sanctonas the feest of saynt Eutrope a martyr/ whome saynt Clement the pope made a bysshop/ ¶ than sent hym in to fraūce/ where he couerted moche people/ ¶ dyd many myracles/ and after for the fayth of Chryst he was heded. In englonde at london the deposicyon of saynt Erkenwald bysshop of y^e same cite/ a cōfessour of grete holynes/ in lyf ¶ myracles moche famous ¶ honourable.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of sayt zozimas an abbot in y^e partyes of palestyne nere vnto egipte/ a man of hygh pfeccyon and a grete labourer in sekying of straūge places ¶ vnused desertes/ in whiche serche and labours he founde saynt Mary egyptiacke/ ¶ buried her as on her day is [shewed/ ¶ after he returned vnto [fo. xlvi. his monastery/ where he remayned in moost holy lyfe and grete myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mart. ¶.

¶ May.

¶ To morowe.

THE fyrst daye of May. In egypte the feest of
 May. ¶ the prophete Ieremy a martyr of y^e olde testamēt that of the people was murthered w^t stones cast vpon hy in a grete hepe/ ¶ so dyed at a place called taphnas. The feest also of y^e holy apostles saynt Phylip ¶ saynt Iames/ whiche saynt Phylip after he had conuerted nere all the londe of sythe/ was put to dethe in asia at ierapole/ ¶ sayt Iames called y^e broder of our sauour Iesu/ was cast downe heedlonge from an hygh place nere vnto the temple in Ierusalem/ ¶ so his necke broken/ ¶ he there buried. In fraūce in y^e fraūchest of viuariens y^e feest of saynt Andeole a subdeacon/ whome saynt Policarpe sent from the eest partyes in to fraūce with dyuerse other felowes to preche y^e fayth/ whiche when y^e emperour Seuery had perceyued/ he caused hym to be takē ¶ cruelly to be beten w^t thorny busshes ¶ breres/ ¶ so put hym in harde prison/ ¶ at the last after moche afflyccyon he was sawed ouerthwarte y^e heed in crosse wyse w^t a sawe of harde wode/ ¶ so ended his martyrdom. At sedunens y^e feest of saynt Sygismund the kyng. At austrace y^e feest of saynt Orient a bysshop ¶ cōfessour of holy lyfe ¶ synguler vertues/ ¶ therafter made a

glorious ende. At antysiodour y^e feest of saynt Amatour a bysshop & cōfessour. In brytayne y^e feest of saynt Thoremyny a bysshop.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Barucke y^e prophete/ y^t was disciple & scribe vnto the sayd prophete Ieremy. The [feest also of saynt Walburge called also saynt Gauburge & [*fo. xlvi. b.* some psones call her saynt walpurge/ a virgyn & an abbesse/ borne in england/ & of singuler sanctite & grete myracles. The feest also of saynt Magnus kyng of norwey/ that was of hygh & meruaylous pfeccyon in all his lyfe/ whose soule at his dethe was seen by vysyon caryed and conueyed by aūgels in to heuen. The feest also of many other holy sayntes/ mar. cōf. & virg.

¶ To morowe.

¶ The seconde daye of May. the feest of saynt Athanasius bysshop of alexander a cōfessour/ that made the psalme Quicūq; vult. w^t many other notable werkes vnto the cōfusyon & destruccion of heresyas/ for y^e whiche he suffred meruaylous psecucyon/ for the worlde nerehand hooly coniuere/ agreed & consented vnto his deth/ with dyuerse realmes/ kyngdōmes & cōūtrees/ prynces & lordes/ & the vnyuersall people were moued agaynst hym/ & men of warre were layd in wayte for hym/ and moost furyous agaynst hym were the grete heretykes called arrians/ & full hardly he escaped/ but euer he fledde/ dryuen from place to place all y^e worlde ouer/ & yet in no place coude he be sure/ notwstanding god euer preserued hym for the encrease & cōtynuaūce of the fayth/ & the erudicyon of many psones/ & so at y^e last after many victoryes of pacyence/ he rested in the peace of Chryst/ vnder the reygne of y^e emperours Valentynian & Valent/ when he had ben preest .xlvi. yeres. The feest also of saynt Saturnyne & saynt Neopole martyrs/ that were murdered in pryson.

¶ Addicyons.

¶ At taruis the feest of saynt Florens a bysshop/ & of saynt Vindemiale a noble precher/ and of synguler san[ctite [*fo. xlvii.* & many myracles. The feest also of saynt Sycare a martyr. And of many other holy sayntes/ mar. &.

¶ To morowe.

¶ The thyrde day of May. At Ierusalem the inuencyon of y^e holy crosse/ foude by saynt Elene quene & moder vnto y^e emperour Cōstantyne. At rome in numentan strete the passyon of saynt Alexander pope/ and of saynt Euence & saynt Theodole preestes/ that al were put to many greuous turmentes/ & at the

last heded. The feest also of saynt Iuuenall a bysshop ⁊ cōfessour.

¶ Addicions.

¶ The feest also of saynt Sophrony a cōfessour/ a man of grete lernyng bothe in greke ⁊ latyn/ ⁊ made many noble nokes/ ⁊ trāslated out of latyn in to greke y^e psalter ⁊ the prophetes/ after y^e same copye y^t saynt Ierom made ⁊ had translated them out of ebwe in to latyn/ ⁊ after he went in to wyldernes/ ⁊ there lyued as an heremyte in holy cōtemplacyon all his lyfe. The feest also of many other holy sayntes/ mar^t. confes. ⁊ virg.

¶ To morowe.

¶ The .iiij. day of May. In palestyn at gaze y^e feest of saynt Syluane bysshop of y^e same cite/ y^t in the persecucyon of y^e emperour Dioclecian was put to deth w^t many other martyrs. At Ierusalem the passyon of saynt Quiriake a bysshop/ that was the same Iudas y^t by saynt Elene fōude ⁊ shewed the holy crosse/ ⁊ after he was put to deth for the fayth of y^e same by y^e emperour Iulian. In fauence at metall y^e feest of .xl. martyrs all heded for Chryst. At nicomede y^e feest of y^e holy woman saynt Antonye a martyr/ y^t was hanged by one of her armes thre dayes/ ⁊ after kept in pryson two yeres/ ⁊ thā after many meruaylous turmētes she was brent. [At oricoripens [*fo. xlviij. b.* y^e feest of saynt Floriane a martyr/ that was tyed by the necke vnto a mylstone/ ⁊ so cast in to y^e water of anyse. At antisiodour y^e feest of saynt Coreode a deacon.

¶ Addicions.

¶ At Ierusalem the feest of saynt Amony/ y^t by saynt Quiriake was cōuerted/ ⁊ w^t hym put to deth. And y^e feest also of saynt Anne moder vnto y^e same saynt Quiriake. The feest also of the holy virgyn saynt Heryne/ doughter vnto y^e emperour Lycyne/ y^t in the age of .vj. yeres was for her beauty enclosed by her sayd fader in a toure/ w^t other .xiiij. virgyns/ ⁊ neuer sawe man/ but onely her techer ⁊ scolemayster/ ⁊ whan she was .xij. yeres of age/ after a reuelacyon she forsoke the ydolles ⁊ made her prayer vnto Chryst/ whiche sent an aūgell that taught her his fayth/ ⁊ brought a preest vnto her by whome she was baptyzed/ whiche thyng whan her fader knewe/ he put her to meruaylous turmētes in the whiche he hymselfe was slayne/ whome she by prayer reysed from deth/ ⁊ cōuerted hym ⁊ her moder also/ than his broder this virgyns vnclē toke her ⁊ put her to cruell turmētes/ in y^e whiche he also was slayne. After whome his sone ⁊ eyre put her to newe paynes meruaylous/ ⁊ he also slayne by the same/ by the whiche .xxxviij. M. persones were cōuerted/ ⁊ w^t her sayd fader ⁊ moder baptized.

this an other kynge deuysed newe terryble turmentes/ whiche whan she w'out hurte had vaynquissed/ he was cōuerted/ ¶ after hym an other kynge was baptized w^t all his realme/ ¶ many dyuerse cōutrees she conuerted/ ¶ at the last she was enclosed in a caue of stone lyke a sepulcre/ ¶ there dyed/ ¶ is accounted for a martyr. The feest also of .xl. martyrs y^t were put to deth at the castell of lauryake. [And the feest [*fo. xlviiii.* of other .xl. martyrs/ y^t were rude labouryng men/ ¶ in the tyme of saynt Gregory y^e fyrst pope of that name/ were by the longoberdes put to deth for Chryst. The feest also of sayt Monica moder ynto sayt Augustyn. And the feest of many other holy sayn. ¶.]

¶ To morowe.

¶ The .v. daye of May. the ascencion of our lord ¶ sauyour Iesu Chryst/ in the whiche daye (his apostles beholdyng w^t clere ¶ open syght) he (as a victoryous champion after his glorious resurreccyon) dyd ascende aboue all heuens/ ¶ so opened vnto vs y^e gate of euerlastyng lyfe. At alexander the feest of saynt Eutheme a deacon that dyed in pryson. At thessalonyke y^e feest of saynt Hyren/ saynt Peregryne/ ¶ sayt Heren martyrs that were brent. In fraūce at arelatens y^e feest of sayt Hyllary bysshop ¶ cōfessour/ a famous man of synguler vertue. At vien the feest of sayt Nicete a bysshop of grete holynes. At antisiodour y^e feest of sayt Iouinian a martyr and a lector in ordre. The translacyon also of saynt Audoen/ done by saynt Ausbert a bisshop/ by the whiche translacyon he was made hole of a grete brennyng feuer.

¶ Addicions.

¶ The feest also of saynt Gotard a bysshop ¶ cōfessour a man of grete fame/ ¶ fyrst he was an abbot/ ¶ after by y^e emperour Henry he was pmoted to be a bysshop whiche he toke by the reuelacyon of our lady/ ¶ was therin of holy lyfe ¶ many myracles. The feest also of saynt Fortunate a bysshop ¶ cōfessour/ ¶ of saynt Triphon a chylde ¶ a martyr of grete myracles. The feest also of saynt Appolyn a confessor ¶ an abbot. And the feest of many other holy sayntes/ mar. confes. ¶ virg.

¶ To morowe.

¶ The .vj. daye of May. The feest of saynt Iohn [*fo. xlviiii. b.* the euangelyst/ called portlatyn/ bycause he was as that daye by the cōmaundement of y^e emperour Domician brought to rome from Ephese where he was in exile/ ¶ in the presence of the

senate he was put in to a tonne of boylynge oyle before the gate called portlatyn/ but bycause he escaped w^tout hurte or noyaūce/ the people made a feest/ whiche yet is kepte solempne vnto this daye. At antioche the feest of saynt Euod/ y^t (as saynt Ignacius wryteth) was the fyrst bysshop of that cite ordeyned by the apostles/ & in the same he suffred martyrdom for Chrystes fayth. The feest also of saynt Lucius/ the fyrst bysshop of cyrenen/ instytuted also & ordeyned by y^e apostles/ whome saynt Luke remembreth in the actes of y^e apostles. In affryke the feest of saynt Helyodour and saynt Venust/ with other martyrs in nombre .lxxv.

¶ Addicions.

¶ The feest also of the grete clerke & noble lerned man saynt Iohn damascene/ that fyrst was a iewe/ & after conuerted in youth beyng euer a virgyn/ & whan he was in religyon/ he had synguler deuocyon vnto our blessed lady/ and wrote many werkes of her laude & prayse/ & whan his hande was cutte of/ he was sory & complayned vnto her y^t he coude no more wryte of her. She than brought vnto hym y^e same drye hande that longe tyme had hanged vpon a wall & was wydred/ & she ioyned it vnto his arme/ & he was all hole/ & after he wrote many werkes of diuinite/ & was of holy lyfe & grete myracles. The feest also of saynt Victorian/ & of many other holy sayntes/ martyrs/ cōfes. & virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .vij. daye of May. At teracyne in campane the [feest of saynt Domicyll a virgyn & martyr/ that was [fo. xlix. of noble byrth/ nece vnto the cōsull Flauius clement/ & she was veyled & consecrate by saynt Clement y^e pope/ & after she was for Chryst put to exile in to the yle of ponce/ w^t many other holy v̄gyns/ where they suffred many affliccyons/ & at y^e last whan she had by her holy doctryne & myracles conuerted many persones/ she was brent/ & w^t her two holy virgyns her cōpanyons saynt Eufrosyn and saynt Theodour. The feest also of saynt Iuuenall a martyr. At nicomede the passyon of saynt Flauy/ saynt August/ & saynt Austustyn† all breder & martyrs. The deposicyon also of saynt Iohn beuerley archebysshop of yorke.

¶ Addicions.

¶ The same daye is also a feest ioyntly of saynt Stephan and saynt Laurence/ bycause y^t by the emperour Theodosius y^e yonger/ theyr two bodyes were ioyned bothe togyder/ & so shryned at rome by myracle. The apparicyon also of saynt Mychaell/ & the feest of saynt Raphaell y^e archaūgell/ y^t is the sure helper & socourer of all seke & trauaylyng psones. The feest also of saynt Letarde bysshop of saynt Martyns in london/

y^t was goostly fader vnto quene Bert daughter vnto y^e kynge of fraūce & wyfe vnto kynge Æthelbert of englonde/ a deuoute lady & faythfull/ y^t by the couſeyle of the ſayd bysshop/ had all her ſeruaūtes & houſhold chryſten perſones/ all though y^e londe than was hethen/ & all they herd masse & goddes ſeruyce at ſaynt Martyns before ſayd/ where the ſayd bysshop by his holy præchyng & grete myracles cōuerted many perſones vnto Chryſt. The feest also of ſayt Serenyke a cōfessour. & of many other holy .ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .viii. daye of May. At mylen the feest of ſaynt [Victor/ that was baptized in youth/ & euer a true [*fo. xlix. b.* chryſtyan/ & beyng a soudyour in the emperours warres whan he was cōmaūded to do sacrifice vnto y^e ydolles he vtterly despysed them/ for y^e whiche he was scourged/ & than boylunge lede pored vpon his body/ & after many other paynes suffred w^out grefe/ he was at the last heded. In egypte y^e feest of ſaynt Stephan & ſaynt Victor. The feest also of ſaynt Ellad a bysshop. In the golden moūt the dedicacyon of ſaynt Mychaelles chirche the archaūgell. ¶ Addicyons.

¶ In yrelond y^e feest of ſaynt Catald a bysshop/ of many notable myracles/ whose heed as soone as he was borne/ fell by chance vpon a marble stone/ and entred therinto as though it had been waxe/ and the prynt of his foreheed remayned there for euer/ whiche marble was in y^e playne felde/ & the water y^t by the rayne fell in to that holowe prynt/ dyd hele all maner of sekenes or sores/ whose moder for payne of trauaylyng there dyed/ & the chyld arose vpon his fete & toke her in his armes/ & therw^t she reuyued & was all hole. He reysed also thre other psones from deth/ & dyd many myracles/ & cōuerted many vnto Chrystes fayth. The feest also of ſaynt Indrake a kynge of yrelond/ y^t forsoke all his royalty & went to rome w^t his syster ſaynt Dominyke/ w^t dyuerse other/ y^t al togyder lyued a priuate lyf full of sctite & myracles/ & at the last martyred for chrystes fayth. The feest also of many other holy sayn .ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .ix. daye of May. the translacyon of ſaynt Andrewe the apostle/ whan his holy body/ w^t the bones of ſaynt Luke the euangelyst/ & the bones of ſaynt Thymothe disciple vnto ſaynt Paule/ were brought out of [akaia vnto cōstantinople by [*fo. l.* y^e emperour Constantyne. At rome the feest of ſaynt Hermen/ whome the apostle Paule remembreth in his epystle vnto the

romaynes a holy man ⁊ of hygh perfeccion. At nazant the feest of saynt Gregory a bysshop/ called by syrname diuynce for his grete ⁊ noble lernynge/ vnto whome saynt Ierom was dysciple/ ⁊ wryteth of hym/ y^t whan he had by techynge made many clerkes/ ⁊ by prechyng moche edifyed/ he resigned his bysshopryche/ ⁊ lyued y^e resydue of all his lyfe in religyous exercyse as a monke in prayer ⁊ cōtemplacyon. The translacyon also of saynt Nicolas bysshop ⁊ cōfessour from myrre vnto barum. In perse y^e feest of .ccc.x. holy martyrs. In the castell of wyndocyn y^e deposicyon of saynt Bertyne a cōfessour.

¶ Addicyons.

¶ The translacyon also of saynt Ierom/ that two tymes was translate/ fyrst by saynt Cirill on trinite sondaye/ whose holy body was than foude hole/ ⁊ of meruaylous odour ⁊ swete smell/ by y^e whiche .xvj. blynde psones were restored vnto syght/ ⁊ thre psones delyuered from deuyls. And y^e some of a poore wydowe was there in y^e prece ⁊ thronge of people murdered to deth whome she cast in to the graue where y^e body of saynt Ierom had ben/ ⁊ forthwith he arose all hole/ whiche thyng perceyunge a housband man y^t thre dayes before had buryed his sone/ ranne ⁊ brought hym thyder and layd hym in the same graue/ ⁊ he anone receyued lyfe/ ⁊ went forth all hole. Many other myracles were done in y^t translacyon/ ⁊ yet notw^tstandyng his holy body on the morowe after was foude agayn in the same graue/ ⁊ cōmaūdement gyuen by his owne reuelacion there to rest a tyme/ ⁊ so it dyd vnto y^t by his owne reuelacyon also it was after trāslated vnto rome/ [*fo. l. b.* where it remaineth in y^e chirche of saynt Mary the more. At veron y^e feest of saynt Metron a confessour/ y^t for a trespace fettred hymselfe w^t a locke ⁊ cast the key into y^e see hauynge token by reuelacyon/ that whan y^t key were foude his synne shold clerely be forgyuen/ whiche key a lytell before his deth was foude in y^e bely of a fysshe and soone after he departed vnto our lorde. The feest also of many other holy sayntes/ mart. confes. ⁊ virg.

¶ To morowe.

¶ The .x. daye of May. the feest of saynt Iob the holy pacyent pphete. At rome in latyn strete y^e feest of saynt Gordian/ y^t after many longe turmētes was heded/ ⁊ with hym saynt Epimache/ bothe martyrs under Iulian the emperour. At rome also the feest of saynt Calipode a preest/ y^t by y^e emperour Alexander was put to deth/ ⁊ his body cast in y^e water of tyber/ ⁊ w^t hym suffred deth saynt Palmacy consull of rome/ w^t his wyfe ⁊ chylder/ ⁊ of his housholde .xliij. persones/

after them was put to deth also sayt Sympllice a noble senatour
 ⁊ all theyr hedes were set vp at dyuerse gates of rome for
 example vnto y^e chrystyans. In rome also in latyn strete at a
 place called y^e hondred halles y^e feest of saynt Quart ⁊ saynt
 Quint martyrs. ¶ Addicyons.

¶ In yreland the feest of saynt Congall a holy abbot/ whose
 byrthe was shewed by reuelacyon vnto saynt Patryke .lx. yeres
 before ⁊ vnto an other holy bysshop many years before/ at
 whose baptyem sprange a well/ ⁊ a blynde preest was restored
 vnto syght/ ⁊ after he grewe to hygh perfeccyon/ ⁊ he reysed
 x. or .xij. psones vnto lyfe/ ⁊ had reuelacyons/ ⁊ was of many
 grete ⁊ wonderous myracles. The feest also of saynt william
 [borne in england/ a holy man ⁊ of grete myracles. And *[fo. li.*
 y^e feest of saynt Maturyn a cōfessour. ⁊ of many oth. ⁊c.

¶ To morowe

¶ The .xj. day of May. At rome in salary strete y^e feest of
 saynt Authyme† a preest ⁊ martyr/ a noble precher ⁊ of many
 myracles/ y^t when he was for chryst cast in to the water of
 tyber/ he was brought agayne by an aūgell vnto his own chirche
 ⁊ there preched/ and after was taken agayne ⁊ heded. At
 vieñ the feest of saynt Mamert a bysshop ⁊ cōfessour/ y^t for
 the seacyng of a grete plage/ ordeyned y^e solempne letany to
 be songe before the ascencyon. In brytayne the feest of saynt
 Fremund kynge therof ⁊ martyr. The feest also of saynt
 Maiole abbot of syluinyake/ ⁊ y^e feest of saynt Montane.

¶ Addicyons.

¶ At lyncon y^e feest of saynt Gengolfe a holy cōfessour and
 of grete myracles/ y^t was slayne by a clerke y^t kept his wyfe in
 auoutry/ whiche wyfe vsed moche to scorne the myracles ⁊
 to mocke y^e holynes of her sayd housbonde/ in vengeaūce
 wherof euery fryday (for on that day he was slayne) at euery
 worde she spake came out of her mouth a stynkyng breth/
 that nerehande poysoned y^e people in her presence/ a grete
 example for mockers of holy psones. At tergest y^e feest of
 saynt Pryme a preest/ ⁊ of saynt Marke a deacon y^t by the
 emperour Adriane were put to cruell martyrdom/ ⁊ with them
 saynt Iason ⁊ saynt Celian/ that by them were cōuerted. The
 feest also of many other holy sayntes. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .xij. day of May. at rome in ardiatyn strete the
 feest of saynt Neyre ⁊ saynt Achyll martyrs/ y^t were baptyzed

of saynt Peter/ ʒ for Chryst were put to exile [in to the [*fo. li. b.* yle of ponce/ and after many cruel turmentes they were heded. At rome also in aurell strete the feest of saynt Pancras a martyr/ y^t in the age of .xiiij. yeres was put to many turmentes by the emperour Dioclecian/ ʒ at y^e last heded. The feest also of saynt Denyse y^t was naturall fader vnto the sayd saynt Pancras/ ʒ a man of synguler vertue. At cipres y^e feest of saynt Epiphan bysshop of salamyne.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Philyp y^e fyrst chrysten emperour/ ʒ of his sone saynt Philyp also ʒ emperour/ whiche bothe emperours were conuerted vnto Chryst by saynt Ponce ʒ baptized/ ʒ after they bothe were martyred by the emperour Decius/ y^t was theyr seruauant ʒ by false traytory put them bothe to dethe. The feest also of many other holy sayntes/ mart. confes. ʒ virg.

¶ To morowe

¶ The .xiiij. daye of May. The feest of our lady called sancte marie ad martyres .i. saynt Mary at the martyrs/ whiche is the dedicacyon of a chirche that saynt Bonyface y^e pope halowed in the worshyp of our lady ʒ of all martyrs. The feest also of saynt Muce a preest that was put to many turmentes/ fyrst at amphyble/ ʒ after at byzance where he was heded. The feest also of saynt Seruace a confessour/ ʒ bysshop of tungrens. For whose meryte ʒ holynes to be knowen/ it pleased god to shewe this myracle/ y^t whan hard frost ʒ snowe couered all the coūtree/ his graue was neuer wete ne ouerflowed ne hydde/ tyll suche tyme as the citezynes had buylded a chirche ouer it/ ʒ many myracles were done therin.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Boniface/ the fyrst pope of y^t name/ for whose eleccyon was a sysme/ but he obtey[ned [*fo. lii.* and well ruled/ he ordeyned that no woman shold handle the chalys ne corporas/ and that no bond man shold be preest/ w^t many other good statutes/ ʒ he was called the mekest man vpon erth/ and moost pyteous. The feest also of an other saynt Boniface y^e fourth pope of y^t name/ ʒ he ordeyned that y^e chefe sete ʒ chirche of christianite shold be at rome/ for before it was at constantynople/ ʒ he obteyned of y^e emperour Foke y^e temple in rome called Panteon/ y^t was of all ydolles/ ʒ he made it the chirche of all halowes/ ʒ ordeyned y^t feest/ with many other good statutes. The feest also of saynt Hyllary an abbot/ y^t in the age of .xiiij. yeres forsoke the worlde/ ʒ was brought by an aūgell-

vnto an hyll called moūt emyle/ where at .xx. yeres of age he buylded a chirche/ ⁊ put out a deuyl frō a noble man/ y^t after w^t hym was a monke/ ⁊ there he lyued tyl he was of the age of lxxxij. yeres/ than by reuelacyon of an aūgel he made his owne graue thre dayes before his deth/ ⁊ so departed full of myracles. The feest also of saynt Onesymy a confessour. In yrelond the feest of saynt Maeldoke a cōfessour/ ⁊ the deposicyon of saynt Marcellian a cōfessour. And the feest of many other holy sayn. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .xiiiij. daye of May. In fraūce at cymele y^e feest of saynt Ponce a martyr/ y^t by his holy prechyng and wyse doctryne cōuerted two of the emperours sones/ ⁊ after by the emperours Valerian ⁊ Galiene he was put to martyrdom. In syre the feest of saynt Victor a martyr/ ⁊ of an other mānes wyf called saynt Crowne that beholdyng y^e constancy of saynt Victor in his turmentes/ prayed hym ⁊ blessed hym: ⁊ forthw^t she sawe two crownes comyng downe frō heuen/ one sent vnto [saynt Victor/ ⁊ the other vnto her selfe/ whiche vision [*fo. lii. b.* she openly shewed before all the people/ for the whiche she was sawed in sonder betwyxt two stockes/ ⁊ saynt Victor was heded. The feest also of saynt Pachomy y^t in egypte buylded many monasteryes/ ⁊ wrote a rule vnto his monkes y^t he lerned by the reuelacyon ⁊ endytyng of an aūgell/ ⁊ he was a grete precher ⁊ of many myracles. The feest also of saynt Boniface a martyr y^t in tharse was put to deth/ but he was buried in rome. At the monastery of fomanell y^e deposicion of saynt Herymbert bysshop of tolosane.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of an other saynt Boniface a bysshop that in his chyldhode dyd māny myracles/ ⁊ after he was bisshop many moo/ ⁊ he was a grete almes man. The feest also of saynt Felix and saynt Fortunate martyrs ⁊ naturall breder/ ⁊ bothe heded togyder. At muthon the feest of saynt Barbary a martyr/ y^t was a noble duke/ ⁊ by the emperour Iulian put to many cruel turmentes/ in y^e whiche he cōuerted many psones/ specyally a duke called saynt Backe/ and two knyghtes/ saynt Almache ⁊ saynt Denyse/ y^t all were heded before hym/ ⁊ he last. The feest also of an other saynt Pachomy a monke of sythe/ a holy man. The feest also of saynt Theodour an abbot/ ⁊ of saynt Orosiens an abbot also ⁊ bothe discyples vnto saynt Pachomy. In yrelond y^e feest of saynt Cartake a bysshop/ of whome was had reuelacyon before his byrth/ ⁊ in his chyldhode he dyd many myracles/ ⁊ cured many persones of all maner diseases/ ⁊ reysed thre persones to lyfe/ after he was a bysshop.

he went in to an other cōutre/ ʒ w^t hym .viii. c. ʒ .xl. monkes/
whiche he brought thugh a grete water/ that by his blessynge
was dyuyded/ ʒ they went [ouer drye foted/ in maner of [fo. liii.
the chylder of israell. The feest also of many other holy
sayntes/ mar. cōf. ʒ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xv. day of May. At rome y^e feest of saynt Tor-
quate/ saynt Thesifon/ saynt Secūde/ saynt Iudaleceʒ/ saynt
Cecily/ saynt Esicy ʒ saynt Eufrese/ y^t all togyder at rome were
made bysshops by y^e apostles/ ʒ all sent in to spayne to preche/
where whan they had cōuerted in dyuerse citees people in-
numerable/ they were diuyded/ ʒ dyed all cōfessours in dyuerse
places. In the yle of chire the feest of saynt Ysydour a martyr/
in whose chirche remayneth y^e same pyt wherin he was drowned/
by y^e water wherof many psones ben cured. At lamosate y^e
passyon of saynt Peter ʒ saynt Andrewe martyrs/ ʒ y^e feest of
saynt Paule a martyr/ ʒ of a holy woman called saynt Denyse.

¶ Addicyons.

¶ This daye after some auctours is remembered the feest of
pentecost/ ʒ of the trinite. In englund y^e feest of saynt
Brithyne/ y^t was deacon vnto saynt Iohn of beuerley/ by hym
he was made abbot of beuerley/ whiche monastery the same
saynt Iohn founded/ ʒ therin lyeth shryned/ ʒ with hym this
holy saynt his disciple. The feest also of saynt Sophy/ a man
of many myracles. And y^e feest of many other holy sayntes/
mar. ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xvj. daye of May. In the prouynce of ysawry the
feest of saynt Aquilyn ʒ saynt Victoryan/ whose holy actes ben
cōteyned in the legend. At antisiodour the feest of saynt
Peregryne/ y^t was the fyrst bysshop of y^e cite/ ʒ there for
Chrystes fayth was heded. In the terrytory of Iuliens the feest
of saynt Maxima a virgyn of holy lyfe. In yrelonde the feest
of saynt Brendane a [preest and an abbot/ of many [fo. liii. b.
grete myracles.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Vbald a bysshop. In yrelond the
feest of saynt Carantoke/ y^t is also called saynt Ceruach/
a kyges sone of englund/ applyed al vnto vertue from youth/ ʒ
whan his fader waxed aged/ he wolde haue resygned his crowne
vnto hym as his heyre/ he than stale away pryuely/ ʒ chaūged
clothyng with a poore begger/ ʒ therin made his prayer vnto

our lorde to guyde & directe hym wheder he wolde/ forhw^t came an aūgell in lykenes of a doue/ & ledde hym vnto a soly-
tary place/ where he lyued in grete holynes/ after the same
aūgell in y^e same lykenes brought hym in to yrelonde to visyte
saynt Patryke/ & from thens vnto many places/ where euer he
did grete myracles/ & moche edifyed the fayth/ wherin he dyed
full blessedly. The feest also of saynt Fidele/ a man of
synguler sanctite. And the feest of many other holy sayntes/
mart. 7c.

¶ To morowe.

¶ The .xvij. daye of May. At tuscia the feast of saynt
Torpete a martyr/ y^t was a grete offycer w^t Nero the emperour/
& whan he knewe he was a chrystyan/ he caused hym to be
scourged & put vnto wylde beestes/ & many turmentes/ & at the
last to be heded. His daye of deposicyon is the .xxix. daye
of Apryll/ & yet ordered by the chirche to be kept as this day.
At niuedune y^e feest of saynt Eraclly/ saynt Paule/ saynt
Aquilyn/ and of other twayne vnname psones. The trans-
lacyon also of saynt Bernard.

¶ Addicyons.

¶ At papie the feest & translacyon of saynt Syre bysshop
of the same cite/ in whiche translacyon were reysed many deed
psones/ the blynd restored to syght/ the [dombe & defe/ [fo. liiii.
halte & lame cured/ & many other myracles were than shewed.
The feest also of saynt Felix & saynt Fortunate martyrs. And
of many other hol. 7c.

¶ To morowe.

¶ The .xviiij. day of May. In egypt the feest of saynt
Dioscour a lector in order/ y^t was put to many turmentes/ his
nayles were dygged from his fyngers & toos/ his body enflambed
with boylynge oyle/ in y^e whiche flambe came downe a lyght
frō heuen that vnto hym was moche cōfortable/ & vnto his
turmentours so ferefull/ that they fell downe as deed/ & at the
last he was brent to deth w^t hote plates of yren. The trās-
lacyon also of saynt Elene quene and empresse. The feest also
of saynt Felix a bysshop & martyr/ that was put to deth by the
emperour Maximian at the cite of spelatens.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Mary/ whome saynt Dioscour toke
by violence from certayne infydeles y^t wolde haue deuoured her.
The feest also of the holy prophete Sophonie. At cameryn y^e

feest of saynt venaūce a martyr/ that by the emperour Decius suffred many turmentes/ ʒ at the last was slayne by the swerde. The feest also of many other holy sayntes/ mar. cōf. ʒ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xix. daye of May. At rome in appia strete the feest of saynt Kalocery/ that was chamberlayn w^t the emperour Decius/ ʒ of saynt Perthemy capytayne of his garde/ bothe enukes ʒ martyrs/ that bycause they wolde not do sacrefyce vnto the ydolles/ were bothe togyder put to deth. In englond at caūterbury y^e feest of saūt Dunstane an archebyssshop of many grete graces and a grete fouder of monasteryes/ ʒ by his hygh do[ctryne ʒ synguler vertues he moche honoured y^e [*fo. liiii. b.* chirche of englond/ he dyed in grete age/ ʒ was buryed at Chrystes chirche/ where he doth many myracles. At rome y^e feest of saynt Potencian a virgyn/ y^t for Chryst suffred many affliccyons ʒ troubles/ ʒ was very diligent to bury the bodyes of holy martyrs/ ʒ a grete almes woman. The feest also of saūt Prudent/ naturall broder vnto the same virgyn/ ʒ he was discyple vnto the apostles/ ʒ baptized of them/ and so folowed truly their doctryne.

¶ Addicyons.

¶ In alexander the feest of saūt Iohñ a martyr/ that was fyrst a pagan named Neamy/ ʒ a duke vnder the emperour Maximian/ by whome he was cōmaūded to pursue the christen people/ after the maner of saynt Paule/ in the whiche persecucion Chryst ouerthrewe hym as he dyd Paule ʒ cōuerted hym/ ʒ after he pursued the infydeles ʒ destroyed many of them/ at y^e last he was taken ʒ put to many varyaūt turmentes/ in y^e whiche he conuerted many psones/ ʒ dyd grete myracles/ whose holy body was translate frō alexander vnto constantynople/ ʒ frō thens to venyse. The feest also of saynt Celestyne the fyrst pope of y^t name/ that ordeyned a verse to be sayd with the offyce of y^e masse/ ʒ in a sene he condempned many heresyces/ ʒ there cōfirmed as our true fayth/ that in Chryst was one pson ʒ two natures/ ʒ that our blessed lady sholde be called ʒ byleued y^e very moder of god/ w^t many other holy statutes. The feest also of an other Celestyn/ the .v. pope of that name/ y^t was a holy heremyte/ ʒ whan y^e see of rome ʒ the papalite had ben voyde two yeres ʒ more/ he was electe agaynst his wyll/ ʒ was of holy lyfe. The feest also of the thyrde saynt Celestyn a monke/ y^t (as saynt [Vincēt wryteth) was a man of singuler sanctite. [*fo. lv.* The feest also of saynt Yue a preest of hygh pfectyon ʒ many myracles/ y^t ofte was visyted of aūgels/ ʒ he fedde a grete multitude of people w^t one lofe of brede/ ʒ had reuelacyon of his

deth/ with many other notable myracles. The feest also of many other holy sayntes .ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xx. day of May. At rome in salary strete y^e feest of saynt Basyll a virgyn ʒ martyr/ called also sayt Babyll/ of noble byrthe ʒ despoused by her frendes vnto a noble man/ whome for Chryst she forsoke/ for the whiche after many turmētes she was slayne by y^e swerde. In fraūce at nemause y^e feest of saynt Bawdell a martyr/ y^t for y^e fayth was put to many turmentes. At bituryke y^e feest of sayt Austregyll a bysshop ʒ cōfessour. In englond the feest of saynt Adelbert kyng of y^e same and a martyr/ whose holy body lyeth at herford/ ʒ his heed at westmynster.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Eustache ʒ of his wyfe sayt Theophist/ ʒ of saynt Agabite ʒ sayt Theophist theyr sones/ whiche saynt Eustache was a noble ʒ chefe capytayne vnder the emperour Traianus/ ʒ as vpon a daye he hunted a wylde hart/ our sauour Chryst appered vnto hym bytwene the hornes of y^e hart/ ʒ so conuerted hym/ ʒ baptized hym ʒ his wyfe ʒ chylder/ ʒ shewed hym he sholde be assayled ryght sore by tentacyon/ ʒ so he was. For he lost all his seruaūtes by pestilence/ ʒ all his goodes robbed by theues/ ʒ his wyfe was taken from hym by force/ ʒ bothe his sones in his syght borne away w^t wylde beestes/ ʒ he (as Iob) left alone/ ʒ fayne to kepe beestes in grete pouerte a longe tyme/ yet at the last god restored hym agayn vnto his [wyfe/ chylder/ goodes ʒ honours/ ʒ after y^t all they [*fo. lv. b.* togyder were put to martyrdom by the emperour Hardrian.† The feest also of saynt Bernardyn a gray frere of grete lernynge/ ʒ he buylded frō y^e groūde moo than fyfty monasteryes/ ʒ many mo he reformed. The feest also of his discyple saynt Iohā capistrane a holy man ʒ of many myracles. The feest also of many other .ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xxj. daye of May. In mauritane at cesariens the feest of saynt Thimothe/ and of saynt Pole ʒ saynt Euthyke a deacon/ all martyrs/ put to dethe for prechyng the fayth. At cesary capadoce the feest of saynt Poliacte/ saynt Victor ʒ saynt Donate. At corduba the feest of saynt Secūdyne a martyr. In brytayne at fynthall† the feest of saynt Godryke a confessour.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Constantyne the emperour/ that endowed the chirche w^t large possessyons/ ʒ ordeyned y^t for

euere y^e pope shold be in honour aboue all prynces/ & all the worlde subiect vnto hym/ of whose cōuercyon & noble actes is largely wryten in the lyfe of saynt Syluester. The feest also of saynt Hospice/ y^t for p̄fcsyon enclosed hymselfe in yren as though he had ben a prysoner/ & there he kepte grete abstinence/ and had the spiryte of prophecy/ and dyd many myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mar. cōf. & virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxij. day of May. In affryke the feest of saynt Casceſ & saynt Emile (as saynt Cipriane wryteth in his boke of the fall of martyrs) were put to martyrdom by the fyre. At corsite y^e feest of saynt Iule a virgin y^t was martyred by the passyon of y^e crosse. At antisiodour the [feest of saynt [fo. lvi. Elene a virgyn. At rome y^e feest of saynt Sawstynē & saynt Tymothe.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Auson a bysshop & martyr/ y^t was slayne by the wandaes. And y^e feest of saynt Romane a monke/ y^t was abbot vnto saynt Benet/ & fyrst clothed hym in the habyte of that religyon. The feest also of many other holy sayntes/ mar. confes. & virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxiiij. day of May. at lynгон y^e passyon of saynt Desyre a bysshop & martyr/ y^t for the rest of his flocke & people offred hymselfe vnto y^e wandaes/ & by them was put to deth w^t many of his owne goostly chylder. At spane the feest of saynt Thykeſ/ and of saynt Basile bysshops.

¶ Addicyons.

¶ At lyons in fraūce y^e feest of an other saynt Desyre a bysshop also & a martyr/ a man of glorious fame & notable myracles. At nicomede y^e feest of saynt Theopompe a bysshop & martyr/ y^t by the emperour Dioclecian was put to many turmentes/ & sore assayled of a wytche or nygromancer/ whome he cōuerted & baptized/ & named hym Seneses/ y^t with hym was put to martyrdom. The feest also of saynt Antidy a bysshop & martyr of grete holynes/ he sawe in vision an euyl spiryte shewe vnto his prynce & vnto the other cōpany of deuylls how he had brought the pope vnto a deedly synne/ wherabout he had laboured many yeres/ than this holy saynt charged the same spiryte in y^e vertue of Chryst to brynge hym to rome/ where he reformed the pope vnto penaunce/ & than returned vpon y^e same deuyll/ and after was he martyred by the wandaies. The feest also of many other holy sayntes/ mar. &c.

¶ To morowe.

¶ The .xxiiij. day of May. At antioche y^e feest [*fo. lvi. b* of saynt Manahen a noble doctour and a prophete of the newe testament. The feest also of saynt Ioane y^t was wyfe vnto Chusi Herodes proctour/ that sent vnto her husbond (as is remembred in y^e gospell) that he sholde not medle agaynst Chryst. At rome the feest of saynt Vincent a martyr. In fraunce at nāmete† the feest of saynt Donacian ⁊ saynt Rogacian martyrs/ y^t for Chrystes fayth were hardly imprisoned/ ⁊ after hanged on a gybet/ ⁊ theyr flesshe torne w^t hokes/ ⁊ prycked in y^e body with launces/ ⁊ at the last heded. At hystre the feest of saynt zoell/ saynt Seruyle/ saynt Felix/ saynt Syluane and saynt Dyod† all martyrs. Thetranslacyon also of saynt Dominyke confessor.

¶ Addicyons.

¶ At rome y^e feest of saynt Anolyne/ keper of y^e pryson vnder Almachius/ y^t whan saynt Vrban was cōmytted vnto his warde/ was by hym conuerted w^t other thre grete capytaynes/ ⁊ all there in prison baptized/ ⁊ on the nexte morowe whan the mater was knowen/ they were all put to martyrdom. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. and virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .xxv. day of May. At rome in numentanes strete y^e feest of saynt Vrbane pope ⁊ martyr/ by whose holy prechyng ⁊ doctryne moche people was cōuerted/ ⁊ many in the psecucion of the emperour Alexander put to martyrdom. At mylen y^e feest of saynt Denyse a bysshop ⁊ confessor/ y^t in the cite of capadoce was iudged to exyle/ ⁊ yet dyed there/ ⁊ there was buried/ whose holy relykes were preserued by saynt Basyle the bysshop/ ⁊ after by saynt Ambrose they were translated ⁊ shrined. In mafiaen† at dorostre y^e feest of saynt Passe[crate/ saynt Valencion/ ⁊ of other two holy psones all martyrs [*fo. lvii. togyder*. In the fraūchest of trecassyn y^e feest of saynt Leo a cōfessor. In brytayne at y^e monastery of mildunens y^e feest of saynt Aldelme a bysshop ⁊ confessor. The translacyon also of saynt Fraūcys a confessor/ ⁊ fyrst begynner of the ordre of freres minors.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Nicete a martyr/ slayne by y^e gothes/ whose holy body was foude by y^e ledyng of a sterre/ ⁊ dyd grete myracles. At florence y^e feest of saynt zenobe bysshop therof/ a holy man/ he reysed two persones vnto lyfe/ w^t many other myracles/ ⁊ at his trāslacion whan his body by chaūce touched a drye tree in the wynter/ sodeynly it brought

forth fresshe floures ^o. fruyte. The feest also of saynt Muce an abbot/ y^t fyrst was a pagan/ and by reuelacyon was conuerted/ ¶ of hygh pfectyon/ he neuer toke fode but vpon y^e sondaye ¶ that was sent frō god by an aūgell/ he reysed many deed psones/ ¶ saued many soules in dyuerse ferre cōutrees/ for in a moment in a twynklynge of an eye/ he coude be in ferre countrees where he wolde. The feest also of an other saynt Muce a confessour ¶ a monke/ y^t before had be maryed/ ¶ he was synguler in obedience for whan his abbot badde hym cast his

owne childe in to a grete ryuer/ forthw^t he so
 Note wel dyd/ but the chylde was saued by y^e other
 y^e meryte monkes/ in whiche dede (as by reuelacyon was
 of pure ¶ shewed vnto y^e abbot) he was of lyke meryte w^t
 symple Abraham. The same daye was the fyrst institucyon
 obedience. of the feest of corpus christi/ ordeyned by pope
 Urbane the fourth/ in the yere of our lord .M. cc.

lxiij. The occasyon wherof was this myracle. A good ¶ deuoute preest was moche tempted w^t the doubte of that [sacrament. And vpon a daye whan he was at masse/ [*fo. lviij. b.* a lytell before the cōmunion or receyuyngē/ in the brekyng of the hoste/ sodeynly ranne out quycke ¶ fresshe blode/ wherw^t the corporas was all wete ¶ blody/ ¶ so yet remayneth vnto this daye/ for no water ne lycour coude wasshe it/ ¶ it is now amonge the relykes at viterbe/ by y^e occasyon (as is sayd) therof/ ¶ for y^e synguler deuocyon of y^t sacrament/ the sayd pope ordeyned y^e sayd feest to be kepte for euer the next thursdaye after trinite sonday/ which was than y^e .xxv. day of May. The feest also of many other holy sayntes/ mart^r. ¶c.

¶ To morowe.

¶ The .xxvj. daye of May. At rome the feest of saynt Eleuthery pope ¶ martyr. In atens the feest of saynt Quadrate/ y^t was discyple vnto the apostles/ ¶ in the persecucyon of the emperour Adrian whan y^e chrysten people for fere were fledde ¶ dispersed/ he wysely gadered them togyder/ and by his holy lyf ¶ doctryne he fedde them goostly/ ¶ made a boke of y^e defence of chrystes religyō. At rome y^e feest of saynt Symniter† a priest ¶ of .xxij. holy persones all martyrs togyder. The feest also of an other saynt Quadrate ¶ martyr/ in whose solēnite saynt Augustynes sermons were ūde. At tudertusce the feest of saynt Felicissimus/ saynt acly ¶ saynt Paulyne. In the terrytory of antisiodour y^e ¶ on of saynt Priske a martyr/ w^t whome were put to deth multytudes of chrystyans. In englond the feest of saynt

Augustyn a bysshop & cōfessour/ y^t is called the apostle of england/ bycause he was sent thyder by saynt Gregory the pope/ & he fyrst preched y^e gospel & fayth of Chryst vnto y^t people. In y^e same yle of england y^e deposicyon of saynt Bede/ called y^e worshypfull [preest & most holy doctour of [*fo. lviii.* england/ whose holsom doctryne is vniuersally knowen/ & his lyfe & merytes done openly appere by his bokes & myracles/ he dyed in the age of .lxxxx. yeres/ the same daye y^t he desyred/ that is to saye/ the ascencion daye of our sauour/ the yere of his incarnacyon .vij. C. xxxj. & after the deth of saynt Gregory C. xxj. yeres.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Hyldēt a bysshop of grete merytes/ he reysed a childe that dyed vnbaptized/ & gaue hym y^t sacrament/ namyng hym Adelbert/ which after was translate & shryned w^t hym/ bothe togyder holy sayntes. The feest also of saynt Iohn the fyrst pope of that name. And the feest of saynt Theodour & saynt Agapite bothe cōsulles of rome/ and of an other saynt Agapite a noble man also of rome/ all martyrs put to deth by the emperour Theodoryke/ y^t was of the secte of arrianes heretykes. The feest also of an other saynt Iohn the second pope of y^t name/ a holy man/ that condempned y^e patriarke of Ierusalem y^t was an arriane & many other of that secte. The feest also of the thyrde saynt Iohā the thyrde pope of y^t name/ that dyd grete honour vnto sayntes/ & buylded many chirches/ and was a grete almes man/ and of many myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mar. cōf. & virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxvij. day of May. In marsia at doroscorenst the feest of saynt Iule a martyr/ that was an aūcyent man of warre/ & bycause he despised y^e ydolles & cōfessed Chryst/ he was heded. In fraūce at arawsyke the feest of saynt Eutrope a bysshop/ whose lyfe & myracles wrote saynt Vere & eloquently described them. In the terytory of adartens y^e feest of saynt Ranulph a mar[tyr/ of synguler perfeccyon & many [*fo. lviii. b.* grete notable myracles.

¶ Addicyons.

¶ At rauē the feest of saynt Sȳmachy/ a noble man of rome/ & of his sone in lawe saynt Boece/ y^t was also called saynt Seueryne/ bothe martyrs put to deth by the emperour Theodoryke the heretyke. The feest also of saynt Maxence an abbot of hygh merytes/ he was fedde by aūgels/ & reysed deed persones w^t many other myracles. At rome y^e feest of saynt Sȳmetre a preest/ y^t by the emperour Antonyn was put to martyrdom/ w^t .xxij. other holy chrystyans. The feest also of many .ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xxviiij. daye of May. At rome the feest of saynt Iohn the pope/ that (as saynt Gregory wryteth) was longe in pryson/ & at y^e last put to cruell martyrdom w^t many other chrystyans. At parys y^e feest of saynt Germain a cōfessour & bysshop of the same cite/ whose holy life & myracles saynt Fortunate a preest wryteth in a style moche eloquent. At sardyn y^e feest of saynt Emyly/ saynt Felix/ saynt Priamy & saynt Luciane. At carnot the feest of saynt Charāny a martyr. The translacyon also of our holy moder saynt Birgyt.

¶ Addicyons.

¶ At lyons the feest of saynt Wylliam a cōfessour/ that was duke of aquyne & of puynce/ & a noble capytayne for vnder y^e frensshe kyng Charles he obteyned a grete victory of the sarasyns. For the good spede wherof he fōuded in lyons two monasteryes/ one of mōkes/ wherin he hyselfe was after enclosed/ & y^e other of virgyns/ wherin his two sisters were enclosed/ & he was euer a lay broder most lowly in obedience/ & had no preemynence/ but dyd the moost vyle & cōmun-seruyce of ony [other/ notwithstanding his fore estate/ & that [*fo. lix.* he was fōuder/ & he was of many myracles/ & had y^e spiryte of prophecy. The feest also of saynt Lamfranke an archebysshop/ a man also of noble byrthe/ & a grete clerke/ & all he forsoke and was a monke in a poore monastery/ whome for his sanctite/ duke Wylliam of normandy called to haue rule of a monastery of his fōudacyon/ & after whan y^e same duke wylliam was kyng of englond by conquest/ he cōpelled the sayd fader by y^e popes lettres to be archebysshop of Caūterbury/ wherin he had moche trouble & grete labours/ but euer he contynued a holy lyfe full of myracles. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. and virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .xxix. day of May. In ysawre at yconiū y^e feest of saynt Canon & of his sone/ y^t by the emperour Aurelian were cast vpon hote syndres/ & after vpon a gredyren w^t hote coles/ & oyle cast ther vpon/ after they were fryed in a panne/ & than hanged vpon a gybet/ & yet agayne put vnto the fyre/ & at the last theyr syngers & handes were beten vpon stythes w^t hammers/ vnto the tyme they yelded the spirytes vnto our lord. The feest also of saynt Sysynny & saynt Alexander martyrs/ y^t by the psecucyon of gentyles in y^e partyes of ananyue† (as saynt Paulyn wryteth) receyued y^e crowne of martyrdom. At treuer y^e feest of saynt Maximus a bisshop & confessour/ y^t with

honour ⁊ gladnes receyued saynt Athanasius y^e bysshop/ whan he fledde the psecucion of Constance y^e emperour. At rome in aurell strete the feest of saynt Rustykef. And in tyburtyne strete at rome also/ y^e feest of .vij. natural breder/ all there put to cruel martyrdom togyder.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Martyry a lector in order/ [*fo. lix. b.* ⁊ a martyr put to deth with y^e foresayd saynt Sysynny ⁊ saynt Alexander. The translacyon also of saynt Nicolas frō mirrea vnto venys/ wherin were shewed many grete myracles. And w^t the same body y^e same tyme were translate the body of saynt Theodour/ that was also bysshop of myrre before sayt Nicolas/ ⁊ a martyr. And the body also of an other saynt Nicolas that was godfader ⁊ vnclē vnto this saynt Nicolas/ ⁊ the nexte bysshop saue one before hym/ a man of grete holynes and many myracles/ ⁊ had y^e spiryte of prophecy. The feest also of many other holy sayntes/ mar. cōf. ⁊ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxx. daye of May. At rome in aurell strete the feest of saynt Felix pope/ y^t after he had wel ruled .v. yeres was by y^e emperour Claudius put to martyrdom. In y^e toures of sardyne y^e feest of saynt Gabyn ⁊ saynt Crispol martyrs. The feest also of saynt Hutbert a bysshop ⁊ confessour.

¶ Addicyons.

¶ In antioche y^e feest of sayt Ysyce ⁊ of saynt Palatyn martyrs/ y^t for Christes fayth were put there to many cruell turmentes. The feest also of many other ho. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .xxxj. day of May. At rome y^e feest of saynt Pernell a virgyn of grete holynes ⁊ many myracles/ specyally in y^e curyng of seke psones/ whome an erle desyred vnto his wyfe/ ⁊ she in thre dayes had for respyte of answey/ gaue her hooly to watche/ fastynge/ and prayer/ ⁊ on y^e thyrde daye she was cōmuned/ ⁊ so yelded her spiryte by feruent loue vnto Chryst her spouse. At aquiley y^e feest of saynt Cance ⁊ saynt Canciane breder/ ⁊ of sayt Cancianyll theyr syster a virgyn/ all mar[tyrs]/ [*fo. lx.* they were of the kynges blode of assisiour/ ⁊ for Chryst they were all heeded togyder/ and with them saynt Prothe theyr scolemayster. At the toures of sardyne the feest of saynt Crescenciane a martyr.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Theodosy a cōfessour ⁊ emperour/ y^t moche multiplyed the religyon of Chryst/ ⁊ destroyed all

ydolatry/ & vaynquysshed his enemyes more by fastyng/ prayer
 & almes/ than by ony hoost or army/ & he was very deuoute/ for
 by his mocyon the pope Damasus caused saynt Ierom to orde
 ye seruyce of the chirche as now it is songe & sayd/ whiche before
 was neuer so vsed/ and he was singuler in mekenes & obedience.
 For whan saynt Ambrose for a trespace suspended hym/ & pro-
 hibyt hym the chirche tyll he wolde do open penaūce/ he lowly
 toke his penaunce & openly before all ye people
 note how accomplysshed it w^t profoude mekenes & depe
 the emperour contricion/ & moche praysed saynt Ambrose of
 dyd open indifferent iustyce/ & many notable actes he dyd
 penaunce. The feest also of saynt Lybertyne
 an abbot that was discyple vnto saynt Honorate/ &
 for ye loue of his mayster after his deth he bare euer upon hym as
 a relyke one of his maysters sockes/ whiche he layd vpō a deed
 chyld & made his prayers/ & forthw^t the childe arose hole/ he
 was of profoude mekenes/ & of aūgelycall pacyence/
 j. dia. ca. ij. of whome saynt Gregory wryteth. The feest also
 of many other holy sayntes/ mar. cōf. & virg.

¶ Iune.

¶ To morowe.

Iune. **T**He fyrst day of Iune. at rome the feest of saynt
 Nicomede a preest & martyr. In palestyne at
 cesare the feest of saynt Pamphyly a preest/ y^t in
 ye per[secucion of Maximiane ye emperour was put to [fo. lx. b.
 martyrdom/ of whose lyf Eusebius bisshop of cesare made thre
 bokes. And saynt Ierom sayth y^t he foude certayn volumes &
 bokes of his owne hande wrytynge/ whiche he kept w^t more Ioy
 & pleasure & for greter tresour than the hole rychesse of Crese/
 whiche was ye rychest man of the worlde. At augustudune the
 feest of saynt Reuereane a bysshop/ & of saynt Paule a preest &
 martyrs/ y^t by ye prynce Aurelian were put to martyrdom/ &
 with them .x. other chrystians. In the monastery of lirinens the
 feest of saynt Caprase an abbot. At treuer ye feest of saynt
 Symeon a cōfessour. At rome the feest of saynt Vincent a
 martyr.

¶ Addicyons.

¶ In englonde at ewsam the feest of saynt wystone a kyng of
 the same realme & a martyr/ y^t trayterly was slayne by a tyraunt
 w^t vnlawfully wolde haue maryed his moder/ entending to put
 m also frō his crowne/ whiche tyraūt fell madde forthw^t whan
 had slayne his kynge/ whose holynes was shewed openly/ for
 pyller of meruaylous bryghtnes stretched in lengthe streyght

vp from the place of his martyrdom vnto heuen/ ¶ so remayned xxx. dayes continually. And euery yere y^e same daye the same heres y^t the tyraūt plucked from his heed dyd growe there all fresshe and newe amonge the grasse/ so fast y^t no man coude pull them out ne yet breke them/ ¶ euer on the morowe after they vanysshed/ ¶ many other myracles our lord wrought for hym. The feest also of saynt Quence. At rome the feest of saynt Iomny an abbot. And of many other holy .¶.

¶ To morowe.

¶ The second daye of Iune. At rome the feest of saynt Marcellyne a preest/ ¶ of saynt Peter an exorcist in order [martyrs/ that by the iudge Seren were put in prison where [*fo. lxi.* they conuerted many psones/ ¶ after were put to many cruell turmentes/ ¶ at y^e last heded. In fraūce at lyons the feest of saynt Fotyne bisshop of y^e same cite and of saynt zachary a preest/ saynt Saynt a deacon/ saynt Epagate/ saynt Saynt a name. Mature/ saynt Attalus/ saynt Albyne ¶ saynt Geate ¶ w^t other .xl. chrystyans/ all (as the story ecclesiastike sheweth) put to deth togyder/ ¶ of the same company was y^e holy virgyn saynt Blandyne that was put to grete affliccyons ¶ many assayles by flattery ¶ fayre speche the space of thre dayes/ ¶ whan by no meanes she wold forsake Chryst/ she was on the fourth daye cruelly scourged/ ¶ than broyled after the maner of saynt Laurence/ with many other varyaūt turmentes/ ¶ at the last slayne by the swerde.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Odo/ chylde vnto y^e infydeles that came in to englond w^t Hyngware/ but he in youth forsoke his parentes ¶ kynne/ ¶ receyued Chrystes religyon/ ¶ was a doctour ¶ precher of his fayth/ ¶ than bysshop of salysbury/ ¶ after archebysshop of caūterbury/ ¶ boldly rebuked y^e kyng ¶ reformed hym of many errours/ specyally of auoutry/ ¶ he was of many myracles. The feest also of many other holy sayntes .¶.

¶ To morowe.

¶ The thyrde daye of Iune. In campane the feest of saynt Herasmus a bisshop ¶ martyr/ y^t fyrst by y^e emperour Dioclecian was beten with staves ¶ with plummettes of lede/ ¶ after rosyne/ brymstone/ pytche/ lede/ waxe ¶ oyle were all boyled togyder ¶ cast vpon his body/ ¶ than was he put to many other varyaūt ¶ horryble turmentes/ whiche all in Chryst he vaynquysshed. [And after that he was presented vnto the Emperour [*fo. lxi. b.*

Maximian/ ¶ there put newly vnto vnspekable tyrannous turmentes/ ¶ at the last by y^e callyng of our lorde Iesu he rendred his spiryte vnto his handes. In arecy at tuscia the feest of saynt Pergentyne/ and of saynt Laurentyne breder ¶ martyrs/ y^t by the emperour Decius were in theyr yonge age put to meruaylous turmentes/ ¶ at the last slayne by the swerde. At corduba the feest of saynt Isake a monke/ y^t in the age of xxvij. yeres/ was for Chryst martyred by y^e swerde. In the territory of orlyauce y^e feest of saynt Lyphard a preest and confessour.

¶ Addicyons.

¶ At lyons the feest of saynt Fotyne a martyr/ that in the age of .lxxxx. yeres by his owne desyre of god/ suffred cruell martyrdom. The feest also of saynt Nicolas a confessour/ whose syrname was pylgrym/ y^t so was called bycause y^t from grekelond where he was borne he came in pylgrymage vnto Rauen a lytell frō rome/ berynge by all y^e waye a crosse of wode vpon his backe bare foted ¶ bare heded/ w^t symple ¶ bare clothes/ ¶ w^t the same crosse he went aboute the cite/ ¶ gadered the chylder of y^e cite aboute hym/ by the meanes of apples fygges ¶ suche fruyte as was gyuen hym/ ¶ euer he sange Kyrieleyson/ ¶ the chylder euer repeted y^e same/ ¶ he neuer ete ne dranke tyll nyght/ ¶ than but a lytell brede and water/ and so he cōtynued vnto his deth/ at whose buryall many were heled of dyuerse infyrmytees by touchyng of y^e sayd crosse/ ¶ euer at his tombe ben contynuall myracles. At antioche the feest of saynt Ysake a preest of the same chirche/ a man of grete lernyng ¶ more holynes. In the partyes of syre the feest of an other saynt Ysake a confessour of holy lyf ¶ grete [myracles/ ¶ had [fo. lxii. the spiryte of prophecy. In yrelond y^e feest of saynt Keynyne an abbot/ y^t founde two women newly heded by theues ¶ robbers/ ¶ he set the heedes vnto y^e bodyes/ ¶ they arose all hole/ ¶ a man lykewyse that was slayne by many cruell woūdes/ with many other myracles/ he had also y^e spiryte of prophecy. The feest also of many other holy sayntes/ mar. cōf. ¶ virg.

¶ To morowe.

¶ The fourth day of Iune. In sythet at ylliricū y^e feest of saynt Quiryne a bysshop/ that for y^e fayth (as Prudence wryteth) was tyed vnto a mylstone/ ¶ cast in to a flode/ where notwst standyng he flowed ¶ preched vnto the chrystyans y^t stode vpon the londe/ ¶ moche cōforted them vnto martyrdom/ ¶ after by his owne prayer he drowned. At niuedune y^e feest of saynt zotyke/ saynt Attale ¶ sayt Eutyke martyrs. The deposicyon also of saynt Patryke ¶ a confessour.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of .xliiij. martyrs/ y^t by saynt Syryke & saynt Iulite were cōuerted/ & put to martyrdom by y^e emperour Alexander. The feest also of many oth. &c.

¶ To morowe.

¶ The .v. daye of Iune. the feest of saynt Boniface a martyr/ y^t in y^e cite of tharsum was put to martyrdom by y^e emperours Dioclecian & Maximian/ but his holy body was buryed at rome in latyn strete/ this holy saynt was in youth drowned many yeres in the stynkyng synne of lechery/ but after by the inspiracyon of grace/ he was contryte & toke grete penaunce/ & had y^t synne in abhomynacyon/ & for y^e loue of Chryst he wyfully went to deth and suffred cruell martyrdom. The feest also of an other saynt Boniface a bysshop & martyr/ borne in englond/ from whens he went in to fryse [londe to [fo. lxii. b. preche y^e fayth of Chryst/ where whan he had cōuerted moche people/ he was put to martyrdom/ & with hym saynt Eobankeſ a bysshop/ with many other persones. ¶ Addicyons.

¶ At coleyn the feest of saynt Seueryne bisshop of the same cite/ of whom was had reuelacion after his deth. In egypt the feest of saynt Marciane/ saynt Nitrand & saynt Appolyne martyrs. At cartage the feest of the thyrd saynt Boniface/ bysshop of the same cite & a confessour of grete doctryne & synguler vertue. The feest also of many other holy sayntes/ mart. confes. & virg.

¶ To morowe.

¶ The .vj. day of Iune. the feest of saynt Philyp/ one of y^e fyrst .vij. deacons/ a man of notable vertue & grete wonderous myracles/ that dyed at cesary capadoce/ & there lyeth buryed w^t his two doughters/ y^t in y^e newe lawe were pphetes. In the londe of cecileſ at tharsum the feest of .xx. martyrs/ that by y^e emperours Dioclecian & Maximian were put to deth by many cruell turmentes. At rome the feest of saynt Arthemey that was heded/ and of his wyfe saynt Candida & his doughter saynt Paulyne/ y^t were bothe after hym stoned to deth. At niuedune the feest of saynt Amance & saynt Alexander.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Vincent and saynt Benigne martyrs/ that in theyr passyon cōuerted many psones of the whiche .vj.c. were put to deth w^t saynt Benigne & many multitudes after cōuerted by saynt Vincent. The feest also of saynt

Goodwale a bisshop/ borne of y^e noble blode of englonde/ that for synguler p^feccyon resygned his mytre/ and dwelled vpon a desolate rocke/ where he buylded a monastery/ & by miracle had there [a well of quycke water/ & there he gadered [fo. *lxiii*. C.lxxxviiij. monkes/ & bycause the rome was lytell/ he went vnto the see at the lowest ebbe & charged the see in the name of our lorde it shold kepe that place & neuer flowe nerer the monastery/ & so had y^t groūde for euer/ he heled the seke/ reysed y^e deed/ with many other myraçles/ & had reuelaciōs of aūgels. The feest also of many other. ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .vij. day of Iune. at constantynople the feest of saynt Paule/ bysshop of the same cite/ that by y^e emperour Constan-
cius was exiled vnto cucusse/ where by the treason of the heretykes called arrianes/ he was murdered. At corduba the feest of saynt Peter a preest saynt Auens & saynt Jeremy/ with other thre p^sones martyrs. The translacyon also of saynt Wolston bysshop of worcester/ a man of synguler sanctite.

¶ Addicyons.

¶ The translacyon also of saynt Seruace/ y^t was trāslated thre tymes/ & in euery trāslacyon grete myraçles were shewed. In yrelond the feest of saynt Colman a bysshop/ of whome was made reuelacyon vnto saynt Patryke .xxx. yeres before his byrthe/ a holy man/ he reysed a kyng y^t was slayne by his enemyes/ & a kynges sone y^t was deed/ & his owne syster y^t was slayne by robbers & theues/ & a virgyn also that was deuoured by a water dragon/ w^t many other grete myraçles. In englond the feest of saynt Robert/ borne in y^e dioces of yorke/ & toke the habyte of y^e religyon in y^e monastery of wyteby/ & after he was abbot of saynt Maryes of yorke/ & he buylded a monastery in northumberlond and was of grete sanctite & many myraçles. The feest also of many other holy sayntes/ mar^ʒ. confes. & virg.

¶ To morowe.

[fo. *lxiii. b.*

¶ The .viij. day of Iune. In fraūce at swesion y^e feest of saynt Medard bysshop of nouiomēs/ a man of grete merytes/ as well appered at his deth/ for y^e heuen opened in the syght of all y^e people/ & celestyall lyghtes appered & went before hym bryght shynynge vnto blysse. The feest also of his naturall broder saynt Gyldarde/ bysshop of rone/ that (as holy chirche recordeth) were bothe borne of one moder vpon one day/ & toke holy orders bothe in one daye/ & were deed & buried bothe in one day. At

senon the feest of saynt Eraclius a bysshop ⁊ confessor. At sardyne y^e feest of saynt Salustian. Ac† corduba the feest of saynt Habūde a preest ⁊ martyr.

¶ Addicions.

¶ In englonde the feest of saynt Wylliam bysshop of yorke/ a noble man of byrthe/ but moche more noble of holynes/ synguler vertue ⁊ many myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mart^r. confes. ⁊ virg.

¶ To morowe.

¶ The .ix. daye of Iune. At rome in the moūt of Sely the feest of saynt Pryme ⁊ saynt Feliciane martyrs/ y^t were put to deth by the tyranny of y^e emperours Dioclecian ⁊ Maximian/ wherby after many variaūt turmentes they were slayne by the swerde. In fraūce at agēno the passyon of saynt Vincent a deacon ⁊ martyr. In scotland the feest of saynt Colūban† a preest ⁊ confessor of meruaylous ⁊ singuler vertue. At nice y^e feest of saynt Diomede. In y^e monastery of saynt Germane the dedicacyon of saynt Peters chapell. In englonde the translacyon of saynt Edmūde archebysshop of caūterbury.

¶ Addicions.

¶ The feest also of saynt Onofre an heremyte/ that in [egypte serued god in desert .lx. yeres .xxx. wherof [fo. lxiiii. he lyued by fruyte/ herbes ⁊ rotes/ ⁊ the other .xxx. by the fedying of aūgels w^tout ony other erthly fode/ ⁊ euery sondaye he was cōmuned receyuyng y^e sacrament of chrystes body by y^e mynistery of y^e same aūgels/ by whome at his deth he was buried/ ⁊ his soule conueyed vnto blysse. The feest also of saynt Maximian a bysshop of hygh perfeccyon and many grete myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mart^r. confes. ⁊ virg.

¶ To morowe.

¶ The .x. day of Iune. At rome in aurely strete y^e feest of saynt Basilyde/ saynt Tripode/ ⁊ saynt Amandale† martyrs/ that by the mayre Plato at y^e cōmaūdemēt of the emperour Aurelian were put to deth/ ⁊ w^t them .xx. other holy martyrs. At Rome also in salary strete y^e feest of saynt Getuly a noble man/ of grete lernyng/ that was put to martyrdom w^t his felowes saynt Cereall/ saynt Amance ⁊ saynt Primytyue/ y^t by the emperour Adriane after many turmētes were brent. At nicomede the feest of saynt Zachary. At antisiodour the feest of saynt Censure a bysshop ⁊ confessor. At parys y^e feest of saynt Ytamar† a bysshop and confessor.

¶ Addicions.

¶ In aquens the feest of saynt Maximyne/ one of the .lxxij disciples/ vnto whome saynt Peter cōmytted his daughter Mary magdalene/ lyke as Chryst cōmytted his moder vnto saynt Iohn/ whiche bothe togyder w^t his felowe saynt Cedony/ & her broder saynt Lazare & her syster saynt Martha w^t her mayde saynt Marcill/ were by the psecucion of the iewes put all in a shyppe without takelynge/ & they aryued at massely/ where Mary preched & cōuerted all the people/ & Lazar was [theyr bysshop/ & this holy saynt Maximyne was bysshop of [*fo. lxxiii. b.* aquence .xl. yeres/ & he mynistrd y^e sacramentes vnto his sayd daughter Mary at her deth/ and honourably buried her in his owne chirche/ where .v. yeres after he was buried hymselfe besyde her/ all full of sanctite and grete myracles. In englond the feest of saynt Yue an archebysshop/ that was borne in perse/ a k̄yges sone & a quenes/ & after many labours he came in to englond/ & dwelled in a village besyde hūtyngton .viiij. myle from ramesey/ called slepe/ now called saynt Yues/ where his holy body was fōude by reuelacyon/ & there shewed grete myracles. In scotland the feest of saynt Margarete/ quene of the same/ & daughter vnto saynt Edmūdes broder called Edward/ y^t maryed the emperours daughter/ and by her had this daughter/ whome he maryed vnto the kynge of scotland/ where she reformed the fayth of Chryst/ & was of hygh pfeccyon & many myracles. The feest also of many oth. &c.

¶ To morowe.

¶ The .xj. day of Iune. the feest of saynt Barnabe the apostle/ that was y^e apostle of cipres/ & assigned felowe with saynt Paule to preche vnto the gentyles/ whose holy body was founde by his owne reuelacyon in the tyme of y^e emperour zenon. In aquiley ye feest of saynt Felix & saynt Fortunate breder/ that by the psecucion of y^e emperours Dioclecian & Maximian were racked & hote flambynge lampes & cressettes put to theyr bodyes/ whiche by y^e myght of god were sodeynly quenched/ than hote boyl̄g lede was cast vpon theyr wombes/ & at the last after many turmentes they were heded/ and so ended theyr martyrdōm in Chrystes cōfessyon.

¶ Addicions.

[¶ The feest also of sayt Onophry an heremite [*fo. lxxv.* of hygh perfeccyon. And y^e feest also of saynt Timothy an heremyte of egypt/ y^t for a grete synne cōmytted/ dyd grete penaūce .xxx. yeres/ fedde onely w^t dates & water/ & he had many conflictes w^t the deuyll/ & euer grete cōforte by y^e

reuelacion of aūgels. The feest also of saynt Iohā/ saynt Andrewe/ saynt Tadye ⁊ saynt Philyp .iiij. holy faders/ that lyued .l. yeres in the wyldernes of egypte by fruyte onely/ excepte y^t euery sondaye a lofe of brede was brought vnto euery of them by an aungell/ whiche holy aūgell brought vnto them the reuerend fader saynt Pannucius/ ⁊ than for the tyme of his presence they had .v. loues euery sondaye/ men all of grete myracles. The feest also of many other holy sayntes .ʒc.

To morowe.

¶ The .xij. day of Iune. at mylen y^e feest of sayt Nazary a martyr/ that in y^e psecucion of y^e tyraūt Nero was put to many afflictions/ at y^e last by the iudge Anolyne he was famysshed in prison/ ⁊ his seruauēt saynt Celse whome he had brought vp of a chylde was heded/ whose holy bodyes (as saynt Paulyn wryteth) were foude of saynt Ambrose by reuelacyon. At mylen also y^e feest of saynt Basilidis/ saynt Ciryne/ ⁊ saynt Nabour martyrs. In fryselond y^e feest of saynt Adulph† a holy cōfessour of many myracles. ¶ Addicyons.

¶ In y^e moūt of soract y^e feest of saynt Nonos a monke ⁊ proctour of y^e same monastery/ a man of synguler pacyence/ ⁊ by his prayer in y^e nyght he remoued a grete rocke that was noyous vnto the monastery/ he multiplyed oyle by his prayer/ w^t many other myracles ⁊ signes of sanctite. The feest also of many other holy .ʒc.

¶ To morowe.

[¶ The .xiiij. day of Iune. At rome in ardiatyne [*fo. lxx. b.* strete the feest of saynt Felicule a virgyn ⁊ martyr/ y^t bycause she denyed maryage ⁊ wolde not do sacrefyce vnto the ydolles/ was put in harde pryson ⁊ there well nere famysshed/ after hanged vpon a gybet/ scourged/ ⁊ after many other cruell turmentes she was drowned. The translacyon also of saynt Bartholomewe y^e apostle. At corduba the feest of saynt Fandil a preest/ y^t after many turmētes was heded. At padue y^e feest of sayt Antony a preest ⁊ confessour of saynt Augustynes rule/ ⁊ after of saynt Fraūcys rule/ ⁊ euer moche famous in regular obseruaūce. In affrike y^e feest of saynt Luciane ⁊ of saynt Crescenciane cōfessours. ¶ Addicyons.

¶ The trāslacyon of the grete saynt Antony the heremyte/ wherof was reuelacyon made vnto y^e emperour Constantyne/ wherby he sent out messengers to seke y^e blessed body/ and anone in theyr iourney a sterre apperynge went forth cōtynually

before them/ & with that sterre was also the aūgell Gabriell/ by whome y^e sayd reuelacyon was made/ & by whome the sayd messengers were brought vnto the place from whens w^t due honour they brought his sayd holy corps/ in whiche trāslacyon were done many grete myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mart. confes. & virg.

¶ To morowe.

¶ The .xiiij. daye of Iune. the feest of the holy pphete Helisey/ that (as saynt Ierom wryteth) lyeth buried in samary at palestyne/ where also lyeth the prophete. Abdye. In cesare at capadoce the feest of saynt Basyle a bysshop/ y^t in the tyme of the emperour Valent was excellent famous in doctryne/ vertue/ wysdome & myracles. In the terrytory of swessy the feest of saynt Ru[fyne and saynt Valery/ that by the [*fo. lxvi.* mayre Rykciouare were put to cruell turmentes/ & at the last heded. The feest also of saynt Quinciane a preest and martyr.

¶ Addicyons.

¶ One of the feestes also of sayt Brandane/ that was borne in englund/ & an abbot in yrelond of .iiij. M. monkes/ a holy fader & gretely exercysed & laboured in pylgrymages/ after the whiche he was made a bysshop in yrelond/ & euer of synguler sanctite. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. & virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .xv. day of Iune. In sicilie the feest of sayt Vite saynt Modest & saynt Crescence martyrs/ that by the emperour Dioclecian were put in a potte of boylunge lede/ but no thyng noyed w^tall/ than were they put to wyld beestes/ but they wold not touche them. And at the last they were hanged all in a racke vnto deth. At beneuent y^e feest of saynt Mercury a martyr. In messi at dorostore the feest of saynt Esichy a man of warre y^t was accused w^t saynt Iule/ & by y^e presydent Maximy put to deth. In englonde the deposicyon of saynt Eadburge a holy & blessed virgyn. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Honorate bysshop of ambian a holy man of hygh merytes. On a tyme when he came in his masse vnto the cōmunyon/ our sauour appered vnto hym & gaue hym y^e sacrament w^t his owne handes. . The feest also of many other holy sayntes .&c.

¶ To morowe.

¶ The .xvj. day of Iune. In fraūce at vesuce† the feest of saynt Fereole a preest/ ʒ of saynt Ferrucion a deacon bothe martyrs/ y^t were sent by saynt Hyren y^e bysshop to preche the fayth/ for the whiche they were taken/ ʒ [by iudge [*fo. lxvi. b.* Claudius after many turmentes slayne by y^e swerde. At antioche y^e feest of saynt Cirice ʒ his moder saynt Iulite/ that after many cruell turmentes were heded. At Lyons the deposicyon of saynt Aureliane bysshop of arelatens. At manuet† y^e feest of saynt Symlyane a bysshop ʒ cōfessour. At cisceter the translacyon of saynt Rycharde a bysshop and a confessor.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Lupe a bysshop ʒ confessor. The feest also of saynt Aury ʒ of his syster a holy virgyn saynt Iustyne bothe martyrs. At roūcyuale y^e feest of saynt Rowlande a knyght that slewe a gyaūt of the myght ʒ strength of xl. men/ ʒ after he ʒ w^t hym saynt Olyuer/ w^t many other knightes ʒ men of warre that in batayle for the fayth of Chryst vnder Charlemayne were slayne by treason/ ʒ forthwith his soule ʒ all his company were seen caryed vnto heuen by aūgels. The feest also of many other holy sayntes/ mar. cōf. ʒ virg.

¶ To morowe.

¶ The xvij. daye of Iune. At rome the feest of .cc. lxij. martyrs/ that were buryed in olde salary strete/ at the hyll fote called the gourde. In the terrytory of bitury the feest of saynt Gūdulf a bysshop ʒ confessor. At orlyāuce the feest of saynt Anyte† a preest. The feest also of saynt wolmare a man of meruaylous sanctite/ and perfyte in religyon. In brytayne the feest of saynt Botulfe an abbot.

¶ Addicyons.

¶ In tusce the feest of saynt Hymere a bysshop of synguler vertue ʒ grete myracles. The feest also of saynt Elizabeth of sconange† a holy virgyn and a relygyous woman of the same monastery/ of hygh perfeccyon as in her lyfe more largely appereth. In yrelond the feest [of saynt Molyng/ a [*fo. lxvii.* bysshop of synguler sanctite/ ʒ had reuelacyon of aūgels/ ʒ he reysed a kynges sone to lyfe and cured the blynde ʒ defe/ dombe ʒ lame/ lepres ʒ dyuerse infyrmytees/ ʒ many grete myracles. The feest also of the holy matrone saynt Sophie/ that is to saye in englysshe Wysdome/ ʒ of her thre daughters saynt Fayth/ saynt Hope ʒ saynt Charite virgyns/ all borne in grece/ ʒ came in pylgrymage to rome/ where y^e virgyns cōfessed y^e fayth of

Chryst/ for the whiche by many varyaūt turmentes they were put to deth/ ʒ y^e moder desyred of god she might dye w^t them/ ʒ so in prayer vpō theyr graue she yelded her soule vnto our sauour. The feest also of many other holy sayntes/ mart. ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xviij. day of Iune. At rome in ardiatyne strete the feest of saynt Marke ʒ saynt Marcellʒ breder ʒ martyrs/ y^t by duke Fabiane were boude ʒ layd vpryght ʒ pricked in the soles of the fete w^t elsyns/ ʒ at y^e last they were slayne w^t speres. In spayne at malact the feest of saynt Cyriake/ ʒ of saynt Paule a virgyn/ bothe martyrs/ that after many turmentes were murdered in sond ʒ stones. In alexander the passyon of saynt Maryne a virgyn ʒ martyr. In the terrytory of zenon the feest of saynt Fortunate a bysshop and confessor. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of sayt Macra a virgyn ʒ martyr. In the pynce of valery y^e feest of saynt Martyry a cōfessor/ a famous man of sanctite ʒ myracles/ y^t amonge other made a sygne of the crosse ouer a cake that was couered w^t asshes ʒ coles/ ʒ whan y^e cake was baken y^e crosse apered thervpon. The feest also of many oth. ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xix. day of Iune. At mylen y^e feest of [*fo. lxvii. b.* saynt Geruase ʒ saynt Prothase breder ʒ martyrs/ y^t were after many turmentes put to dethe by duke Astasy/ whose holy bodyes saynt Ambrose foude as hole in y^e graue ʒ vncorrupte/ as though they had newly ben slayne the same daye. At rauen the feest of saynt Vrcissyne a martyr/ that by the iudge Paulyne after many turmentes was heded/ and so accomplyshed his martyr-dome. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of sayt Romwald a holy abbot of grete myracles. The feest also of saynt Dace bysshop of mylen/ y^t in his iourney toward cōstantynople was wylfully lodged in a hous y^t was occupyed w^t wycked spirytes/ whiche aboute mydnyght made a crye lyke vnto swyne ʒ other beestes/ vnto whome y^e holy bysshop sayd/ full well were you serued/ that beynge aūgels of beauty wolde not be content excepte by your pryde ye myght be equall with god/ ʒ now therefore ye be lyke beestes/ auoyd I charge you amōge beestes/ ʒ so was the hous safe for euer. The feest also of many other. ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xx. day of Iune. At rome the feest of saynt Syuereſ pope & martyr. At rome also y^e deposicyon of saynt Nouate broder vnto saynt Tymothe/ & bothe disciples vnto y^e apostles/ & the holy virgyns saynt Potenciane & saynt Praxede were theyr systers. At thomis y^e feest of saynt Paule & saynt Ciriake. The translacyon also of saynt Edwarde kynge and martyr. And the feest of saynt Iouyne a preest & confessour of grete holynes.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Iohn and saynt Benet monkes/ that were grete prechers/ and conuerted a kynge [and *[fo. lxxviii.* his realme/ & after were martyred by theues/ whose holy bodies wrought grete myracles. The feest also of saynt Abagare a confessour/ and kynge of edysse vnto whome our sauour wrote an epystle/ and therw^t sent hym the very ymage of his owne face/ & after his resurreccion he sent the apostle Tade to teche hym the fayth & baptyse hym & all his people. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. and virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxj. daye of Iune. In sicilie at siracusane the feest of saynt Ruffyne & saynt Marce martyrs. In cesare capadoce at palestynye y^e feest of saynt Eusebius a bysshop/ a grete clerke & a wryter of storyes. At rome the feest of saynt Demetria a virgyn/ that in examinacion before Iulian the apostata yelded her spiryte vnto her spouse Iesu. In the fraüchest of madriacens the feest of saynt Lewfryde a cōfessour/ y^t amonge other myracles/ caused by prayer a well to sprynge out of a baren drye groude. In affryke the feest of saynt Quiriake & saynt Apollinare. The translacyon also of saynt Warburge a virgyn.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Albane a bysshop/ & of saynt Vrs & saynt Dominyke/ that all togyder suffred martyrdom for the fayth of Chryst. In englond the feest of saynt Cassiane a cōfessour. And of many other holy . &c.

¶ To morowe.

¶ The .xxij. day of Iune. In brytayne y^e feest of saynt Albane a martyr/ that in the tyme of y^e emperour Dioclecian after many turmētes/ suffred at verolaneſ deth heded by the swerde/ & with hym was a soudyour put to deth bycause he refused to do y^e execucyon vpon hym. At nole in campane y^e

feest of saynt Paulyne a byssshop [ʒ cōfessour/ a [*fo. lxxiii. b.* famous man (as saynt Gregory wryteth in his dialoges) not onely in lernyng ʒ holynes/ but also in myracles/ specyally in expellyng of euyll spirytes. The feest also of saynt Cōsorce a virgyn. And the deposicyon of saynt Nice/ byssshop of the cite of romaciane.

¶ Addicyons.

¶ In alexander the feest of saynt Acace ʒ sayt Heliade two noble capytaynes/ y^t with theyr host of .x.M. men were by an aūgell cōuerted vnto Chrystes fayth/ ʒ after grete vycory had ouer theyr enemyes/ they were all togyder put to martyrdom by the emperours Adriane ʒ Antony. The feest also of saynt Peter byssshop of tarentase/ a holy man of grete myracles. The decollacyon also of saynt wenefrede whan her heed was stryken of ʒ she agayn reysed to lyfe. The feest also of saynt Hyldegard a virgyn/ that in the age of .v. yeres entred religyon/ ʒ therin cōtynued a strayte ʒ holy lyf/ ʒ was abbesse/ ʒ had the spiryte of prophecy. And all though she were vnlerned (for more she coude not but her psalter ʒ seruyce) yet was she oftentymes rapte in spiryte and so enfourmed ʒ taught by our lord/ that she caused many bokes of hygh diuinite to be wrytē as she spake them/ whiche bokes ʒ werkes were all approued by the pope Eugene in a generall cōuseyle/ ʒ he wrote vnto her dyuerse lettres/ ʒ so dyd other two popes after hym/ with many byssshops/ ʒ the holy fader also saynt Barnard wrote vnto her/ ʒ she was of hygh pfeccyon and many myracles bothe in her lyfe ʒ after. The feest also of many other holy sayntes/ marʒ. confes. ʒ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxiiij. daye of Iune. The viggyl of saynt Iohn baptist. The feest also of saynt Iohn a preest/ y^t by Iu[lian] the apostata at rome in salary strete was brought before the [*fo. lxxix.* ydoll of the sonne/ ʒ bycause he wolde not do sacrefyce thervnto/ he was heded. In tusce at vtryne the feest of saynt Felix a preest ʒ martyr/ y^t by y^e mayre Tracius was beten vpon y^e mouth w^t stones/ bycause he confessed Chryst/ tyll he was deed.

In brytayne the feest of saynt Etheldrede a virgyn
 Saynt ʒ quene/ whose holy body .xj. yeres after her
 Audre. buryall was foude hole ʒ vncorrupte.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Iulian a martyr/ that in the age of xviiij. yeres suffred many turmentes for Chrystes fayth/ ʒ at the last he was knytte in a sacke full of serpentes ʒ sond ʒ so cast in to the see/ whose holy body was cast vpon the londe ʒ foude by myracle. The feest also of saynt Marie of cegnies/ that in y

age of .xij. yeres was maryed cōtrary her wyll/ notw^tstandyng yet she lyued so holy a lyfe/ that by her example ¶ mocyon her housbond made a vowe of chastite/ ¶ she lyued sole a meruaylous straye lyfe/ ¶ had reuelacyons/ ¶ was often visyted with aūgels/ ¶ by our blessed lady/ saynt Iohñ the euangelyst/ w^t other y^t were secn aboute her at her deth/ ¶ after her deth they mette her w^t a multitude of aūgels ¶ cōuayed her soule vnto blysse. In the terrytory of leodicens .vj. myles from y^e cite/ nere vnto a monastery of virgyns called erkenrode y^e feest of sayt Elizabeth a virgyn/ of meruaylous holynes and hygh pfeccyon/ she was enrapt .vij. tymes euery day/ ¶ y^t in a synguler ¶ meruaylous maner/ ¶ had the woūdes of Chryst in her hādes/ fete ¶ syde/ after y^e same maner ¶ quantite as he had ¶ suffred in maner lyke turmentes in euery parte of her body/ ¶ was of many myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mar^t. ¶.

[¶ To morowe.

[fo. lxxix. b.

¶ The .xxiiij. day of Iune. the natiuite of saynt Iohñ baptist the precursor ¶ fore messenger of our sauour/ of whome he sayd amonge the childer of women goten by the sede of man/ none was borne of more sanctite ¶ auctorite than Iohñ baptist. In y^e terrytory of parys in cristoyle strete the passyon of saynt Agohard ¶ saynt Gylbert/ w^t other chrystyans in maner vnnombrable. At austudunet y^e deposycyon of saynt Symplicy a bysshop ¶ confessor. ¶ Addicyons.

¶ In englond the feest of saynt Bartholomewe borne in the north partyes ¶ a monke of duram/ that in his chyldhode had reuelacyons/ ¶ after he reysed two persones from deth/ with many other grete myracles. At rome the feest of saynt Lucey a virgyn/ ¶ of saynt Aucy† a kynge bothe martyrs togyder/ whiche sayd kyng in his warres toke the sayd virgyn prysoner/ and for her beauty he wolde haue had her vnto paramour/ and so mysused her/ she cōseyled hym nay/ for I haue (sayd she) a spouse ¶ housbond that wyll reuenge y^t vylany ¶ enormite/ by whiche wordes he restrayned his appetyte/ ¶ was affrayd to touche her/ ¶ suffred her to lyue after her owne maner of Chrystes lawe/ ¶ so holy her lyfe was/ that by her example he was cōuerted/ ¶ by her monycyon had by reuelacyon he forsoke his kyngdom ¶ went w^t her to rome/ where they bothe togyder for y^e cōfessyon of Chryst were put to deth by y^e swerde. Here is also remembred the feest of two holy faders of the olde testament saynt Ezechye ¶ saynt Iosye bothe kvnres of Ierusalem. The feest also of many oth. ¶.

¶ To morowe.

¶ The .xxv. day of Iune. at puricoroea† y^e feest of saynt [Sospater discyple vnto the apostle Paule. In alexander [fo. lxx. the feest of saynt Gallicane a martyr/ y^t was a noble warryour/ ¶ for his victoryous dedes of armes he was in grete fauour with the emperour Constancy/ ¶ there was he conuerted vnto Chrystes fayth by saynt Constance the emperours doughter/ ¶ by y^e couſeyle of the holy martyrs Iohn ¶ Paule/ than he left y^e worlde ¶ was of suche p̄feccyon that many p̄sones came from dyuerse cōutrees by the fame y^t spredde of hym/ to se ¶ lerne at hym/ ¶ moche they meruayled to se hym that was somtyme a cōsull of rome ¶ of so noble blode/ now to knele ¶ wasshe poore mennes fete/ couer theyr table/ dresse theyr mete/ ¶ gyue them water vnto theyr handes/ ¶ so mynyster vnto them/ specyally vnto y^e seke in all thynges/ as though he had ben theyr bond seruaūt but moche more were they edifyed/ to se whan he was accused his grete constaūce vnto y^e fayth of Chryst/ for the whiche he gladly suffred dethe/ vnder Iulian the apostata slayne by y^e swerde. At rome the feest of saynt Luce a virgyn ¶ martyr/ and with her xxij. other virgyns. At glocester in englonde the feest of saynt Keneburge a virgyn and a martyr of synguler sanctite.

¶ Addicyons.

¶ At venys the inuencyon of saynt Marke the euangelyst/ whan his holy body was foude by reuelacyon/ in the whiche grete myracles were shewed. The feest also of saynt Prosper a bysshop/ ¶ a man of grete lernynge/ ¶ wrote many werkes/ ¶ cōfoūded many heretykes/ whose holy body .xxxiiij. yeres after his dethe was translated by reuelacyon. In englond the feest of saynt Amphybale a martyr/ y^t conuerted saynt Albane y^e fyrst martyr of englond/ ¶ after many yeres he was [put to [fo. lxx. b. deth/ ¶ with hym .M. chrystyans/ whose holy body was foude after by y^e reuelacyon of saynt Albane. In englond also the feest of saynt Milburge a virgyn that was a kynges doughter/ ¶ syster vnto saynt Mildrede/ ¶ she was of hygh p̄feccyon ¶ many myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mar̄. ¶ c.

¶ To morowe.

¶ The .xxvj. daye of Iune. At rome the feest of saynt Iohn ¶ sayt Paule martyrs/ y^t were grete offycers w^t saynt Constance y^e emperours doughter/ ¶ by y^e tyraūt Iulian receyued the palme of martyrdom slayne by y^e swerde. At trientyne† the feest of sayt Vigily a bysshop ¶ martyr/ that by the consull Iustilocon† was stoned to deth. In the fraunchest of pictauens the feest of

saynt Maxence a famous man of many myracles. At valenciane the feest of saynt Saluy a martyr and bysshop of ewgolysme. The feest also of saynt Perseuerande a holy virgyn.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of an other saynt Vigily a bysshop also ¶ a martyr/ ¶ a man of grete almes ¶ pyte/ ¶ whā he had buylded a chirche ¶ an hospytall/ he was by a tyraūt put to martyrdom/ whose holy body forthw^t after his deth dyd grete myracles. The feest also of y^e thyrde saynt Vigily pope ¶ martyr/ that in his begynnyng was ambicyous/ but after he was cōtryte/ he was a grete post of y^e chirche/ ¶ in a generall sene cōdemped many heretikes/ ¶ for the fayth suffred deth. The feest also of the fourth saynt Vigily a deacon/ ¶ a monke of hygh pfeccyon. The feest also of many other holy . ¶ .

¶ To morowe.

¶ The .xxvij. day of Iune. At galace the feest of saynt Crescent discyple vnto saynt Paule/ and he preched in fraūce/ ¶ after returned agayn to galace where he had [chefe [fo. lxxi. cure/ ¶ there by his holy conuersacyon he moche edifyed vnto y^e ende of his lyfe. In ytaly at tyburtyne the feest of saynt Symphorose/ w^t her .vij. sones/ saynt Crescent/ saynt Iulian/ saynt Nemele/ saynt Primytyue/ saynt Iustyne/ saynt Stacte/ ¶ saynt Eugyn/ all martyrs/ whiche holy moder confortyng her chylder to dye for Chryst by meruaylous wordes ¶ grete constancy/ was fyrst put vnto turment/ beten/ scourged/ racked/ ¶ after many variaūt affliccyons she was tyed vnto a mylstone ¶ so drowned/ and her sones eche after other put to meruaylous paynes ¶ deth/ whiche ioyfully they toke for Chryst. At corduba the feest of saynt zoyle a martyr/ whose holy lyfe after longe tyme was foude by reuelacyon made vnto saynt Agapy bysshop of the same cite. At glassenbury the translacyon of saynt Bemonust a confessour. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of an other saynt zoyle a preest of holy lyfe/ that by the reuelacyon of saynt Grisogone knewe before the daye of his deth. The feest also of saynt Benygne a confessour. And of many other holy saynt ¶ .

¶ To morowe.

¶ The .xxviii. daye of Iune. the vigyll of the apostles Peter ¶ Paule. And y^e feest of saynt Leo pope ¶ doctour. At lyons in fraunce the feest of saynt Hyrene bysshop ¶ martyr/ that (as saynt Ierom wryteth) was discyple vnto saynt Policarpe/ ¶ nere

vnto the tyme of Chrystes dyscyples/ whiche saynt Hyrene was put to martyrdom by the emperour Seuere/ & with hym nere-hand all the people of his cite. At alexander the feest of saynt Plutarke/ saynt Serene/ saynt Heraclide/ saynt Heroys/ saynt Potānan† & saynt Marcell/ all martyrs/ & with them other three psones. The chefe of these mar[tyrs] was the holy [*fo. lxxi. b.* virgyn saynt Potānan†] that for the custody of her virgynite suffred many harde and meruaylous batayles/ & after for Chryst innumerable turmentes/ suche as neuer before were seen ne herde of/ & after all she was brent. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of an other sayt Leo/ that was thyrde pope of that name/ at whose entre was herde ye voyce of an aungell/ & yet notw'standyng he was after yt by fals accusacyon taken/ & his eyes put out & his tongue kytte/ & so nere deed put in to a monastery/ where the same nyght he was restored as well vnto pfyte helth as vnto his speche & syght/ & after contynued pope many yeres in holy lyfe/ synguler perfeccyon & myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mar. 7c.

¶ To morowe.

¶ The .xxix. day of Iune. At rome ye feest of ye apostles Peter & Paule/ that bothe in one day were put to deth by the tyraunt Nero whan Baske & Tuske were consules. Saynt Peter lyeth buried nere vnto the strete triumphall/ where he is honoured of all chrystyans/ & saynt Paule in lyke honour lyeth in ostiens strete. At ye castell of argentomate the feest of saynt Marcell a martyr/ & with h̄y was put to deth saynt Anastace a man of warre. In the terrytory of senony the feest of saynt Benedicte a holy blessed virgyn of many myracles.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Casse a bysshop of holy lyfe/ of whome sayt Gregory wryteth in his dialoges. And the feest of sayt Beate a virgyn of grete merytes. The feest also of many other holy sayntes/ mar. cōf. & virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxx. daye of Iune. the cōmemoracyon of saynt [Paule/ that w^t saynt Peter was crucifyed/ & yet he [*fo. lxxii.* ended his martyrdom by ye swerde/ so that (as saynt Augustyn w^teth) they dyed bothe in one day & one tyme & not as some ykes done saye at dyuerse tymes or dyuerse dayes. At also the feest of ye holy woman saynt Lucyne/ that was sle vnto ye apostles. In lemoniga† the feest of saynt

Marciall a bysshop & martyr/ y^t was discyple vnto our lorde/ & w^t hym saynt Alpymany & saynt Stratocliane two honourable preestes & of holy lyfe/ noble fame & grete myracles. In ytaly y^e feest of saynt Corsite a preest/ & saynt Leo a deacon. In the terrytory of viuariens the feest of saynt Ostiane a preest & martyr.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of an other saynt Lucyne a holy matrone of grete almes & moche charite vnto all chrystyans/ for the whiche the emperour Maximian put her vnto exile & vnto many affliccyons/ & so vnto y^e palme of martyrdom. The feest also of many other holy .i.c.

¶ Iuly.

¶ To morowe.

Iuly.

THE fyrst day of Iuly. In the moūt of hor y^e feest & deposicyon of saynt Aaron/ the fyrst preest of the olde lawe/ that was cōsecrate by Moyses. In the terrytory of Lyons the deposicyon of saynt Domiciane an abbot/ that fyrst in those partyes exercysed y^e lyfe of heremytes/ & he gadered many breder vnto the same p̄fceccon/ & so contynued famous in vertue & gloryous in myracles. At engolysme the feest of saynt Eparchy a monke & confessour. In the fraūchest of cenomānyke the feest of saynt Carylef a preest. In y^e terrytory of remens the feest of saynt Theodoryke a cōfessour/ & the octaue of saynt Iohā baptist. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of Mary the prophetyesse/ syster [fo. lxxii. b. vnto Moyses & Aaron/ that as Moyses was guyder of the men & amonge y^e childer of israell/ so was she of the women. The feest also of saynt Eleazar preest and sone vnto Aaron & his successour/ and the feest of saynt Phynees his sone & successour. In englond the feest of saynt Aaron & saynt Iule martyrs/ y^t in the passyon of saynt Albane were cōuerted/ & this day w^t many other chrystyans put to dethe. The feest also of saynt Theobald a confessour/ that was a noble man & of grete rychesse/ & all forsoke for Chryst/ & lyued an heremyte of singuler sanctite and many myracles. The feest also of saynt Pambo an abbot vnlearned/ & he came vnto a clerke purposynge to lerne a psalme to serue god w^t/ & the clerke was than in redynge this psalme Dixi custodiā vias meas vt nō delinquā in lingua mea. The holy fader axed hym the sentence of that verse/ & he answered thus it is to meane. I haue made sure p̄messe that I wyll kepe well & take good hede vnto my wayes & passage of my lyf/ so y^t by no meanes I offende or faute in my tongue or speche. And therw^t he departed & wolde lerne no more/ halfe a yere after y^e

clerke axed why he wold not lerne ferther/ and he answered/ I haue not yet (sayd he) truly fulfilled that lesson. This holy fader by chaunce sawe a comyn woman apparayle her selfe/ wherw^t he bytterly wept/ ⁊ whan the cause was axed he answered/ two thynges (sayd he) done cause me to wepe/ one for the soule of this woman/ the other/ that I was neuer so diligēt to please god/ as she is to please the worlde. He was also of grete abstinence/ ⁊ synguler in sylence. The feest also of saynt Leonore a bysshop ⁊ cōfessour. And of many other holy sayntes/ mart. ⁊c.

¶ To morowe.

[fo. lxxiii.

¶ The second day of Iuly. At rome in auriel strete the feest of saynt Processe ⁊ saynt Martiniane martyrs/ y^t were baptized of saynt Peter/ and by the tyraūt Nero they were knocked vpon the mouth w^t stones for y^e confessyng of Chryst/ than hāged vpon gybettes/ racked/ scourged/ enflambed w^t fyre/ cast vnto scorpyons ⁊ venymous serpentis/ ⁊ after all turmentes slayne by the swerde. The feest also of thre men of warre that were put to deth w^t saynt Paule y^e apostle. The feest also of saynt Aristion/ saynt Crescenciane/ saynt Ewticiane/ saynt Vrbane/ saynt Vran^t/ saynt Vitale/ saynt Iust/ saynt Felicissym/ saynt Felix/ ⁊ the holy women saynt Marcy ⁊ saynt Symphorose martyrs/ all put to deth togyder in campane. At turon the feest of saynt Monegunde a virgyn. In englonde at wynchester y^e deposicyon of saynt Swythune a preest of hygh perfeccyon/ whose holy body was founde by reuelacyon/ ⁊ therby many people cured/ ⁊ grete myracles done/ not onely there but also in dyuerse partes of englonde. The feest also of our blessed lady saynt Mary called y^e visitacyon.

¶ Addicyons.

¶ At landaf in wales the feest of saynt Ondoce a bysshop of grete sanctite ⁊ many myracles/ amonge whiche is notable/ that whan he sholde drynke ⁊ lacked a cuppe/ he fourmed the fashon of a goblet of butter that stode before h^y/ ⁊ therein he dranke/ ⁊ after it so remayned ⁊ semed all gold/ ⁊ so yet it doth/ ⁊ is there reserued as a holy relyke. The feest also of many other holy .⁊c.

¶ To morowe.

¶ The thyrde day of Iuly. In mesopotamy at edisse the translacyon of the holy apostle saynt Thomas. At [geneocesarepont y^e feest of saynt Gregory bysshop ⁊ confessor [fo. lxxiii. b. of synguler vertue/ ⁊ gloryous in myracles/ y^t amonge other in buylding of a chirche/ where a grete hyll was noyous therunto/ he by prayer remoued the hyll. At clusyne the feest of saynt

Hyreney a deacon/ ¶ of the noble matrone saynt Mustiole/ y^t by the prince Aurelian were bothe togyder put to martyrdom. In syre at laodice y^e feest of saynt Anathole a bisshop of famous doctryne/ ¶ made many werkes/ not onely of philosophy/ but also of good religyon. At alexander the feest of saynt Triphon/ ¶ with hym other .xij. chrystians all martyrs. At cōstantynople the feest of saynt Euloge a confessor of hygh merytes.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of another saynt Gregory bysshop of lingoniens/ y^t fyrst was a maryed man/ ¶ after of high pfeccyon ¶ grete myracles/ ¶ had reuelaciōs/ at whose deth heuē was seen open/ ¶ he therinto receyued. The feest also of saynt Heliodour a bysshop/ y^t by the reuelacyon of an aūgell cōuerted in his prechyng a grete cōutre/ he had also the spiryte of prophecy/ ¶ was of grete myracles. The feest also of saynt Lanfranke an abbot ¶ confessor/ a man of grete lernynge/ y^t in the presence of the pope cofōuded an heretyke/ he had also the spiryte of prophecy/ ¶ was of many myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mart. confes. ¶ virg.

¶ To morowe.

¶ The .iiij. day of Iuly. y^e feest of y^e holy pphete saynt Osec. At turon y^e trāslacion of saynt Martyn bysshop ¶ cōfessor/ in the whiche daye also he was electe ¶ cōsecrate bysshop. In affryke the feest of saynt Iocūdiane a martyr. In smyrme y^e feest of saynt Innocent ¶ saynt Sebaste/ w^t other .xxx. chrystians all martyrs. In the [terrytory of byture the feest of [*fo. lxxiii.* saynt Laureane a martyr/ whose holy heed was brought in to spayne vnto y^e cite of hyspale. The deposicyon also of saynt Vldaryke called also Odalryke a bysshop ¶ cōfessor. In y^e hygh monastery of villaren/ the comynge ¶ solempne receyuyng of the relykes of saynt Policarpe/ saynt Sebastiane/ saynt Vrbane/ ¶ saynt Quiryne all martyrs. ¶ Addicyons.

¶ Here is remembred y^e feest of all the .xij. prophetes/ but specially of the holy pphete Aggey. At orlyāuce y^e feest of saynt Argentary a monke/ that amonge other
lib. iiij. signes of sanctite reysed a man frō deth/ as saynt
ca. xvij. Gregory wryteth in his dialoges. The feest also
of ma. ¶c.

¶ To morowe.

¶ The .v. day of Iuly. In syre y^e feest of saynt Domicy a martyr of hygh meryte as his dayly myracles done shewe. At

rome y^e feest of y^e reuerend matrone saynt zoe/ that bycause she prayned the vertue of saynt Peter was put in harde prison/ & after many cruell turmentes she was hanged w^t her owne heere/ & a grete stynkyng smoke made vnder her/ & so put to martyrdom. The feest also of saynt Modwen a holy virgin of hygh perfeccyon & grete myracles. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of the grete clerke saynt Ancelme that was borne in england/ & buried in london. The feest also of an other saynt Ancelme borne in burgoyne/ a bysshop of grete doctryne/ & made many werkes/ & was of many myracles. The feest also of saynt Hugh abbot of cluniace/ of whome beyng in his moders wombe reuelacyon was made vnto a preest that sayd masse for her/ & he after was a monke & had reuelacyons/ & he sawe our blessed lady dryue & chace away the deuyll [from his monastery/ at whose deth she was seen/ and [*fo. lxxiii. b.* with her saynt Martyn/ saynt Benet/ w^t other sayntes & aūgels innumerable/ that amonge them caryed his soule vnto blysse. The same daye a lytell before a holy abbot sawe in reuelacyon two beddes made in heuē/ & whan he axed for whome they were/ the aungels answered/ the one is for saynt Hugh/ & the other for saynt Ancelme archebysshop of caūterbury. The feest also of saynt Hugh de sctō Victore/ a confessour/ & a synguler man of lernyng/ that wrote many werkes of grete edificacyon/ & was of synguler sanctite & many myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mart. &c.

¶ To morowe.

¶ The .vj. day of Iuly. In y^e iewry the feest of the prophete Esai/ that by the iewes was sawed in sonder in two partes/ and was buried vnder rogelles oke. The octaue also of the apostles/ & it is noted/ y^t saynt Paule came the same daye fyrst to rome/ in the seconde yere of the cruell tyraūt Nero the emperour. At rome the feest of saynt Tranquillyne a martyr/ y^t bycause he prayned the vertue of saynt Paule/ was stoned to deth. In the fraūchest of machiens the feest of saynt Goar a preest & cōfessour. In england y^e feest of saynt Sexburge a virgyn/ that was syster vnto saynt Etheldrede called saynt Audre.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Kenfrede a deacon & cōfessour. In the prouynce of valery the feest of saynt Valence a preest/ of grete fame and many myracles/ of whome saynt
 dia. iij. Gregory wryteth in his dialoges. The feest also
 ca. xij. of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. &
 virg.

¶ To morowe.

¶ The .vij. day of Iuly. at alexander the feest of saynt [Panten/ a man of vertue & maner of luyng like vnto [*fo. lxxv.* the apostles/ y^t for the feruent deuocyon of prechyng went in to the vttermest angyles & costes of y^e eest partyes/ & cōuerted moche people. At rome y^e feest of saynt Nicostrate/ saynt Claudy/ saynt Castar†/ saynt Victoryne/ & saynt Symphoriane/ all martyrs/ that by the iudge Fabiane were sore laboured by the space of thre dayes to forsake Chryst/ & whā by no meanes he coude haue his purpose/ he cast them all in to y^e see. The feest also of saynt Hedde a cōfessour of many myracles. The feest also of saynt Ethelburge/ called saynt Alborowe a holy virgyn/ & syster vnto saynt Etheldrede .i. Audre.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Nicostrate a martyr/ y^t was housbond vnto saynt zoe. The feest also of saynt Erkengode a virgin/ & syster vnto saynt Sexburge/ bothe borne in englonde in kent/ & she in youth went in to fraūce to be religious (as many gentyles dyd in those dayes) where she lyued a holy lyfe/ and had reuelacyon of her deth/ whose soule was seen openly of many persones cōuayde and caryed in to heuen. The feest also of saynt Grymbald an holy abbot/ y^t came out of fraūce to haue the gouernaunce of the monastery of hyde in englund/ nere vnto wynchester/ where he lyeth full of sanctite & myracles. The feest also of many other holy saynt^o .i. c.

¶ To morowe.

¶ The .viii. daye of Iuly. In the lesse asie the feest of saynt Aquile & of his wyfe saynt Priscill/ of whome is remembraūce in the actes of y^e apostles. In palestyne the feest of saynt Procope a martyr/ that was brought prisoner a towne from sanctipole† vnto cesare/ & there for Chryst by duke Fabian put to deth. The feest also of saynt Ciliane a martyr. In y^e monastery of [*fo. lxxv. b.* wentane the deposicyon of saynt Grūbald a preest & monke. The feest also of saynt Kyliane/ saynt Colonare† & saynt Conace† martyrs/ and of saynt Neote a cōfessour. The translacyon also of the holy virgyn saynt Wydburge. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Ciliane a bysshop/ saynt Colonate a preest/ & saynt Romane a deacon/ y^t by a woman were murdered/ whose holy bodyes were foude by reuelacyon/ & dyd grete myracles. The feest also of saynt Norbert a bysshop/ a noble m^{an} was a preest/ & buylded a

monastery ⁊ began therein a newe religyon of saynt Augustynes order ⁊ was abbot/ after he was made an archebysshop/ ⁊ euer of synguler sanctite ⁊ grete myracles. The feest also of saynt Paule a martyr/ borne in cōstantynople of noble lignage/ ⁊ a duke vnder y^e emperour Cōstantyne y^e heretyke that bycause he rebuked his heresy^es put hym to deth by many turmentes/ whose holy body many yer^es after was foude by reuelacyon/ and dyd grete myracles. The feest also of saynt Iulian a martyr. And of many other holy sayntes/ martyrs/ confessours ⁊ virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .ix. day of Iuly. at rome in a place where a drop of water cōtynually wellethe out/ y^e feest of saynt zenon a martyr/ ⁊ with hym .x.M.cciij. moo holy martyrs. The feest also of saynt Ciryll a bysshop ⁊ martyr/ that was cast in to a grete fyre/ ⁊ came out therof after lōge tyme w^tout noyaūce/ by whiche myracle the iudge for that tyme delyuered hym/ but whan after he herde of his cōtynuell prechyng^e/ he toke him agayne ⁊ heded hym. At tyre the feest of saynt Anathole a virgyn/ that [after many turmentes was slayne by the swerde/ ⁊ w^t *fo. lxxvi.* her was heded also saynt Audax. At marcull† y^e feest of saynt Brythe† a bysshop ⁊ confessour/ that by his holy lyfe ⁊ prechyng^e cōuerted moche people/ ⁊ suffred many affliccions/ wherin euer he was cōforted/ somtyme by saynt Peter/ ⁊ somtyme by aūgelles and sayntes.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of an other saynt Ciryll a deacon ⁊ martyr/ y^t by y^e emperour Cōstance after many turmentes was put to deth/ ⁊ the pagans of cruelty ete his herte and lyuer/ for whiche some of them lost theyr tethe/ ⁊ of some theyr tongues rotted/ ⁊ of some the eyes stert out of theyr hedes. The feest also of saynt zenon an abbot of the desert of thebayde/ where he lyued a holy lyf ⁊ had reuelacyons of aūgels. The feest also of many oth. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .x. daye of Iuly. at rome the feest of .vij. breder martyrs/ ⁊ son^es vnto saynt Felicite/ y^t by the emperour Antonyne were put to dethe/ the fyrst saynt Ianuary was scourged ⁊ racked ⁊ beten to deth w^t plūmettes/ ⁊ saynt Felix ⁊ saynt Philip were knocked in the heed w^t clubbes. The fourth saynt Syluane was cast downe hedlonge frō a toure toppe/ ⁊ so his necke broken. The other thre saynt Alexander/ saynt Vitale ⁊ saynt Marciall were heded. In affryke the feest of saynt Ianuary saynt Maryne/ saynt Nabor ⁊ saynt Felix martyrs all heded. At rome y^e feest

of saynt Rufyne ⁊ saynt Secūde virgyns/ y^t in the psecucion of y^e emperour Valeriane were martyred by the swerde.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Amalberge a virgyn/ ⁊ y^e feest of saynt Paterniane a bysshop ⁊ cōfessour/ y^t fyrst was an abbot in palestyne/ from whens he wente w^t all his [monkes [fo. lxxvi. b. by the reuelacyon of the archaūgell Gabryell in to egypte/ where he had many reuelacyons ⁊ many open conflictes w^t y^e deuyll/ ⁊ knowlege of his deth .xxx. dayes before. The feest also of many other ho. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .xj. day of Iuly. the translacyon of saynt Benet the abbot. In y^e lesse armeny at nicopole y^e feest of saynt Ianuary ⁊ saynt Pelage martyrs/ that were torne w^t hokes ⁊ cast vpon hote syndres/ ⁊ so by .iiij. dayes put to many turmentes ⁊ to deth. At mauritane cesariens y^e feest of saynt Marciane a virgyn ⁊ martyr. In the terrytory of senon the feest of saynt Sydron a martyr. In the fraunchest of pictauiens the feest of saynt Sabyne.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Pituouse pope/ y^t by a reuelacyon shewed vnto saynt Herme/ ordeyned eester day to be kepte alway vpon the sondaye/ w^t many other good statutes/ ⁊ after in the psecucion of y^e emperours Antonyne ⁊ Marke he was put to martyrdom. At constantynople y^e feest of saynt Ewloge a martyr/ y^t was there put to deth/ w^t other thre persones. The feest also of an other saynt Ewloge/ y^t by reuelacyō knewe y^e thoughtes ⁊ preuy synnes of many psones/ wherby he reuoked ⁊ w^ddrewe them from vnworthy cōmunion/ ⁊ refourmed theyr fautes/ ⁊ he was of many myracles. At parys y^e feest of saynt Albyne a cōfessour. And of many other .⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .xij. day of Iuly. In cipris y^e feest of saynt Nason/ one of Chrystes dyscyples. In aquiley the feest of saynt Ermagory a bysshop/ y^t was discypyle vnto saynt Marke y^e euangelyst a grete precher/ ⁊ cōuerted many cōūtrees by his sanctite ⁊ myracles/ ⁊ at y^e last was by [many turmentes put to [fo. lxxvii. deth/ ⁊ with hym his archdeacon saynt Fortunate. In cesary the feest of saynt Clysef a confessor. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Anaclete pope/ that ordeyned by decre that preestes shold be had in honour aboue seculer psones. The feest also of saynt Nabor ⁊ saynt Felix martyrs/ y^t by y^e

emperour Maximian/ after many turmentes were heded. The feest also of many oth. .ſc̄.

¶ To morowe.

¶ The .xiiij. day of Iuly. the feest of saynt Ioell & saynt Esdre y^e prophetes. In macedony y^e feest of saynt Syle discyple vnto the apostles/ & one of the fyrst y^t by them was assigned to preche/ wherin he had grete & synguler grace/ & toke grete labours w^t dylygence/ & so rested in our lord. In affryke y^e feest of saynt Eugene bysshop of cartage/ a famous man & a martyr. And the feest of saynt Salutory an archedeacon/ & saynt Murite an offycer w^t the sayd bisshop/ that w^t hym were put to deth & w^t them other psones vnto the nombre of .v.C. of dyuerse degrees & age/ as wel childer as men/ that were put to many varyaūt turmentes/ & thre tymes examyned them in the same turmentes/ after exile/ for y^e whiche they obteyned a synguler laude & prayse of cōstancy & perseueraūce. In the lesse brytayne y^e feest of saynt Thuram/ a bysshop & cōfessour of meruaylous playne maners/ symple and innocent. In englond the feest of saynt Mildrede a virgyn of grete holynes. ¶ Addicyons.

¶ Here ben remembred the feestes of certayne faders of the olde testament/ saynt zorobabell duke & prynce of the trybe of Iude. Saynt Iesus ioiedeket/ that in his tyme was y^e hygh preest of the iewes. Saynt Neemie [the prophete. In [*fo. lxxvii. b.* englond the feest of saynt Iuthware a virgyn/ that by her stepmoder was falsly accused vnto her owne broder of fornicacyon/ for the whiche in a fury he stroke of her heed/ whiche heed she her self toke vp before hym & all his people/ and there sprange vp a well & a grene tree growyng therby/ than bare she her heed in to the chirche/ were after were shewed many grete myracles. The feest also of many other holy .ſc̄.

¶ To morowe.

¶ The .xiiiij. day of Iuly. At pont y^e feest of saynt Foke bysshop of synopole/ that by the emperour Traianus was imprisoned & strayned w^t bandes/ & after many other turmentes/ he was fettred/ & so cast in to a grete fyre & brent. At alexander y^e feest of saynt Eracle a bysshop of so grete a name
 a wryter & fame/ that (as Affrycane the historiagraph
 of storyes writeth) he hymselfe w^t many other persones came from dyuerse ferre cōtrees to se hym and speke with hym. In fraūce at lyons the deposicyon of saynt Iust & saynt Amyke. The feest also of saynt Phocate a bysshop/ & of saynt Donate a martyr of synguler pacyence.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Henry y^e emperour/ a man of hygh pfeccion & many myracles/ & euer he lyued a clene virgyn with his wyfe saynt Cūgund a virgyn also whome notw^tstādyng by false accusacyon he suspected of adoutry/ but she for y^e declaracyon of her virgynite went .xv. steppes vpon fyrehote yren w^tout noyauunce. The feest also of many other holy sayntes/ mart. &c.

¶ To morowe.

¶ The .xv. daye of Iuly. At misybbeſ the feest of saynt Iames a bisshop of synguler vertue & notable lernyng that was one of the doctours y^t in the psecucyon of the [em-*[fo. lxxviii.* perour Maximus at the grete cōseyle of nice/ dyd by diuyne disputacyon cōfoūde & cōdempne y^e dampnable opinion & peruerse heresy of the grete heretyke Arrius. At rome in a gate y^e feest of saynt Eutrope/ saynt zosymy & saynt Bonose all naturall systers & martyrs. At cartage the feest of saynt Catulyne a deacon/ saynt Ianuary his felowe/ & of y^e holy women saynt Florēce saynt Iule & saynt Iuste/ all martyrs togyder/ & buried in saynt Faustes chirche. At alexander the feest of saynt Philip/ saynt zenon & saynt Narsey/ w^t .x. yonge infantes al martyrs. The trāslacion also of sayt Swythune a bysshop of synguler vertue & many myracles/ whiche dayly ben shewed at his tombe. In englonde the feest of saynt Deusdedit/ y^t is to say/ saynt godgaue the syxth archebysshop of caūterbury after saynt Augustyne a holy man. ¶ Addicyons.

¶ This daye also is remembred y^e diuisyon & insonder departyng of the .xij. apostles in to the worlde abrode to preche y^e fayth of Chryst. The feest also of the .lxxij. disciples/ wherin they ben all togyder honoured. The feest also of saynt Quiryke a childe of the age of .iiij. yeres/ & of his moder saynt Iulit/ that by the emperour Alexander were put to martyrdom. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ cōfes. & virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .xvj. daye of Iuly. In syre at antioche the feest of saynt Eustache a bysshop & cōfessour/ y^t by the emperour Constantyne was for Chryst put to exile in to intrapoleſ in trace/ & there rested in our lord. At oste y^e feest of saynt Hyllaryne a monke & martyr/ that in the persecucyon of y^e emperour Iulian the apostata/ bycause he wolde not do sacrefyce vnto the ydolles/ was beten [with clubbes to deth. *[fo lxxviii. b.*

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Leo y^e fourth pope of y^t name that moche edified the fayth of Chryst/ in whose tyme england was fyrst vnder one kyng/ called kyng Aldulf that went in pylgrymage vnto rome/ & he than graüted the Peter pens/ that yet in england ben payd. The feest also of many other holy sayntes/ mart. confes. &c.

¶ To morowe.

¶ The .xvij. day of Iuly. In cartage the feest of saynt Sperate/ saynt Nartaby/ saynt Betry/ saynt Felix/ saynt Stytyny†/ saynt Aquilyne/ saynt Letace/ saynt Ianuary/ & of y^e holy women also saynt Generose/ sayt Bessia/ sayt Donate & saynt Secüde all martyrs togyder/ that by the mayre of stillicitanef were after many turmentes all put vpon y^e crosse as Chryst theyr mayster/ but there coude they not dye/ & therfore they were taken downe & heded. In england the passyon of saynt Kenelme kyng and martyr. At rome the feest of saynt Alexy a confessour.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Maryne a virgyn/ that was a monke in y^e clothyng of a man/ & that was accused of fornicacyon & getyng of a chylde by a yonge woman/ for the whiche she suffred moche affliccyon in moost high pacyence. The feest also of y^e holy woman saynt Theodour/ y^t was maryed vnto a vertuous man/ & bycause she was yonge & of excellent beauty/ she was sore assayled of an other vngracyous man/ y^t at the last deceyued & brought her vnto auoutry/ for y^e whiche one acte she toke suche cōtricyon & repentaūce/ y^t she stale away from her housbond in his clothyng vnto a monastery and there was a monke of grete penaūce & hygh pfeccyon & many myracles/ whome the deuyll so enuyed [that he caused a woman [fo. lxxix. goten w^t chylde to accuse her therof/ for the whiche .vij. yeres she lay at y^e monastery gate & nourysshed the chylde w^t cowes mylke/ & in the meane tyme many open batayles had she w^t the deuyll. At the ende of whiche .vij. yeres the abbot for pite toke her agayne & her childe w^t her/ where she lyued holyly two yeres/ & than enclosed her selfe & the chylde also as an ancre/ whome whan she had brought vp & clothed a monke/ she blessedly departed/ & thā was foude a woman/ vnto whome her owne housbond was brought by reuelacyon/ & in y^e same sell a monke/ ended his lyfe in hygh pfeccyon/ & the chylde was after abbot of the monastery. The feest also of many other holy sayn. &c.

¶ To morowe.

¶ The .xviiij. daye of Iuly. At cartage y^e feest of saynt Gūdene a holy woman ⁊ a martyr/ y^t by the iudge Rufyne was iiij. tymes racked/ ⁊ her flesshe torne w^t hokes/ ⁊ at y^e last slayne by the swerde. At dorostre y^e feest of saynt Emyliane a confessour. The feest also of saynt Aquilyne a bysshop. At wentane y^e feest of saynt Eadburge a virgyn. The feest also of saynt Arnulph a martyr. And of saynt Symphorose a matrone w^t her seuen sones all martyrs/ of meruayllous pacyence and gloryous triumpe. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Rophyle a bysshop of holy lyf and many myracles/ ⁊ had knowlege by reuelacyon of his deth day. The feest also of saynt Filiaster a preest ⁊ a noble precher/ that by his holynes ⁊ myracles cōuerted moche people/ bothe of the iewes ⁊ gentyles/ ⁊ reuoked also many from the heresy of the arrianes. The feest also of many other holy sayntes/ mar. cōf. ⁊ virg.

¶ To morowe.

[¶ The .xix. day of Iuly. the feest of saynt [*fo. lxxix. b.* Epafre/ that by saynt Paule was made bysshop of colose/ where for the defence of his flocke he receyued the palme of martyrdom. At thebaydes the feest of the holy fader saynt Arseny/ that (as is wryten in y^e collacyons of y^e olde faders) had cōtynually a sudary to wpe the aboūdaūce of his flowynge teres. In spayne at hypale y^e passion of saynt Iustyn ⁊ saynt Rufyne virgyns/ that by the mayre Diogeman^t were racked ⁊ theyr flesshe torne w^t hokes/ ⁊ so put in to prison/ where saynt Iustyne dyed ⁊ saynt Rufyne was heded. ¶ Addicyons.

¶ In the monastery of saynt Peter at prenestyne the feest of an holy abbot whose name we can not fynde/ y^t brought vp a discyple vnto hygh pfeccyon/ that euery daye wrought vpon the makynge of his owne graue/ vnto whome the abbot gaue cōmaūdement y^t he sholde bury hym in that graue. The discyple answered that he sholde dye soone after h^y/ ⁊ there was not space for bothe. The abbot sayd yes/ it shall serue vs bothe. so whan anone after the abbot he was brought deed vnto the graue/ one of his felowes pceyuyng there was not space/ sayd/ here is not rome sufficyent. The deed corps answered ⁊ sayd yes/ ⁊ therw^t turned vpon the one syde/ ⁊ so the other corps was layd therby/ where ben done many myracles. The feest also of many .ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xx. day of Iuly. y^e feest of saynt Ioseph/ whose synname was iust or ryghtwyse/ one of y^e discyples of Chryst/ ¶ a grete precher/ ¶ had moche persecucion/ he dranke poyson after some auctours as dyd sayt Iohñ without noyaūce. In damaske the feest of saynt Sabyne/ saynt Maximy/ saynt Iulian/ saynt Macroby/ [saynt Cassy/ ¶ of the holy women [fo. lxxx. saynt Paule ¶ saynt Cassye/ w^t other .x. psones all martyrs togyder. In the fraūchest of bononye y^e feest of Vlmare a confessour. In antioche the feest of saynt Margarete a virgyn ¶ martyr/ y^t suffred passyon vnder iudge Olibry. ¶ Addicyons.

¶ At corduba the feest of saynt Paule a deacon ¶ martyr. In englonde at glocester the feest of saynt Aryld a virgyn and martyr. In the monastery of the same glocester the feest of saynt Modmund a martyr. The feest also of many other holy sayntes/ mar^r. confes. ¶ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxj. day of Iuly. the feest of saynt Daniell the prophete. At rome y^e feest of saynt Praxede a virgyn of pure chastite/ cōtynuall exercyse/ ¶ of grete lernyng/ y^t lyeth buryed in salary strete besyde her syster sayt Potenciane. In fraūce at massyle the feest of saynt Victor a martyr/ y^t was a man of warre/ ¶ bycause he wolde not fyght agaynst chrystyans/ nor yet do sacrefyce vnto the ydolles/ he was put in a paynful pryson/ where he had conforte ¶ visitacyon of aūgels/ ¶ after he was put to many varyaūt turmentes/ ¶ at the last he was cast bytwene two mylstones/ ¶ so crussed ¶ brused to deth/ ¶ with hym saynt Alexander/ saynt Feliciane/ ¶ saynt Longyne men of warre also/ were put to dethe. At trecas the feest of saynt Iule a virgyn ¶ martyr.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of an other saynt Daniell an abbot of egypte/ of hygh pfeccion ¶ many myracles/ of whome is wryten in vitas patrum. At rome the feest of saynt Acoucy that was keper of saynt Peters chirche a very meke man ¶ of grete grauite/ that cured a seke mayde [by the reuelacyon [fo. lxxx. b. of saynt Peter/ w^t many other myracles. The feest also of many other holy saynt^r. mar. ¶ d.

¶ To morowe.

¶ The xxij. day of Iuly. the deposicyon of saynt Mary magdalene/ vnto whome our sauour after his resurreccyon fyrst appered/ wherof she brought the fyrst tydynges ¶ knowlege

vnto y^e apostles/ & after she preched & cōuerted moche people/
dyd many myracles/ & lyued alone in desert/ & after all she was
a whyle conuersaūt w^t saynt Maximy bisshop of aquens/ in
whose chirche after she had receyued the sacramentes/ she in
prayer yelded her spiryte/ where he buryed her in a reuerend
tombe/ & after made a goodly chirche ouer the same/ where
after he was buryed hymselfe. The feest also of saynt
Wandregesyle a cōfessour. In syref at galas† y^e feest of saynt
Plato a martyr/ of holy lyf & myracles. The feest also of saynt
Synticen a virgyn/ whome saynt Paule remēbreth in his epystles/
& she lyeth buryed at phylpes. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of an other saynt wandregesyle/ that was
a maryed man & a duke of noble blode/ & for deuocyon he
pswaded his wyfe to kepe her virgynite/ by y^e whiche she was
pfessed in to religyon/ & he a monke/ & after abbot of grete
holynes. The feest also of saynt Meneley a confessour. And
of many other holy sa. ¶.

¶ To morowe.

¶ The .xxiiij. day of Iuly. the feest of saynt Apolynare a
bysshop/ cōsecrate by saynt Peter/ & sent vnto rauen to preche/
where for Chryst he was put to deth by many cruell turmentes.
At rome y^e deposicyon of our holy moder saynt Birgit.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of another saynt Apolynare/ bysshop
[of Ierusalem†] & a cōfessour/ a man of synguler vertue [*fo. lxxxi.*
and notable doctryne/ that (as saynt Ierom writeth) made many
pftytable werkes/ specyally agaynst heretykes. The feest also of
many other holy saynt. ¶.

¶ To morowe.

¶ The .xxiiiij. day of Iuly. At rome in tiburtyne strete the
feest of saynt Vincent a martyr. In spayne at emerite y^e feest
of saynt Victor a man of warre/ that w^t his two breder saynt
Sterkace & saynt Antiogene by dyuerse grete turmentes were
put vnto martyrdom. In ytaly at tyre y^e feest of saynt
Chrystyne a virgyn & martyr/ that by two iudges was put to
meruaylous turmentes/ & the thyrde iudge kytte her tongue &
bounde her vnto a stake & let y^e archers shote her to deth with
arowes. The feest also of saynt Nicete & saynt Aquile virgyns
& martyrs/ y^t were conuerted by saynt Chrystofre/ and for Chryst
heded. At amitermyn the feest of .lxxxiiij. sowdyours. The
viggyl also of saynt Iames y^e apostle.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Vrsysyne/ ʒ of saynt Panace bothe bysshops. The feest also of saynt Vince a confessor. And the feest also of many other holy saynt. ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xxv. day of Iuly. the feest of saynt Iames the apostle/ broder vnto saynt Iohn the euāgelist/ y^t was heded by kyng Herode/ whose holy bones were trāslated out of Ierusalem in to spayne/ ʒ there ben had in grete reuerēce. In syref at samon y^e feest of saynt Chrystofre a martyr/ that was beten with rodde/ racked/ ʒ his flesshe torne ʒ rent w^t hokes/ ʒ so cast hedlonge in to a grete fyre/ ʒ all by the myght of Chryst he vaynquysshed/ than was he shotte full of arowes/ ʒ at the [last heded. At bartimon† the feest of saynt Cucu- *[fo. lxxxi. b.* phate a martyr/ that by thre iudges eche after other was put to many varyaūt turmentes/ ʒ at the last slayne by y^e swerde. In fraunce at parys the translacyon of saynt German a bysshop ʒ cōfessor. At cenoman y^e translacyon of saynt Iulian a bysshop also ʒ cōfessor/ of synguler sanctite. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Iosye a martyr/ that was a scribe amonge the iewes/ ʒ in y^e passyon of saynt Iames he fyrst put the corde about his necke/ but forthw^t he was by hym conuerted ʒ baptized/ ʒ w^t hym put to deth. The feest also of saynt Nemesy a noble man/ that herynge y^e fame ʒ myracles of saynt Stephan y^e pope brought vnto hym his blynde daughter saynt Lucill/ whome the pope baptized/ ʒ therby restored her syght ʒ forthw^t her sayd fader was cōuerted ʒ baptized/ ʒ after they bothe cōuerted many other psones/ ʒ at y^e last by y^e emperours Valerian ʒ Galiene they bothe togyder were put to deth. The feest also of saynt Iudoke a kynges sone of englond/ that for Chryst forsoke all the worlde ʒ went in pilgrimage/ ʒ was a holy heremyte and dyed in the fraūchest of pontyne. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ cōfes. ʒ virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .xxvj. day of Iuly. the feest of saynt Erast that by saynt Paule was made bysshop of philypes/ where he was put to martyrdom. At rome the feest of saynt Iacinct a martyr/ y^t was cast in to a grete fyre/ ʒ there remayned a longe tyme w^tout noyaunce/ ʒ than in to a ryuer/ ʒ there lykewyse/ at the last by y^e consull Leonce he was slayne by y^e swerde. At rome also in

latyn strete the feest of saynt Symphrony/ saynt Olympy/ saynt
[Theodole ¶ saynt Exsuper/ that (as is wryten in the [*fo. lxxxii.*
gestes of saynt Stephan) were all brent. The feest also of
saynt Anne moder vnto our blessed lady/ borne in bethleem.
The feest also of saynt Pastour a preest and confessour.

¶ Addicyons.

¶ This daye is also honoured the feest of saynt Ioachym
housbond vnto saynt Anne/ ¶ fader vnto our blessed lady/
bycause the very daye of his deposicyon can not be knowen.
The feest also of many other holy .ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xxvij. day of Iuly. at ephesum y^e feest of saynt
Maximyan/ saynt Malcus/ saynt Martynian/ saynt Denyse/
saynt Iohā/ saynt Serapion ¶ saynt Cōstantyne all martyrs/
called the .vij. sleepers/ that fledde the psecucion of y^e emperour
Decius/ ¶ hyd themselfe in a caue in the moūt of cellion/ where
they rested .ccclxxij. yeres/ vnto the tyme of y^e emperour
Theodosy/ whan there was a grete heresy of the generall
resurreccyon/ for y^e wytnes ¶ profe wherof to be shewed in
themselfe they all arose as though they had slept but one
nyght/ ¶ whā they had shewed themselfe ¶ the cause of their
rysyngē/ they forthw^t rested agayne in our lorde. At nicomede
y^e feest of saynt Hermolay a preest/ saynt Hernempy ¶ saynt
Hermogiate† breder ¶ martyrs/ that by the emperour Maximian
after many turmētes were heded. In sicilie y^e feest of saynt
Symeon a monke. At antisiodour the feest of saynt Ewthery a
bysshop and confessour. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Santuly a preest of singular sanctite/
he made oyle of water/ ¶ fedde many labourers .x. dayes w^t one
lofe of brede/ ¶ euer more remayned than was in the begyn-
nyngē/ he also offred hym[selve to be heded for an [*fo. lxxxii. b.*
other man/ but his arme y^t shold haue stryken hym/ stode starke
¶ myght not bowe/ tyll he had promysed neuer after to hurt any
chrystyan/ by the whiche myracle many were cōuerted/ ¶ many
chrystyans delyuered frō deth. The feest also of many .ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xxviii. day of Iuly. at nicomede y^e feest of saynt
Pantaleon a martyr/ that by y^e emperour Maximian was racked
¶ hote oyle cast vpō his naked body/ with other many cruell
turmentes/ in y^e whiche he had consolacyon by y^e presence ¶
syght of our sauour Iesu/ ¶ at the last he was slayne by the

swerde. In y^e lesse brytayne at the monastery of dole the feest of saynt Sampson a bysshop ⁊ cōfessour. In frauce at lyons the feest of saynt Peregryne a preest/ a famous man of many myracles. The feest also of saynt Victor ⁊ of saynt Innocent bothe popes and martyrs. At mylen the feest of saynt Nazary/ ⁊ of saynt Celse a childe/ both martyrs. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Vrse a cōfessour/ ⁊ the feest of saynt Redempte bysshop of serentyne/ a man of meruaylous sanctite/ ⁊ had the spiryte of pphcey/ ⁊ was moche famylyer w^t saynt Gregory the pope ⁊ doctour/ of whome he wryteth in his dialoges. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. ⁊ virg.

lib. iij. ca.
xxxviii.

¶ To morowe.

¶ The .xxix. day of Iuly. At rome in aurele strete the feest of saynt Felix pope/ that by the emperour Cōstantyne was deposed/ ⁊ after slayne by y^e swerde. At rome also in portunens strete the feest of saynt Symplify ⁊ saynt Faustyne breder ⁊ martyrs/ y^t by the emperour Dioclecian after many turmētes were heded/ ⁊ theyr [syster saynt Betrice was murthered [*fo. lxxxiii.* in prison. At trekas y^e feest of saynt Lupe a cōfessour/ that w^t saynt German came in to brytayne/ where he lyued .liij. yeres in holy cōuersacyon. The feest also of saynt Martha syster vnto Mary magdalene/ borne at bethany/ ⁊ buried in taraston† in a forest of her owne. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Marcill/ seruaūt ⁊ bondmayd vnto saynt Martha/ that contynued w^t her maystresse duryng her lyfe/ ⁊ after wrote her legende/ ⁊ than she went in to sclauony/ where she cōuerted moche people and .x. yeres after her maystres she departed vnto our lorde/ whose holy body lyeth besyde the body of Mary magdalene. The feest also of saynt Flore ⁊ saynt Lucil virgyns/ borne in rome ⁊ there religyous nūnes/ that in the psecucyon of the barbaries were taken by kyng Eugene/ y^t for theyr beauty wold haue mysused them/ but at y^e last they cōuerted hym/ ⁊ by suche reuelacyon as was made vnto them by an aūgell of theyr martyrdom/ he was also so enflambed/ y^t he forsoke his kyngdom ⁊ went w^t them to rome/ where he was baptized and with them put to martyrdom/ by whose example all these psones folowyng/ y^t is to saye/ saynt Antony/ saynt Theodour/ saynt Denyse/ saynt Appollony/ saynt Campany/ saynt Pioly/ saynt Corsy/ saynt Corygenes/ saynt Pake/ saynt Saturne/ saynt Victor/ and .ix. mo persones vnnamed/ were all cōuerted/ ⁊ there w^t them heded. The feest also of many other holy sayntes .ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xxx. daye of Iuly. At rome y^e feest of saynt Abdon & saynt Sēnen martyrs/ that by y^e emperour Decius were brought in cheynes frō corduba vnto rome where after many cruell turmentes they were slayne [by the swerde. [*fo. lxxxiii. b.* In affryke at lucernary y^e feest of saynt Maxima/ saynt Donatill/ & saynt Secūde virgyns & martyrs/ that in the psecucion of y^e emperour Galiene were cōstrayned after y^e example of theyr spouse Iesu to drynke eysell & gall/ than were they scourged naked/ racked/ & theyr lymes strayned w^t cordes/ cast vpon a gredyren & broyled/ put vnto wode wyld beestes/ & yet at the last slayne by the swerde/ & so receyued y^e palme of martyrdom. The feest also of saynt Vrsy a bisshop & cōfessour. At caūterbury the feest of saynt Tadwyne a bysshop & cōfessour. The feest also of saynt Speciousse a monke & disciple vnto saynt Benet/ a noble man borne & of grete possessyons/ whiche all he distrybuted vnto the poore/ & w^t his broder saynt Gregory went vnto religyon/ whiche sayd broder sawe his soule cōueyed by aūgels in to heuē. The feest also of many other ho. .ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xxxj. day of Iuly. In cesare y^e passyon of saynt Fabiane a martyr/ that bycause he refused to bere the baner of honour before the mayre vnto the sacrefyce of ydolles/ was .iiij. tymes examined by dyuerse turmentes/ & at the last heded. At rauē y^e deposicyon of saynt German/ bysshop of antisiodour/ a noble man borne/ & more noble in vertue & myracles. At synade the feest of saynt Demotrice/ saynt Secūde/ & saynt Denyse. And the feest also of saynt Neochet a preest & confessour.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Fautyne a cōfessour/ of whome before he was conceyued/ reuelacyon was made vnto his parentes than beyng gentyles/ & after at .xij. yeres of age/ accordyng vnto y^e same reuelacyon/ he conuerted his sayd fader & moder/ & confortd them vnto [martyrdom/ wher vnto he [*fo. lxxxiiii.* ordered hymselfe w^t them/ but an aūgell delyuered hym/ for the more edificacyon of the fayth. For by his holy lyfe & grete myracles/ he cōuerted many cōutrees/ & in y^e age of .xxxiiij. yeres he departed/ vpon whose holy body descended a lyght frō heuen/ so that he lay vnburied .xxx. dayes/ & his body w^tout ony sygne of corrupcyon of a meruaylous swete odour/ & after out of his sepulcre oyle styllled of excellēt vertue. In englond the feest of saynt Wolfade & saynt Ruffyne breder & martyrs/ & sones vnto kyng Wolfere kyng of the marches by his quene

saynt Ermenyld/ whiche kyng was a christyan/ ¶ after by wycked couſeyle he was a renegate ¶ apostata/ whose two sayd childer in huntyng of a hart were brought vnto saynt Chadde bisshop of lychefelde/ ¶ by hym instructed in y^e fayth ¶ baptized. For euer they were gyuen to vertue/ whiche thyng whā theyr fader knewe/ he slewe them with his owne handes/ but after by the counseyle of his holy quene/ he toke repentaūce ¶ went vnto saynt Chadde/ ¶ there forsoke his apostasy/ ¶ was confessed and dyd penaūce/ ¶ made a blessed ende. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. ¶ virg.

¶ August.

¶ To morowe.

August. **T**He fyrst day of August. the feest of the holy machabies. At rome y^e feest of saynt Peter ad vincula. In ytaly the feest of saynt Eusebius bysshop of vercell/ a man of excellent doctryne/ that by the emperour Cōstantyne was exyled fyrst in to sythopole/ and after vnto capadoce/ and yet euer he returned vnto his owne chirche/ ¶ at the last by the psecucion of y^e heretykes called arrianes he was put to martyrdom. At [rome [fo. lxxxiiii. b. also the passyon of saynt Fayth/ saynt Hope/ and saynt Charite virgyns ¶ martyrs/ and of theyr blessed moder saynt Sapience/ that by the prince Adriane all togyder receyued the crowne of martyrdom. At rome also in latyn strete y^e feest of saynt Bone a preest/ saynt Faust ¶ saynt Maure all martyrs togyder/ and (as is wryten in the actes of saynt Stephan the pope) seuen other persones suffred deth with them. In spayne at gerūd the feest of saynt Felix a martyr/ y^t by the iudge Daciane after many turmentes was racked/ and his flesshe torne ¶ rent frō the bones tyll he was deed. In araby at philadelphe y^e feest of saynt Cirill/ saynt Aquil/ saynt Peter/ saynt Domician/ saynt Rufy ¶ saynt Medard/ all martyrs in one daye. In y^e terrytory of parys the feest of saynt Iustyne a martyr. In y^e fraūchest of lysyn y^e feest of saynt Nemesy a cōfessour. In england at wynchester the deposicyon of saynt Adelwold a bysshop ¶ confessor/ ¶ a founder of many monasteryes. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Salomon/ sone vnto kyng David/ y^t after his grete synnes ¶ ydolatry came vnto grete repentaūce/ and for a notable penaūce/ he caused hymselfe to be drawn as a thefe or traytour thugh y^e stretes of Ierusalem vnto y^e solempne temple that he hyselfe had made/ ¶ there he brought

forth .vij. roddes & charged .iiij. offycers of y^e lawe to bete hym w^t those roddes as longe as they might last/ whiche to do they refused/ sayenge they wold not lay violent hādes vpon the oynted man of our lord. Than he hymselfe syttyng as kyng in iudgemēt/ fyrst deposed & put downe hymselfe from his kyngdom/ & than he bette hymselfe naked w^t the sayd roddes tyll they were spent/ & after w^t [lowde voyce he sayd. Christus [*fo. lxxxv.* purgavit pctā illius et exaltauit ineternū cornu eius : & dedit illi thronū regni et sedē glorie israel. That is to saye. Chryst hath purged & clenched his synnes/ & hath exalted his power for euer/ & he hath gyuen vnto hym the trone of his kyngdom/ & the sete or restyng place of the glory of israel. The feest also of saynt Iesus syrake a pphete of grete sanctite & wysdom/ & a doctour of the lawe & ruler of y^e people/ borne in Ierusalem/ & he made the boke called in scripture ecclesiasticus. The feest also of saynt Mary a virgyn/ whose syrname was consolatryce or conforter/ a mayde of hygh perfeccyon & many myracles/ & lyeth at verona where she was borne. The feest also of saynt Iust a martyr/ y^t was sone vnto sayt Iustyne and had many reuelacions/ & after he was heded/ his tongue spake/ w^t many other myracles. In englond at lyncolne y^e feest of saynt Hugh a chylde/ y^t by the iewes that tyme there dwellyng/ was stolen & put vnto all y^e paynes of Chryst & crucyfyed/ whose holy body wolde not abyde in the erth/ ne in the water/ ne ony where be hydde vnto y^e tyme it was foude & knowen/ & they expelled. In englonde also the feest of saynt Kenede that was lame borne/ & therefore he was cast in to a ryuer/ whiche ryuer caryed hym in to y^e see/ & y^e see cast hym vpon a roche in to an ylelonde/ where he was fedde & brought vp by an aūgel/ & he was of singular holynes & many wonderous myracles/ & in y^e tyme of saynt Dauid. The feest also of saynt Exsup a bisshop & cōfessour that cured y^e blynde & lame/ expelled euill spirytes/ w^t many other grete myracles. The feest also of saynt Iosaphat the kynges sone of ynde/ whose legende is of a grete length/ & full of notable myracles. The feest also [of many [*fo. lxxxv. b.* other holy sayntes/ martyrs/ confes. & virg.

☞ To morrowe.

☞ The seconde day of August. at rome in the cimitery of saynt Calixt y^e feest of saynt Stephan y^e pope & martyr/ that in the psecucion of y^e emperour Valeriane/ for the desyre of martyrdom/ sayd masse openly/ in y^e whiche masse as he sate in his trone/ he was heded. In y^e prouynce of brynne at nice the feest of saynt Theodour a matrone/ & of her sone saynt

Euody/ that after many cruell turmentes/ was w^t her sone ¶ other two of his breder ¶ her sones also/ cast al togyder in to a grete fyre ¶ brent. In englond the inuencyon of the holy body of saynt Albane the fyrst martyr of the same realme.

¶ Addicyons.

¶ At rome the feest of an other saynt Stephan the seconde pope of that name/ a confessour/ y^t valyaütly dyd defende the right of the chirche/ ¶ was a man of hygh pfeccyon. The feest also of the thyrde saynt Stephan the thyrde pope of that name/ a grete lerned man/ that by vertue ¶ good example moche edyfyed y^e chirche of Chryst. The feest also of many other holy sayntes .ʒ.

¶ To morowe.

¶ The thyrde day of August. at Ierusalem the inuencyon of saynt Stephan y^e fyrst martyr/ ¶ of saynt Gamaliel/ saynt Nicodeme/ ¶ saynt Abibon/ whose holy bodyes in y^e tyme of prynce Honory were foude by a reuelacyon/ shewed vnto saynt Luciane a preest/ y^t wrote ¶ publysshed the story therof vnto many nacyons for y^e edifycacyon of Chrystes chirche. At cōstantynople the feest of saynt Hermell a martyr.

¶ Addicyons.

¶ In englond at yorke y^e feest of saynt wallene/ called also saynt Walthef/ sone vnto the erle of huntynghton/ [that [fo. lxxxvi. forsoke all his enherytaūce ¶ was a monke of holy cōuersacyon ¶ grete myracles. The feest also of sayt Eufrony a confessour/ ¶ of saynt Stephan an holy heremyte/ that amonge other had in synguler maner the spiryte of cōūseyle ¶ cōsolacyon/ so y^t no psonē went frō hym in heuynes or discōforte/ ¶ he was euer seke and full of sores/ ¶ yet of meruaylous pacyence. The feest also of many other holy sayntes/ mart. confes. ¶ virg.

¶ To morowe.

¶ The .iiij. day of August. the feest of saynt Aristarke discyple vnto saynt Paule. At rome in latyn strete the passyon of saynt Tranquilyne a martyr/ y^t by the emperour Aureliane was scourged/ beten w^t stauē/ put in harde pryson/ and there well nere famysshed/ brent vpon y^e rybbes with hote plates ¶ lampes/ racked/ the flesshe torne w^t hokes/ the senous of al his lymes kytte insonder/ ¶ after all heded.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Iustyne a preest/ that with saynt Syxt ¶ saynt Laurence diuyded the goodes of y^e chirche vnto the poore/ ¶ the next yere after theyr deth he was accused

vnto the emperour Decius/ ʒ put to martyrdom by many cruell turmentes. The feest also of saynt Tertulyne a martyr/ ʒ of saynt Luyde an holy abbot. And y^e feest also of many other holy sayn .ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .v. day of August. In the pynce of rece at augustane y^e feest of saynt Affra a martyr/ that fyrst was an vnclene ʒ comyn woman/ ʒ after by saynt Narcisse the bysshop she ʒ all her housholde were cōuerted and baptized/ ʒ w^t feruent desyre went vnto martyrdom/ ʒ was brent in a grete fyre. In englonde y^e feest of saynt Oswald kynge ʒ martyr/ whose actes ʒ holy life sayt [Bede the reuerend clerke doth *[fo. lxxxvi. v.* wryte in y^e cronycles of englonde. In augustudune the feest of saynt Cassiane a bisshop ʒ cōfessour. At cathalannis† the feest of saynt Neminyne† a bysshop. At lornon† y^e deposicyon of saynt Dominyke a cōfessour/ that by the auctorite of y^e pope for the zele ʒ loue y^t he had vnto Chrystes fayth/ ʒ for y^e destruccyon of certayne heresy^es y^t were in his tyme/ began fyrst y^e order of freres prechers/ called comynly the blacke freres.

¶ Addicyons.

¶ In englonde at douer the feest of saynt Thomas a monke/ that for the ryght of the chirche was there put to deth by frensshemen that came to inuade the realme or kyngdom/ at whose sepulcre ben shewed many myracles. At rome y^e feest of our lady/ called y^e feest of saynt Mary at the snowe/ bycause the fyrst chirche of our lady in rome was buylded by a reuelacyon/ ʒ a myracle of snowe y^t fell there in grete quantite the .v. day of August. The feest also of saynt Emygyda a bysshop ʒ martyr/ ʒ a grete precher/ that cōuerted cōutrees/ cytees/ ʒ moche people vnto Chryst/ ʒ was of many myracles. The feest also of saynt Meny a cōfessour ʒ bysshop/ cōscrate by saynt Peter the apostle/ that cōuerted moche people ʒ dyd grete myracles. The feest also of saynt Yon a martyr/ that after he was deed/ bare his owne heed a myle. The feest also of saynt Iohā a holy heremyte. At augustane y^e feest of saynt Quiryake/ saynt Large/ saynt Crescenciane/ saynt Diomade/ saynt Caryke/ saynt Philadelphe/ saynt Agapa/ saynt Peter with other .xvij. persones all martyrs/ heded for the fayth. The feest also of many other holy sayntes/ mart. ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .vj. day of August. the transfyguracyon of our [lorde ʒ sauour Iesu. At rome in appia strete y^e feest of [*fo. lxxxvii.*

saynt Syxt a bysshop & martyr. At rome also in y^e cimitery of saynt Pretexate the feest of saynt Felicissimy & saynt Agapite martyrs/ y^t were deacons vnto the sayd saynt Sixt/ & by y^e emperour Decius heded w^t hym/ & the feest of saynt Ianuary/ saynt Magn^o/ saynt Vincent & saynt Stephan subdeacons/ that (as is wryten in the boke of y^e gistes of popes & bysshops) were that tyme also w^t them heded. And (as saynt Cipriane wryteth) saynt Quarte was put to deth w^t the same company. In spayne at complute the feest of saynt Iust & saynt Pastor breder/ that beyng childer in the scole/ & herynge of the rewarde of martyrdome/ sodeynly cast downe their bokes & ran w^t gladnes vnto y^e emperour Daciane & there cōfessed Chryst/ whome y^e emperour put vnto many turmētes/ wherin they as yf they had ben men of grauite/ eche conforted other/ & after all by the cōmune hangman they were put to deth.

¶ Addicyons.

¶ At rome the feest of an other saynt Sixt the thyrde pope of y^e name/ that was a grete clerke & cōdemned many heretykes/ he buylded many chirches & well ordered them/ & he was a grete almesman/ and of many myracles. The feest also of many other holy sayn .iij.

¶ To morowe.

¶ The .vij. daye of August. In arece at tusce y^e feest of saynt Donate a martyr & bysshop/ that by y^e emperour Iulian (as saynt Gregory wryteth) suffred grete psecucion/ & vpon a tyme whan he was at masse the paganes brake the chalys in peces/ whiche by prayer he restored hole agayne w^tout ony effusyon of y^e sacramēt. At rome the feest of saynt Peter & saynt Iulian/ with [other .xviij. martyrs. At [*fo. lxxxvii. b.* mylen the feest of saynt Faustyne/ that by the emperour Aurelius comodus was put to deth. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of an other saynt Donate a bysshop & cōfessour/ that w^t his walkynge staffe slewe a dragon/ whose body .viij. yoke of oxen coude scant drawe vnto the fyre/ w^t many other grete myracles. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ cōfes. and virg.

¶ To morowe.

¶ The .viij. daye of August. At rome in ostience strete the feest of saynt Ciriake a deacon/ saynt Large & saynt Smaragde/ w^t other .xx. psones put to martyrdom by the emperour Dio-

clecian. In fraūce at nyenna† y^e feest of saynt Seuere/ that after many labours ⁊ grete dylygence of prechyng came vnto y^e same cite/ where he cōuerted the multytude therof/ ⁊ so rested in our lorde.

¶ Addicyons.

¶ At rome the feest of saynt Hormysdy pope/ that fyrst ordeyned psalmes to be songe in dyuyne seruyce/ ⁊ he cōdemped the heresy of euticiane/ and was a man of grete pyte/ ⁊ moost lyberall in almes. The feest also of an other saynt Hormysdy a martyr/ y^t by the kynge of perse was put to dethe. The translacyon also of saynt Quiryke a bysshop ⁊ martyr. And y^e feest of many .ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .ix. day of August. the vigyll of saynt Laurēce. In tuscia at colen the feest of saynt Secūdiane/ saynt Marcelliane ⁊ saynt Veriane martyrs/ y^t by the iudge Promote vnder the emperour Decius were scourged/ racked/ theyr flesshe torne w^t hokes/ ⁊ hote flambes of fyre put vnto y^e woūdes/ ⁊ at y^e last slayne by y^e swerde. At rome y^e feest of saynt Romane a martyr/ that was a [man of warre vnder the em- [fo. lxxxviii. perour Decius/ ⁊ conuerted by saynt Laurence/ ⁊ desyred of him to be baptized for the whiche he was put to many turmentes/ and at the last heded.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Fyrmy ⁊ saynt Rustyke martyrs/ that by meruaylous many turmentes were put to deth/ whose holy bodyes were buried by aūgels/ ⁊ after foude by reuelacyon/ ⁊ than lost agayne in y^e persecucion of Chrystes people/ ⁊ yet after by y^e prayer of saynt Mary cōsolatrice the virgyn/ they were founde agayne vnto the grete cōforte of chrystyans. The feest also of many other holy sayntes/ mar. confes. ⁊ virg.

¶ To morowe.

¶ The .x. daye of August. At rome in tyburtyne strete the feest of saynt Laurence a martyr/ that by y^e emperour Decius was put in hard prison/ scourged/ racked/ his flesshe torne ⁊ enflambed w^t fyry plates/ ⁊ at y^e last sprad vpon a gredyren w^t coles ⁊ so broyled vnto deth. At rome also the feest of .clxv. soudyours all martyrs.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Hope/ y^t buylded y^e monastery of caple†/ ⁊ there was abbot/ but by y^e space of .xl. yeres he was blynde/ than appered an aūgell vnto hym ⁊ restored his syght/ ⁊ cōmaunded hym to preche vnto the monasteryes aboute hym/

and so he dyd as the aūgell taught hym/ and after .xv. dayes he returned vnto his owne monastery/ ʒ there called all his breder togyder ʒ before them he receyued the sacramentes of y^e chirche ʒ when they were syngyng he departed vnto our lord and all they sawe euydently his soule in symilytude of a doue departe and go streyght in to heuen. The feest also of many other holy sayntes/ mart. confes. ʒ virg.

¶ To morowe.

[fo. lxxxviii. b.

¶ The .xj. day of August. At rome between two laureres the passyon of saynt Tyburce a martyr/ y^t by the iudge Fabiane was cōpelled to walke vpon hote coles ʒ synders/ ʒ so after many affliccyons he was heded. At rome also y^e feest of saynt Susan a virgin ʒ martyr of noble blode/ nece vnto saynt Gay the pope/ ʒ by the emperour Dioclecian she was put to deth/ heded by y^e swerde. At camberake the feest of saynt Gangeryke† a bysshop and cōfessour. At the castell of ebroas the feest of saynt Tawryne a bysshop and confessor. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of the crowne of our sauyour/ the one halfe wherof Charlemayne brought frō cōstantinople vnto parys/ at y^e departure ʒ diuision wherof y^e same crowne flourysshed ʒ brought forthe grene leues and fresshe floures/ of the wuiche† leues ʒ floures the sayd kyng Charles fylled both his gloues/ ʒ reserued them for relykes. And of the people y^t were present .ccc. ʒ moo were heled of dyuerse sekenes by y^e odour ʒ smell that came therfrō/ w^t many other grete miracles. The feest also of saynt Cromacy/ fader vnto saynt Tyburce the martyr/ y^t by the emperours Dioclecian ʒ Maximian were put to deth/ ʒ w^t hym a M. ʒ .cccc. other psones. The feest also of an other saynt Cromacy/ a bysshop of grete lernyng/ vnto whome saynt Ierom dedicate many werkes/ ʒ sent hym pystles/ ʒ receyued many of hy. The feest also of the .vij. sleepers/ that is to saye/ whan they arose/ ʒ forthwith after dyed. For y^e other feest in Iuly was whā they slept. The feest also of many .ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xij. day of August. In cicilie at cathyne y^e feest [of saynt Ewple a deacon/ that by the emperours [fo. lxxxix. Dioclecian ʒ Maximian after many turmētes was slayne by the swerde. At augustane the feest of saynt Hyllary moder vnto saynt Affra/ that as she was in prayer at the graue of her sayd doughter/ was taken/ ʒ w^t her y^e holy women saynt Digne/ saynt

Ewmeny/ and saynt Ewprepy/ and all brought vnto the iudge/ whiche cast them all in to a grete fyre ⁊ brent them. At rome y^e feest of saynt Quiriake/ saynt Large/ ⁊ saynt Crescenciane ⁊ of the holy women saynt Menye ⁊ saynt Iulian/ w^t many other chrystyans/ that by the mayre Pertinace were all put to deth togyder. At salary† y^e feest of saynt Gracian† ⁊ of saynt Felicissima a virgyn/ bothe martyrs/ y^t for the confessyon of Chryst were knocked vpon the mouth w^t stones/ ⁊ after many other turmētes put to deth by y^e swerde. In syre y^e feest of saynt Machare ⁊ saynt Iuliane cōfessours. At assye the feest of saynt Clare a holy virgyn. The feest also of saynt Ethelwold a cōfessour of many merytes.

¶ Addicyons.

¶ At reatyne y^e feest of saynt Probe/ bysshop of y^e same cite/ a man of singuler vertue/ that in the houre of dethe was brought vnto blysse by saynt Ewlethery† ⁊ saynt Iuuenall martyrs/ with other aūgels ⁊ sayntes. At rome y^e feest of saynt Romula a virgyn of synguler pacyence/ moost hygh obedience/ ⁊ of straye sylence/ moche ⁊ in maner cōtynually occupied in prayer/ y^t was taken w^t the palsey/ ⁊ so lay many yeres lame/ but neuer impacient/ ne neuer lefte therefore prayer/ whose soule was carryed vnto blysse w^t a quere celestyal moost swetely syngyng. The feest also of many other ho. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .xiiij. daye of August. At rome the feest of saynt [Ypolity a martyr/ that by the mayre Valeriane [*fo. lxxix. b.* was tyed by y^e fete vnto wyld horses/ ⁊ so drawn thurgh busshes ⁊ breres tyll he was deed/ with whome .xviij. persones of his houshold were put to deth/ besyde his nurse saynt Concorde/ y^t before hym was beten to deth with plūettes. At forcill the feest of saynt Cassiane a martyr/ that bycause he wolde not do sacrefyce vnto y^e ydolles/ was iudged to dye/ ⁊ for his more payne/ he was delyuered vnto certayn of his owne scolars/ whome before he had corrected for their defautes/ ⁊ they by many ⁊ greuous turmentes put hym to martyrdom. At pictauy the feest of saynt Radegūd a quene/ whose lyfe by many myracles was in grete fame.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of an other saynt Ypolity bysshop of aphricane/ a man of noble doctryne/ ⁊ made many profytable werkes/ and was of notable vertue ⁊ many myracles. The feest also of an other saynt Cassiane/ called also saynt Iohñ cassiane the heremyte/ that wrote the collacyons of the olde faders in egypte/ ⁊ theyr rules ⁊ maners/ w^t many other noble werkes/ vnto the grete edificacion of y^e chirche. The feest also of many oth. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .xiiiij. day of August. The vigyl of y^e assumpcyon of our lady. At rome in appia strete y^e feest of saynt Euseby a preest & cōfessour/ that by y^e emperour Cōstancy was put to many affliccyons/ & at the last he was closed in a cabon within his owne hous/ & there dyed. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Hely the holy prophete/ y^t as this day was rapte & taken lyuyng in to paradyse/ where he so remayneth w^t Enoke/ vnto a lytel before y^e [general [fo. xc. iudgement/ at whiche tyme they shall come in to the erth/ & here haue cōflicte w^t Antechryst/ whome he shall put to deth/ but after notw^tstanding they shall by y^e power of god be reysed agayne vnto lyfe/ & vaynquysshē & confoude h^y. The feest also of many oth. ¶c.

¶ To morowe.

¶ The .xv. daye of August. the deposicyon of y^e moder of god our lady saynt Mary/ whome our moder y^e chirche byleueth without ony doubtte to be deed/ accordyng vnto the cōdicyon of our nature/ but where y^t honourable temple of her sayd body/ by the diuynē counseyle & ordynaūce of god was layde/ or where now it resteth or remayneth/ the olde chirche wolde no thyngē determyne/ but rather let the mater hange in doubtte & suspence/ than ony thyngē to wryte or teche w^tout auctorite/ vnto suche tyme it myght please our lōrd god ferther to shewe therin/ whervpon it pleased his goodnes syth y^t tyme to shewe by reuelacyon vnto dyuerse psones/ whiche our sayd moder y^e chirche hath approued & so now doth hold & teche/ that her holy body is with her blessed soule in blysse gloryfyed/ & therfore is this feest now called y^e assumpcyon. At rome in appia strete the feest of saynt Tarsycy a colet in order/ that bycause he wolde not shewe the sacrament of Chrystes body vnto the paganes that they myght haue had it in derysyon/ was beten with staues & stones vnto deth. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Euseby a bysshop/ a man of notable doctryne/ y^t wrote many storyes & other profytable werkes. The feest also of an other saynt Euseby an abbot/ and discypyle vnto saynt Ierom/ a noble man borne/ & went in pilgrymage vnto y^e holy lond/ where [he foude sayt [fo. xc. b. Ierom at bethleem/ & than he forsoke all the worlde & was w^t hym a mōke/ & after abbot/ & euer of synguler sanctite/ & had reuelacyons/ & was of many myracles. The feest also of many other holy. ¶c.

¶ To morowe.

¶ The .xvj. day of August. In bytyny at nice the feest of saynt Vrsacy a confessour/ that fyrst was a man of warre vnder y^e tyraūt Luciane/ ¶ after he lyued as an heremyte solytary/ ¶ amonge other many grete myracles he slewe a grete horryble dragon. At metēs y^e feest of sayt Arnuff a bysshop/ that lyued as an heremyte in synguler sanctite ¶ many myracles. At rome y^e feest of saynt Serene a noble matrone/ wyfe vnto the emperour Dioclecian. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Artemye a virgyn ¶ martyr that was doughter vnto y^e sayd emperour Dioclecian by his wyfe the same matrone saynt Serene/ whiche sayd virgyn after y^e deth of her fader was put to deth by her owne broder. The feest also of saynt Franbold a bysshop ¶ cōfessour. And the feest also of many oth. ¶ c.

¶ To morowe.

¶ The .xvij. day of August. In affrike y^e feest of saynt Liberate an abbot/ saynt Boniface a deacon/ sayt Seuyt ¶ saynt Rustyke bothe subdeacons/ saynt Rogate ¶ saynt Septimy monkes/ ¶ saynt Maximy a childe all martyrs/ that in the psecucion of the wandaes were by kynge Huneryke put to martyrdom. In capadoce at cesary the feest of saynt Māmete a martyr/ that by the cōmaūdement of Valeriane the emperour was by the mayre Alexander put to deth. The octaue also of saynt Laurence. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Tharcill/ aunt vnto sayt Gre[gory the pope/ a holy woman/ that by saynt Felix [*fo. xci.* had reuelacyon of her deth/ at the whiche our sauour Iesu came visyibly vnto her/ vnto whome she yelded her spiryte/ ¶ whan her body was wasshen they foūde her knees and elbowes as harde as the camelles knees by longe vse of knelynge ¶ prostracyons. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. and virg.

¶ To morowe.

¶ The .xviij. day of August. At preuestyn ¶ .xxxiiij. myle from rome y^e feest of saynt Agapite a martyr/ y^t moche desyred martyrdom/ ¶ in the age of .xv. yeres he was brought vnto the emperour Valeriane/ ¶ by y^e mayre Antiochus he was scourged w^t senous/ racked/ ¶ after many cruell turmentes/ slayne by the swerde. At rome the feest of saynt Crispe ¶ saynt Iohā bothe

preestes/ that in the psecucion of the emperour Dioclecian were very dilygent in buryenge y^e bodyes of holy martyrs/ wherby they ben taken as of lyke merites w^t them. At rome also in laucane strete y^e feest of sayt Elene moder vnto the emperour Cōstantyne. The feest also of saynt Pontyne a holy cōfessour.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Fyacre a cōfessour/ borne of y^e noble blode of yrelonde/ y^t forsoke all the worlde ⁊ went in to fraūce/ ⁊ there was an heremyte of hygh perfeccyon ⁊ many myracles. In yrelonde the feest of saynt Daygens a cōfessour/ that in his childhode dyd many myracles/ ⁊ after he reysed .xiiij. psones vnto lyf/ w^t many other notable actes/ ⁊ dyed in the age of .cxl. yeres full of sanctite ⁊ pfeccyon. The feest also of many .ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xix. dye of August. the feest of saynt Magnus ⁊ saynt Andrewe martyrs/ y^t with .MM.v.C.xcviiij. [other [*fo. xci. b.* persones of theyr company were put to deth for the cōfessyon of Chryst. In the fraūchest of sigesteryke the feest of saynt Donate a preest/ that frō youth was endowed with many grete graces/ ⁊ euer he lyued y^e strayte lyf of heremytes. At rome y^e feest of saynt Iule a martyr/ that was a senatour/ ⁊ by the emperour Comodus beten to deth w^t bates. In y^e terrytory of bituriens the feest of saynt Mariane a holy confessor.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Lewys a bysshop/ that was sone ⁊ heyre vnto kyng Charles of fraūce/ ⁊ forsoke all worldly pompe/ ⁊ was a frere of saynt Fraūcys order ⁊ after an heremite/ ⁊ whan he was preest he was by reuelacyon made a bysshop/ ⁊ euer of hygh pfeccyon ⁊ many myracles. The feest also of many other holy .ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xx. day of August. the feest of saynt Samuell the prophete/ whose holy bones (as saynt Ierom wryteth) were translate by the emperour Archady from y^e iury vnto tracy. The feest also of sayt Porphiry/ mayster ⁊ techer vnto saynt Agapite. In the yle of nere† the feest of saynt Phylibert an abbot/ y^t was fyrst a temporall knyght/ ⁊ after gaue hymselfe hooly vnto Chryst/ ⁊ was a grete fouder of monasteryes/ ⁊ of hygh pfeccyon. At corduba the feest of saynt Leouigylde ⁊ saynt Crystouer mōkes ⁊ martyrs/ y^t were hedded/ ⁊ theyr

bodies brent. The feest also of saynt Bernard a cōfessour and abbot of clareuale.

¶ Addicions.

¶ The feest also of saynt Oswyne a kyng of englond that for y^e welth of his people/ wylfully put hymselfe in the handes of his enemyes/ & with hym was put to deth a noble knyght y^t wolde in no wyse byde behynde [his mayster. The [*fo. xcii.* feest also of saynt Credane an abbot & of saynt Samuell a preest/ that was a grete clerke/ & made many werkes/ specyally agaynst heretykes. The feest also of saynt Leoncy & saynt Carpofores martyrs/ that by the iudge Lise were put to deth by many greuous turmētēs. The feest also of saynt Hely the hygh preest & iudge of israell/ & mayster vnto the sayd prophete Samuell. The feest also of many other. ¶.

¶ To morowe.

¶ The .xxj. day of August. In the terrytory of gaulitan the passion of saynt Priuate a bysshop & martyr/ y^t in the psecucion of the emperours Valerian & Galien was put to martyrdom. The feest also of saynt Bonosy & saynt Maximian martyrs/ whose actes ben wryten at length in the legende. At salon the feest of saynt Anastace a martyr/ that by the emperour Aurely was put to deth. The feest also of saynt Quadrate a bisshop and confessor.

¶ Addicions.

¶ In yrelonde the feest of saynt Moghtewe an abbot that in youth beyng a pagan dyd myracles/ & after by reuelacion he went to rome/ where he was instructed in the fayth & baptized/ & than returned in to yrelonde where he cōuerted moche people/ & he reysed thre persones vnto lyfe/ of the whiche psones one had ben deed .vij. dayes/ & an other thre dayes. The feest also of saynt Tymothe bysshop of Alexander/ & of saynt Protery a preest both martyrs/ y^t by the heretyke Dioscour were put to martyrdom. The feest also of many other. ¶.

¶ To morowe.

¶ The .xxij. daye of August. At rome in ostience strete the feest of saynt Tymothe a martyr/ that bycause he wold not do sacrefyce vnto y^e ydolles/ was thre tymes [*scourged/ [fo. xcii. b.* & after many other turmentes heded. At augustudune the feest of saynt Symphoriane a martyr/ that by y^e emperour Aurely was put to many turmentes/ & at y^e last heded. In a gate of rome y^e feest of saynt Marcial/ saynt Eputeſ/ saynt Saturnyne/ saynt Aprile & saynt Felix martyrs & pylgrymes/ w^t

many other of theyr company/ all put to deth. At rome also in auriell strete the feest of saynt Antonyne a martyr/ that by the iudge Vitelly was heded. The octaue also of our lady.

¶ Addicyons.

¶ At rome also the feest of saynt Muse a virgyn/ vnto whome in yonge age appered our blessed lady w^t many virgyns of her age/ ¶ axed her wheder she wold go w^t them/ ¶ the virgyn answered/ she wolde gladly/ vnto whome our lady sayd/ ¶ this daye .xxx. dayes y^u shalte be with them/ at whiche daye our lady came vnto her agayn/ than beyng sore seke ¶ sayd/ come your waye doughter/ ¶ she w^t lowde voyce ¶ grete gladnes answered/ I come/ ¶ therw^t expyred/ ¶ so a virgyn was ioyned vnto y^e celestyall virgyns. The feest also of ma. ¶c.

¶ To morowe.

¶ The .xxiiij. day of August. At antioche y^e feest of saynt Donate/ saynt Restitute/ saynt Valeriane/ saynt Fructuous/ w^t other .xij. all martyrs. In lize at egea y^e feest of saynt Claude/ saynt Austere/ saynt Neon/ ¶ of y^e holy women saynt Dominyne ¶ saynt Theonyll all martyrs/ that by the mayre Lisy were put to deth by many grete ¶ varyaūt turmentes. In a gate of rome the feest of saynt Ypolite/ saynt Quiriake ¶ saynt Akchyl. ¶ The feest also of saynt Zache/ that was the fourth bysshop of Ierusalem after saynt Iames. At alexander y^e feest of saynt Theon a bysshop. At remens the feest of [saynt [fo. xciii. Timothe ¶ saynt Appollinare martyrs. At lyons in fraūce the feest of saynt Minerue ¶ saynt Eleazare/ with .viiij. of theyr chylder/ all martyrs. The vigyl also of saynt Bartholomewe.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of an other saynt Zache/ that was the fyrst bysshop of antioche after saynt Peter/ whome he hymselfe consecrate whan he went to rome after Symon magus y^e heretyke. The feest also of an other saynt Theon an abbot in sythe of .iiij. M. monkes/ a grete lerned man in dyuerse languages/ ¶ of y^t pfeccyon/ that in .xxx. yeres he neuer sware othe/ ne made ony lye/ nor yet spake ony voyd or ydle worde/ nor at ony tyme was wroth or impacyent/ ¶ his sayenge was oftentimes/ that no thyng is more peryllous vnto a religyous persone/ than to kepe preuy from his souerayne his dedes or thoughtes. In yrelond y^e feest of saynt Eugene/ fyrst an abbot/ ¶ after made a bisshop by reuelacyon/ ¶ euer of hygh pfeccyon/ he had reuelacyon of aūgels/ ¶ was of many myracles. The feest also of many other. ¶c.

¶ To morowe.

¶ The .xxiiij. day of August. the feest of saynt Bartholomewe the apostle/ that in ynde for prechyng Chryst was heded/ whose holy body was buryed in the yle of lyppary/ & after translated vnto beneuent/ where it is had in grete honour & reuerence. The feest also of .ccc. martyrs/ that by the emperours Valeriane & Galiene after many cruel turmētes were cast in to a lyme kylne & therof were they named the whyte lumpe or whyte hepe of martyrs. In normandy at rone y^e feest of saynt Audoene a cōfessour/ that despysed moche y^e pompe of the worlde/ and yet by force he was made bisshop. In yrelond at nyuerne y^e feest of saynt Patryke an abbot [and of [fo. xciii. b. saynt Gyldard a cōfessour. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Polymy a kyng of ynde/ that was cōuerted by saynt Bartholomewe/ & made there a bysshop/ & well he gouerned his chirche .xx. yeres/ & than was buryed at the fete of his maister. In the yle of same the feest of saynt Gregory/ saynt Theodour/ & saynt Leo cōfessours/ y^t were seculer knightes/ & oftentimes by grete desyre they offred themselfe wylfully vnto martyrdom/ but for theyr honour they were exyled in to y^e sayd yle/ where they serued god in extreme penaūce & contynuall prayers/ & all dyed vpon one daye after whose deth many grete myracles were shewed. The feest also of saynt Sydon a bysshop/ of grete lernynge/ & made many bokes. The feest also of an other saynt Patryke an holy abbot. At cesaraugust the feest of martyrs nerehande innumerable/ that by the treason of the mayre Daciane were put to deth. The feest also of many other holy sayntes/ mart. confes. & virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxv. day of August. At rome the feest of saynt Euseby/ saynt Ponciane/ saynt Vincent & saynt Peregryne all martyrs/ that by y^e emperour Comody were hanged on gybettes/ strayned with cordes/ scourged/ racked/ & hote flambes applyed vnto theyr naked bodyes/ & at the last in a fury they were beten to deth w^t plūmettes of lede. At rome the feest of saynt Denyse† a martyr/ y^t by the emperour Dioclecian was scourged and racked/ & his flesshe torne w^t hokes/ & hote lampes applyed vnto his body/ & euer in all his turmentes he cryed w^t lowde voyce/ there is no kyng but Chryst/ for whose loue I gladly suffre/ & though ye wolde slee me a thousand tymes/ yet shall ye neuer take hym frō my [herte/ & at y^e last he was [fo. xciiii. heded. The feest also of saynt Genesy/ a grete offycer in

arelatēs/ ʒ bycause he wold not punysshē chrystyans/ he was forthwith heded/ ʒ so a martyr baptized in his owne blode. At ytalyke the feest of saynt Geronce a confessour and bysshop.

¶ Addicyons.

¶ One of the feestes also of saynt Tyte dysciple vnto saynt Paule the apostle/ vnto whome he wrote one of his epystles red in y^e chirche. The feest also of an other saynt Tyte a bysshop of synguler doctryne/ that wrote many werkes agaynst here-tykes/ specially agaynst y^e manyches. The feest also of saynt Seuary an abbot of notable lyfe ʒ many myracles. The feest also of saynt Seruane a kyges sone ʒ broder vnto saynt Clare/ y^t for the loue of Chryst forsoke all his enherytaūce/ ʒ by the reuelacyon of an aūgell went vnto Ierusalem/ ʒ from thens vnto rome/ where he was cōsecrate a bisshop/ ʒ euery where he was euer famous in vertue ʒ myracles. The feest also of saynt Ebbe an abbesse/ a holy virgyn/ borne in england/ ʒ syster vnto kyngē oswy kyng of northumberlond/ a womā of notable vertue ʒ many myracles. The feest also of an other saynt Ebbe/ a woman also of synguler sanctite/ ʒ of noble progenye also. And the feest also of saynt Hunegūde a virgyn. In cartage y^e feest of saynt Lowys kyngē of fraūce. In england at yorke y^e feest of saynt Edburt kyng of northumberlond/ that forsoke y^e worlde ʒ was a monke of hygh perfeccyon. The feest also of many other holy sayn. ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xxvj. day of August. At rome the feest of saynt Zepheryne pope/ ʒ of saynt Hyren ʒ saynt Habūd martyrs/ that ben remembred in the lyf ʒ passyon of saynt [Lau- [*fo. xciii. b.* rence. In ytaly at the castel of victymyle y^e feest of saynt Secūde a noble man/ ʒ one of the capytaynes of the legyon of thebeys. At pergamy the feest of saynt Alexander/ a capytayne also of the same legyon/ y^t for his meruaylous cōstancy was heded. In the terrytory of lemonicens† the feest of saynt Arcly† a preest ʒ cōfessour.

¶ Addicyons.

¶ In england the feest of saynt Brigwyne bysshop of caūterbury/ a man of synguler sanctite ʒ many grete myracles/ of noble byrth/ sone vnto the kyng of kent. The feest also of saynt Elewthery a bisshop of notable vertue ʒ many myracles. And y^e feest of many oth. ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xxvij. day of August. At capua y^e feest of saynt Rufe a martyr/ a noble man borne/ ʒ discyple vnto saynt

Appollinare/ that was discyple vnto y^e apostle Peter At thomys the feest of saynt Marcellyne a noble capytayne/ ¶ of his wyfe saynt Mānea/ saynt Iohn̄/ saynt Serapion and saynt Peter all martyrs togyder. The feest also of saynt Aurely/ saynt Felix/ ¶ of the holy woman saynt Nataly ¶ saynt Liliose all martyrs. And the feest of saynt George a deacon ¶ a mōke of meruaylous abstynence/ that went in pylgrymage frō Ierusalem vnto corduba/ w^t certayn psones of noble lignage borne in the same cite/ where accordyng vnto a reuelacyon shewed vnto hym/ he receyued that before he had lōge desyred/ the crowne of martyrdom/ slayne by y^e swerde. At arelatens y^e feest of saynt Cesary a bysshop/ of meruaylous vertue ¶ synguler pyte. At augustudune the feest of saynt Fiagry† a bysshop and confessour.

¶ Addicions.

¶ The feest also of saynt Pelagy a martyr/ borne of noble lignage/ that after the desece of his parentes/ solde his [fo. xcvi. londes ¶ gaue all vnto the poore/ ¶ when the persecucion of the emperour Numeriane was in moost fury ¶ violent/ he wylfully offred hymselfe vnto y^e iudge ¶ cōfessed the name of Chryst/ for the whiche after many meruaylous turmētes he was heded. At rome the feest of an other saynt Pelagy the fyrst pope of y^t name a noble man/ ¶ a grete correcter of heretikes. The feest also of the thyrde saynt Pelagy the second pope of that name/ a pyteous man ¶ moche deuoute/ that ordeyned all the prefaces y^t ben sayd in the masse/ except the preface of our lady/ whiche saynt Gregory his nexte successour added. In denmarke the feest of saynt Anastasy a martyr. And the feest of many other holy saynt. ¶c.

¶ To morowe.

¶ The .xxviii. day of August. At rome y^e feest of saynt Ermete a martyr/ that was a noble man borne/ ¶ (as is wryten in y^e lyfe of saynt Alexander y^e pope) he was longe kept in harde prison/ ¶ after slayne by y^e swerde. The feest also of saynt Iulian a martyr/ that in a grete psecucion of chrystyans/ fledde frō rome/ more by cōuseyle of saynt Ferreole than of his owne mynde/ ¶ came vnto auerne/ where by treason for Chrystes fayth his throte was kytte/ and he so a martyr. At cōstantynople y^e feest of saynt Alexander pope ¶ cōfessour of grete fame ¶ glory/ by whose vertue ¶ holy prayer the grete heretyke Arrius was condemped. In affryke the feest of saynt Augustyne bysshop ¶ confessour/ that fyrst was translated vnto sardyne/ ¶ after by y^e kyng of longobardynes vnto ticyne/ where he was honourably shryned. At sanctonas the feest of saynt Iulian† a bysshop ¶ confessour.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Daniell the holy pro-*[fo. xcvi. b.]* phete/ & of saynt Susan/ whome he deliuered from the deedly accusacyon of y^e false iudges. The feest also of ma. 7c.

¶ To morowe.

¶ The .xxix. daye of August. The decollacion of saynt Iohn baptist/ not that he as this day was heded (for as the gospell recordeth/ he was heded aboute eester) but that the chirche doth now worshyp his sayd decollacyon/ bycause his heed was foude the seconde tyme as this day/ & in edyssa shryned with grete honour/ by reason wherof it sholde be called rather the feest of the inuencyon therof. At rome the feest of saynt Sabyne a matrone of noble estate/ that by the emperour Adriane was put to martyrdom by y^e swerde. In the fraūchest of trecassyne y^e feest of saynt Sabyne a virgyn/ that toke grete labours in pilgrymage/ & was moche holy & famous in myracles. At parys y^e feest of saynt Meryke a preest & mōke. The feest also of saynt Cādida a virgyn.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Sauynyane a martyr/ that was a pagan & cōuerted by an aūgell/ and after many grete myracles/ he was for Chryst heded/ & forthw^t he toke vp his owne heed & bare it a certayne space/ where he was buryed/ after whose departyng his sister saynt Sauyne than also a pagan & a virgyn/ made instaunt prayer vnto y^e ydolles for her sayd broder/ vnto whome appered an aūgel/ & shewed her where he was/ wherby she was also cōuerted & went vnto rome/ where she was baptized/ & after many myracles & holy lyfe/ she dyed at the sepulcre of her broder/ the same day of his deposicyon/ & her mayde w^t her a virgyn also/ & bothe buryed by h^y. The feest also of an other saynt Sabyne [a virgyn & martyr/ that bycause she *[fo. xcvi.]* ʒadered y^e relykes of saynt Serapy/ notw^tstandyng that she was of noble byrth/ yet was she put to deth by many cruell turmentes. The feest also of saynt Edwold/ broder vnto saynt Edmūde kyng & martyr/ y^t after the deth of his broder was required to reigne kyng as his heyre/ whiche for Chryst he forsoke/ & by an aūgell he was brought vnto desert & there was an heremite of hygh p̄fcccyon & many myracles/ but many mo myracles were done at his sepulcre after his deth. The feest also of many oth. 7c.

¶ To morowe.

¶ The .xxx. daye of August. At rome in ostience strete the feest of saynt Felix a preest & martyr/ y^t by the emperours

Dioclecian ⁊ Maximian was hanged ⁊ racked/ ⁊ at the last heded/ ⁊ with hym also cōfessynge Chryst was heded saynt Adauct/ that is to saye added/ eched or ioyned/ so called bycause his owne name was vnknown. At rome also ye feest of saynt Gaudence a virgyn. In the fraūchest of meldence ye feest of saynt Agily a confessour. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Terēciane ⁊ saynt Flacke martyrs/ whiche saynt Flacke was bysshop of ye ydolles/ ⁊ brought vnto saynt Terenciane an ydoll/ wherupon he blewe ⁊ brake it/ ⁊ the same blast overcast ye bysshop/ ⁊ stroke him blynde/ than the iudge Leciane after many turmētes kytte his tongue/ wherby ye iudge hymselfe was dombe/ ⁊ the saynt spake/ ⁊ at ye last ye iudge was so vexed with his turmentes yt he dyed/ after whiche saynt Flacke was cōuerted ⁊ baptized/ ⁊ so they bothe togyder heded. At ambience ye feest of saynt Fyrmyne bysshop of ye same/ a noble man borne/ but moche more noble in vertue ⁊ myracles. The feest also of many .i.c.

[¶ To morowe.

[fo. xcvi. b.

¶ The .xxxj. day of August. At treuere ye feest of saynt Paulyne a bysshop ⁊ cōfessour/ that by the emperour Constantyne was exiled ⁊ dryuen w^t moche affliccyon from place to place/ tyl at the last he dyed in fryselond.† At atens the feest of saynt Aristidy a grete clerke/ that made many werkes/ ⁊ in open disputacyon before the emperour Adriane he proued by good lernyng/ reason and auctorite/ that our sauour Iesus was very god. At antisiodour the feest of saynt Optate a bysshop ⁊ cōfessour. The feest also of saynt Eilady† a bysshop. In brytayne at the monastery of glastingens ye feest of saynt Aidane a bysshop ⁊ cōfessour/ whose soule saynt Curtbert† sawe caryed and cōueyed by aungels vnto blysse. The feest also of saynt Cutburge a virgyn. ¶ Addicyons.

¶ At nole the feest of saynt Felix a preest ⁊ cōfessour/ of many myracles. In englonde ye feest of saynt Eanswyde a virgyn/ yt was ye kynges doughter of kent/ whome the kyng of northumberlond desyred vnto wyfe/ but she for ye loue of Chryst forsoke all the worlde/ ⁊ caused her fader to buylde a monastery/ wherin she was professed and lyued a holy life full of myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mar^t. confes. ⁊ virg.

☞ September.

☞ To morowe.

THe fyrst day of September. The feest of September. saynt Iesu naue/ called also Iosue/ that nexte after Moyses was capytayne & duke of y^e chylder of israel/ & the feest of saynt Gedeon the prophete. The feest also of saynt Anne the prophetisse/ of whose sanctite y^e holy gospell maketh mencyon. In atens the feest of saynt [Gyles an abbot/ moche honourable & famous of holy [*fo. xcviij.* lyf & many myracles/ at whose deth dyuerse persones herde a melody of aūgelles that caryed his soule vnto blysse. At capua in aquary strete y^e feest of saynt Priske a martyr/ y^t was an olde discyple of Chryst. At remys the feest of saynt Syxt a bysshop & cōfessour. At senon the feest of saynt Lupe a bysshop & cōfessour/ that for a specyall token of our lord/ had a precyous stone sent in to the chalys as he was at masse. At cenoman y^e feest of saynt Victor a bysshop & cōfessour of grete holynes.

☞ Addicyons.

☞ The feest also of saynt Calef/ one of y^e .xij. that were sent by Moyses to serche the lond of pmyssyon/ & therefore he onely & an other of all that came out of egypte entred thervnto. the feest also of saynt Raabe y^e comyn woman/ that lodged & saued the same serchers. The feest also of saynt Othoniel the fyrst iudge of israel after Iosue/ & of saynt Haiot the second iudge/ & of saynt Delbora y^e prophetisse/ that w^t her housbond Baracke was the thyrde iudge/ & of saynt Gedeon the .iiij. iudge & of saynt Thola the .v. iudge/ & of saynt Iabyr the .vj. iudge/ & of saynt Iepte the .vij. iudge/ & of saynt Abesan the .viij. iudge/ & of saynt Hailon the .ix. iudge/ & of saynt Abdon the .x. iudge/ & of saynt Sampson the .xj. iudge/ & Iosue before named was the .xij. & fyrst in order & honour. The feest also of saynt Rutte the holy wydowe. The feest also of .xij. martyrs all naturall breder/ whiche ben put in the kalender of rome & there solemly serued. The feest also of saynt Viuard a bysshop & of his dyscyple saynt Berkar a martyr & an abbot/ y^t by one of his owne mōkes for doying of due correccyon was murdered/ out of whose tombe floweth oyle that [*cureth many* [*fo. xcviij. b.* psones. The feest also of saynt Agly an abbot/ borne of noble lignage/ a grete precher/ & cōuerted moche people/ & had reuelacyon of his deth/ & was of many myracles. At ambianens the feest of saynt Honorate a bysshop & confessor. And of many other .iij.

¶ To morowe.

¶ The second day of September. In fraūce at lyons the feest of saynt Iust a bysshop ⁊ cōfessour/ that lyued in desert in suche p̄feccyon/ that his lyfe was accoūted next vnto aūgels/ whose holy relykes with y^e relykes also of his seruaūt saynt Viatour were fōūde by reuelacyon. At lyons also y^e feest of saynt Helpedy a bysshop ⁊ cōfessour. At apamyā y^e feest of saynt Antonyn a martyr. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Mederike an abbot/ that was of noble byrth/ ⁊ forsoke the worlde ⁊ went vnto relygyon/ wherin he lyued in high p̄feccyon/ ⁊ was of many myracles. The feest also of an other saynt Helpedy an abbot/ of notable abstynence/ for of .xxv. yeres he neuer toke bodyly fode but twyse in the weke/ and was contynually in prayer. The feest also of saynt Cosman a confessor/ of hygh perfeccyon/ luyng euer in desert. The feest also of saynt Mansuete a bysshop and cōfessour. And the feest also of many other holy saynt. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The thyrde day of September. the eleccyon ⁊ ordynacion of saynt Gregory pope/ ⁊ one of y^e .iiij. doctours. The feest also of y^e holy womā saynt Pheben/ of whome the apostle Paule wryteth vnto y^e romaynes. At rome the passion of saynt Seraphy a virgyn ⁊ martyr/ that by y^e pr̄yce Adriane was deluyered vnto certayn yonge men to be corrupted: but whā they neyther coude moue [her mynde/ ne yet defoule [fo. xcviij. her body/ she was than enflambed w^t brennyng oyle ⁊ pytche/ ⁊ after scourged ⁊ racked/ ⁊ after many other turmentes heded/ ⁊ so accōplysshed her martyrdom the .xxix. day of Iuly/ notw^tstandyng/ bycause her holy body was not fōūde vnto this daye/ therefore her sayd passyon is here festyuate. At capua the feest of saynt Antonyn a martyr/ y^t in the age of xx. yeres was put to deth/ ⁊ y^e feest also of saynt Aristey a bisshop ⁊ martyr/ that w^t h̄y was put to deth ⁊ bothe theyr gestic wryten in one boke. At tull y^e feest of saynt Mansuete a bysshop. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Effam ⁊ saynt Dorothy/ naturall systers/ ⁊ of saynt Tecla ⁊ saynt Erasma/ naturall systers also/ and vnto them cosyn germaynes/ breders childer/ all. iiij. virgyns ⁊ martyrs/ y^t by the accusacyon of theyr owne kyn were put vnto meruaylous cruell turmentes/ ⁊ after all the fader of two the fyrst ⁊ vnclē vnto y^e other/ slewe them all w^t his owne handes. The feest also of saynt Antidy a bysshop ⁊ martyr that

was put to deth by y^e wandaes/ ʒ lyeth at turon/ it is specyally noted in his lyf/ that he had power ouer wycked spirytes/ ʒ so had the deuyl subiecte/ that he caused hym to cary hym where he wolde lyke a beest/ as a horse or a mule/ with many other myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mart^r/ cofes. ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .iiij. day of September. the feest of saynt Moyses y^e pphete/ ʒ leder of y^e childer of israell out of egypt. In galace at auchyref the feest of saynt Rufyne/ saynt Syluane/ ʒ saynt Vytalicy/ all chylder ʒ martyrs. At cabilon y^e feest of saynt Marcell a martyr/ y^t by the president Priske was desyred vnto a solempne feest of the [ydolles/ wheder whan he [fo. xviii. b. came/ he defyed bothe the mete ʒ y^e ydolles/ ʒ with grete boldnes reproued theyr foly/ for y^e whiche the sayd president deuysed for hym a newe turment of cruell vengeaūce/ ʒ caused hym to be set fast in y^e erth ouer y^e gyrdell/ so y^t he myght bowe no waye/ where he cōtynued in y^e laude of Chryst thre dayes/ ʒ so departed. The feest also of saynt Magnus/ saynt Chaste ʒ saynt Maximy. And the translacyon of saynt Cutbert/ and of saynt Byryne/ bothe bysshops of synguler sanctite.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Priske/ a man of synguler deuocyon ʒ grete lernynge/ y^t ordered many lessons ʒ respondes for y^e feestfull dayes/ ʒ made many good werkes. The feest also of saynt Maryne/ y^t fyrst was a mason/ ʒ laboured moche for poore psones/ ʒ after he gaue hymselfe to lernyng ʒ was a grete precher/ ʒ cōuerted many gentyles/ ʒ so was made a deacon in order/ and than he buylded many monasteryes ʒ chirches/ ʒ well ordered them/ ʒ was of many myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mart^r. confes. and virg.

¶ To morowe.

¶ The .v. day of September. At rome y^e feest of saynt Victoryn a martyr/ y^t was a famous man of vertue ʒ myracles/ so y^t by the hole assent of the people/ he was electe bysshop of amyterne/ ʒ soone after he was accused for a christyan vnto y^e emperour Nerue/ ʒ after many turmētes he was hāged by y^e heles his heed downwarde ouer a stynkyng dyche full of carayne ʒ brymstone/ ʒ there henge thre dayes in y^e cōfession of Chryst ʒ so departed. In a gate of rome the feest of saynt Herculiane. At apua the feest of saynt Quynt/ saynt Arconcy ʒ saynt

Donate martyrs. In y^e fraūchest of ter[uernens y^e feest [*fo. xcix.* of saynt Bertyne an abbot ⁊ cōfessour. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of an other sayt Victoryne a cōfessour that was a gentyle ⁊ a grete lerned man/ scolemayster vnto saynt Ierom/ ⁊ in his age he was cōuerted vnto Chryst/ ⁊ made many pfytable werkes/ ⁊ moche edyfyed the chirche. The feest also of saynt Gondegrand a martyr. And the feest of many other holy sayntes .ᶒc.

¶ To morowe.

¶ The .vij. day of Septēber. the feest of saynt zachary the pphete/ that in his age came from caldey vnto his owne cōutree/ ⁊ there was buryed nere vnto y^e pphete Agge. In affryke the feest of saynt Donaciane/ saynt Presydy/ saynt Mansuete/ saynt Germane and saynt Fuscole/ all cōfessours ⁊ bisshops/ that notwststanding were put to many turmētes/ racked/ scourged ⁊ beten with staues/ ⁊ after put vnto exyle/ from whiche company was taken saynt Lety/ a noble man of excellent doctryne/ y^t after longe ⁊ harde prison ⁊ many turmentes was brent/ ⁊ so a martyr. In capadoce at reatyne the feest of saynt Cokcydy a deacon. At rome y^e feest of saynt Eluthery a bysshop and confessor. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of sayt zachary a preest of y^e olde lawe that was slayne by kynge Ioas/ of y^e whiche zachary our sauour maketh mencyon in the gospel. The Math. xxij. feest also of saynt Onesiphour discyple vnto saynt Paule y^e apostle. In yrelond y^e feest of saynt Maculyne a kȳges sone/ by whose sanctite a chylde spake in his moders wombe/ a man also of many other myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mar^t/ confes. ⁊ virg.

¶ To morowe.

¶ The .vij. daye of September. At nicomede [*fo. xcix. b.* the feest of saynt Iohā a martyr/ y^t by zeale of Chryst tare ⁊ rent a boke of the emperours lawe/ wherin were wryten certayne decrees agaynst chrystyans. For the whiche dede the emperours Dioclecian ⁊ Maximian than bydyng in y^e same cite/ put hym in a fury vnto many varyaūt ⁊ moost cruell turmentes/ whiche he suffred vnto deth with moost mylde and pacyent behayour. At orlyāuce the deposicyon of sayt Eurcy a cōfessour/ that (as is wryten in his legend) was the fyrst subdeacon of the chirche of rome/ ⁊ after by a myracle in a sygne of a doue/ he was electe

bisshop of the same cite. In the terrytory of augustudune y^e feest of saynt Regyne a virgyn ⁊ martyr/ that by the consull Olybry was racked ⁊ enflambed with lampes/ ⁊ after many greuous turmentes heded. In the fraüchest of parys y^e feest of sayt Clodoald a preest/ borne of noble blode/ but more noble in vertue ⁊ good maners. ¶ Addicyons.

¶ One of y^e feestes also of saynt Dūstane archebysshop of caüterbury. In englond at durham y^e feest of saynt Alkūde a cōfessour ⁊ bisshop/ that longe after his deth was trāslated by reuelacyon/ ⁊ in his trāslacyon were many myracles shewed. The feest also of many ot. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .viii. day of September. The feest of our lady called the nautiuite/ or of her byrth/ whiche before was shewed ⁊ prophecyed/ ⁊ how of her virgynall wombe (she euer immaculate) sholde procede the sauour of y^e worlde/ ⁊ how she also sholde be y^e ppetuall patronysse of all mankynde. At nicomede y^e feest of saynt Adriane a martyr/ w^t other .xxiiij. persones/ that by y^e emperour Dioclecian after many turmentes/ had theyr thyes ⁊ [lymes broken/ ⁊ so put to deth. In alexander [*fo. c.* y^e feest of saynt Ammon/ saynt Theophily ⁊ saynt Neothery/ w^t .xxij. moo/ all martyrs. At antioche y^e feest of saynt Tymothe ⁊ saynt Faustyne. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of an other saynt Adriane y^e fyrst pope of that name/ a grete buylder ⁊ reparer of chirches ⁊ monasteryes/ ⁊ he kept a generall cōseyle or sene at cōstantynople/ with many other noble actes/ ⁊ was of hygh perfeccyon. The feest also of saynt Corbiniane a bysshop of holy lyfe ⁊ many myracles. And the feest of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. ⁊ virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .ix. day of September. At nicomede the passion of saynt Dorothy ⁊ saynt Gorgony/ that rebuked the emperour Dioclecian vnto his owne face/ for y^e tyrāny he vsed vnto chrystyans/ for y^e which they were racked/ scourged/ ⁊ theyr flesshe rent w^t hokes/ than were theyr wombes or belyes flayne the skynne of/ ⁊ salt/ vynegre ⁊ gäll put thervpon/ ⁊ so were they sprad vpon a gredyren w^t hote coles ⁊ broyled/ ⁊ after many moo turmentes/ they were hāged by the neckes as theues ⁊ so accomplisshed theyr martyrdom. And in a whyle after y^e body of saynt Gorgony was trāslate vnto rome

¶ there lyeth in latyn strete. At sabyne .xxx. myles from romē y^e feest of saynt Iacinct/ saynt Alexander ¶ saynt Tyburce. In y^e fraūchest of taruernens y^e feest of saynt Audomare a bysshop ¶ cōfessour. In scotland y^e feest of saynt Querany an abbot. The feest also of saynt Modwen a virgyn.

¶ Addicyons.

¶ In yrelond the feest of saynt Osman a virgyn/ that was a kyges doughter/ borne of pagans/ ¶ yet heryng of Chryst/ she forsoke her parentes/ ¶ with one mayde [she [fō. c. b. fledde in to wyldernes/ where she cōtynued a holy lyfe all full of myracles. The feest also of an other saynt Dorothy an abbot in egypte/ a man of meruaylous straye lyf ¶ grete holynes. The feest also of saynt Sergy the pope/ y^t amonge other of his nobles actes/ ordeyned agnus dei .iiij. tymes to be songe or sayd in y^e masse. he foude also at rome by reuelacion a porcyon of y^e holy crosse/ ¶ had many other reuelacyons/ ¶ was of synguler sanctite. In englonde at barkyng the feest of saynt wolsyld a virgyn/ y^t was abbesse bothe of barkyng ¶ horton/ whome kyng Edgare wolde haue maryed by force/ but she escaped by myracle/ ¶ was of many myracles/ ¶ had also the spiryte of prophecy. The feest also of many other holy sayntes/ mar^t. confes. and virg.

¶ To morowe.

¶ The .x. day of September. At rome the feest of saynt Hyllary the pope. In affryke the feest of saynt Nemesiane/ saynt Felix ¶ saynt Lucy all bysshops. The feest also of saynt Felix/ saynt Luthy/ saynt Poliane/ saynt Victor/ saynt Iadery/ ¶ saynt Datyue/ y^t in the persecucyon of Decius ¶ Valeriane y^e emperours/ after many affliccyons were kepte in fettres as prysoners/ ¶ so caused to dygge ¶ myne stones/ ¶ therin contynued as bondmen all theyr lyues/ vnto whome saynt Cipriane wrote a pystle/ y^t remaineth yet amonge his werkes. In calcidony the feest of saynt Sosteny ¶ saynt Victor that by the consull Priske were hardly prisoned/ ¶ cast vnto wyld beestes/ with many other affliccyons/ ¶ at the last a voyce frō heuen called them as they were in prayer/ ¶ therwt they gladly yelded theyr spiryte. The feest also of saynt Brydhestane a bysshop ¶ cōfessour/ ¶ of saynt Denyse ¶ saynt Ammon cōfessours. At wynche[ster the translacyon of saynt [fō. ci. Adelwold a bysshop. And the translacyon also of saynt Augustyne the apostle of englonde with certayne of his felowes and company.

¶ Addicyons.

¶ In yrelonde y^e feest of saynt Fynan/ called also saynt wynyn a bisshop ¶ cōfessour/ of whome saynt Patrike dyd

prophecy/ accordynge vnto the whiche he was of synguler sanctite & many myracles/ amōge which is notable y^t he reysed three psones vnto lyfe/ one of y^e whiche persones had ben deed thre dayes. The feest also of saynt Hereodarde/ bysshop of tungrens and a martyr. And the feest of many other holy sayntes/ mart. ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xj. daye of September. At rome in olde salary strete the feest of saynt Prothe & saynt Iacinct/ enukes vnto y^e emperour Galiene/ y^t whan they were knowen for christyans/ were now compelled/ now entreated to do sacrefyce unto y^e ydolles/ but in no wyse wolde they consent therto/ for the whiche after many turmentes they were heded. At tarente y^e feest of sayt Peter archebisshop of y^e same. At lyons the deposicyon of saynt Paciēce a bysshop & cōfessour.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Hely an abbot in the desert of egypt/ that by his holy cōseyle gadered in to one monastery ccc. virgyns/ of y^e whiche he was fader & gouernour in grete holynes & hygh perfeccion. The feest also of an other saynt Hely an abbot also nere the same partyes/ that was discyple vnto saynt Antony/ and a man of singuler sanctite. The feest also of saynt Venery an abbot in the yle of palmary/ that was also discyple vnto saynt Antony/ a man of strayte lyfe and many myracles. The feest also of an other saynt Venery a [monke of the monastery of saynt Benet/ that for [fo. ci. b. pfeccyon went from thens in to wyldernes w^t onely thre loues of brede/ wherby he lyued there foure yeres/ and after many yeres by herbes/ fruytes/ and rotes. The feest also of many other holy sayntes/ mart. confes. ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xij. day of September. At ticyne y^e feest of sayt Syre & saynt Euence/ discyples vnto sayt Hermagory & by hym sent thyder to preche/ where by theyr vertue & myracles they fyrst conuerted that cite/ & also moche edifyed the other citees y^t before were cōuerted/ & there they were bothe bysshops/ of holy lyfe & hygh perfeccyon. At lyons the deposicyon of saynt Sacerdos/ in englysshe saynt preest. ¶ Addicyons.

¶ The translacyon also of the foresayd saynt Hermagory. And the feest of an other saynt Euence/ borne of y^e noble

blode of spayne/ & a man of grete lernynge & holy cōuersacyon. At nicomede y^e feest of saynt Nicete a martyr/ y^t by his owne fader kynge of the same lond/ was put to many cruell turmētes/ wherin he dyd grete myracles/ & cōuerted many psones. The feest also of saynt Bone/ called also saynt Cordimūde/ a virgyn of y^e noble blode of egypte/ y^t beyng a gentyle whan she herde of our sauour/ forsoke many noble maryages/ & wylfully chase & elected hym vnto her spouse/ for whose loue she stale pryuely vnto a monastery of virgyns/ where she was baptized & toke y^e holy habyte/ & so contynued a holy lyfe full of myracles. In yrelond y^e feest of saynt Albey a bysshop & cōfessour/ of synguler pfeccyon & many myracles. The feest also of many other holy .i.c.

¶ To morowe.

¶ The .xiiij. day of September. In egypt at alexander [the feest of saynt Phylip/ that was fader vnto the holy [*fo. cii.* virgyn saynt Eugene/ a noble man & a capytayne of y^e cite/ whiche rome & all y^e worlde he forsoke for Chryst/ & was after a bysshop/ whiche thyng knowen y^e emperours Volusian & Galiene caused y^e mayre Perhēny to put hym vnto dethe by the swerde. The feest also of saynt Amaty a preest & abbot of y^e monastery of romaryke/ a man of meruaylous abstynence/ & lyued as an heremyte in hygh pfeccyon w^t many myracles. At andegaue y^e feest of saynt Mauryly a bysshop & cōfessour. At turon the feest of saynt Lidor a bysshop also & confessor.

¶ Addicions.

¶ In grece y^e feest of saynt Ligour a martyr/ the daye of whose deth & passyon was shewed by reuelacyon/ & proued by myracle. The feest also of saynt Maximy a bisshop & cōfessour. And y^e feest of many other holy .i.c.

¶ To morowe.

¶ The .xiiij. day of September. the exaltacyon of the crosse/ whan the emperour Eraclly brought it frō perse vnto Ierusalem. A porcyon of the whiche crosse foude in y^e sextry at rome by pope Sergius/ is brought forth as this daye yerely & honoured of the people. At rome in appia strete the feest of saynt Cornelius pope & martyr/ that by the emperour Decius was put to exyle/ & yet reuoked/ & after many turmentes heded/ & w^t hym .xx. other psones/ amonge whome was also heded saynt Cereall a man of warre/ and his wyfe saynt Salust/ whome saynt Cornely had baptized. In affryke y^e feest of saynt Cipriane a bisshop/ y^t

by the prynce Valeriane was fyrst exyled/ ʒ after reuoked/ and vj. myles from cartage at the see syde/ he was heded/ w^t whome were put also to deth saynt Victor and saynt Crescenciane [and the holy women saynt Rosula and saynt General all [*fo. cii. b.* martyrs.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of the holy fader of the olde testament saynt Toby. And of y^e famous wydowe saynt Iudith that for the delyueraūce of y^e people of god/ put herselfe in grete daūger/ ʒ yet by the helpe of our lord she slewe Oliferne ʒ spedde her holy purpose. The feest also of y^e holy wydowe ʒ quene saynt Ruth. And of saynt Hester a quene also. The feest also of many other holy saī. ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xv. day of September. At rome in numentane strete y^e feest of saynt Nicomede a preest ʒ martyr/ that by y^e emperour Domiciane required to do sacrefyce vnto y^e ydolles/ sayd he wolde do sacrefyce onely vnto our lorde god/ for the whiche he was beten to deth w^t plūmettes of lede. In the fraūchest of cabilonens the feest of saynt Valerian a martyr/ that by the mayre Priske was racked ʒ his flesshe rent w^t hokes/ ʒ after many other greuous turmentes wherin he was constaunt/ he was slayne by the swerde. At tull the feest of saynt Apry a bysshop ʒ cōfessour. At carneto y^e feest of saynt Leopite a bysshop and cōfessour. And the octaue of our blessed lady.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Aycard an holy abbot. In the prouince of Valery the feest of two holy monkes martyrs/ whose names ben vnknowen/ y^t by the longobardes were hanged/ after whose deth theyr soules sange swete psalmody/ soo that the sayd longobardes were affrayde/ ʒ all the other chrystyans prysoners moche confortd therby. The feest also of many other ho. ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xvj. day of September. At calcidony the feest [of saynt Eufemia/ called comynly saynt Effam a virgyn ʒ martyr/ [*fo. ciii.* that by the proconsull Priske was after longe ʒ hard prison/ scourged/ racked in an instrument full of wheles/ cast bouden in to a grete fyre/ pressed w^t grete knotty rough stones/ cast to wylde beestes/ scourged agayn w^t thorny bussches tyll the skyn was rent ʒ the flesshe/ ʒ put in to a fryenge potte of boylynge oyle/ ʒ yet agayne cast vnto wylde rauenous beestes/ whiche

turmētes all she bare & suffred as no thinge noyed by them/ and at the last in the cōfessyon of Chryst/ she myldly rendred her spirite. At rome the feest of y^e noble matrone saynt Lucy/ & of saynt Geminiane/ bothe martyrs togyder/ that by y^e emperour Dioclecian after many varyaūt turmentes were put to deth by y^e swerde. At wynchester† y^e feest of saynt Edythe a holy virgyn.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Mynyane a bysshop/ y^t was a kynges sone of the north partyes of englond/ and for Chryst he forsoke y^e worlde & went to rome/ where he was in grete fauour w^t the pope/ & whan he was suffycyently lerned in Chrystes doctryne/ he was made bysshop/ & so returned in to englonde/ where he cōuerted moche people/ buylded many chirches & monasteryes/ and was of synguler sanctite & many myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mart. &c.

¶ To morowe.

¶ The .xvij. day of September. At rome in tyburtyne strete y^e feest of saynt Iustyne a preest & cōfessour/ that bydyngge constaūtly in the confession of Chryst escaped the psecucyon of thre emperours/ Decius/ Gally/ and Volusiane. At rome also the feest of saynt Narcisse and saynt Crescencianē† martyrs. At leodike y^e feest of saynt [Lambert [*fo. ciii. b.* bysshop of tungren/ an innocent man of profoude mekenes/ & put to martyrdom by the treason of wycked psones. In brytayne y^e feest of saynt Socrates & saynt Stephan. At niuedune the feest of saynt Valeriane/ saynt Macryne/ & saynt Gordiane martyrs. At corduba y^e feest of saynt Emiliane a deacon/ & of saynt Jeremy bothe martyrs heded. The feest also of saynt Flozell/ a holy man & martyr.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Cerbony a bysshop & confessor/ & of saynt Gengulfy a cōfessour. The translacyon also of saynt Tharrasy a confessor. And the feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. & virg.

¶ To morowe.

¶ The .xviii. day of September. the feest of saynt Metody bysshop of olympyle† & after bysshop of tyre/ that in grece (as saynt Ierom wryteth) in the cite of calcydy was by y^e emperour Dioclecian put to martyrdom. At vien y^e feest of saynt Ferreoly a noble capitayn/ that after hard imprisonment & many turmentes was heded/ & so the martyr of Chryst.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Victor a martyr/ y^t was thre dayes in a hote fourneys/ ¶ other thre dayes he hāged by the heles/ ¶ there flayne quycke/ ¶ at y^e last after many cruell turmentes he was heded/ in whose passyon were done many myracles. And y^e holy woman saynt Stephane was there cōuerted/ ¶ w^t hym put to deth. The feest also of many other holy sayntes/ mar. cō. 7c.

¶ To morowe.

¶ The .xix. day of September. In naples at campane the feest of saynt Ianuary bysshop of beneuentane. And of saynt Festy ¶ saynt Proculy deacons/ saynt Desyre saynt Ewtyke ¶ saynt Acute/ y^t by the emperour Dio[c]lecian were in the [*fo. ciiii.* cite of pluteolane] after many turmentes heded. In palestyne y^e feest of saynt Peley and saynt Nyle bysshops/ that in a grete psecucion w^t many chrystyans were brent. At nuceria the feest of saynt Felix/ ¶ of the holy woman saynt Cōstance/ y^t by Nero the emperour were put to martyrdom. In y^e terrytory of lyngonyke y^e feest of saynt Signy a preest/ ¶ of saynt Genony a martyr. At turon y^e feest of saynt Eustache a bysshop of synguler vertue. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Goeryke/ that was a noble knyght/ ¶ sodeynly stryken blynde/ ¶ yet after restored to syght by the reuelacyon of an aūgell/ ¶ made a bysshop. The feest also of saynt Theodour archebisshop of caūterbury/ that by the pope was sent in to englonde to instructe y^e people/ where he ordeyned many scoles/ both of the greke ¶ latyn tongue/ ¶ by his holy lyfe ¶ grete myracles/ moche edyfyed the chirche of Chryst. The feest also of many other holy sayntes/ mar. 7c.

¶ To morowe.

¶ The .xx. day of Septēber. In cizyke y^e feest of saynt Fawste a virgyn/ that vnder y^e emperour Maximian by the iudge Eulasy was put to the bordell hous to be defouled/ but she was preserued by an aūgell/ than he hanged her ¶ racked her/ ¶ at the last kytte her through the myddle w^t a sawe/ in y^e whiche passyon beholdyng her cōstancy/ the same iudge was cōuerted ¶ baptized ¶ with her put to deth. At corduba y^e feest of saynt Eulogy a preest ¶ martyr. In fryselonde ¶ the feest of saynt Denyse and saynt Priuate martyrs. The vigil also of saynt Mathewe the apostle. ¶ Addicyons.

¶ At rome y^e feest of saynt Agapite pope ¶ martyr. At

the monastery of cassyne the feest of saynt Speciose a [monke and disciple vnto saynt Benet/ whose soule his owne [*fo. ciii. b.* naturall broder saynt Gregory y^t with hym had forsaken the honour & rychesse of y^e worlde/ & was also a
 Greg. iiii. monke/ sawe cōuayed & caryed in to heuen by
 dial. ca. ix. aūgels. The feest also of many other holy sayntes/
 mart. 7c.

¶ To morowe.

¶ The .xxj. day of September. the feest of the apostle & euangelyst saynt Mathewe/ that preched in ynde/ & was there put vnto martyrdom/ whose gospell wryten in ebrewe was foude by his owne reuelacyon/ in y^e tyme of the emperour zenon. In the village of clawde .xx. myles from rome/ the passyon of saynt Alexander a bysshop/ that by the emperour Antonyne was bouiden & beten/ racked/ brenned w^t lampes/ his flesshe torne w^t hokes/ cast vnto wyld beestes/ & after in to a flamyng fourneys/ and at the last after all turmentes/ he was slayne by the swerde. At rome the feest of saynt Pamphily a martyr/ & of saynt Laude a bysshop & cōfessour. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Ephigene a virgyn/ the kynges doughter of egypte/ and discyple vnto saynt Mathewe/ & by hym consecrate & veyled/ whome kyng Hyrtacus wolde haue maryed/ as appereth in the legende of her mayster y^e sayd apostle/ after whose deth she was abbesse & moder of .cc. virgyns/ & euer of synguler perfeccyon/ & so rested in y^e peace of Chryst. The feest also of many other holy sayntes/ mar^t. confes. 7c.

¶ To morowe.

¶ The .xxij. day of Septēber. In fraūce at sedune the feest of saynt Mawrice/ saynt Exsuper/ saynt Cādydy/ saynt Victor & saynt Innocent/ w^t theyr felowes of the legyon of thebeys .vj.M.vj.C.lxvj. all martyrs/ that [by the [*fo. cv.* emperour Maximian were put to martyrdom. At bauary y^e feest of saynt Hampran a bysshop & martyr/ that was full of pyte/ so that whan a certayn man of his knowlege had cōmytted fornycacyon/ by drede wherof he was nere in despeyre/ the bysshop caused hym to lay the synne vnto his charge/ & so for the delyueraūce of his frende/ he put hymself in peryll of deth. In the fraūchest of pictauens y^e feest of saynt Florence a preest & cōfessour. In y^e terrytory of byturiens y^e feest of saynt Syluane a bysshop & confessor/ of hygh perfeccyon & notable myracles. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of an other saynt Syluane an abbot of the

wyldernes of sythe/ of whome is wryten in vitas patrū. The feest also of saynt Ionas a preest ⁊ martyr that came w^t saynt Denyse in to fraūce/ ⁊ there besyde parys he was heded/ and he forthw^t toke vp his owne heed ⁊ bare it a myle thens/ where now by many myracles he is had in grete honour ⁊ reuerence. The feest also of saynt Sanctyny a bisshop ⁊ cōfessour/ that toke orders of saynt Denyse/ ⁊ so went towarde rome/ in y^e which iourney he reysed his felowe saynt Antonyne that many dayes had layne buryed in a dunghyll/ ⁊ so they both togyder went to rome/ ⁊ after his cōfirmacyon they returned in to fraūce/ where they bothe preched/ ⁊ whan he was deed/ saynt Antonyne succeded hym/ ⁊ bothe full of sanctite ⁊ myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mar^t. confes. and virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxij. daye of Septēber. In campany the feest of saynt Sosy a deacon of the chirche of mesennate/ frō whose heed as he redde the gopell/ saynt Ianuary y^e bysshop sawe a fyre flambe ⁊ streme in grete hyghnes [fo. cv. b. token he prophecye^d y^t his sayd deacon sholde be a martyr/ ⁊ so he was heded in y^e age of .xxx. yeres w^t the same bysshop. The feest also of saynt Tecla a virgyn/ that was cast dyuers tymes in to grete flambyng fyres/ put vnto wyld beestes/ with many other cruell turmentes/ whiche she by y^e myght of god vaynquysshed/ and came vnto the cite of selewce/ where she gretely edifyed Chrystes chirche/ ⁊ there rested in the peace of chryst. In the territory of abrynce the feest of saynt Patryne a bysshop ⁊ cōfessour. At rome y^e feest of saynt Lybery a bysshop.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Lyne pope ⁊ martyr. And the feest of saynt Constancy a cōfessour/ a man of grete notable mekenes/ so that whan a rude pson in dyspleasure called hym wretche/ he lowly thanked hym/ that he w^tout flattery shewed hym y^t he perceyued for trowth. The feest also of an other saynt Constancy bysshop of aquine/ a holy man of many myracles/ ⁊ had the spiryte of prophecy. The feest also of saynt Salaberge an abbesse/ of noble kynne/ borne blynde/ y^t by the prayers of saynt Eustace was rendred vnto syght/ ⁊ after by her frendes compelled to mary an erle/ by whome she had fyue chylder/ ⁊ at the last by grete labour she obteyned of her housbonde y^e consent of chastite/ ⁊ than she buylded a large monastery/ wherin she was abbesse of .ccc. systers professed/ ⁊ was of hygh pfeccyon ⁊ many myracles. The feest also of many other holy sayntes .ṽc.

¶ To morowe.

¶ The .xxiiij. day of Septēber. the cōceptyon of saynt Iohn baptist. At augustudune y^e feest of sayt Andoche a preest/ saynt Tyrcy a deacon/ ⁊ saynt Felix/ that by the holy bysshop sayt Policarpe were sent in to frauce [to preche/ where [*fo. cvi.* by the tyraūt Aureliane they were taken/ prysoned/ hanged an hole day by the handes/ cast in to a grete fyre/ and at the last after many other turmentes/ theyr neckes were broken with leuers/ and so martyrs. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of .xlix. martyrs/ that were taken w^t saynt Effam ⁊ kepte in pryson vnto this daye/ ⁊ so put to martyrdom. The feest also of sayt Geremare an abbot of hygh pfeccyon/ that by aūgels had many reuelacions. The feest also of saynt Solempny a bysshop ⁊ cōfessour. And y^e feest of many other holy sayntes .ᶓc.

¶ To morowe.

¶ The .xxv. daye of Septēber. the feest of saynt Cleophas/ one of the discyples of Chryst/ that (as is sayd) was put to deth in the castell of emaus/ and there honourably buried/ where after the resurreccyon he had knowlege of Chryst in y^e brekyng of brede. At ambianens the feest of saynt Firmyne a bysshop ⁊ martyr/ y^t by the mayre Rictiouare after many turmentes was heded. At lyons y^e deposicyon of saynt Lupe a bysshop ⁊ an ancre. The feest also of saynt Herculan/ that is remembred in the passyon of saynt Alexander. At antisiodour the feest of saynt Annary† a bysshop and cōfessour. At blesse the feest of saynt Solempny a bysshop. ¶ Addicyons.

¶ In englond at y^e monastery of iarewe vpon the water of tyne y^e feest of saynt Golfryde abbot of the same/ that in age resygned his rome ⁊ went to rome/ in the whiche iourney he dyed/ at whose sepulcre ben many grete myracles. In yrelonde the feest of saynt Barry a bysshop/ that spake in his moders wombe/ ⁊ after had many reuelacyons of aūgelles/ ⁊ dyd grete myracles. [The feest also of many other sayntes/ mar. [*fo. cvi. b.* cō. ᶓc.

¶ To morowe.

¶ The .xxvj. daye of September. the feest of saynt Ciprian a bysshop/ ⁊ of sayt Iustyne a virgyn bothe martyrs/ whiche saynt Ciprian beyng a pagan/ put the sayd virgyn to moche trouble/ ⁊ wold by wytchecrafte haue made her madde/ but she

at y^e last cōuerted hym/ ʒ he was a bysshop/ ʒ bycause he was a man of notable doctryne/ he moche edifyed y^e chirche of Chryst/ for the whiche they bothe after in one day suffred martyrdom/ whose holy bodyes were brought vnto rome. At albane the feest of saynt Senatour. At rome the feest of saynt Euseby.

¶ Addicyons.

¶ In yrelond the feest of saynt Colmauell an abbot/ y^t when his moder trauayled of hym/ dyd myracles/ ʒ euer so contynued in werkyng myracles/ tyll he was abbot/ and than of moo myracles ʒ synguler sanctite. The feest also of many other holy sayntes/ mar^t. ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xxvij. day of September. At ege y^e feest of saynt Cosmas ʒ of saynt Damiane martyrs/ that in the persecucyon of Dioclecian were fettered ʒ put in pryson/ ʒ after cast in to y^e see/ ʒ than in to a hote fyre/ after that crucyfied/ stoned/ set as a butte to shote therat/ w^t many other turmentes/ whiche all vaynquysshed/ they were at the last heded. It is also supposed ʒ wryten/ y^t other .iiij. of theyr naturall breder/ saynt Antymy/ saynt Leoncy/ ʒ saynt Ewprepy suffred passyon and deth w^t them. At corduba the feest of saynt Adulphe ʒ of saynt Iohⁿ. martyrs and breder. At the castell of persewdon^t the feest of saynt Florentyne/ that in company w^t saynt Hyllary was taken ʒ his tongue kytte/ ʒ slayne after [by the swerde/ ʒ so [fo. cvii. wanne the palme of martyrdom.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Surane an abbot ʒ martyr/ that by y^e longoberdes was put to deth/ in whose martyrdom the erth quaked ʒ shoke. The feest also of saynt Iust a deacon ʒ martyr/ a man of synguler sanctite/ y^t by the longoberdes also was heded/ ʒ he that st^roke of his heed/ was before his company stryken to deth by a wycked spiryte. The feest also of many other holy .ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xxviii. day of September. At tolose the feest of saynt Exsupery a bysshop ʒ cōfessour/ of whome saynt Ierom sheweth/ y^t he was vnto hymselfe very hard ʒ scarce/ ʒ vnto nedy psones very liberall. At rome y^e feest of saynt Stakty. At iāne the feest of saynt Salomon a bysshop ʒ confessor.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Olaty^t a martyr/ y^t was kyng of norway/ and beyng a pagan he dyd moche hurt in england ʒ

in fraūce vnto the chrysten people/ ¶ yet at y^e last beyng in normandy he was cōuerted/ and in rone baptized/ ¶ so returned in to his owne lande/ where by his prechyng ¶ holy lyfe he cōuerted moche people/ ¶ at y^e last he was by treason put to martyrdom. In yrelond y^e feest of saynt Fors a bysshop of grete holynes/ ¶ had reuelacyon of aungels/ and (as Bede wryteth) he after longe sekenes departed this lyfe/ ¶ than he sawe ¶ perceyued a grete disputacyon ¶ cōtencyon bytwene the aūgels ¶ dampned spirites for his soule/ but at the last the good aungels brought his soule vnto the body agayne/ ¶ so reysed hym frō deth/ ¶ after he lyued many yeres in grete perfeccyon/ ¶ cōuerted moche people ¶ dyd many myracles. The feest also of saynt wyncesse [a martyr/ y^t was duke of beame [fo. cvii. b. ¶ forsok all worldly honour for the seruice of Chryst/ ¶ at y^e last he was put to dethe by the emperour Harry/ at the translaycyon of whose blessed body were shewed many grete myracles. The feest also of saynt Maximy a martyr. And of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. and virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxix. day of September. In the moūt of gargane the reuerend memory of saynt Mychaell the archaūgell/ where a chirche of hym is cōsecrate/ that is but of poore buyldyng/ yet notw^tstandyng it is adourned w^t many grete vertues. In trace the feest of saynt Ewtyke/ saynt Plant[†]/ ¶ of the holy woman saynt Erley. At antisiodour the feest of saynt Fraterny a bysshop and confessour. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Theophany a^{*} cōfessour/ that was erle of centuncellēs/ a man of grete pyte ¶ a grete almes man/ in token of whose sanctite whan he sholde departe this lyfe/ he pphceyed that fayre weder shold immedyatly after his deth folowe the tempest y^t was than vehement/ ¶ where many yeres his fete ¶ legges were sore ¶ stynkyng by sekenes/ anone after his deth they were all hole ¶ of swete smēll/ and whan a stone sholde be layde vpon his grauc/ ¶ the erth styrrd for y^e same/ there came out an odour ¶ smell of meruaylous swetenes. The feest also of many other holy sayn. ¶c.

¶ To morowe.

¶ The .xxx. daye of September. In fraūce at y^e castell of salodour[†] the passion of saynt Victor/ ¶ of saynt Vrsy martyrs/ of the legyon of thebeyes/ that were put vnto meruaylous cruell turmentes/ in y^e whiche a heuenly lyght descydyng shone

vpon them so bryghtly/ y^t [all the mynistres fell [*fo. cviii.* therby flatte vnto y^e groude/ & the martyrs were therby delyuered of theyr turmentes & set on fote. After they were cast in to a grete fyre/ but no thyng noyed therby/ & at the last they were slayne by y^e swerde. At bethleem iude the deposicyon of saynt Ierom a preest & one of the .iiij. doctours/ that translated out of ebrewe & other tongues in to latyn/ all holy scripture/ & made many noble werkes/ & dyed in y^e age of xcviij. yeres & .vj. monethes. At placence the feest of saynt Antonyne a cōfessour. The dedicacion also of the chirche of salisbury.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Honory archebysshop of caūterbury/ that was discyple vnto saynt Gregory/ a man of grete lernynge/ synguler sanctite & grete myracles. The feest also of saynt Ceran a bysshop. And of many other holy sayntes/ martyrs/ confessours & virgyns.

¶ October.

¶ To morowe.

October.

THe fyrst daye of October. the feest of saynt Arthy[†] a martyr/ w^t whom were put to deth v.C. and .iiij. martyrs. At thomys the feest of saynt Priske saynt Crescence & saynt Euagry. In the puynce of lusitame[†] at olisepon the feest of saynt Verissimy/ & of his two systers saynt Maxima & saynt Iulia. At tourney the passion of saynt Plato[†] a preest & martyr/ that was put to deth in fraūce/ w^t the company that were sent w^t saynt Denyse. The feest also of saynt Germayn a cōfessour & bysshop of antisiodour. And of saynt Remygy a cōfessour & bysshop of remens. And of saynt Vedasty a confessour also & bysshop/ bothe of atrebacens & of cameracens. In the graūd port[†] y^e feest of saynt Bauon a cōfessour. And the feest also of saynt Melour a martyr/ [that was sone vnto y^e duke of [*fo. cviii. b.* cornwell. The dedicacion also of saynt Paules at london.

¶ Addicyons.

¶ Here ben remembred certayne of the sayntes of the olde testamēt. The feest of saynt Mathathy duke & capytayne of the iewes/ whose noble actes ben remembred in scripture. The feest also of his sone & successour Iudās machabeus hygh preest & duke also of y^e iewes. And of saynt Ionathas his broder & successour/ preest & duke in lyke maner. And of saynt Symon machaby theyr broder & lyke successour also. And of his sone and successour saynt Iohn machaby. The

feest also of sayt Symon hygh preest/ that was sone vnto saynt Ony/ a noble man/ as appereth in scripture. And
 Eccli. v. of his sone ⁊ successour saynt Onyas/ a noble man also/ as appereth in the seconde boke of the machabeys. And y^e feest of saynt Eleazary a
 Machabeoꝝ. ij. martyr of the old testament in the tyme of the machabeys/ as appereth in y^e second boke. The feest also of saynt Piatour a preest/ y^t with saynt Denyse came in to fraūce/ where he was put to martyrdom. The feest also of many other holy sayntes. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The seconde day of October. At nycomede the feest of saynt Elewthery a martyr/ that by the emperour Dioclecian/ after many varyaūt and cruell turmentes was brent/ w^t whome were put to deth martyrs innumerable/ some drowned in the see/ some heded ⁊ slayne by the swerde/ some brent ⁊ by other turmentes martyred. In y^e terrytory of atrebatens y^e passyon of saynt Leodegare bysshop of augustudune/ that by Ebrony stewarde of y^e kynges hous was by many turmentes put to deth. The feest also of saynt Seueryne a confessour. And the depiscyon of saynt Thomas bysshop of [herford. *[fo. cix.*

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Geryne a martyr/ that with saynt Leodegar was put to deth. The feest also of saynt Antony a mōke of saynt Gregories monastery in rome a man of notable vertue and grete compuncyon/ vnto whose spyrтуall cōforte a voyce spake frō heuen two tymes a lytell before his dethe/ at whose sepulchre ben many grete myracles. The feest also of many oth. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The thyrde day of October. the feest of saynt Denyse a bysshop ⁊ martyr/ a grete lerned man ⁊ a noble precher/ y^t (as saynt Aristidy wryteth in his boke of Chrystes religyon) was by grete cruelty put to deth. Amonge the olde saxons y^e feest of saynt Ewald/ ⁊ of an other saynt Ewald bothe of one name ⁊ bothe preestes/ that for prechyng y^e fayth amonge them/ were put to deth vpon whose holy bodyes a grete lyght from heuen appered ⁊ shone in y^e nyght a longe tyme/ declaryng vnto the faythfull people what they were/ ⁊ of how grete merytes. At rome at the capped bere the feest of saynt Candydy a martyr.

¶ Addicyons.

¶ At rome the feest of saynt Meroly a monke of saynt Gregoryes monastery/ a man of grete compunccyon ʒ contynuall in prayer/ vnto whome a lytell before his deth appered in visyon a crowne or garlond descēdyng from heuen ʒ closyng his heed/ ʒ forthw^t after he fell seke ʒ departed. And .xiiij. yeres after whan a deuoute abbot wolde haue made his sepulcre where he laye/ a meruaylous swete smell came out of his graue declarynge his sanctite. The feest also of many other .ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .iiij. day of October. At corynth y^e feest of saynt [Cryspy and saynt Gay/ of whome saynt Paule wrote [*fo. cix. b.* vnto the corynthes. In egypt y^e feest of saynt Marke ʒ saynt Marciane breder ʒ martyrs/ with whome were put to deth martyrs innumerable/ bothe men ʒ womē of grete glory ʒ holynes/ of y^e whiche some were scourged and beten to deth/ some racked/ some brent/ some drowned in the see/ some heded/ some famysshed/ ʒ many were hanged/ partly by y^e neckes ʒ parte by y^e heles ʒ so by varyaūt turmentes all obteyned the crowne of martyrdom. In fraūce at parys y^e feest of saynt Aurey a virgyn. The feest also of saynt Fraūcys a confessour that next vnto the apostles was the moost precyse and strayte folower of the lyfe of the goppell. And he wrote a rule of moost hygh perfeccion/ whiche of very mekenes he called the rule of freres mynours/ he toke vpon hym for Chryst many grete bodyly labours/ ʒ many spirytual troubles/ ʒ before his deth he was notably marked with the ymage ʒ woundes of our sauour/ in whose peace he departed full of myracles.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Aniane a bysshop ʒ dysciple vnto saynt Marke/ a noble man borne ʒ of large possessyons/ whiche by chaūce he lost hooly/ ʒ came vnto suche pouerty/ y^t he was fayne for his lyuynge to do seruyce vnto a poore cobler in alexander/ wheder whan saynt Marke came his shoo rent/ in y^e mendyng wherof saynt Aniane hurt his fynger/ whiche by saynt Marke was cured/ ʒ he coūerted ʒ ordered there bysshop/ ʒ contynued in hygh perfeccyon ʒ many myracles. The feest also of saynt Petrony bysshop of bonony/ electe by reuelacyon/ a noble man of the emperours blode/ a charytable man and a grete buylder ʒ reparer of chirches. [The feest also of saynt [*fo. cx.* Amelie ʒ of saynt Amyke/ that of dyuerse parentes of noble blode were borne bothe in one nyght/ ʒ bothe from theyr countrees sent by theyr frendes vnto rome to be baptized/ in y^e whiche

journey they mette by chaūce at lucane/ ʒ so lyke were they of face/ stature ʒ all other membres/ that no pson coude discernen ʒ knowe the one from the other/ wherby they fell in amyte ʒ loued as breder/ ʒ after many troubles taken for Chryst/ they were bothe togyder slayne in batayle for his fayth/ ʒ they were buryed in dyuers chirches/ but that notwststandyng theyr bodyes on y^e morowe after were foude bothe togyder. These .ij. knyghtes ʒ martyrs ben called in englysshe syr Amyas ʒ syr Amylyon/ and theyr story wryten at length. The feest also of many other holy sayntes/ mar^t/ confes. ʒ virg.

¶ To morowe.

¶ The .v. daye of October. In sicilie the feest of saynt Placydy ʒ saynt Ewtyke martyrs/ ʒ with them .xxx. other holy martyrs. In ewmeny y^e feest of saynt Tharsy a bysshop/ y^t in smyrme was put to deth. In fraunce at valence the feest of saynt Appollinare a bysshop/ whose lyfe by synguler sanctite was famous/ and his deth by many myracles laudable. At antisiodour y^e deposicyon of saynt Firmate a deacon/ ʒ of his syster sayt Flauiane a holy virgyn. ¶ Addicyons.

¶ At rome the feest of saynt Gale a wydowe/ borne of noble blode/ and of grete rychesse/ that after the deth of her housbond/ notwststandyng her state/ youth/ beauty/ ʒ possessyons/ enclosed her selfe p^{ss}essed in y^e monastery of saynt Peter/ where she lyued in hygh perfeccyon/ ʒ had by saynt Peter reuelacyon of her deth. The feest also of many other holy sayntes/ mar^t/ confes. ʒ virg.

¶ To morowe.

[fo. cx. b.

¶ The .vj. day of October. At capua the feest of saynt Marcell/ saynt Casty/ saynt Emyly/ ʒ saynt Saturne all martyrs. The feest also of saynt Sagary a bysshop ʒ martyr/ that was one of the olde discyples of saynt Paule. At agen y^e feest of saynt Fayth a virgyn ʒ martyr/ by whose holy example saynt Caprase was cōforted to martyrdom. The feest also of saynt Rogate a confessour. ¶ Addicyons.

¶ At rome y^e feest of saynt Euseby pope. In burgoyne the feest of saynt Gungulf a holy martyr. And the feest also of many other holy sayntes/ mar^t. confes. ʒ virg.

¶ To morowe.

¶ The .vij. day of October. At rome in appia strete the deposicyon of sayt Marke the fyrst pope of that name. The

feest also of saynt Marcell & saynt Apuley/ that by the doctryne of saynt Peter were couerted from y^e heresy of Symon magus/ and after for Chrystes fayth they bothe togyder by Aureliane the consull were put to deth & buried not ferre from rome. In the prouince of auguste at eufratesif the feest of saynt Bachy & saynt Sergy/ that in the tyme of the emperour Maximian were put to many turmentes/ racked/ scourged/ and so saynt Bachy was beten to deth/ & saynt Sergy heded. In the same prouince the feest of saynt Iulia a virgyn & martyr/ that by y^e mayre Marcian was put to deth. The feest also of saynt Osythe a virgyn & martyr/ that by y^e danes was heded/ & she forthw^t toke vp her owne heed & bare it vnto y^e place where she wolde be buried. The canonizacyon also of our holy moder saynt Birgit.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Iustyne a virgyn & martyr/ [that was a kynges doughter/ & by her faders successour [fo. cxi. put to martyrdom. The feest also of an other saynt Marke the second pope of that name/ that ordeyned y^e crede to be songe or sayd euery sonday/ & in y^e feestes also of the apostles. The feest also of ye thyrde saynt Marke a cōfessour & an heremyte/ that bycause he wrote y^e lyues of many heremites he had for his syrname wryter/ & so was called Marke wryter/ he was of synguler p̄fceccon/ for whan his moder wold nedely se hym than beyng in religyon/ he by the cōmaūdemēt of his souerayne went vnto her clothed in a sacker/ & his face all soyled w^t dust & sote/ and yet he wynted bycause he wolde not se her/ all though he were seen of her. The feest also of many other holy sayntes/ mart. confes. &c.

¶ To morowe.

¶ The .viiij. day of October, the feest of saynt Symeon that in Chrystes presentacyon toke hym in his armes & sayd Nūc dimittis seruū tuū dñe. &c. At thessoloniey† the feest of saynt Demetry a martyr. In the terrytory of lyons y^e feest of saynt Benedicte a virgyn & martyr. At hypale the feest of saynt Peter a martyr. At Ierusalem the feest of the holy woman saynt Pelage/ that was called a grete synner & wretche. In brytayne the feest of saynt Yue a confessor of synguler sanctite.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Margarete a virgyn/ y^t was of so notable beauty/ y^t her frendes wold suffre no man but by synguler fauour to look vpon her. And she after was called broder Pellagy/ for y^e same nyght that she by compulsyon of her frendes was maryed/ she stale away in a mānes clothynge/

It was a mōke of so hygh p̄feccyon/ that his abbot dyd cōmytte vnto his gouer[naūce] a monastery of virgyns/ in the [fo. cxv. b.] whiche one dyd fornicacyon/ It imputed the chylde vnto Pellagy/ for y^e whiche she was put to prison/ It shamefull rebuke many yeres/ tyll she sawe she must depart this lyf/ It than she shewed the trouth what she was/ It frō whens she came/ It so w^t grete mournyng It lamentacyon she was buryed in the monastery of virgyns. The feest also of saynt Thays/ that many yeres was a comyn woman of suche beauty y^t many men solde theyr londes It spent theyr goodes vpon her/ It many were sore wounded/ It grete blodeshed done for her sake/ wherof herynge the holy abbot saynt Pānucy/ toke seculer aray It went vnto her/ It by grace conuerted her/ It aftes thre yeres penaūce/ she lyued in a monastery of virgyns a whyle/ It so made a holy ende. The feest also of saynt Reparate a virgyn It martyr/ that by Decius the emperour was racked/ her flesshe rent w^t hokes/ It her body sprynkeled w^t boylunge lede/ than was she broyled lyke vnto saynt Laurence/ her brestes and rybbes brent w^t fyry plates/ It than scourged w^t thorny busshes/ her woūdes rubbed with vynegre/ salt It aqua vite/ It at y^e last after all turmentes she was heded/ whose soule was openly seen flye in to heuen lyke a doue. The feest also of saynt Keyna/ called also saynt Keynwir a virgyn/ It doughter vnto saynt Breghan kynge of breknoke in wales/ whiche had .xij. sones and .xij. doughters all holy sayntes one of y^e whiche doughter was moder vnto saynt Dauid/ It this virgyn an other/ that was shewed by reuelacyon before her byrth/ It after forsoke her kynne and coūtree/ It dwelled in a desert full of venymous serpentis/ whiche by her prayers were turned al in to stones that yet vnto this daye done kepe the fourme It fashon [of y^e same serpentis/ where she cōtynued in hygh [fo. cxii.] p̄feccyon It many myracles. The feest also of many oth. It.

¶ To morowe.

¶ The .ix. day of October. the feest of y^e holy patriarke saynt Abraham. At parys the feest of saynt Denyse a bysshop/ saynt Rustyke a preest/ It saynt Elewthery a deacon/ that by the pope were sent to cōuerte fraūce/ It whan in the sayd cite they had done theyr offyce with dilygence/ at the last they were taken/ It by the mayre Fescēny put to deth all by the swerde. At iule the feest of saynt Dompnyne a martyr/ that in the p̄secucion of the emperour Maximian wolde haue fled/ but whan he was pursued It taken/ he boldly confessed Chryst/ It gladly toke his deth by y^e swerde. The feest also of saynt Gysleny a confessour.

¶ Addicyons.

¶ In england at caūterbury the feest of saynt Aymon

archedeacon of the same/ a man of grete abstynence/ a notable clerke & a noble precher/ y^t in a certayne nyght whan he studyed to preche on the morowe after of the incarnacyon of our sauour/ y^e deuyll appered vnto h^y in a terryble lykenes/ & he lyfte vp his ryght hande to blesse hym/ whiche the deuyll helde fast/ than he lyfte vp the other hande/ & that also y^e deuyll helde fast than he spytte in his face & sayd/ the crosse is in my herte/ I defye the/ wherw^t y^e deuyll departed/ but he called hym agayne & charged hym to shewe vnto hym why he so dyd/ & he sayd/ to haue letted the of thy sermon/ for no thynge so greueth vs as y^e incarnacyon of Chryst. And after he lyued in hygh perfeccyon & many myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mart. *ic.*

¶ To morowe.

¶ The .x. daye of October. At crete the feest of saynt [Pyncty a bysshop of grete lernynge/ so that in his [*fo. cxiii. b.* lernynge we may se his ymage as though it were in a glasse. At agryppyny the feest of saynt Gereon a martyr/ that by syrname was called mallose/with whome in the persecucyon of y^e emperour Maximian .cccxviiij. martyrs wylfully layde downe theyr hedes w^t all pacyence to receyue the palme of martyrdom. In the terrytory of the same cite the feest of saynt Victor a martyr/ & with hym were put to deth .xviiij. persones. The feest also of saynt Cassy & saynt Florence martyrs/ with whome were put to dethe many other martyrs. In englond the feest of saynt Paulyne a cōfessour & archebysshop of yorke. The feest also of saynt Ewbrache a confessour. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Cerbonny a bysshop of many myracles/ & had the spiryte of prophecy. The feest also of saynt Gerald a cōfessour of hygh pfeccyon/ of whome his parētes had reuelacyon before he was goten/ & he spake in his moders wombe/ & after dyd many grete miracles. The feest also of saynt Piery a preest/ a grete lerned man of notable eloquence and synguler sanctite. The feest also of many other holy sayntes/ mart. *ic.*

¶ To morowe.

¶ The .xj. day of October. At tharsum the chefe cite of cicilye† the feest of saynt Tharake/ saynt Proby/ & saynt Andronyke martyrs/ that in the persecucyon of y^e emperour Dioclecian were kepte longe in hard pryson/ & thre tymes put vnto moost cruell turmētes/ & so obteyned the palme of martyrdom. In the fraūchest of vulcasyne the passyon of saynt

Nigasy a preest/ with his felowes saynt Quiryne/ saynt Skum-culy/ ⁊ the holy virgyn saynt Pience/ all martyrs/ that were of y^e com[pany sent with saynt Denyse in to fraūce. [*fo. cxiii.* In scotland the feest of saynt Canuke an abbot. At vrs] the feest of saynt Firmyne a bysshop ⁊ cōfessour. The feest also of saynt Ethelburge a virgyn. At redon the feest of saynt Melan a cōfessour. The translacyon also of our holy fader saynt Augustyne/ y^t is to saye/ whan Lynthbrand the kynge of longoberdynes brought his holy body w^t moche honour from sardyne vnto his owne cite. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Ewstache an abbot/ and of an other saynt Ewstache bysshop of antioche/ a noble lerned man/ ⁊ made many werkes/ specially agaynst the heresyas of Arrius/ for y^e whiche he suffred grete psecucion/ ⁊ was put to exyle. The feest also of many .ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xij. daye of October. At rauē in lawrentyne strete the feest of saynt Edisty a martyr. In affrike the feest of saynt Cipriane ⁊ saynt Felix preestes ⁊ martyrs of whose company were .iiiij.M.ix.C.lxxvj. holy sayntes/ some cōfessours/ some martyrs/ ⁊ all by kyng Huneryke put to exyle in a waste wyldernes/ where many dyed/ many were put to deth by cruell turmentes/ the chefe of whome were bisshops/ preestes ⁊ deacons with other psones of the clergy/ ⁊ suche faythfull persones as vnto them resorted. In syre the feest of saynt Ewstace a preest. In brytayne the deposicion of saynt Wylfryde a bysshop ⁊ cōfessour. At byturyke y^e feest of saynt Epion a preest ⁊ cōfessour. ¶ Addicyons.

¶ In englond the feest of saynt Edwyne kyng of northumberlond/ ⁊ housbond vnto saynt Ethelburge the virgyn/ by whom he was conuerted vnto Chrystes fayth/ ⁊ after a holy man/ ⁊ of many myracles/ and by [treason put to [*fo. cxiii. b.* martyrdom. The feest also of saynt Marcell a bysshop ⁊ martyr. And y^e feest of many other .ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xiiij. day of October. At troades y^e feest of saynt Carpe/ discyple vnto saynt Paule. In spayne at corduba the passyon of saynt Fausty/ saynt Ianuary ⁊ saynt Marciall martyrs/ that fyrst were racked/ ⁊ than the browes ouer theyr eyes were flayne/ theyr eares and noses kytte/ theyr ouer tethe knocked out/ ⁊ at the last after many cruell turmentes they

were brent. At antioche the feest of saynt Theophily/ the sixth bysshop there after saynt Peter. At turon the feest of saynt wynance an abbot. In the more brytayne the translacyon of saynt Edwarde kyng & cōfessour. The feest also of saynt Marcell/ saynt Adriane/ saynt Marke/ & saynt Gyrald all confessours.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of an other saynt Theophily a confessour/ that forsakyng his baptysm/ made therevpon an obligacyon vnto the deuyll/ but by the helpe & myracle of our blessed lady he was reconsyld/ & made vnto her this sequens Aue maria. whrein is mencyon made of hymselfe by name. The feest also of many other ho. &c.

¶ To morowe.

¶ The .xiiiij. daye of October. At rome in aurell strete the feest of saynt Calixt pope & martyr/ y^t by the emperour Alexander was kepte longe in harde pryson & nere famysshed/ & euery day scourged & beten w^t staues/ & at the last after many turmentes he was cast downe hedlonge from the hyghest toure of y^e same pryson/ & so ended his martyrdom. At tubertyn^t y^e feest of saynt Fortunate a bysshop of many synguler vertues/ specyally in chasyng awaye of wycked spirytes. The feest also of [saynt Saturnyne and of saynt Lupe confessours. *[fo. cxiiiij.*

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Gawdrysyue a virgyn/ of noble byrth & synguler beauty/ for y^e whiche vnto y^e cōseruacyon of her virgynite/ she prayed vnto our sauour that she myght lose all y^t beauty of body & be defourme & so she was/ vnto the tyme she was professed in relygyon/ & than fortw^t her beauty was rendred agayne more goodly than before. And after she was abbesse/ & euer of hygh pfeccyon & many myracles. The feest also of saynt Gaudency a bysshop & martyr/ a man of notable doctryne/ wherby he conuerted moche people/ but many moo by his holy lyf & myracles. The feest also of an other saynt Fortunate/ an eloquent man of grete lernynge/ y^t wrote the lyfe of saynt Martyne/ & made many werkes/ specyally many of y^e ympnes y^t ben songe & sayd in the chirche/ & was also of hygh pfeccyon & many myracles. In fraūce at lyons the feest of saynt Iust bysshop of y^e same cite/ a man of synguler vertue/ & had the spirite of pphcey. The feest also of many other. &c.

¶ To morowe.

¶ The .xv. day of October. At colen agryppyne y^e feest of .x. martyrs of y^e legyon of thebeys. At rome in aurell strete

y^e feest of saynt Fortunate. In fraūce at lyons the feest of saynt Antioche a bysshop. In the terrytory of remens y^e feest of saynt Basoly a cōfessour/ ʒ of saynt Vlfran an archebysshop ʒ cōfessour. At capua y^e feest of saynt Lufyle ʒ sayt Fortunate.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Placidia a virgyn/ daughter vnto y^e emperour Valentiniane by his wyfe saynt Eudox/ daughter vnto the emperour Theodosy/ whiche holy virgyn by reuelacyons had in youth/ forsoke her [frendes ʒ pompe of the [fo. cxiii. b. worlde/ ʒ serued god in pouerty and penaunce/ ʒ was of notable vertue ʒ many myracles. One of the feestes also of saynt Leonard. And the feest of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xvj. daye of October. In y^e moūt of tumbre the reuerend memory of saynt Michael the archaungell. In affrike the feest of .cc.lxx. martyrs. And the feest of saynt Marciane ʒ saynt Satirian breder/ with other two also of theyr breder/ all martyrs/ that were scourged/ racked/ theyr flesshe rent w^t hokes vnto the bones ʒ so were they turmented euery day by day/ of a longe tyme/ ʒ euer on y^e morowe they were foude hole agayn ʒ without hurt or blemysse/ tyll at the last they were tyed vnto the tayles of cartes/ ʒ so drawen through bushes/ breres ʒ thornes vnto deth. The feest also of sayt Maxima a virgyn/ that with them was put to deth. In the fraūchest of bituricens y^e feest of saynt Ambrose bysshop of caturicence/ ʒ the feest of saynt Saturnyne ʒ saynt Nery/ with other psones .ccclxxv. all martyrs. In suenuy^t the feest of saynt Gall a preest ʒ cōfessour.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of sayt Magnobone a bysshop/ of grete pfeccion ʒ many myracles. The feest also of an other saynt Ambrose a confessor/ ʒ discyple vnto saynt Dydymy/ a grete lerned man/ and made many werkes/ whome saynt Ierom putteth by name amonge y^e noble lerned men. The feest also of sayt Bercare an abbot that was slayne by one of his owne monkes/ bycause he rebuked his synne/ which mōke forthw^t fell madde in furye possessed of a spiryte/ ʒ whan the abbot was buryed/ oyle styllid out of his graue/ wherby seke per[sones were cured. The feest also of many other .ʒc. [fo. cxv.

¶ To morowe.

¶ The .xvij. day of October. At antioche y^e feest of sayt Heron/ discyple vnto saynt Ignacy the martyr/ ʒ his successour/

as well in his bysshopryche as in holy lyfe and good edifycacyon of his flocke/ for the whiche lyke vnto his mayster he was put to martyrdom. At aurasye the feest of saynt Florentyne a bysshop & cōfessour of synguler vertue. In the terrytory of nyuernens the feest of saynt Vincent a cōfessour. And the trāslacyon of saynt Awdre a virgyn & a quene. The feest also of saynt Victor/ saynt Alexander/ and saynt Mariane confes.

¶ Addicyons.

¶ At rome the feest of saynt Priuate a martyr/ y^t was a man of warre & conuerted by saynt Calixt the pope/ with whome by the emperour Alexander he was put to deth. In englond at ramsey the feest of saynt Etheldrede & saynt Ethelbryght martyrs & breder/ borne of noble blode/ neuewes vnto kynge Ercombert/ whiche were murthered by a wycked tyraūt/ & after by y^e myracle of a bright pillar of fire they were foude/ & at theyr tombe many myracles. The feest also of many oth. &c.

¶ To morowe.

¶ The .xviiij. day of October. The feest of saynt Luke the euangelyst/ that in the age of .lxxiiij. yeres dyed in bythynye/ whose holy bones in the .xx. yere of y^e emperour Cōstantyne were translate in to the cite of cōstantynople. The feest also of saynt Esclepiady/ bysshop of antiochene & a martyr/ that by the emperour Decius with many other chrystyans was put to martyrdom. At rome y^e feest of saynt Triphonia/ wyfe vnto y^e emperour Decius. In the terrytory of beluacens the feest of [saynt Iust & saynt Iustyniane martyrs/ and of saynt [*fo. cxv. b.* Alexander and saynt Victor confessours. ¶ Addicyons.

¶ At andegaue the feest of saynt Erblandy an abbot. At tarentasiens the feest of saynt Peter bysshop of the same cite/ a man of notable vertue/ the fame wherof spryngynge vnto lausemy/ thre certayne men wrongfully imprysoned/ made theyr prayers vnto hym for theyr delyueraūce/ vnto whome forthw^t he appered & losed them/ & brought them thugh the myddle of the kepers vnperceyued/ and so delyuered them. After he was called in to englond by kynge Henry/ in y^e whiche iourney he delyuered a mayde from daūger that was bewytched/ with many other grete myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mart. confes. &c.

¶ To morowe.

¶ The .xix. day of October. At senon the feest of saynt Saunian a bysshop/ & of saynt Potencian his felowe bothe mar-

tyrs/ y^t were sent vnto y^e same cite to preche y^e fayth/ where for the same they suffred deth. In egypt at alexander the feest of saynt Tholony† a martyr/ that by y^e emperour Antonyne pyteously by many turmentes was put to deth/ w^t whome sayt Lucy also suffred martyrdom. In syre at antioche y^e feest of saynt Beronyke/ ʒ of y^e holy woman saynt Pelage bothe martyrs togyder/ ʒ with them .xlix. other chrystyans. The feest also of saynt Frediswyde a virgyn. At puteole the feest of sayt Proculy/ ʒ of his moder saynt Nice bothe martyrs togyder.

¶ Addicyons.

¶ In yrelond y^e feest of saynt Ethebyne/ y^t was borne in england ʒ nourysshed/ where he had reuelacyons ʒ sawe our sauour in lykenes of a lepre/ ʒ after he went [in to [fo. cxvi. yrelond/ where he lyued a holy lyfe/ full of myracles. The feest also of many other holy sayntes .ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xx. day of October. In the prouynce of auiens the feest of saynt Maximy a deacon ʒ a martyr/ y^t wylfully shewed hymselfe vnto his pursewers/ of whome he was racked/ scourged ʒ beten w^t battes/ ʒ after many turmentes he was murdered in sond ʒ stones. In frauce at agen y^e feest of saynt Caprasy a martyr/ y^t for drede fledde the psecucyons of chrystyans/ ʒ hyd hymselfe a certayne tyme/ but after he wylfully shewed hysselfe/ ʒ boldly for Chryst suffred deth. The feest also of saynt Astrobert a virgyn. At colen y^e feest of saynt Martha ʒ saynt Saule virgyns ʒ martyrs/ w^t whome many other psones were put to deth. The receyuyng also of y^e relykes of saynt George a deacon ʒ of saynt Aurely martyrs. The dedicacyon of the chirche of syon.

¶ Addicyons.

¶ In englonde the feest of saynt Akke a bysshop/ that was discyple vnto saynt Wylfryde ʒ his successour/ a holy man/ ʒ had many reuelacyons ʒ the spiryte of pphicy/ ʒ dyd many myracles in his lyfe/ and yet many moo after his deth. The feest also of many other .ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xxj. day of October. At nicomede y^e feest of sayt Dacy/ saynt zoticy ʒ sayt Gay/ w^t other .xij. soudyours all martyrs togyder. At colen the passyon of the .xj.M. virgyns. The feest also of saynt Hyllarion a monke/ whose holy lyfe saynt Ierom wryteth. At hoste y^e feest of saynt Austere a preest/ y^t is remembred in the legend and passyon of saynt Calixt the pope.

The feest also of sayt Viatour/ seruauit vnto sayt Iust bysshop of lyons. [At burdegale the feest of sayt Seuerigne a [fo. cxvi. b. bysshop. At the monastery of fontanell the feest of saynt Condey a confessour of many merytes. ¶ Addicyons.

¶ In englund y^e ordynacyon of saynt Dunstane/ archebysshop of caüterbury. The feest also of saynt Recticy bysshop of augustudunens/ a man of notable doctryne as saynt Ierom wryteth/ and made many profytable werkes/ and was of synguler sanctite. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. ¶ virg

¶ To morowe.

¶ The .xxij. day of October. At adrianopole in trace y^e feest of saynt Philyp a bysshop/ saynt Euseby ¶ saynt Ermete all martyrs. The feest also of saynt Marke/ a noble man borne ¶ of grete lernynge/ y^t of the gentyles was the fyrst bysshop of Ierusalem/ ¶ in a whyle after put to martyrdom. The feest also of saynt Salomee/ that (as is redde in the gossell) was dylygent aboute the sepulture of our sauoure. The feest also of saynt Mellon archebysshop of rone. At oska the feest of saynt Mimi-lon† and saynt Ewlo die virgyns ¶ martyrs/ that after longe pryson ¶ many turmentes were heded. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Melane a matrone/ borne in rome of noble lignage/ ¶ for deuocyon went vnto Ierusalem/ in the whiche iourney she vvytyed in desert the holy faders sayt Pambo/ saynt Serapion/ saynt Ysydour ¶ other/ ¶ for them suffred grete persecucyon/ ¶ w^t saynt Rufyne ¶ saynt Aquila she came vnto Ierusalē/ where she buylded a monastery of virgyns/ and ruled there in nombre fyfty/ ¶ dyd there many noble dedes/ ¶ so rested in our lorde. The feest also of an other saynt Melane a matrone also/ vnto whome she was graüd[moder/ for she was [fo. cxvii. her sones doughter/ and her goddoughter/ ¶ was maryed vnto a noble man by whome she had two sones/ whiche departed bothe vnto god/ ¶ she than w^t grete instaüce cōuerted her housbonde vnto relygyon/ ¶ so she buylded a monastery of .xl. virgyns/ ¶ he an other of .xxx. mōkes/ where they lyued in hygh perfeccyon. The feest also of many other holy sayn ¶c.

¶ To morowe.

¶ The .xxiiij. daye of October. In syre at antioche the feest of saynt Theodour a preest/ that in y^e psecucyon of the emperour Iulian y^e apostata was racked ¶ enflambed with hote lampes/ ¶ after many other turmentes slayne by the swerde. In spayne

the feest of saynt Seruand/ ʒ saynt German/ that after grete labours/ hard imprysonment/ rackynge ʒ other turmentes were heded/ ʒ saynt German was buryed at emerite/ ʒ saynt Seruand at hyspale. In normandy at rone the deposicyon of saynt Romayn archebysshop ʒ cōfessour. In y^e fraūchest of pictaues the feest of saynt Benet a cōfessour. The feest also of saynt Elffede a virgyn. At colen the feest of saynt Seuerne a bysshop ʒ confessor.

¶ Addicyons.

¶ In the fraūchest of ambianēs the feest of saynt Graciane a martyr/ that in goynge to deth prycked downe his staffe in the grounde/ whiche forthw^t flourysshed ʒ bare grene leues ʒ nuttes/ ʒ euery yere the same day ʒ houre it bereth rype nuttes. The feest also of an other saynt Seuerne a martyr/ called also saynt Boece/ a noble man borne/ ʒ a grete clerke of notable eloquence/ ʒ made many werkes/ ʒ was of synguler vertue/ ʒ for Chryst suffred grete persecucyon and dethe. The feest also of many other holy sayntes/ mar^t/ confes. ʒ virg.

[¶ To morowe.

[fo. cxvii. b.

¶ The .xxiiij. daye of October. In napules at venyse^t the feest of saynt Felix a bysshop/ saynt Audacty ʒ saynt Ianuary preestes/ saynt Fortunate ʒ saynt Septimy lectours in order all martyrs/ y^t by the emperour Dioclecian after many turmentes were put to deth by the swerde/ amonge whome saynt Felix the sayd bysshop was moost notable/ a fader of .lvj. yeres ʒ a clene virgyn. In the monastery of vertane y^e feest of saynt Martyne an abbot. The feest also of saynt Vitale a holy confessor.

¶ Addicyons.

¶ In englonde the feest of saynt Maglour/ called also saynt Maiour a bysshop/ y^t resigned his dignite ʒ was a monke in desert ʒ a fader of religyon/ of hygh perfeccyon ʒ many myracles/ and had also reuelacyon of his deth by an aūgell. The feest also of an other saynt Maiour a martyr/ that by the wandales after many cruell turmentes was put to deth by the swerde. The feest also of many other holy sayntes/ mar^t/ confes. ʒ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxv. day of October. At rome the feest of .xlviij. martyrs men of warre/ that all togyder were baptized by saynt Denyse the pope/ ʒ forthw^t by the emperour Claudy they were heded/ and buryed in salary strete/ where also were buryed other martyrs .cxxxj. of y^e whiche saynt Theodosi/ saynt Lucy/ saynt Marke ʒ saynt Peter were chefe capitaynes. At petra-

goryke the feest of saynt Frontony a bisshop/ cōsecrate in rome by saynt Peter/ with saynt George a preest/ that by the staffe of saynt Peter was before reysed from deth/ & by him assigned as felowe w^t saynt Frontony to cōuerte the sayd cite/ where whan they had truly accomplysshed theyr [offyce by [fo. cxviii. holy lyfe & many myracles/ the sayd bysshop rested in Chryst. At swesyon the feest of saynt Crispyn & saynt Crispinian/ that in the persecucyon of the emperour Dioclecian after many cruell turmentes were slayne by y^e swerde. At florence y^e passyon of saynt Mineate/ that by the prynce Decius was put to deth. At gaule the feest of saynt Hyllary a bysshop & cōfessour. At rome in salary strete the feest of saynt Crisant/ & of the holy virgyn saynt Daria bothe martyrs togyder. In englond y^e feest of saynt Iohā beuerlake a bysshop and confessor.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Demetry a martyr/ borne of noble lignage/ & beyng a seculer knyght he conuerted many psones vnto Chryst/ for y^e whiche he was taken & by the emperour Maximian put to many turmētes in the whiche he dyd many myracles & conuerted moche people/ & at y^e last was slayne by the swerde. The feest also of many other holy sayntes/ mar^t. confes. &c.

¶ To morowe.

¶ The .xxvj. day of October. In affrike y^e feest of saynt Rogacian a preest/ & of saynt Felicissimy bothe martyrs that in the pscucyon of the emperours Decius & Valerian were put to deth/ of whome saynt Cipriane wryteth in his epystles vnto the confessours. At narbone the feest of saynt Rustyke a bysshop and confessor.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Florēce a bysshop & cōfessour. At rome y^e feest of saynt Euarysty pope & martyr/ that was a iewe borne/ & cōuerted in youth/ & made many profytable ordynaūces in the chirche/ & at y^e last in the persecucion of the emperour Traianus he was put to martyrdom. The feest also of many other holy sai. &c.

¶ To morowe.

[fo. cxviii. b.

¶ The .xxvij. day of October. In spayne at habull the passion of saynt Vincent/ & of y^e holy women saynt Sabyne & saynt Aristeaf all martyrs/ y^t by the mayre Dacian were racked and so strayned & stretched/ that all the ioyntes of theyr bodyes were losed from theyr places/ & at the last theyr

braynes knocked out w^t bates. At tylecastell the feest of saynt Florence a martyr. The viggill also of the apostles Symon and Iude.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Frumence a bysshop/ y^t in his chyldhode lefte y^e cite of rome/ ¶ went in to y^e moost desolate desert of ynde/ where by his holy lyf he cōuerted moche people/ ¶ was theyr bysshop perseueraūt in the same ¶ prechyng vnto his deth. The feest also of saynt Abbany a kynges sone of yrelond/ y^t forsakyng all the pompe of the worlde/ entred religyon/ wherin he lyued so perfytyl/ that he heled y^e lepre ¶ lame/ blynde ¶ dese/ reysed the deed/ with many other myracles/ ¶ had visytacyon of aūgels ¶ reuelacyon of his deth. The feest also of many other holy sayntes/ mart. confes. ¶ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxviii. day of October. the feest of the apostles saynt Symon/ called by syrname canany/ y^t fyrst preched in egypt/ ¶ of saynt Tadey/ called also saynt Iude that fyrst preched in mesopotamy/ ¶ after they bothe mette in perse/ where they conuerted a multytude of people nerehand innumerable vnto the fayth/ ¶ at the last were put to deth for the same. At rome the feest of saynt Ciryll/ doughter vnto y^e emperour Decius/ y^t by the pryce Claudy was slayne by the swerde. At melde the feest of saynt Pharao/ bysshop of ambianens and a [cōfessour. At parys the translacyon of saynt Geneuefe [*fo. cxix.* a virgyn/ and the feest of saynt Felix a martyr.

¶ Addicyons.

¶ At babylon the feest of sayt Abdy/ discyple vnto the apostles Symon ¶ Iude/ and by them made bysshop of babilon/ where he well ruled and moche edified the chirche of Chryst/ and dyed a confessor. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. ¶ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxix. day of October. At Ierusalem the feest of saynt Narcisse/ that (as y^e story ecclesiastyke recordeth) was notably perfyte in fayth ¶ pacyence. At sydon the feest of sayt zenoby a preest/ y^t in the fury of y^e grete psecucion was put to martyrdom. In y^e puince of lucane the feest of sayt Iacynct/ saynt Quintyn/ sayt Felician ¶ saynt Lucy martyrs.

¶ Addicyons.

¶ In englond the feest of saynt Elfedede a virgyn/ of noble byrth/ at whose byrth were shewen heuēly tokens. And she was

after abbesse of rumsey/ ʒ of holy lyf and many myracles. The feest also of saynt Iohn bysshop of augustunēs/ a man of many myracles/ specyally in curyg of seke psones. The feest also of many oth ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xxx. day of October. In affryke the feest of .cc. and .xxx. martyrs. At tyngentyne the passyon of saynt Marcell a capytayne of .C. soudyours/ y^t by the iudge Agricolane was heded. In antioche the feest of saynt Serapion a bysshop/ a man of notable doctryne. The feest also of sayt Germayn bysshop of capuane/ whose blessed soule the reuerend fader saynt Benet sawe conuayed by aungels in to heuen. The ordynacyon also of saynt Swythune a bysshop. At tolose the feest of saynt [Saturnyne a confessour. *[fo. cxix. b.*

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Leoncy a cōfessour/ that was cōuerted by saynt Cesary the martyr. The feest also of saynt Lucane a martyr/ that after he was heded/ bare his owne heed a myle vnto the place where he wolde be buried. The feest also of many other holy sayn. ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xxxj. day of October. the vigyl of all halowes. At rome the feest of saynt Nemesy a deacon/ and of his doughter saynt Lucyll/ that by the emperours Valeriane ʒ Galiene after many turmētes were heded/ the day of whose passyon ʒ deth/ is the .xxv. day of August but bycause that pope Sixt dyd as this day translate theyr holy bodyes in to appia strete/ therfore he ordeyned theyr feest this day. In fraūce at vermendens the feest of saynt Quintyne a martyr/ that by y^e emperour Maximian was put to deth/ whose holy body .lv. yeres after was foude by the reuelacyon of an aungell. ¶ Addicyons.

¶ At rome y^e feest of saynt Nataly a cōfessour/ that for ambycyon ʒ couetyse was a renegate ʒ made bysshop of certayn heretykes/ but after he was cōuerted ʒ recōsyled by reuelacyon/ ʒ forsoke y^e fals errours ʒ vayngloryous honour/ ʒ dyd grete penaūce/ ʒ was of hygh perfeccyon ʒ many myracles. The feest also of saynt Foyllane/ borne of the noble blode of yrelond/ that forsoke all honour to serue god/ ʒ was a bysshop/ ʒ than called after y^e maner of Abraham in to fraūce/ where he receyued the crowne of martyrdom/ whose holy body was founde by the reuelacyon of an aūgell at the prayer of saynt

Gertrude/ w^t whome he was before in company. The feest also of many other holy sayntes/ mart^r. ʒc.

¶ To morowe.

[fo. cxx.

Nouēber.

THe fyrst day of Nouember. the feest of all sayntes/ that fyrst was ordeyned by pope Boniface in the honour of our lady ʒ of all martyrs onely. But after pope Gregory decreed and determyned that the same feest the same daye sholde solempnly be kepte for euer in the honour of all halowes ʒ sayntes. At the castell of diuyon the feest of saynt Benigne a preest ʒ martyr/ y^t by saynt Policarpe was sent in to fraūce to preche/ where by y^e erle Terenciane after many turmētes his necke was broken with an yren barre/ ʒ his body wōded w^t a spere. In campane at terracyne y^e feest of saynt Cesary a deacon ʒ martyr/ y^t after longe pryson ʒ many turmētes was by y^e emperour Claudy put in to a sacke w^t saynt Iulian a preest ʒ cast in to the see/ ʒ so they bothe togyder martyrs. At parys y^e feest of saynt Marcell a bysshop/ chosen for his singuler sanctite and grete myracles/ for somtyme he chaunged water in to wyne/ somtyme in to baume/ with many other signes of holynes. At tyburtyne the feest of saynt Seueryne a monke. At baiocas y^e feest of saynt Vigour a bysshop. In the fraūchest of wastinens the feest of saynt Maturyne a cōfessour. The feest also of saynt Mary a virgin ʒ martyr/ that was scourged/ racked/ ʒ her flesshe rent w^t hokes/ ʒ so ended her martyrdom. At pictauy y^e feest of saynt Hyllary a cōfessour.

¶ Addicyons.

¶ In spayne the feest of saynt Iuency a preest/ and a man of notable doctryne/ y^t made the .iiij. euangelystes in verses/ with many other p̄fytable werkes. In syre at laodyce the feest of saynt Apollynare/ bysshop of the same cite/ a man also of grete lernynge ʒ synguler sanctite/ that made many werkes/ specyally agaynst here[tykes. The feest also of many [fo. cxx. b. other holy sayntes. ʒc.

¶ To morowe.

¶ The seconde daye of Nouember. The feest of saynt Victoryne bysshop of pitabion/ that (as saynt Ierom wryteth) after grete labours in prechyng and moche edificacyon was crowned w^t martyrdom. At rome the feest of martyr/ ʒ of saynt Theospis his wyfe/ w

Agapy/ & theyr doughter saynt Theospita all martyrs togyder/
put to deth by y^e emperour Adriane/ whose very daye of
passyon was yesterdaye all halowen daye/ but bycause of y^t
solēnite they ben here remēbred/ & theyr actes moche notable &
meruaylous. At laudice† the feest of saynt Theodour† a bysshop/
of notable vertue/ & moche eloquēt in p̄chyngē. The feest also
of saynt Ambrose/ abbot of agunens/ a famous man of holy lyfe
& many myracles. The cōmemoracyon also and remembraunce
of all soules. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Iust a martyr/ that was cast in to
the see/ but after y^e holy body was cast vnto londe & fōude by
reuelacyon. The feest also of saynt Eustoche a virgyn & martyr/
put to deth by y^e emperour Iulian. And y^e feest of an other
saynt Eustoche a virgyn/ discyple vnto saynt Ierom/ vnder whose
obedience she lyued with her moder saynt Paule/ y^t buylded at
bethleem a monastery/ where after the deth of her moder she
was abbesse of .i. virgyns/ vnto whome saynt Ierom wrote a rule.
The feest also of saynt Alcyndyne/ saynt Pygasy/ & saynt
Anepothyst martyrs/ y^t by the kyng of perse were scourged/
soden & broyled/ in whose passyon saynt Antonyne was cōuerted/
& forthw^t before them put to deth/ & they all were cast in to the
see/ where the same [saynt Antonyne with an aungell [*fo. cxxi.*
came vnto them and brought them safe to lond/ where they
cōuerted .xxviiij. persones/ that forthw^t with them were put to
deth. In yrelonde the feest of saynt Malachy a bysshop of grete
holynes & many myracles/ whose legende saynt Barnard wryteth.
In yrelond also the feest of saynt Herke a bysshop/ y^t was a
gentyle of grete iustyce & good lyuyng/ & was cōuerted by
reuelacyon/ & sacred bysshop by saynt Patrike/ & after of hygh
pfeccyon/ & had y^e spiryte of prophecye/ & reysed a persone
vnto lyfe/ w^t other many grete myracles. The feest also of
many oth. &c.

¶ To morowe.

¶ The thyrde daye of Nouember. The feest of saynt Quarte/
discyple vnto y^e apostles. In capadoce at cesary the feest of
saynt Germane/ saynt Theopholy/ saynt Sesary & saynt Vitale/
martyrs all togyder put to deth in the persecucyon of the
emperour Daciane. At cesaraugust the feest of martyrs
vnnombrable/ that by Dacian y^e presydent of spayne were put
to deth. The trāslacyon also of saynt Edythe a virgyn. And
the deposycyon of saynt Parmyn a bysshop/ & of saynt Hukbert
a confessour. At carboyle the feest of saynt Gwenady an abbot
and cōfessour. And of saynt Wenefrede a virgyn and martyr.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Kenelme/ & of saynt Alpayde a virgyn/ of poore byrth/ & a keper of beestes in y^e felde/ yet obteyned she of our lorde y^e clere vnderstandynge of holy scripture/ & the spirite of couſeyle/ w^t meruaylous prudence/ yet was she euer seke in body & neuer hole/ & lyued many yeres w^tout ony fode/ but onely the sacrament of Chrystes body/ & many tymes was she rapte into heuen/ hell & purgatory/ as by syght in her soule [and vnderstandynge of the ioye & payne/ *[fo. cxxi. b.* she had also y^e spiryte of prophecy/ & was of many myracles. In englond y^e feest of saynt Clitanke a martyr/ a kynges sone of strayte iustyce/ a louer of peace/ & of pure chastite/ & of strayte & perfyte lyfe/ y^t was cruelly slayne by a fals traytour/ at whose deth were shewed many myracles and at his tombe after many moo. In englond also the feest of saynt Rūwold the kynges sone of northumberlond/ that forthw^t when he was borne/ cryed w^t lowde voyce sayng thre tymes togyder these wordes. I am a chrystyan/ & than required the sacrament of baptyem & after to haue masse & was cōmuned/ & than he made a noble sermon w^t meruaylous good eloquence/ & lyued thre dayes/ & so departed & lyeth in buckyngham ful of myracles. The feest also of many other holy saynt .i.c.

¶ To morowe.

¶ The .iiij. day of Nouēber. In alexander the feest of saynt Hyery a preest/ a noble lerned doctour/ of holy lyf and many myracles. In normandy at rone the feest of saynt Amance a bysshop of grete fame in lyfe & myracles. In y^e fraunchest of vilcasyne y^e feest of saynt Clare a preest & cōfessour. At augustudune the feest of saynt Proculy a bysshop. In englonde at wynchester y^e feest of saynt Brinstane a bysshop of holy lyfe & many myracles.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of an other saynt Clare a martyr/ borne in englond at orchester/ of noble parētes/ whome w^t all worldly pompe he forsoke and wente in to normandy/ where he lyued a solytary lyfe in desert/ & cured y^e seke/ reysed the deed/ & dyd many myracles. At the last y^e deuyll enflambed a grete lady in concupyscence of hym/ whome (as Ioseph) he fledde and auoyded in to a ferre [countree/ wherwith she was kendled in a *[fo. cxxii.* fury/ & sent after hym & heded hym/ & he forthw^t toke vp his owne heed & bare it vnto a monastery y^t he before had buylded hyselife/ where he lyeth full of myracles. The feest also of saynt Vitale & saynt Agricola martyrs/ whose holy bodyes saynt Ambrose dyd translate/ & wrote also y^e legend of theyr passion. The feest also of many other .i.c.

¶ To morowe.

¶ The .v. daye of Nouember. the feest of saynt zacary the pphete/ fader vnder saynt Iohn baptist. In campane at teracyne the feest of saynt Felix a preest/ and of saynt Euseby a monke bothe martyrs/ that conuerted moche people/ for the whiche they were bothe togyder heded. In the terrytory of orlyauce y^e feest of saynt Lety a preest. In the fraūchest of lyngon at the monastery of clareuale the feest of saynt Malachy a bysshop & confessor.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Elyzabeth/ wyfe vnto saynt zacary and moder vnto saynt Iohā baptist. The feest also of an other saynt zacary the pope/ a man of synguler vertue & notable doctryne/ bothe in y^e greke & latyn tongue/ that ordeyned that gossypes sholde not mary togyder/ ne the chylder by them baptized vnto theyr owne chylder/ w^{ch} many other good statutes & decrees. The feest also of many other holy sayntes/ mart. &c.

¶ To morowe.

¶ The .vi. day of Nouember. In affryke at tonyse the feest of saynt Felix/ at whose buryall saynt Augustyn preched & expowned a psalme vnto y^e people. The feest also of saynt Leonard a cōfessor & an abbot. In y^e eest countree at theopole the feest of .x. martyrs/ that were slayne by the sarasyns. In fryselonde† the feest of saynt [Actike. At redon the [*fa. cxiii. b.* feest of saynt Melane a cōfessor.

¶ Addicyons.

¶ In england y^e feest of saynt Yltute/ cosyn vnto kyng Arthur & a seculer knyght/ that forsoke all y^e worldly pompe & was a religyous man/ of hygh perfeccyon & many myracles. The feest also of an other saynt Felix a monke/ that cōmaūded a serpent to kepe his gardyn wherby a thefe was taken and reformed. The feest also of many other holy sayntes/ mart. confes. & virg.

¶ To morowe.

¶ The .vij. day of Nouember. In alexander the feest of saynt Achyl a bysshop/ a noble man of notable doctryne & holy lyfe. In ytaly at perusyne the feest of saynt Herculane a bysshop/ a martyr slayne by y^e swerde/ whose holy body (as saynt Gregory wryteth) was foude .xl. dayes after his dethe as hole wthout wēme/ as though no swerde ne wepen had touched hym. At abbiens† the feest of saynt Amarance a martyr/ that lyeth buried in the

same cite. In fryselond y^e deposicyon of saynt wylibrorde a bysshop ⁊ cōfessour. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Prosdocymy a bysshop/ that was a noble man borne of the grekes/ ⁊ came w^t saynt Marke the euangelyst ⁊ with saynt Appolinare vnto saynt Peter/ of whome he was cōsecrate/ and after he preched ⁊ cōuerted many kynges ⁊ realmes/ and dyd grete myracles/ ⁊ he lyued vnto the age of .cxiiiij. yeres of the whiche he was bysshop .xciiij. yeres/ a moneth ⁊ .xv. dayes/ and lyeth full of dayly myracles at patauie where he was bysshop. The feest also of many oth. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .viiij. daye of Nouember. At rome in lauycane strete the passyon of saynt Clawdy/ saynt Nicostrate ⁊ [of *[fo. cxiiiij.* other thre persones all martyrs/ y^t by the emperour Dioclecian were scourged w^t scorpyons/ ⁊ after many other turmentes cast in to y^e see. At rome also in y^e same strete y^e feest of saynt Seuerus/ saynt Seueriane/ saynt Capafore† ⁊ saynt Victoryne martyrs/ that by y^e emperour Dioclecian were beten to deth with plūmettes of lede/ ⁊ bycause theyr names that tyme were vnknowē they were called the .iiij. crowned martyrs/ tyll after theyr names were shewed by reuelacyon. ¶ Addicyons.

¶ In cornwell the feest of saynt Keby a bysshop/ borne of the blode royall/ ⁊ for that he was elected to be kyng of that cōutree/ but he forsoke all the worlde for y^e loue of Chryst/ ⁊ toke the holy habyte of relygyon/ wherin he cōtynued in hygh perfeccyon and many myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mar^t. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .ix. day of Nouember. At amase a cite of y^e mar-maritanes the feest of saynt Theodour a martyr/ that by the emperours Maximy ⁊ Maximian was scourged ⁊ so put in hard pryson/ where our sauour appered vnto hym ⁊ cōforted hym/ than was he hanged ⁊ racked/ ⁊ his flesshe so rent ⁊ torne with hokes/ y^t his bowelles myght be seen/ ⁊ at the last he was brent. At byturyke the feest of saynt Vrsycyne a cōfessour ⁊ bysshop of y^e same cite/ consecrate at rome by y^e successours of the apostles. At verdune the feest of saynt Vycony a cōfessour. The deposicyon also of saynt Theodour bysshop/ bysshop of lyons. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of an other saynt Theodour a martyr that was a knyght/ ⁊ slewe a dragon after suche maner as is sayd of

¶ To morowe.

¶ The .v. daye of Nouember. the feest of saynt zacary pphete/ fader vnder saynt Iohn baptist. In campane at terac the feest of saynt Felix a preest/ and of saynt Euseby a moche bothe martyrs/ that conuerted moche people/ for the whiche they were bothe togyder heded. In the terrytory of orlyaūc the feest of saynt Lety a preest. In the fraūchest of lyngon at monastery of clareuale the feest of saynt Malachy a bysshopp confessour. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Elyzabeth/ wyfe vnto saynt zacary and moder vnto saynt Iohn baptist. The feest also of an other saynt zacary the pope/ a man of synguler vertue & notable doctryne/ bothe in y^e greke & latyn tongue/ that ordeyned the gossypes sholde not mary togyder/ ne the chylder by the hande of saynt Iohn baptist. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs & decrees. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs & decrees.

¶ To morowe.

¶ The .vj. day of Nouember. In affryke at tonyse the feest of saynt Felix/ at whose buryall saynt Augustyn preached & expowned a psalme vnto y^e people. The feest also of saynt Leonard a cōfessour & an abbot. In y^e eest countree at theopont the feest of .x. martyrs/ that were slayne by the sarasyns. In fryselonde the feest of saynt [Actike. At redon the [fo. cxx. the feest of saynt Melane a cōfessour. ¶ Addicyons.

¶ In englond y^e feest of saynt Yltute/ cosyn vnto kynge Arthur & a secular knyght/ that forsoke all y^e worldly pompe & was a religyous man/ of hygh perfeccyon & many myracles. The feest also of an other saynt Felix a monke/ that cōmaūded a serpent to kepe his gardyn wherby a thefe was taken & reformed. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs & confes. & virg.

¶ To morowe.

¶ The .vij. day of Nouember. In alexander the feest of saynt Achyl a bysshopp/ a noble man of notable doctryne & holy līf. In ytaly at perusyne the feest of saynt Herculane a bysshopp martyr slayne by y^e swerde/ whose holy body (as saynt Gregory wryteth) was foude .xl. dayes after his dethe as hole w^out weare as though no swerde ne wepen had touched hym. At abbiclych the feest of saynt Amarance a martyr/ that lyeth buried in

same cite. In fryselond y^e deposicyon of saynt wylibrorde a bysshop ⁊ cōfessour.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Prosdocymy a bysshop that was a noble man borne of the grekes ⁊ came wth saynt Marke the euangelyst ⁊ with saynt Appolinare vnto saynt Peter of whome he was cōsecrate/ and after he preched ⁊ cōuerted many kynges ⁊ realmes/ and dyd grete myracles ⁊ he lyued vnto the age of .cxiiij. yeres of the whiche he was bysshop .xciiij. yeres a moneth ⁊ .xv. dayes/ and lyeth full of dayly myracles at patare where he was bysshop. The feest also of many oth^r.

¶ To morowe.

¶ The .viiij. daye of Nouember. At rome in lauycaue strete the passyon of saynt Clawdy saynt Nicostrate ⁊ of .iij. oth^r other thre persones all martyrs y^t by the emperour Dioclecian were scourged wth scorpyons ⁊ after many other turmentes cast in to y^e see. At rome also in y^e same strete y^e feest of saynt Seuere/ saynt Seueriane/ saynt Capafort ⁊ saynt Victoryne martyrs/ that by y^e emperour Dioclecian were beten to deth with plūmettes of lede/ ⁊ bycause theyr names that tyme were unknowe they were called the .iiij. crowned martyrs tyll after theyr names were shewed by reuelacyon.

¶ Addicyons.

¶ In cornwell the feest of saynt Keby a bysshop borne of the blode royall/ ⁊ for that he was elected to be kyng of that cōutree/ but he forsoke all the worlde for y^e loue of Chryst ⁊ toke the holy habyte of relygyon wherin he cōtynued in hygh perfeccyon and many myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mart^r.

¶ To morowe.

¶ The .ix. day of Nouember. At amase a cite of y^e marritanes the feest of saynt Theodour a martyr that by the emperours Maximy ⁊ Maximian was scourged ⁊ so put in hard pryson/ where our sauour appered vnto hym ⁊ cōforted hym/ than was he hanged ⁊ racked/ ⁊ his flesshe so rent ⁊ torne with hokes/ y^t his bowelles myght be scen/ ⁊ at the last he was brent. At byturyke the feest of saynt Vrsycyne a cōfessour ⁊ bysshop of y^e same cite/ consecrate at rome by y^e successours of the apostles. At verdune the feest of saynt Vycony a cōfessour. The deposicyon also of saynt Theodour bysshop/ bysshop of lyons.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of an other saynt Theodour a martyr that was a knyght/ ⁊ slewe a dragon after suche maner as is sayd of

sayt George/ & when he was knowen [for a christyan/ [*fo. cxviii. b.* he was by the emperour Lycyne after many turmentes put vpon y^e crosse lyke vnto his mayster Chryst/ where he henge three dayes/ and when he was taken downe/ he was quycke lyuyng & without ony wounde or hurte/ where he conuerted .xxviiij. souldyours/ that before hym were put to deth/ & he at the last heded. The feest also of many other holy saynt. .i.c.

¶ To morowe.

¶ The .x. day of Nouēber. the feest of saynt Martyne pope/ that by the emperour Constantyne the heretyke was iudged vnto exile in to the pynce of lyce/ where in the cite of cerson he lyeth full of myracles. In the terrytory of agathen the feest of saynt Tybery/ saynt Modest & saynt Florence/ that by the emperour Dioclecian were all togyder by dyuerse turmentes put to martyrdom. At antioche the feest of saynt Demetry a bysshop saynt Aniane a deacon and saynt Eustoche all martyrs/ with whome were put to dethe .xx. other psones. The deposicyon also of sayt Iust archebysshop of yorke.† At orlyauce the feest of saynt Monytour a bysshop & confessor.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Tryphon a martyr that by the emperour Decius was put to many turmētes/ in whose passyon/ saynt Respicy & the holy virgyn saynt Nympha were conuerted/ & bothe w^t hym put to deth all heded. The feest also of saynt Theodour a martyr/ that by the emperour Iulian the apostata was put to deth. And y^e feest of an other saynt Theodour a bysshop & cōfessor/ of hygh p̄feccon. At rauē y^e feest of saynt Proby bysshop of y^e same cite/ a goodly man of fauour & persone/ an eloquent precher/ & of many grete graces specyally in the curyng of all maner dyseases/ he also [expelled [*fo. cxviii.* wycked spirytes/ & had reuelacyon of aūgels and lyeth in the same cite full of dayly myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mart. confes. .i.c.

¶ To morowe.

¶ The .xj. day of Nouēber. At turon the feest of saynt Martyn/ bysshop of y^e same/ a man of notable vertues that reysed thre psones vnto lyfe/ with many other famous myracles. In fryselonde† at sythe† the passyon of saynt Men a martyr/ that in the p̄secucion of y^e emperour Dioclecian fled in to wyldernes/ but after he boldly came forth & cōfessed the name of Chryst/ for y^e whiche after many turmentes he was slayne by y^e

swerde. At Lyons y^e feest of saynt Seuëriane a bisshop/ famous in vertue & myracles.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of an other saynt Men a confessour/ y^t lyued in desert/ vnto whome beres and wylde beestes were subiecte & obedient/ & he knewe the thoughtes & preuy synnes of many psones and reformed them/ of whome

lib. iij. ca. also saynt Gregory wryteth in his dialoges. In
xxvj. fraunce at gaualytane the feest of saynt Verany

a bysshop/ borne of noble blode/ & forsoke the worlde and went in pylgrymage in to many cōtrees/ where euer he dyd many myracles/ at whose buryall y^e pall wherwith his holy corps was couered/ sodeynly arose as quycke & went before y^e people ouer a grete ryuer/ whiche they passed all drye foted vnto a chirche of our lady that he hyselſe had buylded/ where he lyeth glōryous in myracles. The feest also of many other holy sai. ¶c.

¶ To morowe.

¶ The .xij. day of Nouember. In the prouynce of terraconens at tyrason y^e feest of saynt Emiliane a preest & cōfessour/ whose meruaylous lyfe saynt Brawly bys[shop of [fo. cxiii. b. cesaraugust doth wryte at length. At agryppe the deposicyon of saynt Cūbert a bisshop & martyr. In the fraūchest of senonyke y^e feest of saynt Patryne a martyr. At y^e castell of melidune y^e feest of saynt Leo a cōfessour/ of many grete merytes.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Achie the pphete/ that was in the tyme of Salomon/ & of his sone Ieroboam. At rome the feest of saynt Martyne the fyrst pope of that name & a martyr/ y^t in a generall cōseyle condempned the patriarke of constantinople for an heretyke/ for the whiche he was by the emperour Cōstantyne fyrst put vnto exile/ and after to deth. The feest also of saynt Hor an abbot of the desert of egypt/ a man of notable perfecçyon/ for he neuer made lye/ ne neuer sware othe/ ne neuer cursed or spake euyll worde/ & he was precyse in sylence/ for he neuer spake w^out grete necessite/ he lyued thre yeres fedde onely by aungels/ & was lerned w^out study by myracle/ & he cōuerted moche people/ and dyd many myracles. The feest also of many other holy. ¶c.

¶ To morowe.

¶ The .xiiij. daye of Nouēber. At rauē y^e feest of saynt Valentyne/ saynt Solutour/ & saynt Victor martyrs. At aquis
MARTILO.

M

the feest of saynt Demetry a martyr. In affryke the feest of saynt Archady/ saynt Paskasy/ saynt Proby ⁊ saynt Ewticiane all martyrs/ that for the reprouynge of the heresy of Arrius/ were after exile and many turmentes put to deth. At turon the deposicyon of saynt Brice bysshop ⁊ confessour/ that was discypyle vnto saynt Martyn ⁊ his successour. At tholete y^e feest of saynt Eugene a bysshop and confessour. In the monastery of malbody the feest of saynt Aldegunde a virgyn. At parys the feest of saynt Gundulfe a bysshop ⁊ [con- *[fo. cxv.* fessour.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Homobone a cōfessour/ ⁊ the feest also of the fyfty wyse maysters y^t disputed w^t saynt Katheryne/ ⁊ by her cōuerted/ were by y^e tyraūt Maxence put to martyrdome. The feest also of many other .ṽc.

¶ To morowe.

¶ The .xiiiij. day of Nouember. In trace at eracle the feest of saynt Clementyne/ saynt Theodoce/ and saynt Philomon. In alexander the feest of saynt Serapion/ that in the psecucyon of y^e emperour Decius was put vnto suche turmentes/ that all his ioyntes were losed eche from other/ ⁊ he cast downe an hyll hedlonge/ ⁊ so the martyr of Chryst. The trāslacyon also of saynt Erkenwald a bysshop ⁊ cōfessour.

¶ Addicyons.

¶ At trecasyn the feest of saynt Venerand a martyr/ a pagan borne of noble lignage/ ⁊ cōuerted in youth by an aūgell/ ⁊ baptized by our sauour Chryst hymselfe ⁊ euer of holy lyfe ⁊ many myracles/ that by the emperour Aurelian after many turmētes wherin he cōuerted moche people/ was heded/ whose deed body toke vp the heed ⁊ bare it a grete space/ where he lyeth full of myracles. The feest also of an other saynt Venerand a virgyn ⁊ martyr/ ⁊ one of the .xiiiij. petitioners/ that in the age of .xxx. yeres preched the worde of god ⁊ conuerted moche people/ ⁊ whan she came to rome/ there she was scourged ⁊ racked/ ⁊ than nayled hādes ⁊ fete vnto a stocke layeng vpryght ⁊ a grete stone layd vpon her/ ⁊ than she was losed ⁊ cast in to a panne full of oyle/ pytche/ water ⁊ brymstone/ ⁊ fyre made thervnder/ sethyng by .vij. dayes contynually/ in the whiche passyon she conuerted moche people/ ⁊ was delyuered w^tout hurt/ ⁊ than she cōuerted a kyng ⁊ all his subiectes [and at the last after many other turmētes wherin she conuerted *[fo. cxv. b.* ix.C.xc. persones/ she was heded. In south wales the feest of saynt Dubrice bysshop of landaf/ ⁊ after archebysshop of all englonde ⁊ wales/ that was in the tyme of kyng Arthur/ whose moder whan he was in her wombe/ was by her owne fader a kyng of wales put in to a narowe vessell/ ⁊ cast dyuerse tymes

in to a flode/ 7 euer the vessell came to lond agayn/ than was she bounde 7 cast in to a grete fyre/ wherin she remainned all nyght/ 7 therin was delyuered of this childe/ 7 gaue hym sowke in the myddle of the fyre w^tout noyaūce/ whiche chylde forthw^t dyd myracles/ 7 after in his holy lyfe many moo. In yrelond y^e feest of saynt Constant an abbot/ 7 the feest of saynt Laurence a kynges sone of yrelond and a bysshop/ of many myracles/ whiche he dyd not onely in yrelond/ but also in englond 7 wales/ 7 moost of all in normandy/ specyally at his translacyon/ for there he lyeth full of dayly myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mart. 7c.

¶ To morowe.

¶ The .xv. day of Nouember. In campane at nole the feest of saynt Felix a bysshop 7 martyr/ that from y^e age of xv. yeres was euer full of myracles/ 7 was put to deth by the presydent Marcian/ with other .xxx. martyrs. In the fraūchest of parys the feest of saynt Eugeny a martyr. The feest also of saynt Macute a bysshop and cōfessour. In the lesse brytayne the feest of an other saynt Macute a bysshop also and confessor.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of an other saynt Eugeny/ bysshop of cesarience/ discyple vnto the grete clerke Origene. And (as saynt Ierom wryteth) he was also of synguler 7 [not- [fo. cxxvi. able doctryne. The feest also of many other ho. 7c.

¶ To morowe.

¶ The .xvj. day of Nouember. At lyons y^e feest of saynt Ewthere† a bysshop 7 cōfessour/ that fyrst was a senatour 7 forsok y^e worlde 7 entred religyon/ 7 after he closed hymselfe in a straye narowe caue/ from whens he was called by reuelacion to be bysshop of the sayd cite. At pontinyake the deposicyon of saynt Edmund archebysshop of caūterbury. ¶ Addicyons.

¶ At altyne the feest of saynt Fidence a bysshop 7 martyr/ that by y^e emperour Maximian after many cruell turmentes was put to martyrdome. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. and virg.

¶ To morowe.

¶ The .xvij. day of Nouember. In alexander y^e feest of saynt Denyse a bysshop 7 martyr/ y^t by the emperours Valerian

and Galien was by many turmentes put to deth. At corduba the passyon of saynt Acyldyt/ ʒ of the holy woman sayt Victoria bothe martyrs togyder/ in the cōmendacyon of whose precyous deth/ euery yere on the daye of theyr passyon/ swete ʒ fresshe roses done sprynge by myracle. At orlyauce y^e feest of saynt Aniane a bysshop and confessour/ of many gloryous myracles. The feest also of saynt Gergery† bysshop of turon. In englonde the feest of saynt Hugh bysshop of lyncolne/ whose holy lyfe ʒ godly behauyour is shewed by myracle. ¶ Addicyons.

¶ In yrelond the feest of saynt Hylde a virgyn and an abbesse of high pfeccyon ʒ many myracles. In spayne the feest of an other saynt Gergery bysshop of librens/ a grete lerned man/ ʒ made many profytable werkes for the edificacyon of Chrystes chirche/ and was of no[table vertue and many [*fo. cxxvi. b.* myracles. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ cōfessours ʒ virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .xviij. daye of Nouēber. At antioche the feest of saynt Roman a martyr/ that by the emperour Dioclecian by-cause he resysted a tyraūt that wold haue brent a chirche/ was after many turmentes put to dethe/ w^t whome sayt Barala a chyld was also put to martyrdom. In the same cite the feest of saynt Esychy a man of warre/ that herynge a crye that euery man shold do sacrefyce vnto the ydolles/ cast away his armure ʒ cōfessed the name of Chryst/ for the whiche a grete stone was tyed at his ryght arme/ ʒ he so cast in a ryuer. At turon the feest of saynt Odo an abbot. The octaue also of saynt Martyne. And y^e feest after some bokes of sayt Hyld the abbesse/ of whome was redde yesterdaye. ¶ Addicyons.

¶ In yrelond the feest of saynt Roman a bysshop/ that dyd myracles in his moders wombe/ ʒ after in his lyf many moo/ ʒ was of hygh pfeccyon. The feest also of saynt Aude a virgyn. And of saynt Gelagy† y^e fyrst pope of that name/ a grete lerned man/ that condempned ʒ destroyed the werkes ʒ bokes of y^e heretykes called maniches/ ʒ made many good werkes hymselfe/ ʒ many prayers ʒ ympnes/ ʒ also the cotidiane preface y^t dayly is songe ʒ sayd in the masse/ with many other notable actes. At lucane y^e feest of saynt Phridiane bysshop of the same cite/

that amonge other grete myracles (as saynt iij. dialo. Gregory wryteth) cōmaūded the flode that was ca. ix. lyke to haue drowned the cite/ to folowe hym two myles from y^e cite/ ʒ there to kepe that course for euer/ ʒ so it doth vnto this day. The feest also of many other .ʒc.

[¶ To morowe.

[fo. cxxvii.

¶ The .xix. day of Nouember. At rome in appia strete the feest of saynt Maximy a bysshop & martyr/ that in the psecucion of the emperour Maximian was put to deth/ & lyeth buried by saynt Sixt. At rome also y^e feest of saynt Pocian^e† pope & martyr. At agens† the feest of saynt Crispyne a bysshop & martyr heded. At vien the feest of saynt Seueryne/ saynt Exsuper and saynt Feliciane martyrs/ whose holy bodyes many yeres after theyr deth were foude by theyr owne reuelacyon/ and translated by y^e bysshop of the same cite w^t due honour. The feest also of saynt Faust a deacon & martyr heded. The feest also of saynt Symplyc a holy bysshop/ and of saynt Elizabeth a gloryous matrone. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Elizabeth of vngary/ called comynly hongry/ notw^tstandyng some bokes haue her feest as yesterday the .xviii. daye of this moneth. The feest also of many other holy sayntes/ mar. c^ofes. & virg.

[¶ To morowe.

¶ The .xx. day of Nouēber. At rome the feest of saynt Ponciane pope & martyr/ that in the psecucion of the emperour Maximian was brought vnto sardyny/ & w^t hym saynt Ypolite a preest/ where they bothe togyder were put to dethe/ beten w^t clubbes/ but his holy body was after foude by the reuelacyon of saynt Fabiane y^e pope/ & buried in the cimitery of saynt Calixt. At cabilon the feest of saynt Syluere a bysshop of grete vertue & many myracles. In cicyll at messane y^e feest of saynt Ampely & saynt Gay. At tauryn y^e feest of saynt Octauy/ saynt Solutary† & saynt Aduentour. In englonde the feest of saynt Edmund kyng & martyr/ that by the [kyng [fo. cxxvii. b. & tyraūt Hyngware & certayne danes that with hym inuaded the realme/ was taken & bouēden vnto a tree/ scourged naked/ & than shotte full of arowes/ & at the last heded. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Maxence a virgyn & martyr that was a kynges doughter/ & forsoke y^e worlde/ & after by a tyraunt that wolde by force haue maryed her/ she was heded/ & forthw^t she toke vp her owne heed & bare it a grete space where she lyeth full of myracles. The feest also of saynt Barbens an old man that was her seruau^t/ & of saynt Rosebe a virgyn her mayde/ y^t bothe were put to deth w^t theyr maystres. The feest also of saynt Stephan a preest of hygh pfeccyon & many myracles/ & the feest of saynt Antipa a preest & martyr. At edysse the feest of saynt Samon & saynt Gury martyrs/ that

by y^e emperour Dioclecian were put to deth for prechyng the fayth. The feest also of many oth. ¶c.

¶ To morowe.

¶ The .xxj. day of Nouember. the feest of saynt Ruffy/ of whome y^e apostle Paule wryteth vnto y^e romaynes. At neconens the feest of saynt Mary a virgyn ¶ martyr/ that by the emperour Adrian was after many turmentes put to deth. In the prouynce of hystrie the passyon of saynt Mawre a martyr. At hoste y^e feest of saynt Demetry ¶ saynt Honory. The feest also of saynt Colūbane an abbot/ ¶ the presentacyon of our blessed lady. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of an other saynt Colūbane/ that was kynsman ¶ discyple vnto the sayd abbot. The feest also of saynt Paciane a bysshop of synguler puryte ¶ hygh vertue/ ¶ a grete lenced man/ that wrote many profytable werkes/ specyally agaynst the heretykes called [nouacianes/ of whom [fo. cxxviii. saynt Ierome wryteth. The feest also of many other holy sayntes/ mar..ofes. ¶ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxij. daye of Nouēber. At rome y^e feest of saynt Cicily a virgyn ¶ martyr/ y^t cōuerted her owne spouse saynt Valerian ¶ his broder saynt Tiburce/ ¶ hertned them vnto martyrdom/ ¶ after was herselfe vnder the emperours Marke and Cōmody put to cruell ¶ meruaylous turmentes/ ¶ at the last slayne by the swerde. At rome also y^e feest of saynt Mawre a martyr/ that by the mayre Celeryne was put to martyrdom. At augustudune the feest of saynt Pragmas a bysshop ¶ cōfessour of notable sanctite. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Medrysyne a virgyn/ moche gloryous in myracles. At altynens the feest of saynt Theonyst a bysshop/ saynt Tabra ¶ saynt Tabrate deacons ¶ all martyrs togyder/ y^t by y^e emperour Theodosy were put to deth. The feest also of many other ¶c.

¶ To morowe.

¶ The .xxiiij. day of Nouember. the feest of saynt Clement the fourth pope after saynt Peter/ that in y^e persecucion of the emperour Traianus was cast in to the see/ ¶ so ended his martyrdome. The feest also of saynt Felicite/ that by the

emperour Antonyne after y^e martyrdom of her .vij. sones was heded. In ytaly the feest of saynt Colūbane/ a fouder of many monasteryes. In the fraūchest of hyspanet the feest of saynt Trudony a preest ⁊ confessour. At parys the feest of saynt Seueryne a solytary monke. At emeryte the feest of saynt Lucrecyne a virgyn. ¶ Addicyons.

¶ At alexander the feest of saynt Faustyne quene and empresse/ a martyr/ cōuerted by saynt Katheryne/ ⁊ put [to deth by her owne housbond y^e emperour Maxcens. [*fo. cxxviii. b.* The feest also of an other saynt Clement/ a senatour of rome ⁊ vnclē vnto the sayd pope/ ⁊ conuerted by saynt Peter/ ⁊ after a bysshop in fraunce/ where by his holy lyfe/ prechyng ⁊ myracles he cōuerted a hole cite/ with many other notable actes. The feest also of saynt Traianus/ that by the prayers of saynt Gregory was saued. The feest also of many other holy sayntes/ mart. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .xxiiij. daye of Nouember. At rome the feest of saynt Grysgon a martyr/ that by the emperour Dioclecian after many turmentes was heded/ ⁊ his holy body cast in to y^e see. At rome also y^e feest of saynt Crescenciane a martyr/ of whome is wryten in y^e passyon of saynt Marcell the pope. In the castel of blaue the feest of saynt Romane a preest ⁊ cōfessour/ whose sanctite is declared by dayly myracles. At corduba y^e feest of saynt Floure a virgyn/ ⁊ of saynt Mary a virgyn also/ that bothe togyder after many turmētes/ were put to deth by the swerde. In tusce at peruse the feest of saynt Felicissimy a confessour.

¶ Addicyons.

¶ At alexander the feest of saynt Porphurie with .cc. of his seruaūtes ⁊ soudyours/ y^t was conuerted by saynt Katheryne/ ⁊ bycause he buryed the quene saynt Faustyne/ he with his were put to martyrdom. In yrelond the feest of saynt Kenan a bysshop/ borne there of y^e kynges blode/ ⁊ in youth when he sholde haue ben slayne he was delyuered by an aungell/ ⁊ after he had many reuelacyons of aungels/ ⁊ was of synguler sanctite/ ⁊ he reysed thre persones vnto lyfe. And by his prayer a woman y^t by y^e space of thre yeres had borne styll in her wombe two chylder/ was souidly delyuered/ w^t many [other grete myracles. The feest also of saynt Flauian a^t [*fo. cxxix.* bysshop. And of many other holy sayntes/ mar. cōf. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .xxv. day of Nouember. the feest of saynt Peter bysshop of alexander/ ⁊ a martyr/ a man of notable doctryne/ y^t

by the iudge Maximyne was heded/ & with hym were put to deth bysshops of egipte & other of the clergy & of the leyfeet vnto the nombre of .vj.C. and .lx. persones. At antioche y^e feest of saynt Herasmoder a gloryous martyr. At alexander y^e passyon of saynt Katheryne a virgyn & martyr/ that by y^e emperour Maxence after many cruell turmentes was heded/ whose holy body was cōuayed & caryed by aūgels vnto the moūt of synai/ where it lyeth full of dayly grete myracles. ¶ Addicions.

¶ At cesaraugust the feest of saynt Marcury a martyr that was chiefe capitayne w^t the emperour Decius/ & was cōuerted by an aūgell. And whā he was knowen for a chrystyan/ he was put to dethe by meruaylous cruell turmentes/ in whose passion moche people was cōuerted. The feest also of saynt Mercuriall bysshop of liuience. And of many other holy sayntes/ mar. cōf. ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xxvj. daye of Nouēber. the feest of saynt Lyne the fyrst pope after saynt Peter/ that whan he had well gouerned y^e chirche .xij. yeres/ was put to martyrdom and buried in vaticanes strete. At alexander y^e feest of saynt Faust a preest/ saynt Dius & saynt Ammony all martyrs/ that w^t saynt Peter bysshop of the same cyte were by the tyraūt Maximian put to martyrdom. At augustudune the feest of saynt Amatour a bysshop. In the monastery of wendoper the feest of saynt Leonard [a [fo. cxxix. b. confessor.

¶ Addicions.

¶ The feest also of saynt Basoly a cōfessor/ of synguler sanctite. At edysse the feest of saynt Peter a bysshop of notable vertue/ & a grete lerned man/ & made many werkes moche edificatyue vnto Chrystes chirche/ and was also a grete precher and fedde many soules. The feest also of many other holy sayntes/ mar. confes. ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xxvij. daye of Nouēber. At bonony the feest of saynt Agricola a martyr/ y^t was lyke vnto Chryst crucyfyed/ & of his seruāūt saynt Vitale/ that because he wolde not forsake his mayster & his fayth/ was before hym put to deth by many turmentes. In fraūce at regens y^e feest of saynt Maximy a confessor/ y^t frō youth was of notable vertue/ & than abbot of lrynyens/ & after bysshop of regens/ a man of many grete myracles. ¶ Addicions.

¶ In perse y^e feest of saynt Peter whose syrname was

intercuse/ borne of the kynges blode/ but of chrysten parentes/
 ⁊ he in youth baptized/ whiche thynghe whan the kyng knewe/
 he caused hy by moost horryble cruelty to be kytte every membre
 frō other one by one. The feest also of sayt Iosaphat a kynges
 sone/ y^t was discyple vnto saynt Barlaame/ by whome he was
 baptized ⁊ with whome he lyued in desert a holy lyf full of
 myracles. The feest also of many other holy sayntes .i.ᶜ.

¶ To morowe

¶ The .xxviii. day of Nouember. At corynth y^e feest of
 saynt Sostones^t discyple vnto saynt Paule/ of whome he maketh
 mencyon in his epystle vnto the corynthes. In affryke y^e feest
 of saynt Papyne ⁊ saynt Mansuete bysshops ⁊ martyrs/ that
 in the persecucion of y^e wandaes were enflambed w^t hote yren
 plates/ ⁊ by many [other turmentes put to deth. At [fo. cxxx.
 rome the feest of saynt Rufy a martyr/ that by the emperour
 Dioclecian was put to deth with all his hole housholde/ and so
 all martyrs.

¶ Addicyons.

¶ At rome the feest of saynt Gregory y^e second pope of
 that name/ a grete lerned man ⁊ very eloquent/ and a grete
 impugner ⁊ confouder of heretykes/ ⁊ he cursed the emperour
 Leo/ bycause he destroyed the ymage of Chryst/ of our lady/ ⁊
 of other sayntes/ w^t many other notable actes. At rome also
 the feest of an other saynt Gregory y^e thyrde pope of that name/
 ⁊ successour vnto the other/ a man also of excellent doctryne/
 bothe in the greke ⁊ latyn tongue/ of singuler vertue/ ⁊ of grete
 pite vnto the poore/ ⁊ a bolde man/ for he w^tout drede cōfyrm
 the curse of y^e sayd emperour Leo/ ⁊ ouer that for his obstynacy
 he put hym and all his successours from all preuyleges/ profytes/
 dominion/ lordshyp or gouernaunce in rome/ ytaly ⁊ spayne for
 euer. The feest also of many other holy sayntes/ mart. confes.
 ⁊ virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .xxix. day of Nouember. the vigyl of saynt Andrewe
 the apostle. At rome in salary strete the feest of saynt
 Saturnyne/ ⁊ of sayt Sisynny a deacon ⁊ bothe martyrs/ y^t by
 the prynce Maximian were kepte longe in harde pryson/ ⁊ after
 scourged/ beten w^t staues/ racked/ and theyr ioyntes strayned w^t
 cordes/ enflambed w^t fyry plates/ ⁊ at y^e last after many moo
 turmentes heded. At tolose the feest of saynt Saturnyne a
 bysshop ⁊ martyr/ that was cast downe from the hyghest toure
 of the cite/ ⁊ so martyred.

¶ Addicions.

¶ In egypte the feest of saynt Amos/ that maryed by his frendes/ persuaded his wyfe to kepe virginite/ & so [they lyued togyder virgyns .xviiij. yeres/ and after her deth he [*fo. cxxx. b.* went in to desert/ & was an abbot of hygh perfeccyon & many myracles. The feest also of saynt Panucy an abbot of ye wyldernes of heracluy/ that axed .iiij. tymes of our lord/ what persones were of lyke meryte vnto hym/ & he had answerd/ a mynstrell/ a mayre of a cite/ & a marchaūt/ whiche psones all thre left ye worlde & went with hym in to desert/ where they all lyued in hygh perfeccyon/ & at his deth his soule in open syght was caryed by aungelles in to blysse. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. & virgyns,

¶ To morowe

¶ The .xxx. day of Nouēber. In achaya at patras the feest of saynt Andrewe ye apostle/ that after he had preched in sythe/ came vnto the sayd cite/ where by ye proconsull Egeas after many turmentes he was hanged vpon the crosse/ where vpon he remayned quycke two dayes/ prechynge styll vnto ye people. At sanctonas the feest of saynt Trophianef/ a man of meruaylous perfeccyon/ whiche is playnly shewed by dayly myracles. The passion also of saynt Iustyne a glorious martyr.

¶ Addicions.

¶ The feest also of saynt Nathanaell/ one of the .lxxij. discyples/ whome our sauour called a very israelyte/ that is to saye/ a very true & faythfull chylde of israell. The feest also of an other saynt Nathanael an heremyte that was sore vexed by ye deuyll & had many illusyons and tētacyons/ whiche by the helpe of grace he ouercame/ and was of notable perfeccyon. Also here is remembraunce made of the aduent and comynge of our sauour Chryst Iesu. And the feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confessours/ and virgyns.

[¶ To morowe.

[*fo. cxxxi.*

Decēber. **T**He fyrst daye of December. At rome the feest of saynt Crysant & of saynt Daria a virgyn/ bothe martyrs/ that by the emperour Numerary after many turmentes/ were murdered in sonde & grauell. At rome also ye feest of saynt Dyodour a preest/ & of saynt Marian a deacon/ that with many other psones were by the same emperour put to martyrdom. At magonce

the feest of saynt Albane a martyr. At nouiome y^e feest of saynt Eligy a bysshop ⁊ confessour/ gloryous in holy lyfe ⁊ myracles. The feest also of saynt Natale a matrone/ that was wyfe vnto saynt Adrian the martyr. At naryne the feest of saynt Proculy a preest/ ⁊ of saynt Mawre/ a martyr of gloryous triumphe. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Diodory a bysshop ⁊ confessour/ ⁊ of grete lernynge/ ⁊ made many werkes. The feest also of saynt Ansan/ ⁊ of his godmoder saynt Maxima a virgyn/ bothe martyrs/ that by his fader a noble man of rome were brought vnto y^e emperours Dioclecian ⁊ Maximian/ where she was beten to deth w^t staues/ ⁊ he heded. The feest also of many other holy .iij.

¶ To morowe.

¶ The seconde day of Decēber. the feest of saynt Vere ⁊ saynt Secury breder/ y^t in affryke were put to martyrdom. At rome the feest of saynt Viuyane a holy woman ⁊ a martyr/ that by y^e emperour Iulian y^e apostata was beten to deth with plūmettes of lede. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Peter archebysshop of rauen electe by reuelacyon/ a man of notable doctryne/ by whose epystle the heretyke Ewtices was cōdempned [he was so [*fo. cxxxi. b.* eloquent in speche/ that he was called by syrname chrisologus/ that is to saye/ golden speech or vtterance/ ⁊ he had reuelacyon ⁊ knowlege of his deth by an aungell/ and was of many myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mart. confes. ⁊ virg.

¶ To morowe.

¶ The thyrde daye of December. At rome the feest of saynt Clawdy a noble man/ ⁊ a chefe offycer/ ⁊ a martyr/ that was tyed vnto a grete stone ⁊ cast in to the see. And than his wyfe saynt Hyllary w^t theyr two sones saynt Iason ⁊ saynt Mawre/ and .lxx. of his soudyours and seruaūtes/ all togyder by y^e emperour Numerian heded. At tynge y^e passyon of saynt Cassiane a martyr/ that was a iudge ⁊ persecutour of chrysten people many yeres/ ⁊ at the last cōuerted by dyuine inspiracyon ⁊ by grudge or remorse of consyence/ ⁊ after receyued gladly suche iudgemēt of martyrdom as he before had gyuen. At wynchester the feest of saynt Byryne a bysshop and confessour.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Lucy a kynge of englonde/ y^t was

THE MARTILOGE.

baptized by saynt Tymothe discyple vnto saynt Paule/ & after in his realme he cōuerted moche people and at the last he resygned his crowne/ & lyued a holy pryuate lyfe/ by y^e example wherof many psones were brought vnto hygh pfeccyon/ & notwithstandinge the grete persecucyon of chrystyans/ yet dyed he in peace a cōfessour. The feest also of many other holy saynt. .i.c.

¶ To morowe.

¶ The .iiij. day of December. At pont the feest of saynt Melecy a bysshop & confessour/ of grete lernynge & notable vertue. At nicomede the passyon of saynt Barbara a virgyn. At alexander the feest of saynt Clement a [preest/ a [*fo. cxxxii.* famous man of lernynge in scripture. In the fraunchest of bituricens the feest of saynt Gignauy an abbot/ of hygh pfeccyon.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of an other saynt Melecy a bysshop/ y^t for his notable vertue & doctryne was electe bysshop of antioche/ but after he was put out by y^e heretykes called arrianes/ & than he lyued w^t saynt Euseby in hygh pfeccion & many myracles. At bituricens y^e feest of saynt Saryne an abbot. And the feest also of many other .i.c.

¶ To morowe.

¶ The .v. day of December. In affrike at colen thebestyene y^e feest of saynt Crispyne a virgyn & martyr/ that bycause she wold not do sacrefyce vnto y^e ydolles/ was by the procōsull Anolyne vnder the emperours Dioclecian & Maximian heded. In ytaly y^e feest of saynt Dalmatyke a martyr. At treuer the feest of saynt Niceny^t a bisshop & cōfessour. At tagora the feest of saynt Iuly/ & of the blessed woman saynt Potamie. The feest also of saynt Saby a confessor and an abbot.

¶ Addicyons.

¶ At nyce the feest of saynt Basse a bysshop & martyr/ that after many cruell turmentes was set standynge vpon a stocke/ & two nayles of yren made of his owne lengthe were dryuen through out his body from his sholders on eyther syde downe through his fete in to the stocke/ and there so he dyed. In wales at the mynster of saynt Dauid the feest of saynt Iustiniane a bysshop & martyr/ borne of the noble blode of the lesse brytayne/ and for Chryst he forsoke his countree and kynne/ & was ledde by an aūgell in to many cōtrees/ where he euer dyd many myracles/ & at the last he came vnto saynt Dauid and was his dayly ghostly

fader/ where [his own seruautes bycause he rebuked [*fo. cxxxii. b.* theyr synnes stroke of his heed/ where forthwith sprange a well/ & the deed body toke vp the heed & bare it ouer the see/ & the people folowed as though it had ben the drye londe vnto they came where now he lyeth full of myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mart. &c.

¶ To morowe.

¶ The .vij. daye of December. the feest of saynt Nicolas bysshop of myrre in the countree of lycie/ a man of synguler sanctite and many notable myracles/ among whiche is chefely remembred how beyng in a countree ferre of/ he appered by vysyon vnto the emperour Constantyne/ & by warnynge & thretenynge he withdrewe his dyspleasure and sentence agaynst certayne persones that wrongfully were iudged vnto deth. In affryke the feest of y^e holy women saynt Denyse/ saynt Datyue/ & saynt Leoncy. And of saynt Cercy† a monke saynt Emilian & saynt Boniface/ with other three persones all martyrs/ put to dethe at one tyme by moost cruell turmentes.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of an other saynt Nicolas y^e fyrst pope of that name/ a grete and bolde defender of the chirche for he cursed the emperour of constantinople/ bycause he enterprysed and medled with y^e correccyon and punysshement of the clergy. And he cursed the kynge of frauce/ bycause he helde a concubyne besyde his wyfe whiche sayd kynge was compelled to come hymselfe vnto the same pope at rome to be assoyled. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ cofes. & virg.

¶ To morowe.

¶ The .vij. daye of December. In alexander the feest of saynt Agathon a martyr/ y^t beyng a man of warre [with the emperour Decius/ grudged & spake agaynst the [*fo. cxxxiii.* cruelty that was done vnto the christen people/ for the whiche he was heded. At sanctonas y^e feest of saynt Martyne an abbot/ at whose tombe ben dayly myracles. In the fraunchest of meldinens† the feest of saynt Fare a virgyn. The ordynacyon also & consecracyon of saynt Ambrose bysshop & confessor. And the octaue of saynt Andrewe. ¶ Addicyons.

¶ In yrelonde the feest of saynt Boecy a bysshop and confessor/ that reysed a kynge of englonde from deth and a kynges doughter of yrelond/ with many other persones/ and other grete myracles in many dyuerse countrees. And had the spiryte of

prophecy and reuelacyon of his deth. The feest also of s
Agathon an abbot/ that bycause he wolde precysely kepe syl
bare a stone contynually thre yeres in his mouth/ and he r
slepte or wente to reste wrothe or dyspleased with ony per
For a wrathfull persone (sayd he) all though he reysed
bodies and dyd myracles/ yet doth he no thyng please
And he oft sayd/ that a religyous persone sholde euer cont
as he began the fyrst daye of his entre/ and in no wyse
vnto hymselfe/ for selfe trust (sayd he) is the moder of pass
and trouble. The feest also of saynt Genebawde byssh
laudunens/ and of his sone saynt Latry bysshop also of the s
cite and his successour. The feest also of many other
sayntes/ mart. confes. ⁊ virg.

¶ To morowe.

¶ The .viij. day of December. The concepcyon of our
saynt Mary the moder of god. At rome the feest of s
Ewtician pope and martyr/ that after he had ruled the chi
one yere/ was by the emperour Au[relian] put to [*fo. cxxx*
martyrdom/ and buried in the cymitery of saynt Calixt.
alexander the feest of saynt Machary a martyr/ that by
emperour Decius bycause he wold not forsake Chryst/ was b
In the fraüchest of dymens the deposycyon of saynt Leona
confessour of notable vertue. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Romaryke an abbot of hygh
feccyon/ whose soule was seen passe in to heuen by a clo
The feest also of saynt zenon a bysshop/ a man of noble doct
and made many werkes/ ⁊ was of many myracles. The
also of an other saynt Ewtician a cōfessour. The feest als
many other holy .⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .ix. daye of December. The feest of saynt Leo
a virgyn/ that in the cite of tolete was put in prison by De
the presydent of spayne/ wherin whan she herde of the pas
of the holy woman saynt Ewlaly with other martyrs/
kneled to praye/ ⁊ in that prayer she expyred. The feest
of saynt Cipriane abbot of petragoryke a man of synguler san
⁊ many myracles. The translacyon also of saynt Sebastia
martyr/ and of saynt Gregory pope. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Proculy a bysshop and confess
that in the persecucyon of the emperour Maximian wyl
offred hymselfe vnto martyrdom. And bycause the it

supposed and thought he had doted for age/ he delyuered hym/ for y^e whiche he made grete sorowe and mournynge/ than he preched boldly ¶ conuerted moche people/ ¶ dyd many myracles. The feest also of saynt Syre a bysshop and confessour/ a man of grete lernynge/ and conuerted many couñtres/ ¶ was [of many myracles. The feest also of many [fo. cxxxiiii. other holy sayntes/ martyrs/ confessours/ and virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .x. day of December. At hyspolitane the feest of saynt Capofory† a preest/ and of saynt Habundy a deacon/ that in the persecucion of y^e emperour Dioclecian were beten with staues/ nere famysshed in prison/ racked/ and after many other turmentes at the last heded. In spayne at emeryte the passyon of saynt Ewlale a virgyn and martyr/ that by the mayre Daciane after many cruell paynes was racked/ and her flesshe torne with hokes/ and than two grete fyres made on euery syde/ ¶ so by long space she was consumed vnto deth. In the same cite the feest of saynt Iulia a virgyn and martyr/ cosyne germayne vnto the sayd virgyn/ and felowe with her in all her paynes/ and with gladde mynde receyued with her the crowne of martyrdom. The feest also of saynt Melchyady pope ¶ martyr.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Erynbold a iudge/ that vnto iustyce had synguler zeles/ in soo moche that whan his systers sone had rauysshed a virgyn/ he beyng vpon his deth bedde/ iudged hym vnto dethe/ but the offycers for faouere suffred hym to escape/ after the yonge man supposyng his vncler had forgotten the mater/ came to vusyte hym/ whome he secretly called vnto hym/ and with a knyfe kytte his throte/ for the whiche dede his ghostly fader called hym an homocyde/ ¶ wolde not mynystre vnto hym the sacrament of Chrystes body/ vnto the whiche he answered/ that he dyd that dede without ony malyce for the zeles of iustyce/ ¶ so was it there shewed by reuelacyon/ and he receyued [the sacrament by myracle without ony [fo. cxxxiiii. b. mānes hande and so departed. The feest also of many other holy. ¶c.

¶ To morowe.

¶ The .xj. day of December. At rome the feest of saynt Damasy pope. The feest also of saynt Traso a martyr/ that by the emperour Maximian was put to martyrdom with saynt Ponciane and saynt Pretaxate. At beame† the feest of saynt

Gencian and saynt Fustinian† martyrs/ that were bounden vnto a post/ and iuce of herbes with vynegre ⁊ peper blowen in to theyr eares and nosethrylles/ and theyr hedes nayled vnto the post with hote fyry nayles/ theyr eyes put out/ and theyr bodyes shotte full of arowes/ and after all these ⁊ many other cruell paynes/ they were heded/ with whome saynt Victoryke their host that lodged them was put to martyrdom. In spayne the feest of saynt Ewtyke a noble man/ and of synguler vertue.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Sauyne bysshop of placentyne/ a man of synguler sanctite/ that by reuelacyon dyd translate the body of saynt Antonyne. The ryuer also of pade by his commaūdent wente backe from the chirche londes in to the canell/ ⁊ neuer after noyed ne hurte ony parte of y^e same londes/ with many other notable myracles. The feest also of many other ho. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .xij. daye of December. At narbon the feest of saynt Paule a confessour/ that by the apostle Paule was consecrate bysshop of the same cite/ and after he wente with hym in to spayne to preche/ where the apostle lefte hym/ and he there dyd grete dilygence/ and by his holy lyfe and myracles he cōuerted moche peo[ple]. At alexander the feest of [*fo. cxxv.* saynt Ammony ⁊ saynt Mercury/ with other two all foure holy women and martyrs/ that after many cruell and newfounde turmentes were slayne by y^e swerde. The feest also of saynt Hermogenes/ saynt Donate/ and of other .xxij. persones all martyrs. In the fraūchest of niuiacens y^e feest of saynt Waleryke a preest and confessour.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Ewstrace a martyr/ that was a duke and chefe capitayne vnder the emperours Dioclecian and Maximiane/ ⁊ was taken at satale where he was put to meruaylous turmentes and passion/ in the whiche saynt Ewgene a grete offycer was cōuerted/ and than were they bothe togyder nayled vnto a blocke/ and so caryed vnto auare/ where they were put to newe passyon/ in the whiche saynt Auxence/ saynt Mardary/ and saynt Oresty/ with many other persones were cōuerted/ ⁊ all togyder put to deth. At alexander the feest of saynt Epimachy/ and saynt Alexander martyrs. In yrelonde the feest of saynt Fynany an abbot/ in whose concepcyon his moder had of hym a reuelacyon/ he cast a water lyke a mere in to the see/ and where it was he buylded a monastery/ and he ordeyned in an other monastery .iij. M. monkes. And he reysed

v. persones from deth/ and turned water in to wyne/ with many other myracles/ that he dyd as well in englonde and wales as in yrelonde/ ⁊ had also reuelacyon of his deth. The feest also of many other holy .ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xiiij. day of December. In sicilie at syracusane the feest of saynt Luce a virgyn and martyr/ that in the persecucion of the emperour Dioclecian was fyrst [cōmytted by [fo. cxxxv. b. the iudge Pascasy vnto the cōmune bawdes to haue ben defouled/ but when they pulled her forthe/ she (by the vertue of Chryst) stode immouable as an hyll/ than they tyed cordes and ropes vnto her/ and put to grete strengthe of men and many yokes of oxen/ but no thyng for them all she remoued or stered/ than made they a grete fyre aboute her where she stode/ and cast therin pytche and rosyne/ and cast vpon her body boylunge lede and oyle/ and at the last after many turmentes/ they put a swerde in to her bowelles/ and so she ended her martyrdom. The feest also of saynt Awthebert/ bysshop of camber. The deposicyon also of saynt Iudoke a confessor of synguler sanctite.

¶ Addicyons.

¶ In yrelonde the feest of saynt Columby an abbot/ borne of noble lignage/ and forsoke the worlde to serue god in religyon/ wherin he was of hygh perfeccyon/ ⁊ a grete founder of monasteryes/ he put in two monasteryes thre hondred monkes/ he reysed also from deth a kynges sone of englonde and his daughter/ and conuerted hym and all his people/ and many myracles he dyd in ytaly and in other regyons/ and he was caryed by aūgels from a ferre countree vnto the deth of saynt Fynane/ with many other notable actes. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ cōfes. ⁊ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xiiiij. daye of December. In cypris the feest of saynt Spiridion a bysshop/ one of the confessours that by the emperour Maximiane were put to many turmentes/ after whiche he put out theyr ryght eyes/ ⁊ kytte of theyr lefte thūmes/ and so condempned them vnto exyle/ where this holy saynt lyued in hygh per[feccyon and many myracles. At [fo. cxxxvi. alexander the feest of saynt Heron/ saynt Arseny/ saynt Ysidour/ and a childe called saynt Dioscour/ that by miracle was delyuered for that tyme/ where the other after many turmentes were brent. At antioche the feest of saynt Drusy/

saynt zosymy/ and saynt Theodour all martyrs. At reame the feest of saynt Nicasy a bysshop and martyr/ and of his syster saynt Ewtropie. The deposicyon also of saynt Attyke a monke. The feest also of saynt Lothary an abbot/ of high perfeccyon and many myracles. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Agnelly an abbot of synguler sanctite ⁊ many myracles/ whose holy body lyeth in naples in grete honour and glorie. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. ⁊ virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .xv. daye of December. In affryke the feest of saynt Valerian a bysshop and confessour/ that in y^e age of .lxxx. yeres was for the defence of the chyrche put out of his cite/ and strayte cōmaundement gyuen that no persone sholde take hym vnto lodgyng/ ne yet suffre hym to lodge vpon theyr grounde/ so was he compelled to byde continually vnto his dethe in the hie wayes and stretes. In the terrytory of orlyauce the feest of saynt Maximyne an holy abbot/ of synguler perfeccyon and many myracles. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Theodour bisshop of tarcens a noble lerned man and made many werkes/ and specyally vpon Paules epystles/ of whose vertue saynt Ierome wryteth. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confessours and virgyns.

¶ To morowe.

[fo. cxxxvi. b.

¶ The .xvj. daye of December. the feest of thre stryplynges/ saynt Ananie/ saynt Azary/ and saynt Misael that were put in to the flambyng fourneys/ where they remayned without noyaūce/ whose holy bodies done lye at babylon in a caue. At tuscia y^e feest of saynt Barbara a virgyn and martyr/ that in y^e persecucion of the emperour Maximyane was nere famysshed in harde pryson/ scourged/ racked/ hote lampes put vnto her body/ her pappes kytte from her brest/ with many other meruaylous turmentes/ and after all slayne by the swerde. At rauē y^e feest of saynt Valentyne/ saynt Vanaly† and saynt Agricoly.

¶ Addicyons.

¶ At treuer the feest of saynt Prisciliane bysshop of bapyll and a martyr/ a noble lerned man/ and made many werkes/ and (as saynt Ierome wryteth) he was put to martyrdom by a tyraūt called Maximian/ that was a capitayne w^t the emperour 'I heodosy the fyrst. The feest also of many other holy sayntes/ n art. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .xvij. day of December. the trāslacyon of saynt Ignacy a bysshop ⁊ martyr/ brought from rome vnto antioche/ where he lyeth without dampnytyke gate in the cymiterye of the same chyrche. The feest also of saynt Lazare/ whome (as the gospell testyfyeth) our sauour reysed from deth. The feest also of his sister saynt Martha/ in the worshyp of whome a fayre chyrche is buylded at bethany/ anenst y^e hous where they dwelled. In the eest partyes at elewteropole the feest of fyfty martyrs/ that were put to deth by y^e sarasyns. ¶ Addicyons.

[¶ At gaze the feest of saynt Floriane/ saynt [*fo. cxxxvii.* Kalanyke and of .xl. other persones all martyrs. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. ⁊ virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .xviii. daye of December. At philippes in macedony the feest of saynt Ruf/ ⁊ of saynt zosymy martyrs/ that were of y^e fyrst sorte of discyples/ by whome the chyrche of Chryst was founded/ of whose martyrdom saynt Policarpe wryteth in his epystle vnto the philipens. In affryke the passyon of saynt Moysety a martyr. At turon the feest of saynt Canciane† the fyrst bysshop of the same cite/ and sente thyder from rome/ where he dyd many myracles/ and gretely edifyed the chyrche of Chryst. ¶ Addicyons.

¶ At toletane the feest of saynt Hyldefons/ bysshop of the same cite/ a man of synguler deuocyon vnto our lady/ for the whiche he ordeyned a feest of her to be kepte in his chyrche before Chrystmas/ in the whiche she appered vnto hym/ and brought hym a whyte stole and a chayre/ whiche yet vnto this day ben there reserued for holy relykes. The feest also of many other holy .⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .xix. daye of December. In egypte the feest of saynt Nemesy a martyr/ that by the iudge Emyliane after many turmētes was brent amonge theues and robbers. At nice the feest of saynt Darius a martyr. At antisiodour the feest of saynt Gregory a bysshop ⁊ confessour. ¶ Addicyons.

¶ In yrelonde the feest of saynt Samdyne a virgyn/ borne of noble blode/ and by her frendes maryed/ but for the desyre of virginite she was deluyered from her spouse by myracle/ and so entred religyon/ wherein she [came to hygh [*fo. cxxxvii. b.*

perfeccyon ⁊ was abbesse/ a grete almes woman and very pyteous/ and many persones she delyuered from shame and rebuke/ many also from pryson by myracle/ and by her prayer she remoued a chirche/ with many other notable actes. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. ⁊ virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .xx. day of December. At alexander the feest of saynt Ammony/ saynt zenony/ saynt Tholomy/ saynt Iugeny†/ and saynt Theophyly all martyrs/ that for confortyng a martyr that faynted in his turmentes/ were all taken/ and after greuous turmentes put to deth. In trace at gelduba the feest of saynt Iuly a martyr. At amphitre y^e feest of saynt Liberate/ ⁊ the viggyl of saynt Thomas.

¶ Addicyons.

¶ At cesaree palestyne the feest of saynt Gelasy bysshop of the same cite/ a man of notable doctryne/ and made many werkes/ and was of synguler sanctite ⁊ many myracles. The feest also of many other holy .ṙc.

¶ To morowe.

¶ The .xxj. daye of December. the feest of saynt Thomas the apostle/ that preched vnto the parthes ⁊ medes/ and after in ynde he was put to martyrdome/ after the whiche many yeres he was translate vnto the cite of edisse. In tuscie the feest of saynt Iohn/ and of saynt Festy. The feest also of saynt Ewyne a quene. In englonde within the fraūchest of oxford/ at betony the deposicyon of saynt Berenwald preest ⁊ martyr.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Denyse a bysshop and discypyle vnto the sayd apostle saynt Thomas/ whome he cōuerted with saynt Pelagia his spouse that was the [kynges [fo. cxxxviii. doughter/ whome the apostle consecrate a virgyn/ and made her an abbesse/ whiche after the deth of her sayd spouse was desyred vnto maryage of a noble man/ vnto whome bycause she wolde not consent/ she was heded and buryed in the same sepulcre with her spouse. The feest also of many other holy sayn. ṙc.

¶ To morowe.

¶ The .xxij. daye of December. At rome in lauycane strete bytwene the laureres the feest of .xx. martyrs/ that in y^e

persecucion of y^e emperour Dioclecion were put to deth all togyder. At alexander the feest of saynt Chiridon a martyr/ that bycause he wold not do sacrefyce vnto the ydolles/ was prycked in the bely and body with nalles and botkyns tyll he was deed. At antioche the feest of saynt Basyley/ saynt Dewtreyst/ saynt Honorate ⁊ saynt Flour martyrs. The feest also of saynt Theosiet a virgyn. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Theotimy bysshop of cireney a noble lerned man/ and made many pfytable werkes and was of holy lyfe ⁊ many myracles. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. ⁊ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxiiij. daye of December. At nicomede the feest of xx. martyrs/ that in y^e persecucion of the emperour Dioclecion were by moost cruell turniētes put to deth. At rome the feest of saynt Victor a virgyn and martyr that in the persecucion of the emperour Dioclecion bycause she wolde not mary a pagan/ ne yet do sacrefyce vnto the ydolles/ was put to cruell passyon/ in y^e whiche she conuerted many virgyns and other persones/ and dyd grete myracles/ and after all she was thrast vnto the herte with a swerde. At rome also the feest of [saynt Seruuly/ that (as saynt Gregory wryteth) was euer from [fo. cxxxviii. b. youth seke of the palsey/ and yet of synguler sanctite and many myracles. At nicomede the feest of .xxxv. martyrs. At rome the feest of .viiij. C. ⁊ .xxx. martyrs. The deposicyon also of saynt Gyldebert a kynge. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Amphilacy bysshop of ycony a man of notable vertue and grete lernynge/ and made many werkes moche profytable vnto Chrystes fayth amonge whiche werkes/ one he wrote vnto saynt Ierome of the holy ghost/ he was also of many myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mart. ⁊ c.

¶ To morowe.

¶ The .xxiiij. day of December. the vigyl of the byrth of Chryst. In syre at antioche the feest of .xl. virgyns and martyrs/ that in the persecucion of the emperour Daciane were all togyder put to martyrdom. In tuscia at spolete the feest of saynt Gregory a preest ⁊ martyr/ that in the persecucion of y^e emperour Dioclecion was beten with staues/ racked/ and after broyled/ and than prycked all ouer the body/ specyally in his knees with botkyns/ his rybbes brent with hote lampes/ ⁊ at the

last after all turmētes he was heded. At tripole the feest of saynt Lucian/ a holy confessour. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Abdi the prophete/ that was the thyrd capitayne that came from kynge Acab vnto the prophete Hely/ which saynt Abdi hydde a hondred prophetes from the cursed quene Iezabell y^t slewe and destroyed y^e prophetes of god/ for the whiche dede almyghty god made him a pphete/ whose wyfe and chylder after his deth were releued by y^e prophete Eli[zey/ by whose prayer she fylled many [*fo. cxxxix.* vesselles of oyle out of one lytell vessell/ and so she payde her dettes and saued her childer/ and after these two prophetes were buryed bothe togyder/ where after was buryed also saynt Iohn baptist. The feest also of y^e prophete Naū. And of many other holy sayntes/ mart. confes. ¶ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxv. daye of December. At bethleem iude the nativite and byrth of our lorde ¶ sauour Iesu Chryst the essenciall sone of almyghty god/ ¶ the naturall sone of our blessed lady saynt Mary euer moost pure ¶ immaculate virgyn/ whiche blessed byrth was in the .xliij. yere of the emperour Augustus/ ¶ the very true tyme named and appoynted by the prophecy of Daniell/ as appereth in the .ix. chapytre of his boke. The yere also of a notable date amonge the iewes called olympiades .C.lxxx. and .xiiij. The yere also from the foundacyon ¶ buyldyng of Rome .vij.C. and .liij. And the yere from the begynnyng of the worlde .v.M.C.lxxxix. The feest also of saynt Anastas a virgyn and martyr/ that by the emperour Dioclecian was brought vnto the yle of palmary/ where after longe imprysonment ¶ many turmentes she was brent/ with whome were put to deth by varyaūt turmentes .CC. men/ and .vij.C. women. At rome in the cimitery of saynt Aproniane the feest of saynt Ewgeny a virgyn and martyr/ a woman of notable myracles/ and an abbesse of many virgyns/ that by the emperour Galiene after many turmentes was slayne by the swerde.

¶ Addicyons.

¶ The deposicyon also of saynt Luciane a preest/ that translated the holy bodyes of saynt Steuen/ saynt Nicodeme/ saynt Gamaliel and saynt Abibon/ and wrote [*also [fo. cxxxix. b.* the story of the reuelacyon. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confessours/ ¶ virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .xxvj. daye of December. At Ierusalem y^e feest of

saynt Stephan the fyrst martyr/ that in the same yere of the ascencyon of our sauour was by the iewes stoned vnto deth/ whose holy body in y^e tyme of prynce Honory was founde by reuelacyon. At rome in appia strete y^e deposicyon of Denyse pope/ a noble man of doctryne and holynes. At rome also the feest of saynt Maryne a martyr/ that was a noble capytayne vnder the emperour Marciane/ ¶ by hym put to martyrdom.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of two monkes/ whose names be not shewed/ that by the infydeles in a fury and rage were put to cruell martyrdom. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confessours/ and virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .xxvij. day of December. At ephesy the feest of saynt Iohn the euangelyst/ that was exyled in to the yle of pathmos/ where by diuine reuelacion he wrote the apocalypse/ and after returned in to asia/ where he wrote his gospell of our sauour/ and founded there many chyrches and gouerned many persones/ and so he perseuered vnto the reygne of the emperour Traianus/ and than he departed in the age of .lxxx. and .xix. yeres/ ¶ in the yere of our lord after his passyon .lxvij. and was buried nere vnto the sayd cite. At alexander the feest of saynt Maximy a bysshop of notable vertue in the confessyon of Chryst.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of an other saynt Maximy bysshop of [tawrinens/ a man of notable doctryne/ and made many [*fo. cxl.* Omelyes/ that is to saye sermons/ and many werkes of grete eloquence moche edifycatyue and profytable vnto the chyche of Chryst. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confessours/ ¶ virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .xxviii. day of December. At bethleem the feest of the Innocentes/ that for Chryst were slayne by Herode. In galas at anchyr the feest of saynt Ewticy a preest/ and saynt Domiciane a deacon. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of an other saynt Ewticy an abbot of hygh perfeccyon/ that notwithstandyng dyd no myracles in his lyfe/ but after his deth very many. The feest also of saynt Florens a cōfessour/ that was felowe vnto the sayd abbot/ and after his eleccyon he remayned alone/ vnto whome came a bere and mekely dyd hym seruycc/ and kepte his shepe/ and euer at the

due houre cōmaunded he brought them home. And he dyd many myracles in his lyfe and moo after. The feest also of saynt Alphege archebysshop of caūterbury/ that before was elect by reuelacyon bysshop of wynchester whiche reuelacyon was shewed vnto saynt Dunstane vnto whome was also shewed that he shold be his successour/ and so he was. And after he was by the danes put to moost cruell martyrdom/ ¶ was buried at london/ where his holy body .x. yeres after was foude in the same state and maner/ and the flesshe and blode as grene and fresshe as the same daye he was slayne/ and euer full of myracles. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confessours/ and virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .xxix. day of December. At Ierusalem [*fo. cxl. b.*] the feest of saynt Dauid kynge and prophete. At arelate y^e feest of saynt Trophynē/ of whome the apostle Paule wryteth vnto his discyple Tymothe/ and whome he consecrate bysshop of the same cite/ by whose holy lyfe/ doctryne and myracles/ all fraunce (as saynt zozymy the pope wryteth) was gretely edified. In the fraūchest of oxforde† the feest of saynt Ebrulfe an abbot and martyr/ that for defendynge the lybertees of his chyrche was in the chyrche slayne with swerdes. At Ierusalem the feest of saynt Melane a sacred nonne. ¶ Addicyons.

¶ Here ben remēbred certayne faders of the olde testament. At bethleem the feest of saynt Iesse/ that by an other name was also called Ysai/ fader vnto saynt Dauid the prophete/ and a man of noble blode ¶ holy conuersacyon. The feest also of saynt Nathan/ that in the tyme of Dauid ¶ Salomon was the prophete of god. The feest also of an other saynt Dauid a monke ¶ confessour/ that many yeres was a robber and capitayne of .xxx. theues/ but after he toke grete compuncyon ¶ contricyon ¶ entred religyon/ wherin he lyued a strayte and holy lyfe/ and at the last he had reuelacyon by an aūgell y^t all his synnes were forgyuen/ ¶ he was than of many grete myracles. The passion also of saynt Thomas archebysshop of caūterbury. The feest also of saynt Vrsyne a bysshop. And of many other holy saynt. ¶

¶ To morowe.

¶ The .xxx. daye of December. At spolete the feest of saynt Sabyne a bysshop/ saynt Exsuperance/ ¶ saynt Marcell deacons/ saynt Venustiane and his wyfe and chylder all martyrs/ that by the emperour Maximian [were put to deth by [*fo. cxli.*]

many varyaūt ⁊ cruell turmentes. At alexander the feest of saynt Mansuete a martyr/ w^t other .x. persones put to dethe with hym. At rome the feest of saynt Felix a bysshop. At turon the feest of saynt Perpetuy a bysshop/ that honourably buylded y^e chyrche of saynt Martyne bysshop and confessor.

¶ Addicyons.

¶ In englonde the feest of saynt Ewgynē bysshop of worcester/ where he was borne of the kynges blode/ a man of synguler sanctite ⁊ many myracles. The feest also of saynt Liberall a bysshop and martyr/ that for his notable vertue was made deacon in the age of .xvj. yeres/ at .xviij. preest/ and at xx. bysshop of cāens/ a grete precher/ by fame wherof the emperour Hadrian sent for hym vnto rome/ where he was put vnto meruaylous turmentes/ in the whiche moche people was conuerted/ and saynt Cerbery was put to dethe with hym/ ⁊ his owne moder saynt Euanthe that folowed hym vnto rome was heded with her sone. The feest also of an other saynt Felix the thyrde pope of y^t name/ a grete confounder of heretykes/ and he ordeyned that chirches sholde not be cōsecrate of ony other but a bysshop/ with many other good statutes. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. ⁊ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxxj. day of Decēber. At rome the feest of saynt Siluester pope/ whose actes ben wrytē at more length in the legende. At senon the feest of saynt Sabiane and saynt Potenciane a bysshop/ and bothe martyrs/ that were sente by the pope vnto the moder chyrche of the same cite to preche/ where they were put to martyrdom. In the same cite also the feest of saynt Colūbyne† [a virgyn/ that by the prynce [*fo. cxli. b.* Aureliane was cast in to a fyre/ ⁊ after many other turmentes at the last slayne by the swerde. At reciar the feest of saynt Hermete an exorcist in order/ of hygh perfeccyon. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Barbaciane a preest and confessor/ that with sayt Tymothe came to rome where they dyd soo many myracles/ that by the fame therof saynt Gall the empresse whose syrname was Placida moder vnto the emperour Valentiniane/ came to rome to se them/ but whan she came saynt Tymothe was deed/ and saynt Barbaciane had enclosed hymselfe in a lytell sell/ where he dyd many notable myracles/ ⁊ in a whyle he also departed/ whome y^e sayd empresse buryed with grete honour/ where he lyeth full of dayly myracles. The feest also of sayt Odilion an abbot/ that was a knyghtes sone/ and lame borne of all his lymes but after he was cured by a myracle of

our lady/ and was a monke of the monastery of cluniacens/
 where after he was abbot/ and euer of holy lyf ⁊ many grete
 myracles. And he fyrst ordeyned y^e seruyce of all soules nexte
 after all halowes/ and cōmaüded the same feest to be kepte
 solemly through out all his order/ with many other noble actes/
 whose blessed soule after his deth was seen lyke vnto an aūgell/
 and his holy body there buryed/ where he remayneth full of
 grete ⁊ many myracles. The feest also of many other holy
 sayntes/ martyrs/ confessours/ and virgyns.

¶ Deo gratias.

¶ Praye for the wretche of syon your moost vnworthy
 broder Rychard whytford.

¶ [Thus endeth the Martiloge with the Addicyons [*fo. cxlii.*
 Imprynted at London in Fletestrete at the sygne
 of the sonne/ by Wynkyn de worde. The yere
 of our lorde god .M.CCCCC.xxvj. the
 xv. daye of February.



wyckyn moede



NOTES.

EXPLANATION OF ABBREVIATIONS, AND TITLES OF EDITIONS REFERRED TO IN THE NOTES.

- A. MS. Martyrologium formerly belonging to Syon Monastery. (British Museum, Add. MS. 22,285.)
- Aberd. Martyrology for the use of the Church of Aberdeen, of which extracts relating to Scottish Saints are printed in *Proceedings of the Society of Antiquaries of Scotland*, Vol. II., p. 256.
- Ado. *Martyrologium Adonis*. . . . Ab Heriberto Rosweido. . . . recensitum. Nunc ope codicum Bibliothecæ Vaticanæ recognitum et Adnotationibus illustratum opera et studio Dominici Georgii. . . . Romæ, 1745.
- C. *The Book of Obits and Martyrology of the Cathedral Church of the Holy Trinity, commonly called Christ Church, Dublin* (Irish Archæological Society), 1844.
- Cat. Sanct. *Catalogus Sanctorum* . . . editus a Reverendissimo in christo patre domino Petro de Natalibus de venetiis dei gratia episcopo Equilino. Lugduni, 1508.
- D. Martyrologium in *Missale Drummondense*, edited by Rev. G. H. Forbes. Burntisland, 1882.
- H. Martyrologium in MS. Breviarium ad usum Sarum (lettered *Missale*) (Brit. Mus. Harleian MS. 2,785). The Martyrology extends from Nov. 28 to June 17 inclusive.
- N. L. A. *Nova Legenda Anglie* [J. Capgrave]. Londonias in domo Winandi de Worde, 1516.
- R. *Martyrologium Romanum*. . . . Gregorii xiii. Pon. Max. Iussu editum. . . . accesserunt Notationes. . . . auctore Cæsare Baronio. Romæ, 1586.
- R. 1564. *Martyrologium secundum morem Romanæ Ecclesiæ*. Venetiis. 1564 [an un-reformed Roman Martyrology.]
- U. *Usuardi Martyrologium*. Opera et studio J. B. Sollerii. Printed in *Acta Sanctorum*, Junii, Tom. vi. Parisiis et Romæ, 1866.
- U-Auct. refers to the *Auctaria* in the above edition, in which will be found various readings and local additions adopted in Martyrologies based upon Usuard.

* * The principal aim of the following notes is to show the variations of Richard Whytford's English version from the MS. Syon Martyrologium (A). No complete collation with other MSS. and editions has been attempted. Some variants are given to illustrate the irregularities of mediæval martyrologies, whilst others will enable the

reader to judge whether the errors which occur should be charged to the translator or his original. Aberd. C. and D. have only been referred to for the Scottish and Irish Saints.

p. 1. l. 32. *The addicyons for theyr more edificacyon| we gadered out of the sanctiloge| legendaurea| catalogo sanctorum| the cronycles of Antonine| and of saynt Vincent.* The Sanctiloge is probably not the *Sanctilogium Britannicum* of John of Tinmouth, of which a MS. may be seen in the British Museum (Cottonian MS. Tiberius, E. 1); but is more likely to be the *Sanctilogium Salvatoris* of which a copy in two volumes had been presented to Syon Monastery by the Duchess of Clarence. This gift is recorded in a valuable MS. now preserved in Corpus Christi College, Cambridge, which gives a catalogue of the Library of Syon Monastery (fo. 43. b).

The *legendaurea* or *Legenda Aurea* is a name commonly given to the *Legenda Sanctorum* compiled by Jacobus de Voragine, O.S.D., archbishop of Genoa (1292-1298). Its immense popularity is attested by the number of editions which issued from the continental presses at the close of the fifteenth and beginning of the sixteenth centuries. It was translated into most European languages with local additions. Of these vernacular versions one of the most interesting is the *Golden Legende* which was printed by Caxton about 1484, and afterwards by Wynkyn de Worde and Julian Notary. There were at least six copies of the *Legenda Aurea* in the Library of Syon.

The *Catalogus Sanctorum* compiled by Petrus de Natalibus, bishop of Equilio (1370-1400), had a popularity almost equalling that of the last mentioned work, and many editions issued from the early presses of Lyons and elsewhere. Syon Monastery possessed a copy.

The cronicles of Antonine and of saynt Vincent apparently refer to the *Liber Cronicarum* or *Historiale* of St. Antonino, archbishop of Florence (1448-1459), and to the *Speculum Historiale* of Vincentius, all of which are found in the Syon catalogue.

Jan. 1. l. 8. *superstycious* probably for *superstycyons*, *your false religyon* being added by the translator as an explanation. *Cessate a supersticionibus idolorum.* A.

l. 10. *was forthwith put to deth . . . a gladiatoribus occisus* est. A. Richard Whytford has omitted the gladiators. *The Roman Martyrologe* (S. Omers, 1667) renders the passage: "was killed by the Gladiators or Fencers at sharp."

l. 11. *the feest of .lx. soudyours.* *corone militum triginta* A. H. U. R.

l. 29. *Augend. augendi* A. H. *Eugendi* U. R.

Jan. 2. l. 3. *Marcesse.* *Narcissi* A. H. U. R.

l. 5. *taken amonge soudyours.* . . . *Qui sub licinio principe. inter thrones comprehensi. cum nollent militare. cesi ad mortem. et diu in carcere macerati. atque in mare mersi. martirium consummauerunt.* A.

l. 9. *In the cyte of Thebaida.* *In thebayda* A. *In Thebaide* U.

l. 11. *Barbariã.* *barbaciani* A.

l. 12. *Siluiake.* *siluiacum* A. *siluiniacum* H. (Souvigny).

- Jan. 4. l. 6. *Eugence. eugenii. A.*
 l. 15. *Key. agaii A. gaii H. caii R. Gai U.*
- Jan. 6. l. 16. *At the cite of Redomis.* Redonis A. H. U. Rhedonis R. (Redoni, Rennes).
 H. adds: In britannia ciuitate cancia monasterio sancti petri apostoli. deposicio sancti adriani abbatis. . . . The *Martiloge* has this St. Adrian in the Addicyons (l. 9) to Jan. 9.
- Jan. 7. l. 1. *The relation of tydyges.* Relacio pueri ihu ex egypto A.
 l. 6. *Nicodeme.* Nichomedie A. Nicomediæ U.
 l. 7. *helionople.* helyonopoli A. helenopoli. H. Helenopoli U. R. Ado.
- Jan. 8. l. 1. *At campane in naples.* Neapoli campanie A.
 l. 7. *Eugenian a bysshop.* eugenionii episcopi A. H. Eugenionis U-Auct. The name has been confused with that of Eugenian the martyr already commemorated.
- Jan. 9. l. 11. *In affryke the feest of saynt Reuocate| saynt Firmyn.* In affrica: sanctorum reuocati et firmi. A. Ad siniam sanctorum natalis renouati fortunati et firmini. H. Apud Smyrnas sanctorum Vitalis Reuocati et Fortunati. U. R.
 l. 12. *In wentane the translacyon of saynt Nidoke.* In wintonia sancti iudoci. A. (H. om.) In the MS. the word might easily be read nidoci, but Iudocus, a royal hermit, is probably intended. His Deposition is noticed on Dec. 13. Cf. July 25, Add.
 l. 13. *In Cesariens.* In mauritania cesariensi. A. H. U.
 Add. l. 1. *aconitane* for anconitane. Ancona.
 Add. l. 6. *Abbot of veridiane.* A mistake for Nirida near Naples (see Bede, *H. E.* iv, 1).
- Jan. 11. l. 2. *Saluer. saluii A. H. U. R.*
 Add. l. 1. *saynt Ygyn.* To the text of A. has been added in a later hand: Rome: sancti ignii pape et martyris. The name is elsewhere written Iginus, Iginus, Higinus, and Higinus.
- Jan. 12. l. 2. *Satary. satiri A. H. Satyri. U. R.*
 l. 4. *In maturilane at casary.* In cesarea mauritanie. A. H.
 Add. l. 5. *saynt Benedict a syrname bysshop,* i.e. S. Benedict by surname Biscop. On the use of *a* as a preposition, see Murray's *New English Dictionary*, *sub voce* A. St. Benedict is omitted by A., but in a seventeenth century hand there has been added: In Anglia S. Benedicti abatis. H has: Apud monasterium beati petri quod nuncupatur pirumpe deposicio benedicti abbatis. St. Benedict was the founder of St. Peter's, Wearmouth. Pirumpe appears elsewhere under the forms Piremuthe, and Wirimunda, which are disguises of the familiar Wearmouth. The Anglo-Saxon W (p) and the thorn letter (þ) are often mistaken for P by later transcribers. In this way Wareham has been transformed into Perham on Feb. 18 (p. 23).

- Jan. 13. l. 6. *At the chefe cite of reme.* Remis metropoli. A. H.
 Add. l. 1. *At the castell of grauion the feest of saynt Vincent.* In *Cat. Sanct.* the name of the saint is Viuentius. It is also there recorded that he was converted by St. George, and that he died "apud castrum grauiorem," but that his body was afterwards translated "in montem verriacum: ut dicit frater vincen-tius." In monte Verziaco, sancti Viuentii confessori. U-Auct. Grauiio Castellum, near Poitiers.
- Add. l. 9. *Kentegerne.* For the story in full see *N. L. A.* fo. ccvii. b.
- Jan. 14. l. 3. *many turmentes. cocleis ac testulis vinctus superpositus iaceret.* A.
 l. 8. *Ponciane.* A. H. omit. Apud Spoletum passio sancti Pon-ciani. U-Auct.
- Jan. 15. l. 7. *In auerne. auernis.* A. Arvernus R. U.
 l. 9. *andogauence. andegauensi.* A. (Angers.)
 l. 13. *Maulean. maullii.* A. (H. om.)
 Add. l. 1. *saynt Dorythy| that by an other name is called also saynt Sythe.* The story of this saint agrees with that of St. Ita, Yta or Mida in *Boll. Acta Sanctorum*, Jan. 15. St. Ita occurs in D. (Jan. 16).
 l. 12. *Micheas of y' cite of morast, i.e.,* Micah the Morasthite (Jer. xxvi, 18; Micah i, 1). This is the prophet already men-tioned with Habakkuk at the beginning of this day. The "other saynt Micheas" should be Micaiah the son of Imlah (1 K. xxii, 8). Cf. *Cat. Sanct.* ii, 76-78.
- Jan. 16. l. 2. *Maximian. maximiano* A (in margin: maxentio) Max-imino Ado. U.
 l. 6. *aurelatens.* Apud aurelatensem ciuitatem A. Apud arelatem H. U. Arelate R.
 l. 7. *odoberg. odobergia.* A. Opitergii R. U-Auct. Cf. *Cat. Sanct.* ii, 89.
 l. 8. *Ticiane. riciani.* A. Titiani. U-Auct. R.
 l. 9. *patron. perrona.* A. pariona H. Peronæ R. Parrona U.
 l. 11. *Pricill. priscille.* A. H. U-Auct.
 Add. l. 1. *Marcell.* The compiler has taken the accounts of Marcellus and the five saints which follow from *Cat. Sanct.* ii, 84.
- Jan. 17. l. 4. *At lynguon.* Lingonis A. H. Langres.
 l. 5. *Seusyppé Helewsyppé and Melewsyppé.* Seusippi alasippi et melasippi A. over erasure. Speusippi Eleusippi et Meleusippi R. Speusippi Elasippi et Melasippi. U.
 l. 9. *Theon.* A om.
- Jan. 18. l. 6. *boyled in lede primo ad metalla deputati nouissime igni traditi sunt.* A.
 l. 8. *At wyllechester . . . saynt Vulstane.* A. H. omit. Ap-
 parently this is a blundered duplicate of "Wulstanus episcopu-
 Wigorniensis" commemorated on the following day.
 l. 10. *Leonard.* Leobardi A. H. U-Auct.

- Jan. 19. l. 1. *At smyrne.* In Smirma A. H. In Smirna U. Smyrnæ R.
- l. 10. *In the fraüchest of dorkasyn.* In pago dorcasio A. Pagus Durocassinus, a district N. of Chartres.
- l. 11. *Lānomyare.* Launoniaricus abbas carnotensis. *Cat. Sanct.* ii. 104.
- Jan. 20. l. 16. *slayne in a bath.* in nimpha necata. A. H. Nympha on the Via Cornelia, about thirteen miles from Rome.
- Jan. 22. l. 7. *At Rome.* Rome ad aquas salinas. A.
- Jan. 23. l. 9. *In maritymy at genecesary.* In mauritania ciuitate geneocesarea A. In maritania ciuitate gneocesarea H. In Mauritania ciuitate Cneocesarea U.
- l. 11. *antinoñ* for antinoū. Antinoum A.
- A. adds in later hand: Item sancte osburge virginis apud ciuitatem Couentrie in Anglia.
- Jan. 23. Add. l. 6. *Nedolfons* for Ildefonso. Toleti sancti Ildefonsi episcopi R.
- Jan. 24. l. 6. *In cesary at geneo.* Geneocesarea ciuitate A. Neocesareæ R.
- l. 7. *Marcel.* mecelli A. Metelli U. R.
- l. 9. *codoke.* cadoci A. U-Auct. (H. om.)
- Add. l. 6. *Eucratykes* for Enkratites.
- Jan. 25. l. 5. *Proiect.* preiecti A. H. Præjecti. U. Projecti R.
- l. 5. *Amaryne.* marini A. (altered from amarini) H. R. Amarini U. Martini R. 1564.
- Jan. 26. l. 6. *philadolph.* philadelphia A. U. philadelfa. H.
- Jan. 27. l. 11. *the same Symon leprose w' whome our sauour dynd/ whan Mary mawdeleyn was couerted.* A. H. omit. Julianus Cenomanensis episcopus fuit. Hic simon ille leprosus fuisse dicitur: quem dominus a lepra sanauit: et qui eum ad conuiuandum inuitauit. *Cat. Sanct.* iii. 35.
- Jan. 28. l. 3. *Trice.* tirci A. Thyrsi U. R.
- l. 8. *saynt Charles the emperour called Charlemayne.* Not in A. or H., but in several martyrologies given in U-Auct., e.g., Karoli Magni regis et imperatoris Romanorum. Christianæ fidei propugnatoris constantissimi.
- Jan. 29. l. 8. *Saluniane.* sabiniani A. U. R. sabini H.
- l. 9. *Iulian.* aureliano A. H. U. R.
- Jan. 30. l. 3. *Innouate.* qui nouati scismate A. innouati H. Nouatiani. R. 1564. Nouati Ado. U. R.
- Jan. 31. l. 5. *Cyre.* tyri A. (H. om.) Cyri. R. U-Auct.
- l. 7. *Aldegunde.* Aldegundis is commemorated on Jan. 30 in Ado. and U.

- Feb. 1. l. 8. *and of them deuoured.* eorum que dentibus perforatus. hostia christi efficitur. A.
- l. 20. *Seueryne.* seueri A. Severiani U-Auct.
- Feb. 2. l. 9. *Apropinian.* approniani A. over an erasure. Aproniani U. R.
- l. 18. *Fyrme.* sirini A. Firmi. U. R.
- l. 19. *Frustole.* frustoli A. folcoli. H. R. 1564. Fusculi U. Flosculi R.
- l. 19. *At doroberne.* dorobernie A. H.
- Richard Whytford was unable to recognize Canterbury under the form Dorobernia. At Nov. 10 he confuses Dorobernensis with Eboracensis, and makes St. Just an archbishop of York.
- Feb. 4. l. 2. and Add. l. 4. *Syle* for *Fyle.* filee A. philee H. Fileæ U. Phileæ R. After filee A. adds: et philoronii tribuni. But in Whytford's *Martiloge* St. Phyllorony is placed in the Addicyons.
- l. 5. *At Rome in the market place.* Romæ foro simphronii. A.
- l. 9. *At glocester the feest of saynt Eldade.* A. and H. omit. Probably St. Aldate, in whose honour churches are dedicated in Oxford and Gloucester.
- Feb. 5. l. 1. *In cicyle at cathenens.* Apud siciliam ciuitate cathenensium A.
- l. 2. *Agas.* agathe A. Agathæ R. U. Agas was the popular form of Agatha. "Agas; nomen proprium. agatha vel agathes." *Catholicum Anglicum* (E. E. T. S.) p. 4. An inventory of relics at Reading Abbey has the entry: "Item a bone of saynt Agas." (*Letters relating to the Suppression of Monasteries*, Camden Society, p. 227.) The MS. English Prymer at St. John's College, Cambridge (ed. by H. Littlehales, 1891) has on Feb. 5, "seynt agace." But Caxton's *Golden Legend*, Marshall's *Goodly Prymer*, 1535, and *The Prymer in Englyshe*, 1538, have "agathe." In the following century the English version of the *Roman Martyrologe*, S. Omers, 1667, has "Agatha." In the case of proper names we often see this return to the original Latin. Thus Ponce Pilate of our early creeds has gone back to Pontius Pilate.
- l. 7. *Adiut.* auiti A. H. U.
- Add. l. 1. *Ingemyne* and all the saints in the Addicyons on this day are from *Cat. Sanct.* iii. 85-95.
- Feb. 6. l. 3. *she was closed in an huge instrumēt of metall made lyke a hors| all full of pryckes and hote as fyre|* This is the translator's expansion of "equuleo uexata" A.
- l. 6. *a scoler.* scolasticus A. H. U.
- l. 10. *Sawster* for *Fawster.* In the city of London we have the church of St. Vedast *alias* Foster.
- l. 10. *traiectens.* atrebatensium A. (over an erasure).
- Add. l. 7. *Mele.* Mel. C. D.
- Feb. 7. l. 1. *In brytayne at august.* In britanniis ciuitate augusta. A. H. U. Augusta is supposed to be London.
- l. 2. *Ayyl.* auguli A. H. U. R.

- Feb. 8. l. 3. *Coynt*. corinthe A. compte. H. Cointhæ. Ado. Cointæ. R.
- Feb. 9. l. 2. *Apolyne*. apolonie A. Apolloniæ. U. R.
 Add. l. 1. *Thelias*. Cf. *N. L. A.* fo. cclxxx. b. Also known as St. Teilo.
- Feb. 10. l. 2. *Hyerene*. hirenei A. H. Irenæi R. Hirenæi U.
 l. 9. St. Merpwyn and St. Gertrude are not in H.
 l. 10. *martyr*. A. om.
- Feb. 11. l. 2. *Desyre*. desiderii A. U. R.
 l. 3. *At castelnaüt*. Castro nantonensi A. U.
 l. 5. *Eufras*. eufrosine A. Eufrasie U.
- Feb. 12. l. 1. *At hylpane*. In hispaniis A. U.
 l. 4. *Apely*. Apelii A. H. Ampelii R. (Feb. 11).
 l. 5. *Auolyn*. anolino A. U. R. annolino H.
- Feb. 13. l. 1. *the translacyon of saynt Edward kynge and confessor*.
 The context shews that Edward the Martyr is intended. This account of St. Edward may perhaps be peculiar to the Syon Martyrology. It would have been specially suited for Shaftesbury, where the relics of St. Edward, King and Martyr, were preserved. The Latin version is as follows:—*Translacio sancti edwardi regis et martiris. Cuius sacratissimum corpus dei gracia preueniente. et eiusdem sancti martiris monitu et reuelacione. fratrisque sui regis ethelredi imperio: a sanctissimis pontificibus. et terre optimatibus. de tumulo sublimiter eleuatum. in locello ad hoc digniter preparato: in sancta sanctorum cum aliis sanctorum reliquiis. honorifice positum est.* A. (H. om.)
 l. 8. *At mylen in armenye*. In militana ciuitate armenie A.
 Add. l. 5. *Sephan* for *Stephan*.
- Feb. 14. l. 7. *At interam*. interamnis A. Interamna, now Terni.
 l. 12. *Bassimiane*. bassimiani A. H. Bassiani U. R.
- Feb. 17. l. 5. *At corduba*. cordubam A. concordiam H. U. Concordie R.
 l. 8. *In teruens y^e feest of saynt Syluyn bysshop of tolane*. In pago taruenensi: sancti silvini tolosane civitatis episcopi. A.
 l. 10. *Luuiane*. lupiani. A. H. U-Auct.
 Add. l. 1. *At carwsyne*. Sabini episcopi Camisinæ civitatis U-Auct.
 This saint is also commemorated on Feb. 9 in other martyrologies: Apud Canusium civitatem Apuliæ, depositio beati Sabini episcopi et confessoris. The principal church at Canosa is dedicated under the title of San Sabino.
- Feb. 18. l. 1. *the receyuyng of saynt Edwarde kynge & martyr in to septon frō perham*. Aduentus sancti edwardi regis et martiris de perham in septoniam. A. (H. om.). The places here mentioned are now known as Wareham (Cf. Notes, Jan. 12, Add.) and Shaftesbury.
 l. 11. *Prepedige*. prepedigne. A. U.
 Add. l. 1. *Eudelme*. ethelina. (Harl. MS., 1260).

- Feb. 20. l. 7. *Ciran.* tyrannius A. tyranno H. Tyrannio U. R.
 l. 10. *Gasly.* galli A. H. The name has already been correctly given in the Additions of the previous day, with the variation of "germany" instead of "almayne" (Alemannia).
 l. 11. *Pakamy.* pantamie A. Potamii U. (H. om.)
 Add. l. 1. *Eukare.* Eucherus, bishop of Orleans, c. 717-738 (Gams, *Series Episcoporum*, 1873, p. 593).
 l. 2. *englonde* for *englonde*.
- Feb. 21. l. 1. *At scicilie.* Apud siciliam A. H.
 l. 5. *Serule.* Seruuli. A. H. U. R.
- Feb. 22. Add. l. 1. *tornate* for *tornace*. Tornacum, Tournai.
- Feb. 23. l. 1. *At siryne.* apud sirmiam. A. apud sirmium H. U. R.
 l. 2. *Seuere.* sereni A. over erasure. seueri H. Sineri U. Sireni R.
- Feb. 24. l. 9. *In cesary.* In cesarea capadocie A.
 l. 13. *A canon or rule for the redyng of this Martiloge in the lepe yere.* With this we may compare the following passage which has been noticed by Rev. W. H. Frere in a Sarum Ordinale in the British Museum (Arundel MS. 130, fo. 64):—
 De modo legendi lectionem de martilogio in anno bisextali (sic) in festo sancti mathie apostoli et in precedente die.
 Notandum est quod in anno bisextali hoc modo legatur lectio de martilegio in [die iij a] cathedra sancti Petri.
 vj° Kalend' Marcii luna N. Inuentio capitis precursoris domini tempore Marciani principis quum precursor idem duobus monachis primum eiusdem capud ubi relatum [celatum?] iacet reuelauit. In cesaria capadocie sancti Georgii [Sergii?] martiris cuius gesta preclarissima habentur. Et aliorum plurimorum sanctorum martirum confessorum atque uirginum.
 Et tunc in die iij [iiij?] a cathedra sancti petri hoc modo legatur lectio de Martilegio.
 vj° Kalend' Marcii luna N. Natiuitas beati Mathie apostoli post ascensionem domini qui apostolis sorte electus est apud Iudeam euangelium christi predicauit in hoc siquidem die carnee habitationis ergastulo delutus [solutus?] in celestis regie aulam letantibus angelis feliciter est susceptus. Et cetera. Et aliorum plurimorum ut supra.
- Feb. 27. l. 5. *upon mules.* camelis A. H. U. R.
 l. 13. *In alexander.* The name of a saint here seems to be converted into a place. Item alexandri abundancii et sancti fortunionis. A. Item sanctorum alexandri abundii et fortuionis. H. Romæ natalis sanctorum martyrum Alexandri, Abundii, Antigoni, et Fortunati. R.
- Feb. 28. l. 5. *saynt Oswalde.* In H. placed at the beginning of the day, with a long account of him.
 Add. l. 1. *Ayd.* Aidus or Aidanus. *N. L. A.*

- March 1. l. 2. *ccxii*. ducentorum sexaginta A. (over an erasure) U.
 l. 14. *Erculaue* for *Erculane*. Erculani A. In ciuitate Perusii
 translatio corporis sancti Herculani. U-Auct.¹
- March 2. l. 9. *Lorge*. largii A. lorgii H. R. U-Auct.
- March 3. l. 4. *Astee*. asterii A. H. U. R.
 l. 8. *Enuthere*. Enutherii (altered to emitherii). A. Emitherii.
 H. U. Hemeterii. R.
Seledon. celedonii. A. H. U. Cheledonii. R.
 l. 11. *wynewale*. wynewaloei. A. (H. om.) Winwaloci. U-Auct.
- March 4. l. 7. *saynt Gay and saynt Palatyne*. sancti gatii palatini.
 A. H. Carii palatini. U. R. An adjective has here given birth
 to a new saint.
- March 5. l. 4. *saynt Eusebius saynt Palatyne*. sancti eusebii palatini.
 A. H. U. R. Cf. March 4. l. 7.
 l. 5. *saynt Ciaue*. sancti ciaui (or ciani) A. H. om. Ciaran D.
 Kyriani, Kerani. U-Auct.
- March 7. At end A. adds in a late hand: Item sancti thome de
 alquino.
- March 8. l. 1. *Antion*. antionū A. antinoum H. U. R.
 l. 2. *Philomon*. philemonis. A. H. U. R.
 l. 6. *Ariane*. adriani A. H. Arriani U. Hadriani. R. 1564.
 Ariani R.
 l. 10. *Cirpriane*. cipriani A. H. Cypriani U. R.
 l. 13. *saynt Felix*. Sancti felicis episcopi in monasterio quod
 rameseya dicitur quiescentis. A. (over an erasure). Sancti felicis
 orientalium anglorum episcopi et predicatoris qui in monasterio
 ramesey tumulatur. H.
 Add. l. 1. *Fenan*. Senan. D.
- March 10. l. 6. *Dorothe*. dorothei A. H. Droctovei U. R.
 l. 8. *saynt Agathe*. not in A. Item sancte agape uirginis. . . H.
 In Antiochiâ sanctæ agapæ uirginis U-Auct.
- March 11. l. 2. *Lucyne*. Lucinii A.
 Add. l. 1. *saynt Paule bysshop of leonens*. In the sixth century
 St. Paul was bishop of the city now known as St. Pol de Léon.
 He is usually commemorated on March 12.
 l. 9. *Güpert*. The only name resembling this among the bishops of
 Wurzburg given by Gams (*Series Episcoporum*, 1873) is Humbert,
 who is said to have died on March 9, A.D. 842.
- March 12. l. 2. *Gregory*. . . gregorii doctoris ac apostoli anglorum et
 innocencii A. The translator has omitted Innocent, which
 omission also occurs in other versions of Usuard.
 l. 12. *Eddune*. egduni A. H. U. Egdunii R.
 l. 14. *bysshop of wentane*. wentane ciuitatis episcopi. A. Win-
 chester.

- March 13. l. 2. *Patryke* and *Modest.* patricie et modeste. A. H. Patriciæ et Modestæ. R. U.
- l. 3. *At nice the feest of saynt Thensete| sayt Horre| saynt Theodour| sayt Nymfodour| sayt Marke| 7 saynt Arabye martyrs.* Nicea ciuitate : sanctorum martirum theusete. horris. theodore. nimpodore. marci. et arabie A.
- March 14. l. 1. *xlix martyrs.* quadraginta septem A. H. U. R.
- March 15. l. 5. *Macrone.* matrone A. H. U. R.
- March 16. Add. l. 1. *Fynan.* leprosus Finan D.
- March 17. l. 5. *nūgell.* nimgella A. over an erasure. nimgella H. Niuigella. U. R. Nivelle.
- March 18. l. 1. *The feest of saynt Edward.* This long account of St. Edward is perhaps, like that on Feb. 13, peculiar to the Syon Martyrology.
- The Latin version is as follows : In prouincia occidentalium saxonum : passio sancti edwardi regis et martiris anglorum. et eximii testis dei : qui christianissimo fundatori monasteriorum edgardo pia proles successit in regno. Quem in primeuo pubescentem. et pubertatis flore regnantem : grauissima fastidientis nouerce. et principum gentis sue persecucio. serenissimum martirem christo confecerat : et beatorum collegio in celis coniunxerat. Qui quam magnificus fulget in astris : ad tumbam ipsius demonstrat nunc operata causa salutis. A. (H. merely has at the end of the day : Eodem die sancti edwardi martiris.)
- March 19. l. 5. *At suretyke.* apud sureticum A. surrentum H. Sorrento.
- l. 6. *Marcyll.* marcelli. A. Marci. R. U.
- l. 7. *Colotery.* caloceri. A. H. U.
- l. 11. *Florence.* A. and H. omit.
- March 22. l. 1. *At septimane in byterne.* Apud septimaniam in biter-nis. A. biteris. H. Biterris. U.
- l. 2. *Affrodose.* Affrodosii A. following U. Ado om. At end A. adds in a later hand : In affrica : sancti saturnini et aliorum nouem.
- March 23. l. 3. *Victor bysshop of affricane.* Victor affricanus episcopus. A.
- March 24. l. 8. *In the cite of tyberym.* a quo ipse postea in tyberim pro fide christi necatus est. A. The transformation of the river Tiber into a city is noteworthy.
- l. 10. *At syre y^e feest of saynt Agapite.* Apud siriam : sancti seleuci. In frygia : sancti agapiti confessoris. A. Here two clauses have been made into one by the omission of the end of the former, and the beginning of the latter. A similar case will be found on June 10.

- At end A. adds in a later hand: In Suecia natale sancte Catherine virginis diue matris Birgitte filie.
 Add. l. 15. *Mackartyne*. Meic Cairthinn D.
- March 25. l. 12. *At siryne*. In sirinio. A. H. Apud Sirmium. Ado. Sirmii. R. Sirmium in Illyricum.
 l. 18. *Theole*. theole. A. dule. H. Dulæ. U.
- March 26. l. 15. *At smyrme*. In smirmia. A. Sirmii. R. In Sirmio. U.
 l. 16. *Maximian*. maxime. A. (over an erasure of maximiane). maximi. H. Maximæ. Ado. U. R.
 Add. l. 1 *Fynchell*. Sinchell. D.
- March 27. l. 12. *In the fraunchest of aspane the feest of saynt Euthery that was bysshop of Tournay*. In pago aspanio: sancti eutherii thuronensis episcopi. A. In pago hascanio sancti eutherii turonensis episcopi et confessoris. H. Eucherii turonensis episcopi. U.
 l. 13. *At Pamon*. In panonia. A. H. U.
- March 28. l. 8. *Gūdran*. guntranni. A. Guntramni. U.
- March 29. l. 5. *nicodeme*. nichomedia. A.
 l. 7. *luxaniens*. luxoniensis A. H. Luxoviensis. U.
 Add. l. 3. *Gūdleuse*. Gundleus. *N. L. A.* fo. clxviii.
- March 30. l. 2. *saynt Quiryne and saynt Trybune*. beati quirini. tribuni et martiris A. (over an erasure). beati Quirini martiris et tribuni U. A mistake has here occurred not unlike that of "saynt Palatyne" on March 4 and 5.
- April 2. l. 7. *Nicesy*. nicesii. A. nicerii. H. Nicetii. U.
 l. 10. *saynt Mary egyptyake*. The long account of this saint is in A. but is not in Usuard. H. briefly has: Apud palestinam depositio sancte marie egipciace que peccatrix appellatur.
 Add. l. 1. *saynt Dydake bysshop of oxforde*. This anticipation of a see of Oxford is the result of confusing Oxomensis with Oxoniensis, the former being the adjective of Oxoma, Burgo de Osma, in the N. of Spain. Caxton's *Golden Legende* in the life of "Seynt Domynyk" cautiously gives us "the diocese of Oxonyence." The translator of the *Martiloge* finds another use for "oxforde" on Dec. 29 (l. 7), where it represents Oximæ, Exmes in Normandy.
- April 4. l. 5. *y' cursed arryens*. The original Latin is not so strong: cuius studio inter cetera doctrine et miraculorum insignia. tempore arriane perfidie. tota ytaliam ad catholicam fidem conuersa est. A.
 Add. l. 1. *Tiernake*. Tigernach. D.
- April 5. l. 1. *Nichandre* and *Appolon*. marciane nicanoris et appolonii. A. meandri nicanoris et appollinii H. Martiane, Nicanoris et Apollonii. U.

- April 5. l. 7. *saynt Marcian*. A. H. omit here. The translator appears to have put in at the end the Marcian which has dropped out of his first clause.
- April 6. Add. l. 6. *Appolynaryes and anomeyes*. Apollinarians and Anomeans.
- April 7. l. 3. *Iesypppe*. egesippi. A. U.
- April 8. l. 5. *At turyne*. Turonis A. U. Tironis. H.
H. adds: Item concessi ammonii et successi.
Add. l. 1. *Pitrion*. Cf. De sancto Pithirione: in *Vitas Patrum*, 1485.
- April 9. l. 3. *In syrnyne*. In syrmio. A. over an erasure. In sirmio.
H. U.
H. adds: Item sanctorum fortunati et donati.
- April 11. l. 6. *saynt Domion*. Domionis. A. U. Dominionis. H.
H. adds: Turonis agirici abbatis. Lugduno sancti siagri episcopi.
. . . Item fortuna (*sic*) et aliorum quadraginta.
Two of the names, under a slightly different form, will be found in the Addicyons.
Add. l. 2. *saynt Fiagry*, probably for Siagry. Lugduni Siagrii episcopi. U-Auct.
Lugduni sancti Sicarii episcopi et confessoris. Du Saussay. *Mart. Gall.* 1637, i. 203.
- April 16. l. 5. *Fauster*. fausti. A. U.
- April 18. l. 1. *In naples at messany*. Apud messanam ciuitatem apulie. A.
l. 2. *saynt Eulether*. eleutherii. A. H. U. R.
l. 7. *cast vnto wylde wode beestes*. leonibus proiectus. A. U.
l. 9. *Appolon*. Apollini. A.
l. 15. *Perfyte*. Perfecti. A.
- April 19. l. 10. *cantiliber*. cantiliberi. A. Cocoliberi Hispaniæ. Ado. R.
l. 11. *In y suburbes of hamonens y feest of saynt Cosmare*.
In pago hamonensi: sancti cosmari. episcopi et confessoris. A. Cenebio labiis. sancti osmari episcopi. H. Cœnobio Laubiis Usmari episcopi et confessoris. U. In cœnobio Laubiensi sancti Vrsmari. R. Lob in Hainault.
Add. l. 6. *Leo the .x. pope*. Not Leo X. (1513-1521), but St. Leo IX. (1049-1054). Cf. *Cat. Sanct.* iv. 65.
- April 20. l. 4. *Seruulane*. seruuliani. A. H. U.
l. 8. *at bredunens*. In ciuitate ebredunensi. A. U.
l. 11. *Domnion*. Domnino. A. U.
- April 21. l. 7. *Vskazand*. vstazandis. A. vstaradis. H. Ustazadis. U. Ustadadis and Ustazadis are among the variants of this name.

- April 21. l. 8. *Publy.* pusicius. A. R. Pusitius. U.
Add. l. 1. *Gulphyle.* Gulphilas (*Cat. Sanct.* xi. 86). Ulphilas.
- April 22. l. 8. *Bitro.* Bitro. A. Bicolor. Ado. U. R.
l. 13. *Schrysole.* chrisoteli A. U. crisoteli. H.
l. 13. *Mycy.* mucii A. R. Mutii. U.
- April 23. l. 15. *Rule.* Reguli. A.
l. 16. *at bruce.* Brucie. A. In Prusia. R.
- April 24. H. adds: Sydrac mysaac et abdenago. Remis ciuitate natalis sanctorum uirginum bone et docte. Ipso die inuencio corporis sancti yonis episcopi et confessoris. Some of these names are found in the Addicyons.
Add. l. 9. *Boue.* Bone. R.
- April 26. l. 2. *Clete.* cleti. A. R. Anacleti. Ado.
- April 27. l. 4. *Anchymy.* anthimi A. H. U. R.
l. 9. *In sicilie at tharse.* Tarso sicilie A. tharso cilicie. H. Tarso Ciliciæ U.
- April 28. l. 3. *Vrsyline.* vrsisini A. urcissini H. Ursicini U. R.
l. 10. *At padway the feest of saynt Palion a martyr.* In pannonia sancti polionis martyris. A. In Pannonia sancti Pollionis martiris U. R.
- April 29. l. 4. *In numyde at a vyllage nere vnto circen.* In numidia apud cyrcensem coloniam A. Cirta.
l. 8. *Tercull.* tercula A. certula H. Tertulla U. R.
Add. l. 5. *cirsterciens* for *cisterciens*.
l. 12. *refourned* for *refourmed*.
- May 1. l. 19. *At austrace.* Apud ciuitatem austrasiam A. austiam H. Auscium U. R. Auch.
l. 22. *Thoremyny.* thoremini. A. corentini. H. In Britannia minori. Corentini episcopi et confessoris. U-Auct.
- May 3. Add. l. 2. *nokes* for *bokes*.
- May 4. l. 7. *In fauence at metall.* in metallo fauencii A. In metallo Phennensi Palestinæ. R. "At the Metal-mynes of Phennes in Palestin." *The Roman Martyrologe*, S. Omers, 1667.
l. 11. *At oricoripens.* In oricopensi A. In Noricoripensi H. In Norico Ripensi U. R.
l. 14. *Coreode.* coreodii A. corcodimi H. Curcodemi U. Curcodomi R.
- May 5. H. omits: Ascensio domini.
l. 6. *Eutheme.* euthemii A. antimi H. Euthymii U. R.
- May 7. l. 11. *Austustyn.* augustini A. U.
Add. l. 7. *saynt Martyns in london.* The translator is probably responsible for this transfer of St. Martin's, Canterbury, to London.
Letharde. Lethardus *N. L. A.* fo. ccxviii. b.

- May 10. H. adds: In pago wastinensi sancti maturini confessoris.
Probably this is the saynt Maturyn at the end of the Addicyons.
- May 11. l. 2. *Authyme*. anthimi A. H. U.
- May 12. Add. l. 3. *Ponce*. Cf. May 14, l. 2.
- May 13. l. 6. *amphyble*. amphibuli A. U. amfinubali H. Amphipoli R.
- May 14. l. 3. *two of the emperours soncs*. duo philippi imperatores A. (over an erasure). duo Philippi Cæsares R. Cf. May 12, Add.
l. 17. *fomanel*. Fontanelle A.
Add. l. 13. *Cartake*. carthachi. D.
- May 15. l. 2. *Iudalece*. vidalecii A. Indaletii U. Indaletius. R.
l. 6. *in dyuerse places*. acci. uergii. abule. ursi. heliberi. carcesi. eligurgi. A.
l. 7. *chire*. chiro A. Chio R.
l. 9. *At lamosate*. lamosatum A. Lamasacum. Ado. Lampsaci. U. R.
- May 16. l. 5. *In the terrytory of Iuliens*. In pago foro iuliensi. A. Fréjus or Friuli. The martyrologists of France and Italy severally claim St. Maxima for their own Forum Julii.
Add. l. 7. *forhw'* for *forthw'*.
- May 17. l. 7. *Eraclty*. Eraclii A. Eradii R.
l. 8. *The translacyon also of saynt Bernard*. Not in A., but in U-Auct.
- May 18. l. 8. *Elene*. Eluine A. Elgiva U-Auct. St. Elgiva, Queen of Edmund I. and afterwards a nun of Shaftesbury, is commemorated on this day in an old English Calendar: sancte aelgiue regine (Br. Mus. Cott. MS. Titus D. xxvii, fo. 5).
l. 10. *at the city of spelatens*. apud spelatensem urbem. A. apud spoletanensem urbem H. Spoleti R.
- May 19. l. 14. *Prudent*. prudentis A. H. Pudentis. Ado. U. R.
Generally identified with the Pudens of 2 Tim. iv, 21.
l. 14. *naturall broder*. patris A.
- May 20. l. 8. *Adelbert*. ethelberti A.
Add. l. 14. *Hardrian* for *Hadrian*.
- May 21. l. 6. *fynthall*. fyncale A. (H. om.). The ruins of Finchale Priory are about $3\frac{1}{2}$ miles from Durham.
- May 22. l. 2. *Casce*. casti A. H. U. R.
l. 2. *in his boke of the fall of martyrs*. in libro de lapsis A. U.
l. 4. *corsite*. apud corsicam A. U.
l. 6. *Sawstwyne*. faustini. A. H. R. U-Auct.

- May 23. l. 2. *Desyre. desiderii* A. H. U. R.
 l. 5. *Thyke. epictici* A. epictati H. Epitacii R.
 In a later hand in A. there is added to this day: Eodem die ciuitate roffensi: sancti willelmi martiris (St. William of Perth).
- May 24. l. 6. *At rome. in portu romano* A. Porto at the mouth of the Tiber.
 l. 7. *nāmete. namnetis* A. U. nannetis H. Nantes.
 l. 12. *Dyod. diodis* A. dioclis H. Ado. U. R.
- May 25. l. 9. *In mafaen at dorostre.* Apud mesiam ciuitate dorostro A. Dorostori in Mysia R. Dora in Bulgaria.
 l. 12. *mildunens. meldunensi monasterio* A. Malmesbury.
- May 26. l. 8. *Symniter. symmitrii* A. Simmitrii U.
 l. 11. *At tudertusce. tudertuscie* A. Tuder Tusciae U. Todi.
 l. 25. *C. xxi. centesimo vicesimo septimo* A.
- May 27. l. 1. *In marsia at doroscurens.* Apud marsiam ciuitate dorostorensi. A. Apud mesiam ciuitate dorostorensi. H. U.
 l. 6. *adartens. atrebatensi.* A. H. Adartensi. U. Adartensis appears to be a variant of Atrebatensis. At Feb. 6 some MSS. describe St. Vedast of Arras as Adartensis.
 Add. l. 7. *Symetre.* apparently a repetition of Symmitrius of May 26. l. 8.
- May 28. l. 6. *in a style moche eloquent.* ueraci stilo A.
 l. 9. Item translacio sancte matris nostre birgitte. A. in later hand.
 Add. l. 11. Lamfranke. Lamfrancus *N. L. A.*
- May 29. l. 2. *Canon. canonis* A. R. 1564. cononis H. U. R.
 l. 9. *in the partyes of ananyue. anaunie partibus* A. U. Anaunia, now Val d'Anagna in the Tyrol.
 l. 11. Maximus. maximi. A. R. 1564. maximini H. U. R.
 l. 14. *Rustyke. restituti.* A. H. U. R.
- May 30. l. 3. *In y' toures of sardyne.* turribus sardinii A. Torre on the W. coast of Sardinia.
 l. 5. *Hutbert. huberti* A. (over an erasure). cuthberti H. Hucberti U. The name appears in other martyrologies as Bucberti, Bucherti, and is by some identified with Hubert of Liège.
- May 31. l. 1. *Pernell.* Petronilla A. H. U.
 l. 9. *assisiour. assisiorum* A. aniciorum H. U. R.
- June 1. l. 14. *Vincent. vincencii* A. uiuencii H. Iuencii R.
 Add. l. 1. *eusam.* Evesham. The story of St. Wistan is in *N. L. A.*
- June 2. l. 7. *saynt Saynt a deacon.* Cf. Sanctus vero re non minus quam nomine, Diaconus. Du Saussay, *Mart. Gall.* i. 324.
 l. 8. *Geate. grate* A. H. Ado. U.

- June 3. l. 3. *with plummettes of lede.* plumbatis A.
- June 4. l. 1. *In sythe.* scithia A. H. Apud Illiricum civitate Sciscia U.
 l. 8. *Patrike.* Petroci A. U-Auct. The name of St. Petrock is preserved at Petroc-stow, now Padstow, and his relics were kept at Bodmin.
- June 5. l. 12. *Eobanke.* eobaneo. A. (over an erasure). eubarico H. Eobano. U. R.
- June 6. l. 4. *In the londe of cecile at tharsum.* Apud tharsum scilicie A. cilicie H. Apud Tarsum Ciliciæ U.
- June 7. l. 5. *Auens.* auencii A. H. Auentii U. Habentii R.
- June 8. l. 10. *Ac* for *At*.
- June 9. l. 1. *in the moūt of Sely.* in monte celio. A. H. U.
 l. 6. *Colūbane.* columbe A. U. Aberd. corumcille H. St. Columba or Columcill (for the meaning of this latter name see Reeve's *Adamnan's Life of St. Columba*, 1857, pp. lxx, 5).
- June 10. l. 2. *Amandale.* madalis A. (over an erasure) H. U. Mandalis Ado.
 l. 10. *At parys y' feest of saynt Ytamar a bysshop and confessor.* Two clauses have here been made into one by omitting the end of the first and the beginning of the second. The Latin is as follows: Parisius sancti landerici episcopi et confessoris. In britannia ciuitate roffensi sancti itamari episcopi et confessoris. A.
 In cathedrali ecclesia Roffensi iacet sanctus Ythomar tercius a sancto iusto eiusdem ciuitatis in miraculis gloriosus. (*Catalogus sanctorum in Anglia pausantium et oriundorum.* Lambeth MS. 99. fo. 187 b.)
- June 12. l. 8. *In fryselond frigia* A. (for frisia).
Adulph. odulphi A. Apud Trajectum inferius depositio sancti Odolfi, Canonici monasterii sancti Salvatoris. U-Auct. H. omits S. Odulph, and has instead: Aurelianis sancti eurcii episcopi. Alexandrie sancti iohannis elimonis episcopi.
- June 15. l. 7. *In messy at dorostore.* Apud messiam ciuitate dorostoro A. mesiam H. Apud Messiam civitate Dorostoro. U.
- June 16. l. 1. *vesuce.* vesancium A. Vesuntionem U. Besançon.
 l. 8. *manuete.* namnetis A. U.
- June 17. l. 5. *Anyte.* auiti A. H. U. R.
 Add. l. 3. *sconange.* sconangia (*Cat. Sanct.* v. 123). Sconaugia is the usual Latin form of Schönau (in the diocese of Trier).
 l. 5. *Molyng.* Moling D. Moloci. Aberd.
- June 18. l. 2. *Marcell.* marcelliani. A. U. R.

- June 18. l. 6. *were murdered in sond and stones.* lapidibus obruti. A.
 l. 8. *In the territory of zenon.* In territorio zeno[nensi added in later hand]. A. In territorio Senonensi sancti Fortunati episcopi. Du Saussay, *Mart. Gall.* p. 1135. Cf. U-Auct.
- June 19. l. 6. *Vrcissyne.* vrsicini A. U. R.
- June 20. l. 1. *Syuere.* siluerii A. R. U-Auct.
 l. 6. *The translacyon also of saynt Edwarde.* This is the usual day for the Translation of St. Edward K. M. The Syon Martyrology has already commemorated a translation of St. Edward on Feb. 13, and the bringing of his body from Wareham to Shaftesbury on Feb. 18.
- June 21. l. 2. *In cesare capadoce at palestyne.* In cesarea palestine A. (over an erasure). capadocie was apparently the original word after cesarea.
 l. 10. *Warburge.* werburge A. St. Werburg of Chester.
- June 22. l. 3. *verolane.* uerolamia A. Verolamio U. Verulam, St. Albans.
 l. 11. *romaciane.* Baronius in his notes (*Mart. Rom.* Junii 22) identifies Romatiana with Aquileia.
- June 23. l. 5. *In tusce at vtrine.* In tuscia ciuitate utrina A. Sutrii in Tuscia R.
 l. 6. *Tracius.* Tracius A. Turcius. U. R.
- June 24. l. 7. *w^t other chrystyans in maner vnnombrable.* cum aliis innumeris promiscui sexus. A. U.
 l. 7. *At austudune.* Augustuduno. A. Augustoduno U. Autun. Add. l. 4. *Lucey.* Luceia (*Cat. Sanct.* vi, 4). The same Luceia appears in June 25, l. 18, as Luce.
- June 25. l. 1. *At puricoroea.* Apud puricoroeam A. Apud Pirriberceam U. At end A. adds in a later hand: Item canonizacio sancte Catherine. beate Birgitte filie virginis in sanctitate vite et miraculis preclare.
- June 26. l. 4. *At trientyne.* Apud trientinam urbem. A. (altered by a later hand to tridentinam).
 l. 5. *Iustilocon.* sub iustilicone A. sub Stilicone U-Auct.
 l. 7. *At valenciane.* In portu valenciano A. In portu valenciano sancti Salvii Engolismæ civitatis episcopi. U-Auct. Valenciennes.
- June 27. l. 7. *Nemele.* nemesio. A. U.
 l. 8. *Eugyn.* eugenio A.
 l. 16. *At glassenbury the translacyon of saynt Bemonus a confessor.* Apud glasconiam: translacio sancti benigni confessoris. A.
 Add. l. 3. *Benygne* may be a duplicate notice of St. Benignus of Glastonbury, or St. Benignus, a martyr of Chartres, whose relics were at Utrecht (U-Auct. June 28).

- June 28. ll. 9, 11. *Potānan*. potamiēna A. over an erasure. Potamiēna U. R.
- June 29. l. 6. *castell of argentomate*. castrum argentomatium A. Argentomacum U.
 l. 9. *Benedicte*. benedicte A. Beatae U.
 Add. l. 3. *Beate*, apparently a repetition of the above.
- June 30. l. 7. *At lemoniga*. Lemoniga ciuitate A. Lemovicas civitate U. Limoges.
 l. 9. *Alpymany and Stratocliane*. alpimano et stratocliano A. Alpiniano et Stratocliniano U.
 l. 11. *Corsite*. corsiti A. Corsici U.
Ib. Leo a deacon. Leonis subdiaconi A. (over an erasure) U.
- July 2. l. 10. *saynt Vran*. not in A. U. The name seems to be part of the previous Vrbane repeated in error.
- July 3. l. 2. *At geneocesarepont*. apud geneocesaream ponti A. Apud Cneocesaream Ponti U. At end A. has: Item constantinopoli: sancti eulogii. eufemie. accaci. et demetrii (the last three names in later hand).
- July 4. l. 4. *In smyrme*. Apud smirmium. A. Apud Sirmium U.
- July 5. l. 3. *bycause she praysed the vertue of saynt Peter*. que dum ad confessionem beati petri apostoli oraret. A. U. Cf. July 6, l. 7.
- July 6. l. 7. *bycause he praysed the vertue of saynt Paule | was stoned to deth*. Qui dum ad beati pauli confessionem oraret. tentus a paganis ac lapidatus. martirium consummauit. A. "As he was praying at the Tomb of S. Paul." (*The Roman Martyrologe*, S. Omers, 1667.) Estando este sancto orando junto a las reliquias y sepulchro del Apostol S. Pablo. (*Martyrologio Romano*, Valladolid, 1586.) These two last passages give the correct translation of the word *confessio*, which was misunderstood by Richard Whytford.
 l. 8. *In the fraüchest of machiens*. in pago machiensi A. In pago Trevirensi. R.
- July 7. l. 6. *Castar*. castorii A. U.
 A. adds: Item translacio sancti thome martiris cantuariensis archiepiscopi.
- July 8. l. 5. *sanctipole*. scithopoli A. Scitopoli U.
 l. 7. *In y^e monastery of wentane the deposicyon of saynt Grübald a preest & monke*. In wentana ciuitate deposicio sancti grimbaldi presbiteri et monachi A. St. Grymbald of wynchester (July 7. Add.) here reappears as St. Grübald of wentane.
 l. 9. *Kyliane, Colonare and Conace*. St. Kilian is given twice on this day as Ciliane and Kyliane and again a third time as Ciliane in the Addicyons. The spelling of the names of his companions is subject to great variation. Colonari et chonati A. Colmanni et Totmanni U.-Auct.

- July 8. l. 11. *Wydburge*. wythburge A.
 Add. The "addicyons" on this day with the exception of Julian are taken from *Cat. Sanct.* In making them the compiler appears not to have noticed that Ciliane Colonate and Romane had been already given above with slightly different spelling.
- July 9. l. 8. *At tyre*. In ciuitate tyro. A. R. 1564. Tyriæ. Ado. Thora R.
 l. 10. *At marcoll ye feest of saynt Brythe*. Ciuitate martula : sancti bricii. A. Civitate Martula sancti Bricii U.
- July 10. l. 6. *cast hedlonge from a toure toppe/ 7 so his necke broken*. precipicio interemptus. A.
 l. 11. *Valeriane*. valeriani et galieni A.
- July 11. Add. l. 1. *Pituouse pope* i.e. Pius I.
- July 12. l. 1. *Nason*. nasonis A. Ado. Iasonis R. Mnason. (Acts xxi, 16).
 l. 7. *Clyse*. disi A. over an erasure. Dii. Ado. U.
- July 13. l. 14. *Thuran*. thuriani A. over an erasure. Turiani U.
 Add. l. 3. *Iesus ioiedeke*. Jesus son of Josedek (Ecclus. xlix, 12 ; 1 Esdr. v, 5).
- July 14. l. 2. *synopole*. sinopis A. Synope in Ponto R.
 l. 6. *historiagraph*. historiographus. A.
 l. 11. *Donate*. A. omits. In Africa, Donati. U-Auct.
- July 15. l. 1. *At misybbe*. Nisibi A. U. R.
 l. 5. *dyd cofoude 7 codempne yf dampnable opinion and peruerse heresy of the grete heretyke Arrius*. peruersitatem arrii oppositione dampnarunt A.
 l. 6. *At rome in a gate*. Rome in portu. A.
- July 16. l. 3. *in to intrapole*. in tranopolim A. in Trajanopolim U. R. At end A. adds in later hand : Item translatio Sancti Osmundi Episcopi sarisburiensis. Cf. Notes, Dec. 4.
- July 17. l. 1. *In cartage*. In cartagine : natalis sanctorum martirum stillicitanorum A. scillitanorum U.
 l. 2. *Nartaby*. nartabi A. Nartali U. R.
 l. 3. *Stytyny*. cithini A. U. Cythini R.
 l. 5. *the mayre of stillicitane*. sub saturnino prefecto. A. U.
- July 19. l. 8. *Diogeman*. diogeniano A.U. R.
- July 20. l. 7. *Cassye*. A. om. Cassii U.
- July 22. l. 11. *Wandregesyle*. Wandregesili U. Wandragesili A.
 l. 11. *In syre at galas*. Ancyra galacie A. Ancira Galaciæ U.
- July 23. Add. l. 1. *Apolynare bysshop of Ierusalem*. Apollinaris hieropolitanus episcopus. *Cat. Sanct.* vi, 129. Hierapoli in Asia sancti Apollinaris episcopi R. (Jan. 8).

- July 24. l. 11. *At amitermyn.* amitermina ciuitate. A. U. Now San Vittorino, three miles from Aquila in the Abruzzi.
- July 25. l. 4. *In syre at samon.* In licia ciuitate samon A. U.
l. 9. *At bartimon.* ciuitate barcinona. A. U.
- July 26. l. 3. *At rome.* rome in portu A. U.
- July 27. l. 12. *Hernempy.* hernempi A. U. Hermippi R.
l. 13. *Hermogiate.* hermogratis A. U. Hermocratis R.
- July 29. l. 6. *Betrice.* Beatrix A. U.
l. 10. *In taraston in a forest of her owne.* apud tarasconam in heremo suo. A.
- July 30. l. 3. *corduba.* in corduba ciuitate persarum A.
l. 12. The word Addicyons has been accidentally omitted before "The feest also of saynt Vrsy," which with all that follows is not in A.
- July 31. l. 8. *Neoche.* neothi A. over an erasure. Neoti U-Auct.
- Aug. 1. l. 20. *Medard.* menandri A. (over an erasure). U.
l. 23. *Adelwold.* ethelwoldi A. (over an erasure).
Add. l. 1. *Salomon.* The story of Solomon's penance is found in *Cat. Sanct.* vii. 6.
- Aug. 2. l. 5. *In y^e province of biryne at nice.* In prouincia bitinie ciuitate nicea. A. In Provincia Bithinia urbe Niceæ U.
l. 6. *Theodour.* theodore A. Theodotæ U. R.
- Aug. 4. l. 3. *Tranquilyne.* tertulini A. (over an erasure). Tertullini U. R. In the Addicyons l. 5 "Tertulyne" appears under the usual form of the name.
- Aug. 5. l. 9. *At cathalannis.* cathalannis A. for cathalaunis. Catalaunis U.
l. 10. *Neminyne.* meminii A. Memmii U. R.
l. 10. *At lornon.* apud bononiam A. U-Auct.
Add. l. 1. *saynt Thomas.* St. Thomas, a monk of St. Martin's, Dover, murdered by the French in 1295 because he refused to reveal the place where the church treasures had been hidden for safety (see *N. L. A.*).
- Aug. 7. A. adds in later hand: Itemsolemne festum nominis Je su.
- Aug. 8. l. 4. *at nyenna.* Apud viennam A. U. At end A. adds in later hand: Item sancte agapes virginis.
- Aug. 10. Add. l. 1. *saynt Hope.* Sanctus Spes is placed in *Cat. Sanct.* among those "quorum certa dies celebrationis ignoratur"; and the name of his monastery is given as Cample, about six miles from Nursia (Norcia). Cf. R. (March 28).
- Aug. 11. l. 7. *Gangeryke.* gauderici A. (over erasure). Gaugerici. U.
Add. l. 4. *wuiche* for *whiche*.

- Aug. 12. l. 1. *In cicilie at cathyne.* In scicilia ciuitate cathina A.
 l. 8. *At rome.* in prefata ciuitate A. U. R., i.e., at Augsburg.
 l. 12. *At salary y^e feest of saynt Graciane.* urbe falari : passio sanc-
 torum martirum graciliani . . . (the last word over a partial
 erasure) A. Urbe Falari passio Graciliani U.
 l. 17. *Ethelwold.* Edwoldi A.
 Add. l. 3. *Ewlethery.* Eleutherius. R. (March 15).
- Aug. 13. l. 4. *xviij. decem et nouem.* A. U.
 l. 6. *At forcill.* forcille A. Forosillæ U. Apud Forum Syllæ R.
 At end A. adds in later hand : Ipso die : sancti laudulphi.
- Aug. 14. At end A. adds in a later hand : In affrica : sancti
 demetrii.
- Aug. 16. l. 2. *Vrsacy.* ursacii A. Ursatii. U. Arsacii R.
 l. 3. *Luciane.* licinio A. U. R.
 l. 5. *At metēs y^e feest of saynt Arnuf.* Apud ciuitatem metensium
 sancti arnulphi A. Arnulphi U. At end A. adds in a later hand :
 Lugduni gallie : beati rochi confessoris.
- Aug. 17. l. 2. *Seuy.* seruii A. Servii U.
 l. 7. *Valeriane.* ualeriano A. Aureliano U. R.
- Aug. 18. l. 1. *At preuestyn.* Apud prenestinam ciuitatem A. U.
 l. 4. *Valeriane.* aurelii A. Aureliani R.
- Aug. 19. *saynt Magnus t^r saynt Andrewe.* Natalis sancti magni et
 sancti andree. A. sancti Magni seu sancti Andreae. Ado.
- Aug. 20. l. 5. *In the yle of nere.* Nerio insula A. Herio insula U.
 Du Saussay *Mart. Gall.* i. 534. Noirmoutier.
- Aug. 22. l. 6. *In a gate of rome.* In portu urbis rome. A. In portu
 Romano U.
 l. 7. *Epute.* epicteti A. Epicteti. Ado. U. R.
- Aug. 23. l. 3. *In lice at egea.* Apud liciam ciuitate egea A. Apud Ly-
 ciam civitate Ægæa U. Ægæa in Cilicia R.
 l. 4. *Austere.* asterii. A. U.
 l. 6. *In a gate of rome.* In portu urbis rome. A. U.
 l. 7. *Akchyl.* archillai A. (over an erasure). Ado. U.
 l. 10. *Theon.* thione A. Theonæ U.
 Add. l. 10. *no thyng is more peryllous vnto a religyous persone than to
 kepe preuy from his souerayne his dedes or thoughtes.* At Syon the
 abbess is frequently spoken of as the *sovereign*, as in the following
 extract from the Additions to the Rule of St. Saviour and St.
 Bridget :—"None therfor schal use presumptuously to laughe
 ouer much or oute of mesure dissolutly, but whan the *sovereyne*,
 or any of the elder sustres begyn to laughe upon any other
 suster or sustres by wey of recreation, curtesy, wylle, and very
 loue and charity, that they smyle or laughe agene soberly."
 (Aungier's *History of Syon Monastery*, 1840, p. 299.)

- Aug. 24. At end A. adds in later hand : In scocia : sancte Ebbe abbatisse.
- Aug. 25. l. 3. *hanged on gybettes*. in equuleum leuati. A. U.
 l. 7. *Denyse*. genesisii A. Ado. U. R.
 l. 16. *ytalyke*. Italica, the site of which, five miles from Seville, is now occupied by the poor village of Santi Ponce, which appears to derive its name from a corruption of San Gerontio.
- Aug. 26. l. 8. *lemonicens*. lemonicensi or lemouicensi A. 'In territorio Lemovicensi sancti Aredii presbiteri' is the reading of some MSS. of Usuard, instead of 'Antisiodoro, Eleuterii Episcopi' which is the usual reading of the last clause.
 l. 8. *Arecly*. aredii A.
- Aug. 27. l. 15. *Fiagry*. fiagrii A. Siagrii. Ado. U. R.
- Aug. 28. l. 13. *ticyne*. papiam A. (over an erasure). Ticinum U.
 l. 14. *Iulian*. uiuiani A. (over an erasure). Bibiani. Ado. Vibiani. U. Viuiani R.
- Aug. 29. l. 12. *Meryke*. mederici A. U.
- Aug. 30. l. 5. *Adauct*. Huius nomen ignorantes christiani. adauctum eum appellauerunt : eo quod sancto felici auctus sit ad coronam. A.
- Aug. 31. l. 4. *in fryselond*. Apud frigiam. A. U.
 l. 9. *Eilady*. euadii A. Elladii U-Auct.
 l. 10. *Glastingens*. glastingensis A. Cf. *The Leofric Missal* (Ed. F. E. Warren), where the Kalendar on August 31 has : In glastonia sci. aidani episc. The relics of St. Aidan had been brought to Glastonbury.
 l. 11. *Curtbert*. cuthbertus A. At the end of A. a later hand has added : In cancia : sancte eanswide virginis.
- Sept. 1. Add. The names of the Judges are found with similar spelling in *Cat. Sanct.* viii, 1-14, as well as in MSS. and early printed editions of the Vulgate.
- Sept. 4. l. 2. *In galace at auchyre*. apud anchiram galacie. A. Apud Anciram Galatiæ U.
- Sept. 5. l. 8. *In a gate of rome*. rome in portu A. U.
 Add. l. 5. *Gondegrand*. Ciuitate Sais sancti Godegranni episcopi et martyris. U-Auct. Ciuitate Sagiensi sancti Godegrandi episcopi et martyris. U-Auct. (Sept. 3).
- Sept. 6. l. 10. *Cokcydy*. coccidi A. Cottidi U. R.
 Add. l. 6. *Maculyne*. Maculini C. Meic cuilinn D.
- Sept. 7. l. 8. *Eurcy*. eurcii A. Euurtii U. Euortii R.

- Add. l. 1. *One of y^e feestes also of saynt Dūstane.* The compiler of the "addicyons" has followed *Cat. Sanct.* viii, 49, in which the day of the death of St. Dunstan is wrongly given as vii. Id. Sept. According to Florence of Worcester (*Chronicon.* ed. Thorpe, i. p. 148) St. Dunstan died on xiv Kal. Junii (May 19) A.D. 988, and he is commemorated on this day in the Sarum, York, Hereford, and other English Calendars, and also in the Martiloge.
- Add. l. 2. *At durham y^e feest of saynt Alkūde.* Almundus, bishop of Hexham, died Sept. 7. A.D. 779 (*Chron. Flor. Wigorn.* ed. Thorpe, i, 59).
- Sept. 8. l. 11. *Faustyne.* faustini A. Fausti. U. R.
- Sept. 9. l. 14. *Querany.* querani A. Kyrani. Aberd. Ciarani D.
l. 15. *Modwen.* modowenne A.
- Add. l. 11. *Wolsyld.* Wulfhilda.
- Add. l. 12. *horton.* Horton in Dorset, about 6 miles N. of Wimborne. The dedication of Horton Church preserves the name of St. Wolfride or Wulfhild.
- Sept. 10. l. 14. *Brydhestane.* brydhestani A. The Winchester Calendar printed in Hampson's *Medii Ævi Kalendarium* from Cottonian MS. Vitell. E. xviii. has on Sept. 10: sancti Fridestani episcopi. In the Chronicle of Florence of Worcester (ed. Thorpe p. 131) we read of: "Vir eximie sanctitatis Frithestanus Wintoniensis episcopus," who resigned his bishoprick and died in 733.
- l. 15. *Denyse.* demesii A. Demetrii U-Auct.
- l. 17. *Adelwold.* ethelwoldi A.
- Add. l. 6. *Hereodarde.* Theodardi martiris episcopi Tungrensis U-Auct. Leodii in Belgia sancti Theodardi episcopi et martyris. R.
- Sept. 11. l. 6. *At tarente y^e feest of sayt Peter archebisshop of y^e same.* Tharentensis archiepiscopi A. It is not easy to identify this St. Peter, unless the notice is intended for St. Peter archbishop of Tarentaise, d. 1171, canonized in 1191, who is commemorated on 22 Jun. Add. l. 5, and also on 18 Oct. Add. l. 2. He is placed in *Cat. Sanct.* among the saints whose day is not known. Gams gives Sept. 14 as the day of his death, and May 10 as the day of his canonization. (*Series Episcoporum*, Ratisbonæ, 1873, p. 829.)
- Sept. 13. Add. l. 1. *Ligour.* Sancti Ligorii martiris. Qui in Greciæ partibus ob Christi nomen occisus postmodum Venetias translatus est. Cum vero dies passionis ejus ignoretur, ipse per visum hunc diem designavit. U-Auct.
- Add. l. 3. *Maximy.* In territorio Boloniensi, sancti Maximi Regensis episcopi. U-Auct.
- Sept. 15. l. 10. *At carneto y^e feest of saynt Leopite.* karneto sancti leopiti A. Sancti Leobini episcopi carnutensis R. Carnoto sancti Leobini episcopi U.
- Add. l. 1. *Aycard.* Aichadri. U-Auct.

- Sept. 16. l. 14. *At Wynchester.* wyltonie. A. Wilton, near Salisbury.
 Add. l. 1. *Mynyane.* for Ninian. In Scotia Sancti Niniani episcopi et confessoris sepultus apud cathedrale cenobium Candide case. Aberd.
- Sept. 17. l. 5. *Crescenciane.* crescencionis A. Crescentionis U.
 Add. l. 3 *Tharrasy.* Tarrasis confessoris, cujus corpus juxta Constantinopolim in spelunca reperto in urbem prinium regiam deinde Venetias translatum, in monasterio beati zachariæ quiescit. U-Auct. Pilgrims-passing through Venice were shewn many relics in the church of San Zacharia. Amongst others we find: Item sotto la confessione della detta chiesa reposita el corpo de s. Tharaso eremi. portado dale parte de Romania (*Viaggio da Venetia al santo Sepulchro, Venetia, 1524*).
- Sept. 18. l. 2. *olympyle:* olimpîi licie A. (the first word over an erasure).
 Olimpi Licîæ U.
 Add. l. 5. *Stephane.* Stephana, quæ Latine dicitur Corona. U-Auct.
- Sept. 19. l. 5. *in the cite of pluteolane.* in ciuitate pluteonana A. Puteolana U.
 l. 10. *Signy.* signi A. Sequani. U. Sigonis seu Signi. U-Auct.
 At end A. adds in a later hand: In cancia: sancti theodori archiepiscopi.
- Sept. 20. l. 8. *In fryselonde.* In frigia A. In Phrigia U. In Phrygia. R.
- Sept. 21. l. 5. *In the village of clawde.* uia claudia A. U.
 Add. l. 1. *Ephigene.* Epigenia. U-Auct.
- Sept. 22. l. 6. *Hamptran.* hamptranni A. Emmerammi U.
 Add. l. 7. *Sanctyny.* Sanctini episcopi Meldensis U-Auct. Cf. *Cat. Sanct.* viii. 108.
- Sept. 23. l. 13. *Lybery a bysshop.* liberii pape et confessoris A. (over an erasure). Romæ sancti Liberii episcopi. U-Auct Romæ depositio sancti Liberii episcopi. (*Vetustius Martyrologium D. Hieronymo tributum.* Lucæ, 1668, p. 852.)
- Sept. 24. Add. l. 5. *Solempny.* Item Blesis sancti Solennis. U-Auct. (Sept. 25).
- Sept. 25. l. 6. *Rictiouare.* ricciouaro A. Rictiovaro U.
 l. 7. *saynt Lupe a bysshop & an ancre.* sancti lupi episcopi ex anacoreta A. (over an erasure). U.
 l. 10. *Annary.* Anuarii A. (over an erasure). Anarii U. R. 1564. Anacharii R.
 Add. l. 2. *Golfryde,* i.e. Ceolfrid, Abbot of St. Paul's, Jarrow.
 Add. l. 3. *Resigned his rome and went to rome.* Richard Whytford has here (perhaps unconsciously) lapsed into a pun and anticipated Shakespeare's play with the same word:—

“Now is it Rome indeed and room enough.”

(*Julius Cæsar, I, 2.*)

A similar use of the word *rome* for an office has already occurred at Sept. 13 :—"Saynt Phylpp . . . a noble man and a capytayne of the cite/ which rome and all the worlde he forsoke for Chryst."

- Sept. 26. l. 8. *At albane*. Albanum, probably Albano near Rome, but according to Du Saussay (*Mart. Gall.* ii, 1173) a place bearing the same name near Narbonne.
- Add. l. 1. *Colmauell*, i.e. Colmanel or Colman Elo, mentioned in the Life of St. Columba. In Ybernia sancti Colmani confessoris viri Dei inter suos diuinis scripturis eruditissimi. Aberd.
- Sept. 27. l. 7. *Antymy*. autimus A. Anthymus U.
- l. 10. *At the castell of persewdon*. Castro perseudono A. Castro Pseuduno U. See Notes to editions of Ado and Usuard.
- Sept. 28. l. 5. *At iāne*. ciuitate ianuis A. U. Genoa.
- l. 5. *Salomon* salonis A. U.
- Add. l. 1. *Saynt Olaty*, i.e., St. Olave, who, however, is commemorated in the Aberdeen Breviary on March 30 and July 29.
- Add. l. 7. *saynt Fors*. Forseus (*Cat. Sanct.* viii, 126). The story is told in Caxton's *Golden Legende* (of the Lyfe of seint Forsyn).
- Add. l. 15. *saynt wyncesse duke of beame*. Apud Pragam civitatem Bohemiæ natale sancti Wenceslai ducis et martiris U-Auct. Vincenslaus dux boemiorum. *Cat. Sanct.* viii, 127.
- Sept. 29. l. 5. *Plant*. Planti A. Plauti. R.
- Sept. 30. l. 2. *Salodour*. salodoro A. Solodoro U. R. Soleure.
- Oct. 1. l. 2. *Arthy*. arethe A. Arethæ U. Aretæ R.
- l. 5. *in the prouynce of lusitame*. apud prouinciam lusitanam A. Lusitaniam U.
- l. 5. *olisepon*. olisepona A. U. Lisbon.
- l. 7. *Plato*. piatonis A. (over an erasure). U.
- l. 12. *In the graūd port*. In portu granda. A. for : In portu ganda. (Ghent.)
- Oct. 3. l. 10. *at the capped bere*. ad ursum pilleatum A. U.
- Oct. 4. Add. l. 1. *Aniane*. Anianus. *Cat. Sanct.* ix, 19.
- l. 9. *Petrony bysshop of bonony*. Petronius episcopus bononie. *Cat. Sanct.* ix, 20.
- l. 12. *Amelie and Amyke*. Amelius et amicus. *Cat. Sanct.* ix, 21.
- Oct. 5. At end A. adds in a later hand :—Rome : sancte babille virginis.
- Add. l. 1. *Gale*. Galla. U-Auct.
- Oct. 6. l. 2. *Saturne*. saturnini A. U.
- l. 3. *Sagary*. beati sagaris martiris. et episcopi laodicensis. A. U.

- Oct. 7. l. 7. *In the prouince of auguste at eufratesi.* Apud prouinciam que nuncupatur augusta eufratesia. A. U.
 l. 15. *The canonizacyon also of our holy moder sayt Birgit.* A. omits.
- Oct. 8. l. 3. *thessoloniey* for *thessalonicy.* apud thessalonicam A. U.
 l. 8. *Yue. iui A.* Two Winchester Calendars printed in Hampson's *Medii Ævi Kalendarium* (pp. 431, 444) have on this day: Sancti Iwigii confessoris.
 Add. l. 27. *saynt Keyna called also saynt Keynwir.* "Ob hoc enim que prius keyna vocabatur postea britannice keynwiri id est keyn virgo dicta est." *Nova Legenda Anglie*, 1516, fo. cciv. b.
 According to the Legend the place to which S. Keyna went was beyond the Severn (vltra sabrinam), and when she first asked for it the king of the country refused her petition because the spot was full of serpents. She, however, persisted in her request and obtained it; and then the story goes on: "Concesso igitur virgini loco ad solitas preces se prostrauit et omnia illa mox genimina viperarum mortificata in lapidum duritiem commutauit. Lapides enim usque hodie imaginem serpentinam exprimunt per campos et vicos quasi arte lathomi sculpterentur."
 The like account is given of the origin of the ammonites, which are plentiful in the cliffs of Whitby, where the miracle is attributed to St. Hilda.
- l. 28. *saynt Breshan.* braghanus. *N. L. A.*
- Oct. 9. l. 7. *At iule.* Apud iuliam uia claudia A. U.
 Add. l. 1. *saynt Aymon.* Author of *Summa de Vitiis et Virtutibus.* The account of him is from *Cat. Sanct.* xi, 108.
- Oct. 11. l. 2. *cicilye.* cilicie A. Ciliciæ U.
 l. 10. *Canuke.* camichi. A. Cainichi U. Cainnich D. Kenneth.
 l. 10. *At vrs.* urcia A. Civitate Uzetia U. Uzès near Nîmes. Uzetia has also been identified with the place of the same name in Africa.
 Editions of *Martyrologium Romanum* of Gregory XIII read: Uzeciae in Africa. But those, subsequent to the revision of Clement X, read: Ucetiae in Gallia Narbonensi.
- l. 13. *Melan.* melani A. Æmiliani U-Auct. (some MSS. read melani).
- Oct. 13. l. 5. *ouer teeth.* dentes superiores A.
 l. 9. *Wynance.* venancii A (over an erasure). U.
- Oct. 14. l. 5. *cast downe hedlonge from the hyghest toure of y' same prison.* per fenestram domus in qua custodiebatur precipitatus. A.
 l. 6. *At tubertyn.* Ciuitate tudertina A. Tudertum, Todi.
- Oct. 15. l. 5. *saynt Vlfran an archebysshop.* Cf. March 20. S^t Wulfran, archbishop of Sens, resigned his office and died a monk at Fontanelle, March 20. A.D. 720. (Surius, *De Vitis Sanctorum*, Venetiis, 1581, tom. ii, fo. 91 b.)

- Oct. 16. l. 9. *vnto the tayles of cartes.* post terga currencium quadrigarum A. U.
 l. 14. *In suenuy.* In suevia A. Swabia.
- Oct. 18. l. 5. *Esclepiady.* asclepiadis A. U.
 l. 9. *Iustyniane.* A. and other martyrologies omit.
 Add. l. 2. *At Tarentasiens . . . saynt Peter.* St. Peter of Tarentaise is placed by Peter de Natalibus (*Cat. Sanct.* xi, 119) amongst the saints 'quorum certa dies celebrationis ignoratur.' He is also noticed in this Martiloge on June 22 Add. and perhaps on Sept. 11.
 l. 3. *vnto lausemy.* lansemia. *Cat. Sanct.* xi, 119.
- Oct. 19. l. 5. *Tholony.* tholomei A. Ptolomei U.
 Add. l. 1. *Ethebyne.* Ethbini U-Auct.
- Oct. 20. l. 8. *Astrobert.* austroberte A.
 l. 12. *The dedicacyon of the chirche of syon.* A. over an erasure: Ipso die festum canonisacionis sancte Birgitte. The Martiloge in English commemorates this canonization on Oct. 7, as do also the two calendars of A.
 On Oct. 20 the first calendar has: Festum Dedicacionis Ecclesie de Syon a° x' 1588 (in a later hand)—and the second calendar which has the notices of obits: Dedicacio monasterii de Syon. a° x' 1488.
- Oct. 22. l. 8. *Mimilon.* numilionis A. over an erasure. (originally: mimilonis?) Nunilonis U. R. Milonis. Ado (Add.).
- Oct. 23. l. 11. *Elfede* apparently St. Elfede, abbess of Romsey, noticed also on Oct. 29 Add.
- Oct. 24. l. 1. *In napules at venyse.* In venisia ciuitate apulie A. In Vesusia civitate Apuliæ U. Venosa.
 Add. l. 1. *In englonde the feest of saynt Maglour.* Cf. Vita de sancti Maglorii secundi episcopi Dolensis in Britannia minori. (Surius, *De Vitis Sanctorum*, Venetiis 1581, tom. v. fo. 330.)
- Oct. 25. l. 19. *y feest of saynt Iohn beuerlake.* translacio. A.
- Oct. 27. l. 3. *Aristea.* Cristine A. (over an erasure). Cristetæ U.
- Oct. 28. l. 9. *Pharao.* pharaonis A. (over an erasure). Faronis U.
- Oct. 29. Add. l. 1. *Elfede.* Cf. Oct. 23. l. 11.
- Oct. 30. l. 2. *xxx martyrs.* viginti A. U.
 l. 3. *Agricolane.* agricolao A. Agricolano. U.
- Oct. 31. l. 7. *vermendens.* viromandensi. A. (over an erasure). Virmandensi. U.

- Nov. 2. l. 2. *Pitabion*. pitabionensis. A. Ado. U. Pictaiensis R.
The reading of the Roman Martyrology appears to be a conjectural attempt to explain a name which cannot be identified with certainty.
- l. 10. *At laudice*. apud laodiciam A. U.
l. 10. *Theodour*. theodoti A. U. R.
Add. l. 16. *Malachy*. Cf. Nov. 5. l. 7.
- Nov. 3. l. 3. *Sesary*. cesarii A. U.
l. 8. *Hukbert*. huberti A. (over an erasure) Huberti U-Auct.
l. 9. *carboyle*. carboilum A. Corboilum U-Auct.
l. 9. *Gwenady*. guenadi A. Guinardi. Guinaldi. U-Auct.
- Nov. 4. l. 5. *vilcasyne*. vulcasino A. Vilcasino U.
l. 7. *Brinstane*. St. Birstan, bishop of Winchester, d. 934.
Add. l. 2. *orchester*. Orchestria *N.L.A.*
It is not easy to identify Orchester. The suggested substitution of Rochester is a mere guess.
- Nov. 5. l. 7. *saynt Malachy*, archbishop of Armagh, died at Clairvaux, on the nones of November (*Cat. Sanct.* x, 27), but according to some on Nov. 2, on which day he is noticed in the Addicions of R. Whytford.
- Nov. 6. l. 6. *In fryselonde*. In frigia A. U.
l. 6. *Actike*. attici A. U.
- Nov. 7. l. 6. *At abbiens*. apud albigensem urbem. A. (altered from abbigensem). U.
- Nov. 8. l. 2. A. adds in a later hand—*simphoriani. castorii. et simplicii*. which are also in U.
l. 6. *Capafore*. Carpori A. U. Carpophori R.
- Nov. 9. l. 10. *saynt Theodour bysshop of lyons*. The last three words have no counterpart in A. or U.
- Nov. 10. l. 10. *sayt Iust archebysshop of Yorke*. dorobernensis archiepiscopi A. The translator has failed to recognize Canterbury under the form Dorobernia, and has apparently confused Dorobernensis with Eboracensis. Cf. Notes, Feb. 2.
- Nov. 11. l. 4. *In fryselonde at sythe*. In scithia metropoli frigie salutarie. A. U. Cotyæi in Phrygia. R.
- Nov. 12. l. 4. *At agryppe*. Ciuitate agrippinensi. A. Coloniae R.
l. 5. *Cübert*. cumberti A. Cuniberti U. R.
l. 6. *At y^e castell of melidune*. In oppido Milleduno U. Melun on the Seine.
l. 7. *Leo a cōfessour. alias Leonius*, as in the metrical Martyrology of Wandalbertus:—
“Leonium Sequanæ recolunt quoque littora sanctum.”
(D'Achery, *Spicilegium*, 1723, tom. ii, p. 55.)

- Add. l. 2. *of Salomon and of his sone Jeroboam.* The compiler of the Addicyons is responsible for this relationship. The account of Ahijah (Ahias) is probably taken from *Cat. Sanct.* x. 51, where, however, we find: hieroboam *seruus salomonis*.
- Nov. 13. l. 3. *Demetry. demetrii A. Mitrii. Ado U. R.*
- Nov. 14. Add. l. 8. *one of the xiiij. petitioners.* This expression is not found in *Cat. Sanct.* x. 61, from which the rest of the account of St. Veneranda is taken. It recalls the *quatuordecim auxiliatores* of German hagiology, but St. Veneranda is not found in the enumeration of their names in *Hortulus anime*, Nurenberge, 1519, fo. cvii. b.
- Nov. 16. l. 2. *Ewthere. eucherii A. U.*
- Nov. 17. l. 4. *Acyldy. aciseli A. (over an erasure). Aciscli. U. Cf. "Corduba Acisclum dabit," Prudentius Peristephanon, Hymn. iv. 19.*
 l. 9. *Gergery for Gregory.*
 Add. l. 1. *In yrelond the feest of saynt Hylde.* In Anglia, sanctæ Hildæ abbatissæ, quam omnes qui noverant, ut Beda testatur libro iv, ob insigne pietatis et gratiæ, matrem vocare consueverant. U-Auct. St. Hilda of Whitby is commemorated on this day in the Calendar of the Westminster Missal and in a Durham Calendar [Br. Mus. Harl. MS. 1804], but in the York Calendars on Aug. 25.
- Nov. 18. l. 11. *of whome was redde yesterdaye. A. om.*
 Add. l. 4. *Gelagy for Gelasy (Gelasius I).*
 Add. l. 9. *At lucane y feest of saynt Phridiane.* Lucæ in Tuscia translatio sancti Frigidiani episcopi et confessoris. R. This is the Irish St. Finnian, known in Lucca as San Frediano.
 Add. l. 11. *the flode that was lyke to have drowned the cite.* The subject of San Frediano turning the course of the river Serchio has been painted by Filippo Lippi and other Italian artists. See illustrations in Miss Stokes' *Six months in the Apennines*, 1892, pp. 41, 80.
- Nov. 19. l. 4. *Pociane. Ponciani A.*
 l. 5. *At agens. Ciuitate astiagensi. A. U. Astiagis, now Ecija in Andalusia.*
 ib. *Crispyne. Cipriani A. Crispini U.* The Latin text (A.) is here in error. The translator must have had before him a text with the usual reading Crispini. St. Crispin is said to have been the first bishop of Ecija.
 Add. l. 1. *Elizabeth* already mentioned in the previous line.
- Nov. 20. l. 7. *Syluere. siluestri. A. U. R.*
 l. 10. *Solutary. solutoris. A. U. R.*
- Nov. 22. l. 4. *Marke. marci aurelii A.*
 l. 8. *Pragmas. pragmacii A. Pragmatii U.*

- Nov. 23. l. 7. *In the fraunchest of hyspane.* In pago haspanio A. Hasbanio U.
- Nov. 25. l. 4. *leyfee* a misprint for *leytee*.
- Nov. 26. l. 3. *in vaticanes street.* in vaticano A. U.
- Nov. 28. l. 2. *Sostones.* sostenis A. (over an erasure) sostenes H. U. Sosthenis R.
- Nov. 30. l. 6. *Trophiane.* traiani A. troiani H. U. R.
- Dec. 1. l. 4. *Numerary.* numerario A. Numeriano U.
- Dec. 4. It is strange that a Martiloge claiming be "after the vse of the chirche of Salisbury" should omit St. Osmund. A. adds in a later hand: Item in anglia. deposicio sancti osmundi episcopi sarisburiensis.
On July 16 the Translation of St. Osmund has been similarly omitted in the Martiloge, although a later hand has added it to A.
- Dec. 5. l. 6. *Niceny.* nicecii A. H. U.
Add. l. 6. *saynt Iustiniane a bysshop & martyr.* The story agrees in most particulars with that of St. Justinian, hermit of Ramsey Island, near St. Davids.
- Dec. 6. l. 9. *Cercy.* tercii A. H. U.
- Dec. 7. l. 3. The translator has here somewhat departed from his original: Qui cum militaris esset. et prohiberet quosdam volentes illudere mortuis cadaueribus martirum. A.
l. 7. *In the fraunchest of meldinens.* In pago meldicensi. A. H. U.
- Dec. 8. l. 8. *In the fraüchest of dymens* in territorio dunensi. A. (H. om.). Diviniensi. U-Auct. Dijon.
- Dec. 9. l. 2. *by Decius the presydent of spayne,* a prefecto hispaniarum daciano. A. U.
- Dec. 10. l. 1. *At hyspolitane the feest of saynt Capofory*
Apud ciuitatem hispolitanam: sanctorum martirum carpori presbiteri. et habundii diaconi. A. U.
- Dec. 11. l. 4. *At beame.* Ciuitate ambianis A. H. U. Amiens.
l. 5. *Fustinian.* fustiani A. fusciani H. U.
l. 6. *iuce of herbes with vynegre & peper blowen in to theyr eares and nosethrylles.* In horum naribus et auribus iussit iudex tarincas inmitti. A. "Tarincæ, Sudes ferreæ." (Du Cange, *Glossarium Medicæ et Infimæ Latinitatis*.)
- Dec. 12. l. 6. The translator has omitted—In alexandria: sanctorum martyrum epimachi et alexandri. A. U.
Add. l. 1. *Ewstrace.* eustratius. *Cat. Sanct.* i, 61.
l. 3. *satale.* satalia. *Cat. Sanct.* l. c.
l. 6. *auare.* civitas auraricenorum. *Cat. Sanct.* l. c.
l. 11. *Fynany.* Finnani. Aberd.

- Dec. 14. l. 5. *vnto exyle. per metalla* A. U.
- Dec. 15. l. 8. *Maximyne. maximi* A. H. *maximini* U.
- Dec. 16. l. 10. *Vanaly. naualis* A. H. R.
- Dec. 18. l. 6. *Canciane. graciani* A. H. *Gatiani* U. R.
 Add. l. 3. *he ordeyned a feest of her to be kept in his chirche before Chrystmas.* Reference is here made to Expectatio Beatæ Mariæ, observed in Spain, Dec. 18. Cf. *Cat. Sanct.* i, 76.
- Dec. 20. l. 2. *Iugeny. ingenii* A. H. U.
 l. 3. *Theophyly. theophoti* A. *theophili* H. U.
 l. 5. *In trace at gelduba.* In tracia ciuitate gelduba. A. U. Du Saussay (*Mart. Gall.* ii, p. 1204) and others consider that Usuard has wrongly placed Gelduba in Thrace, and identify it with Geldub on the Rhine below Cöln.
- Dec. 21. l. 5. *The feest also of saynt Ewyne a quene.* Ipso die sancte eluine regine. A. (H. omits). On May 18th, Eluina ('Elene') appears to represent St. Elgiva of Shaftesbury.
 l. 6. *In englonde within the fraüchest of oxford| at betony the deposicyon of saynt Berenwald preest ⁊ martyr.* In britannia territorio oxoniensi vico bentone: depositio sancti berenwaldi presbiteri et martiris. A. (H. omits). In Leland's *Collectanea* (Hearne's Ed. 1770) vol. III, p. 408, there is an extract "E. libello de Locis, quibus S. in Anglia requiescunt," in the course of which we find "S. Brenwaldus apud Bamptonam." Betony (Bentona) may therefore be probably identified with Bampton, Oxon. Nothing further seems to be known of Berenwald. For the reference to Leland we are indebted to Mr. James Parker of Oxford.
- Dec. 22. l. 2. *xx. triginta* A. U.
 l. 4. *Chiridon. chiridionis* A. *Ischyronis* Ado. *Chæremonis* R.
 l. 7. H. has: *ciuitate hostia sanctorum demetrii honorati et flori. Ciuitate antiochia sancti basilii.*
 l. 8. *Dewtrey. demetrii* A. H. U.
 l. 9. *Theosie. theodosie* A. (H. omits). U-Auct.
- Dec. 23. l. 13. after *martyrs* A. adds in a later hand: *Parisius dedicacio basilice in honore sancte crucis et sancti vincencii.*
 l. 13. *The deposicyon also of saynt Gyldebert a kyng. et depositio domini childeberti regis* A.
- Dec. 24. l. 3. *in the persecucyon of the emperour Daciane.* sub deciana persecucione A.
 l. 6. *Dioclecian. diocliciani et maximiani.* A. U.
 l. 7. *specyally in his knees with botkyns.* cardis ferreis in genibus percussus. A.
- Dec. 25. l. 8. *a notable date amonge the iewes called olympiades.* The attempt of the translator to explain the word olympiad is rather unfortunate.

Dec. 28. At end A. adds in a later hand—In affrica : sanctorum victoris. castoris. et rogaciani.

Dec. 29. l. 3. *Trophyne. trophimi* A. U.

l. 7. *In the fraüchest of oxforde.* In pago oximensi A. (over an erasure) U. oxiniensi H. Oximum or Oximæ, now Exmes in Normandy, the district round which is known as L'Exmesin.

It is strange to find the passion of St. Thomas of Canterbury omitted from a Martiloge which claims to be "after the vse of the chirche of Salysbury" and relegated to the Addicyons. The omission was probably accidental, for the octave of the festival is given in the usual place on Jan. 5. In A. the entry was carefully scraped out in the time of Henry VIII, but was reinserted apparently in the time of Queen Mary. It now runs :—Cantuarie passio sancti thome archiepiscope et martiris. Qui ob defensionem libertatis ecclesiastice in cathedrali ecclesia gladio percussus migravit ad christum.

In H. there is a long eulogy of St. Thomas, which has escaped mutilation, although in the same book the word *papa* has always been carefully erased. The account is as follows :—

Item in britannia ciuitate cantuariensi/ passio beati thome archiepiscope. qui cum pro libertate ecclesie dei fideliter decertaret/ diutinum exilium in cilicio uigiliis et ieiuniis deuota mente sustinuit. Postmodum paciendi desiderio et amore ouium ad sedem propriam rediens non multum post quattuor militum armatorum temulenta inuasionem cum fratres uespertinos ymnos psallerent/ ceruicis et corone diminutione et cerebro cum ense extracto. hostiam deo in ecclesia placentem obtulit. signis et uirtutibus clarus. (Cf. Appendix, p. 291.)

Dec. 30. l. 5. *many varyaüt ⁊ cruell turmentes.* This is a condensed account of details given in A.

Add l. 1. *Ewgyn.* Egwin, bishop of Worcester, d. 717.

Add l. 6. *bysshop of canens.* episcopus cannensis, que ciuitas est apulie (*Cat. Sanct.* ii. 20).

Dec. 31. l. 7. *Colūbyne.* columbe A. (corrected from columbine). H. U.

INDEX NOMINVM SANCTORVM

A

CHRISTOPHORO WORDSWORTH. A.M.
ORDINATVS.

* * In cases where the saints-names as given by Whytford are incorrectly or unusually written, it has been thought desirable to give cross-references to the more ordinary forms as they appear in the index to the "*Vetus Romanum Martyrologium a Baronio desideratum*." This, together with the Martyrology and Festivals of Ado bishop of Vienne, was provided with an index by Heribert Rosweyd, S.J., of Utrecht in the folio *Martyrologium Romanum* which issued from the Plantin press at Antwerp in 1613.

Aureola. C. = Confessor.
M., MM., = martyr, martyres.
Conditio. Ap. = Apostolus.
Pr. = Presbyter.

Conditio. R. = Rex aut Regina.
V. = Virgo.
Diac. = diaconus.
Ep. = Episcopus.

Add. = Whytford's 'Addicyons'; *al.* = alias; *v.* = vide.

Aaron, sacerdos ordinis Levitici, [C.], in Monte Hor, 1 Jul.
Aaron, cum S. Albano, in Brit., 1 Jul.
Add.
Abacuc, nobilis, M. Romæ, 20 Jan.
Abacuc, *v.* Habacuc.
Abbane (vocatus 'Kyrne'), 16 Mar.
Add.
Abbany, filius regis Hiberniæ, 27 Oct.
Add.
Abbas quidam in monasterio S. Petri Prænestinensis, 19 Jul. Add.
Abdella, senex M., in Perside, 21 Apr.
Abdias, Ep. C., Babylonix, 28 Oct. Add.
Abdias, propheta, 24 Dec. Add.
Abdon, iudex, 1 Sep. Add.
Abdon, subregulus M. Romæ, 30 Jul.
Abel, 23 Jan. Add.
Abesan, iudex, 1 Sep. Add.
Abgarus, R. C., Edessæ, 20 Jun. Add.
Abibon, ejus Inventio, Hierosol, 3 Aug.
Abilius, Ep., Alexandriæ, 22 Feb.
Abraham, patriarcha, pater omnium credentium, 9 Oct.
Abraham, 5 Feb. Add.

Absolon, M. (*al.* C.) Cæsareæ in Cappadocia, 2 Mar.
Abundance, Alexandriæ, 27 Feb.
Abundius ('Habund'), M. Romæ, 26 Aug.
Abundius, Diac. M., Spoleti ('at Hyspoltane'), 10 Dec.
Abundus, *v.* Habundus, 8 Jun.
Acacius, miles, Alexandriæ, 22 Jun. Add.
Acatius ('Acute'), M., Puteolis, 19 Sep.
Acephimas, Ep. M., in Perside, 22 Apr.
Achaicus, Thessaloniciæ, 30 Mar.
Achias, propheta, 12 Nov. Add.
Achilleas, Ep., Alexandriæ, 7 Nov.
Achilleus, diac. M., Valentix in Galliis, 23 Apr.
Achilleus, eunuchus M. Romæ, 12 Mai.
Achilleus ('Akchyl'), *v.* Archilaus, in Portu Romano, 23 Aug.
Acisclus ('Acyldy'), M., Cordubæ, 17 Nov. ('Acisolenus' app. in Adonis Martyrol., 18 Nov.), *al.* Ascisclus.
Acontius, Romæ, 21 Jul. Add.
Actike, in Fryslond, *v.* Atticus.
Acute, *v.* Acatius.
Acyldy, *v.* Acisclus.

- Adam (secundum quosdam), 23 Jan. Add.
 Adaucte, 16 Feb. Add.
 Adauctus, M. Romæ, 30 Aug.
 Adelbert, *v.* Ethelbertus, R.C., 24 Feb.
 Adelbertus, R.M., in Brit., 20 Mai.
 Adelbertus, Ep. Pragensis, M. in Prusia
 ('at Bruce'), 23 Apr.; *item* 25 Apr. Add.
 Adelwoldus, Ep. C., in Anglia, 10 Sep.
 Adelwoldus, eius Translatio, Wintoniæ,
 1 Aug.
 Adiute, Abbas, 27 Jan. Add.
 Adjutus, *v.* Avitus, Ep. C.
 Adrian, M., 4 Mar. Add.
 Adrianus, Cantuar. abbas, 9 Jan. Add.
 Adrianus I, papa, 8 Sep. Add.
 Adrianus, M. *v.* Hadrianus.
 Adrianus, C., 13 Oct.
 Adulph, *v.* Odulphus.
 Adulphus, M., Cordubæ, 27 Sep.
 Adventor, miles Thebanæ legionis, M.
 Taurini, 20 Nov.
 Adventus Saluatoris nostri J.C. 30 Nov.
 Add.
 Aegidius, abbas C., Athenis, *al.* in prov.
 Narbonensi, 1 Sep.
 Aemilianus, M., in Armenia minore, 8 Feb.
 Aemilianus, C., Dorostori, 18 Jul.
 Aemilianus ('Emilian'), miles M., Cirthæ
 in Numidia, 29 Apr.
 Aemilianus, Diaconus, M., Cordubæ, 17
 Sep.
 Aemilianus ('Melan'), C. apud Rhedones,
 11 Oct.
 Aemilianus, Pr. C., Turiasone in Hispania
 Tarraconensi, 12 Nov.
 Aemilianus, medicus C., in Africa, 6 Dec.
 Aemilius, M., in Africa, 22 Mai.
 Aemilius, M., in Sardinia, 28 Mai.
 Aemilius, M., Capuæ, 6 Oct.
 Aetherius ('Ewthery'), Ep. C., Antisi-
 odori, 27 Jul.
 Afra, M. Augustæ Vindelicorum in
 Rhætia, 5 Aug. (9 Oct. append. in
 Adon.)
 Affrodose, *v.* Aphrodisius, M.
 Affrodose, *v.* Epaphroditus, Ep. C., 'at
 Septimane in Bytern,' 22 Mar.
 Agabite, 20 Mai. Add.
 Agabus, proph. apud Antiochiam, 13 Feb.
 Agapa, M., 5 Aug. Add.
 Agapes, V. M., Interamnæ, 15 Feb.
 Agapes, V.M., Thessaloniciæ, 3 Apr.
 Agapitus, Ep., Synnadæ in Phrygia, 24
 Mar.
 Agapitus, diac. M. Romæ, Aug.
 Agapitus, M. Preneste, 18 Aug.
 Agapitus, I., papa, 22 Apr. Add.
 Agapitus, consul, M., 26 Mai. Add.
 Agapitus, nobilis, M., 26 Mai. Add.
 Agapitus, papa, M., Romæ, 20 Sep. Add.
 Agapitus, M., 28 Apr.
 Agapius, filius S. Eustachii, M., Romæ,
 2 Nov.
 Agapius ('Agapite'), Ep. M., Cirthæ in
 Numidia, 29 Apr.
 Agapy, Ep., 21 Jan. Add.
 Agatha ('Agas'), V. M., Catanæ in Sicilia,
 5 Feb.
 Agathe, cum Gorgonio et Firmo, M., 10
 Mar.
 Agatho, exorcista M., Alexandria, 14 Feb.
 Agatbo, miles M., Alexandria, 7 Dec.
 Agathon, abbas, 7 Dec. Add.
 Agathonica, M., apud Pergamum Asiæ, 13
 Apr.
 Aggaeus, M., Bononiæ, 4 Jan.
 Aggaeus, propheta, 4 Jul. Add.
 Agily, C. in pago Meldensi, 30 Aug.
 Agilbertus ('Gylbert'), M., in territorio
 Parisiensi, 24 Jun.
 Agnellus, abbas, 14 Dec. Add.
 Agnes, V. M. Romæ, 21 Jan.
 Agnes, 2do. Romæ, 28 Jan.
 Agyl, *v.* Augulus.
 Agoardus, M., Parisiis, 24 Jun.
 Agricola, M. Bononiæ in Italia, 27 Nov.
 Agricola, cum Valentino et Navali, M.,
 Ravennæ, 16 Dec.
 Agricola, M., 4 Nov. Add.
 Agryke, abbas, 11 Apr. Add.
 Agryppe, cognomine Castor, 12 Apr. Add.
 Agyly, abbas, 1 Sep. Add.
 Aidanus, Ep. Lindisfarn., C., Glastoniae
 in Brit., 31 Aug.
 Akchyl, *v.* Archelaus.
 Akke (Acca), Ep., 20 Oct. Add.
 Albina, M., Lugduni, 2 Jun.
 Albanus, miles M., Verolami in Britannia,
 22 Jun.
 Albanus, eius Inventio, 2 Aug.
 Albanus, M., Maguntiae, 1 Dec.
 Albanus, Ep. M., 21 Jun. Add.
 Albey, Ep. C. 12 Sep. Add.
 Albinus, C. 11 Jun. Add.
 Albinus, Ep. C., Andegavi, 1 Mar.
 Alborowe, *v.* 'Ethelburga' V.
 Albusinus, Ep. 5 Feb. Add.
 Alcippiade, M. 25 Jan. Add.
 Alcyndyne, M. in Perside, 2 Nov. Add.
 Aldegunda, V., in Malbodio Hannoniæ
 monasterio, 30, *al.* 31 Jan.; *item* 13 Nov.
 Aldegunde, 20 Mar. Add.
 Aldelmus, Ep. in Brit., 25 Mai.
 Alexander, M. in Cypro, 9 Feb.
 Alexander, Ep., Alexandria, 26 Feb.
 Alexander, M. Apamiæ, 10 Mar.
 Alexander, Ep. M., Caesareæ, 18 Mar.
 Alexander, M. in Pannonia, 27 Mar.
 Alexander, M. apud Caesarem Palestine,
 28 Mar.
 Alexander, M. Lugduni in Gallia, 24 Apr.
 Alexander I, papa M., Romæ, 3 Mai.

- Alexander, M. in Anaunia, 29 Mai.
 Alexander, M., Novioduni in Galliis, 6 Jun.
 Alexander, filius S. Felicitatis, M. Romæ, 10 Jul.
 Alexander, miles M., Massiliæ in Gallis, 21 Jul.
 Alexander, miles M. dux legionis Thebaeorum, Bergomi, 26 Aug.
 Alexander (papa), Ep. C. Constantinopoli, 28 Aug.
 Alexander, in Sabinis, 9 Sep.
 Alexander, Ep. M., via Claudia, xx^o miliario, 21 Sep.
 Alexander, C., 17 Oct.
 Alexander, C. in territorio Belvacensi, 18 Oct.
 Alexander, miles M., 11 Mar. Add.
 Alexander, M., Alexandria, 12 Dec. Add.
 Alexius, C., Romæ, 17 Jul.
 Alkunde, Ep. C., 7 Sept. Add.
 Almachius, miles M., 14 Mai. Add.
 Almachius, M. Romæ, 1 Jan.
 Alodia, soror Munilonis, V.M., Oscæ in Hispania, 22 Oct.
 Alpadia, V., 3 Nov. Add.
 Alphege, Archiep. M., 28 Dec. Add.
 Alphege, *v.* Elphegus, Ep.
 Alpinianus ('Alpymany'), Pr., Lemovicis, 30 Jun.
 Alrede, abbas, 12 Jan. Add.
 Amalberga, V. 10 Jul. Add.
 Amandale, M., *v.* Mandalis.
 Amandus, Ep. Trajectensis, C., 6 Feb.
 Amandus, eius Commem. 26 Oct.
 Amantius, M. Novioduni in Galliis, 6 Jun.
 Amantius, M. Romæ, 10 Feb.
 Amantius, M. Romæ, 10 Jun.
 Amantius, Ep. C. (apud Ruthenos), in Gallia, 4 Nov.
 Amantius, Ep. C.
 Amarantus, M. in Albigensi civitate, 7 Nov.
 Amaryne, *v.* Marinus, M.
 Amata, V., 13 Mar. Add.
 Amator, Ep. C., Augustoduni, 26 Nov.
 Amator, Ep. C., Antisiodori, 1 Mai.
 Amatus, Pr., Abbas monasterii S. Romerici, 13 Sep.
 Ambrose, 17 Mar. Add.
 Ambrosius, Ep. C., eius Depositio, Mediolani, 4 Apr.
 Ambrosius, eius Ordinatio, Mediolani, 7 Dec.
 Ambrosius, abb. Agaunensis, 2 Nov.
 Ambrosius, Ep. Caturicensis, in territorio Bituricensi, 16 Oct.
 Ambrosius, C., 16 Oct. Add.
 Amelie (seu Amilion), miles M., 4 Oct. Add.
 Amyke (seu Amyas), 4 Oct. Add.
 Ammon, M. Alexandria, 8 Sep.
 Ammon, miles, M. Alexandria, 20 Dec.
 Ammonaria, V.M. Alexandria, 12 Dec.
 Ammonaria altera, M., Alexandria, 12 Dec.
 Ammonius, miles lector, M. in Ponto, 18 Jan.
 Ammonius, infans, Alexandria, 12 Feb.
 Ammonius, M., in Cypro, 9 Feb.
 Ammonius, frater Dionysii, M., Alexandria, 14 Feb.
 Ammonius, lector apud Pentapolim Libya, 26 Mar.
 Ammonius, C., 10 Sep.
 Ammonius, M. Alexandria, 26 Nov.
 Ammonius ('Amony'), 4 Mai. Add.
 Amomy, abbas, 31 Mar. Add.
 Amos, propheta, 31 Mar.
 Amos, abbas, 31 Mar. Add.
 Amos in Egypto, 29 Nov. Add.
 Ampelius ('Apely'), M., 12 Feb.
 Ampelus, Messania in Sicilia, 20 Nov.
 Amphianus, Cæsareæ in Lycia, 5 Apr.
 Amphibalus, M., cum S. Albano, 25 Jun. Add.
 Amphilacius, Ep., Iconii, 23 Dec. Add.
 Amyke, Lugduni, 14 Jul.
 Anacharius ('Annary'), Ep. C., Antisiodori, 25 Sep.
 Anacleus ('Clete'), papa, M., Romæ, 26 Apr.
 Anaclete, papa, 12 Jul. Add.
 Ananias, Damasci, 25 Jan.
 Ananias, senex M., in Perside, 21 Apr.
 Ananias, cum Azaria, &c., 16 Dec.
 Anastasia, V. M., 25 Dec.
 Anastasius, M., Antiochia, 9 Jan.
 Anastasius, monach. M. 22 Jan.
 Anastasius, papa, Romæ, 27 Apr.
 Anastasius, miles, M., 29 Jun.
 Anastasius, M., Salomæ, 21 Aug.
 Anastace, abbas, 22 Jan. Add.
 Anatolia, V. M., 9 Jul.
 Anatolius, Ep., Laodiceæ, in Syria, 3 Jul.
 Ancare, 27 Apr. Add.
 Anceias ('Ancy'), R. M., Romæ, 24 Jun. Add.
 Anchymy, *v.* Anthimus.
 Andeolus, subdiac. M., in Galliis, territ. Vivariensi, 1 Mai.
 Andochius, pr. M. Augustoduni, 24 Sep.
 Andoke, Pr. M., 17 Jan. Add.
 Andreas, M., Lampsaci, 15 Mai.
 Andreas, cum Magno, M., 19 Aug.
 Andreas, Ap. M., 30 Nov.
 Andreas, eius Vigilia, 29 Nov.
 Andreas, eiusdem Octava, 7 Dec.
 Andreas, eius Translatio, Constantinopoli, 9 Mai.
 Andreas, in deserto Egypti, 11 Jun. Add.

- Andronicus, M., Tarsi in Cilicia, 11 Oct.
 Anepothiste, M., in Perside, 2 Nov. Add.
 Anesye, M., in Africa, 31 Mar.
 Anianus, diaconus (M.) Antiochia, 10 Nov.
 Anianus, Ep. C., Aurelianus, 17 Nov.
 Anianus, discip. S. Marci, Ep., 4 Oct. Add.
 Animarum, Omnium Fidelium Defunctorum Commemoratio, 2 Nov.
 Anicetus, papa M., Romæ, 16, *al.* 17 Apr.
 Anna, mater B., Mariæ, 26 Jul.
 Anna, prophetissa, Hierosolymis, 1 Sep.
 Anna, mater Cyriaci, 4 Mai. Add.
 Annaris, *v.* Anacharius.
 Annuntiatio beatissimæ V. Mariæ, 25 Mar.
 Anolinus, M., 24 Mai. Add.
 Ansanus, M., 1 Dec. Add.
 Anselmus ('Ancelme') Archiep., eius Depositio, 21 Apr. Cf. 18 Mar. Add.
 Anselmus, natus in Anglia, 5 Jul. Add.
 Anselmus, natus in Burgundia, 5 Jul. Add.
 Anteros ('Anthery'), papa M., Romæ, 3 Jan.
 Anthia, mater Eleutherii, apud Messanam Apulia, 18 Apr.
 Anthimus, Ep. M., Nicomediæ, 27 Apr.
 Anthimus, presb. M., Romæ, 11 Mai.
 Anthimus, M., Aegææ, 27 Sep.
 Anthinodour, 12 Feb. Add.
 Antidy, Ep. M., Turonis. 3 Sep. Add.
 Antidy, Ep. M., 23 Mai. Add.
 Antholianus, M., Arvernus in Gallia, 6 F. b.
 Antinogenus ('Antigene'), M., Emerita in Hisp., 24 Jul.
 Antiochus, Ep., Lugduni, 15 Oct.
 Antipas, Pr. M., 20 Nov. Add.
 Antonia, V. sacra, M., Cirthæ in Numidia, 29 Apr.
 Antonia, M., Nicomediæ, 4 Mai.
 Antoninus, M., Romæ, 26 Apr.
 Antoninus, M., Apamiae, 2 Sep.
 Antoninus, carnifex, *v.* Antonius.
 Antoninus, puer M., Capuæ, 3 Sep.
 Antoninus, C?, M. ex legione Thebaeorum, Placentiæ, 30 Sep.
 Antoninus, M. in Perside, 2 Nov. Add.
 Antonius ('Antonyne'), Pr. M., Antiochia, 9 Jan.
 Antonius, M. Alexandria, 14 Feb.
 Antonius, monachus in Thebaide in Aegypto, 17 Jan.
 Antonius, monachus Lusitanus, Pr. C., Patavii, 13 Jun.
 Antonius, carnifex M., Romæ, 22 Aug.
 Antonius, eremita, ejus Translatio, 13 Jun. Add.
 Antonius, M., 29 Jul. Add.
 Antonius, monachus, 2 Oct. Add.
 Antony, *v.* Antoninus, 2 Sep.
 Anyte. *v.* Avitus, Ep. C.
 Apelles, 23 Feb. Add.
 Apely, *v.* Ampelius.
 Apostolorum octava, 6 Jul.
 Aphrodisius, M., 28 Apr.
 Aphrodisius ('Eufrose'), M. in Africa, 14 Mar.
 Apodemus, M., Caesaraugustæ in Hisp., 15, *al.* 16 Apr.
 Apollinaris, M., in Africa, 21 Jun.
 Apollinaris, Ep. M. Ravennæ, 23 Jul.
 Apollinaris, M., Rhemis, 23 Aug.
 Apollinaris, Ep. Valentiae in Gallia, 5 Oct.
 Apollinaris, Ep. C., 23 Jul. Add.
 Apollinaris, in Syria, 1 Nov. Add.
 Appolinus, abbas, C., 5 Mai. Add.
 Apollonia ('Apolyne'), V. M., Alexandria, 9 Feb.
 Apollonius, abbas, 18 Apr. Add.
 Apollonius, C., 18 Apr. Add.
 Apollonius, M., 29 Jul. Add.
 Apollonius, diaconus, M. apud Antinoum in Aegypto, 8 Mar.
 Apollonius, Ep. Nicomediæ, 19 Mar.
 Apollonius, apud Aegyptum, 5 Apr.
 Apollonius, Pr. M., Alexandria, 10 Apr.
 Apollonius, senator, M. Romæ, 18 Apr.
 Apollony, C., 31 Jan. Add.
 Apollyn, *v.* Apollonius, diac.
 Apollyn, abbas, 5 Mai. Add.
 Apolyne, *v.* Apollonia, V. M.
 Appolyne, M., in Aegypto, 5 Jun. Add.
 Appianus, M., Alexandria, 30 Dec.
 Aprilis, M. in Portu Romano, 22 Aug.
 Apro[p]ianus, commentariensis, M. Romæ, 2 Feb.
 Aprus ('Apry'), Ep. C., Tullensis, 15 Sep.
 Apuleius, discip. Petri, M., Romæ, 7 Oct.
 Apy, C., 10 Feb. Add.
 Aquila, vxor Severiani, M., Neocæsareæ in Mauritania, 23 Jan.
 Aquila, conjux Priscillæ, 8 Jul.
 Aquila, M., Philadelphæ in Arabia, 1 Aug.
 Aquila, V. M., 24 Jul.
 Aquilinus, M. in Africa, 4 Jan.
 Aquilinus, M. Romæ, 4 Feb.
 Aquilinus, M., in Isauria, 15, *al.* 16 Mai.
 Aquilinus, M. cum duobus aliis, Novioduni, 17 Mai.
 Aquilinus, M. Carthagine, 17 Jul.
 Aquilinus, Ep., 18 Jul.
 Arabia, M. Nicaeæ, 13 Mar.
 Arabiane, C., 10 Feb. Add.
 Aram, 28 Jan. Add.
 Arator, Pr. M., Alexandria, 21 Apr.
 Arcadius, nobilis M., Caesareæ in Mauritania, 12 Jan.
 Arcadius, M. in Africa, 12, *al.* 13 Nov.
 Archilaus ('Akchyl'), in Portu Romano, 23 Aug.
 Archiloke, *al.* Archilawe, Ep., 11 Apr. Add.
 Archinimus, C. in Africa, 29 Mar.

- Archippus, commilito S. Pauli in Asia, 20 Mar.
 Arcontius, M. Capuæ, 5 Sep.
 Aredius ('Areclý'), Pr. C., 26 Aug.
 Aretas ('Arthy'), M. Romæ, 1 Oct.
 Argentarius, monachus, 4 Jul. Add.
 Argeus, puer M., Tomis in Ponto, 2 Jan.
 Arnanus, præses M., apud Antinoum in Aegypto, 8 Mar.
 Aristarchus, discip. S. Pauli, Ep., 4 Aug.
 Aristeia, v. Christeta, M.
 Aristeus, Ep. M., Capuæ, 3 Sep.
 Aristides, Athenis, 31 Aug.
 Aristion, discip. Christi, 22 Feb.; Salaminae in Cypro, 22 Feb.
 Arist[i]jon et alii, MM. in Campania, 2 Jul.
 Aristicus, M., Militanæ in Armenia, 19 Apr.
 Armogastes, M., *al.* in Africa, 29 Mar.
 Arnulphus, Ep. C., Metis, in Gallia, 18 Jul.
 Arnulphus, Ep. Metensis, 16 Aug.
 Arphaxat, 28 Jan. Add.
 Arsacius, v. Ursatius.
 Arsenius, diac., 19 Jul.
 Arsenius, M., Alexandriae, 14 Dec.
 Arteby, Ep., 15 Mar. Add.
 Artemia, V. M., 16 Aug. Add.
 Artemius, conjux Candidæ, M., Romæ, 6 Jun.
 Aryld, V. M., Glocestræ in Anglia, 20 Jul. Add.
 Ascensio Domini, 5 Mai.
 Asclas ('Askle') M., apud Antinoum in Aegypto, 23 Jan.
 Asclepiades, Ep. M., Antiochiæ, 18 Oct.
 Asterius ('Austere'), M., Aegææ in Cilicia, 23 Aug.
 Asterius ('Astece'), senator, M., Caesaree Palestinæ, 3 Mar.
 Asterius, Pr. M., Ostiæ, 21 Oct.
 Astroberta, 20 Oct.
 Athanasius, Ep. C., Alexandriae, 2 Mai.
 At[t]ala, abbas in monast. Luxoviensi, 10 Mar.
 Attalus, M., 4 Jun.
 Attalus, nobilis, M., Lugduni, 2 Jun.
 Atticus, in Phrygia, 6 Nov.
 Atticus, monachus, 14 Dec.
 Atyke, Ep. 13 Apr. Add.
 Aucy, v. Anceias.
 Auda, V., 18 Nov. Add.
 Audactes, Pr. M., Venusiæ in Apulia, 24 Oct.
 Audax, M. Tyriæ, 9 Jul.
 Audifax, Persa nobilis, M., Romæ, 20 Jan.
 Audoënus, Ep. C., Rotomagi, 24 Aug.
 Audoënus, eius Translatio, 5 Mai.
 Audomarus, Ep. C., in territorio Tarvansensi, 9 Sep.
- Audre, s. Audrey, v. Etheldreda.
 Aventynus, Ep. C., Trevis, 4 Feb.
 Avens, v. Habentius.
 Augulus ('Agyl'), Ep. M., Augustæ in Brit., 7 Feb.
 Augend, v. Eugendus, abbas.
 Augur[r]ius, diac. M. Tarracônæ in Hisp., 21 Jan.
 Augustinus, M., Nicomediæ, 7 Mai.
 Augustinus, Ep. C., Anglorum Apostolus, Cantuariæ, in Brit., 26 Mai.
 Augustinus, eius Translatio, 10 Sep.
 Augustinus, Ep. C., in Africa, 28 Aug.
 Augustini Translatio per Luithprandum, 11 Oct., 28 Feb. Add.
 Augustus, M., Nicomediæ, 7 Mai.
 Avitus, M., in Africa, 27 Jan.
 Avitus ('Adiut'), Ep. C., Viennæ, 5 Feb.
 Avitus ('Anyte'), Pr. C., Aurelianis, 17 Jun.
 Aurea, V., Lutetiæ Parisiorum, 4 Oct.
 Aureus, M., Moguntia, 16 Jun. Add.
 Aurelianus, Ep. Arelatensis, eius Depositio Lugduni, 16 Jun.
 Aurelius, M., 27 Aug.
 Aurelius, eius Reliquiarum receptio, Parisiis, 20 Oct.
 Ausbertus, Ep. Rotomagensis, in monast. Fontanella, 9 Feb.
 Ausbertus, eius Translatio ad S. Petrum, 31 Mar.
 Ausonia, M., Lugduni, 2 Jun.
 Ausonius, Ep. M., 22 Mai. Add.
 Austere, v. Asterius.
 Austregillus, Ep. C., Biturici, 20 Mai.
 Austreberta, V., in pago Rotomagensi, 10 Feb.
 Austriclinianus ('Stratocliane') Pr. Lemovicis in Gallia, 30 Jun.
 Austustyn, v. Augustinus, M. Nicomediæ.
 Autberbtus, Ep. C., Cameraci in Gallia, 13 Dec.
 Auxentius, M., 12 Dec. Add.
 Aycard, abbas, 15 Sept. Add.
 Ayd, 28 Feb. Add.
 Aymon, 9 Oct. Add.
 Azarias, in Babilonia, 16 Dec.
- Babylas, Ep. M., Antiochiæ, 24 Jan.
 Bacchus, M., Sergiopolis, 7 Oct.
 Bacchus ('Bache'), 14 Mai. Add.
 Bacchyle, Ep., 14 Apr. Add.
 Balbina, filia S. Quirini, V. M., Romæ, 31 Mar.
 Baldomerus, vir Dei, Lugduni, 27 Feb.
 Balthazar, 6 Jan. Add.
 Barala, *al.* Barula, puerulus M., cum S. Romano, Antiochiæ, 18 Nov.
 Barbara, V. M. in Tuscia, Maximiniano Imp., 16 Dec.

- Barbara, V. M. in Tuscia, *al.* Nicomediæ, 4 Dec.
 Barbarian, C., 2 Jan.
 Barbarius, M., 14 Mai. Add.
 Barbatianus, Pr. C., 31 Dec. Add.
 Barbens, 20 Nov. Add.
 Barnabas, Ap., in Cypro, 11 Jun.
 Barry, Ep. in Hibernia, 25 Sep. Add.
 Bartholomæus, Ap. M., in India, 24 Aug.
 Bartholomæus, eius Vigilia, 23 Aug.
 Bartholomæus, monachus in Anglia, 24 Jun. Add.
 Baruc, propheta, 1 Mai. Add.
 Basileus, M., Romæ, 2 Mart.
 Basileus, Ep. [M.] Antiochiæ, 22 Dec.
 Basilides, M., Romæ, 10 Jun.
 Basilides, miles M., Mediolani, 12 Jun.
 Basilissa, abbatissa, uxor Juliani [V.] M., Antiochiæ, 9 Jan.
 Basilius, eius Depositio, 1 Jan.
 Basilius, Ep., Cæsareæ Cappad., eius Ordinatio, 14 Jun.
 Basilius, Ep. M., in Hispania, 23 Mai.
 Basilla, V. M., Romæ, 20 Mai.
 Basilla, Romæ, 11 Jun.
 Basolus, C. in territorio Rhemensi, 15 Oct.
 Basolus, C., 26 Nov. Add.
 Bassa, uxor Claudiani, cum Victore incarcerata, C., Nicomediæ, 6 Mar.
 Bassianus, lector. M., Alexandriæ, 14 Feb.
 Bassianus, Ep., 19 Jan. Add.
 Bassus, M., Alexandriæ, 14 Feb.
 Bassus, Ep., M., Nicææ, 5 Dec. Add.
 Batyldis, regina, in territ. Parisiensi, 30 Jan.
 Baudelius, M., Nemausi in Gallia, 20 Mai.
 Bavo, C., Gandavi, 1 Oct.
 Beata, V., 29 Jun. Add.
 Beatrix, M., soror Faustini, M., Romæ, 29 Jul.
 Beda, Pr., Doctor Venerabilis, C. in Brit. 26, *al.* 27 Mai.
 Bemonus (*h.e.* Benignus, *ut in.* Add.), eius Translatio, Glastoniæ in Anglia, 27 Jun.
 Bene, abbas, 5 Apr. Add.
 Benedicta, religiosa femina, M., Romæ, 4 Jan.
 Benedicta, V. in territorio Senonensi, 29 Jun.
 Benedicta, V. M., Lugduni, 8 Oct.
 Benedictus, abbas in Monte Cassino, 21 Mar.
 Benedictus, eius Translatio, in monasterio Floriacensi, 14 Jul.
 Benedictus, C. in pago Pictaviensi, 23 Oct.
 Benedictus, papa, Romæ, 7 Mai.
 Benedictus, Ep., 12 Jan. Add.
 Benedictus ('Benet'), papa, 21 Mar. Add.
 Benedictus, monachus, 21 Mar. Add.
 Benedictus, monachus, 20 Jun. Add.
 Benjamin, 25 Feb. Add.
 Benigne, Pr. M., 17 Jan. Add.
 Benignus, M., Tomis in Scythia, 3 Apr.
 Benignus, Pr. M., in Divione Castro, 1 Nov.
 Benignus, M., 6 Jun. Add.
 Benignus, C., 27 Jun. Add.
 Bercarus, abbas, 16 Oct. Add.
 Berkarus, abbas, M., 1 Sep. Add.
 Berenwaldus, Pr. M., in territorio Oxoniensi in Anglia, 21 Dec.
 Bernardus, C. abbas Clarevallensis, 20 Aug.
 Bernardus, eius Translatio, 17 Mai.
 Berno, abbas, 22 Mar. Add.
 Bernake, 7 Apr. Add.
 Bernardinus, 20 Mai. Add.
 Beronicus, M., Antiochiæ in Syria, 19 Oct.
 Bertinus, abbas, C., in pago Tarvanensi, 5 Sep.
 Bertinus, C., eius depositio, 9 Mai.
 Bessia, M., Carthagine, 17 Jul.
 Bet[h]urius, M., Carthagine, 17 Jul.
 Bibiana ('Viviane'), M., Romæ, 2 Dec.
 Bibianus ('Julian'), Ep. C., apud Santonas, 28 Aug.
 Bicolor ('Bitro'), Ep. M., in Perside, 22 Apr.
 Birgitta, eius Depositio, Romæ, 23 Jul.
 Birgitta, eius Translatio in Sueciam, 28 Mai.
 Birgitta, eius Canonizatio, 7 Oct.
 Birinus, primus Ep. Dorcestriensis, C., Wintoniæ in Anglia, 3 Dec.
 Birinus, eius festum aliud, 4 Sep.
 Birnstarus ('Brinstane') Ep. Winton. in Anglia, 4 Nov.
 Blandina, M., Lugduni, 2 Jun.
 Blasius, Ep. M., apud Sebasten in Armenia, 3 Feb.
 Boetius, *al.* Severinus, 27 Mai. Add.
 Boetius, Ep., C., in Hibernia, 7 Dec. Add.
 Bolke, 20 Feb. Add.
 Bona ('Boue'), V. Rhemis, 24 Apr. Add.
 Bona, *al.* Cordimunda, V., 12 Sep. Add.
 Bonifacius, M., apud Tarsum, 5 Jun.: (sepultus Romæ) 14 Mai.
 Bonifacius, natione anglus, Ep. M., in Frisia, 5 Jun.
 Bonifacius, diac. M., in Africa, 17 Aug.
 Bonifacius, C., in Africa, 6 Dec.
 Bonifacius, diac., 23 Mar. Add.
 Bonifacius, I., papa, 13 Mai. Add.
 Bonifacius, IV., papa, 13 Mai. Add.
 Bonifacius, Ep., 14 Mai. Add.
 Bonifacius, Ep. Carthag., 5 Jun. Add.
 Bonitus, Ep. C., Avernus in Gallia, 15 Jan.
 Bonosa, M., in Portu Romano, 15 Jul.

- Bonosus, M., 21 Aug.
 Bonus, Pr. M., Romæ, 1 Aug.
 Botuphus, abbas, in Britannia, 17 Jun.
 Boue, v. Bona.
 Brandanus, 14 Jun. Add.
 Brandanus, abbas in Scotia (*h.e.* 'in Yrelond'), 16 Mai.
 Branwallatour, Ep. C., eius translatio, 19 Jan.
 Braulius, Ep., Cæsaraugustanus, 12 Nov.
 Brictius ('Brythe'), Ep. C., Martulæ, ('marcull'), 9 Jul.
 Bri[c]tius, Ep. C., Turonis, 13 Nov.
 Brigida ('Bryde'), V., in Scotia, 1 Feb.
 Brigwyne, Archiep. Cantuar., in Brit., 26 Aug. Add.
 Brinstane v. Birnstanus.
 Brithyne, abbas Beverlaci, in Brit., 15 Mai. Add.
 Brydhestane (*h.e.* Frithstanus), Ep. C., 10 Sep.
 Bythe, v. Brictius.
 Byryne, v. Birin, Ep. C.
- Cæcilia, V. M., Romæ, 22 Nov.
 Cæcilianus, M., Cæsaraugustæ in Hisp., 15, *al.* 16 Apr.
 Cæcilius, C., in Hispania, 15 Mai.
 Cærealis, miles M., Romæ, 14 Sep.
 Cæsarius, Ep. C., Arelate in Galliis, 27 Aug.
 Cæsarius, diac. M., Tarracinæ in Campania, 1 Nov.
 Cæsarius, M. Cæsareæ in Cappad., 3 Nov.
 Caius, M. Bononiæ, 4 Jan.
 Caius, *al.* Gayus, Romæ, 20 Feb.
 Caius, palatinus, M. demersus, 4 Mar.
 Caius, M., Apamiæ in Phrygia, 10 Mar.
 Caius, M., in Armenia, 19 Apr.
 Caius, papa M., Romæ, 22 Apr.
 Caius, hospes Pauli, apud Corinthum, 4 Oct.
 Caius, miles M., Nicomediæ, 21 Oct.
 Caius, Messanæ in Sicilia, 20 Nov.
 Caius, Pr. C., Romæ, 22 Apr. Add.
 Calapodius, *al.* Calepodius *vel* Calipodius, Pr. M., Alexandriæ, *al.* Romæ, 10 Mai.
 Caleb, e xii. a Moyse missis, 1 Sep. Add.
 Calixt, v. Callistus.
 Callinicus, *male* Galericus *vel* Galenicus, M. Apolloniæ, 18, *al.* 28 Jan.
 Callistus, *al.* Kalixtus, M., apud Corinthum, 16 Apr.
 Callistus, *al.* Calixtus, I. papa, M., Romæ, 14 Oct.
 Calocerus, eunuchus, M., Romæ, 19 Mai.
 Calocerus, *vel* Calocerius ('Colotery') M., Brixia, 19 Mar.
 Cælocery, M., Brixia, 15 Feb. Add.
- Campanus, M., 29 Jul. Add.
 Canciane, v. Gatianus, 18 Dec.
 Candida, uxor S. Artemii, M., Romæ, 6 Jun.
 Candida massa ccc Martyrum, 24 Aug.
 Candida, V. (? M.), Romæ, 29 Aug.
 Candidus, M., Romæ, 2 Feb.
 [Candidus], inter xl. milites, Cappadox, M., apud Sebasten in Armenia, 9 Mar.
 Candidus, miles, M., Sebastæ in Armenia, 11 Mar.
 Candidus, senator militum, ex Thebeorum legione miles, M., Seduni in Gallia, in loco Agauno, 22 Sep.
 Candidus, M., Romæ ad Ursum Pileatum, 3 Oct.
 Candidus, M., 11 Mar. Add.
 Canon, v. Conon, M.
 Cantianilla, V. M., Cantianus, et Cantius, principes Anciorum, fratres MM., Aquileiæ, 31 Mai.
 Canicus ('Canuke'), abbas in Scotia, 11 Oct.
 Capithon, 13 Mar. Add.
 Capophorus, v. Carpophorus.
 Caprasius, abbas in monast. Lirinensi, 1 Jun.
 Caprasius, M., Agenni in Galliis, 20 Oct. (*vide etiam ad 6 Oct.*)
 Caradoke, 13 Apr. Add.
 Carannus ('Charanny'), M., Carnoti in Gallia, 28 Mai.
 Carantoke, *al.* Ceruach, Hibern, 16 Mai. Add.
 Caricus, M., 5 Aug. Add.
 Carilefus ('Carylef'), Pr. apud Cenoman, 1 Jul.
 Carilippus, M., 28 Apr.
 Carisius, M., apud Corinthum, 16 Apr.
 Carolus Magnus, R., 28 Jan.
 Carpoforus, M., 20 Aug. Add.
 Carpophorus, e quattuor coronatis, M., Romæ, 8 Nov.
 Carpophorus, Pr. M., Spoleti, ('at hyspolitane'), 10 Dec.
 Carpus, Ep. Thyatirensis, M., Pergami in Asia, 13 Apr.
 Carpus, discip. Pauli, in Troade, 13 Oct.
 Cartake, Ep. in Hibernia, 14 Mai. Add.
 Carylef, v. Carilefus.
 Casce, v. Castus, M.
 Cassia, cum Cassio, M., Damasci, 20 Jul.
 Cassiadour, 17 Mar. Add.
 Cassianus, Ep. C., Augustoduni, 5 Aug.
 Cassianus, M., Romæ, apud forum Syllæ, 13 Aug.
 Cassianus, M., Tingitanæ in Mauritania, 3 Dec.
 Cassianus, C., in Brit., 21 Jun. Add.
 Cassianus (Johannes), eremita, 13 Aug. Add.

- Cassius, cum Cassia, M., Damasci, 20 Jul.
 Cassius, M., Veronæ, 10 Oct.
 Cassius, Ep., 29 Jun. Add.
 Castell, uxor Juliani, 27 Jan. Add.
 Castor, M., Tarsi, in Cilicia, 28 Mar.
 Castor, M., Tarsi, in Cilicia, 27 Apr.
 Castor, Nicomedie, 17 Mar.
 Castor, abbas, 13 Feb. Add.
 Castorius, M., Romæ, 7 Jul.
 Castulus ('Castole'), M. Romæ, 26 Mar.
 Castus, M., in Africa, 22 Mai.
 Castus, M., Cabilone in Gallia, 4 Sep.
 Castus, M., Capuæ, 6 Oct.
 Cataldus, Ep., in Hibernia, 8 Mai. Add.
 Catharina, V. M., 25 Nov.
 Catulinus, diac., M., Carthagine, 15 Jul.
 Cathedra S. Petri, Antiochiæ, 22 Feb.
 Caynan, 23 Jan. Add.
 Ceadda ('Chadde'), Ep. Merciorum, apud Lychefelde in Anglia, 2 Mar.
 Cedde, Ep., 2 Mar. Add.
 Cedony, 10 Jun. Add.
 Celerina, avia Celerini, M., in Africa, 3 Feb.
 Celerinus, diac. C., in Africa, 3 Feb.
 Celestinus I., papa, 19 Mai. Add.
 Celestinus V., papa, 19 Mai. Add.
 Celestinus, monachus, 19 Mai.
 Celian, Tergeste, 11 Mai. Add.
 Celsus, puer, M., Antiochiæ, 9 Jan.
 Celsus [puer], M., Mediolani, 12 Jun.
 Celsus, puer, M., Mediolani, 28 Jul.
 Cena Domini ('the Souper of our Lorde'), 24 Mar.
 Censurius, Ep. C., Antiodori, 10 Jun.
 Ceran, Ep., 30 Sep. Add.
 Cerealis, M., Romæ, 10 Jun.
 Cerberus, M., cum Liberali, 30 Dec. Add.
 Carbonius, Ep., 17 Sep. Add.
 Carbonius, Ep., 10 Oct. Add.
 Cercy, v. Tertius.
 Chadde, v. Ceadda, Ep. C.
 Chæremon ('Chiridon'), Ep. M., Nicopoli in Aegypto, 22 Dec.
 Charitas, V. M., Romæ, 1 Aug.; 17 Jun. Add.
 Charannus, v. Carannus.
 Charles, 'called Charlemayne,' v. Carolus.
 Chaste, v. Castus.
 Cheramon, Nicopolitanus, Ep. M., 14 Feb. Add.
 Cheramonis uxor, 14 Feb. Add.
 Chionia, V. M., Thessalonice, 3 Apr.
 Chiridon, v. Chæremon.
 Christela, al. Christeta ('Aristea'), M. Abulæ in Hispan. 27 Oct.
 Christina, V. M., Tyri in Ital., 24 Jul.
 Christophorus, M., Sami in Lycia, 25 Jul.
 Christophorus, monachus M., Cordubæ, 20 Aug.
 Chrysanthus, Romæ, 25 Oct. (al. 29 Nov.)
 Chrysanthus, M. Romæ, 1 Dec.
 Chrysogonus, M. Romæ, 24 Nov.
 Chrysotelus, Pr. M., Cordubæ, 22 Apr.
 Chutbertus, vide Cuthbertus.
 Ciaue, Ep. C., in Hibernia, 5 Mar.
 Cilianus, M., 8 Jul.; 8 Jul. Add.
 Ciran, v. Tyrannio.
 Circumcisio Domini, 1 Jan.
 Cirice, v. Quiriacus.
 Ciricus infans cum Julitta, MM., 15 Jul. Add.
 Ciricus, Ep. M., ejus Translatio, 8 Aug. Add.
 Cirion, et Ciryon, v. Cyryon; Ciryke, v. Cyrynus; Ciryne, v. Quirinus.
 Cirion, miles M., apud Sebasten in Armenia, 11 Mar.
 Cirinus, al. Quirinus, M., Romæ, 25 Mar.
 Cirpriane, v. Cyprianus.
 Cyrill, 28 Jan. Add.
 Clara, V. Assisii, 12 Aug.
 Clarus, Pr. M., in pago Vîlcassino, 4 Nov.
 Clarus, nobilis in Anglia, M. 4 Nov. Add.
 Claudianus, M., apud Aegyptum, 25 Feb.
 Claudianus, Nicomedie, 6 Mar.
 Claudius, conjux Præpedignæ, M., Ostiæ, 18 Feb.
 Claudius, M., Romæ, 26 Apr.
 Claudius, commentariensis, M., Romæ, 7 Jul.
 Claudius, cum duobus fratribus, MM., Aegreæ in Cilicia, 23 Aug.
 Claudius, marmorum cæsor, M. Romæ, 8 Nov.
 Claudius, tribunus, M., Romæ, 3 Dec.
 Clemens, papa, M., Romæ, 23 Nov.
 Clemens, Pr., Alexandria, 4 Dec.
 Clemens, Ep. in Gallia, 23 Nov. Add.
 Clementinus, M., Heracleæ in Thracia, 14 Nov.
 Cleophas, discip. Christi, M., in castello Emmaus, 25 Sep.
 Clerici fere cc., MM., in Perside, 22 Apr.
 [Clerici] plurimi, MM., Gazæ in Palestina, 4 Mai.
 [Clerici] plurimi, MM., in Palestina, 19 Sep.
 Clerus, diac., M., Antiochiæ, 7 Jan.
 Clerus, diac., 14 Jan.
 [Clerus] ecclesie Carthag., C., 13 Jul.
 Cletus, al. Anacletus, papa, M., Romæ, 26 Apr.
 Cletus ('Anaclete') papa, Romæ, 12 Jul. Add.
 Clitancus, M. regis filius in Brit. 3 Nov. Add.
 Clodoaldus, [Pr.] C., 7 Sep.
 Clyse, v. Dius, 12 Jul.
 Codoke, 24 Jan.
 Cointha, V. M., in Alexandria, 8 Feb.

- Cokedy, *v.* Cottidius.
 Colman, Ep. in Hibernia, 7 Jun. Add.
 Colmavell [= Colmanell], abbas in Hibernia, 26 Sep. Add.
 Colomannus ('Colonare'), Pr. M. Herbipoli in Germania, 8 Jul.; ('Colonate'), 8 Jul. Add.
 Coloterius, M. Brixiae, 19 Mar.
 Columba, V. M., apud Senones, 31 Dec.
 Columba ('Columbane'), Pr. C., in Scotia, 9 Jun.
 Columbanus, abbas in monast. Bobio in Ital., 21 Nov.
 Columbanus alter consanguineus, 21 Nov. Add.
 Columbanus, in Italia, 23 Nov.
 Columbina, *v.* Columba, V. M.
 Columbus, abbas, 13 Dec. Add.
 Commemoratio Omnium Fidelium Defunctorum, 2 Nov.
 Conace, *v.* Totnanus, M., 8 Jul.
 Concordia, nutrix S. Hippolyti, M., Romae, 13 Aug.
 Condedius, C., in monast. Fontanellensi, 21 Oct.
 Concordius, Pr. M., Spoleti in Tuscia, 1 Jan.
 Confessores (*al.* Martyres), fere 500 cum S. Eugenio in Africa, 10 *al.* 13 Jul.
 Confessores (*al.* MM.), 4976, in Africa, 12 Oct.
 Confessores alii (tres) cum S. Dionysia, in Africa, 6 Dec.
 Congallus, abbas in Hibernia, 10 Mai. Add.
 Conon, *al.* Canon, 29 Mai.
 Consanguinei duo D.N.J.C., 5 Jan. Add.
 Consortia, V., in monast. Cluniacensi, 22 Jun.
 Constant, abbas, 14 Nov. Add.
 Constantia, M., Nuceriae, 19 Sep.
 Constantinus, Ep. apud Vapingum, 12 Apr.
 Constantinus, e septem dormientibus, M., Ephesi, 27 Jul.
 Constantinus, Imp., 21 Mai. Add.
 Constantius, C., 23 Sep. Add.
 Constantius, Ep., 23 Sep. Add.
 Corbinianus, Ep. [Frisingensis], 8 Sep. Add.
 Cordianus ('Gordiane'), M., Nividuni, 17 Sep.
 Corentinus ('Thoremyny'), Ep., 1 Mai.
 Coreode, *v.* Curcodomus.
 Cornelius centurio, Ep., Caesareae, 2 Feb.
 Cornelius, papa M., Romae, 14 Sep.
 Corona, V., 24 Apr.
 Corona, M., in Syria, 14 Mai.
 Corona Domini, 11 Aug. Add.
 Coronati Quatuor Fratres, MM. (Severus, Severianus, Carpophorus et Victorianus) Romae, 8 Nov.
 Corporis Christi Festum per Urbanum IV. Papam A.D. 1263, institutum. Quo in anno Feria Quinta post Dominicam Trinitatis occurrit die 25 Mai. Add.
 Corsicus, Pr. in Italia, 30 Jun.
 Corsy, M., 29 Jul. Add.
 Corygenes, M., 29 Jul. Add.
 Cosman, C. in deserto, 2 Sep. Add.
 Cosmare, *v.* Ursmarus, 19 Apr.
 Cosmas, M., frater Damiani. Aegææ, 27 Sep.
 Cottidius, diaconus, Reatinae, in Cappadocia, 6 Sep.
 Coynt, V. M., *v.* Cointha, 8 Feb.
 Craton, M., Romae, 15 Feb.
 Credane, abbas, 20 Aug. Add.
 Crescence, Pr., 23 Mar. Add.
 Crescens, discip. S. Pauli, Ep., Galatiae, 27 Jun. [Viennæ, 29 Dec.]
 Crescens, filius Symphorose, M., Tibure, 27 Jun.
 Crescentia, M. in Lucania, 15 Jun.
 Crescentianus, M., Turribus Sardiniae, 31 Maii.
 Crescentianus, C., in Africa, 13 Jun.
 Crescentianus, M., in Africa, cum S. Cypriano, 14 Sep.
 Crescentianus, M., in Campania, 2 Jul.
 Crescentiane, *v.* Crescentio.
 Crescentianus, M., Romae, 24 Nov.
 Crescentianus, M., Augustæ, 5 Aug. Add.
 Crescentio ('Crescentiane'), M., Romae, 17 Sep.
 Crescentius ('Crescente'), M., Tomis in Ponto, 1 Oct.
 Crispina, V.M., Thebeste, in Africa, 5 Dec.
 Crispinianus, nobilis, M., Suessione in Gallia, 25 Oct.
 Crispinus, nobilis, M., Suessione in Gallia, 25 Oct.
 Crispinus, Ep. M., in civitate Astiagensi ('Agens'), 19 Nov.
 Crispulus, M., Turribus Sardiniae, 30 Mai.
 Crispus, Pr. [sic] M., Romae, 18 Aug.
 Crispus, apud Corinthum, 4 Oct.
 Cromatius, pater Tiburtii, M., 11 Aug. Add.
 Cromatius, Ep., 11 Aug. Add.
 Crowne *v.* Corona, M.
 Crucifixio Domini nostri Jesu Christi Jerosolymis, 25 Mar.
 S. Crucis Inventio, Jerosolymis, 3 Mai.
 S. Crucis Exaltatio, Jerosolymis, 14 Sep.
 Ctesiphon ('Thesifon'), C. in Hispania, 15 Mai.
 Cucufas, M., Barcinone in Hisp., 25 Jul.
 Cunibertus ('Cumbert'), Ep. C. (*al.* M.) Coloniae, 12 Nov.
 Cunigunda ('Cungund'), Imperatrix, 14 Jul. Add.

- Curcodomus ('Coreode'), diaconus, Antiodori, 4 Mai.
 Cuthbertus, Ep. Lindisfarnensis in Brit., 20 Mar.
 Cuthbertus, eius Translatio, 4 Sep.
 Cutburga, V., 31 Aug.
 Cyprianus ('Cirpriane'). Ep. M., Carthagine, 8 Mar.
 Cyprianus, abbas, Petragoricis in Gallia, 9 Dec.
 Cyprianus, Ep. M., Carthagine, 14 Sep.
 Cyprianus, Ep. M., Romæ, 26 Sep.
 Cyprianus, Pr. (al. Ep.) in Africa, 12 Oct.
 Cyriacus, v. Quiriacus, Ep. M.
 Cyriacus, M., Malacæ in Hispania, 18 Jun.
 Cyriacus, M., Tomis in Ponto, 20 Jun.
 Cyriacus, al. Quiriacus, M. in Africa, 21 Jun.
 Cyriacus, diac., M., Romæ, 16 Mar.
 Cyriacus, eius Translatio, Romæ, 8 Aug.
 Cyricus, filius Julittæ, M., Antiochiæ, 16 Jun.
 Cyrilla, filia Decii imp. V. M., Romæ, 28 Oct.
 Cyrillus, M., in Syria, 20 Mar.
 Cyrillus, Ep. Alexandriæ, 28 Jan.
 Cyrillus, Ep. M., Gortynæ in Creta, 9 Jul.
 Cyrillus, M., Philadelphicæ in Arabia, 1 Aug.
 Cyrillus, diac. M., 9 Jul. Add.
 Cyrius ('Ciryke'), M. in Hellesponto, 3 Jan.
 Cyrinus, miles M., Romæ, al. Mediolani, 12 Jun.
 Cyrion, al. Ciryon, Pr. M., 14 Feb.
 Cyrion, al. Cirion, inter xl. milites, Cappadox, M., apud Sebasten in Armenia, 9, al. 11 Mar.
 Cyrus cum Johanne, M., 31 Jan.
 Cythinus ('Stytny'), Scillitanus M., Karthagine, 17 Jul.
 Dacy, v. Dasius.
 Dacius, Ep. Mediolan., 19 Jun. Add.
 Dafrosa, uxor S. Fabiani, M., Romæ, 4 Jan.
 Dalmatius, Ep. M., Papiæ in Italia, 5 Dec.
 Dalmatyke, M. in Italia, v. Dalmatius.
 Damasus, papa, C., Romæ, 11 Dec.
 Damianus, frater S. Cosmæ, M., 27 Sep.
 Daniel, propheta, 21 Jul.; 28 Aug. Add.
 Daniel, diac. M., in Padua, 3 Jan. Add.
 Daniel, abbas in Egypto, 21 Jul. Add.
 Daria, uxor S. Chrysanthi, M., Romæ, 25 Oct.
 Daria, Romæ, 29 Nov.
 Daria, V. M., Romæ, 1 Dec.
 Darius, M., Nicææ, 19 Dec.
 Dasius ('Dacy') miles M., Nicomedie, 21 Oct.
 Dativa, C., in Africa, 6 Dec.
 Dativus ('Datyve') M., in Africa, 11, al. 12 Feb.
 Dativus, M., al. Ep. 6., in Africa, 10 Sep.
 David, Archiep. C., in Britannia quæ hodie Wallia nuncupatur, 1 Mar.
 David, R., 29 Dec.; propheta, Hierosolymis, 29 Dec. Add.
 David, dux xxx latronum, monachus, 29 Dec. Add.
 Daygens, C., in Hibernia, 18 Aug. Add.
 Debbora, prophetissa, 1 Sep. Add.
 Dedicatio Ecclesiæ Sarisburiensis, 30 Sep.
 Dedicatio Ecclesiæ S. Pauli Londinensis, 1 Oct.
 Demetria, V. M., Romæ, 21 Jun.
 Defunctorum Omnium Fidelium Commemoratio, 2 Nov.
 Deicolus, abbas, 18 Jan. Add.
 Demetrius, M., Thessalonice, 8 Oct.
 Demetrius cum sociis, Ep. M., Antiochiæ, 10 Nov.
 Demetrius, M., apud Ostia Tiberina, 21 Nov.
 Demetrius, M., Ostiæ, al. Antiochiæ, 22 Dec.
 Demetrius, nobilis, M., 25 Oct. Add.
 Demetrius, v. Mitrius.
 Denys, v. Dionysius.
 Deodatus, abbas, 24 Apr. Add.
 Deodorike, Ep., 1 Apr. Add.
 Desiderius, Ep. M., apud Lugdunum, 11 Feb.
 Desiderius, eius Translatio, Viennæ, 23 Mai.
 Desiderius, Ep. M., apud Lingones, 23 Mai.
 Desiderius, lector, M., Neapoli in Campania, al. Puteolis, 19 Sep.
 Desiderius, Ep. M., Lugduni Gall., 23 Mai. Add.
 Desyre, v. Desiderius, Ep. M., 11 Feb., et 23 Mai.
 Deusdedit, Archiep. Cantuariensis, in Britannia, 15 Jul.
 Dewtrej, v. Demetrius M., 22 Dec.
 Didius, v. Dius, M. Alexandriæ, 28 Apr.
 Didymus (cum S. Theodora), M., Alexandriæ, 28 Apr.
 Digna, discip. S. Afræ, ancilla, M. Augustæ Vindelicorum, 12 Aug.
 Diocles ('Dyod'), M., in Istria, 24 Mai.
 Diocles, 12 Mar. Add.
 Diodole, v. Theodulus, M.
 Diodorus, Pr. M., Romæ, 1 Dec.
 Diodorus, Ep. C., 1 Dec. Add.
 Diogenes, M., in Macedonia, 6 Apr.
 Diogenes, 10 Apr. Add.
 Diomedes, Nicææ, 9 Jun.
 Diomedes, M., Augustæ, 5 Aug. Add.
 Dionysia, M., Lampsaci, 15 Mai.
 Dionysia, C., in Africa, 6 Dec.

- [Dionysia], M. (in Martyrologio Romano nominata, cum Ammonaria) Alexandriae, 12 Dec.
- Dionysius, M., in Armenia minore, 8 Feb.
- Dionysius, M., Aquileiae, 16 Mar.
- Dionysius, Ep., Corinthi, 8 Apr.
- Dionysius, frater Ammonii, M., Alexandriae, 14 Feb.
- Dionysii et sociorum eius Inventio, 22 Apr.
- Dionysius, patruus, *al.* pater, Pancratii, C. *al.* M., Romae, 12 Mai.
- Dionysius, e septem dormientibus, M., Ephesi, 27 Jul.
- Dionysius, Ep. C., Mediolani, 25 Mai.
- Dionysius, C., 10 Sep.
- Dionysius Areopagita, Ep. M., Athenis, *al.* Romae, 3 Oct.
- Dionysius Areopagita, Ep. M., Parisiis, 9 Oct.
- Dionysius, Ep. C., Alexandriae, 17 Nov.
- Dionysius, papa, Romae, 26, *al.* 27 Dec.
- Dionysius, M. Romae, 25 Aug.
- Dionysius, M. in Frisia, *al.* Phrygia, 20 Sep.
- Dionysius, miles, M., 14 Mai. Add.
- Dionysius, M., 29 Jul. Add.
- Dionysius, Ep., discipulus S. Thomae, 21 Dec. Add.
- Dioscorus, M., apud Aegyptum, 25 Feb.
- Dioscorus, lector, M., in Aegypto, 18 Mai.
- Dioscorus, puerulus, M., Alexandriae, 14 Dec.
- Dioscour, abbas, 9 Apr. Add.
- Discipuli lxxii, 15 Jul. Add.
- Divisio apostolorum xii., 15 Jul. Add.
- Dius, *al.* Didius, M., Alexandriae, 26 Nov.
- Dius ('Clyse'), C. Caesareae, 12 Jul.
- Dode, V., 24 Apr. Add.
- Dominicus, C., eius Depositio, Bononiae, 4 *al.* 5 Aug.
- Dominicus, eius Translatio, Bononiae, 24 Mai.
- Dominicus, M., 21 Jun. Add.
- Domitianus, abbas in territ. Lugdun., 1 Jul.
- Domitianus, M. Philadelphiae in Arabia, 1 Aug.
- Domitianus, Diaconus, M., Ancyrae in Galatia, 28 Dec.
- Domitilla, Flavia, V.M., Tarracinae in Campania, 7 Mai.
- Domitius M., in Syria, 5 Jul.
- Domna ('Domnyne'), cum sociis, V.M., Interamnis, 14 Apr.
- Domninus, M. Thessalonicae, 30 Mar.
- Domninus, cum Marcellino et Vincentio, Ebreduni in Gallis, 20 Apr.
- Domninus, M. apud Juliam in territorio Parmensi, 9 Oct.
- Dom[n]ion, Ep. M., Salonae in Dalmatia, 11 Apr.
- Dompne, Ep., 21 Jan. Add.
- Donata, M., Carthagine, 17 Jul.
- Donatianus, M. Nannete in Gallis, 24 Mai.
- Donatianus, Ep. M., *al.* C. in Africa, 6 Sep.
- Donatilla, V.M., Tuburbi, in Africa, 30 Jul.
- Donate, M. Carthagine, 1 Mar.
- Donatus, M., Concordiae, *al.* Cordubae, 17 Feb.
- Donatus, M., Romae, 4 Feb.
- Donatus, M., in Africa, 7 Apr.
- Donatus, M., 14 Jul.
- Donatus, M., Caesareae Cappadociae, 21 Mai.
- Donatus, Ep. M., Aretii in Tuscia, 7 Aug.
- Donatus, Fr. C., Sigisterici in Gallis, 19 Aug.
- Donatus, M., Antiochiae, 23 Aug.
- Donatus, M., Capuae, 5 Sep.
- Donatus, M., 12 Dec.
- Donatus, M. cum Mansueto, Alexandriae, 30 Dec.
- Donatus, Ep. C., 7 Aug. Add.
- Donuina ('Dominyne'), M., 23 Aug.
- Dormientes Septem, MM., Ephesi, 27 Jun. *al.* Jul.
- Dorothe, V., 6 Feb. Add.
- Dorothea, V. M., 3 Sep. Add.
- Dorothea, V. M., Caesareae Cappadoc., 6 Feb.
- Dorotheus, *v.* Droctoveus, abbas.
- Dorotheus, M., Tarsi in Cilicia, 28 Mar.
- Dorotheus, praepositus cubiculi regii, M., Nicomediae, 9 Sep.
- Dorothy ('Sythe'), 15 Jan. Add.
- Droctoveus ('Dorotheus'), abbas Lutetiae Parisiorum, 10 Mar.
- Drusus, M., Antiochiae, 14 Dec.
- Dubritius, Ep. Landavensis, 14 Nov. Add.
- Dula, *al.* Theola, ancilla, V. M., Nicomediae, 25 Mar.
- Dunstanus, Archiep. Cantuariensis, 19 Mai; 7 Sept. Add.; ejus Ordinatio, 21 Oct. Add.
- Dydake, Ep., 2 Apr. Add.
- Dyod, *v.* Diocles.
- Dysmas, C., 25 Mar. Add.
- Eanswida, V. in Brit., 31 Aug. Add.
- Eadburga, V. in Anglia, 15 Jun.
- Eadburga, V., 18 Jul.
- Ebba, V. abbatissa, 25 Aug. Add.
- Ebba, nobilis, 25 Aug. Add.
- Ebrulphus, abbas, C., in pago Oximensi ('Oxforde'), 29 Dec.
- Edburt, R., 25 Aug. Add.

- Eddune, Pr. M., *al.* Egdunius, 12 Mar.
 Edeltrudis ('Audry'), V. in Brit., 23 Jun.
 Edilburga, *v.* Ethelburga.
 Edisteus, M. Ravenne, 12 Oct.
 Editha, filia Edgari regis, V., Wiltoniæ ('at Wynchester'), 16 Sep.
 Edithæ translatio, 3 Nov.
 Edmundus, Archiep. Cantuar., eius Translatio in Anglia, 9 Jun.
 Edmundus, ejus depositio, Pontiniaci, 16 Nov.
 Edmundus, R. M., in Anglia, 29 Apr.; 20 Nov. Add.
 Edwoldus, frater Edmundi R. M., 29 Aug. Add.
 Edwardus, R. C., in Anglia, 5 Jan.
 Edwardus, ejus translatio, 13 Oct.
 Edwardus, R. M., ejus translatio, 13 Feb.
 Edwardus, ejus adventus de Perham (Wareham) in Shaftoniam, 18 Feb.
 Edwardus, ejus passio, 18 Mar.
 Edwardus, ejus translatio, 20 Jun.
 Edwoldus, R. M., frater Edmundi, R. M., 29 Aug. Add.
 Edwyne, R. M., 12 Oct. Add.
 Effam, V. M., 3 Sep. Add.
 Efram, filius Joseph, 5 Feb. Add.
 Effrem, *al.* Ephremus, Edissenæ Eccl. Diaconus, 1 Feb.
 Egbertus, 24 Apr. Add.
 Egesippus ('Jesypp'), 7 Apr.
 Egwinus ('Ewgyn'), Ep. Wigorn., 30 Dec. Add.
 Eiladius, Ep., 31 Aug.
 Eiuladius, *v.* Evilasius.
 Eldade (*al.* Aldate), Glocestriæ, 4 Feb.
 Eleazarus cum filiis, MM., Lugduni Galliæ, 22 *al.* 23 Aug.
 Eleazar sacerdos, 1 Jul. Add.
 Eleazar, M., tempore Machabæorum, 1 Oct. Add.
 Elene (Elgiva?), 18 Mai.
 Eleusippus, M., apud Lingonas, 17 Jan.
 Eleutherius, *v.* Eutherius, Ep., Tornaci.
 Eleutherius, Ep. M., apud Messanam Apuliæ, 18 Apr.
 Eleutherius, papa M., Romæ, 25 *al.* 26 Mai.
 Eleutherius, abbas, *vel* Ep. C., Romæ, 6 Sep.
 Eleutherius, miles M. Nicomediæ. 2 Oct.
 Eleutherius, Diac. *al.* Pr. M., Parisiis, 9 Oct.
 Eleutherius, Ep., 26 Aug. Add.
 Elflada, V. 23 Oct.; 29 Oct. Add.
 Elias, Pr., Cordubæ, 17 Apr.
 Eligius, Ep. C., Noviomensis, 1 Dec.
 Elisabetha, matrona, 19 Nov.; 19 Nov. Add.
 Elizabeth, mater Johannis Præcursoris, 5 Nov. Add.
 Elizabeth, Sconaugiæ, V., 17 Jun., Add.
 Elizabeth, V., 23 Jun. Add.
 Ellad, *v.* Helladius, Ep.
 Eliseus, proph. apud Samariam, 14 Jun.
 Elphegus ('Alphege'), Ep. Winton. in Anglia, 12 Mar.
 Elphegius, Archiep. M., Cantuariæ, in Anglia, 19 Apr. *al.* 28 Dec.
 Elpidius ('Helyedy'), Ep. C., Lugduni, 2 Sep.
 Emerentiana, V. M., Romæ, 23 Jan.
 Emitherius, *vide* Hemitherius.
 Emmeramus ('Hampran'), Ep. M., Ratisponæ, 22 Sep.
 Emygdy, Ep. M., 5 Aug. Add.
 Enuthere, *vide* Hemitherius.
 Enock, 23 Jan. Add.
 Enos, 23 Jan. Add.
 Eobanus ('Eobanke'), Ep. M., in Frisia, 5 Jun.
 Epagathus, M. Lugduni in Gallia, 2 Jun.
 Epaphras, Ep. M., Colossis, 19 Jul.
 Epaphroditus ('Affrodose'), discipulus S. Pauli, Ep., Tarracine, 22 Mar.
 Eparchia, abbas C., Engolismæ, 1 Jul.
 Ephigena, abbatisa in Egypto, 21 Sep. Add.
 Epimachus, M., Alexandriæ, 12 Dec. Add.
 Ephraem, diac., Edessenus, 1 Feb.
 Epictetus ('Epute'), peregrinus M., in Portu Romano, 22 Aug.
 Epimachus, M., Romæ, 10 Mai.
 Epion, Pr. C., apud Bituricensis, 12 Oct.
 Epiphania Domini, 6 Jan.
 Epiphaniæ Octava, 13 Jan.
 Epiphaniæ Vigilia, 5 Jan.
 Epiphanius, Ep. Salaminiæ in Cypro, 12 Mai.
 Epiphanius, Ep. M., in Africa, 7 Apr.
 Epipodius, M., Lugduni in Gallia, 22 Apr.
 Epitacius ('Thyke'), Ep. M., in Hispania, 23 Mai.
 [Episcopi Septem] cum Nemesiano et Felice, in Africa, 10 Sep.
 Epolonius, puer M., cum S. Babila, Antiochiæ, 24 Jan.
 Erade, *v.* Heracles.
 Eraclius, Ep. C., 14 Nov.
 Eracly, *v.* Heraclius, M.
 Erasma, V. M., 3 Sep. Add.
 Erasmus, Ep. M., in Campania, 3 Jun.
 Erasmus, M., Antiochiæ, 25 Nov.
 Erastus, Ep. M., Philippis, 26 Jul.
 Erblandy, abbas, 18 Oct. Add.
 Erclay, *v.* Heraclea, M.
 Erculane, *v.* Herculanus.
 Erculane, eius Translatio, 14 Nov.
 Erhard, Ep., 8 Jan. Add.
 Erkengoda, V., filia ('sister') S. Sexburgæ, 7 Jul. Add.

- Erkenwaldus, Ep. Londin., 30 Apr. ; 14 Nov.
- Ermagory, *v.* Hermagoras.
- Ermenyld, nobilis V., in Britannia, 13 Feb.
- Ermete, *v.* Hermes, M.
- Erminygyld, *v.* Herminigildus, R. M.
- Erynaldus, judex, 10 Dec. Add.
- Esaias, propheta, in Judæa, 6 Jul.
- Esclepiady, *v.* Asclepias.
- Esdra, propheta, 13 Jul.
- Esichy, *v.* Hesychius, 18 Nov.
- Esicy, *v.* Hesychius, 15 Mai.
- Esitius ('Esicy') in Hispania, 15 Mai.
- Esterwyne, Abbas, 7 Mar. Add.
- Esychius, *vide* Hesychius.
- Ethebyne, in Hibernia, 19 Oct. Add.
- Ethelburga ('Alborowe,') V., soror S. Etheldredæ, 7 Jul.
- Ethelburga, V., 11 Oct.
- Ethelbryght, M., apud Ramsey, 17 Oct. Add.
- Etheldreda, Regina V., in Britannia, 23 Jun.
- Etheldreda, eius Translatio, 17 Oct.
- Ethelred, M., apud Ramsey, 17 Oct. Add.
- Ethelwoldus, C., 12 Aug.
- Euagrius, Ep. M., Tomis in Scythia, 3 Apr.
- Euagrius, M. Tomis in Ponto, 1 Oct.
- Euagrye, 3 Apr. Add.
- Euanthe, mater Liberalis, M., 30 Dec. Add.
- Euaristus, papa, M., Romæ, 27 Oct. ; 26 Oct. Add.
- Eubrachi, C., 10 Oct.
- Eucherius, Ep. C., Lugdunensis, 16 Nov.
- Eudelme, V., 18 Feb. Add.
- Eve, 23 Jan. Add.
- Eventius, *v.* Juventius.
- Euentius, Pr. M., Romæ, 3 Mai.
- Euentius, discip. Hermagoræ, C., Ticini *sive* Papiæ, 12 Sep.
- Euentius, nobilis in Hispania, 12 Sep. Add.
- Eufeme, Eufrose, &c. *v.* Euph—.
- Eufrose, *v.* Aphrodisius, Ep.
- Eugendus ('Augend,') abbas, 1 Jan.
- Eugence, *v.* Eugentus, M.
- Eugenia, abbatissa, V. M., Romæ, 25 Dec.
- Eugenianus, M., Augustoduni, 8 Jan.
- Eugenius, Nicomedie, 17 Mar.
- Eugenius, M., in Syria, 20 Mar.
- Eugenius, M., Neocæsareæ, 24 Jan.
- Eugenius, Ep. C. exulatus (*al.* M.), Carthagine, 13 Jul.
- Eugenius ('Eugyn,') Symphorosæ F., M., Tibure, 27 Jun.
- Eugenius, Ep. C. Toleti, 13 Nov.
- Eugenius, Ep. Toletan., M. 15 Nov.
- Eugenius, barbarus, R. M., 29 Jul. Add.
- Eugenius, abbas, Ep., in Hibernia, 23 Aug. Add.
- Eugenius, Ep. Cesariens., discip. Origenis, 15 Nov. Add.
- Eugenius, M., 12 Dec. Add.
- Eugentus, M., in Africa, 4 Jan.
- Eukare, Ep. Aurelianiensis, 20 Feb. Add.
- Evilasius, *al.* Ejulasius, judex, M., 20 Sep.
- Eulalia, V. M., Barcinonæ, 12 Feb.
- Eulalia, V. M., Emeritæ in Hisp., 10 Dec.
- Eulether, *v.* Eleutherius, Ep. M.
- Eulogius, diac. M., Tarraconæ in Hisp., 21 Jan.
- Eulogius, C., Constantinopoli, 3 Jul.
- Eulogius, M., Constantinopoli, 11 Jul. Add.
- Eulogius, 11 Jul. Add.
- Eulogus, Pr. M., Cordubæ, 20 Sep.
- Eumenia, discip. S. Afræ, ancilla, M., Augustæ Vindellicorum, 12 Aug.
- Eunomia, *v.* Eumenia, ancilla M.
- Eunus, famulus, M., Alexandriæ, 27 Feb.
- Evodius, M., Syracusis, 25 Apr.
- Euodius, Ep. M., Antiochiæ, 6 Mai.
- Euodius, M., Nicææ in Bithynia, 2 Aug.
- Euphronius, C., 3 Aug. Add.
- Evortius, *al.* Evurtius, Ep. C., Aurelianis, 7 Sep.
- Euote, *al.* Eventius, ex xviii. Martt., Cæsaraugustæ, 16 Apr.
- Euphemia, ('Eufeme called Effam') V. M., 13 Apr.
- Euphemia, V. M., Chalcedone, 16 Sep.
- Euphrasia, V., in Thebaide, 13 Mar.
- Euphrasia, V., Alexandriæ, 11 Feb.
- Euphrasius, Ep. in Africa, 14 Jan.
- Euphrasius, Ep. C., in Hispania, 15 Mai.
- Euphrosyna, V., Alexandriæ, 1 Jan.
- Euplus, diac. M. Catanæ in Sicilia, 12 Aug.
- Euprepia, discip. S. Afræ, ancilla, M., Augustæ Vindellicorum, 12 Aug.
- Euprepis, frater SS. Cosmæ et Damiani, M., Aegææ, 27 Sep.
- Eusebius, palatinus, M., 5 Mar.
- Eusebius, Adrianopoli in Thracia, 22 Oct.
- Eusebius, M., 28 Apr.
- Eusebius, Ep. Samosatensis, Cæsareæ Cappadociæ, 21 Jun.
- Eusebius, Ep. M., Vercellis, 1 Aug.
- Eusebius, Pr. C., Romæ, 14 Aug.
- Eusebius, M., Romæ, 25 Aug.
- Eusebius (papa), Ep. C., Romæ, 26 Sep.
- Eusebius, M., Hadrianopoli in Thracia, 22 Oct.
- Eusebius, monach., M., Tarracinae in Campania, 5 Nov.
- Eusebius, 31 Mar. Add.
- Eusebius, Ep., 15 Aug. Add.
- Eusebius, abbas, 15 Aug. Add.
- Eusebius, papa, Romæ, 6 Oct. Add.
- Eustace, abbas Luxoviensis, 2 Apr.
- Eustace, eius Depositio, 29 Mar.
- Eustachius, Ep. C., 16 Jul.
- Eustachius, Pr. C., in Syria, 12 Oct.
- Eustachius M., Romæ, 2 Nov.

Eustachius, abbas, 11 Oct. Add.
 Eustachius, Ep. Antiochiæ, 11 Oct. Add.
 Eustasius, Luxaviensis abbas, 29 Mar.
 Eustochia, V. M., 2 Nov. Add.
 Eustochium, abbatisa, 2 Nov. Add.
 Eustochius, Ep., Turonis, 19 Sep.
 Eustorgius, Pr., Nicomediæ, 11 Apr.
 Eustosius, M., Antiochiæ, 10 Nov.
 Eustratius, M., 12 Dec. Add.
 Eutheme, *v.* Euthymius.
 Euthere, *v.* Eucherius, Ep. C.
 Euthery, Ep. Tornacensis C. in territ.
 Aspan., 27 Mar.
 Euthymius ('Eutheme'), diac. Alexandriæ,
 5 Mai.
 Eutropes, Ep. M., Santonis in Gallia, 30
 Apr.
 Eutropia, soror S. Nicasii, M., Rhemis, 14
 Dec.
 Eutropius, Ep., Arausicæ in Galliis, 27
 Mai.
 Eutropius, M., in Portu Romano, 15 Jul.
 Eutyches ('Euticete'), M., in Italia, 15
 Apr.
 Eutyches, laicus, M., Puteolis, 19 Sep.
 Eutychanus, M., in Campania, 2 Jul.
 Eutychanus, M., in Africa, 12 *al.* 13 Nov.
 Eutychanus, papa, M., Romæ, 8 Dec.
 Eutychanus, C., 8 Dec. Add.
 Eutychius ('Euthyke'), diac. M., Cæsareæ
 in Mauritania, 21 Mai.
 Eutychius, M., in Thracia, 29 Sep.
 Eutychius, M., Messanæ in Sicilia, 5 Oct.
 Eutychius ('Ewtyke'), nobilis, in Hispania,
 11 Dec.
 Eutychius, Pr. M., Ancyrae in Galatia, 28
 Dec.
 Eutychius, M., 4 Jun.
 Eutychius ('Ewticy'), abbas, 28 Dec. Add.
 Eutymy, 31 Mar. Add.
 Ewaldi Duo, Presbyteri MM., in Saxonia,
 3 Oct.
 Ewlochia, *v.* Alodia.
 Ewyne, Regina, 21 Dec.
 Expeditus, M., Militanæ in Armenia, 19
 Apr.
 Exuperantius, diac. M., Spoleti, 30 Dec.
 Exuperia, cum Symphronio, &c., M.,
 Romæ, 26 Jul.
 Exuperius, ex legione Thebæorum, M.,
 Seduni in Galliis, 22 Sep.
 Exuperius, Ep. C., Tolosæ, 28 Sep.
 Exuperius, M. Viennæ, 19 Nov.
 Exuper, Ep. C., 1 Aug. Add.
 Ezechias, R., Jerosolymis, 24 Jun. Add.
 Ezechiel, propheta, in sepulchro Sem et
 Arphaxat in Babilonia, Apr. 10.

Fabianus, papa M., Romæ, 20 Jan.

Fabian, M., 28 Jan. Add.
 Fabius ('Fabiane'), M., Cæsareæ, 31 Jul.
 Falek, 28 Jan. Add.
 Fandila, Pr. M. Cordubæ, 13 Jun.
 Fantinus, C., 31 Jul. Add.
 Fare, *v.* Phara, V.
 Faro, *al.* Pharao, Ep. Ambianensis, C.,
 Meldis, 28 Oct.
 Fausta, V.M., Cyzici in Propontide, 20
 Sep.
 Faust, Abbas, 16 Jan. Add.
 Fauster, *al.* Saturninus, M., ex xviii Martt.,
 Cæsaraugustæ, 16 Apr.
 Fastwer, Foster ('Sawster'), *v.* Vedastus.
 Faustina, imperatrix, M., Alexandriæ, 23
 Nov. Add.
 Faustinus, M., Brixia, 15 Feb.
 Faustinus, M., Romæ, 29 Jul.
 Faustinus ('Sawstyne'), M., Romæ, 22 Mai.
 Faustinus, C., Alexandriæ, 17 Nov.
 Faustinus, *alias* Faustus, M., Mediolani,
 7 Aug.
 Faustus, M., Romæ, 24 Jun.
 Faustus, M., Romæ, 1 Aug.
 Faustus, *al.* Faustinus, Antiochiæ, 8 Sep.
 Faustus, M., Cordubæ in Hisp., 13 Oct.
 Faustus, diac. Alexandrinus, M., 19 Nov.
 Faustus, Pr. M., Alexandriæ, 26 Nov.
 Fayth, *v.* Fides, V.
 Fekyne, 20 Jan. Add.
 Felicianus, M., Romæ, 2 Feb.
 Felicianus, M., Romæ, 9 Jun.
 Felicianus, miles M., Massilia in Galliis,
 21 Jul.
 Felicianus, M., in Lucania, 29 Oct.
 Felicianus, M., Viennæ, 19 Nov.
 Felicissima, V.M. Falari in Piceno, 12
 Aug.
 Felicissimus, Tuderti in Tuscia, 26 Mai.
 Felicissimus, M. in Campania, 2 Jul.
 Felicissimus, diac. M., Romæ, 6 Aug.
 Felicissimus, M., in Africa, 26 Oct.
 Felicissimus, C. (*al.* M.) Perusia in Tuscia,
 24 Nov.
 Felicitas, M., Tuburbi in Mauritania, 7
 Mar.
 Felicitas, cum filiis vii Martt., Romæ, 23
 Nov.
 Felicula, M., Romæ, 14 Feb.
 Felicula, V.M., Romæ, 13 Jun.
 Felix, M. in Africa, 11 *al.* 12 Feb.
 Felix, Ep. C. in Anglia Orientali, 8 Mar.
 Felix, M., Aquileia, 16 Mar.
 Felix, M. in civitate Heraclea, 7 Jan.
 Felix, Pr. M., Nolæ in Campania, 14 Jan.
 Felix, C. (frater Felicis M.), Nolæ in
 Camp., 14 Jan.
 Felix, M., Cæsaraugustæ in Hisp., ex
 xviii Martt., 15 *al.* 16 Apr.
 Felix, M., Alexandriæ, 21 Apr.
 Felix, Pr., Valentia in Galliis, 23 Apr.

- Felix, Ep. M., Spoleti, 18 Mai.
 Felix, papa M., Romæ, 30 Mai.
 Felix, M., in Istria, 24 Mai.
 Felix, M., in Sardinia, 28 Mai.
 Felix, M., Aquileiæ, 11 Jun.
 Felix, Pr. M. [S]utrii in Tuscia, 23 Jun.
 Felix, M. in Campania, 2 Jul.
 Felix, Filius sanctæ Felicitatis, M. Romæ, 10 Jul.
 Felix, M., in Africa, 10 Jul.
 Felix, M., Carthagine, 17 Jul.
 Felix, papa M., Romæ, 29 Jul.
 Felix, M., Gerundæ in Hisp., 1 Aug.
 Felix, cum sociis, peregrinus, MM. in Portu Romano, 22 Aug.
 Felix, Ep., Nolæ, 27 Aug.
 Felix, Pr. M., Romæ, 30 Aug.
 Felix, M. (*al. C.*) in Africa, 10 Sep.
 Felix, alter, Ep. M. (*al. C.*), in Africa, 10 Sep.
 Felix, M., Nuceriæ, 19 Sep.
 Felix, M., Augustoduni, 24 Sep.
 Felix, Pr. (*al. Ep.*) M., in Africa, 12 Oct.
 Felix, Ep. M., Venusiæ in Apulia, 24 Oct.
 Felix, M., Lutetiæ Parisiorum, 28 Oct.
 Felix, Pr. M., Tarracinæ in Campania, 5 Nov.
 Felix, M., Tonizæ in Africa, 6 Nov.
 Felix, Ep. M., Nolæ, in Campania, 15 Nov.
 Felix, Ep. Romæ, 22 *al.* 30 Dec.
 Felix, 14 Jan. Add.
 Felix, Ep. M., 16 Jan. Add.
 Felix, M., 14 Mai. Add.
 Felix, M., 17 Mai. Add.
 Felix, M., 12 Jul. Add.
 Felix, Pr. C., Nolæ, 31 Aug. Add.
 Felix, monachus, 6 Nov. Add.
 Felix III, papa, 30 Dec. Add.
 Fenan, Ep., 8 Mar. Add.
 Ferreolus, Pr. M., Vesontione, 16 Jun.
 Ferreolus, tribunus, M., Viennæ, 18 Sep.
 Ferreolus, 27 Jan. Add.
 Ferrutio, diac. M., Vesontione, 16 Jun.
 Festus, diac. M., Neapoli (*al. Puteolis*) in Campania, 19 Sep.
 Festus, in Tuscia, 21 Dec.
 Fetyke, Ep. C., 14 Apr. Add.
 Fiagry, 11 Apr. Add.
 Fiagry, *v.* Syagrius, Ep. C.
 Fidelis, 16 Mai. Add.
 Fidentius, Ep. M. 16 Nov. Add.
 Fides, filia S. Sapientiæ, V.M., Romæ, 1 Aug.; 17 Jun. Add.
 Fides, V. M., Agenni in Galliis, 6 Oct.
 Fides, eius Translatio, 14 Jan.
 Filiaster, Pr. 18 Jul. Add.
 Finanus, abbas in Hibernia, 12 Dec. Add.
 Finian, *al.* Fintanus, Pr. C., in Scotia, 17 Feb.
 Firmatus, diac. Antisiodori, 5 Oct.
 Firmiliane, Ep., 12 Feb. Add.
 Firminus, M., in Africa, 9 Jan.
 Firminus, Ep. C., Uzetixæ ('at vrs'), 11 Oct.
 Firmus, M., Romæ, 2 Feb.
 Firmus, 10 Mar.
 Firmus, M., 9 Aug. Add.
 Flavia Domitilla, V.M., 7 Mai.
 Flaccus, M., 30 Aug. Add.
 Flaviana, V., Antisiodori, 5 Oct.
 Flavian, M., 30 Jan.
 Flavianus, Ep., 24 Nov. Add.
 Flavius, M., Nicomediæ, 7 Mai.
 Flora, V.M., Cordubæ, 24 Nov.
 Flora, V.M., 29 Jul. Add.
 Florence, Mar. 19.
 Florence, Ep., 3 Apr. Add.
 Florentia, M., Cæsarione in territ. Agathensi, 10 Nov.
 Florens, Ep., 2 Mai. Add.
 Florens, C., 28 Dec. Add.
 Florentinus, cum S. Hilario, M., Seduni ('Persewdon') in Gallia, 27 Sep.
 Florentius, M., Carthagine, 15 Jul.
 Florentius, Pr. C., in pago Pictaviensi, 22 Sep.
 Florentius ('Florentyne'), Ep., Arausicæ in Gallia, 17 Oct.
 Florentius, M. apud Tyle castrum, 27 Oct.
 Florentius, ('Florens'), C. apud Nursiam, 28 Dec. Add.
 Florentius, Ep. C., 26 Oct. Add.
 Florentus, M., Karthagine, 15 Jul.
 Florianus, M. in Norico Ripensi ('at oricoripens') 4 Mai.
 Florianus, M., Gazæ, 17 Dec. Add.
 Florus, M., Ostiæ, 22 Dec.
 Flosculus ('Frustole') Ep., 2 Feb.
 Fors, Ep. in Hibernia, 28 Sep. Add.
 Foke, *v.* Phocas.
 Fortunatus, Romæ, 15 Oct.
 Fortunatus, M., Romæ, 2 Feb.
 Fortunatus, M. Alexandriæ, 21 Apr.
 Fortunatus, diac. M., Valentixæ in Galliis, 23 Apr.
 Fortunatus, M., Aquileiæ, 11 Jun.
 Fortunatus, Ep. C. in territ. Senon., 18 Jun.
 Fortunatus, discip. S. Marci, diac. in Aquileia, 12 Jul.
 Fortunatus, in Campania, 12 Oct.
 Fortunatus, Ep., Tuderti, 14 Oct.
 Fortunatus, M., Romæ, 15 Oct.
 Fortunatus, Capuæ, 15 Oct.
 Fortunatus, lector M., Venusiæ, in Apulia, 24 Oct.
 Fortunatus, Alexandriæ, 27 Feb.
 Fortunatus, Ep. C., 5 Mai. Add.
 Fortunatus, M., 14 Mai. Add.
 Fortunatus, M., 17 Mai. Add.
 Fortunatus, 14 Oct. Add.

- Fotinus, Ep. M., Lugduni, 2 Jun. ; 3 Jun. Add.
 Foyllane, 31 Oct. Add.
 Franboldus, Ep. C., 16 Aug. Add.
 Franciscus, C., fundador Örd. Minorum, Assisii in Umbria, 4 Oct.
 Franciscus, eius Translatio, 25 Mai.
 Fraternalis, Ep., (? M.) Antiodori, 29 Sep.
 Fratres Septem, MM., Romæ, 29 Mai.
 Fratres Septem, filii Sanctæ Felicitatis, MM., Romæ, 10 Jul.
 Fredeswida, V., Oxonii in Anglia, 19 Oct.
 Fremundus, R. M., Britannia, 11 Mai.
 Frigidianus ('Frygdiane'), Ep. C. Lucae, 18 Mar. Add.
 Frigidianus, eius Translatio, 18 Nov. Add.
 Fronto, abbas, Alexandriæ, 14 Apr.
 Fronto, M., ex xviii Martt. Cæsaraugustæ in Hisp., 15 *al.* 16 Apr.
 Fronto, Ep. Petragoricen., in Gallia, 25 Oct.
 Fronto, abbas in Thebaide, 19 Apr. Add.
 Fructuosus, M., Antiochiæ, 23 Aug.
 Fructuosus, Ep. Tarraconæ in Hisp., 21 Jan.
 Frumentii Duo, MM. in Africa, 23 Mar.; item 23 Mar. Add.
 Frumentius, Ep., 27 Oct. Add.
 Frustole, *v.* Flosculus, Ep. 2 Feb.
 Fulgentius, Ep. C., Ruspæ in Africa, 1 Jan.
 Fulgence, Ep. Utruculanus, 1 Jan. Add.
 Furcey, C., in monast. Perone ('Patron') 16 Jan.
 Fusca, V. M., 13 Feb. Add.
 Fuscianus, *al.* Fustinianus, M., Ambiani in Gallia, 11 Dec.
 Fuscolus, Ep. C. in Africa, 6 Sep.
 Fyacre, C., 18 Aug. Add.
 Fynan, Ep., 16 Mar. Add.
 Fynanus (*al.* Wynyn) in Hibernia, 10 Sep. Add.
 Fynchell, 26 March, Add.
 Fynian, 6 Feb. Add.
 Fyrme, M. 13 Jan. Add.
 Gabinius, Pr. M., Romæ, 19 Feb.
 Gabinius, M., Turribus Sardinæ, 30 Mai.
 Gabryell, Archang., 25 Mar. Add.
 Gadane, 9 Mar. Add.
 Gaius, Pr. C. Romæ, 22 Apr. Add.
 Galatus, M., Militanæ in Armenia, 19 Apr.
 Galenice, *v.* Callinicus, M., 28 Jan.
 Galla, vidua, Romæ, 5 Oct. Add.
 Gallicanus, patricius, M., Alexandriæ, 25 Jun.
 Gallus ('Gasly') abbas in Alemania, 20 Feb.; 19 Feb. Add.
 Gallus, Pr. C., abbas, in Germania, 16 Oct.
 Gamalielis Inventio, Ierosolymis, 3 Aug.
 Gasly, *v.* Gallus.
 Gaspar, see Jasper.
 Gatianus ('Canciane'), Ep., Turonis, 18 Dec.
 Gauberge, *v.* Walpurgis.
 Gaudentia, V. (M.), Romæ, 30 Aug.
 Gaudentius, Ep., 3 Feb. Add.
 Gaudentius, Ep. M., 14 Oct. Add.
 Gaugericus, Ep. C., Cameraci, 11 Aug.
 Gawdrysyve, abbatissa, V., 14 Oct. Add.
 Gay, *v.* Caius.
 Geate, *v.* Grata, M.
 Gedeon, 1 Sep.; 1 Sep. Add.
 Gelasius, M., Romæ in foro Sempronii, 4 Feb.
 Gelasius, I. papa, 18 Nov. Add.
 Gelasius, Ep. 20 Dec. Add.
 Geminian, Ep. 29 Jan. Add.
 Geminianus, M., Romæ, 16 Sep.
 Geminus, M. in Africa, 4 Jan.
 Geminus, M., Romæ, in foro Sempronii, 4 Feb.
 Geminus, Ep. 21 Apr. Add.
 Genebadius, Ep. Laudunensis, 7 Dec. Add.
 Generalis, femina, M. in Africa, 14 Sep.
 Generosa, M. Carthagine, 17 Jul.
 Genesisus Arelatensis, exceptor, M., Aug.
 Gengolfus, C., Lingonis, 11 Mai. Add.
 Gengulpus, C., 17 Sep. Add.
 Gennand, Ep., 16 Apr. Add.
 Genofeva, V., Parisiis, 3 Jan.
 Genofeva, eius Translatio, 28 Oct.
 Genonius, M., in territ. Lingoniensi, 19 Sep.
 Gentianus, hospes SS. Victorici et Fusciani, M., Ambiani, 11 Dec.
 Georgius, M. Diospoli in Perside, 23 Apr.
 Georgius, diac. monachus, M., Cordubæ, 27 Aug.
 Georgii, diac., et Aurelii, MM., reliquiarum receptio, Parisiis, 20 Oct.
 Georgius, Pr., cum Frontone, Petragoricis in Gallia, 25 Oct.
 Geraldus, C., 10 Oct. Add.
 Gerardus, Pannoniæ Ep., 24 Feb. Add.
 Gerardus, Lucensis Ep., 24 Feb. Add.
 Geremare, abbas, 18 Mar. Add.
 Geremarus, abbas, 24 Sep. Add.
 Gergenius, Ep. Librensis, 17 Nov. Add.
 Gerinus, M., 2 Oct. Add.
 Gereon, miles M., Colonie Agrippinæ, 10 Oct.
 Gergery, *v.* Gregorius, Ep. Turon.
 Gertrudis, V. (? M.), monast. Nivigellæ in Brabantia, 17 Mar.
 Gertrude, V. M., eius Translatio, 10 Feb.
 Germanicus, M., Smyrnæ, 19 Jan.
 Germanus, Ep. C., Parisiis, 28 Mai.

- Germanus, eius Translatio, Parisiis, 25 Jul.
 Germanus, Ep. C., Antiodori, 31 Jul.
 Germanus, Ep. C., in Africa, 6 Sep.
 Germanus, Ep. C., Antiodori, 1 Oct.
 Germanus, M., in Hispania, 23 Oct.
 Germanus, Ep. C., Capuæ, 30 Oct.
 Germanus, M., Cæsareæ Cappadociæ, 3 Nov.
 Gerontius, *al.* Geruntius, Ep. C., Italicæ in Hisp., 25 Aug.
 Gervasius, M., Mediolani, 19 Jun.
 Getulius, conjux Symphorosæ, M., Romæ, 10 Jun.
 Gignavus, abbas, in pago Bituricensi, 4 Dec.
 Gilbert, *v.* Agilbert, 24 Jun.
 Gilbertus, C., 4 Feb.
 Gildardus, Ep., Rotomagi, 8 Jun.
 Gildardus, C., Nivernis in Hibernia, 24 Aug.
 Giles, *v.* Ægidius.
 Giraldu, C., 13 Oct.
 Gislenus ('Gysleny'), Ep. C., 9 Oct. ; Cf., 20 Mar. Add.
 Goar, Pr., 6 Jul.
 Godricus, C., in Brit., 21 Mai.
 Goericus, Ep. (Metensis), 19 Sept. Add.
 Gofryde (Ceolfriith), abbas apud Jarrow, 25 Sep. Add.
 Gondegrund, M., 5 Sep. Add.
 Good Fryday, h. e. Parasceve, 25 Mar.
 Goodwale (Gudwal), 6 Jun. Add.
 Gordianus, M. Romæ, 10 Mai.
 Gordianus, M., Novioduni, 17 Sep.
 Gorgonius, M., Sebastæ in Armenia, 10 *al.* 11 Mar.
 Gorgonius, M., Nicomediæ, 9 Sep.
 Gotardus, Ep. C., 5 Mai. Add.
 Gracianus, *vel* Gracilianus, M., Falari in agro Piceno, 12 Aug.
 Grata ('Geate'), M., Lugduni, 2 Jun.
 Gratianus, M., Ambianensis, 23 Oct. Add.
 Gregorii papæ Magni Electio sive Ordinatio, Romæ, 3 Sep.
 Gregorius, Ep., Nysse, 9 Mar.
 Gregorius, Ep. C., Illiberi, 24 Apr.
 Gregorius I., papa, Romæ, 12 Mar.
 Gregorius, Ep., Nazianzi, 9 Mai.
 Gregorius, Ep. M., C., Neocæsareæ in Ponto, 3 Jul.
 Gregorius, Ep. M., apud Pontum, 17 Nov.
 Gregorius, Ep., Turonis, 17 Nov.
 Gregorius, papa, eius Translatio, 9 Dec.
 Gregorius, Ep. C., Antiodori, 19 *al.* 20 Dec.
 Gregorius, Pr. M., Spoleti in Tuscia, 24 Dec.
 Gregorius, Ep. Lingonensis, 3 Jul. Add.
 Gregorius, eques C., in Samo insula, 24 Aug. Add.
 Gregorius II, papa, Romæ, 28 Nov. Add.
 Gregorius III, papa, Romæ, 28 Nov. Add.
 Gribaldus, Pr., apud Wintoniam, 8 Jul. ; 7 Jul. Add.
 Guddene ('Gundene'), V.M., Carthagine, 18 Jul.
 Gulphyle (Ulfilas) Ep. Gothorum, 21 Apr. Add.
 Gumpert, Ep., 11 Mar. Add.
 Gundleus, R., 29 Mar. Add.
 Gungulphus, M., in Burgundia, 6 Oct. Add.
 Gundulphus, Ep. C., in pago Bituricensi, 17 Jun.
 Gundulphus, *al.* Gundran, Ep. C., Parisiis, 13 Nov.
 Guntrannus, R., Cabilione, 28 Mar.
 Gurius, M., Edesse, 20 Nov. Add.
 Guthlacus, in Britannia, 11 Apr.
 Gwenadius, abbas C., 3 Nov.
 Gylbertus (de Sempringham), C., 4 Feb.
 Gylbertus, *v.* Agilbertus, M., 24 Jun.
 Gyldas, 29 Jan.
 Gysleny, *v.* Gislenus.
 Habacuc, propheta, in Judæa, 15 Jan.
 Habentius ('Avens'), monachus, M., Cordubæ, 7 Jun.
 Habetdeum, Ep., 15 Mar. Add.
 Habundy, *v.* Abundius.
 Habundus, Pr. M., Cordubæ, 8 Jun.
 Hadrianus, M., Massiliæ, 1 Mar.
 Hadrianus, *al.* Adrianus, M., Nicomediæ, 8 Sep.
 Haiot, judex, 1 Sep. Add.
 Hailon, judex, 1 Sep. Add.
 Hammonius ('Ammon'), M., 14 Feb.
 Hamptan, *v.* Emmeranus.
 Heber, 28 Jan. Add.
 Hedda, Ep. C., 7 Jul.
 Hedistius ('Edisty'), M., Ravennæ, 12 Oct.
 Hegeppus ('Iesyppe'), historicus, Romæ, 7 Apr.
 Helena, R., mater Constantini Imp., Romæ, 18 Aug.
 Helena et ejus Translatio, V. Antiodori, 22 Mai.
 Helenus ('Heleny') abbas in Deserto, 17 Apr. Add.
 Helewsyppe, *v.* Eleusippus, M.
 Helias, miles, Alexandriæ, 22 Jan. Add.
 Helimenas, Pr. M., Cordubæ, 22 Apr.
 Heliiodorus, M., in Africa, 6 Mai.
 Helladius ('Ellad'), Ep., Antiodori, 8 Mai.
 Heliiodorus, Ep., 3 Jul. Add.
 Helpedius, abbas, 2 Sep. Add.
 Helpidius, Ep. Lugduni, 2 Sep.

- Hely, summus sacerdos, iudex Israel, 20 Aug. Add.
 Hely, abbas in Deserto, 11 Sep. Add.
 Hely, discip. S. Antonii, 11 Sep. Add.
 Helyas, propheta, 14 Aug. Add.
 Hemitherius, *al.* Emitherius ('Enuthere') miles M., Calagurri, 3 Mar.
 Henricus, imperator, 14 Jul. Add.
 Henry, 16 Jan. Add.
 Hera ('Heroy's'), catechumena, M., Alexandria, 28 Jun.
 Heraclea, M., in Thracia, 29 Sep.
 [H]eracles, Ep. Alexandria, 14 Jul.
 Heraclides, M., Alexandria, 28 Jun.
 Heraclides, C., in Egypto, 23 Apr. Add.
 Heraclius, M., Novioduni, 17 Mai.
 Heraclius, M., Tuderti in Tuscia, 26 Mai.
 Heraclius, Ep., apud Senones, 8 Jun.
 Heraclyte, C., 2 Feb. Add.
 Herastus ('Erast'), Ep. M., Philippis, 26 Jul.
 Herculanus, M., in Portu Romano, 5 Sep.
 Herculanus, miles M., cum S. Alexandro, Romæ, 25 Sep.
 Herculanus, Ep. M., Perusii in Italia, 7 Nov.
 Herculanus, eius Translatio, Perusii, 1 Mar.
 Heren, *al.* Irene, M., Thessalonice, 5 Mai.
 Hereodarde, *v.* Theodardus.
 Herimbertus, Ep. Tolosanus, 14 Mai.
 Herina, V., 4 Mai. Add.
 Herke, Ep. in Hibernia, 2 Nov. Add.
 Hermagoras, Ep. M., discip. S. Marii, Aquileie, 12 Jul.
 Hermagoras, eius Translatio, 12 Sep. Add.
 Hermas, discip. S. Pauli, Romæ, 9 Mai.
 Hermelandus, abbas, 25 Mar.
 Hermettus, M., Constantinopoli, 3 Aug.
 Hermes, M., Bononiz, 4 Jan.
 Hermes, M., Massilia, 1 Mar.
 Hermes, præfectus, M., Romæ, 28 Aug.
 Hermes, M., Adrianopoli in Thracia, 22 Oct.
 Hermes, exorcista, Rhetiarie, 31 Dec.
 Herminigildus, R. M., in Hispania, 13 Apr.
 Hermippus ('Hernempy'), 27 Jul.
 Hermogenes, Antiochie, 17 Apr.
 Hermogenes, M., Militane in Armenia, 19 Apr.
 Hermogenes, M., Syracusis, 25 Apr.
 Hermogenes, M., 12 Dec.
 Hermocrates ('Hermogiate'), M., 27 Jul.
 Hermolaus, Pr. M., Nicomedie, 27 Jul.
 Hero, Ep. M., Antiochie, 17 Oct.
 Hero, M., Alexandria, 14 Dec.
 Heros ('Heroy's'), M., Alexandria, 28 Jun.
 Heryne, V., 4 Mai. Add.
 Hester, regina, 14 Sep. Add.
 Hesychius ('Esicy'), Ep. in Hispania, 15 Mai.
 Hesychius, miles M., Dorostori in Mysia, 15 Jun.
 Hesychius, *al.* Esychius, M., Antiochie, 18 Nov.
 Hesychius, Ep. M., 18 Feb. Add.
 Hieremias, monachus, Cordubæ, 7 Jun.
 Hieremias, M., Cordubæ, 17 Sep.
 Hieronymus, Pr. Doctor in Bethleem Juda, 30 Sep.
 Hieronymus, eius Translatio, Romæ, 9 Mai. Add.
 Hilaria, mater S. Afræ, M., Augustæ Vindelicorum, 12 Aug.
 Hilaria, uxor Claudii, M., Romæ, 3 Dec.
 Hilarinus, monachus, M., Aretii in Tuscia, 7 Aug.
 Hilarinus, eius Translatio ad Ostia Tiberina, 16 Jul.
 Hilarion, eremita, C., 21 Oct.
 Hilarus, Ep. C., Gavalis, 25 Oct.
 Hilarus, Ep. C., Pictavis, 13 Jan. *et* 1 Nov.
 Hilarus, Ep. M., Aquileie, 16 Mar.
 Hilarus, Ep. C., Arelate in Gallis, 5 Mai.
 Hilarus, papa, Romæ, 10 Sep.
 Hilarus, abbas, 13 Mai. Add.
 Hilda, abbatissa, 18 Nov.; 17 Nov. Add.
 Himerius, Ep., 17 Jun. Add.
 Hippolytus, Pr. M., Antiochie, 30 Jan.
 Hippolytus, cum familia sua, M., Romæ, 13 Aug.
 Hippolytus, Ep. Africanus, 13 Aug. Add.
 Hippolytus, in Portu Romano, 23 Aug.
 Hippolytus, Pr. M., Romæ, 20 Nov.
 Honesimus, *v.* Onesimus, Ep.
 Honestus, M., 16 Feb. Add.
 Honoratus, Ep. apud Arelatem, 16 Jan.
 Honoratus, Ep., 16 Jan. Add.
 Honoratus, abbas, 16 Jan. Add.
 Honoratus, Ep. C., Ambiani, 15 Jun. Add.; 1 Sep. Add.
 Honoratus, abbas, 16 Jan.
 Honoratus, M. Ostie ('at antioche'), 22 Dec.
 Honorius M. apud Ostia Tiberina, 21 Nov.
 Honorius, Archiep. Cantuar., 30 Sep. Add.
 Honoryne, V. M., 27 Feb. Add.
 Horanus, abbas in deserto Egypti, 12 Nov. Add.
 Hormisdas, papa, Romæ, 8 Aug. Add.
 Hormisdas, Rex Persarum, M., 8 Aug. Add.
 Horres, filius Theusetæ M., Nicææ, 13 Mar.

- Hospitius, 21 Mai Add.
 Hostianus, Pr. M., in territ. Vivariensi, 30 Jun.
 Hukbert, *al* Hubertus, Ep. [Tungrensis], 3 Nov.
 Hugo, Ep. Lincoln., 17 Nov.
 Hugo, Ep., 31 Mar. Add.
 Hugo, abbas, 1 Apr. Add.
 Hugo, abbas Cluniacensis, 5 Jul. Add.
 Hugo de S. Victore, 5 Jul. Add.
 Hugo, puerulus Lincolnæ, 1 Aug. Add.
 Hundegunda, V., 25 Aug. Add.
 Hutbert, Ep. C., 30 Mai.
 Hyacinthus ('Iacynct'), M., Romæ, 10 Feb.
 Hyacinthus, M., in Portu Romano, 26 Jul.
 Hyacinthus, M., Sabinis, 9 Sep.
 Hyacinthus, Eunuchus, M., Romæ, 11 Sep.
 Hyacinthus, M. in Lucania, 29 Oct.
 Hyery, *v.* Pierius, Pr.
 Hyginus ('Ygyn'), papa, M., Romæ, 11 Jan. Add.
 Hyldebert, Ep., 13 Feb. Add.
 Hyldegart, V., 22 Jun. Add.
 Hyldelyth, V., 24 Mar. Add.
 Hyldentius, Ep., 26 Mai. Add.
 Hyrade, M., 11 Mar. Add.
 Hyren, *v.* Irenæus, M.
 Ilyren, *v.* Irene.
- Ignatius, avunculus Celerini, M. in Africa, 3 Feb.
 Ignatius, Ep. Antioch., M., Romæ, 1 Feb.
 Ignatius, eius Translatio, 17 Dec.
 Ildefonsus ('Nedolfons'), Ep. Toletanus, 23 Jan. Add.; ('Hyldefons') 18 Dec. Add.
 Iltutus, in Brit., 6 Nov. Add.
 Indaletius, [C.] in Hispania, Ep. missus ab apostolis, 15 Mai.
 Indrake, R. Hiberniæ, 8 Mai. Add.
 Infantes Decem, Martt., Alexandriæ, 15 Jul.
 Ingenuinus ('Ingemyne'), Ep. Sabionensis, 5 Feb. Add.
 Ingenuus, miles, M., Alexandriæ, 20 Dec.
 Ingemyne, *v.* Ingenuinus.
 Innocentes, MM., in Bethleem Judæ, 28 Dec.
 Innocentes, eorum Octava, 4 Jan.
 Innocentius, M. Sirmii, 4 Jul.
 Innocentius, papa, C. *al.* M., 28 Jul.
 Innocentius, miles M., ex Thebæorum legione, in loco Agauno, Seduni in Galliis, 22 Sep.
 Inventio capitis Præcursoris [Jo. Bapt.] Hierosolymis, 24 Feb.
 Inventius, *al.* Iuventus ('Vincent'), M., Romæ, 1 Jan.
 Irenæus ('Hyrene'), M., Romæ, 10 Feb.
 Irenæus, Ep. M., Sirmii, 25 Mar.
- Irenæus ('Hyreney'), Diac. apud Pentapolim Libyæ, 26 Mar.
 Irenæus, M., Thessalonicæ, 5 Mai.
 Irenæus, Ep. M., Lugduni in Galliis, 28 Jun.
 Irenæus ('Hyreney'), Diac. M., Clusii in Etruria, 3 Jul.
 Irenæus, M., Romæ, 26 Aug.
 Irene ('Hyrene'), V. M., Thessalonicæ, 5 Apr.
 Isaac, monachus, M., Cordubæ in Hisp., 3 Jun.
 Isai, *al.* Jesse, pater David, 29 Dec. Add.
 Isay, 26 Feb. Add.
 Isidorus, Ep. M., 2 Jan.
 Isidorus ('ysydour'), C., 15 Jan.
 Isidorus, Ep., Hispali in Hispania, 4 Apr.
 Isidorus, monachus, Cordubæ, 17 Apr.
 Isidorus, M. (Ep. apud Chium insulam) 15 Mai.
 Isidorus, M., Alexandriæ, 14 Dec.
 Itamar, Ep. C., 10 Jun.
 Ive, *al.* Yve, C. in Britannia, 8 Oct.
- Jacob, 5 Feb. Add.
 Jacobus, Ap. M. Ierosolymis, 1 Mai.
 Jacobus, eius Translatio ab Hierosolymis ad Hispaniam, 25 Jul.
 Jacobus, Ep., 15 Mar.
 Jacobus, Zebedæi, Ap. M., Ierosolymis, 25 Mar.
 Jacobus, Pr. M., in Perside, 22 Apr.
 Jacobus, Diac. M., in urbe Lambesitana, 30 Apr.
 Jacobus, Ep. C., Nisibi, 15 Jul.
 Jacobus, eius Vigilia, 24 Jul.
 Jacynct, *v.* Hyacinthus.
 Jader, Ep. C., *al.* M., in Africa, 10 Sep.
 Jair, judex, 1 Sep. Add.
 Januarina, M., Carthagine, 17 Jul.
 Januarius, M., in civitate Heraclea, 7 Jan.
 Januarius, ex xviii. Martt. CesarAugustæ, 16 Apr.
 Januarius, M., in Africa, 10 Jul.
 Januarius, M., filius S. Felicitatis, Romæ, 10 Jul.; 23 Nov.
 Januarius, M., in Armenia minori, 11 Jul.
 Januarius, [Diac. M.] Carthagine, 15 Jul.
 Januarius, subdiac. M., Romæ, 6 Aug.
 Januarius, Ep. Beneventanæ civitatis, M., Puteolis, *al.* Neapoli in Campania, 19 Sep.
 Januarius, M., Cordubæ in Hisp., 13 Oct.
 Januarius, Pr. M., Venusiæ in Apulia, 24 Oct.
 Jared, 23 Jan. Add.
 Jason, filius Claudii, M., Romæ, 3 Dec.
 Jason, 11 Mai. Add.
 Jasper, e tribus regibus Colonæ, 6 Jan. Add.
 Jephthe, judex, 1 Sep. Add.

- Jeremias, propheta, 1 Mai.
 Jerony, 9 Apr. Add.
 Jesus Josedek, 13 Jul. Add.
 Jesus Nave, propheta, 1 Sep.
 JESU CHRISTI, D.N. Nativitas in Bethleem
 Juda, 25 Dec. Vigilia, 24 Dec.
 JESU Pueri Relatio, 7 Jan.
 Jesus, filius Sirach, 1 Aug. Add.
 Jesyppe, *v.* Hegesippus.
 Joanna, uxor Chusæ, Antiochiæ, 24 Mai.
 Joachim, 26 Jul. Add.
 Joannes, abbas, 27 Jan.
 Joannes Chrysostomus, Ep., Constanti-
 nopoli, 27 Jan.
 Joannes, Pr. C., in monast. Reomanensi,
 28 Jan.
 Joannes, M. cum Cyro, Alexandriæ,
 31 Jan.
 Joannes, abbas, ex Syria, apud Civit.
 Penarensem, 19 Mar.
 Joannes, eremita in Aegypto, 27 Mar.
 Joannes Beverlacensis, Ep. C., Eboraci
 in Anglia, 7 Mai.; *item* 25 Oct.
 Joannes, papa, M., Ravennæ, 27, *al.*
 28 Mai.
 Joannes, Pr. M., Romæ, 23 Jun.
 Joannes Bapt., Nativitas, 24 Jun.; Vigilia,
 23 Jun.
 Joannes Bapt., ejus Octava, 1 Jul.
 Joannes Bapt., ejus Capituli Inventio,
 24 Feb.
 Joannes Bapt., ejus Decollatio, *vel* Inventio
 Capituli, 29 Aug.
 Joannes Bapt., ejus Conceptio, 24 Sep.
 Joannes, frater Pauli, M., Romæ, 26 Jun.
 Joannes, e septem Dormientibus, M.,
 Ephesi, 27 Jul.
 Joannes, Pr. sicut M., Romæ, 18 Aug.
 Joannes, filius Marcellini, M., Tomis,
 27 Aug.
 Joannes, nobilis, M., Nicomediæ, 7 Sep.
 Joannes, frater Adulphi, M., Cordubæ, 27
 Sep.
 Joannes, cum Festo, M., in Tuscia, 21
 Dec.
 Joannes, Ap. & Ev., C., Ephesi, 27 Dec.
 Joannes, ejus Octava, 3 Jan.
 Joannes, ante portam Latinam, Romæ,
 6 Mai.
 Joannes, Alexandriæ patriarcha, 3 Feb.
 Add.
 Joannes, monachus, 28 Feb. Add.
 Joannes, abbas, 28 Feb. Add.
 Joannes, abbas in Thebaide, 28 Feb.
 Add.
 Joannes, 28 Feb. Add.
 Joannes, de Obedientia vocatus, 28 Mar.
 Add.
 Joannes, Damascenus, 6 Mai. Add.
 Joannes, M., Alexandriæ, 19 Mai. Add.
 Joannes capistranus, 20 Mai. Add.
 Joannes I., papa, 26 Mai. Add.
 Joannes II., papa, 26 Mai. Add.
 Joannes III., papa, 26 Mai. Add.
 Joannes, in deserto Egypti, 11 Jan.
 Add.
 Joannes, monachus cæsus a latronibus, 20
 Jun. Add.
 Joannes, eremita, 5 Aug. Add.
 Joannes, Ep. Augustodunensis, 29 Oct.
 Add.
 Jocundianus, M., in Africa, 4 Jul.
 Job, propheta, in terra Hius, 10 Mai.
 Joel, propheta, 13 Jul.
 Jomny, abbas, 1 Jun. Add.
 Jonas, propheta, 26 Jan. Add.
 Jonas, Pr. M., 22 Sep. Add.
 Josaphat, filius regis Indiæ, 1 Aug. Add.;
item 27 Nov. Add.
 Joseph, Diac., Antiochiæ, 15 Feb.
 Joseph, sponsus Mariæ, Nutritor Domini,
 in Judæa, 19 Mar.
 Joseph Justus, in Judæa, 20 Jul.
 Joseph, 5 Feb. Add.
 Joseph ab Arimathia, 27 Mar. Add.
 Josias, R. 24 Jun. Add.
 Josye, M. scriba apud Judæos, 25 Jul.
 Add.
 Jovilla ('Tonyll'), M. apud Lingones, 17
 Jan.
 Jovinianus, lector, M., Antiodori, 5 Mai.
 Jovinus, M., Romæ, 2 Mar.
 Jovinus, Pr. C., 20 Jun.
 Jovitta, Diac. M., Brixia, 15 Feb.
 Jucundianus, M., in Africa, 4 Jul.
 Judalece, *v.* Indaletius, Ep.
 Judith, 14 Sep. Add.
 Judocus, eremita, C., 13 Dec.; *Item*, 25
 Jul. Add.; ejus Translatio ('Nidoke'),
 9 Jan. Add.
 Judas, Ap. M., 28 Oct.
 Julia, V. M., 22 Mai.
 Julia, M., Carthagine, 15 Jul.
 Julia, V. M., Trevis, 21 Jul.
 Julia, soror Verissimi, M., Ulyssipone in
 Lusitania, 1 Oct.
 Julia, V. M., apud Augustam Euphrate-
 sianam, 7 Oct.
 Julia, socia S. Eulaliæ, V. M., Emerite in
 Hisp., 10 Dec.
 Juliana, V. M., Cumis, 16 Feb.
 Juliana, M., Romæ, 7 Aug.; 12 Aug.
 Julianus, filius Symphorosæ, M., Tibure,
 27 Jun.
 Julianus, conjux Basilissæ, M. Antiochiæ,
 9 Jun.
 Julianus, Diac. M., Bellovacii, 8 Jan.
 Julianus (*al.* Symon leprosus), Ep. apud
 Cenommanos, 27 Jan.
 Julianus, M., in Aegypto, 16 *al.* 17 Feb.
 Julianus, M., in Africa, 19 Feb.
 Julianus, M., Alexandriæ, 27 Feb.

- Julianus, Ep., Toleti, 6 *al.* 8 Mar.
 Julianus, C., Cesareae, 23 Mar.
 Julianus, conjux Basilissæ, M., Antiochiæ,
 9 Jun.
 Julianus, filius Symphorosæ, M., Tibure, 27
 Jun.
 Julianus, M., Damasci, 20 Jul.
 Julianus, Ep., eius Translatio in Ceno-
 manos, 25 Jul.
 Julianus, M., Romæ, 7 Aug.
 Julianus, C., in Syria, 12 Aug.
 Julianus, miles M., 28 Aug.
 Julianus, conjux Castell[an]æ, 27 Jan.
 Add.
 Julianus, nobilis M., 27 Jan. Add.
 Julianus, M. sub Diocletiano, 27 Jan. Add.
 Julianus, eremita, C., 28 Jan. Add.
 Julianus, C., 28 Jan. Add.
 Julianus, 13 Feb. Add.
 Julianus, M., 23 Jun. Add.
 Julianus, M. 8 Jul. Add.
 Julian (*al.* Vivianus), Ep. C., apud San-
 tones, 28 Aug.
 Julianus, Pr. M., Tarracinæ, 1 Nov.
 Julitta, mater Cyrici *al.* Quiriaci, M., An-
 tiochiæ, 16 Jun.; *item* 15 Jul. Add.
 Julius, papa C., Romæ, 12 Apr.
 Julius, M., Cæsaraugustæ in Hisp., ex
 xviii Martt., 15 *al.* 16 Apr.
 Julius, miles emeritus, M., Dorostori in
 Mæsia, 27 Mai.
 Julius, senator, M. Romæ, 19 Aug.
 Julius, M., Thaguræ in Africa, 5 Dec.
 Julius, M., Gedulbæ in Thracia, 20 Dec.
 Julius, cognomine Africanus, 10 Apr. Add.
 Julius, M. in Brit., 1 Jul. Add.
 Ivo, eius Inventio, 24 Apr. Add.
 Ivo, 10 Jun. Add.
 Iusta, M. Carthagine, 15 Jul.
 Iusta, *al.* Justina, V. M., Hispali in Hisp.,
 19 Jul.
 Justina, V. M., cum Cypriano, Nicomediæ,
 26 Sep.
 Justina, V. M., 30 Nov.
 Justina, soror S. Aurei, V. M., 16 Jun.
 Add.
 Justina, V. M., 7 Oct. Add.
 Justinianus, M. in territ. Belvacensi, 18
 Oct.
 Justinianus, in Brit. minore, 5 Dec. Add.
 Justinus, philosophus, M., apud Pergamum
 Asiæ, 13 Apr.
 Justinus, filius Symphorosæ, M., Tibure,
 27 Jun.
 Justinus, M., in territ. Parisiensi, 1 Aug.
 Justinus, Pr. C. (? M.) Romæ, 17 Sep.
 Justinus, Pr., 4 Aug. Add.
 Justinus, Pr., 5 Aug.
 Justus, M., 12 Feb.
 Justus, M., Romæ, 28 Feb.
 Justus, M., in Campania, 2 Jul.
 Justus, puer M., Compluti in Hisp., 1
 Aug.
 Justus, Ep. C., Lugduni, 2 Sep.
 Justus, eius Depositio, Lugduni, 14 Jul.
 Justus, puer M., in territ. Belvacensi, 18
 Oct.
 Justus, Archiep. [Cantuar.], 10 Nov.
 Justus, filius S. Justinæ, M., 1 Aug. Add.
 Justus, diaconus, M., 27 Sep. Add.
 Justus, Ep. Lugdunensis, 14 Oct. Add.
 Justus, M., 2 Nov. Add.
 Juthware, V., 13 Jul. Add.
 Juvenalis, Ep. C., 3 Mai.
 Juvenalis, M., 7 Mai.
 Juventius, ('Evence,') Ep., Ticini, 12
 Sep.
 Juventius ('Vincent'), *al.* Inventius, M.,
 Romæ, 1 Jun.
 Juventius, Pr. in Hispania, 1 Nov. Add.
 Kalanyke, M., Gazæ, 17 Dec. Add.
 Kalixt, *v.* Callistus.
 Kalixta, V. 27 Feb. Add.
 Kalocery, *v.* Calocerus, M.
 Katherina, V. M., Alexandriæ, 25 Nov.
 Keby, 8 Nov. Add.
 Kenanus, Ep. in Hibernia, 24 Nov. Add.
 Keneburga, V. M., Glocestriæ in Britannia,
 25 Jun.
 Kenede, in Brit., 1 Aug. Add.
 Kenelme, 3 Nov. Add.
 Kenelmus, R. M., in Britannia, 17 Jul.
 Kenfredus, diac. C., 6 Jul. Add.
 Kentegerne, Ep., 13 Jan. Add.
 Kenyswyde, V., 6 Mar. Add.
 Keynyne, abbas in Hibernia, 3 Jun. Add.
 Key, *v.* Caius, Caia.
 Keywir, V., 8 Oct. Add.
 Kilianus, cum sociis, Ep. M., Herbipoli,
 8 Jul.
 Kunegund, V., 3 Mar. Add.
 Kyneburge, abbatissa, 6 Mar. Add.
 Laetatus, M., Carthagine, 17 Jul.
 Laetus, M., in Africa, 6 Sep.
 Laetus, Pr. C., Aurelianis in Gallia, 5 Nov.
 Lafreane (= Laisrean), abbas, 18 Apr.
 Lambertus, Ep. Tungrensis, M., Leodii, 17
 Sep.
 Landelme, abbas, 20 Mar. Add.
 Lanfrancus, Archiep. Cantuar, 28 Mai.
 Add.
 Lanfrancus, abbas C., 3 Jul. Add.
 Lannomyarus, Pr. in pago Dorcasin. 19
 Jan.
 Largius, M., Romæ, 12 Aug.
 Largius, *v.* Lorgius.
 Largus, M., Aquileiæ, 16 Mar.
 Largus, M., Romæ, 16 Mar.
 Largus, eius Translatio, 8 Aug.
 Largus, M., Augustæ, 5 Aug. Add.

- Latro ('Latory') Ep. Laudunensis, 7 Dec. Add.
 Latrocinianus, M., Treveris, 28 Apr. Add.
 Laudus, Ep. C., Romæ, 21 Sep.
 Laurentinus ('Laurence'), patruus Celerini, M., in Africa, 3 Feb.
 Laurentinus, M., Aretii in Tuscia, 3 Jun.
 Laurentius, Archiep. Doroberniæ in Anglia, 2 Feb.
 Laurentius, Archidiaconus, M., Romæ, 10 Aug.
 Laurentius eius Octava, 17 Aug., eius Vigilia, 9 Aug.
 Laurentius cum Stephano, 7 Mai. Add.
 Laurentius, Ep. 14 Nov. Add.
 Laurianus, Ep. Hispalensis, M. in territ. Bituricensi, 4 Jul.
 Lazarus, frater Mariæ et Marthæ, in Bethania, 17 Dec.; cf. 10 Jun. Add.
 Leander, Ep. C., Hispali in Hisp., 27 Feb.
 Leo, M., Romæ, 1 Mar.
 Leo I., papa Romæ, 11 Apr.; 22 Apr. Add.
 Leo, C., in territorio Tricassino, 25 Mai.
 Leo II., papa C. (et Doctor) Romæ, 28 Jun.
 Leo, C., in castro Melidunensi, 12 Nov.
 Leo X. (al. IX.) papa Romæ, 19 Apr. Add.
 Leo, Ep. in Græcia, 29 Apr. Add.
 Leo III., papa, 28 Jun. Add.
 Leo IV., papa, 16 Jul. Add.
 Leo, eques, C., 24 Aug. Add.
 Leobinus, al. Leopitus, Ep. Carnutensis, 15 Sep.
 Leocadia, V., Toleti, 9 Dec.
 Leodegarius, Ep. M., eius Translatio, 15 Mar.
 Leodegarius, Ep. Augustodunensis, M., 2 Oct.
 Leofridus ('Lewfryde'), C. in pago Ebroicensi, 21 Jun.
 Leoncy, C., in Africa, 6 Dec.
 Leonardus, eremita, Turonis, 18 Jan.
 Leonardus, C., in monast. Wendoper, 26 Nov.
 Leonardus, abbas C. 6 Nov.
 Leonardus, C., 8 Dec.
 Leonardus, 15 Oct. Add.
 Leonides, M., 11 Feb. Add.
 Leonilla, M. apud Lingones, 17 Jan.
 Leonorus, Ep. C., 1 Jul. Add.
 Leontia, in Africa, 6 Dec.
 Leontius, Ep., Nicomediæ, 19 Mar.
 Leontius, M., Aegææ, 27 Sep.
 Leontius, M., 20 Aug. Add.
 Leontius, C., 30 Oct. Add.
 Leorny, Ep., 23 Apr. Add.
 Leovigildus, monachus M., Cordubæ, 20 Aug.
 Letardus, Ep., 7 Mai. Add.
 Letharius ('Letace') M., Carthagine, 17 Jul.
- Leucus ('Lewce') al. Leucius, M., Apolloniæ, 28 Jan.
 Lia, uxor Jacob, 5 Feb. Add.
 Liberalis, C., Altini, 27 Apr. Add.
 Liberalis, Ep. Cannensis, M., 30 Dec. Add.
 Liberatus, abbas M., in Africa, 17 Aug.
 Liberatus, Amphitr., 20 Dec.
 Liberatus, abbas, 23 Mai. Add.
 Liberatus, M., 23 Mai. Add.
 Liberius, Ep. (papa) Romæ, 23 Sep.
 Libertinus, abbas, 31 Mai. Add.
 Lidor, al. Littorius, Ep. C., Turonis, 13 Sep.
 Ligorius, M., in Græcia, 13 Sep. Add.
 Liliosa, M., 27 Aug.
 Linus, papa M., Romæ, 26 Nov.; *item* 23 Sep. Add.
 Linus, v. Nilus, Ep. M.
 Liphardus, Pr. C., in territ. Aurelianensi, 3 Jun.
 Litanie majores, Romæ, 25 Apr.
 Litenus, al. Littens ('Luthy'), M. al. Ep. C., in Africa, 10 Sep.
 Littorius ('Lidor'), Ep. C., Turonis, 13 Sep.
 Liventius, C., in castro Luca, 25 Jan.
 Longinus, miles M., Massiliæ in Gallia, 21 Jul.
 Longinus, miles M., Cæsareæ Cappad., (1 Sep.) 15 Mar.
 Longyse, C., 13 Jan. Add.
 Lorgius, M. (al. C.) Cæsareæ in Cappadocia, 2 Mar.
 Lot, 5 Feb. Add.
 Lotharius, abbas, 14 Dec.
 Lucanus, M., 30 Oct. Add.
 Lucas, ('Luke') Ep., Mar. 15.
 Lucas, diac., M., Cordule, 22 Apr.
 Lucas, Evang. C., in Bithynia, 18 Oct.
 Luceia, V. M., Romæ, 25 Jun.; *item* 24 Jun. Add.
 Lucia, Vidua, M., Romæ, 16 Sep.
 Lucia, V. M., Syracusis in Sicilia, 13 Dec.
 Lucia, ejus translatio, 18 Jan. Add.
 Lucianus, Pr. Antioch., M., Nicomediæ, 7 Jan.
 Lucianus, (? Ep. M.) Belvaci, 8 Jan.
 Lucianus, M., in Sardinia, 28 Mai.
 Lucianus, C., in Africa, 13 Jun.
 Lucianus, C. Tripoli, 24 Dec.
 Lucianus, Pr., 25 Dec. Add.
 Lucifer, Ep., 26 Apr. Add.
 Lucilla, V., filia Nemesii, M., Romæ, 31 Oct.
 Lucilla, V. M., 29 Jul. Add.
 Lucina, discip. Apost., Romæ, 30 Jun.
 Lucina, matrona, M., 30 Jun. Add.
 Lucinius, ('Lizyne') Ep., Andegavi, 13 Feb.
 Lucius, C. Alexandriæ, 11 Jan.

- Lucius, M., Romæ, 8 Feb.
 Lucius, Ep. M., Cæsareæ in Cappadocia, 2 Mar.
 Lucius, papa M., Romæ, 4 Mar.
 Lucius, Ep., Cyrenæ, 6 Mai.
 Lucius, Ep. M. (*al. C.*), in Africa, 10 Sep.
 Lucius, M., Alexandriae, 19 Oct.
 Lucius, miles M., Romæ, 25 Oct.
 Lucius, M., in Lucania, 29 Oct.
 Lucius, C., Alexandriae, 17 Nov.
 Lucius, R., in Britannia, 3 Dec. Add.
 Ludovicus, Ep., 19 Aug. Add.
 Ludovicus, Rex Franciæ, 25 Aug. Add.
 Lufyle, Capuæ, 15 Oct.
 Lurgyde, abbas, 4 Aug. Add.
 Luke, *v.* Lucius, papa.
 Luke, Ep. Mar. 15.
 Lupercus, M., Cæsarauguste in Hisp., 15 *al.* 16 Apr.
 Lupicinus, abbas in territ. Lugdunensi, 21 Mar.
 Lupus, Ep. C., Trecis, 29 Jul.
 Lupus, Ep. C., apud Senonas, 1 Sep.
 Lupus, Ep. anachorita Lugduni, 25 Sep.
 Lupus, C., Cordubæ, 14 Oct.
 Lupus, Ep. C., 16 Jun. Add.
 Luvianus, C., eius Translatio, 17 Feb.
 Lyuence, C., 25 Jan.
- Macarius, M. Romæ, 23 Jan.
 Macarius, M. Romæ, 28 Feb.
 Macarius, Alexandrinus, abbas in Thebaide, 2 Jan.
 Macarius, in Aegypto, 15 Jan.
 Macarius, M., Alexandriae (?), 12 Feb.
 Macarius, C., in Syria, 12 Aug.
 Macarius, M. Alexandriae, 8 Dec.
 Macedonius, Pr. M., Nicomediæ, 13 Mar.
 Machabæi, vii fratres, cum matre sua, MM., Antiochiæ, 1 Aug.
 Machabæus, Judas, 1 Oct. Add.
 Machabæus, Jonathas, 1 Oct. Add.
 Machabæus, Simon, 1 Oct. Add.
 Machabæus, Johannes, 1 Oct. Add.
 Macharius, Pr., 2 Jan. Add.
 Machutus, Ep. C., in Britannia minore, 15 Nov.
 Mackartyne, 24 Mar. Add.
 Macra, V. M., in territ. Rhemensi, 6 Jan.
 Macra, *al.* Martiana, V. M., in Mauritania Cæsariensi, 9 Jan.
 Macra, V. M., 18 Jun. Add.
 Macrinus, M., Nividuni, 17 Sep.
 Macrobius, M., Damasci, 20 Jul.
 Macrone, *v.* Matrona, M.
 Maculyne, 6 Sep. Add.
 Maeldoke, C., in Hibernia, 13 Mai. Add.
 Maglorius, *al.* Majour, Ep. in Brit. [minori.] 24 Oct. Add.
 Magnobonus, Ep., 16 Oct. Add.
- Magnus, M. Romæ, 4 Feb.
 Magnus, subdiac., M., Romæ, 6 Aug.
 Magnus, *al.* Andreas, M., 19 Aug.
 Magnus, M., Cabilone in Gallia, 4 Sep.
 Magnus, Rex Norwegiæ, 1 Mai. Add.
 Maiolus, abbas Cluniacensis, Silviniaci, 11 Mai.
 Majour *v.* Maglorius.
 Malachias, Ep. C., in monast. Clarevall., in territ. Lingonensi, 5 Nov.
 Malachias, propheta, 23 Apr. Add.
 Malachias, Ep., 2 Nov. Add.
 Malchus, M., Cæsareæ Palestinæ, 28 Mar.
 Malchus, M., e Septem Dormientibus, Ephesi, 27 Jul.
 Malaliel, 23 Jan. Add.
 Maldegare, dux, 20 Mar. Add.
 Mallosus (Gereon) M., Colonæ Agrippinæ, Oct.
 Mamertus, Ep. C., Viennæ, 11 Mai.
 Mamertyne, abbas, 30 Mar. Add.
 Mammea, Regina, 11 Feb. Add.
 Mammes, M., Cæsareæ Cappadociæ, 17 Aug.
 Manahen, Doct. et propheta N. Testamenti, Antiochiæ, 24 Mai.
 Manasses, filius Joseph, 5 Feb. Add.
 Mandalis, ('Amandale'), M., Romæ, 10 Jan.
 Manne, uxor Marcellini, M., Tomis, 27 Aug.
 Mansuetus, Ep. C., Tullensis, 3 Sep.
 Mansuetus, Ep. C., in Africa, 6 Sep.
 Mansuetus, Ep. M., in Africa, 28 Nov.
 Mansuetus, M. Alexandriae, 30 Dec.
 Mansuetus, Ep. C., 2 Sep. Add.
 Mappalicus, M., in Africa, 17 Apr.
 Marce, *v.* Martia.
 Marcel, *v.* Mecellus, 24 Jan.
 Marcella, M., Alexandrinæ, 28 Jun.
 Marcellianus ('Marcell'), M., Romæ, 18 Jun.
 Marcellianus, M., Colonie in Tuscia, 9 Aug.
 Marcellianus, C., 13 Mai. Add.
 Marcellinus, puer M., Tomis in Ponto, 2 Jan.
 Marcell[inus]. Ep. C., Ebreduni in Gallia, 20 Apr.
 Marcellinus, papa M., Romæ, 26 Apr.
 Marcellinus, Pr. M., Romæ, 2 Jun.
 Marcellinus, tribunus, M., Tomis, 27 Aug.
 Marcellinus, Ep., 9 Jan. Add.
 Marcell, Ep., 16 Jan. Add.
 Marcellus, papa M., Romæ, 16 Jan.
 Marcellus, in Africa, 19 Feb.
 Marcellus, M. Romæ, 18 Jun.
 Marcellus, M., in Castro Argentomacho, 29 Jun.
 Marcellus, M., Cabilone, 4 Sep.
 Marcellus, M., Capuæ, 6 Oct.

- Marcellus, discip. Petri, M., Romæ, 7 Oct.
 Marcellus, C., 13 Oct.
 Marcellus, centurio, M., Tingitanæ, in Mauritania, 30 Oct.
 Marcellus, Ep., Parisiis, 1 Nov.
 Marcellus, diac. M., Spoleti, 30 Dec.
 Marcellus, Ep., 16 Jan. Add.
 Marcellus, Ep. M., 12 Oct. Add.
 Marcesse, v. Narcissus, M.
 Marcias, v. Mareas, Ep. M.
 Marcilla, famula S. Marthæ, 29 Jul. Add. cf. 10 Jun. Add.
 Martia, cum Rufino, M., Syracusis, 21 Jun.
 Marcia, M., in Campania, 2 Jul.
 Marcus, M. Nicaeæ, 13 Mar.
 Marcus ('Marcyll'), cum Quincto, M. Surrenti, 19 Mar.
 Marcus, Evang. M., Alexandriae, 25 Apr.
 Marcus, ejus Translatio, 30 Jan. Add.
 Marcus, ejus Inventio, 25 Jun. Add.
 Marcus, nobilis, M., Romæ, 18 Jun.
 Marcus, frater Marciani, M. in Aegypto, 4 Oct.
 Marcus, I., papa C., Romæ, 7 Oct.
 Marcus, C., 13 Oct.
 Marcus, Ep. M., Jerosolymis, 22 Oct.
 Marcus, miles M., Romæ, 25 Oct.
 Marcus, diac. M., in Perside, 11 Mai. Add.
 Marcus II, papa, 7 Oct. Add.
 Marcus, eremita, 7 Oct. Add.
 Marcyll, v. Marcus cum Quincto, M.
 Mardarius, M., 12 Dec. Add.
 Mardonius, M., Neocæsareæ, 24 Jan.
 Mareas, Ep. M., in Perside, 22 Apr.
 Margareta, V. M., Antiochiæ, 13 *al.* 20 Jul.
 Margareta, regina in Scotia, 10 Jun. Add.
 Margareta, V., 8 Oct. Add.
 Maria Jacobi, 27 Mar. Add.
 Maria Salome, 27 Mar. Add.
 Maria a Dioscoro servata, 18 Mai. Add.
 Maria de Cegnies, 25 Jun. Add.
 Maria soror Moysis, 1 Jul. Add.
 Maria consolatrix, V., 1 Aug. Add.
 Maria ad Nives, Romæ, 5 Aug. Add.
 Maria, ejus Purificatio, 2 Feb.
 Mariæ, Beatæ V., Annuntiatio in Nazareth Galilææ, 25 Mar.
 Mariæ Ecclesie ad Martyres, Dedicatio Romæ, 13 Mai.
 Mariæ (Dormitio), Dei Genitricis, Depositio sive Assumptio, 15 Aug.
 Mariæ, Octava Assumptionis B. Mariæ V., 22 Aug.
 Mariæ Conceptio, 8 Dec.
 Mariæ, Dei Genitricis, Nativitas in Nazareth Galilææ, 8 Sep.
 Mariæ Nativitatis Octava, 15 Sep.
 Mariæ Visitatio ad Elizabetham, 2 Jul.
 Mariæ Presentatio in templo, Hierosolymis, 21 Nov.
 Maria Aegyptiaca, peccatrix, in Palestina, 2 Apr.
 Maria Magdalena, ejus Translatio, 19 Mar.
 Maria Magdalena, 22 Jul. Cf. 10 Jun. Add.
 Maria Salome, Hierosolymis, 22 Oct.
 Maria ancilla, V. M., 1 Nov.
 Maria, V. M., 21 Nov.
 Maria, V. M., cum S. Flora, Cordubæ, 24 Nov.
 Marianus, lector, M., in urbe Lambesitana, 30 Apr.
 Marianus, C., in territ. Bituricensi, 19 Aug.
 Marianus, C., 17 Oct.
 Marianus, monachus, 29 Apr. Add.
 Marina, V. M., Alexandriae, 18 Jun.
 Marilianus, Diac. M., Romæ, 1 Dec.
 Marinus, vir Dei, M., Avernus, 25 Jan.
 Marinus, miles M., Cæsareæ Palestinæ, 3 Mar.
 Marinus, M. in Africa, 10 Jul.
 Marinus, patricius, M. Romæ, 26 Dec.
 Marinus, C., 4 Sep. Add.
 Marius, Persa, nobilis, M., Romæ, 20 Jan.
 Marius, *al.* Maurus, abbas monasterii Bobacensis, 27 Jan.
 Maro, M., in Italia, 15 Apr.
 Marseus ('Narsey') Alexandriae, 15 Jul.
 Martha, soror Mariæ Magdalena, 29 Jul. Cf. June 10. Add.
 Martha, ejus Translatio, in Bethania, 17 Dec.
 Martha, Persis, uxor Marii, M., Romæ, 20 Jan.
 Martha, V. M., Coloniae Agrippinae, 20 Oct.
 Martia ('Marce'), M., Syracusis in Sicilia, 21 Jun.
 Martia, M. in Campania, 2 Jul.
 Martialis, M., ex xviii Martt., Cæsaraugustæ in Hisp., 15 *al.* 16 Apr.
 Martialis, Ep. C. (*al.* M.), Lemovicis, 30 Jun.
 Martialis, filius S. Felicitatis, M., Romæ, 10 Jul.
 Martialis, filius S. Felicitatis, M., Romæ, 23 Nov.
 Martialis, peregrinus, M., in Portu Romano, 22 Aug.
 Martialis, M., Cordubæ in Hispania, 13 Oct.
 Martianus, M. in Africa, 4 Jan.
 Martianus, 5 Apr.
 Martiana, *al.* Macra, V. M., in Mauritania Cæsariensi, 9 Jan.
 Martiana, V. M., in Mauritania Cæsariensi, 11 Jul.
 Martianus, frater Marci, M. in Aegypto, 4 Oct.

- Martianus, cum fratribus, M. in Africa, 16 Oct.
 Martianus, Ep. M., 6 Mar. Add.
 Martianus, M. in Aegypto, 5 Jun. Add.
 Martina, V. M., Romæ, 1 Jan.
 Martina, V., 17 Jul. Add.
 Martinian, *v.* Martianus, M., 4 Jan.
 Martinianus, M., Romæ, 4 Jul.
 Martinianus, e Septem Dormientibus, M., Ephesi, 27 Jul.
 Martius, abbas in monast. Vertano, 24 Oct.
 Martinus, papa, exuiatus Chersonæ in Lycia, 10 Nov.
 Martinus, Ep. C., Turonis in Galliis, 11 Nov.
 Martinus, eius Octava, 18 Nov.
 Martinus, eius Translatio et Ordinatio, item Dedicatio Basilicæ, Turonis, 4 Jul.
 Martinus, abbas, apud Santonas, 7 Dec.
 Martinus I. papa, M., Romæ, 12 Nov. Add.
 [Martionilla] mater Celsi pueri, M., Antiochiæ, 9 Jan.
 Martyres multi, Antiochiæ, 9 Jan.
 Martyres tres alii cum Revocato et Firmo, in Africa, 9 Jan.
 Martyres lxx. cum Anastas., Romæ, 22 Jan.
 Martyres xxxvi., cum Theogene, Hippone in Africa, 26 Jan.
 Martyres xii. ex Philadelphia, Smyrnæ. 26 Jan.
 Martyres xv., Smyrnæ, 1 Feb.
 Martyres (pueri duo, mulieres septem) cum S. Blasio, Sebastæ in Armenia, 3 Feb.
 Martyres [innumerabiles] Thmuis in Aegypto, 4 Feb.
 Martyres plurimi cum S. Saturnino, in Africa, 11 (*al.* 12) Feb.
 Martyres decem milites, Romæ, 10 Feb.
 Martyres 5000, in Aegypto, cum S. Juliano, 16 (*al.* 17) Feb.
 Martyres 806 (*al.* 86), cum Donato, concordia, *al.* Cordubæ, 17 Feb.
 Martyres plurimi, apud Tyrum Phœnicia, Dioclet. Imp., 20 Feb.
 Martyres lxxix. in Sicilia, Diocletiano Imp., 21 Feb.
 Martyres xx. Adrumeti in Africa, 21 Feb.
 Martyres xlii. *al.* lxii. *vel* lxxii. Sirmii, 23 Feb.
 Martyres cclx [ii] Romæ, Claudio Imp., 1 Mar.
 Martyres plurimi, Alexandro Imp., 2 Mar.
 Martyres xxvii. demersi cum S. Caio, 4 Mar.
 Martyres Dcccc, Romæ, 4 Mar.
 Martyres viii. *alias* ix. *vel* xi. cum Eusebio palatino, 5 Mar.
 Martyres tres demersi cum SS. Ariano et Theotico, apud Antinoum in Aegypto, 8 Mar.
 Martyres xlii. in Perside, 10 Mar.
 Martyres alii (vii.) Nicomedia, 12 Mar.
 Martyres xlvii. *al.* xlix. in carcere Mamertino baptizati, Romæ, Nerone Imp., 14 Mar.
 Martyres xx. Romæ, 16 Mar.
 Martyres viii. *al.* ix., Surrenti, 19 Mar.
 Martyres quatuor cum Paulo et Cyrillo, in Syria, 20 Mar.
 Martyres xiii. cum S. Epiphanio in Africa, 7 Apr.
 Martyres quinque cum S. Apollonio demersi, Alexandria, 10 Apr.
 Martyres plurimi, Romæ, Aureliano Imp., 10 Apr.
 Martyres multæ mulieres, cum Agathonica, Pergami, 13 Apr.
 Martyres vii. demersi Corinthi, 16 Apr.
 Martyres multi in Africa, 17 Apr.
 Martyres centum, cum S. Symeone, in Perside, 21 Apr.
 Martyres plurimi in Perside, Sapore Rege, 22 Apr.
 Martyres xxxiv., Lugduni Gallia, 24 Apr.
 Martyres xl., in metallo Phanensi, ('Favence?'), 4 Mai.
 Martyres lxxv., cum S. Heliodoro, in Africa, 6 Mai.
 Martyres cccx., in Perside, 9 Mai.
 Martyres xlii., Romæ, Alexandro Imp., 10 Mai.
 Martyres alii cum S. Desiderio, apud Lingones, 23 Mai.
 Martyres multi, Romæ, 25 Mai.
 Martyres duo, Dorostori in Mæsia, 25 Mai.
 Martyres xxii. cum Symnitero, Romæ, Antonino Imp., 26 Mai.
 Martyres plures cum S. Prisco in territ. Autisiodorensi, 26 Mai.
 Martyres vii. Fratres, Romæ, 29 Mai.
 Martyres x., Augustoduni, 1 Jun.
 Martyres xl. cum Photino, Lugduni in Gallia, 2 Jun.
 Martyres xx. apud Tarsum Cilicia, 6 Jun.
 Martyres iii. cum S. Hieremia, Cordubæ, 7 Jun.
 Martyres xx., cum Basilide, Romæ, Aureliano Imp., 10 Jun.
 Martyres x. infantes, 15 Jul.
 Martyres cclxii., Romæ, 17 Jun.
 Martyres innumerabiles in territorio Parisiensi, 24 Jun.
 Martyres xxii. [Virgines cum S. Lucia], Romæ, 25 Jun.
 Martyres iii. *vel* viii. cum S. Plutarcho, Alexandria, 18 Jun.
 Martyres iii., Romæ, Nerone Imp., 2 Jul.

- Martyres xii. Christiani cum S. Tryphone, Alexandriae, 3 Jul.
 Martyres xxx., Sirmii, 4 Jul.
 Martyres 10203, Romae, 9 Jul.
 Martyres vii. Fratres, filii S. Felicitatis, Romae, 10 Jul.
 Martyres 500 (*al.* Confessores) cum S. Eugenio Ep. in Africa, 13 Jul.
 Martyres x. infantes, 15 Jul.
 Martyres Scillitani, Carthagine, Saturnino Praefecto, 17 Jul.
 Martyres vii. filii S. Symphorose, Tibure, 18 Jul.
 Martyres x. (*al.* xv.) cum Sabino, apud Damascus, 20 Jul.
 Martyres, Philadelphiae, 1 Aug.
 Martyres vii. (*vel.* ix.) cum S. Bono, &c., Romae, 1 Aug.
 Martyres iii., filii S. Theodotae, in Bithynia, 2 Aug.
 Martyres xviii., Romae, 7 Aug.
 Martyres xx. cum S. Cyriaco, &c., 8 Aug.
 Martyres, plurimi (*al.* xx. *vel.* xiv.) cum S. Quirino, &c., 12 Aug.
 Martyres xviii. familiares S. Hippolyti, Romae, 13 Aug.
 Martyres multi, in Africa, Hunnerico Rege, 17 Aug.
 Martyres 2598. cum Magno et Andrea in Cilicia in Monte Tauro, 19 Aug.
 Martyres aliqui, peregrini in Portu Romano, 22 Aug.
 Martyres vii., filii Eleazari, Lugduni, 23 Aug.
 Martyres xii. (*al.* xv.) Antiochiae, 23 Aug.
 Martyres xxx. (*al.* ccc) sub Valeriano et Gallieno, 23 Aug.
 Martyres 300, *v.* 'Massa Candida,' 24 Aug.
 Martyres xxiii., Nicomediae, Maximiano Imp., 8 Sep.
 Martyres xxii., 8 Sep.
 Martyres xxi. (*al.* xviii.) Romae, Decio Imp. 14 Sep.
 Martyres plurimi in Palestina, 19 Sep.
 Martyres 6666 ex Thebaeorum legione, Seduni in Gallia, cum S. Cornelio, 22 Sep.
 Martyres 504 cum S. Areta, Romae, 1 Oct.
 Martyres innumerabiles, Nicomediae, Diocletiano Imp., 2 Oct.
 Martyres paene innumerabiles in Aegypto, 4 Oct.
 Martyres monachi xxx., Messanae in Sicilia, 5 Oct.
 Martyres multi, Viennae, 9 Oct.
 Martyres xviii. cum S. Viatore, Coloniae Agrippinae, 10 Oct.
 Martyres, vii. *al.* multi, Veronae, in Gallia, 10 Oct.
 Martyres 318, cum S. Gereone, Coloniae Agrippinae, 10 Oct.
 Martyres et confessores 4,976 in Africa, Hunnerico R., 12 Oct.
 Martyres ccc ex legione Thebaeorum, Coloniae Agrippinae, 15 Oct.
 Martyres cclxx., in Africa, Geiserico Rege, 16 Oct.
 Martyres 365, *al.* 375, 16 Oct.
 Martyres xlix., Antiochiae in Syria, 19 Oct.
 Martyres multi cum Martha et Saula, Coloniae Agrippinae, 20 Oct.
 Martyres xlvii.; *Item* cxxi.; Romae, 25 Oct.
 Martyres ccxx., in Africa, 30 Oct.
 Martyres xl., *alias* xi., Theopoli, 6 Nov.
 Martyres tres (ex quibus erant Castorius et Simplicianus) cum S. Claudio, Romae, 8 Nov.
 Martyres xx. cum Demetrio, &c., Antiochiae, 10 Nov.
 Martyres xxx., Nolae in Campania, Martiano Praeside, 15 Nov.
 Martyres Dclx., Alexandriae, Maximino Imp., 25 Nov.
 Martyres, omnis familia S. Rufi, Romae, 28 Nov.
 Martyres iii., cum Dionysia, &c., in Africa, *v.* 'Confessores.'
 Martyres xxii., 12 Dec.
 Martyres duo, feminae sexus, Alexandriae, 12 Dec.
 Martyres l. Eleutheropoli in Oriente (Gazae in Palestina), 17 Dec.
 Martyres xxx. (*al.* xx.) Romae, Diocletiano Imp., 22 Dec.
 Martyres xx. (*al.* xxxv.), Nicomediae, Diocletiano Imp., 23 Dec.
 Martyres cc, *al.* Dcc., in insula Palmaria, Diocletiano Imp., 25 Dec.
 Martyres feminae lx, cum S. Anastasia, in insula Palmaria, Diocletiano Imp., 25 Dec.
 Martyres x. cum S. Mansueto, Alexandriae, 30 Dec.
 Martyres, uxor Venustiani cum filiis suis, Spoleti, 30 Dec.
 Martyres, *vide etiam*, 'Coronati,' 'Milites,' 'Mulieres,' 'Pueri,' 'Virgines.'
 Martyres multi cum Tyrso, 17 Jan. Add.
 Martyres multi cum Cheramone, 14 Feb. Add.
 Martyres multi Alexandriae, 16 Feb. Add.
 Martyres cccc in Italia, 2 Mar. Add.
 Martyres multi in Africa, 2 Mar. Add.
 Martyres xxiii. cum Adriano, 4 Mar. Add.
 Martyres xx., Carthagine, 11 Mar. Add.
 Martyres xii. infantes, 23 Mar. Add.
 Martyres xl; 4 Mai. Add.
 Martyres xl. alii, 4 Mai. Add.
 Martyres xlv., 4 Jun. Add.
 Martyres Dc. cum Benigno, 6 Jun. Add.

- Martyres, 10000 milites, Alexandriae, 22 Jun. Add.
 Martyres M. cum Albano, 25 Jun. Add.
 Martyres xvii., Augustæ, 5 Aug. Add.
 Martyres mcccc., 11 Aug. Add.
 Martyres pene innumerabiles, Cæsar-augustæ, 24 Aug. Add.
 Martyres xii. fratres, 1 Sep. Add.
 Martyres monachi duo, 15 Sep. Add.
 Martyres xlix. cum Euphemia, 24 Sep. Add.
 Martyres xxviii. in Perside, 2 Nov. Add.
 Martyres cc. cum Porphurio, 24 Nov. Add.
 Martyres xl. cum Floriano, 17 Dec. Add.
 Martyrius, M., in Anaunia, 29 Mai. Add.
 Martyrius, C., 18 Jun. Add.
 Massa Candida, Carthagine, 24 Aug.
 Materna, ('Mature') M., Lugduni, 2 Jun.
 Mathathias, 1 Oct. Add.
 Mathusale, 23 Jan. Add.
 Matrona, ('Macrone') M., Thessalonicae, 15 Mar.
 Matrona, cum duabus filiabus VV., 15 Feb. Add.
 Matthæus. Ap. et Evang. M., in Aethiopia, 21 Sep.
 Matthæus, eius Vigilia, 20 Sep.
 Matthias, Ep. Ierosolymis, 30 Jan.
 Matthias, Ap., in Judæa, 24 Feb.
 Maturinus, C. in pago Wastinensi, 1 Nov.
 Maturinus, C., 10 Mai. Add.
 Maturus, M., Lugduni, 2 Jun.
 Matutinus, M., ex xviii. Martt., Cæsaraugustæ, 16 Apr.
 Maulean, abbas, 15 Jan.
 Maurilio, Ep. C., Andegavi, 13 Sep.
 Mauritius, ex Thebæorum legione, M., Seduni in Galliis, 22 Sep.
 Maurus, abbas in territ. Andegavensi, 15 Jan.
 Maurus, abbas in monast. Bobiacensi, 27 Jan.
 Maurus, miles M., Romæ, 29 Jan.
 Maurus, M., Romæ, 1 Aug.
 Maurus, M., in Istria, 21 Nov.
 Maurus, M., Romæ, 22 Nov.
 Maurus, Romæ, 29 Nov.
 Maurus, M., Narniæ, 1 Dec.
 Maurus, filius Claudii, M. Romæ, 3 Dec.
 Maxentia, V.M., 20 Nov. Add.
 Maxentius, Pr. C., in pago Pictaviensi, 26 Jun.
 Maxentius, abbas, 27 Mai. Add.
 Maxima ('Maximiane'), M., Sirmii, 26 Mar.
 Maxima, V., Calidiani in pago Forojulensi, 16 Mai.
 Maxima, V.M., Tuburbi in Africa, 30 Jul.
 Maxima, soror Verissimi, M., Ulyssipone in Lusitania, 1 Oct.
 Maxima, V.M., in Africa, 16 Oct.
 Maxima, M., 1 Dec. Add.
 Maximianus, Pr. M., Bellovacii in Galliis, 8 Jan.
 Maximianus, v. Maximus, M., Ostiæ.
 Maximianus, M., 21 Aug.
 Maximiana, v. Maxima, M., Sirmii.
 Maximianus, in Africa, 18 Feb.
 Maximianus, e Septem Dormientibus, M., Ephesi, 27 Jul.
 Maximianus, Ep., 9 Jun. Add.
 Maxim[in]us, Ep., Treveris, 29 Mai.
 Maxim[in]us, M., Damasci, 20 Jul.
 Maximinus, Pr. C., Aurelianus, 15 Dec.
 Maximinus, Aquis in Gallia, 10 Jun. Add.
 Maximus, frater Claudii, M., Ostiæ, 18 Feb.
 Maximus, M., Romæ, 14 Apr.
 Maximus, nobilis, M., Cordulæ, in Perside, 15 Apr.
 Maximus, M., Damasci, 20 Jul.
 Maximus, Ep. C., Veronæ, 29 Mai.
 Maximus, puer M., Karthagine in Africa, 17 Aug.
 Maximus, M., Cabilone in Gallia, 4 Sep.
 Maximus, levita M., in prov. Ambianensi, 20 Oct.
 Maximus, Pr. (al. Ep.) M., Romæ, 19 Nov.
 Maximus, pater cœnobii Lerinensis, Ep. C., in civitate Rhegiensi, 27 Nov.
 Maximus, 2 Feb. Add.
 Maximus, monachus, 23 Mar. Add.
 Maximus, Ep. C., 13 Sep. Add.
 Maximus, M., 28 Sep. Add.
 Maximus, Ep. Taurinensis, 27 Dec. Add.
 Maximus, Ep. C., Alexandriae, 27 Dec.
 Mecellus, ('Marcel'), M., Neocæsareæ, 24 Jan.
 Medardus, v. Menander.
 Medardus, Noviomensis, Ep. C., Suessione in Gallia, 8 al. 9 Jun.
 Medericus ('Meryke') Pr. monachus, Parisiis, 29 Aug.
 Medericus, abbas, 2 Sep. Add.
 Medrisina, V., 22 Nov. Add.
 Melan, v. Æmilianus.
 Melania, V. sacra, Hierosolymis, 29 Dec.
 Melania, 22 Oct. Add.
 Melanius, Ep. C., Rhedonis in Gallia, 6 Jan.
 Melanius, Ep., Rotomagi, 22 Oct.
 Melanius, Ep. C., apud Regidonas, 6 Nov.
 Melanius ('Melance'), Ep., 16 Jan. Add.
 Melchides, papa, Romæ, 10 Jan.
 Melchides, papa, Romæ, 10 Dec.
 Melchior, 6 Jan. Add.
 Melchisedek, 5 Feb. Add.
 Mele, Ep., 6 Feb. Add.
 Meletius, Ep., C., in Ponto, 4 Dec.

- Meletius, Ep., 4 Dec. Add.
 Meleusippus, M., apud Lingonas, 17 Jun.
 Melisius, Ep. M., in Perside, 22 Apr.
 Melke, Ep., 6 Feb. Add.
 Mellitus, Ep., Doroberniæ, 24 Apr.
 Melour, filius ducis, Cornubiæ, M., 1 Oct.
 Memmius ('Neminyne'), Ep. C., Catalannis, 5 Aug.
 Menander ('Medard'), M., Philadelphizæ, in Arabia, 1 Aug.
 Menelaus, C., 22 Jul. Add.
 Mennas, Aegyptius miles, M., 11 Nov.
 Mennas, eremita, 11 Nov. Add.
 Meny, Ep. C., 5 Aug. Add.
 Menye, v. Nimmia, M.
 Mercuria, M., Alexandriæ, 12 Dec.
 Mercurialis, Ep., 25 Nov. Add.
 Mercurius, M., Beneventi, 15 Jun.
 Mercurius, M., Cæsaraugustæ, 25 Nov. Add.
 Merolus, monachus, 3 Oct. Add.
 Merpwyn, V., 10 Feb.
 Meryke, v. Medericus, 29 Aug.
 Metellus, v. Mecellus.
 Methodius, Ep. M., 18 Sep.
 Metranus, M., Alexandriæ, 31 Jan.
 Metron, C., Veronæ, 9 Mai. Add.
 Michael, Archangelus, eius Ecclesiæ Dedicatio, 8 Mai.
 Michael, Ecclesiæ eius Dedicatio in Monte Gargano, 29 Sep.
 Michael in Monte Tumba, 16 Oct.
 Michael, eius Apparitio, 7 Mai. Add.
 Michæas, propheta C., 15 Jan.
 Micheas, alter, 15 Jan. Add.
 Milburga, V., 25 Jun. Add.
 Mildreda, V., in Anglia, 13 Jul.
 Miles, M., cum S. Albano, in Britannia, 22 Jun.
 Milites xxx, *al.* lx, martyres Romæ, Diocletiano, 1 Jan.
 Milites, xl, martyres Romæ, Gallieno Imp., 13 Jan.
 Milites, x, martyres Romæ, 10 Feb.
 Milites, xl, martyres Cappadoces apud Sebasten Armeniæ, Licinio R., 11 Mar.
 Milites viii, martyres cum S. Domnionæ, Salonæ in Dalmatia, 11 Apr.
 Milites iii, martyres cum S. Paulo, Romæ, Nerone Imp., 2 Jul.
 Milites 10,203 martyres cum Zenone, Romæ, 9 Jul.
 Milites lxxxiii, martyres, Amiterni, 24 Jul.
 Milites clxv, martyres Romæ, 10 Aug.
 Milites ccc, martyres ex legione Thebæorum, Coloniae Agrippinæ, 15 Oct.
 Milites xii, martyres Nicomediæ, 21 Oct.
 Milites xlvii, martyres Romæ, Claudio Imp., 25 Oct.
 Milites cxxi, martyres Romæ, 25 Oct.
 Milites lxx, martyres Romæ, Numeriano Imp., 3 Dec.
 Mimilon, v. Numilo.
 Mineatus, M., Florentiæ, 25 Oct.
 Minervus, M., Lugduni Gallizæ, 23 Aug.
 Misael, cum fratribus MM., in Babilonia, 16 Dec.
 Mitrius, *al.* Demetrius M., Aquis in Provincia Narbonensi, 13 Nov.
 Modest, C., 24 Jan. Add.
 Modesta, filia Macedonii, M., Nicomediæ, 13 Mar.
 Modestus, infans, Alexandriæ, 12 Feb.
 Modestus, M. in Lucania apud Silarum flumen, 15 Jun.
 Modestus, M., Cæsarione in territ. Agathensi, 10 Nov.
 Modestus, C., 24 Jan. Add.
 Modestus, Ep. Trever., 23 Feb. Add.
 Modmund, M., in monast. Glocestriæ, 20 Jul. Add.
 Modwenna, V., 5 Jul.
 Modwenna, V., 9 Sep.
 Moghtewe, abbas in Hibernia, 21 Aug. Add.
 Molyng, Ep. in Hibernia, 17 Jun. Add.
 Monachi Quinquaginta martyres in Perside, Sapore Rege, 22 Apr.
 Monachi duo, 26 Dec. Add.
 Monegundes, V. religiosa, Turonis, 2 Jul.
 Monica, mater Augustini, 4 Mai.
 Monitor, Ep. C., Aurelianis, 10 Nov.
 Montanus, Pr. M., apud Sirmium, 26 Mar.
 Montanus, 11 Mai.
 Moseus, *al.* Moyses, miles, lector M., in Ponto, 18 Jan.
 Moyses, M., Alexandriæ, 14 Feb.
 Moyses, propheta, 4 Sep.
 Moyses, abbas, 7 Feb. Add.
 Moysetes, Ep. in Aegypto, 7 Feb.
 Moysetes, M., in Africa, 18 Dec.
 Mulier cum Celso puero suo, v. Martionilla, 9 Jan.
 Mulier cum suis geminis, MM. in Numidia, Valeriano Imp., 29 Apr.
 Mulieres vii, cum duobus pueris, MM. cum S. Blasio, Sebastæ in Armenia, 3 Feb.
 Mulieres vii, martyres, Sebastæ, Agricola præside, 15 Feb.
 Mulieres multæ martyres, cum S. Agathonica, Pergami in Asia, 13 Apr.
 Mulieres Sanctæ cum Viduis xl, Eracleæ, 19 Nov.
 Mulieres lx, *al.* dcc., cum S. Anastasia MM. in insula Palmaria, 25 Dec.
 Munyse, Ep., 6 Feb. Add.
 Murite, M., 24 Mar. Add.
 Muritta, C., Carthagine in Africa, 13 Jul.
 Musa, V., Romæ, 22 Aug. Add.
 Musan, Pr. C., 24 Jan. Add.
 Musonius, M., Neocæsareæ, 24 Jan.
 Mustiola, matrona nobilis, M., Clusii in Etruria, 3 Jul.

- Mutius, diaconus M., Cordulæ, 22 Apr.
 Mutius, Pr. M., Constantinopoli, 13 Mai.
 Mutius, abbas, 25 Mai. Add.
 Mutius, monachus, 25 Mai. Add.
 Mycy, *v.* Mutius, diac.
 Myniane, *v.* Ninianus.
- Nabor, miles M., Romæ, *al.* Mediolani,
 12 Jun.
 Nabor, M., in Africa, 10 Jul.
 Nabor, M., 12 Jul. Add.
 Nachor, 28 Jan. Add.
 Narcissus ('Marcesse'), puer M., Tomis in
 Ponto, 2 Jan.
 Narcissus, M., Romæ, 17 Sep.
 Narcissus, Ep., Jerosolymis, 29 Oct.
 Narseus, M., Alexandriae, 15 Jul.
 Nartalus ('Nartaby'), *al.* Nartalis, Scilli-
 tanus, M., Carthagine, 16, *al.* 17 Jul.
 Nason, Discip. Christi, in Cypro, 12 Jul.
 Natalia, M., 27 Aug.
 Natalia, matrona, 1 Dec.
 Natalius, C., Romæ, 31 Oct. Add.
 Nathan, propheta, 29 Dec. Add.
 Nathanael, e lxiii discipulis, 30 Nov. Add.
 Nathanael, eremita, 30 Nov. Add.
 Nativitas Jesu Christi, 25 Dec.
 Nativitas, B.M.V., 8 Sep.
 Navalis, cum Valentino, M. Ravennæ, 16
 Dec.
 Naum, propheta, 24 Dec. Add.
 Nazarius, miles M., Romæ, *al.*, Mediolani,
 12 Jun.
 Nazarius, M., Mediolani, 28 Jul.
 Nedolfons, *v.* Ildefonsus.
 Nehemias, propheta, 13 Jul. Add.
 Nemelius, *v.* Nemesius f. Symphorose.
 Nemesianus, Ep. M., in Africa, 10 Sep.
 Nemesius, M., in Cypro, 20 Feb.
 Nemesius, filius Symphorose, M., Tibure,
 27 Jun. (cf. *Mart. Rom.* sub 18 Jul.)
 Nemesius, C., in pago Lisuino, 1 Aug.
 Nemesius, Diac. M., Romæ, 31 Oct.
 Nemesius, M., Alexandriae in Aegypto, 19
 Dec.
 Nemesius, nobilis, M., 25 Jul. Add.
 Neminyne, *v.* Memmius.
 Neon, M., apud Lingones, 17 Jan.
 Neon, M., Aeginæ in Cilicia, 23 Aug.
 Neopolis, M., Romæ, 2 Mai.
 Neoterius, M., Alexandriae, 8 Sep.
 Neotus, C., 8 Jul.; 31 Jul.
 Nereus, eunuchus M., Romæ, 12 Mai.
 Nereus, M., 16 Oct.
 Nestor, Ep. M., apud Pergen Pamphyliae,
 26 Feb.
 Niceas, Ep. Romatiane urbis, 22 Jun.
 Nicander, M., in Aegypto, 5 Jun.
 Nicanor, ex vii Diaconis, M., apud
 Cyprum, 10 Jan.
- Nicanor ('Nichandre'), apud Aegyptum,
 5 Apr.
 Nicasius, *al.* Nigasius, Pr. M. in pago
 Vilcassino, 11 Oct.
 Nicasius, Ep. M., Lugduni, *al.* Rhemis,
 14 Dec.
 Nice, mater Proculi, M., Puteolis, 19 Oct.
 Niceta, V. M., 24 Jul.
 Nicetas, M., 25 Mai. Add.
 Nicetas, M., Nicomediae, 12 Sep. Add.
 Nicetius ('Nicesy'), Ep., Lugduni, 2 Apr.
 Nicetius, Ep. Viennæ, 5 Mai.
 Nicetius ('Niceney'), Ep. C., Treviris, 1
 Oct.
 Nicetius ('Niceney'), Ep. Treviris, 5 Dec.
 Nicodemi Inventio, Jerosolymis, 3 Aug.
 Nicodemus, 27 Mar. Add.
 Nicolas peregrinus, 3 Jun. Add.
 Nicolaus, Ep. C., Myri in Lycia, 6 Dec.
 Nicolaus, eius Translatio, 9 Mai; *item* 29
 Mai. Add.
 Nicolaus alter, Ep., 29 Mai. Add.
 Nicolaus I., papa, 6 Dec. Add.
 Nicomedes, Pr., M., Romæ, 15 Sep.
 Nicomedes, eius Dedicatio, 1 Jun.
 Nicophorus (*al.* Nicephorus), in Oriente,
 M., 17 Apr.
 Nicophorus, M., apud Aegyptum, 25 Feb.
 Nicostratus, primiscrinus, M., Romæ, 7 Jul.
 Nicostratus, M., conjux S. Zoë, 7 Jul. Add.
 Nicostratus, marmorum cæsor, M., Romæ,
 8 Nov.
 Nidoke, *v.* Judocus.
 Nilus ('Line'), Ep. M., apud Tyrum in
 Phœnicia, 20 Feb.
 Nilus, Ep. N., in Palæstina, 19 Sep.
 Nimmia ('Menye'), M. Romæ, 12 Aug.
 Ninianus ('Mynyane'), Ep. C., 16 Sep.
 Add.
 Nitrand, M. in Aegypto, 5 Jun. Add.
 Noe, 28 Jan. Add.
 Nonos, monachus, 12 Jun. Add.
 Norbertus, Ep., 8 Jul. Add.
 Novatus, C., Romæ, 20 Jun.
 Numilo, V. M., Oscæ in Hispania, 22
 Oct.
 Nympha, V. M., 10 Nov. Add.
 Nymphodora, M., Nicaeæ. 13 Mar.
- Octavius, Thebanæ legionis miles, M.,
 Taurini, 20 Nov.
 Odalricus, *al.* Vldaricus, Ep. C., 4 Jul.
 Odilion, abbas, 2 Jan.
 Odo, abbas Cluniacensis, Turonis, 18
 Nov.
 Olympias, *al.* Olympiades, nobilis M.,
 Cordulæ in Perside, 15 Apr.
 Odalric, *al.* Vldaryke, Ep. C., eius Deposi-
 tio, 4 Jul.
 Odilio, abbas Cluniac., 31 Dec. Add.
 Odo, Archiep. Cantuar., 2 Jun. Add.

- Odulphus ('Adulph'), C. in Frisia, 12 Jun.
 Odule, abbas, 1 Jan. Add.
 Olaty (Olavus?), 28 Sep. Add.
 Olivierus, eques, Roncevallis, 16 Jun. Add.
 Olympius, M. Romæ, 26 Jul.
 Omnium Fidelium Defunctorum, 2 Nov.
 Omnium Sanctorum Festivitas, 1 Nov.
 Omnium Sanctorum Vigilia, 31 Oct.
 Ondoce (Oudoceus), Ep., 2 Jul. Add.
 Onesimus, Ep. M., Romæ et Ephesi, 16 Feb.
 Onesimus, C., 13 Mai. Add.
 Onesiphorus, discip. S. Pauli, 6 Sep. Add.
 Onias, filius Simonis, 1 Oct. Add.
 Oonfrius, eremita, 9 Jun. Add.; *item* 11 Jun. Add.
 Opio, *al.* Epion, Pr. C., apud Bituricas, 12 Oct..
 Oportuna, V., 22 Apr. Add.
 Optatus, M., Cæsaraugustæ in Hisp., 15 Apr., *al.* 16 Apr.
 Optatus, Ep. C., Antisiodori, 31 Aug.
 Or, eremita, 29 Mar. Add.
 Orestius, M., 12 Dec. Add.
 Orientius, Ep., Tolosæ, 1 Mai.
 Orosiensis, abbas, 14 Mai. Add.
 Orontius, M., Ebreduni in Gallia, 22 Jan.
 Oseas, propheta, 4 Jul.
 Osman, V., in Hibernia, 9 Sep. Add.
 Ostianus, *v.* Hostianus, Pr. M. in territorio Vivariensi, 30 Jul.
 Oswaldus, Archiep. in Anglia, 28 Feb.
 Oswaldus, R. M., in Anglia, 5 Aug.
 Oswinus, R. Brit., 20 Aug. Add.
 Osythe, V. M., 7 Oct.
 Othoniel, iudex, 1 Sep. Add.
- Pachomius, abbas in Aegypto, 14 Mai.
 Pachomius, Ep. M., 18 Feb. Add.
 Pachomius, monachus in Scythia, 14 Mai. Add.
 Pacianus, Ep., Barcinonæ, 9 Mar.
 Pacianus, Ep., 21 Nov. Add.
 Pagate, Pr. C., 25 Jan. Add.
 Pakamyë (Pantamia), 20 Feb.
 Pake, M., 29 Jul. Add.
 Palatyne, *v.* Caius palatinus, M.
 Palatyne, *v.* Eusebius palatinus M.
 Palatinus, M., 30 Mai. Add.
 Palion, *v.* Pollio.
 Palmatius cum familia sua, consul, MM., Romæ, 10 Mai.
 Pambo, abbas, 1 Jul. Add.
 Pamphilius, Nicomediæ, 17 Mar.
 Pamphilus, Pr. M., Cæsareæ Palestinæ, 1 Jun.
 Pamphilus, M., Romæ, 21 Sep.
 Panacius, Ep., 24 Jul. Add.
- Pancratius, apud Tauromenium Sicil., 3 Apr.
 Pancratius, juvenis annorum xiv., M., Romæ, 12 Mai.
 Pannucius, 18 Feb. Add.
 Pantænus, Alexandria, 7 Jul.
 Pantaleon, medicus M., Nicomediæ, 28 Jul.
 Panutius, abbas, 29 Nov. Add.
 Papias, miles M., Romæ, 29 Jan.
 Papias, Ep. Hierapoli, 22 Feb.
 Papias, M., apud Aegyptum, 25 Feb.
 Papinius, Ep. M., in Africa, 28 Nov.
 Papyrius, Diac. M., Pergami in Asia, 13 Apr.
 Parmenas, ex vii. Diaconis, M., Philippis, 23 Jan.
 Parmenius, Pr. M., Cordulæ, 22 Apr.
 Parmyn, *v.* Pirminus, Ep.
 Parthenus, eunuchus M., Romæ, 19 Mai.
 Pascasia, V. M. 9 Jan.
 Paschasius, M., in Africa, 12 *al.* 13 Nov.
 Passicrates, M., Dorostori in Mæsia ('Mafsaen'), 25 Mai.
 Pastor, Nicomediæ, 12 Jan.
 Pastor, M., Nicomediæ, 29 Mar.
 Pastor, Ep., Aureliæ, 30 Mar.
 Pastor, Pr. C., 26 Jul.
 Pastor, puer, Compluti in Hisp., 6 Aug.
 Paternus, Apr. 15. Add.
 Paternianus, Ep. C., 10 Jul. Add.
 Paternus, M., in territorio Senonensi 12 Nov.
 Patiens, Ep. M. (*al.* C.) Lugduni Galliæ, 11 Sep.
 Patricia ('Ptryke'), uxor Macedonii, M., Nicomediæ, 13 Mar.
 Patriarchæ xii, filii Jacob, 5 Feb. Add.
 Patrike, Ep. C., Arvernis, 16 Mar.
 Patricius, Ep. C., in Scotia, *h.e.* Hibernia, 17 Mar.
 Patricius alter, 24 Aug. Add.
 Patricius, abbas in Hibernia, 24 Aug.
 Patrinus, Ep. C. Abrincis, 23 Sep.
 Patrinus, *v.* Paternus, M.
 Patroclus, M. Trevis, 21 Jan.
 Ptryke, *v.* Patricia, Patricius.
 Ptryke, 4 Jun. *v.* Petrocus.
 Paula, V.C., in Bethleem Juda, 27 Jan.
 Paula, V.M., Malacæ in Hispania, 18 Jun.
 Paula, M., Damasci, 20 Jul.
 Paulina, filia Artemii, M., Romæ, 6 Jun.
 Paulinus, Ep. C., Nolæ in Campania, 22 Jun.
 Paulinus, Ep. M., *al.* C., Trevis, 31 Aug.
 Paulinus, Tuderti in Tuscia, 26 Mai.
 Paulinus, Ep., Eboraci in Brit., 10 Oct.
 Paulus, primus Eremita, in Thebaide, 10 Jan.
 Paulus, Ep., Tricassii, 1 Feb.
 Paulus, Ep. M., Romæ, 8 Feb.

- Paulus, eius Capitis Inventio, Romæ, 25 Feb.
 Paulus, M., in Syria, 20 Mar.
 Paulus (Sergius), Ep. C., Narbonæ in Gallia, 22 Mar. (*al.* 22 Jan.).
 Paulus, monachus, 17 Apr.
 Paulus, M., Lamosaci, 15 Mai.
 Paulus, M., Novioduni, 17 Mai.
 Paulus, Pr. M., Augustoduni, 1 Jun.
 Paulus, Ep. M., Constantinopoli, 7 Jun.
 Paulus, M., Tomis in Ponto, 20 Jun.
 Paulus, frater Joannis, M., Romæ, 26 Jun.
 Paulus, Ap. M., Romæ, 29 Jun.
 Paulus, eius Conversio, 25 Jan.
 Paulus, eius Celebratio, 29 Jun.
 Paulus, eius Commemoratio, 30 Jun.
 Paulus, eius primus ingressus in Urbem, Neronis anno ii^o, 6 Jul.
 Paulus, Ep. C., Narbone, 12 Dec.
 Paulus ('symple'), 10 Jan. Add.
 Paulus, papa, 27 Jan. Add.
 Paulus, cum Syro, 26 Feb. Add.
 Paulus, Ep. Leonensis, 11 Mar. Add.
 Paulus, abbas in Libya, 17 Apr. Add.
 Paulus, nobilis, M., 8 Jul. Add.
 Paulus, diac. M., Cordubæ, 20 Jul. Add.
 Pelagia, M., Nicopoli, Armenia minor, 11 Jul.
 Pelagia, poenitens, Hierosolymis, 8 Oct.
 Pelagia, M., Antiochiæ in Syria, 19 Oct.
 Pelagia, conjux S. Dionysii, M., 21 Dec. Add.
 Pelagius, M., 27 Aug. Add.
 Pelagius I., papa, 27 Aug. Add.
 Pelagius II., papa, 27 Aug. Add.
 Peleus, Ep. M., apud Tyrum in Phœnicia, 20 Feb.
 Peleus, Ep. M., in Palæstina, 19 Sep.
 Peleuse, Pr. M., Alexandria, 7 Apr.
 Pentecostes festum, 15 Mai. Add.
 Peregrinus, M., Thessalonica, 5 Mai.
 Peregrinus, Ep. Antiodori, 16 Mai.
 Peregrinus, Pr., Lugduni, 28 Jul.
 Peregrinus, M., Romæ, 25 Aug.
 Perfectus ('Perfyte'), Pr. M., Cordubæ, 18 Apr.
 Pergentinus, M., Aretii in Tuscia, 3 Jun.
 Permenye, *v.* Armenius, Pr. Mr.
 Pernell, *v.* Petronilla, V.
 Perpetua, M., Tuburti in Mauritania, 7 Mar.
 Perpetuus, Ep. Turonis, 8 Apr.
 Perpetuus, Ep. C., Turonis, 30 Dec.
 Perseveranda, V., 26 Jun.
 Perthemy, *v.* Parthenus, M.
 Petrocus ('Patryke'), C., 4 Jun.
 Petronilla ('Pernell'), V. Romæ, 31 Mai.
 Petrus, M., crucifixus Aulonæ, 3 Jan.
 Petrus, M., Nicomediæ, 12 Mar.
 Petrus, M., cum Aphrodisio, in Africa, 14 Mar.
 Petrus, diac., Antiochiæ, 17 Apr.
 Petrus, ordinis prædicatorum, M., Mediotani, 29 Apr.
 Petrus, M., Lamosaci, 15 Mai.
 Petrus, exorcista, M., Romæ, 2 Jun.
 Petrus, Pr. M., Cordubæ, 7 Jun.
 Petrus, Ap. cum Paulo, M., Romæ, 29 Jun.
 Petrus cum Paulo, eorum Vigilia, 28 Jun.
 Petrus, eius Cathedra Romæ, 18 Jan.
 Petrus, eius Cathedra Antiochiæ, 22 Feb.
 Petrus, eius Vincula, Romæ, Dedicatio in Esquiliis, 1 Aug.
 Petrus, eius Dedicatio in monast. S. Germani, 9 Jun.
 Petrus, M. Philadelphicæ in Arabia, 1 Aug.
 Petrus, M., Romæ, 7 Aug.
 Petrus, filius Marcellini, miles M., Tomis, 27 Aug.
 Petrus, Archiep., Tarenti, 11 Sep.
 Petrus, miles M., Romæ, 25 Oct.
 Petrus, M., Hispali in Hispania, 8 Oct.
 Petrus, Ep. M., Alexandria, 25 Nov.
 Petrus, diac., 12 Mar. Add.
 Petrus, Ep., 26 Mar. Add.
 Petrus, Ep., Tarentasiensis, 22 Jun. Add.
 Petrus, M., 5 Aug. Add.
 Petrus, Ep., Tarentasiensis, 18 Oct. Add.
 Petrus, Ep., Edesse, 26 Nov. Add.
 Petrus, M. in Persia, 27 Nov. Add.
 Petrus, Archiep. Ravennæ, 2 Dec. Add.
 Petronius, Ep. M., Bononiæ, 4 Oct. Add.
 Phara, V., in pago Meldensi, 7 Dec.
 Pharao, *v.* Faro, Ep. C.
 Philadelphus, M., Augustæ, 5 Aug. Add.
 Phileas ('Syle'), Ep. M., 4 Feb.
 Philemon, M., apud Antinoum in Aegypto, 8 Mar.
 Philibertus, abbas, in Herio ('Nere') insula, 20 Aug.
 Philippus, Ep., Gortynæ in Creta, 11 Apr.
 Philippus, Ap. M., apud Hieropolim 1 Mai.
 Philippus, ex vii Diaconis, Casareæ, in Palæstina, 6 Jun.
 Philippus, filius S. Felicitatis, M., Romæ, 10 Jul.
 Philippus, filius S. Felicitatis, M., Romæ, 23 Nov.
 Philippus, M., Alexandria, 15 Jul.
 Philippus, pater S. Eugeniæ, Ep. M. Alexandria, 13 Sep.
 Philippus, Ep. Adrianopoli in Thracia, 22 Oct.
 Philippus, Imp. M., 12 Mai. Add.
 Philippus, filius Imp. M. 12 Mai. Add.
 Philippus ex deserto Egypti, 11 Jun. Add.
 Philomon, *v.* Philumenus.
 Philopolis, Thessalonica, 30 Mar.
 Philumenus, M., Heraclæ in Thracia, 14 Nov.
 Phinees, filius Eleazari, 1 Jul. Add.

- Phocas, M., Antiochiæ, 5 Mar.
 Phocas, Ep. M., Sinope in Ponto, 14 Jul.
 Phocatus, Ep., 14 Jul.
 Phoebe (de qua Apostolus ad Rom.),
 Corinthi, 3 Sep.
 Pholcas, Ep., 16 Apr. Add.
 Photinus ('Fotyne'), Ep. M., Lugduni, 2
 Jun.
 Phridiane, *v.* Frigidianus.
 Phyle, Ep. M., 18 Feb. Add.
 Phyllorony, M., 4 Feb. Add.
 Phyllorony, Pr., 9 Mar. Add.
 Piamon, Pr., 25 Feb. Add.
 Piaton ('Plato') Pr. M., Tornaci, 1 Oct.;
item. 22 Feb. Add.
 Piator, Pr. M., 1 Oct. Add.
 Pientia, V. M., in pago Vilcassino, 11 Oct.
 Pierius ('Hyery') Pr., Alexandriæ, 4 Nov.
 Piericus, Pr., 10 Oct. Add.
 Pigenius, Pr. (? Ep.) M., Romæ, 24
 Mar.
 Pinytus ('Pyncty'), Ep. in Creta, 10
 Oct.
 Piolius, M., 29 Jul. Add.
 Pion, abbas, 23 Feb. Add.
 Pionius, P. M., Smyrnæ, 1 Feb.
 Piperion, M., 11 Mar. Add.
 Pirminus, Ep. Meldensis, 3 Nov.
 Pitrion, abbas, 8 Apr. Add.
 Pius ('Pituouse'), papa, Romæ, 11 Jul.
 Add.
 Placidia, V., 15 Oct. Add.
 Placidus, monachus M., in Sicilia, 5 Oct.
 Plato, M., Ancyræ ('Syria') in Galatia, 22
 Jul.
 Plato, *v.* Piaton, Pr. M.
 Plautus, M., in Thracia, 29 Sep.
 Plutarchus, catechumenus M., Alexandriæ,
 28 Jun.
 Poliact, *v.* Polyeuctus, M.
 Polianus, M., in Africa, 10 Sep.
 Polioctus, *al.* Polyeuctus, Cæsareæ Cap-
 pad., 21 *al.* 22 Mai.
 Polius, Diac. M., in Mauritania Cæsariensi,
 21 Mai.
 Pollio, M., in Pannonia ('at Padway'), 28
 Apr.
 Polycarpus, Ep., 1 Feb.
 Polycarpus, Ep. M., Smyrnæ, 26 Jan.
 Polycarpus, eius Reliquiæ, 4 Jul.
 Polycarpus, Pr. C., Romæ, 23 Feb.
 Polychronius, Ep. M., Babylonæ in Per-
 side, 17 Feb.
 Polycrates, Ep., 31 Jan. Add.
 Polyeuctus ('Poliact'), M., Melitenæ in
 Armenia, 13 Feb.
 Polyeuctus, M., Cæsareæ Cappad., 21 Mai.
 Polymius, R. Indiæ, 24 Aug. Add.
 Pontianus, 14 Jan.
 Pontianus, M., Spoleti, 19 Jan.
 Pontianus, M. Romæ, 25 Aug.
- Pontianus ('Pociane'), Ep. M. in Sar-
 dinia, Sepultus Romæ, 19 Nov.
 Pontianus, papa M., Romæ, 20 Nov.
 Pontianus, M., 11 Dec.
 Pontinus, C., 18 Aug.
 Pontius ('Ponce') M., 11 Feb.
 Pontius, *al.* Pontianus, diac. Carthagine,
 8 Mar.
 Pontius, M., in Gallia, 14 Mai.
 Porphyrius, magister Agapiti, Romæ, 20
 Aug.
 Porphyrius, miles, M., Alexandriæ, 24
 Nov. Add.
 Potamia, M., Thaguræ in Africa, 5 Dec.
 Potamiæna ('Potafian'), V.M., Alexand-
 riæ, 28 Jun.
 Potamius ('Potamye'), M., in Cypro,
 20 Feb.
 Potentiana, *al.* Pudentiana, V., Romæ, 19
 Mai.
 Potentialius, M., apud Senonas, 19 Oct.
 Potentialius, Ep. M., apud Senonas, 31
 Dec.
 Potitus, M., 22 Jan. Add.
 Præjectus, *v.* Proiectus, Ep., Arvernus, 25
 Jan.
 Præpedigna, uxor Claudii, M., Ostiæ, 18
 Feb.
 Præsidius, Ep. C., in Africa, 6 Sep.
 Prætextatus, M., 11 Dec.
 Pragmatius, ('Pragmas') Ep. C., Augus-
 toduni, 22 Nov.
 Praxedes, V., Romæ, 21 Jul.
 Priamus, M., in Sardinia, 28 Mai.
 Prilidianus, puer cum S. Babylla, M.,
 Antiochiæ, 24 Jan.
 Primitivus, ex xviii Martt., M., Cæsaraug-
 gustæ in Hisp., 15 *al.* 16 Apr.
 Primitivus, M., Romæ, 10 Jun.
 Primitivus, filius Symphorose, M., in
 Tibure, 27 Jun.
 Primus, M., in Hellesponto, 3 Jan.
 Primus, M., Romæ, 9 Jun.
 Primus, Pr. M., 11 Mai. Add.
 Prisca, V. M., Romæ, 18 Jan.
 Prisca, 4 Sep. Add.
 Priscilla, V., Romæ, 16 Jan.
 Priscilla, uxor Aquilæ, in Asia minori, 8
 Jul.
 Priscillianus, clericus M., Romæ, 4 Jan.
 Priscillianus, Ep. M., 16 Dec. Add.
 Priscus, Pr. M., Romæ, 4 Jan.
 Priscus, M., Cæsareæ in Palæstina, 20
 Mar.
 Priscus, M., in territ. Antisiodorensi, 26
 Mai.
 Priscus, discip. Christi, M., Capuæ, 1
 Sep.
 Priscus, Tomis in Ponto, 1 Oct.
 Privatus, Ep. M., in civitate Mimatensi,
 21 Aug.

- Privatus, M. in Frisia (Phrygia), 20 Sep.
 Privatus, miles, Romæ, 14 Oct.
 Privatus M., Romæ, 17 Oct. Add.
 Probus, M., Tarsi in Cilicia, 11 Oct.
 Probus, M., in Africa, 12 *al.* 13 Nov.
 Probus, Ep., Reatinensis, 12 Aug. Add.
 Probus, Ep., Ravennæ, 10 Nov. Add.
 Processus, M. Romæ, 2 Jul.
 Prochorus, ex vii Diaconis, M., Antiochiæ,
 9 Apr.
 Procopius, M., Cæsareæ in Palestina, 8
 Jul.
 Proculus, M., Interamnæ, 14 Apr.
 Proculus, Diac. M., Neapoli ('Puteolane')
 in Campania, 19 Sep.
 Proculus, Diac. M., Puteolis, 19 Oct.
 Proculus (Ep.) M. Augustoduni, 4 Nov.
 Proculus, Pr. (*al.* Ep. M.) Narniæ, 1 Dec.
 Proculus, Ep. C., 9 Dec. Add.
 Proiectus (*al.* Preiectus, Ep.) M., Arvernus,
 25 Jan.
 Prokor, *v.* Prochorus.
 Prophetæ XII. 4 Jul. Add.
 Prosdocimus, Ep. Patav., 7 Nov. Add.
 Prosper, Ep., 25 Jun. Add.
 Protasius, M., Mediolani, 19 Jun.
 Proterus, Pr. M., 21 Aug. Add.
 Protolicus, M. Alexandriæ, 14 Feb.
 Protus, pædagogus Cantii, M. Aquileæ,
 31 Mai.
 Protus, eunuchus, M., Romæ, 11 Sept.
 Prudens, *v.* Pudens.
 Ptolomæus ('Tholony') M., 19 Oct.
 Ptolomæus ('Tholony') miles M., Alex-
 andriæ, 20 Dec.
 Publius, in Africa, 19 Feb.
 Publius, Ep. M., Athenis, 21 Jan.
 Publius, M. ex xviii Martt., Cæsaraugustæ
 in Hisp., 15 *al.* 16 Apr.
 Publius, M. 20 Apr.
 Pibly (21 Apr.), *v.* Punitius.
 Pudens ('Prudent') discip. Pauli, pater S.
 Pudentianæ, 19 Mai.
 Pudentiana, *al.* Potentiana, V.M., Romæ,
 19 Mai.
 Pueri duo MM., cum S. Blasio, Sebaste
 in Armenia, 3 Feb.
 Pueri Tres in Babilonia, 16 Dec.
 Pule, lector, 27 Apr. Add.
 Punyfyke, abbas, 14 Mar. Add.
 Purificatio B. Mariæ V., 2 Feb.
 Punitius ('Pibly') artifex regius, M., in
 Perside, 21 Apr.
 Punitii filia, M., 21 Apr.
 Pygasius, M., in Perside, 2 Nov. Add.
 Pygmeny, *v.* Pigmenius (Ep.) M.
 Pynitus, *al.* Pinytus, Ep. in Creta, 10 Oct.
 Pyrane (*al.* Keran), 5 Mar. Add.
- Quadratus, M., in Africa, 26 Mai.
 Quadratus, Ep. Athenis, 26 Mai.
- Quadratus, Ep. C., 21 Aug.
 Quartilla, M. apud Surrentum, 19 Mar.
 Quartus, M., Romæ, 10 Mai.
 Quartus, M. Romæ, 6 Aug.
 Quartus, discip. Apostolorum, 3 Nov.
 Quatuor Coronati, MM., Romæ, 8 Nov.
 Queranus, abbas, in Scotia, 9 Sep.
 Quinidius, Ep., 15 Feb.
 Quintinus, Pr. M., 14 Jun.
 Quintilianus, M., Cæsaraugustæ in Hisp.,
 15 Apr. *al.* 16 Apr.
 Quintillus, *al.* Quintilla, M., apud Surren-
 tum, 19 Mar.
 Quintinus, M., in Gallia, 31 Oct.
 Quint[in]us, M. in Lucania, 29 Oct.
 Quintus, M., in Africa, 4 Jan.
 Quintus, apud Surrentum, 19 Mar.
 Quintus, Romæ, translatus Capuam, 10
 Mai.
 Quintus, M. Capuæ, 5 Sep.
 Quintus, 1 Jun. Add.
 Quintyne, *v.* Quintus, M., 4 Jan.
 Quiriacus, *al.* Cyriacus, Ep. M., Hieroso-
 lymis, 4 Mar.
 Quiriacus, in Portu Romano, 23 Aug.
 Quiriacus, M. Antiochiæ, *al.* Tarsi in
 Cilicia, 16 Jun.
 Quiriacus, *al.* Cyriacus, in Africa, 21 Jun.
 Quiriacus, M., Romæ, 12 Aug.
 Quiriacus, Ep. M., 5 Mar. Add.
 Quiriacus, Augustæ, 5 Aug. Add.
 Quirinus ('Ciryne'), M., Romæ, 25 Mar.
 Quirinus, tribunus, M., Romæ, 30 Mar.
 Quirinus, Ep. M., Scisciæ in Illyrico, 4
 Jun.
 Quirinus, Pr. M., in pago Vilcassino, 11
 Oct.
 Quirinus, Pr. M., eius Reliquiæ, 4 Jul.
 Quirinus, M., Romæ, 26 Mar. Add.
- Rachab, 1 Sep. Add.
 Rachel, uxor Jacob, 5 Feb. Add.
 Radegunda, V. R., Pictavis, 31 Aug.
 Ranulphus, M., in pago Atrobatensi, 27
 Mai.
 Raphael, archangelus, 7 Mar. Add.
 Rebecca, 5 Feb. Add.
 Rectitius, Ep. Augustodunensis, 21 Oct.
 Add.
 Redemptus, Ep., 28 Jul. Add.
 Reges Tres Coloniae, 6 Jan. Add.
 Regina, V. M., Augustoduni, 7 Sep.
 Regulus ('Rewle') Arelatensis Ep., in
 castro Silvanectensi, 30 Mar.; *item*,
 ('Rule') 23 Apr.
 Relatio Pueri Jesu ex Aegypto, 7 Jan.
 Reliquiarum Receptio SS. Polycarpi, Se-
 bastiani, Urbani, et Quirini, MM., 4 Ju^{li}.
 Remachlewe, 19 Mar. Add.
 Remedius, Ep., Vapingi, 3 Feb.

- Remigius, Ep. C., Rhemis, 1 Oct.
 Remigius, Ep., eius Depositio, Rhemis, 13 Jan.
 Reparata, V. M., 8 Oct. Add.
 Respicus, M., 10 Nov. Add.
 Restitutus ('Rustyke'), M., Romæ, 29 Mai.
 Restitutus, Romæ, 11 Jun.
 Restitutus, M., Antiochiæ, 23 Aug.
 Resurrectio Domini, 27 Mar.
 Reverianus, Pr. M., Augustoduni, 1 Jun.
 Revocatus, M., Tuburbi in Mauritania, 7 Mar.
 Revocatus, M., in Africa, 9 Jan.
 Rewe, 28 Jan. Add.
 Rewle, *v.* Regulus, Ep.
 Richardus, Cicestrensis Ep. C., in Anglia, 3 Apr.
 Richardus eius Translatio, Cicestriæ, 16 Jun.
 Richardus, R. C., 7 Feb. Add.
 Richarius, Pr. C., in monast. Centula, 26 Apr.
 Rigobert, 4 Jan. Add.
 Robertus, fundator ordinis Cist., 29 Apr. Add.
 Robertus, abbas, 7 Jun. Add.
 Rogatianus, M., Nannete in Brit. minore, 24 Mai.
 Rogatianus, Pr. M., in Africa, 26 Oct.
 Rogatus, monachus M., Carthagine in Africa, 17 Aug.
 Rogatus, C., 6 Oct.
 Rogatus, monachus, 23 Mar. Add.
 Rolandus, eques, 16 Jun. Add.
 Romanus, abbas in territ. Lugdunensi, 28 Feb.
 Romanus, miles M., Romæ, 9 Aug.
 Romanus, Archiep. C., Rotomagi in Normannia, 23 Oct.
 Romanus, monachus M., Antiochiæ, 18 Nov.
 Romanus, Pr. C., in castro Blauio, 24 Nov.
 Romanus, abbas, 22 Mai. Add.
 Romanus, diac., 8 Jul. Add.
 Romanus, Ep. in Hibernia, 18 Nov. Add.
 Romericus, abbas, 8 Dec. Add.
 Romula, V., Romæ, 12 Aug. Add.
 Romulus, M., Concordiæ, 17 Feb.
 Romulus, M., in Mauritania, 24 Mar.
 Romwaldus, abbas, 19 Jun. Add.
 Rophyle, Ep., 18 Jul. Add.
 Roseba, V.M., 20 Nov. Add.
 Rosula, M., in Africa, 14 Sep.
 Rufina, soror Secundæ, V. M., Romæ, 10 Jul.
 Rufina, V.M., Hispali in Hispania, 19 Jul.
 Rufine, M., 12 Feb.
 Rufinus, M., Romæ, 28 Feb.
 Rufinus, M., Suessione, 14 Jun.
 Rufinus, M., Syracusis in Sicilia, 21 Jun.
 Rufinus, puer M., Ancyre in Galatia, 4 Sep.
 Rufinus, filius Wolferi regis, in Britannia, 31 Jul. Add.
 Rufus, M., Militanæ in Armenia, 19 Apr.
 Rufus, M., Philadelphicæ in Arabia, 1 Aug.
 Rufus, patricius, M., Capuæ, 27 Aug.
 Rufus, discip. B. Pauli, 21 Nov.
 Rufus cum suis, M.M., 28 Nov.
 Rufus, discip. Christi, M., Philippis in Macedonia, 18 Dec.
 Rule, *v.* Regulus.
 Rumwoldus, 3 Nov. Add.
 Rupertus, Ep., 27 Mar. Add.
 Rusticus, subdiac., M., Karthagine in Africa, 17 Aug.
 Rusticus, diaconus, *al.* Pr. M., Parisiis, 9 Oct.
 Rusticus, subdiaconus, 23 Mar. Add.
 Rusticus, M., 9 Aug. Add.
 Rusticus, Ep. C., Narbonæ, 26 Oct.
 Rustyke, *v.* Restitutus, 29 Mai.
 Ruth, vidua sancta, 1 Sep. Add.; *item* 14 Sep. Add.
 Rutulus, M., in Africa, 18 Feb.
 Ryoke, abbas, 6 Feb. Add.
 Sabas, abbas C., Mutalæ in Cappadocia, 5 Dec.
 Sabbatum Sanctum ('Holy Saterdaye'), 26 Mar.
 Sabina, uxor Valentini, M., Romæ, 29 Aug.
 Sabina, V. in pago Tricassino, 29 Aug.
 Sabina, M., Abelæ in Hisp., 27 Oct.
 Sabina, V.M., 29 Aug. Add.
 Sabinianus ('Saluniane'), M., in Territ. Tricassino, 29 Jan.
 Sabi[ni]anus (Ep.) M. apud Senonas, 31 Dec.
 Sabinus, in territ. Pictavensi, 11 Jul.
 Sabinus, M., Damasci, 20 Jul.
 Sabinus, Ep. M., Spoleti, 30 Dec.
 Sacerdos, Ep. C., Lugduni, 12 Sep.
 Sagar, Ep. M., Laodiceæ, 6 Oct.
 Salaberga, abbatissa, 23 Sep. Add.
 Sale, 28 Jan. Add.
 Saloma, Maria, Ierosolymis, 22 Oct.
 Salomon, M., Cordubæ in Lusitania, 8 Feb.
 Salomon, filius David, 1 Aug. Add.
 Salonius ('Salomon'), Ep. C., Genusæ, 28 Sep.
 Saluniane, *v.* Sabinianus, M.
 Salustia, uxor Cerealis, Romæ, 14 Sep.
 Salustianus, C. in Sardinia, 8 Jun.
 Salutaris, archidiaconus C. Karthagine exultus in Africa, 13 Jul.
 Salutory, *v.* Solutor, miles, M.

- Salvius ('Salver') M., in Africa, 11 Jan.
 Salvius, Ep. Engolismensis, apud Valencenas, 26 Jun.
 Samdyne, V., 19 Dec. Add.
 Samon, M., Edessæ, 20 Nov.
 Sampson, Ep. C., Dolæ, in Brit. minore, 28 Jul.
 Samson, judex, 1 Sep. Add.
 Samuel, propheta, 20 Aug.
 Samuel, Pr., 20 Aug. Add.
 Sanctinus, Ep. C., 22 Sep. Add.
 Sanctorum Omnium Festivitas, 1 Nov.; Vigilia, 31 Oct.
 Sanctulus, Pr., 27 Jul. Add.
 Sanctus, diaconus M., Lugduni, 2 Jun.
 Sapientes Quinquaginta qui cum S. Katerina disputationem inierunt, 13 Nov. Add.
 Sapientia, mater S. Fidei &c., M. Romæ, 1 Aug.
 Sare, uxor Abraham, 5 Feb. Add.
 Sare, abbatissa, 1 Mar. Add.
 Sarinus, 4 Dec. Add.
 Sarisburiensis (al. Sarum) Ecclesiæ Dedicatio, 30 Sep.
 Saruke, 28 Jan. Add.
 Satary, v. Satyrus, M.
 Saturianus, M., 16 Oct.
 Saturnia, V.M., Colonie Agrippinæ, 21 Oct.
 Saturninus, Alexandriae, 31 Jan.
 Saturninus, Pr. M., in Africa, 11 al., 12 Feb.
 Saturninus, M., Tuburbi in Mauritania, 7 Mar.
 Saturnini Quatuor, MM., Cæsaraugustæ in Hisp., 15 al. 16 Apr.
 Saturninus, M., Alexandriae, 31 Jan.
 Saturninus, M., Romæ, 2 Mai.
 Saturninus, peregrinus M., in Portu Romano, 22 Aug.
 Saturn[in]us, M., Capuæ, 6 Oct.
 Saturninus, C., Cæsareæ in Palæstina, 14 Oct.
 Saturninus, M., Romæ, 29 Nov.
 Saturninus, M., 16 Oct.
 Saturninus, C., Tolosæ, 30 Oct.
 Saturninus, Ep. M., Tolosæ, temporibus Decii, 29 Nov.
 Saturninus, senex M., Romæ, 29 Nov.
 Saturnus, M., 29 Jul. Add.
 Satyre, 7 Mar. Add.
 Satyrianus, cum fratribus, MM. in Africa, 16 Oct.
 Satyrus, M., in Achaia, *alias* Antiochiæ, 12 Jan.
 Satyrus, M., al. C., in Africa, 29 Mar.
 Savina, V., 29 Aug. Add.
 Savinianus, Ep. M., apud Senonas, 19 Oct.
 Savinianus, M., 29 Aug. Add.
 Savinus, Ep. Canosæ ('cawsyne'), 17 Feb. Add.
 Savinus, Ep. Placentiæ, 11 Dec. Add.
 Saula, V.M., Colonie Agrippinæ, 20 al. 21 Oct.
 Saulus, monachus, Cordubæ, 17 Apr.
 Sawster, v. Vedastus, Ep., 6 Feb.
 Sawstynne, v. Faustinus, 22 Mai.
 Saynt, v. Sanctus, diac.
 Scholastica, V., soror S. Benedicti, V., 10 Feb.
 Scholastica, eius Translatio, 11 Jul.
 Schrysotele, v. Chrysotelus.
 Schyrion, Ischyron, al. Chiridion, al. Chæremon, M. Alexandriae, 22 Dec.
 Scubiculus, diaconus M., in pago Vilcasino, 11 Oct.
 Sebastia, al. Sabbatia, M., Sirmii, 4 Jul.
 Sebastianus, miles M., Romæ, 20 Jan.
 Sebastianus, eius reliquiæ, 4 Jul.
 Sebastianus, M., in Armenia minore, 8 Feb.
 Sebastianus, M., eius Translatio, 9 Dec.
 Sebba, R., 24 Mar. Add.
 Secunda, soror Rufinæ, V.M., Romæ, 10 Jul.
 Secunda, M., Karthagine, 17 Jul.
 Secunda, V.M., Tuburbi in Africa, 30 Jul.
 Secundianus, M., Concordiæ, 17 Feb.
 Secundianus, M., in Tuscia, Colonie, 9 Aug.
 Secundinus, M., Adrumeti in Africa, 21 Feb.
 Secundinus, Ep. M., in Numidia, 29 Apr.
 Secundinus, M., Cordubæ, 21 Mai.
 Secundole, v. Secundus, M.
 Secundulus, Tuburbi in Mauritania, 7 Mar.
 Secundus ('Secundole'), M., in Mauritania, 24 Mar.
 Secundus, Ep. C., in Hispania, 15 Mai.
 Secundus, M., Victimilli in Italia, 26 Aug.
 Secundus, M., 30 Mar. Add.
 Securus, frater Veri, M., in Africa, 2 Dec.
 Seledon, v. Cheledonius, miles M.
 Sem, 28 Jan. Add.
 Senator, Albani, 26 Sep.
 Seneses, magicus, M., 23 Mai. Add.
 Sennes, subregulus, M., Romæ, 30 Jul.
 Sennes, ('Sisyunny'), diaconus, M. Romæ, 29 Nov.
 Septem Fratres, MM., Romæ, 29 Mai.
 Septem Dormientes, MM., Ephesi, 27 Jul. (al. Jun.).
 Septem Dormientium resurrectio, 11 Aug. Add.
 Septimus, monachus M., Karthagine in Africa, 17 Aug.

- Septimus, lector, M., Venusiae in Apulia, 24 Oct.
 Sequanus, *al.* Sygnus, Pr. C., in territ. Lingonensi, 19 Sep.
 Seraphia, V. M., Romae, 29 Jul.
 Seraphia, eius Inventio, sive Commemoratio, 3 Sep.
 Seraphion, clericus, filius Marcellini, M., Tomis, 27 Aug.
 Serapion, M., apud Aegyptum, 25 Feb.
 Serapion, anachoreta, Ep. Thmueos, Alexandriae, 21 Mar.
 Serapion, lector apud Pentapolim Libyae, 26 Mar.
 Serapion, ex vii Dormientibus, M., Ephesi, 27 Jul.
 Serapion, filius Marcellini, M., Tomis in Ponto, 27 Aug.
 Serapion, Ep. C., Antiochiae, 30 Oct.
 Serapion, M. Alexandriae, 14 Nov.
 Serapion, M., 8 Feb. Add.
 Serena, uxor Diocletiani, Romae, 16 Aug.
 Serene, Nicomediae, 17 Mar.
 Serenicus, C., 7 Mai. Add.
 Serenus, et Serenus alter catechumenus, M.M., Alexandriae, 28 Jun.
 Serenus, monachus, M., 24 Feb. Add.
 Serenus, abbas, 24 Feb. Add.
 Sergius, M., Caesareae Cappad., 24 Feb.
 Sergius, primicerius, M., Sergiopolis in Augusta Euphratesia, 7 Oct.
 Servandus, M., in Hispania, 23 Oct.
 Servatius, Ep. Tungrensium, 13 Mai.; ejus Translatio, 7 Jun. Add.
 Servilianus ('Seryulane'), M., Romae, 20 Apr.
 Servilius, M., in Istria, 24 Mai.
 Servus ('Sevy'), subdiac, M., Karthagine in Africa, 17 Aug.
 Servulus, M., Adrumeti in Africa, 21 Feb.
 Servulus, paralyticus, Romae, 23 Dec.
 Sesary, *v.* Caesarius, M.
 Seth, 23 Jan. Add.
 Severianus, conjux Aquilae, M., Neocæsareae in Mauritania, 23 Jan.
 Severianus, Ep., Gavali, 25 Jan.
 Severianus, M., e quatuor coronatis, Romae, 8 Nov.
 Severianus, Ep., Lugduni, 11 Nov.
 Severinus, Ep. C., Neapoli in Campania, 8 Jan.
 Severinus, abbas monast. Agaunensis in castro Nantoniensi, 11 Feb.
 Severinus, C., 2 Oct.
 Severinus, Ep., Burdigalae, 21 Oct.
 Severinus, *v.* Severus, Ep., Ravennae.
 Severinus, Ep. C., Coloniae, 23 Oct.
 Severinus, monachus, Tibure, 1 Nov.
 Severinus, M., Viennae, 19 Nov.
 Severinus, monachus, Parisiis, 23 Nov.
 Severinus, abbas, 8 Jan. Add.
 Severinus, Ep., Coloniae, 5 Jun. Add.
 Severinus, *al.* Boëtius, M., 23 Oct. Add.
 Severus, C. Alexandriae, 11 Jan.
 Severus ('Severyne'), Ep., Ravennae, 1 Feb.
 Severe, *v.* Sirenus, monachus.
 Severus, Pr. C., Viennae in Gallia, 8 Aug.
 Severus, M., e quatuor coronatis, Romae, 8 Nov.
 [Severus], M., cum Mansueto, Alexandriae, 30 Dec.
 Severus, Ep., 1 Feb. Add.
 Severus, Pr. M., 1 Feb. Add.
 Severus, Pr. C., 1 Feb. Add.
 Severus, abbas, 25 Aug. Add.
 Servanus, Ep., 25 Aug. Add.
 Sexburga, V., soror S. Etheldredae, in Anglia, 6 Jul.
 Sewsyppe, *v.* Speusippus, M.
 Sextus, C., 10 Feb. Add.
 Sicarius ('Sycare'), M., 2 Mai. Add.
 Sidonius, Ep., 24 Aug. Add.
 Sidronius, M., apud Senones, 11 Jul.
 Sigibertus, R., monachus, 16 Jan. Add.
 Sigismundus, R. M., Seduni, 1 Mai.
 Sigon ('Signy'), Pr., in territ. Lingonicae civitatis, 19 Sep.
 Silas, Ap., in Macedonia, 13 Jul.
 Silvanus, Ep. M., apud Tyrum in Phoenicia, 2 *al.* 20 Feb.
 Silvanus, M., in Africa, 18 Feb.
 Silvanus, Ep. M., Gazae in Palestina, 4 Mai.
 Silvanus, M., in Istria, 24 Mai.
 Silvanus, filius S. Felicitatis, M., Romae, 10 Jul.
 Silvanus, puer M., Ancyrae in Galatia, 4 Sep.
 Silvanus, Ep. C., in territorio Bituricensi, 22 Sep.
 Silvanus, abbas, 22 Sep. Add.
 Silverius ('Syvere'), papa, C. *al.* M., Romae, 20 Jun.
 Silvester ('Sylvere'), Ep. C., Cabilone, 20 Nov.
 Silvester, papa, C., Romae, 31 Dec.
 Silvinus, Ep. Tolosanus, 17 Feb.
 Silvius, M., Alexandriae, 21 Apr.
 Simeon, monachus, Antiochiae, 5 Jan.
 Simeon, filius Cleophae, Ep. M., Ierosolymis, 18 Feb.
 Simeon, Ep. M., in Perside, 21 Apr.
 Simeon, monachus, Treveris, 1 Jun.
 Simeon, monachus in Sicilia, 27 Jul.
 Simeon Justus, 8 Oct.
 Similianus, Ep. C., Nannete in Britannia minori, 16 Jun.
 Simitrius ('Symniter'), Pr., cum sociis xxii, M., Romae, 26 Mai.
 Simon Chananaeus, cum S. Juda, Ap. M., in Perside, 28 Oct.; eorum Vigilia, 27 Oct.

Simon, filius Oniæ, 1 Oct. Add.
 Simplicius, senator, M., Romæ, 10 Mai.
 Simplicius, Ep. C., Augustoduni, 24 Jun.
 Simplicius, M., Romæ, 29 Jul.
 Simplicius, Ep. C., Augustoduni, 19 Nov.
 Simplicius, papa, 7 Jan. Add.; 2 Mar. Add.
 Sirenus, *al.* Sinerius, *vel* Syrenus ('Severe'),
 monachus, M., Sirmii, 23 Feb.
 Siricius, papa, 7 Jan. Add.
 Siridion, Ep., 2 Jan.
 Sisinnius, Cappadox M., in Anaunia, 29
 Mai.
 Sisinnius, Diaconus [Ep. C.], M., Romæ,
 29 Nov.
 Sixtus I. (*al.* Xystus), papa, M., Romæ, 6
al. 16 Apr.
 Sixtus II. (*al.* Xystus), papa, M., Romæ, 6
 Aug.
 Sixtus (*al.* Xystus), discip. B. Petri, Ep.
 C., Rhedon. *al.* Rhemis in Gallia, 1 Sep.
 Sixtus ('Syxt'), papa, Romæ, 7 Jan. Add.
 Sixtus, papa, 28 Mar. Add.
 Sixtus III., papa, 6 Aug. Add.
 Skumculy, *v.* Scubiculus, Diac.
 Smaragdus, M., Romæ, 16 Mar.
 Smaragdus, eius Translatio, 8 Aug.
 Socrates, in Britannii, 17 Sep.
 Solemnus, Ep. Carnotensis, Blesis, 25
 Sep., *item* 24 Sep. Add.
 Solutor, M., Ravennæ, 13 Nov.
 Solutor ('Solutary'), miles Thebanæ
 legionis M., Taurini, 20 Nov.
 Sophia, matrona, 17 Jun. Add.
 Sophonias, propheta, 18 Mai. Add.
 Sophronius, C., 3 Mai. Add.
 Sophy, 15 Mai. Add.
 Sosipater, discip. Pauli, Pyrrhiberoæ ('at
 Puricorea') 25 Jun.
 Sosius, Diac. Misenas, M., in Campania,
 23 Sep.
 Sosthenes, M., Chalcedone, 10 Sep.
 Sosthenes, discip. Pauli, Corinthi, 18 *al.*
 28 Nov.
 Soter, papa, Romæ, 27 Apr.
 Soteris, V., 6 Feb.
 Soteris, V. M., in Oriente (? Romæ, via
 Appia), 10 Feb.
 Speciosus, nobilis, monachus, 30 Jul.
 Add.
 Speciosus, monachus in Monte Cassino, 20
 Sep. Add.
 Speratus, M., Karthagine, 16 *al.* 17 Jul.
 Spes, V. M., Romæ, 1 Aug.; *item* 17
 Jun. Add.
 Spes, abbas, 10 Aug. Add.
 Speusippus ('Sewsyppe'), M. apud Lin
 gonas, 17 Jan.
 Spiridion, propheta, Ep. C., in Cypro, 14
 Dec.
 Stactæus, filius Symphorossæ, M., Tibure,
 27 Jun.

MARTILO.

Stactæus, M., Romæ, 28 Sep.
 Stephana, M., 18 Sep. Add.
 Stephanus, M. in Ægypto, 1 Apr.
 Stephanus, cum Castore, M., Tarsi in
 Cilicia, 27 Apr.
 Stephanus, in Ægypto, 8 Mai.
 Stephanus, papa, M., Romæ, 2 Aug.
 Stephanus, subdiac. M., Romæ, 6 Aug.
 Stephanus, M., in Britannii, 17 Sep.
 Stephanus, protomartyr, 26 Dec.
 Stephanus, eius Octava, 2 Jan.
 Stephanus, eius Inventio, Ierosolymis, 3
 Aug.
 Stephanus, abbas, 13 Feb. Add.
 Stephanus, alter abbas, 13 Feb. Add.
 Stephanus cum Laurentio, 7 Mai. Add.
 Stephanus II., papa C., Romæ, 2 Aug.
 Add.
 Stephanus III., papa, Romæ, 2 Aug. Add.
 Stephanus, eremita, 3 Aug. Add.
 Stephanus, Pr., 20 Nov. Add.
 Stercatius, frater Victoris, M., Emerite in
 Hisp., 24 Jul.
 Stratoclianus, *v.* Austriclinianus.
 Stytny, *v.* Cythinus, M.
 Successus, M., Caesaraugustæ in Hisp., 15
al. 16 Apr.
 Sulpitius Pius, Ep. M., apud Bituricas, 17
 Jan.
 Sulpitius, M., Romæ, 20 Apr.
 Suranus, abbas, M., 27 Sep. Add.
 Susanna, V. M., Romæ, 11 Aug.
 Susanna, per Daniele liberata, 28 Aug.
 Add.
 Swythunus, Ep., Wintoniæ in Anglia, 2
 Jul.
 Swythunus, eius Translatio, 15 Jul.
 Swythunus, eius Ordinatio, 30 Oct.
 Syagrius, ('Fiagry') Ep. C., Augustoduni,
 27 Aug.
 Sycare, M., 2 Mai. Add.
 Sycus ('Ysyce'), Antiochie, 30 Mai. Add.
 Sydron, M., in territ. Senonum, 11 Jul.
 Sygny, *v.* Sequanus, *vel* Sigon.
 Syle, discip. Apostolorum, in Macedonia, 13
 Dec.
 Syle, Ep. M., *v.* Philæas, 4 Feb.
 Sylvanus, &c., *v.* Silvanus, &c.
 Sylvia, V., 10 Mar. Add.
 Symeon, 4 Feb. Add.
 Symmachus ('Symake'), papa, 21 Feb.
 Add.
 Symmachus, M., 27 Mai. Add.
 Symmetrius ('Symniter'), Pr. M., Romæ,
 26 Mai.; *item*, 27 Mai. Add.
 Symphorianus, M., Augustoduni, 22 Aug.
 Symphorianus, Romæ, 9 Nov.
 Symphorosa, uxor Getulii cum vii filiis, M.,
 Tibure, 27 Jun. *al.* 18 Jul.
 Symphorosa M., in Campania, 2 Jul.
 Symphronianus, M., Romæ, 7 Jul.

S

- Symphronius, M., Romæ, 26 Jul.
 Symplicius, papa, 2 Mar. Add.
 Symlyane, v. Similianus, Ep. C.
 Syncletyke, abbatissa, 1 Mar. Add.
 Syntyche, V., Philippis, 22 Jul.
 Syrenus, *alias* Sinerius, ('Seuere') monachus M., Sirmii, 23 Feb.
 Syuere, v. Silverius.
 Syrus, discip. Hermagoræ, C., Ticinii, *sive* Papiæ, 12 Sep.
 Syrus, Ep., 7 Feb. Add.
 Syrus, M., 14 Feb. Add. ; 26 Feb. Add.
 Syrus, Ep. Papiæ, eius Translatio, 17 Mai. Add.
 Syrus, Ep. C., 9 Dec. Add.
 Sysinnius ('Sysyn'), 12 Mar. Add.
 Sythe, v. Dorothy, 15 Jan. Add.
 Syxt, v. Sixtus, papa.
- Tabita, 4 Mar. Add.
 Tabra, diac. M., 22 Nov. Add.
 Tabrata, diac. M., 22 Nov. Add.
 Tarbua, *al.* Tarbula, 22 Apr.
 Tarrasius, C., 17 Sep. Add.
 Tatianus, diac. M., Aquileiæ, 16 Mar.
 Tatwinus ('Tadwyne') Ep. C., Cantuarie, 30 Jul. Add.
 Taurinus, Ep. C., apud Ebroicenses in Gallia, 11 Aug.
 Tecla, v. Thecla, V.
 Telesphorus, papa M., Romæ, 5 Jan.
 Terentianus, M., 30 Aug. Add.
 Tertius ('Cercy'), monachus C., in Africa, 6 Dec.
 Tertulla, Virgosa, M., in Numidia, 29 Apr.
 Tertullianus, M., 4 Aug. Add.
 Tertullinus, Pr. M., Romæ, 4 Aug.
 Thaddæus, qui et Judas, cum Simone, Ap. M., 28 Oct.
 Thaddæus, in deserto Egypti, 11 Jun. Add.
 Thais, 8 Oct. Add.
 Tharacus, *al.* Tharacius, M., Tarsi in Cilicia, 11 Oct.
 Tharcilla, 17 Aug. Add.
 Thare, 28 Jan. Add.
 Tharsitius, acolytus, M., Romæ, 15 Aug.
 Thebæi, MM., Seduni in Gallia, 22 Sep.
 Thecla, *al.* Tecla, V., 22 Feb.
 Thecla, V. M., Iconii, sepulta Seleuciæ, 23 Sep.
 Thecla, V., 3 Sep. Add.
 Thelesfor, v. Telesphorus, papa M.
 Thelias, v. Eliud, Ep., 9 Feb. Add.
 Theobaldus, C., 1 Jul. Add.
 Theodoce, v. Theodotus, M.
 Theodardus ('Hereodarde'), Ep. Tungrensis, 10 Sep. Add.
 Theodora ('Theodour'), M., Nicææ, 13 Mar.
 Theodora ('Theodour'), soror Hermetis, M., Romæ, 1 Apr.
- Theodora, V. M., Alexandriæ, 28 Apr.
 Theodora, *al.* Theodota, 2 Aug.
 Theodora, 17 Jul. Add.
 Theodoretus ('Theodour'), Pr. M., Antiochiæ in Syria, 23 Oct.
 Theodoricus, Pr. C., in territ. Remensi, 1 Jul.
 Theodour, v. Theodotus, M.
 Theodorus, Ep., 19 Mar.
 Theodorus, Pr. M., Antiochiæ, 23 Mar.
 Theodorus, Ep. M., apud Pentapolim Libyæ, 26 Mar.
 Theodorus, miles M., Euchaitæ *al.* Amasæ in Ponto, 9 Nov.
 Theodorus, Ep. Lugduni, 9 Nov.
 Theodorus, M., Antiochiæ, 14 Dec.
 Theodorus, 12 Feb. Add.
 Theodorus, Ep. M., 18 Feb. Add.
 Theodorus, Ep., 6 Apr. Add.
 Theodorus, 6 Apr. Add.
 Theodorus, abbas, 14 Mai. Add.
 Theodorus, Consul, M., 26 Mai. Add.
 Theodorus, Ep. M., eius Translatio, 29 Mai. Add.
 Theodorus, M., 29 Jul. Add.
 Theodorus, eques, 24 Aug. Add.
 Theodorus, Archiep. Cantuar. 19 Sep. Add.
 Theodorus, eques, M., 9 Nov. Add.
 Theodorus, Ep. C., 10 Nov. Add.
 Theodorus, Ep. Tarsensis, 15 Dec. Add.
 Theodoryke, C., Rhemis, 1 Jul.
 Theodosia, V. M., Cæsareæ Cappadociæ, 2 Apr.
 Theodosia, V. M., 22 Dec.
 Theodosius, miles M., Romæ, 25 Oct.
 Theodosius, Imp. C., 31 Mai. Add.
 Theodota, *al.* Theodora, matrona, M., in Bithynia, 2 Aug.
 Theodotus ('Theodour'), M., in Africa, 4 Jan.
 Theodotus ('Theodour'), Ep., Laodiceæ, 2 Nov.
 Theodotus ('Theodoce'), M., Heracleæ in Thracia, 14 Nov.
 Theodour, v. Theodoretus, Pr. M.
 Theodour, v. Theodotus, Ep.
 Theodulus ('Theodour'), Pr., Antiochiæ, 23 Mar.
 Theodulus ('Diodole'), M., 31 Mar.
 Theodulus, Pr. M., Romæ, 3 Mai.
 Theodulus, M., Romæ, 26 Jul.
 Theogenes, M., in Hellesponto, 3 Jan.
 Theogenes, M., 26 Jan.
 Theogenes, M., 4 Jan. Add.
 Theole, v. Dula, V. M.
 Theon, M., apud Lingones, 17 Jan.
 Theon, abbas, 23 Aug. Add.
 Theonas, Ep. C., Alexandriæ, 23 Aug.
 Theonilla, M., Aegreæ in Cilicia, 23 Aug.
 Theonistus, Ep. M., 22 Nov. Add.
 Theophanes, C., 29 Sep. Add.

- Theophilus, scholasticus, cum S. Dorothea, M., Caesareæ Cappad., 6 Feb.
 Theophilus, M., Alexandriae, 8 Sep.
 Theophilus, Ep., Antiochia, 13 Oct.
 Theophilus ('Theopholy'), M., Caesareæ Cappadociae, 3 Nov.
 Theophilus, miles M., Alexandriae, 20 Dec.
 Theophilus, M., Romæ, 28 Feb.
 Theophilus, Ep., 5 Mar. Add.
 Theophilus, penitens, C., 13 Oct. Add.
 Theopista ('Theospita'), filia S. Eustachii, Romæ, 2 Nov.
 Theopistes ('Theospis'), uxor S. Eustachii, M., Romæ, 2 Nov.; *item* ('Theophist'), 20 Mai. Add.
 Theopistus ('Theopist'), filius S. Eustachii, M., Romæ, 20 Mai. Add.
 Theopompus, Ep. M., 23 Mai. Add.
 Theosir, *v.* Theodosia, V. M.
 Theoticus, M., apud Antinoum in Ægypto, 8 Mar.
 Theotignus, Ep., 21 Jan. Add.
 Theotimus, Ep., 22 Dec. Add.
 Theremon, abbas, 15 Mar. Add.
 Thesifon, *v.* Ctesiphon.
 Theuseta, M., Nicææ, 13 Mar.
 Thola, iudex, 1 Sep. Add.
 Tholonius, M., Alexandriae, 19 Oct.
 Thomas, Ap. M., Calaminæ in India, 21 Dec.
 Thomas, eius Vigilia, 20 Dec.
 Thomas, eius Translatio, Edessæ in Mesopotamia, 3 Jul.
 Thomas, Cantuariensis Archiep. M., 29 Dec. Add.; eius Octava, 5 Jan.
 Thomas, Herfordensis Ep., 2 Oct.
 Thomas de Aquino, 7 Mar. Add.
 Thomas, monachus, M., Dubri ('douer'), 5 Aug. Add.
 Thoremyny, *v.* Corentinus, 1 Mai.
 Thotist, Ep., 21 Jan. Add.
 Thraseas ('Tharsy'), Ep. M., 5 Oct.
 Thraso, ('Traso'), M., Romæ, 11 Dec.
 Thurán, *v.* Turianus.
 Thyke, *v.* Epitacius, Ep. M.
 Thyrsus ('Trice') M., Apolloniæ, 28 *al.* 18 Jan.
 Thyrsus ('Tyrce'), Alexandriae, 31 Jan.
 Thyrsus, diaconus, M., Augustoduni, 24 Sep.
 Tiberius, M., Caesariensis in territ. Agathensi, 10 Nov.
 Tiburtius, M., Romæ, 14 Apr.
 Tiburtius, filius Chromatii, M., Romæ, 11 Aug.
 Tiburtius, M. in Sabinis, 9 Sep.
 Tiernake, 4 Apr. Add.
 Tigris ('Tygyde'), Ep., in oppido Vapingo, 3 Feb.
 Timon, ex vii. diac. M., Corinthi, 19 Apr.
 Timon, Ep. M., 19 Apr. Add.
 Timotheus, M. in Graecia, 8 Jan.
 Timotheus, discip. B. Pauli, Ep. M., Ephesi, 22 *al.* 24 Jan.
 Timotheus, M., in Macedonia, 6 Apr.
 Timotheus, Constantinopoli, 9 Mai.
 Timotheus, diac., M., in Mauritania Caesariensi, 21 Mai.
 Timotheus, M., Romæ, 22 Mai.
 Timotheus, M., Romæ, 22 Aug.
 Timotheus, M., Rhemis, 23 Aug.
 Timotheus, Antiochia, 8 Sep.
 Timotheus, Ep., 14 Jan. Add.
 Timotheus, eremita in Ægypto, 11 Jun. Add.
 Timotheus, Ep. Alexandriae, M., 21 Aug. Add.
 Titianus, Ep. C., Opitergii ('Odoberg'), 16 Jan.
 Titus ('Tyte'), Ep. in Creta, 4 Jan.; *item*, 25 Aug. Add.
 Titus, *v.* Tychicus, 29 Apr.
 Titus, Ep., 25 Aug. Add.
 Tobias, 14 Sep. Add.
 Torpes, M., Pisis in Tuscia, 17 Mai.; *item* 29 Apr. Add.
 Torquatus, Ep. C., in Hispania, 15 Mai.
 Totnanus, *al.* Conacus, Diac. M., Herbiopoli, 8 Jul.
 Trajanus, Imperator, 23 Nov. Add.
 Tranquillinus, M., Romæ, 6 Jul.
 Transfiguratio Domini N. Jesu Christi, 6 Aug.
 Trice, *v.* Thyrsus.
 Trinitatis SS. festum, secundum quosdam, 15 Mai. Add.
 Triphon, *v.* Tryphon.
 Tripus ('Tripode'), M., Romæ, 10 Jun.
 Trist, V., 27 Feb. Add.
 Trojanus ('Trophiane'), Ep., apud Santes, 30 Nov.
 Trophimus, Ep. C., Arelate, 29 Dec.
 Trudo, Pr. C., 23 Nov.; *item* 20 Mar. Add.
 Trybune, *v.* Quirinus, tribunus, M.
 Triphon, M. in Africa, 4 Jan.
 Tryphon ('Triphon'), M., Nicææ, 3 Feb.
 Tryphon, M., Alexandriae, 3 Jul.
 Tryphon, puerulus, M., 5 Mai. Add.
 Tryphon, M., 10 Nov. Add.
 Tryphonia, uxor Decii, Romæ, 18 Oct.
 Turianus ('Thuran'), Ep. C. in Brit. minore, 13 Jul.
 Tybba, V., 6 Mar. Add.
 Tychicus, ('Tite') discip. Apostol., apud Paphum, 29 Apr.
 Tygyde, *v.* Tigris, Ep.
 Tyrannio ('Ciran'), Ep. M., apud Tyrum in Phoenicia, 20 Feb.
 Tyrce, *v.* Thyrsus.
 Tyrsus ('Tyrs'), M., 17 Jan. Add.

- Ulpius, M., Lugduni, 2 Jun.
 Ulmarus, C. in territ. Bononiæ, 20 Jul.
 Uran (? Urbanus), M., 2 Jul.
 Urbanus, M., ex xviii Martt. Cæsaraugustæ in Hisp., 15, *al.* 16 Apr.
 Urbanus, papa M., Romæ, 25 Mai.
 Urbanus, eius Reliquiæ, 4 Jul.
 Urbanus, M., in Campania, 2 Jul.
 Urbanus, puer, 24 Jan. Add.
 Urbanus, M., in Campania, 2 Jul. Add.
 Ursatius, solitarius C., Nicææ in Bithynia, 16 Aug.
 Ursicinus ('Vrcissyne'), M., Ravennæ, 19 Jun.
 Ursicinus ('Vrsycyne'), Ep., apud Bituricas, 9 Nov.
 Ursinus, Ep., 29 Dec. Add.
 Ursmarus, Ep. C. ('Cosmar'), 18 Apr.
 Ursulinus, Ep., 24 Jul. Add.
 Ursus, miles M., Solodori in Gallia, 30 Sep.
 Ursus, M., 21 Jun. Add.
 Ursus, C., 28 Jul. Add.
 Ursus, Ep. C. (*al.* M.), Antisiodori, 30 Jul. Add.
 Ustazedes, *al.* Uskazandus, s. Usthazanes, eunuchus M., in Perside, 21 Apr.
- Valdestrudis, 20 Mar. Add.
 Valentinus, Pr. M., Romæ, 14 Feb.
 Valentinus, Ep. M., Interamnæ, 14 Feb.
 Valentinus, M., Ravennæ, 13 Nov.
 Valentinus, magister militum, M., Ravennæ, 16 Dec.
 Valention, M., Dorostori in Moesia, 25 Mai.
 Valentius, Pr., 6 Jul. Add.
 Valeriana, uxor S. Vitalis, M., 28 Apr. Add.
 Valerianus, M., Romæ, 14 Apr.
 Valerianus, M., Antiochiæ, 23 Aug.
 Valerianus, M., Trenortii in territ. Cabilonensi, 15 Sep.
 Valerianus, M., Nividuni, 17 Sep.
 Valerianus, Ep. C., in Africa, 15 Dec.
 Valerius, ('Valery'), Ep. C., Treviris, 29 Jan.
 Valerius, M., Suessionone, 14 Jun.
 Valery, *v.* Valericus, abbas.
 Vanalis, *v.* Navalis.
 Vbaldus, Ep., 16 Mai. Add.
 Vdalricus, ('Odalryke'), Ep. C., Augustæ, 4 Jul.
 Vectius ('Vect'), C., 25 Jan. Add.
 Vedastus, Atrebatensium Ep. C., 6 Feb.
 Vedastus, Atrebatensis Ep., C., Cameraci, 1 Oct.
 Venantius, Ep. M., 1 Apr.
 Venantius ('Wynance'), abbas, Turonis, 11, *al.* 13 Oct.
 Venantius, M., Camerini, 18 Mai. Add.
 Veneranda, V. M., 14 Nov. Add.
- Venerandus, M., 14 Nov. Add.
 Venerius, abbas, 11 Sep. Add.
 Venerius, monachus, 11 Sep. Add.
 Venustianus cum uxore et filiis, MM., Spoleti, 30 Dec.
 Venustus, M., in Africa, 6 Mai.
 Veranus, Ep., 11 Nov. Add.
 Verianus, M., Colonizæ in Tuscia, 9 Aug.
 Verissimus, M., Ulyssipone in Lusitania, 1 Oct.
 Verulio ('Verole'), Adrumeti in Africa, 21 Feb.
 Verus, frater Securi, M., in Africa, 2 Dec.
 Viator, minister S. Justi, Lugduni, 2 Sep. *item* 21 Oct.
 Viconius, C., Verduni, 9 Nov.
 Victor, Nicomediæ, 12 Jan.
 Victor, M., Ebreduni in Gallis, 22 Jan.
 Victor, socius S. Thyrsi, Alexandriæ, 31 Jan.
 Victor, Romæ, 20 Feb.
 Victor, M., apud Ægyptum, 25 Feb.
 Victor, M., Nicomediæ, 6 Mar.
 Victor, M., in Ægypto, 1 Apr.
 Victor, Ep. M., xv. papa, Romæ, 20 Apr.
 Victor, miles M., Mediolani, 8 Mai.
 Victor, in Ægypto, 8 Mai.
 Victor, M., in Syria, 14 Mai.
 Victor, M., Cæsareæ in Cappadocia, 21 Mai.
 Victor, miles M., Massiliæ in Gallia, 21 Jul.
 Victor, miles M., Emeritæ in Hispania, 24 Jul.
 Victor, papa M., 28 Jul.
 Victor, M., *al.* Ep. C., in Africa, 10 Sep.
 Victor, M., Chalcedone, 10 Sep.
 Victor, M., cum Cypriano in Africa, 14 Sep.
 Victor, Thebanæ legionis M., Seduni in Gall., 22 Sep.
 Victor, miles ex legione Thebanorum M., Solodori in Gall., 30 Sep.
 Victor, M., Agrippinæ, 10 Oct.
 Victor, C., 17 Oct.
 Victor, C., in territ. Belvacensi, 18 Oct.
 Victor, M., Ravennæ, 13 Nov.
 Victor, *v.* Victoria, M., 23 Dec.
 Victor, Ep., Carthagine, 20 Apr. Add.
 Victor, M., 29 Jul. Add.
 Victor, M., 18 Sep. Add.
 Victoria, M., Cordubæ in Hisp., 17 Nov.
 Victoria ('Victor'), V. M., Romæ, 23 Dec.
 Victorianus, proconsul, M., in Africa, 23 Mar.
 Victorianus, in Isauria, 15, *al.* 16 Mai.
 Victorianus, 6 Mai. Add.
 Victoricus, M., Ambiani in Gall., 11 Dec.
 Victorinus, M., apud Ægyptum, 25 Feb.
 Victorinus, in carcere M., Nicomediæ, 6 Mar.
 Victorinus, M., Nicomediæ, 29 Mar.
 Victorinus, M., in Italia, 15 Apr.

- Victorinus, M., Romæ, 7 Jul.
 Victorinus, Amiterninus Ep. M., Romæ, 5 Sep.
 Victorinus, Pictaviensis *seu* Pitabionensis, Ep. M., 2 Nov.
 Victorinus, e quatuor coronatis M., Romæ, 8 Nov.
 Victorinus, magister S. Hieronymi, 5 Sep. Add.
 Victorius ('Victor'), Cæsareæ Cappad., 21 Mai.
 Victorius, Ep. C., apud Cenomanos, 1 Sep. Vigilia Assumptionis, 13 Aug.
 Vigilus, Ep. M., apud Tridentum, 26 Jun.
 Vigilus, Ep. M., 26 Jun. Add.
 Vigilus, papa M., 26 Jun. Add.
 Vigilus, diac. monachus, 26 Jun. Add.
 Vigor, Ep., apud Baiocas, 1 Nov.
 Vincent, *v.* Viventius, 13 Jan. Add.
 Vincentius, diac. M., Valentia in Hispania, 22 Jan.
 Vincentius, M., Ebreduni in Gall., 22 Jan.
 Vincentius, M., Caucoliberi in Hisp. Tarraconesi, 19 Apr.
 Vincentius, cum Marcello C., Ebreduni in Gallia, 20 Apr.
 Vincentius (? Inventius), M., Romæ, 1 Jun.
 Vincentius, Levita M., Agenni in Gall., 9 Jun.
 Vincentius, M., Romæ, 24 Jul.
 Vincentius, subdiaconus M., Romæ, 6 Aug.
 Vincentius, M., Romæ, 25 Aug.
 Vincentius, C., in Territ. Nivernensi, 17 Oct.
 Vincentius, M., Abelæ in Hispania, 27 Oct.
 Vincentius, M., 6 Jun. Add.
 Vincentius, C., 24 Jul. Add.
 Vindemialis, 2 Mai. Add.
 Virgilius, Ep., 27 Mar. Add.
 Virgines, Septem., MM. apud Sirmium, 9 Apr.
 Virgines plurimæ, cum S. Domnina, MM., Interamnæ, 14 Apr.
 Virgines Sacræ plurimæ, MM., in Perside, Sapore Rege, 22 Apr.
 Virgines, xxii, MM. cum S. Lucia, Romæ, 25 Jun.
 Virgines undecim milia, MM., Coloniae Agrippinæ, 21 Oct.
 Virgines Quadraginta, MM., Antiochiæ in Syria, 24 Dec.
 Vitalica, puellula M., Ancyra, 4 Sep.
 Vitalis, M., Romæ, 14 Feb.
 Vitalis, M., Alexandria, 21 Apr.
 Vitalis, M., Ravennæ, 28 Apr.
 Vitalis, M., in Campania, 2 Jul.
 Vitalis, filius S. Felicitatis, M., Romæ, 10 Jul.
 Vitalis, C., 24 Oct.
 Vitalis, M., Cæsareæ Cappadociæ, 3 Nov.
 Vitalis, servus, M., Bononiæ in Italia, 27 Nov.
 Vitalis, M., 4 Nov. Add.
 Vitus, M., in Sicilia, 15 Jun.
 Vivardus, Ep., 1 Sep. Add.
 Viventius ('Vincent'), C., 13 Jan. Add.
 Viviana, *al.* Bibiana, M., Romæ, 2 Dec.
 Vivianus, *al.* Bibianus (? Julianus), Ep. C., apud Santonas, 28 Aug.
 Vldaricus, *al.* Odaldricus, Ep. C., Augusta in Rhætia, 4 Jul.
 Vlfrannus, Ep. Senonensis, in monast. Fontanellæ in pago Rotomagensi, 20 Mar.
 Walaricus, Pr. C., in pago Niviacensi, 12 Dec.
 Walburga, V., 4 Feb., *item*, 1 Feb. Add., 1 Mai. Add.
 Walericus ('Valery'), C., Ambiani, 1 Apr.
 Wallenus, *al.* Waltheof, Eboraci, 3 Aug. Add.
 Walpurge, V., 25 Feb. Add.
 Walpurgis, *v.* Walburga.
 Wandregesilus, C., eius Translatio, 31 Mar.; *item*, 22 Jul. Add.
 Warburga, V., 3 Feb.
 Warburga, eius Translatio, 21 Jun.
 Wenceslaus ('Wyncesse'), 28 Sep. Add.
 Wenefrida, V. M., in Anglia, 3 Nov.; *item*, 22 Jun. Add.
 Wilfridus, Archiep. Ebor., 12 Oct.
 Wilfridus, eius Translatio, 24 Apr. Add.
 Wilfridus junior, Archiep. Ebor. 29 Apr. Add.
 Wilibaldus ('Wyllybald'), 7 Feb. Add.
 Willibrordus, Trajectensis Ep. C., 7 Nov.
 Willielmus, Ep. Bituricensis, 10 Jan. Add.
 Willielmus ('Wyllyam'), Pr. 2 Mar. Add.
 Willielmus, a Judæis cæsus, Norwici, 15 Apr. Add.
 Willielmus, in Brit. natus, 10 Mai. Add.
 Willielmus, Dux Aquitanix, C., 28 Mai. Add.
 Willielmus, Archiep. Ebor., 8 Jun. Add.
 Winibaldus ('wenebald'), 7 Feb. Add.
 Witburga, V., 17 Mar.
 Witburga, eius Translatio, 8 Jul.
 Wolfadus, filius Wolferi regis, in Brit., 31 Jul. Add.
 Wolmare, *v.* Wulmarus.
 Wolryke (Wulfrick), Pr. 20 Feb., Add.
 Wolsinus, Ep. C., 8 Jan. Add.
 Wolstan, *v.* Wulstanus.
 Wolsyld (Wulhild), V., 9 Sep. Add.
 Wulfrannus, Ep. [Senonensis], in Fontanella monast., 20 Mar.; *item*, 15 Oct.
 Wulmarus, C., 17 Jun.
 Wulmarus ('Wlmare'), abbas, 20 Jul.

- Wulstanus, Ep. C., 'at Wyllenchester,' 18 Jan.
 Wulstanus, Ep. Wigorn. in Anglia, 19 Jan.
 Wulstanus, Ep. Wigorn., eius Translatio, 7 Jun.
 Wydburga, *v.* Witburga, V.
 Wynance, *v.* Venantius, abbas C.
 Wyncesse, *v.* Wenceslaus.
 Wynewale, abbas, Ep., 3 Mar.
 Wynyn, *v.* Fynanus.
 Wystanus, R. M., apud Evesham, 1 Jun. Add.
 Xystus ('Syxt'), papa M., Romæ, 6 Apr.
 Xystus, *v.* Sixtus II. papa, M.
 Ygyn, *v.* Hyginus.
 Yon, M., 5 Aug. Add.
 Ypolite, *v.* Hippolytus, M.
 Ysidore, Ysydour *v.* Isidorus.
 Ysaac, Pr. Antiochiæ, 3 Jun. Add.
 Ysaac, 5 Feb. Add.
 Ysyce(Sycus) M. in Antiochia, 30 Mai. Add.
 Ytamar, Ep. C. 10 Jun.
 Yve, Pr. C. in Brit. minori, 19 Mai. Add.
 Yve, *v.* Ivo, 24 Apr. ; 10 Jun. Add.
 Yve, C., 8 Oct.
 Zacchæus, Ep. Ierosolymitanus IV.¹⁸⁸⁸ 23 Aug.
 Zacchæus, Ep. Antiochiæ, 23 Aug. Add.
 Zacharias, pontifex, Romæ, 14 Mar.
 Zacharias, Pr. M., Lugduni, 2 Jun.
 Zacharias, M., Nicomediæ, 10 Jun.
 Zacharias, propheta, 6 Sep.
 Zacharias, pater B. Jo. Baptistæ, 5 Nov.
 Zacharias, Pr., 6 Sep. Add.
 Zacharias, papa, 5 Nov. Add.
 Zeno, M., Romæ, 14 Feb.
 Zeno, Ep. M., Veronæ, 12 Apr.
 Zeno, Romæ, M., 9 Jul.
 Zeno, M., Alexandriæ, 15 Jul.
 Zeno, miles M., Alexandriæ, 20 Dec.
 Zeno, abbas in Thebaide, 9 Jul. Add.
 Zeno, Ep., 8 Dec. Add.
 Zenobius, Pr. M., apud Tyrum in Phœnicia, 20 Feb.
 Zenobius, Pr. M., Sidone in Phœnicia, 29 Feb.
 Zenobius, Ep. Florentinus, 25 Mai. Add.
 Zephyrinus, papa [M.] Romæ, 26 Aug.
 Zoë, vxor Nicostrati, M., Romæ, 5 Jul.
 Zoëllus, *al.* Zoilus, in Istria, 24 Mai.
 Zoilus et alii xix., Cordubæ in Hisp. 27 Jun.
 Zoilus, Pr. 27 Jun. Add.
 Zorobabel, 13 Jul. Add.
 Zosima, soror Bonosæ M., 15 Jul.
 Zozimas, abbas, 30 Apr. Add.
 Zozimus, M., Antiochiæ, 14 Dec.
 Zosimus, cum Rufo, ex discipp. Christi, M., 18 Dec.
 Zosimus, papa, 7 Jan. Add.
 Zosimus, M., 11 Mar. Add.
 Zoticus, M., Romæ, 10 Feb.
 Zoticus, M. Lugduni, 2 Jun.
 Zoticus, miles M., Nicomediæ, 21 Oct.

GLOSSARIAL INDEX

OF

NAMES OF PLACES.

* * The object of this index being to explain the names, it has not been thought necessary to record every mention of each place. The references are to the pages of the reprint. The words followed by a colon (:) are the adjectives from which many of Whytford's names have been derived.

- Abbiens, 174, for Albigens, Albigensis : Albia, Albi.
 Abrince, 150, Abrincæ, Avranches.
 Aconitane, 7, for Anconitane, Anconitanus : Ancona.
 Adartens, 83, Adartensis or Atrebacensis : Atrebatii, Arras.
 Adrumete, 30, Adrumetum in Africa.
 Aganens, 25, for Agaunens, Monasterium Agaunense : Agaunum, now St. Maurice (Valais).
 Agathen, 176, Agathensis : Agatha, Agde.
 Agen, 157, 165, Ageño, 91, Agens, 181 ; Agennum, Agen.
 Agryppe, 177, Agryppyny, 160 : Colonia Agrippina, Cöln (Cologne).
 Agunens, 172, see Aganens.
 Albane, 152, Albanum, Albano, see Notes, Sept. 26.
 Albigens, 52, Albigensis : Albia, Alby.
 Alexander, *passim*, Alexandria.
 Altyne, 64, 179, Altinum, Altino distrutto, near Venice.
 Altydens, 182, Altinensis : see Altyne.
 Almayne, 30, Alemannia.
 Amase, 175, Amasea in Cappadocia.
 Ambian, 94, Ambianum, Amiens.
 Ambianens, 11, 138, 151, Ambianensis : Ambianum, Amiens.
 Ambience, 137, Amiens.
 Amphitre, 196, Amphitrea.
 Amphible, 74, Amphipolis.
 Amyterne, 140, Amiternum, S. Vittorino, three miles from Aquila.
 Ananyue, 84, Anaunia, Val d'Anagna.
 Ancyran, 53, Ancyranus : Ancyra.
 Andegaue, 26, 164, Andegavum, Angers.
 Andogavence, 10, Andegavensis : Andegavum, Angers.
 Andro, yle of, 47, Andros.
 Anticyrane, 11, Anticyra.
 Antinuum, 15, Antion, 38 ; Antinous in Egypt.
 Antysiodour, 67, Antisiodorum, Auxerre.
 Anyse, water of, 68, Anisus, the River Enns, a tributary of the Danube.
 Apamya, 139, Apamea.
 Apollonia, 17.
 Aquens, 92, Aquensis : Aquæ, Aix in Provence.
 Aquiley, 41, 85, Aquileia.
 Aquis, 177, Aquæ, Aix in Provence.
 Aquyne, 20, Aquitania.
 Arawsyke, 83, Arausica, Orange.
 Arecy, 88, Aretium, Arezzo.
 Arelatens, 69, 134, Arelatensis : Arelatum, Arles.
 Argentomate, castell of, 102, Castrum Argentomacum, Argenton.
 Argentyne, 52, Argentina, Strassburg.
 Aspane, 48, Pagus Hasbanus.
 Assyse, 127, Assisium, Assisi.
 Atens, 82, Athens.
 Atrebacens, 154, Atrebatensis : Atrebatum, Arras.
 Auare, 192, Auraris (*Cat. Sanct. i. 61*).
 Auerne, 10, 16, Averni or Arverni, Clermont (Puy de Dome).
 August, 23 (Feb. 5), Augusta, London.
 Augustane, 123, Augusta, in Rhœtia, Augsburg.
 Augustudune, 6, Augustodunum, Autun.
 Auiens, 165, Auiensis : Avia, near Aquila.
 Aulane, 3, Aulanus : Aulona in Macedonia.

- Lornon, 123, for Bonon, Bononia, Bologna.
 Lucas castell, 16.
 Lucane, 43, 157, 169, Lucanus; Lucca.
 Lucernary, 119, Lucernaria, in Africa.
 Luke, 23, Lucca.
 Lunens, 41, Luni.
 Luxaniens, 49, Luxoniens, 51; for Luxouien-
 ensis; Luxovium, Luxeuil in the diocese
 of Besançon.
 Lychefelde, 35, Lichfield.
 Lyndisfarnens, 44, Lindisfarne.
 Lyngon, 73, 80, Lingones, Langres.
 Lyons, *passim*, Lugdunum.
 Lyppary, yle of, 133, Lipara Insula.
 Lysyn, 120, pagus Lisuinus, the district
 round Lisieux.
- Machiens, 106.
 Madriacens, 97, Madriacense Monaste-
 rium: La Croix saint Leufroy in Nor-
 mandy.
 Mafæaen, 81, see Notes, May 25.
 Magonce, 186, Magontia, Mainz.
 Malact, 96, Malaca, Malaga.
 Malbody, 19, 174, Malbodium, Maubeuge
 in Hainault.
 Mamuete, 95, for Nannetes, Nantes.
 Marcul, 108, for Martula in Umbria.
 Maritymy, 15, Mauritania.
 Marsia, 83, for Mesia, see Notes, May 27.
 Massely, 92, Massyle, 114, Massylye, 34;
 Massilia, Marseilles.
 Maturitane, 8, for Mauritania.
 Mauritanie, 37, Mauritania.
 Melde, 169, Meldæ, Meaux.
 Meldence, 137, Meldinens, 189; Melden-
 sis: Meldæ, Meaux.
 Melidune, castell of, 177, Melodunum,
 Melun.
 Mesennate, 150, Mesenata civitas.
 Messany, 59, Messana, Messina?
 Messy, 94, Mysia.
 Metens, 129, Metensis: Metæ, Metz.
 Mildunens, 81, for Maldunensis: Malmes-
 bury.
 Myldynens, 26.
 Mirrea, 85.
 Misybbe, 111, for Nisibis in Mesopotamia.
 Molysme, 65, Monasterium Molesmense,
 Molesme.
 Morast, 11, see Notes, Jan. 15, Add.
 Muthon, 75.
 Mutyne, 18, Mutina, Modena.
 Mylen, 26, Mylytane in armeny, 59;
 Militana in Armenia.
 Myllen, 6, 65, Mediolanum, Milan.
- Nämete, 81, Nannetes, Nantes.
 Narbon, 192, Narbone, 168; Narbona,
 Narbonne.
- Narbonens, 45, Narbonensis: Narbona,
 Narbonne.
 Naryne, 187, for Narnia, Narni.
 Nazant, 72, Nazianzus.
 Nemause, 79, Nemausus, Nîmes.
 Neoconens, 182.
 Nere, 130, for Here. Insula Herio, at the
 mouth of the Loire, now Noirmoutier.
 Nice, 21, Niceæ.
 Nice, 38, Nyssa.
 Nicodeme, 6, 49, for Nicomede, Nicome-
 dia.
 Nicopole, 27, Nicopolis.
 Nisebene, 61, Nysibena urbs (*Cat. Sanct.*
 xi, 86). Nisibis.
 Niuedune, 77, Noviodunum in Mysia.
 Niuedune, 88, 89, Nivedunum or Noviod-
 unum, Noyon, Nyon, or Nivedunum in
 Mysia.
 Niuedune, 147, Noviodunum, Nyon.
 Niuiaacens, 192, for Pagus Vimacensis.
 Nouariens, 21, Novariensis: Novara.
 Nouiome, 187 (Dec. 1), Noviomum, Noy-
 on.
 Nouiomens, 90, Noviomensis: Noviomum,
 Noyon.
 Nuceria, 148, Nocera de' Pagani.
 Nungell, 42, for Nivigella, Nivelle.
 Nyenna, 125, for Vienna in Gaul.
 Nyuerne, "in yrelond," 133, Nivernum,
 Nevers.
 Nyuernens, 164, Nivernum, Nevers.
- Odoberg, 11, Opitergium, Oderzo.
 Olisepon, 154, Olisepona or Ulissipona,
 Lisbon.
 Olympyle, 147, for Olympus Lyciæ.
 Orchester, 173.
 Oricoripens, 68, a corruption of *in N. rico*
Ripensi.
 Orliance, 20, Aurelianum, Orleans.
 Oska, 166, O'sca, Huesca.
 Oste, 111, Ostia.
 Oxford, 196.
 Oxforde, 52, Oxomensis: Oxoma, Burgo
 de Osma in Spain.
 Oxforde, 200, Oximensis: Oximæ, Exmes
 in Normandy.
- Pade, river of, 192, Padus, the Po.
 Padue, 93, Padua.
 Padway, 65, for Pannonia.
 Padwey, 4, Patavium, Padua.
 Palmary, yle of, 144, 198, see Notes.
 Pamon, 48, for Pannonia.
 Papie, 77, Papye, 34; Papiæ, Pavia.
 Paryhenople, 63.
 Parys, 39, Paryse, 3, 18; Paris.
 Patauie, 175 (Nov. 7), Patavium, Padua.
 Patras, 186, Patræ in Achaia.
 Patron. 11, Perrona.

- Penarens, 43.
 Perham, 28, Wareham.
 Persewdon, castell of, 152, see Notes, Sept. 27.
 Peruse, 34, Perusia, Perugia.
 Perusyue, 174, Perusinus : Perusia, Perugia.
 Petragoryke, 190, Petragorica, Perigueux.
 Philadelph, 16, for Philadelphia.
 Pictaens, 100, Pictavensis : Pictavi, Poitiers.
 Pictavis, 9, Pictauy, 127, 171 ; Pictavi, Poitiers.
 Pitabion, 171, see Notes, Nov. 2.
 Placence, 154, Placentyne, 192 : Placencia, Piacenza.
 Puteolane, 148, for Puteolane, Puteoli, Puzzuoli.
 Ponce, yle of, 70, Ponciane, yle of, 57.
 Pontia Insula, Isola di Ponza.
 Pontiniake, 179, Pontiniacum, Pontigny.
 Pontyne, 64, Le Ponthieu.
 Portese, 17.
 Prenestyne, 113, Præneste, Palestrina.
 Preuestyn, 129, for Prenestyn.
 Puricoroea, 100, see Notes, June 25.
 Puteole, 165, Puteoli, Puzzuoli.
 Ramesey, 92, Ramsey, 164 ; Ramsey in Hunts.
 Ratisponens, 7, Ratisponensis : Ratispona, Regensburg.
 Raun, 13, 96, Ravenna.
 Reame, 194 ; Reme, 9, 63 ; Remys, 138 ; Remi, Rheims.
 Reatyne, 127, Rieti in Umbria.
 Rece, 123, Rhætia.
 Reclar, 201, Retiaria, Nicopoli on the Danube.
 Redon, 161, 174 : Redomis, 5 ; Redones, Rennes.
 Regens, 184, Regensis : Regium, Riez in S. France.
 Remens, 4, Remensis : Remi, Rheims.
 Reomens, 17, Monasterium Reomense, Moutier St. Jean, in the diocese of Langres.
 Romaryke, 145, Monasterium Romaricum, Remiremont (Vosges).
 Rome, *passim*, Roma.
 Rone, 24, 44, Rothomagus, Rouen.
 Rouncyuale, 95, Roncevaux.
 Rumsey, 170, Romsey in Hants.
 Ruspence, 2, Ruspensis : Ruspæ, near Carthage.
 Sabionens, 22, Sabiona, Seben.
 Sabyn, 143.
 Salary, 127, for Faleria in Tuscia.
 Salodour, 153, for Solodour, Solodurum, Soleure.
 Saloma, 55, Salon, 131, Salona in Dalmatia.
 Saltzpurge, 48, Salzburg.
 Samon, 116, Samos in Lycia.
 Sanctipole, 107, for Scythopolis.
 Sanctonas, 66, 135, Santones, Saintes.
 Sardyn, 84, Sardinia.
 Satale, 192.
 Sconange, 95, for Sconaugia, Schönau.
 Sebasten, 21, Sebaste.
 Sedune, 149, Sedunum, Sion.
 Sedunens, 66, Sedunensis : Sedunum, Sion.
 Sely, mount of, 91, Mons Celius.
 Senon, 91, 109, 138, Senony, 102, Senonyke, 177, Zenon, 96 ; Senones, Sens.
 Sephton, 28, Shaftonia, Shaftesbury.
 Septimane, 45, Septimania.
 Serentyne, 118.
 Shyrborne, 7, Sherborne.
 Sigesteryke, 130, Pagus Sigestericus, the district round Sisteron.
 Siluiake, 3, for Silviniacum, Souvigny.
 Siryne, 31, see Notes, Feb. 23.
 Siryne, 46, for Sirmium in Pannonia.
 Slepe, 92, St. Ives, Hunts.
 Spolete, 2, Spoletum, Spoleto.
 Suppentona, 15, Suppentonia near Mount Soracte.
 Suretyke, 43, for Surrentum, Sorrento.
 Suenuy, 163, see Notes, Oct. 16.
 Swesion, 90, Swessy, 94 ; Swesyon, 168 ; Suessiones, Soissons.
 Syluanect, 62, Silvanectum, Senlis.
 Syluanectence, 50, Silvanectensis : Silvanectum, Senlis.
 Syluinyake, 73, Silviniacum, Souvigny.
 Synade, 119.
 Synopole, 110, Synope.
 Syryne, 55, for Sirmium.
 Sythe, 88, for Siscia.
 Tagora, 188, Thagura in Africa.
 Tampnis, 58, in Egypt.
 Taraston, 118, for Tarascon.
 Tarcens, 194, Tarsensis : Tarsus.
 Tarentase, 98, Tarentasiens, 164, Tarentaise.
 Tarente, 144, Tarentum, Taranto.
 Taruernens, 143, Teruens, 28, Teruernens, 141 ; Pagus Tarvanensis, Therouane.
 Taurin, 181, Taurinum, Turin.
 Tauromeny, 52, Tauromenium, Taormina in Sicily.
 Teracyne, 70, 174, Terracyne, 171, Terracina, Terracina.
 Terascone, 14, Terascona, Tarascon.
 Terdon, 37, Terdona, Tortona.
 Tergest, 73, Tergeste, Trieste.
 Teraconens, 177, Teraconensis : Tarraco, Tarragona.
 Tharsum, 89, 160, Tarsus.
 Thebaida, 3, Thebaide, 54, Thebaides, 34 ; Thebais.

- Theopole, 174, Theopolis.
 Tholete, 178, Toletum, Toledo.
 Thomis, 97, Tomis in Pontus.
 Thymus 21, Thmuis in Egypt.
 Ticyne, 135, 144, Ticinum, Pavia.
 Tolete, 15, 190, Toletum, Toledo.
 Toletane, 195, Toletanus : Toletum, Toledo.
 Tolane, 28, Tolosane, 75, Tolosanus :
 Tolosa, Toulouse.
 Tolose, 152, Tolosa, Toulouse.
 Tornate, 30, for Tornacum, Tourpay.
 Tonyse, 174, Thinissa in Africa, Tunis.
 Toures of sardyne, 85, Turres Sardiniae,
 Porto Torre.
 Tournay, 154, Tornacum, Tournai.
 Traiectens, 23, Traiectensis : Traiectum,
 Utrecht.
 Trecas, 14, 18, 114, Tricas, 19 ; Trecæ,
 Troyes.
 Trecacynne, 18, Trecassyn, 81 ; Trecassyne,
 136, Trecassinum territorium, the district
 round Troyes.
 Treuer, 18, 84, Treveri, Trier (Trèves).
 Trientyns, 100, Tridentinus : Tridentum,
 Trent.
 Tripole, 198, Tripolis.
 Tubabocens, 11.
 Tubertyn, 162, for Tudertinus : Tudertum,
 Todi.
 Tudertusce, 82, see Notes, May 26.
 Tull, 139, Tullum, Toul.
 Tumba, mount of, 163, Mons Tumba,
 Mont St. Michel.
 Tungrens, 74, 144, Tungrensus : Tungri,
 Tongres in the diocese of Liège.
 Turon, 12, 104, Turyne, 54 : Turones,
 Tours.
 Tyburtyne, 101, 171, Tibur, Tivoli.
 Tylecastell, 169, Castrum Tyle, in the
 diocese of Langres.
 Tynges, 187, Tingis, Tangier.
 Tyngentyne, 170, Tingis, Tangier.
 Tyrason, 177, Turiaso, Tarazona.
- Valence, 62, 157, Valencia, Valence.
 Valenciane, 101, Valentiana, Valencien-
 nes.
 Valentyne, 14, Valentinus : Valentia,
 Valencia in Spain.
 Vasion, 27, Vasio, Vaison.
 Venys, 85, Venyse, 78 ; Venice.
- Venyse, 167 (Oct. 24), for Venusia,
 Venosa.
 Vercell, 120, Vercelli.
 Verdune, 175, Virodunum, Verdun.
 Veridiane, 7, for Niridane : Nirida near
 Naples, see Notes, Jan. 9.
 Vermendens, 170, Augusta Veromandu-
 rum, St. Quentin.
 Verolane, 97, for Verolame, Verolanium,
 St. Albans.
 Veron, 72, Verona.
 Veronens, 56, Veronensis : Verona.
 Vertane, 167, Vertanum, Vertou near
 Nantes.
 Vesegoryne, 60, 'in araby.'
 Vesuce, 95, for Vesunce, Vesuntio,
 Besançon.
 Victymyle, 134, Victimilium, Ventimiglia.
 Vien, 147, 181, Viefi, 22, 73 ; Vienna,
 Vienne in Gaul.
 Vilcasynne, 173, Vilcassinus, Le Vexin.
 Villaren, 105.
 Viterbe, 82, Viterbium, Viterbo.
 Viuariens, 103, Vivariense territorium, Le
 Vivarais.
 Vrs, 161, for Uzetia, Uzez.
 Vtruculane, 3.
 Vtryne, 98, for Sutrium, Sutri.
 Vulcasynne, fraunchest of, 160, Pagus
 Vilcassinus, Le Vexin (in diocese of
 Rouen).
- Wapyng, 21, Vapingum, Gap.
 Warmaciens, 48, for Wormaciensis : Wor-
 matia, Worms.
 Wastinens, 171, Pagus Wastinensis, Le
 Gâtinois.
 Wendoper, 184, Vendopera, Vendœuvre.
 Wentane, 7, 40, 107, Wentana civitas
 or Wintonia, Winchester.
 Were, 9, the River Wear.
 Wyllenchester, 12, see Notes, Jan. 18.
 Wyteby, 90, Whitby.
- Ybery, 29, Iberia.
 Yconium, 84, Iconium.
 Ynde, 5, 133, India.
 Ysawre, 84, Ysawry, 76, Isauria.
 Ytalyke, 134, Italica, near Seville.
- Zenon, 96, see Senon.

GLOSSARY

OF

OBSOLETE OR UNUSUAL WORDS.

The numbers refer to the pages of this reprint.
 Italics denote the corresponding words in the Latin Martyrology.

p. = perf. tense of a verb.
p.p. = past participle.

Almeser, 21, a giver of alms.
 Almesman, 124, Almes woman, 78; a giver of alms.
 Amite, 157, friendship.
 Ancre, 12, 30, an anker or anchorite.
 Anenst, 195, near, *e vicino*.
 Apocriphase, 62, Apocrypha.
 Auoutry, 112, Aduoutry, 111; adultery.
 Avoyd, 96, avoid! get away.
 Axe, 104, 186, to ask.

Baptym, 13, 36, 50, baptism.
 Baites, 130, *justes*.
 Beneficyall, 6, beneficent.
 Bette, 121, p., beat.
 Breder, 3, 22, 31, brothers.
 Bren, 44, to burn.
 Brennynge, 69, burning.
 Brent, 28, 40, burnt.

Carayne, 140, carrion.
 Chase, 145, p., chose.
 Childer, 22, 26, 65, children.
 Clausures, 48, enclosures.
 Colet, 128, acolyte.
 Cressettes, 92, lamps.

Dekey, 41, decay.
 Despoused, 79, espoused.
 Drabbe of kechyn, 36, kitchen servant.

Eched, 137, p.p., joined.
 Edifycatyne, 199, edifying.
 Elsyns, 96, shoemakers' awls.
 Enflambed, 166, burnt.
 Ete, 108, p., ate.

Expowne, 1, to expose; 58, 174, to expound.
 Everyche, 33, every one.
 Eysell, 119, vinegar.

Fatigate, 4, weary.
 Faute, 103, v., to commit a fault.
 Feastfull day, 30, festival day. "Festeful" is used by Caxton in contrast to "feryal," *Golden Legend*, ed. Morris, 1892, p. 1133, l. 12.

Fende, 28, fiend.
 Festyuate, 139, kept as a festival.
 Flambyng, 149, 150, flaming.
 Flaync, 148, flayed.
 Frater, 17, refectory.
 Fraunchest, territory, *pagus, territorium*, Cf. "Fraunchyse, Libertas, territorium," *Prompt. Parvulorum*, s. v.
 Fyrehote, 111, hot from the fyre.

Gentilite, 5, paganism.
 Gossyppes, 174, god-parents.
 Grette, 46, p., greeted.

Henge, 140, p., hung.
 Herborowe, 17, lodging.
 Hertned, 182, encouraged.
 Hoste, 40, 82, *hostia*.

Improve, 56, reprove.
 Insunder, 122, asunder.
 Iury, 130, Judæa.

Kepyng, 40, prison.
 Kytte, 5, p.p., cut.

- Lap, 35, to wrap.
Laureres, 196, laurels.
- Mammelles, 22, breasts, *mamilla*.
Mo, 79, Moo, 65; more.
Monycyon, 99, advice.
More, 162, greater, "in the mote bry-tayne."
- Ne, 31, nor.
Nedely, 158, of necessity.
Nerehande, 5, 102, nearly.
Neuwe, 23, 164, nephew.
Nosethrylles, 192, nostrils.
Nourysshe, 26, bringer up, nurse.
Nouryssher, 43, bringer up, (male).
Noyauunce, 36, 108, injury.
Noyed, 94, injured.
Noyous, 93, 104, injurious.
- Obedyenser, 45, one owing obedience.
Ordre, 64, holy orders.
Over teeth, 161, *dentes superiores*.
Overthwarte, 66, across.
Oynted, 121, anointed.
- Pace, 48, Pascha.
Palseys, 14, palsied persons.
Papalite, 78, papacy.
Peter pens, 112, Peter's pence.
Pistle, 143, epistle.
Podell, 21, pool.
Promyssyon, 138, promise.
Prycksonge, 9, pricksong.
- Quycke, 47, living.
- Religyon, 7, 45, 70, 80, a monastic order.
Religyous, 1, belonging to a monastic order.
Reny, 46, deny.
Repasued, 47, rested.
Rote, 62, a wheel.
- Sanctiloge, 1, Sanctilogium.
Seacynge, 73, ceasing.
Sell, 201, cell.
Sene, 33, 55, 79, a synod or council. Cf. *Catholicon Anglicum* (E. E. T. S.), p. 330. "A Sene; Sinodus."
Senous, 122, sinews.
Sense, 5, insense.
Sextry, 145, *sacrarium*.
Sherthursday, 52, *Dies Cæna Domini*.
Shyppe of Noe, 18.
Shryne, 70, v., to place in a shrine.
Soudyour, 3, 97, soldier.
Souerayne, 132, 158, see Notes, Aug. 23.
Sprad, 142, pp., spread.
Stale, 57, 112, p., stole.
Stallacyon, 30, installation.
Stepdame, 43, stepmother.
Stert, 108, p., started.
Stryplynges, 194, *pueri*.
Stythes, 84, anvils.
Sudary, 113, *sudarium*.
- Thrall, 29, slave.
Thrust, 197, p., thrust.
Traitory, 74, treason.
Tronizacyon, 30, enthronement.
Twindles, 65, twins.
- Wanne, 17, 152, p., won.
Wawes, 4, waves.
Wemme, 174, damage.
Wilfully, 131, 135, 190, of his own free will, willingly, 96, intentionally.
Wode, 19, mad.
Wombe, 142, belly.
Worship, 74, honour.
Wretche, 1, 150, 158, a sinner.
Wynke, 158, to close the eyes for some time.
- Ympne, 162, 180, a hymn.
Yse, 9, ice.

APPENDIX.

EXTRACTS RELATING TO ENGLISH SAINTS IN THE CANTERBURY MARTYROLOGY.

THE following extracts are from the Martyrologium of Christ Church, Canterbury (Brit. Mus. Arundel MS., 68). This MS. which appears to be of the end of the thirteenth century, contains also an Obituarium, an abstract of the Rule of St. Benedict, and other memoranda. About the beginning of the sixteenth century the book was apparently laid aside, and superseded by a beautiful copy made at that time, which is preserved in Lambeth Library (MS. No. 20). In the Arundel book the names of the pope and of St. Thomas of Canterbury have not been erased; but in the Lambeth copy, which was probably in daily use in the time of Henry VIII., the word *papa* has generally been erased and altered to *episcopus* and the name of St. Thomas has been erased, together with the notices of him in 7 July, 2 Dec., and 29 Dec.

The Lambeth copy follows the original so closely even in the punctuation that it is not considered necessary to give a collation, which would only show slight variations in spelling.

With the exception of the few entries relating to English Saints, the Canterbury Martyrology is that of Usuard, and varies from it far less than does the Syon Martyrology.

The additions later than the thirteenth century are printed in italics.

The letter U. has been placed after the entries relating to British saints which are found in Usuard.

Non. Jan. [5 Jan.] Ipso die apud westmonasterium depositio sancti ædwardi regis anglorum qui dedit Cherteham et Waleworthe ecclesie christi.

v Id. Jan. [9 Jan.] Cantuarie sancti adriani abbatis.

xvii Kal. Feb. [16 Jan.] Parona monasterio sancti fursei confessoris cuius capud in dorobernia habetur.

xiv Kal. Feb. [19 Jan.] Eodem die sancti wlstani wigorniensis episcopi et confessoris.

iii Kal. Feb. [30 Jan.] In territorio parisiacensi sancte baltildis regine.

Kal. Feb. [1 Feb.] In hibernia sancte brigide uirginis cuius uita miraculis claruit. U.

vii Id. Feb. [7 Feb.] In britanniis ciuitate augusta natale beati auguli episcopi qui temporis cursum per martyrium explens eterna meruit suscipere premia. U.

vi Kal. Mar. [24 Feb.] *Item in monasterio sancti Augustini Cantuarie depositio sancti Ethelberti Regis et confessoris ac primi fundatoris huius sancte Cantuariensis ecclesie.*

Kal. Mar. [1 Mar.] *Eodem die meneuie. sancti David eiusdem ciuitatis episcopi et confessoris.*

vi Non Mar. [2 Mar.] In britannia depositio sancti ceadde episcopi et confessoris.

xvi Kal. Apr. [17 Mar.] In scocia natale sancti patricii episcopi et confessoris qui primus ibidem christum euuangelizauit. U.

xv Kal. Apr. [18 Mar.] Ipso die passio sancti edwardi regis *anglie et martiris.*

[There is a long note here recording the donation of two corrodies by Richard II. to the church of Canterbury, and stating that it was granted to the King that each of the two feasts of St. Edward, K.M., viz., his Passion on this day and his Translation on 20 June, should be observed as *festum principale*. In Arundel 68, this record is in the lower margin, in Lambeth 20 it is placed in the text.]

iii Id. Apr. [11 Apr.] In britannia depositio sancti Guthlaci confessoris christi et anachorite.

xiii Kal. Mai. [19 Apr.] Eodem die sancti Ælphegi cantuariensis archiepiscopi qui ab exercitu paganorum post dirutam illius urbem. post cruentam innocentis populi cedem. post templi expoliationem uinctus abductus est: et per septem menses uariis tormentorum suppliciis cruciatus tandem furencium manibus paganorum lapidatus martyrii coronam suscepit.

xi Kal. Mai. [21 Apr.] Cantuarie depositio anselmi eius ciuitatis archiepiscopi.

viii Kal. Mai. [24 Apr.] Eodem die depositio sancti melliti episcopi in britannia. U.

v. Kal. Mai. [27 Apr.] *Eodem die sancte Sythe uirginis.*

xiiii Kal. Jun. [19 Mai.] In ciuitate dorobernia natale sancti patris nostri Dunstani archiepiscopi. qui ab ipso matris utero sanctificatus. omne tempus uite sue magnifice duxit unde et glorioso fine quieuit.

vii Kal. Jun. [26 Mai.] In anglia ciuitate cantuarie sancti Augustini archiepiscopi et confessoris. qui missus a beato papa gregorio primus genti anglorum christi euuangelium predicauit. crebrisque adhuc refulget miraculis. U. [The last four words are a Canterbury addition.]

iii Kal. Jun. [30 Mai.] Ipso die sancti cuthberti episcopi et confessoris.

iiii Non. Jun. [2 Jun.] In cancia sancti odonis archiepiscopi et confessoris.

vi Id. Jun. [8 Jun.] Eodem die translatio sancti Ælphégi archiepiscopi et martyris de Iundonia in canciam ad ecclesiam christi.

v Id. Jun. [9 Jun.] Apud monasterium sancti germani. dedicatio oratorii in honore beati petri apostoli. *Eodem die translatio sancti Eadmundi cantuariensis archiepiscopi et confessoris.*

xvi Kal. Jul. [16 Jun.] *Eodem die translatio sancti Ricardi cices-trensis episcopi et confessoris.*

xv Kal. Jul. [17 Jun.] Ipso die sancti botulfi abbatis.

xii Kal. Jul. [20 Jun.] *Eodem die translatio sancti Edwardi. Regis et martiris.*

x Kal. Jul. [22 Jun.] In britannia sancti Albani martyris qui tempore diocliciani in uerolamio ciuitate post uerbera et tormenta acerba capite plexus est Passus est cum illo eciam unus de militibus eo quod eum ferire iussus noluerit. U.

ix Kal. Jul. [23 Jun.] In britannia natale sancte etheldrithe uirginis et regine cuius corpus cum undecim annis esset sepultum: incorruptum inuentum est. U.

vi Non. Jul. [2 Jul.] In anglia ciuitate wentonie. sancti swithuni episcopi et confessoris.

iii Non. Jul. [5 Jul.] In scocia sancte moduenne uirginis.

ii Non. Jul. [6 Jul.] Eodem die sancte sexburge sororis sancte etheldride uirginis.

Non. Jul. [7 Jul.] Eodem die translatio. sancti thome archiepiscopi et martyris. Anno gracie. m^o. cc^o. xx^o. passionis autem eiusdem martiris quinquagesimo. feria tertia. Ut eadem die et nasceretur ad penam. et pateretur ad gloriam. et transferetur ad honorem. In cuius translacione passionis ipsius dominus miracula suscitauit ut dum nouis superuenientibus uetera fuissent renouata: ex signis choruscantibus et ipse martyr gloriosior appareret.

viii Id. Jul. [8 Jul.] Wentonie sancti Grimaldi confessoris.

iii Id. Jul. [13 Jul.] Cantuarie sancte mildrithe uirginis.

xvii Kal. Aug. [16 Jul.] *Eodem die Translatio sancti Osmunai Episcopi Sarum et confessoris.*

iiii Non. Aug. [2 Aug.] Cantuarie deposicio sancti plegemundi archiepiscopi.

Non. Aug. [5 Aug.] Eodem die sancti oswaldi regis anglorum. cuius actus commemorat uenerabilis beda presbiter in gestis eiusdem gentis. U.

xvi Kal. Sept. [16 Aug.] Item dedicatio cripte ecclesie christi cantuarie.

LONDON :
PRINTED BY HARRISON AND SONS, ST. MARTIN'S LANE,
PRINTERS IN ORDINARY TO HER MAJESTY.

